In business we're first class

Competitive Fares

🖀 Jeddah **E** London

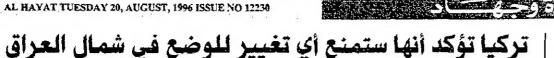
0171-371 3717 9662-660 4500

الثلثاء ٢٠ لد (القسطس) ١٩٩٦ الموافق ٦ ربيع الآخر ١٤١٧هـ/العبد ١٢٢٢٠



AL HAYAT





طبعةالقاهرة

🔲 عمان – من سلامة نعمات:

■ اعتقلت السلطات الأمنية في الاربن، خــلال البومين الماضيين، عنداً من المسؤولين في صرب المبعث الاردني الصوالي للنظام العراقى على الرَّ طهور دلائل في السَّحْسَةِ سَقَّاتِ الاوليِّيةِ في الْآضِطُر ابات عَلَى تورطهم في التحريض على أعمال العنف. وأكد وزير الأعلام مروان المعشر ان هؤلاء سيحالون على القضاء

وقالت مصادر موثوق بها ان احد مسؤولي حزب البعث الذين تم اعتقالهم، كان هدد خلال أحد اجتماعات نجمع المعارضة امس بالحراق عمان، ما لم تتراجع الحكومة عن مواقفها. فرد عليه أحد نواب حزب جبهة العمل الاسلامي بقوله: «سنحرق كل من يحاول أن يحرق

وقال مصدر رسمي ان حزب البعث وتنظيمات يسارية اخرى سبعت الى توريط الحركة الأسلامية في الإحداث على اساس انها (اي الإحرّاب اليسارية) تريدّ ان تصارب النظام الاردني الى أخر أخ مسلم في العلدُّ. واعرب المصدر عن ارتيّاحه ازاء والموقف المّسوُّول الذي تُبِنتِه الصركية الإسلامية من خيلال الشرامها الوسَّائلُ الديموقرّاطية للتعبير عَن مواقفهاء.

وكان الملك حسين اكد تصميمه على معرفة من هم وراء مثل هذه الاحداث... وبالتالي وضع حدُّ لها بشكلْ



في احد شوارع مدينة الكرك بعد عودة الهدوء اليها. (أ ف ب)

ليل الاحد - الاثنين في مناطق عدة بيّن قوات الحربين الرئيسيين في كريستان العراق وتوقعت مصادر مطلّعة، كردية وعراقية سعارضة، أن يتسع نطاق القتال وسط تواجه قواتهما في محيط أربيل وفى ظل تصاعد التوتر العسكري والحمالات الاعلامية بين الجانبين واتهامات متبادلة بالتواطؤ مع طهران وبغداد. ودخلت تركيا على الخّط امس بأعلانها رفض أي تغيير في توازن القوة في المنطقة.

🛘 لندن - من كامران قره داغى:

■ وقع مريد من المعارك الضاربة

الكريستاني (بزعامة مسعود بارزائي) إيران ضمناً بالسماح لنصو ١٥٠٠ من قبوات الانحساد الوطني الكردسسنسا (بزعامة جنال طالبائي) باستخدام اراضيها لشن هجوم علَّى مواقعه في حاج عمران العراقية الواقعة على الحدود بين البلدين ومنها التقدم نحو تشومان للسيطرة على طريق هاملتون الاستراتيجي الذي يمتد من صلاح الدين، حيث مقر بارزاني)، حتى حاج

متوقعياً وهناك سلسلة من العقوبات

يتوقع اتخاذها (ضد السودان) وهذا

الموضوع لا يمكن التعامل معة بالتمويه

والاستخفاف لأن تردي علاقة السودان مع

جيرانه والأسرة التولية حصل بسبب

السياسات الخاطئة لهذه الحكومة ومنها

التنخل في شوّون الغير ودعم الإرهاب.

والأسرة الدولية لن تطبع عبلاقتها مع

السودان إلا اذا حدث تغيير جذري في

السنساسات وأقلعت الحكوسة نهائب

وبطريقة مقنعة عن سياساتها وما تسميه

ثوابت الانقاذ. وأتوقع بعد مرور الأشبهر

الشلائة (التي حددها سجلس الأس سهلة

المسودان قبل فرض الحظر) ان يطبق قرار

الاستراتيجي قد لا يكون ممكناً ،الا اذا منعت ايران بضعة الاف من مقاتلي بارزاني ترابط عادة في أراضيها من التنخل بعبور الحدود في اتجاه حاج عمران». ألى ذلك من المعروف أن بضعة ألاف من قسوات بارزائي ترابط عسادة

وجاء في بيان للحزب الديموقراطي ان الصعارك استصرت امس في مناطق عدة من جبهات رواندون وقسري ودركاه وتشومان وشقالاوة، وكلها منافذ الى هاملتون. واكد البيان ان قوات بارزاني نجحت في منع قوات

طالباني من تحقيق اهدافها وحمل البيان قيادة الاتحاد الوطني مسؤولية انهاء الهدنة ولحباط جهود الوساطة الاميركية التي قال انها كانت على وشك الإسـتئشاف. ُواكنت مـصـادر مطلّعةً لـ «الحياة» أن الولايات المتحدة كائت تسعى بالفعل الى ترتيب لقاء جديد اقريباً وعلى أعلى المستويات، بين قيادتي الحربين.

واعلن مسؤول في الامم المتحدة في شمال العراق، مورغينس هانسين، أن معارك اول من امس اسفرت عن سقوط عدد كبير من القتلى وعشرات الجرحي. وأوضح أن «أطفالاً ونسباء أصبيبواً بجروح نقلوا (من منطقة الصعارك في تشومان) الى صدينة ديانا، التي تبعد ٧٠ كلم عن شسمسال اربيل وتقع قسرب داخل الاراضى الايرانية عبس حاج الحدود مع تركيا.

ونقلت وكسالة مفسرانس برس، من أربيل عن عنضو المكتب السبياس للاتحاد الوطني كمال فؤاد ان الخسائرً في صفوف الاتّحاد هي قتيل وثمانية جَسَرحيّ فعقط في حسين وصلت فع الكريستاني الى «عشيرة قبتلي و٣٢ جــريـحـــا». لكن «نداء» وجــهــه حــن واصدقائه، في شأن «جرائم جلال طالباني، أكد فشل دجميع، الهجمات التي شنَّتها قوات الإنحاد التي «تحملت هزائم منكرة،

واتهم الاتحساد الوطنى حسرب بارزائي بالاستعداد لشن هُجوم في التتعة في الصفحة (٦)

خلال الاسبوع المقبل ما يفتح المجال لمدة ١٠ أيام لتس

اسماء المرشحين، وينص قانون الانتخاب الكويثي على استقالة

الوزراء والقضاة والعسكريين من

وطأتفهم حال ابدأء رغبتهم في

· وكـــان الوزيران العنجـــري

والربعي فازا بعضوية سجك

الاصة في انتخابات تشمرين الاول

(اكتوبّر) ١٩٩٢ بنجاح كبير

كونهما مزرموز المعارضة

السريمانية سابقاً، وبخلا الوزارة

مع ؛ نواب اخرين في تجربة غير

مسدوقة للمشاركة البرلمانية في

منقباًعند الحكومية، إذ كيائثُ

الحكومات السابقة تكتفى بتوزير

رئيس الوزراء التركي نجم الدين اربكان الي

العاصمة السورية. ورجحت المصادر ان

تجري الزيارة يوم غد الأربعاء بهدف ببحث

العلاقات بين البلنين وترتيب زيارة اربغان للبحث في الملفات العالقة بين البلدين.

ورجسيت المسطسانر السسورية امس

بتصريصات وزير الدولة التركي للسوارد

السائية داومان غوينير، وقولة ان بلاده

تكريس حلف الحريري ـ بري ـ جنبلاط

.. حب بيد وكات معا

ع يوره مسحت النجدي لداه

من و المساولة المالية

جهاد الغاز

Charles .

2 4

أحتلال

منيش الصغرى

الم جدالة المتمار

و ألدا اختارت اربتريا

هذا التوقيت لغرق

انعاق ترعاد فرنسا؟

ا والأنسي ل الوسطة الوسطة الوسطة المستغل سياسة إ

نسبط النفس

والمعن لن تتعمل

تلم معانعات

Bezigar

تعت مجهر العلماء

حياه

[प्राप्ता

🖬 أعلنُ نائبُ رَثْيِسُ التحكومــة ورَيْرُ الداخلية المهندس ميشال المر النتائج النهائية الرسمية للفائزين في انتخابات جِبِلَ لَبِنَانَ انسَ في خُمِسَةَ اقْضَلِيةَ كَانَ فرز إوراق صناديق الإقتراع فيها إنتهى ، فُسما أعلنت لحان القيد النتائج في قَضًّاء النَّسوف الذي تَآخَر الفَرز فيه حَتَّى بعد ظهر أمس، كذلك أعلنت الإرقام التي حصل عليها الخاسرون في كل الاقضية. فيما جدد المرشح المنتخب نسيب لحود

دعوته لاستقالة ورير الداخلية. وفي واشتطن عبر مسؤول في ورارة الخارجية الاميركية عن سروره للمشاركة الواسيعية في الانتخابات. وقيال انها وتعكس التنقبالياد القبوية للمساديء الديموقراطية التي يتصف بها الشعب

الممارسة المؤسسات الديموقراطية في

واضاف اطلعنا على بعض التقارير التي تحديثت عن وقوع تجاوزات، لكن حكومة الحريري تعهدت أن تحقق في أي تجاوزات وانهآ ستنخذ خطوات لمنع وقوع تجاوزات اخرى. ونحن نثق انها ستفعل ذلك».

وجاءت النتائج مشابهة لتوقعات والحياة، امس عن نتائج فرز معظم صناديق الاقتراع، فأكنت فوز لأنصة وزير شؤون المهجرين رئيس الحزب التقدمي الاشتراكي وليد جنبلاط في الشوف كاملة بارقام مرتَّفِعة، وفورُ اللائحة التي بدعمها بالتحالف مع الحرب السوري القومي الإجتماعي (الطوارئ) ورئيس الحكوم رفيق الحريري في منطقة عاليه، فيما فاز

الشائي الذي تُرك شساعراً من البلائحيا الأولى، وسنقط رفاقيه في اللائدية وهم

النواب بيار حلو وفؤاد السعد وصروان وفي المتن الجنوبي اي قضاء بعبدا، استطاع احد رموز المعارضة المشاركين الانتخابات الدكتور بيار دكاش وحده أختراق اللائحة الموالية التي دعمها رئيس المجلس النيابي نبيه بري والحريري وجنبلاط بزعامة الوزير اللي حبيقة، ما أدى الى سقوط رئيس الرابطة المارونية ارنست كرم منها. وابرز نتائج قضناء بعبدا سقوط مرشح حدرب الله

الصاج على عمار في معركة محتدمة جاعت الاصوات الحاسمة فيها من الكتلة

🗌 الخرطوم – من كمال حامد:

🗷 اكسد رئيس الوزراء السسوداني السابق زعيم حزب الامة المعارض السيد الصادق المهدي ان الاسرة الدولية لن تطبع عبلاقتها مع السودان الا أذا حدث تغيير جذري في السياسات وافلعت

واعتبر المهدي في تصريحات الى والحسيساة، في منزله في مدينة امدرمان امس أن قسرار مسجلسُ الامنَّ الرقم ١٠٧٠ُ القاضي بامهال الخرطوم ثلاثة أشهر قبل فرض حُظُر جبوي جِّرَفِّيُ عليه ،أمر كأن متوقعاً وهناك ساسلة من العقوبات يتوقع اتخانها، في المستقبل. وأشار الي

الحظر الذي سيزيد من عزلة البلاد، وردأ أن والتململ موجود وسط كل السودانيين عسكريين ومدنيين.

من حمد الجاسر:

🖬 تواجه الحكومة الكويشية مع عودة رئيسها الشبخ سعد العبيدالله الصبياح الى الكويت اليوم استقالات مرجحة لاربعة وزراء منتخبين استعدادا للأنتخابات البرلمانية في تشرين الأول (اكتوبر) المقبل

وثؤكـد مـصادر قـريبــة من حلس الإمية (العسرلمسان) ان الاربعة، وهم وزير العدل مشاري العنجري ووزير التربية الدكنور عبدالله الربعي ووزير الشوون الأجتماعية والغمل أحمد الكليب ووزير النفط عبدالمحسن المدعج، سيقدمون استقالتهم الى الشيخ

سعد في غضون أيام قليلة. ومز الست وقع از يص المترسوم الأسينري بالدعبوة الى انتخابات مجلس الامة الجديد

مستشار اربكان الى دمشق غدا؟

اللجنة السورية _ الأردنية

نائب واحد وهو الحد الأدنى في النستور لمشياركة الثواب في

التتمة في الصفحة (٦)

رالف نادر مرشح «حزب الخضر»

«محامي المستهلكين» في السباق الرئاسي ينفق ٥ آلاف دولار على حملته ويرفض التبرعات

من سمير السعداوي:

🗷 ليس غــريبــأ الا يحظى المرشح الرابع للانتحابات الرئاسية في الوّلايات المتحدة بتفطية اعلامية واسعة. فهو العدو اللدود والتكتلات التجارية الكبرى فضيلاً عن انه سيكتفي بانفاق خمسة ألاف دولار فقط على حملت الانتخابية... من ماله الخاص طبعاً.

كونه يرفض التبرعات. انه رالف نادر (٦٢ عاماً) الذي اختاره حزب الضضر في ختام مؤتمر في لوبس أنجليس، امس، مرشحاً له في السباق الِّي البيت الأبيض. اكتسب شهرته فيَّ متينات وحمل عن جدارة لقب مصحامي المستهلكين، عندما شنّ حملة على شركة «جنرالّ موتورز، متهمأ اياها بتعريض الناس للخطر بسبب

خطأ في طراز احدى سياراتها السريعة. - ي حرر حتى جون ب «المرشع الاخضر» اللبناني الأصل، لا يقيم مهرجانات ضخمة في عيد ميلادة، كما فعل الرئيس الديموقراطي بيل كلينتون، أول من امس، ولا يستند الى شبكة علاقات مع اللوبي الصبه يبوني مثل المرشع الجمهوري بوب دول، كما انه لا يملك مثل المرشح الثالث روس بيرو ملايين طائلة ينفقها بلأ

حساب لشلية الناخبين. لذاً، من الطبيعي آلا يعتبر مصدر خطر على المرشحين الثلاثة في السباق الذي ينطلق في الخامس من تشرين الثَّاني (نوفعبر) الْمُعْبِل. لكنَّ المراقبين يعتبرون انه سيكون مصدر ازعاج لكلينتون في ولاية كاليفورنيا حيث تشير التقنيرات الى انه سيحصل على سبعة في المئة من اصوات

الناخبين الليبيراليين المحبطين وبالتالي فإن وجود نادر في كاليفورنيا قد يحرم كينتون من أصوات ثجير لمصلحة منافسه الرئيسي بوب دول اذا اعتبر احد شخصيات المصرب الديم وقراطي في الولاية بيل برس أن

ولا شك أن نادر يكره حصول ذلك فهو لا يريد أن يكون سبباً في تقدم اى من الحسربين (الجسمه وري والديموقراطي/ اللذين بكن لهما عداء أشديدأ ويعتبر انهما ءافسدا ودمرا الحياة السياسية الديموقراطية في الولايات المتحدة،

ويتهم نادر الذي لم يصل في حياته الى الكونغرس، المؤسسات السياسية التقلينية بـ «تفكيك الديموقراطية بشكل مستتر ومتنوع من أجل تمكين الشركات من ممارسة سيادة على المجتمع وتحويل غضب الناس عير

ايهامهم بأن اعداءهم الفعليين هم أولئك الأقل ثراء أو اصحاب البشرة العلونة (السود).... ويأتي هذا الاتبام الذي يوجسيك فادر الى المؤسسات السياسية التقليدية في اطار نظرية غير مالوفة يدعو من خلالها الى مكسر احتكار الحزبين

التقليديين (الجمهوري والنيموقراطي) للسلطة، كما يدعو الى ديموقراطية مباشرة عبر تنظيم استفتاءات يأمل من خيلالها في ابعاد الصربين اللَّذين ويدينان بالكثير، للشركات الأميركية الكبرى، حسب تعبيره. ولا يكتفي رالف نادر بانتقاد المؤسسات الاميركية بل يذهب أبعد من نلك، الى انتقاد الاتفاقات التجارية العالمية مثل اتفاق منطقة التجارة الصرة لاميركا

الشمالية، (نافتا) و، الاتفاق العام للتجارة والتعرفات الجمركية» (غات)، ويعتبر أن هذه الأتفاقات تذَّضح المتطلبات الأنسانية الاساسية لحكمها وبالثالي تحرم بلايين العمال في العالم من حقوقهم. لذا من البديمي القول ان وصول رجل مثل والف

نادر الى السلطة في البيت الأبيض هو معلم المواطنين العابيين وكابوس بالنسبة الى المصالح التجارية الكبرىء، ذلك أن نادر لا يقصر انتقاداته على ذلك بل يذعب الى حد أتبام المستؤولين عن الشبكات التلفزيونية الكبرى بتسميم عقول الذاس، خصوصاً الاطفال، من أجل مصالح تجارية بنيئة.

على صالح: اليمن حريص على السلام في المنطقة

باريس: التحكيم مستمر حول جزر حنيش

🗖 القاهرة - من محمد علّام: 🗆 باريس - «الحياة»:

🗷 قال الرئيس على عبدالله صالح إن اليمن مصريص على الأمن والاستعصرار والسيلام في المنطقة، وأكد: السنا هواةً حرب أو غواة مشاكل، واليمن يشعر بمسؤوليته كدولة أمام المجتمع الدولي وبهذا النهج العقلاني وحسن التعامل والتحلى بضبط النفس والحكسة نال

أحترام العالم وتقديره. ورأس الفريق صالح، أمس، احتماعاً مشتركا لمجلس الدفاع الاعلى وقيادة حزبي

🛘 موسكو - من يوري تيسوفسكي:

شير، اضافة الى افراد عائلاتهم.

في البحر الأحمر.

الائت الف الحكومي (السؤنمر الشعبي وتجمع الاصلاح) ومستشاري رئيس

الجمهورية، تطرق إلى الأزمة الناسُّة عن الاستحداث العسكري الذي قامت به اريتريا أخيراً في جِزيرة حنيش الصغرى اليمنية

وأطلع الرئيس صالح الصحتمعين على ما دار في لقَائيه مع المبعوث الفرنسى السفير فرنسيس غوتمان. السبت والاحد الماضيين، معرباً عن «تقديره لصبادرة فرنسا والجهود النشطة التي بذلها السفير غوتصانَّ، الذي أشبار إلى أن متساعيت

تبدأ اليوم بحث مياه اليرموك

■ تجستهع اليسود في نصشق اللجنة السورية - الأردنية الخاصة بطف مياه نهر البرمون. ونلك في اطار تحسن العبلاقات بينُّ الجَّائبيِّن بعد أَجتماعات الرَّئيس حافظ الأسد والعاهل الأردني الملك حسين, بعدما تبادل البلدان الانشقادات حبول حصبة كل منهما في مياه اليرموك الذي تنشاطا عليه اسرائيل ايضاً، ويبلغ تصريفه ٧٥٤ مليون

متر مكعب سنويا. عن جسهة اخبرى، وفي اطار ملف المياه السوري - الشركي، قبالت صصاير مطلعة ل الحياة، إن انصَّالات بين دمشقُ وانقرة

استحل كل مشاكلها الصائية مع بعشيق، وأنها امستعدة لتل أنواع الحوار المباشر مع سورية ولا تفكر باستخدام ورقة المياه

التتعة في الصفحة (٦)

سناتور اميركي يؤكد أنه دبر مع ،طالبان، عملية فرار الطيارين الروس

قائد الـ «ايليوشين ـ ٧٦» اتجه نحو ايران بينما «طاردتها» مقاتلة افغانية نحو تركمانستان



وروى السبعة تفاصيل مثيرة عز عملية لرارهم من قندهار بطائرتهم من نوع «ايليوشين ■ وصل الروس المسبعمة. الذين كمانوا - ٢٠٠٦. اللي كانت اجبرت العام الماضي على منجزين رهائن في انغانستان وتمكنوا من الهبوط في الاراضي الافغانية، وكيف خدعوا حراسهم المنتعين الى مبليشيات حركة طالبان-وصوورهم في الاجواء الايرانية قبل وصولهم الى مطار الشارقة ومنها انتقاوا الى ابو طبي. وقال افراد طاقم الطائرة انهم بدأوا عمليا الفرار، لبل الاحد - الاتنين، الي جمهورية تتارستان الروسية التي يتحدرون منها وكأن في استقبالهم في مطار كنازان الرئيس التقاري مينتيمر شايمييف ورنيس الوزراء فريد محمد

في أعداد خطة هروب مباشرة بعد أجبارهم على البُّبوط في منطقة تابعة لم عطالبان، ونقلهم الي مدينة غندهار. واستفاد الاسرى من رغب الحركة الافغانية في ابقاء طائرة النقل الروسية في حال جيدة لاستخدامها عند الحاجة لذا سُمحوا لهم بالقيام بأعمال صيانة دورية لها. ولكن الروس لم يتمكّنوا من الفرار لأن حرّاسهم كانوا يستحون في كل مرة ليعضيهم بالدخول الى الطائرة، ولكن الحراس سمجوا قبل عملية

التنمة في الصفحة (٦)



نائب رئيس الوزراء الروسي ايغناتنكو خلال لقانه مع الشيخ عبدالله بن زايد في أبوظبي. (أ ف ب)

عن الروم الكاثوليك خليل عبد

النور ٤٧٢٨٠، عن الموارنة وديم

عقل ٢٦٠٦، جورج بيب نعمة

الحرور وثام وهاب ١١٨٧١، عن

الموارَّنَةُ نَاجِيُ البِسْتَانِي ٢٥١٧١، عن الكاثوليك سليــمــان خطار

١٥٢٠٤، عن السنة محمد سعد

١٢٩٧٣. ينكر أن النائب الماروني

سيعبيس عنون الذي رسب بال

ويستيدل من النتائج التي

اعلنها المران ١٣ نائباً جبيداً

دخلوا المجلس، بينهم واحد كان

نائباً سابقاً هو بيار نكاش، اما

الأضرون فهم راجي ابو حيسر

وانطوان حداد وشكر ابو

سليمان وسيبوه هوفتانيان

وصلاح الحركة ونهاد سعيد

وامسيل نوفل وانطوان اندراوس

وانطوان حستي وعبده بجساني

وفي المقابل ضرج من المجلس

١٢ نَائبًا، قد يعود وأحد منهم هو

شاهي برصوميان الذي ترشح في

بيسروت بدلاً من المتن، وهم الي

رياض ابي فاضل (الذي سحب

ترشيحه من الانتخابات)، وميشال

ستمناحية واوغيست بالحبوس

وانطوان خليل وعلي عصار وبيار

حلو ومروان ابو فاضل وفيؤاد

السخد وسمير عون ومهى الخبوري استعد وميشال

وخسسر مصرب الله تائيته

الوحيد في الجبلُ علي عمار،

ودتعادلء الحزب السوري القومى

الإجتماعي، اذ فقد انطوان خليلً

في بعبداً وربح انطوان حتي في عاليه. وخرجت من نواب الجبل

سيندة هي مهي الخوري اسعد

(جبيل) وحلت محلها سيدة هي

الناثب الإرمنى الارتونك

ووبيع عقل.

اصا الضاسرون الاول فهم عن

٤٤٥٦٦، نبيل البستاني ٤٩٤٧٢.

AFAB AFFAIRS

١٢ نائباً جديداً وعودة نائب سابق واستبدال امرأة بأخرى

المراعلن النتائج الرسمية لانتخابات جبل لبنان

خرقان لدكاش في بعبدا ولحود في المتن

١٨٩٦٠ رياض رعد ١٨٩٦٠ وعن

الموارثة ارنست كسرم ١٧٣٨١،

فيكتور فرحات ١٥٥٦٧، ايلى

نهاد سعید ۷۱۹۰، اصیل نوفل

٦٩٣٢، عن الشبيعة محمود عواد

اما الخاسران الاولان فهما عن

- قضاء عاليه: عن الدرور اكرم

شه بيب ٥٠٨٨، طلال ارسالان

١٨٢٩٤، عن الارثونكس انطوان

اندراوس ٢٦٢٤٢، عن الموارنة انطوان حستى ٢٤٥٣٤، عسبنده بجاني ٢٤٤٥٤.

امًا الشاسيرون الأول فكانوا

عن الموارنة النائب بيار حلو

١٣٨٩٠، قواد السعد (لم يدع ما

ناله من اصوات)، عن الأرثونكس

النائب مروان ابو فاضل ١١٥٥٠،

عن الدرور الامير فيصل ارسلان

واضناف المر داما في الشنوف،

فحتى الان (الاولى بعد الظهر) تم

فرز ۲۲۰ قلماً ويبقى فرز ۱۳۰

قلماً ستنجر نحو الثالثة (بعد

الظهر)، وفي تقديري ان ذلكُ لن

يؤثر في النشائج. واظهر الغرز

النتائج الآتية غير النهائية، انما

منها تستطيعون تكوين فكرة انها

اصبحت تقريباً معروفة. عن

المقعدين الدرزيين وليد جنبلاط

نال ۲۸۹۹۱ صوتاً ومروان حمادة

نال ٣١٦٧٧ صسوتاً. ويلغ عسد

اصوات الاول في اللائحة الثانية:

عن المقعد الدرزيّ ٥٤١٠ اصوات،

اذاً أيا كانت نتَّائج الـ١٢٠ او

الـ ١٣٠ قلماً الباقية فنتائج

الشوف شبه نهائية. وعن المقعد

السنّي زاهر الخطيب نال ٢٣٥٢٠

صبوتاً وعبلاء الدين ترو ٢٧٨٣٢

صوتاً. وَفِي اللائحةَ الثَّانِيةَ بَال

الموارنة ناظم الخوري ٢٦٢١، وعن

الشبيعة عباس هاشع ٢١٦٤.

- قضاء جبيل: عن الموارنة

غاريوس ١٤٥٣٢.

أول الشاسرين عن المقعد السنّي

محمد سعد ١٠١٥ صوتاً. وعن

المقعد الكاثوليكي خليل عبد النور

الذي يرجح أن يفوز ونال ٢٧٢٦١

مسوتأ والكاثوليكي الاول على

اللاثمة الثانية سليمان خطار

٧١٧٣ صوتاً. وعن الموارنة المرتقب

فورَهم: نبيل البستاني ۲۹۰۵۸

صوتاً وجورج سيب ٢٥٨٥٢ صوتاً

وبيع عقل ٢٥٠٧٠ صبوتاً، هؤلاء

النين يرتقب فورهم لان الفارق

بينهم وبين اول الضاسرين بأت

بعيداً، ولم بعد هناك امكان في

الاهلام الباقية لأن تعدل النتائج.

الثبانية ناجي البستاني نال

وسكل الوزير المرعن نسبة

المشاركة فقال وأن عدد الناخيين

في عاليه نصو ٩٠ الفأ وعدد

المُقْدَ رَعِينَ ١٠٠ ٤٤١، اذا نسبة

المقترعين - ٩٠٥ في المئية

واعتبروها ٥٠ في المثَّة. وفي

الشبوف سنجسري الاحتصباءات

الفأ والنسبة نحو ٥٥ في المئة.

مساء، وفي المتن صبوت نحو ٦٠

وعن حصول تدخيلات قيال

دالمؤتمر الصحافي يقتصر على

اعلان نتائج الانتخابات، بالامس

عقبت ثلاثة مؤتمرات وسألتم ما

تريدون عن هذأ الموضوع وأجبت

عَنْ كُلِّ شَيَّعَ». وهل تُلَقَّى مراجعاتٍ من بعض

الضَّاسرين؛ قَالَ وابدأ، هذا ليس

نتائج الشوف

صدرت النتائج الرسمية لقضاء

الشوف، وجاعت على النحسو

وفى الرابعية بعيد الظهير،

عن الدروز وليد جنب لاط

٢٠٣٢ صبوتاً، ميروان حسمادة

٥٨٨٠م، عن السنَّة رَاهَر الخطيب

والماروني الاول في اللائد

١٣١٤٦ صوتاً.

اعلن نائب رئیس الحکومة

وزير الداخلية سيشال المرء في

مَـوُتُمر صحافي ظهر امس في

للانتخابات النيابية في خمسة

من اقتضية جبّل لبنانُ السنّة،

وتأخر فرز اكتر من ثلث اقلام

وقال المر «الكلام بقتصر فقط

- قنضناء للتن الشنسالي: عن

الارثوذكس ميشال المر ٤٣٤٠٧،

راجي ابو حسيدر ٢٠٣٢، عن

الكاثوليك انطوان حداد ٣٠٤٣١،

عن الموارنة غسان الاشقر ٩٧٥،٣٤

حبيب حكيم ٣٢٩٦٥، نسيب لحود

٢١٩١٤، شاكر ابو سليمان

٢٩٠٦٣، عن الارمن الإرشونكس

أما الخاسرون الاول فكانوا

عن الارتونكس الدكتور ألبير

مخيير ونال ٢٦٢٧٠ صوتاً، وعن

الكاثوليك ميشال سماحة ٢٥٥٣٥،

وعن الموارنة اوغست باخوس

٢٨٨١، وعن الأرمن الأرفونكس

منصور غانم البون ٢٠١٢٣، رشيد

الخيازن ١٧٩٢٦، اليياس الخيازن

١٤٨٠٢، فارس بويز ١٤٦٦٦، كميل

اما الضاسيران الاولان فهما

- قضاء بعيدا: عن الموارنة يلى حبيقة ٢٥٩٩٥، بيار نكاش

٢٢٠٧٢، جان غائم ١٩٦٧٤، عن

الشبيعية بأسم السبع ٢٧٢٢٠،

صلاح الحركة ٢١٣١٧، عَن الدروز

عن الدرور عارف الاعبور ١٨٩٥٦،

اما الخاسرون الاول فكانوا

هنري صغير ١٤٣٦٢ وجوزف ابو

- قضاء كسروان؛ عن الموارنة

سىيوه هوقتانيان ۲۹۷۱٤.

السيد مادايان ٥٢٣٨.

زيادة ١٤٥١٨.

شرف ۱۳۲۸۰

أيمن شقير ٢١٦٧٧.

على أذاعة النتائج في كل قضاء.

الإقتراع في قضاء الشوف.

وإذاعها على النحو الآثي:

الوزارة، النتائج النهائي





المريري مستقبلا الشيخ سعد في مطار بيروت. (اف ب)

وبابراز مسوقسفكم المؤيد لبلدي

الكويت، ومطالبستكم اولاً بعودة

الشرعية الكويتية، وأزالة العدوان

العراقي عن بلد مسلم. هذا موقف

لا بمكن ابناء هذا الجسيل أن

بنسبود، وقف شبعب الكويت

الصغير بكل شجاعة وبصمود،

وعمل بالشعاون مع الإشبقاء، من

الهراوي يؤكد التمسك بثوابت مدريد

🔳 أكند رئيس الجنميه،،ورية اللبنانية الساس الهراوي أن البنان ألذي التسزم عند تخسوله مؤتمر مدريد التضامن مع الاشقاء من أحل السيلام العبائل و الشيامل القسائم على تطبسيق القسرارات الدولية ومبدأ الأرض في مقابل



AUJOURD'HUI

LIBAN: QUELLE ÉCONOMIE DEMAIN?

L'ÉQUIPE ÉDITORIALE DU "COMMERCE" FIXE LES PRIORITÉS POUR LE PROCHAIN MILLÉNAIRE: QUEL CITOYEN POUR QUELLE SOCIÉTÉ? • MICHEL PHARAON: POUR UN CONSEIL D'EXPERTS

ÉCONOMIQUES ET • L'ÉCONOMIE SOCIALE: COMMENT LA CONCEVOIR ET LA BATIR? • LE COMMERCE INTERNATIONAL ET LES NOUVEAUX LEADERS

> ADMINISTRATIVE OU PRIVATISATION? ... **AU LARGE** DU CENTRE-VILLE,

• RÉFORME

LA CHASSE AUX OBUS SE FAIT A MAINS NUES LES PRETS A LA

RECONSTRUCTION: DEJA 3 MILLIARDS DE DOLLARS **BDL: LES AVOIRS**

EN DEVISES PORTÉS A 5 MILLIARDS DE DOLLARS

LE FONCIER S'ORGANISE: CADASTRE ET TOPOGRAPHES

> SANTÉ. DIVERGENCES

MedNet ÉTABLIT LES FAITS Lisez "Le Commerce du Levant"

En vente

dans toutes les librairles

du Liban

et dans les grands

الكويتي المرافق. · ان لبنان الذي وقَّف الى جانبكم،

العلَّاقات التي جمعت دائماً بينَ الكويت ولبنان، وتقديراً لدوركم الرائد في تعميق التعاون اللبناني - الكويشي، امنحكم وسيسا الاستُحقَّاق اللبناني من درجة الوشاح الإكبره وردً ولي عَهد الكويت بالكلمة الأتينة: «بالسمى وباسم الموانى

والقِّي الَّهْرَآوِي كلمة قال فصها:

ورأى ولي العسهسد الكويتي الشبيخ سعد العصدالله الس الصبياح دان الوقت حسان لكي

هناك موقفاً لا يمكن ان ينسى من وكسان الصنبياح وصل الي بيروت في الصابية عشرة من قبل ظَهْرَ امسَ اتيناً مِن دمنشق على رأس وفسد رسسمي ضمَّ: النائب الثنائي لرئيس منجلس الوزراء وزير المآل ناصس الروضنان ووزير الاعبلام الشبيخ سبعبود ناصس الصنبياح ووزير الدولة لشيؤون مجلس الوزراء وزير التحظيط عبدالعزيز الدخيل ووكيل وزارة والامش العسام لمصاس الوزراء عبداللطيف الروضان والمدير العام للصندوق الكويتي بدر الحميض ووفدأ اداريا وأعلاميا وعسكريا

يلتقي خلالها كبار المسؤولين للبحثّ معهم في تطورات الوضع الراهن في الشيرق الاوسط في ضوء التطورات المتعلقة بمسيرة السلام في المنطقة. وكان في استقباله في المطار رئيس الحكومة رفيق الصريري والوزراء الفيضل شلق ومسروان حمادة وفؤاد السنيورة وبهيج طبسارة وبيسار فسرعسون وشساهي برصوميان وروبير غانم وهاغوت

في زيارة للبنان تستسمر يومين

نمرجيان وانور الخليل وسفير الكويت في لبنان عسبدالرزاق الكندري واركان السفارة، وسفراء السسعسودية والامسارات والاردن وتونس وقطر والامين العسام للخارجية ظافر الحسن ومدير المراسم في الخارجية السفير رامز بمشبقية، وسفير لبنان في الكويت محمد عيستى والامين العام لمجلس الوزراء هشسام الشسعسار والمدير العام لوزارة الإعلام محمد عبيد وشخصيات وقيادات عسكرية. ورفعت لهذه الغابة منصبة

شرف على المدرج الشرقي للمطار وعرفت الموسيقي النش اللبناني والكويتي، صافح بعدها ولي العهد الكويثي مستقبليه وانتقل برفقة ألصريري الى صالون الشُرف الرئيسي. وبعد استراحة قصيرة فيه

غادرا في متوكب رستمي والوقيد المسرافق مسن دون الادلاء بساي تصنريح، وتشمل زيارة ولى العهد الكويتي أضافة الى اللقاءات الرسمية مع كبار المسؤولين، لقاء مع السفراء العرب في مقر اقامته في فندق ،بريستول، وجولة على بعض المناطق على أن يغسابر بُيروت بعد ظهر الثلثاء عائداً الى

وفي العاشرة والنصف، زار المساح القصر الجمهوري وقدمت له ثلة من الحرس الجمهوري التحية ثم استقبله الهراوي في ضبور المسريري والوزير السنيورة واعضاء الوفد الوزاري

الشقيقة موقعها ودورها داخل الاسرة العربية وفي العالم بعدماً انطلقت تعيد بناء نفسها بقيادة ـهم آبـنـاء الكويت فـى شـكـلّ اخى وصاحب السمو امير دولة مباشر أو غير مباشر في اعادة الكويت الشبيخ جبابر الاحسد البناء والأعمار في لبنان من أجل الصبياح. وأملناً في أن تنقلوا الي ان يشمس جميع اللبنانيين بأن سموه تقديرنا وحرص اللبنائيين جميحا على توطيد مسيرة الاستشقيرار والازيمار في بلدكم الشبقيق، وأضاف: عكانت الكويت السند الدائم للبنان، وكان لبنان ولا يزال بعشابة وطنكم الشباني، وستبقى هذد العلاقات الاضوية بيننا على ثباتها وصفائها. فأنتم، وعلى رغم المحنة التي فسرضت عليكم، لم تتاخروا عن دعم لبنان

الكويت وأمنها وكرامة قرارها،

يسعده أن يستقبلكم في رحابه،

وقسد استعمادت دولة الكويت

في مسيرة نهوضه واعماره، اذ حملت دولة الكويت الشقيقة همنا، قدمت الهبات والمساعدات، كما الصندوق الكويتي للتنمسيسة الاقتصابية، قدم المنّح، والصندوق العبربي للانعاء الأقست صادي والاجتماعي قدم القروض، ونلكَّ كله استهم في تيسير ما رستناه لبلتنا من مشاريع انمائية ومن برائج اقتصادية اجتماعية، وتابع: دبعبد استشقت ا، اوضاعناً، وتجسيداً لشاركتكم في

مسيرة اعمار لبنان، نرتقب منّ سموكم ومن اشقائنا الكويتيين ان يبادروا في اقسرب وقت بترسيم المبانى والمستلكات التي تعسود البكم علَى ارضناء. ورأى الهراوي ان عملية السلام العادل والشامل تمر في طروف دقيقة، ولبنان الذي التبزم عند بخبولة ميؤتمر مبريد التضامن مع الإشقاء من اجل السلام العادل والشامل القائم لبنان الى سابق عهده. على تطبيق القرارات الدولية ومبدأ الأرض في مقابل السلام، لن يحسيد عن هذه الثسوابت. وسيبقى وسورية الشقيقة على هذا الالتزام من أجل تطبيق القرار الرقم ٢٤٠ والقرارين الرقمين ٢٤٢

و٨٣٨. ونحن واثقون بأن دولة

الكويت لن تتأخر عن دعم موقفنا

في عُملية السيلام، وقيال: ونحن

هنَّا ننود عن حقنا وعن الكراصة

العربية. لذلك ان تعميق التعاون

العربي هو الطريق الافعل لتحقيق

واضاف مخاطباً ولى العهد

الكويتي كابراً عن كابر ترعون

صفاءً العلاقة بين لبنان والكويت،

فأسراء دولة الكويت وكسارها

ومعظم اهلها كانت تربطهم بلبنان

علاقات خاصة فاختاروا

الاصطياف في شنورة ويحمدون

وعاليه وسائر مراكر الأصطياف

عندنا. قاهلاً وسهلاً بكم في لبنان

الذي احسبكم. ووفساء لأصسفي

اعتضاء الوفيد، ننقل تحسات

الكويت اميراً وحكومة وشعباً،

والى فخامتكم، وحكومتكم، و

شَــعب لبِنان. لا انسى مــوقف

اهداف العمل العربي الشنترك،

و اشتسبار الى دان صندوق التنميية قام بدور صهم في هذا المصال، إن اذكير ارقاماً ولأن لا فارق بيننا وبين اخسواننا في لبنان، عملنا فيَ الماضي وسنعملُ في الستقبل من اجل الوقوف مع لبِّنان العزيز،. وحُتَّم: «يا فخامة الرئيس لا أنسِى خطابك في مؤتمر القِمة فِي أب (اغسطس)، لقد اتسم بالشنجاعية والجراة وبالإحسباس بالمسؤولية. اتمني أنَّ يعود الاستقرار والامنَّ والامانّ في لبنان، وأشكر لكم الوسام الذي اعتبره وساماً لكل الكويتيين،

وفى الاولى والنصف أقساه الهراوي مأدبة غداء على شرف ولى العبهيد الكويتي متضرها الحريري ونائب رئيس المجلس النيابي إيلي الفسرزلي ونائب رئيس الحكومة ميشال المر والوزراء: عِلَى الخليل وروبيسر غانم وهاعوب دمرجيان ونديم سالم وبهيج طبارة وميشال ادم وفاير شكر وشناهي برصوميان وانور الخليل ووليسد جنبسلاط والفضل شلق ومروان حسادة، وفؤاد السنيورة وبيار فرعون وايلى صبيقة وشوقي فاخوري واسعد حردان اضَّافَة ألَّى اعضَّاءً السلك التبيلومساسي العربي ونقيب المحررين ملحم كرم ومدير والوكنائة الوطنية للاعلام رفيق

شلالا وشخصيات عسكرية.

■ بيروت - والحسيساة و - زار رئيس الحكومة رفيق الحريري صباح المسابق النائب المسابق النائب رشيد الصلح في منزله في عين التيفه ويحث معة في الأوضاع العامة وموضوع الانتخابات، مع الاشارة لى ان الصلح عزف عن الترشيح. وكان الحريري استقبل صباحا دارته في قسريطم المرشع عن المقعد السني في بيروث المهندس نادر الجمل على رأس وقد من منويديه، وقال الجحل وشكرنا لدولة الرئيس اهتمامه بأوضاع بيروث وهنأنا الحكومة في الوقت نفسه بالخطوة التي قامت ببا من خلال انتخابات الجبِّل وكانت ناجحة اجمالاً. وأبلغت الرئيس الصريري انني سحبت ترشيحي عن مدينة بيروت لصلحته ومن اجل الوصول الى وحدة قرار بيروت ليكون قراراً موحداً وثابتاً على

اجل طرد القوات العراقسة التي غُرَّت الْكويتُ يُومِ الشَّانيِّ مِن أَبُّ (اغسطس) ١٩٩٠، عندما اتحدثُ اليكم الآن يا فخنامة الرثيس عن مسوقف لبنان مع الكويت طوال الاشهر التي بقيت فيها القوات العراقية، كان لبنان صعنا في الميدان السياسي، وفي الميدان الإعلامي وفي الميدان العسكريء. وأضاف الكويت طوال الاحتالال العراقي، واجلد

التقدير للبنان، وعندمًا حـأن الوقت لكبي يسهم أبناء الكويت في شكل مباشر او غير مباشر في

اعادة البناء والاعمار في هذا البلد العزيز احسسنا بواجبنا الوطني والقومي، وبمقدار ما نعمل على اعادة الاعتصار في الكويت، لا ننسى ان هناك بلدا عزيزاً ضحى من أجل سياسته، وقد حان الوقت كي يسبهم بلدنا في أعبادة البِّناء فيَّ لَبِنَانَ مَنَ اجْلِ انَّ يَشْعَرِ جَمَيِعِ التَّبِنَانِينَ، بِأَنْ هَنَاكُ مِـوقَـفَأُ لَأَ یمکن ان بنسی من جـــانب الكويتسيين، شو الموقف اللبناني

الشَّجَاعَ، حَانَ الْوقَتَ اذاً لِكَي نَقَفُّ مع اضواننا ونساعد لبنان من احل البناء والتعمير، للظروف القاسية التي مرت عليه، لن يقف لبنان وجده واحسسنا بواجبنا الُوطني، قلنَّ حِسان الوَّقْتُ كي تؤدّى الِّكويت بوراً مهماً في اعادةً

ولبى الصباح مساء دعوة الحريري الى العشاء، في حضور

الحريزي زارالصلح ومرشح انعجب لصلحته

الصعد كافة، ولتأخذ دوراً فاعلاً برعاية دولة الرئيس الحريريء.

رئيس المجلس رحبب العضو الاول في كتلة التحرير والتنمية

وحبيقة دعمهم

🗖 بيروت – والحياة::

🔳 عــــرض رئيس المجلس النيابي نبيه بري للاوضاع الجنوبية مع النائب عبداللطيف الرِّين، ومع وقود شعبية من

وفي اول تعليق له على نتائج الانتخابات في محافظة جبل لبنان رحب بري بفور «العضو الاول في كتلة التحرير والتنمية

مبلاح المركة، وقَّى هذا الإطار، توجه النائب المنتحف الصركة بالشكر الى دالرئيس بري والوزيرين وليسد جنبلاط وابلى حبيقة اوقوفهم

الحفاظ على وحدة لبنان وسيانته

وتحسريره من الاحستسلال الاستراثيليء. واعترب عن شكره

الى جانبه خلال الاستحقاق

النيابي الأخيرم وأكد دالعمل على

طلنين منَحوني ثقتُهُم الّتي من شانها ان تكون حافزاً رئيسياً لي لمتابعة مسيرة الوفاق الوطني بين حميع اللبنانيين انطلاقاً من المسادى والأسس الوطنيسة التي طالمًا نابينًا بها وعملنًا من أجلهاً وتتلخص بالمصافظة على وحدة لبنان وسيانته وتصريره من العدو الاسترائيلي الغناصب، وبالتالى للتطلع نحو مستقيل اقضل لما فيه خير اللبنانيين،

بيريزيسخرمن اقتراح لبنان اولأ

مهاحمة قواتنا ستتسب بالتصعب

■ في زيارة هي الأولى منذ نتانياهو ظهر امس منطقة الشريط الحدودي المحتل يرافقه وزير النفاع الاسرائيلي اسحق موردهاي ورئيس اركان الجيش الجنرال امنون شاحاك وقعائد المنطقة الشمالية الجنرال عميرام ليفين. والتقى في مرجعيون والوقد المرافق قائد مجيش لبنان الجنوبي، اللواء انطوان لحد في

حضور ضباط من «الجنوبي». وصسرح نتسانيساهو عسقب الاجتماع أنه جاء للاطلاع على الوضع الأمني في المنطقسة الحدودية والنشاط الذي يقوم به الجبيش الجنوبي ووالجبهد الذي يبدله في سعيه الشدرك مع جنود الجيشُّ الاسترائيلي الى أُحْبِاطُ محاولات حزب الله، واضاف اؤكد مرة ثانية انذا نرى في عناصر الجنوبي حلفاء لنا في هذه المنطقة وشركاء اوفياء في مهمة الحفاظ على الامن حتى التبوصل الى اتفاق سلام مع

وعن الوضع الإمني في الجنوب، قال «نحن لا نبحث عن حسروب وانما ندافع عن سكان شبمال استرائيل وعن قنواتنا وحلفائنا هناك. ورأى ان «اسلوب مهاجمة قواتنا في الشبريط اسلوب خساطئ وسسية بالتصعيد وهذا ليس بجيد لا لسورية ولا للبنان ولا لإسرائيل ولا لحزب الله، لذلك فإن خيارنا هو محاولة التوصل الى تهدئة

🗖 سروت - والحياة: الاوضاع وضمان الامن للجميع». وختم «أننا لن نتحمل وضعاً نتعرض فيه نحن وحلفاؤنا الى انتخابة رئيساً للحكومة الاسرائيلية، تفقد بنيامين ضربات من الجانب الآخر ونقف مكتوفين، وكانت صحيفة وهارتسء

هجماته على قواتها في المنطقة التي تحتلها في جنوب لبنان. وقالت الصحيفة أن رئيس الاركسان الاسسرائيلي الجنرال امنون شاحاك رفع تقريراً عسكرياً جاء فيه أن محزب الله يبحث عن رفع شعبيته في مناسبة اجراء الانتخابات اللبنأنية ومن المتوقع بالتالي ان يكثف مستساو لأته

الهجومية الانتجارية. وفي القنس (رويتسر) هاجم معون بيريز رئيس وزراء اسرائيل السابق امس صبادرة السلام الخاصة بلبنان التي طرحها نتانياهو، ووصفها بأنهأ

اكدت امس ان اسرائيل تتوقع ان

يعسد «صرب الله» الى تكثيف

الحسالي ان دابتخساد، حكومــة نتانياهو عن الفاوضات مع سورية دخطا قاتل، وأضاف دعليهم أولاً أن يحجموا عن القيام بافعال جد

وقال بيريز زعيم المعارضة

مضحكة. فأن تقول طبنان أولاً، هو كانك تقول للسوريين انتم لديكم صداع ونحن ايضاً. انتم تساعدوننا على التخلص من هذا الصداع وتحتفظون بالصداع الخياص بكم. أو يتعبيس أخير ساعدونا على الخروج من لينان ونحن نعدكم بالبقاء في الجولان. هُل هناك اي فرصة لقبول هذا من وجهة النظر السياسية؟،.

عضوم: أربع قضايا أمامنا تتعلق برشوة وتزوير وحمل اسلحة وموت عربيد

٤٠٢١٤، عـ لاء الدين ترو ٤٧٩٧٤، أ نهاد سعيد عن القضاء نفسه.

🗆 بيروت - «الحياة»:

الحادث.

الملاحقة في حقهم.

النفاع الوطني، وافرج عن هؤلاء ولم يبق موقوفاً سوى عدد ضئيل 🛢 اكد المدعى العام التمييري لحملهم اسلحةٍ هي غير مرخصة اصلاً، مؤكداً ان داي توقيفات القاضي عدنان عضوم ان دهناك سياسية لم تحصل بل ترك جميع اربع قنضايا وربت على النيابة العامة (من جراء العملية اللبنانيين يعبرون عن أرائهم في حرية تحت سقف القانون، وابدى الانتخابية في جبل لبنان): واحدة من لائصة الورير مستسال المر اعتقاده ان والإشكالات التي تحدث وتتعلق بقضايا رشوة، اما الثلاث عنها المرشحون (اول من) امس بقيت اشكالات اعلامية ولم تصل الاخرى فقد وضعنا يدنا عليها من حُـلالُ الصَابِطة العَـدليـة، وهي الى السلطة القضائية، قضنية موت المواطن اكرم عربيد ونكرت مصادر التحقيق في في الشويفات، وحمل أسلحية خُللفاً لقرار وزير النفاع الوطني (محسن بلول) ومحاولة الاقتراع بُو اسطة اخراجات قيد مرورة في

جبل لبنان ان قاضي التحقيق في المُصَافِظَة عَمَرِ النَّاطُورِ عَيْنَ أُولَ من امس لجنة من الأطباء حسن شبحرور وسيركيس ابي عقل أَقَلام في فرنَ انشباكُ وكفرشيماً ومنيب عويدات وكلفتها أجراء والحدث وجديدة الشوفء كشف على جلة اكرم عربيد. وتبين بعد استئصال القلب أن سبب وقال عضوم أن «التقرير الوفساة عارض مضاجئ اذ توقف الطبى الذي وضعه ثلاثة اطباء شرعيين بيّن ان عربيد وهو احد فجأة عن النبض. كنتك عبين القناضي الناطور مرافقي النائب طلال ارسلان توفي على اثر جلطة في الرئة نتجت عن انفعال شبيد اثناء الأشكال الذي حصل مع أثنين من مناصري النائب اكرم شهيب وهما من آل

امس لجنة جسيدة مسؤلفة من الدكاترة بهيج عربيد ووجدي السوقي ووجيه صبيب والياس الصايغ للكشف مجيداً على المثة الجرديء. واكند أن دهذا التقرير فتم تشريحها في حضور اقرباء سيتم تاكيده او نفيه بتقرير المتوفى وقاضي التحقيق. وتبين سيرفعه لاحقأ طبيبان جراحان أن الوفاة تمت قَجاة لتوقَّف القلب كلفا تشريح الجثة في مستشفي نتبحة الإنفعال. بعبدا الحكومي، مشيراً الى ان ونكرت المصادر ايضاً ان تقرير والتُحقيق لا يزال مستَّمراً في الاطباء في المستشيقي العسكري

وعن الاقتراع بإخراجات قيد عن العمل. مزورة افاد عضوم ان دخمسة وكان النائب العام الاستئنافي اشخاص اوقفوا وحقق معهم ثم في جَـبل لبنان القاضي طربية تركوا، وتركهم لا يعني توقيف رحمة ترك الموقوفين جوزف ميلان وعمر الفطايري بسند اقامة بعدما وكشف أن د٠٤ شخصا اوقفوا اوقفا اثناء ضبطهما وهما بنتخبان بإخراج قيد مزور في سائر محافظة جبيل لبنان لنقلهم اسلحة سرضصة اوقف واحالهما على الصاكم المنفرد في العمل بها استناداً الى قرار وزير

جبل لبنان للمحاكمة.

حدد سبب الوفاة بتوقف القلب

شهيب اسف لوفاة عربيم وزعا ازسلان الل الفكتل

■ بيروت - «الحياة» - اعرب النائب اكرم شهيب عن اسف لوفاة أكرم عربيد في الشويفات خلال اجراء العملية الانتخابية اول من امس. وطلب «انتظار التحقيق لمعرفة الحقيقة وهل الحائث ناتج عن موت طبيعي او حائث

وقال في تصريح امس: «أن الوفاة ناتجة عن أزمة قلبية ألَّت به (أكرم عربيد) وكان موجوداً مع القوى الامنية بعنما حصل شجار قبل ساعات من حصول الوقاة كما علمت، وهذا الحادث مؤسف جداً في ظل اجواء انتخابية حماسية وحادة بعض الاحيان، انما الكلام الذي صدر أنَّه قتل وأنَّه شهيد قد يكون شهيد كلمة تقال انه استشهد في المعركة مع احترامي وتقديري للالم الكبير الذي اصابنا، وأصاب اهل الفقيد، انها يجب الإنستبق الامرد ونعطي هذه الوفاة من أجل كرامة هذا الشاب حجماً سياسياً أو موقعاً سياسياً. في رد على النائب طلال ارسلان اول من امس.

وتابع شهيب مظننتظ التحقيق بكل حذافيره لتبيان الحقيقة والتقرير الطبى الذي سيثبت اذا كان الحادث ناتجاً عن موت طبيعي او عن حادث قتل. وقبلُ أن نتَّاكدُ أن الوفاة نتيجة قتل أو موت طبيعي علينا آلا نرمي في ظلَّ طروف مثل هذه الظروف اشاعات تتعكس سلباً على أمن المنطقة الاجتماعية

ووجه شهيب شكره الى «الماكينات الانتخابية للحزب السوري القومي الاجتماعي والحزب التقدمي الاشتراكي والزميلين (النانبين المنتخبين) انطوان اندراوس وعبده بجاني، التي ساهمت في تسمهيل انتقال الناخبين واجراء المسح اللازم وتقديمات معتادة لمثل عدد الطرق.

ورأى شَهِيِّهِ ء أَن الانتخابات أنتهت، وعلينا أن ننظر الى المستقبل كفريق عمل، ودعاً والأمير طلال ارسلان الى الانضمام لاعادة التكل الانتخابي، وعن الضغوط والتجاوزات التي حصلت، قال معندما بسقط الواحد منا يغتش دائعاً عن اي شيء ليبرر الغشل».



🗖 بیروت –

من محمد شقير:

الإولى من الانتخابات النيابية في

فعد نجح اركان «الاتفاق

الحريري، بفوز حليفيه النائيين

باسح السبع وانظوان اندراوس،

وفي مقابل أعادة انتخاب النائب

سيب لحود عن المقعد الماروثي

في الَّذُيِّنَ الشَّمَاليِّ. وجاء انتـخـاب لحـود بعـد

معركة حامية وشنينة المنافسة

ولم يتمكن سواه من «لائحة

الشعب، من الاحتفاظ بمقعده

النيابي الى جانب انتخاب

الدكتور بيار دكاش نائباً عن

واذا كائت الانتخابات الماضية

عام ١٩٩٢ ادت الى اعادة الاعتبار

السياسي بالمعنى البرلماني الى

الوزير المر، وانخلت الوزير حبيقة

في صلب الحياة السياسية عقب

ضروجته عنام ١٩٨٦ من الشطر

الشَّرُّقْي في بيروت لسَّقوطُّ الإتفاق السُّلاثي، فاإن نسَائج

الانتخابات في الجبل انطوت على

مجموعة من المعاني والابعاد

السياسية، يأتي في مقدّمها: – على صعيد الساحة الدرزية،

فإن الوزير وليد جنبلاط انتخب

الميراً، عن الشوف وعاليه، بعد

اخفاق منافسه النائب الامير طلال

ارسلان في الحفاظ على مواقعه

الانتخابية وبات وحيدا ليحتفظ

بالمقعد الدرزي في عاليه من دون

أن يتمكن من حساية زملائه

النواب بيار حلو وفؤآد آلسعد

ومروان ابو فاضل النين فقدوا

مقاعدهم النبابية لمصلحة الثواب

الجدد عبدو بجانئ وانطوان حتى

فأنتخابات الشوف وعاليه

جاعت تطويباً لمرْعامة الورير

حنيلاط الذي نجح ايضاً في المتن

الجنوبي من خلال تمكين حليفه

أيمن شقير من الاحتفاظ بالقعد

الدرزي، وأنحساراً للزعامة

الدرزية الاضرى المتصثلة بالنائب

ارسلان الذي اعيد انتضابه، ولم

يعد له من ثقل تيابي سوى

ولم يسبق لأي زعيم درزي فم

تاريخ الحياة السياسية اللبنانية

ان حَقق اجتماحاً سياسياً في

مستوى الاجتياح الذي أوصل

الوزير جنبلاط رثيسسأ وحستى

الساعة لكتلة نبابيتة تضم ١٢

نائباً الى جانب النواب الطفاء،

اضافة الى ضمان عودة النائب

وانطوان اندراوس.

حضوره الشخصي.

المقعد الماروني في بعبدا.

سياسي، قاده وحده من «لائحة

الشبعب، الى النبوة النبابية ما

بخفف من الوطاة السياسية

المترتبة على الخسارة التي مثي

وفي الْمُقَابِلِ فَإِن اللَّهِ نجح على

رأس لأتُحة ضمت الى جانبه ستة

نُوابُ سيبقى منهم اربِّعَة مُعه في السراء والضراء، وسيقيم تحالفاً

مع حسرب الطاشناق من خسلال

امدنه العام النكتور سيبوه

هوفنانيان، والسبوري القبومي

بها النكتور مخيير.

اجتماع تقويمي للمعارضة اليوم وشمعون يؤكدانه لم يفاجأ وصح ما توقعه

جميل: نحضر لما بعد الانتخابات وسنعلن جبهة وطنية المحلسة محصل ما كنَّا توقعناه:

🗋 بيروت – دالحياة،:

■ اكد رئيس الجسم هـ ورية السابق الشبيخ أمين الجميل ان رعملية تطويع الشبعب الليناني هي من اولويات الحكم الراهن، واسف لأن ميكون البعض تعلم على حسابه الأمثولة المرة التي كنا نبهنا اليهاء، واكد «التحضير لرحلة ما بعد الانتخابات من خلال اعلان جبهة وطنية.. فيما بدت والمعارضية الوطنية، غير مهتمة واغير مبالية بالنتائج الرسمية لانتذابات مبل لعنان لانها وفقأ لمصادرها كأنت تتوقع النتيجة مسبقاً، لكنها ستقورُم الوضع من كل حوانيه باحتماء الحنة المتابعة المنطقة من واللقاء الثلاثي، في باريس بعقد السابسة مساء اليوم في مركز حسرب الوطنيين الأحسرار في السوبيكو. وتضم اللجنة ممثلينً عن التسيسار العسوني والاحسرار والمعارضة الكتائبية والكتلة الوطنية وسيصدر بيان.

وقال الرئيس الجسيل، في

■ بعدما اسدل الستار على المرطة الاولى من

الانتخابات النيابية في اقضية جبل لبنان، اتجهت

الإنظار الى المرحلة الثانية التي ستشهدها محافظة

وسنجل امس خنمستة مترشيدين جندد الي

الانتخابات عن محافظتي الجنوب والبقاع، وهم

النائب السبابق رفيق امين شباهين عن المقعد الشبيعي

في النبطية، والسيد يوسف برويش قاسم حمود عنَّ

القَّعد الشَّيعي في صور، الدكتور كامل اسعد مهنا

عن المقعد الشبيعي في حاصبيا، السيد مارون يوسف

كنعان عن المقعد الماروني في جزين، السيد حسان

حسن الرفاعي عن المقعد السني في الهرمل. وفي التحركاثُ الشمالية عقدت لائحة «التضامن

الوطنيِّ، اجتماعاً في مركزها في محلة المعرض في

طرابلس وعرضت الأوضاع الانتخابية. وقال رئيسً

الحكومة السابق الثائب عمر كرامي على الاثر «شمل

البحث كل الامسور والملاحظات لدى الاعتضاء، بكل

صراحة ووضوح، واتخننا القرارات المناسبة في

شانها، وهذا أخر أجتماع اذ اصبح موعد الانتخاب

قريباً حِداً، والكل مشدود لبرنامج مكثف لانهاء كل

الأستعدُ ادات لليوم الموعود، وكما تكرنا في السابق

فاللائحة في تفاهم كأمل وتماسك دائم، ونُحن على

موعد مع الرَّاي العام في الخامس والعشرين من أب

وعن الملاحظات الإجرائية والتقنية لدى الوزارة

المختصة بالانتخاب قال: «هناك ملاحظات عدة، مُثَلاً

في شان المندويين الثابتين والمتجولين فقد طلبنا ان

ينفذ القانون في هذا المجال وهو ينص على وجود

مندوب لكل مرشيح على كل صندوق، والمصافظ يقول

بما أنَّ هناك ١٣٧ مُرشحاً يستحيلُ جمع المندوبين في

أي قاعة. وندن وجهة نظرتًا أن نُعطي حقنا القَانُونيّ

قال: والانتخابات تستلزم ثلاثة اشباء: أولاً الموظفون،

تانياً لوائح الشطب وثالثاً الامن. واعتقد أن الوزير

ميشال المر معه حق باعتبار ان كل هذه الامور جاهزة

عنده ونحن كمرشحين اصبحنا جاهزين واذا عملنا

الانتخابية للمرشحين النائب سايد عقل ورئيس حزب

الكتائب الدكتور جورج سعادة (في لائحة التضامن

الوطني) اجتماعاً امس وعرضت للمواضيع المتعلقة

بالحملة الانتخابية. واكنت والطلب من جميع

وعقبت اللجنة المركزية المكلفة ادارة الحملة

وعن جهوزية الوزارة المعنية لاجراء الانتخابات

ونَّحن كلائحة نتفاهم في ما بينناء.

غدأ فنكون ممتونينه

(اغْسطسٌ) وأنَّ شَاء اللهُ تأتى النتائج كما نشَّتهي،

الشمال الآحد المقبل، والى المراحل الاخرى.

حديث الى دوكالة الانباء المركزية.

انتشابات ٩٩,٩ في المئة وان ملّ هذا الى شيء، فــــالى ان الديموقراطيةً الأن في لبنان على الرف، والشعب مغلوب على امره، واصباف من الواضح ان عملية تطويع الشعب اللينائي هي من اولويات الحكم الراهن، وهذاً ستشف بن نسبة الأقبال على هذه الانتخابات، فسينة ١٩٩٢ كانت نسبة الاقتراع ١٣ في اللئة وسنة ١٩٩٦ وصلَّتَ الي ثَّ في المُنَّة تقريباً بحسب ما نمى اليناً.

والانت خيابات المقيلة، أذا يقيت

الامور على حالها، ستصل النسبة

الى ٩٩,٩ في المئة اسوة يبعضُ

الانظمة الأخرى المصاورة، وهذا

هو المخطط التدريجي الذي يرسم.

فبينما بقى للشعب اللبناني سنة

١٩٩٢ حق ألصمت، منع عنه هذا

الحق سنة ١٩٩٦ واصبح الأن من

واجبه ان يسير في ركاب المخطط

عُنْوَةَ عَنْهُ. والْوسَــــائل التي استحمات لجــر الناس الي

الصناديق لا تشرف أصحابها،

وكسانت على حسساب الاعناق

والارزاق حسيث الضعط تناول

التحضير لانتخابات الشمال على قدم وساق

واعلان لائحة خامسة غير مكتملة

ناق انتاس وارزاقهم لإحبارهم

وخستم دعلي كل حسال، كنا ننتظر كل هنه النتائج، ولم نفاجا بهاعلى الاطلاق، وداسف أن يكون البعض تعلم على حسابه الامتولة المرة التي كنا نبهنا اليها مسبقاً. وتأمل في الا تُترك هذه التجرية جراحا بليغة بل سنعمد فور انتهاء العمليات الانتخابية الى بلسمة الجراح واعادة جمع الشمل بغية التحضير للمرحلة المقبلة من نضالنا السياسي، ومنذ الآن بدانا بالتحضير لمرحلة ما بعد الانتخابات. وسنعلن مع القبوى الوطنية الاضرى قيسام الصبيهة على اساس البرنامج الوطني الذي نحن في صحيد اعداده الآن. فإن اقالت الانتخابات في شيء ففي تاكيد صحة توجهاتنا الوطنية، وسيكون هذا

المؤيدين التزام الاقتراع لمصلحة اللائحة والقسام

بحِوْلات انتخابية مشتركة بعماً لهذا التحالف وتعيين

لَجَانَ فرعية فَي بلدات قضاء البشرون وقراه لهذَّه

الغاية، وحددتُ اللجنة الخامسة بعد ظهر كل يوم

ه لادة «لائحة ٱلخلاص، للانتخاباتُ النيابية، وهي

وعفيف طعمة وفؤاد البرجي عن قضاء الكورة،

وسمير ابي صالح ويوسف نادر عن قضاء البترون.

ولقت وزير النقل عمر مسقاوي وزير الداخلية

منشال المر ومصافظ الشيصال خليل الهندي الى «ان

احدى اللوائح في الشمال ستعتمد ورقة انتخاب

بلاستبكية غير قابلة للتشطيب، او الإضافة، وهذا من

شَانَه أَنْ بِلَغْيْ سَرِيةَ الاِنتَخَابُ وَيَتَرِكُ مَجِالاً للطعنَّ

في صحته. وطالبهما بالعمل على «الغاء استعمال

وزار رئيس كتلة الوفاء للمقاومة النائب الس

الراهيم السيد برفقة عضوي كتلة النائبين الشبيخ

خضر طليس والنكتور ابراهيم بيان بلنة القاع

والتسقى الاهالي واطلع منهم على اوضساع البلدة.

وشيد السيد على محال التواصل القائمة بين البلدة

وكتلة الوقاء، مشيراً إلى وإن هناك اشتاصاً من

اصحاب الغايات الرخيصة يحاولون التشويش عليها

بغية تعكير الأجواء، وعن تقويم ،حزب الله، لاعضاء

كتلة الوفاء وعملية اختيار اللائحة الجبيدة أيدى

داعترازه بالزملاء في الكتلة لانهم الترموا الوفاء

والوحدة والتعاون في المجلس النيابي، وهي الكتلة

الوحيدة التي بقيت متماسكة وقُرارها واحداً.

واضَّافُ ،قد تُبِقِّي اللائمة على حالَها وقد يتغير

وطلب المرشح توقيق الحكيم من مناصريه وكافة

الناخبين، بعد عزوفه عن خوض الانتخابات النيابية

في بيروت الاقتراع للرئيس الدكتور سليم الحص

وأعضاء لائحة «الانقاذ والتغيير» التي يترأسها «حتى

لا يتسلل الفساد الى المجلس النيابي المقبل،

وأعلن ابي رعد انسحابه من اللائحة بعد اعلانها.

وأعلنت في منتجع «نورث مارينا؛ في طرابلس

موعداً لعقد احتماعاتها.

الوطئي، ودالقيار الاخر،

على المشاركة في هذا الخطط الأمر الحياقي من لحل المريد من الرهيب الذي سسينعكس على مصلحة البلاد والعباد، كما في الايام القديمة حين كان يكلف المحكوم بالاعدام بناء مشتقته او النظام الديموقراطي الحرء حفر قَبْرُه، هذا ما يحصل الآن في من جمهة اخرى سكل رئيس لبنان، فيجر الشعب اللبناني بكلّ انواع الضغط والتهويل والأغراء الى هذا الخطء.

فاعلة في الانتضابات كالنكتور البير مخيبر، والنواب ميشال سماحة وييار حلو وقؤاد السعد، فأجاب وأن هذا السقوط بعكس توقعاتنا السابقة، فقد طالبنا اساسنا بحكومة ائتلاف تشرف على لجراء الانتضابات وادارتها بنزاهة وحسرية لكي لايقع المرشيصون في الفح الذي وقعوا فيه». واضاف دحتى لو شاركت المعارضة في الانتخابات، كانت النتيجة ستبقّى هي اياها، سيربح النين ربحوا. وفرقت معنا في امر بسيط مو وصول بيار نكاش فقط، وأمل شمعون في دان يتشجع نواب اخرون ويوقعوا عَريضة الطعن في عدم تستورية قسانون الانتسخساب، وانه «لا يستغرب نتائج الانتضابات لانه كان يتوقعها مسبقاً.

صفير يامل بقوانين تمكن من وصول الأكفياء

□ بيروت - «الحياة»:

🗷 أعــرب البطريرك الماروني الكاردينال نصرالله صفير عن أمله في دتحسن الوضع السياسي في لبنان لتكون القوانين والأنظمة قأدرة على ايصال الكفياء الى البرلمان والمجالس التمثيلية

الخامسة في منطقة الشمال بعد لوائح «التضامنُ الوطنى، و«الوطنية للانماء والتغيير، و«القرار الإخرىء. تَالفُّتُ اللائحة غير مُكتملة من المرشحين: عبد الله مطر ومحمود زغلول وعصبام عبد القادر ومارون يونس عن مدينة طرابلس، وحسين الصمد وعبد لحميد اليخني وعمر زريقة عن قضاء المنية -الضنية، ويريد كنّج وعلي طليس وموريس ابي رعد واسعد بنيشلي عن قضاء عكار، وجوزف السبع

ومدى الحرية المتاحة لهاء

الشضحية والبنل والعطاء في خدمة القضدة اللننائية واستعادة السبادة والاستقلال واعادة بناء

اقضية جبل لبنان الستة لله ٣٥ حسرب الوطنيين الاحسرار دوري مقعداً نيابياً، أنها اتاحت لأركان والاتفاق الشلاشيء النين تعنز شمعون عن سقوط رموز مسيحية عليهم في عهد رئيس الجمهورية النسابق الشبيخ امين الجمسيل تمرير هذا الاتفاق بسبب الرفض المسيحي الذي قوبل به، تحقيق انتصار سياسي كبير هو الأولّ من نوعه في تاريخ الصياة السياسية في أبنان. الثسلائيء وفي مقدمهم رئيس المجلس النيابي نبيه بري ورئيس الحزب التقدمي الاشتراكي وليد جنبلاط ونائب رئيس الحكومة وزير الداخلية ميشال المر والوزير يلى مبيقة في تحقيق انتصار كاسح في اقضية الشوف وعاليه والمتنين الشمالي والجنوبي وانضم اليسبهم على لائت المنتصرين رئيس الحكومة رفيق

الىالبرلان

استقبل صفير في الديمان امس الرئيس السابق لغرقة التجارة والصناعة في طرابلس حــسن منلا على رأس وفعد من الاعضاء السابقين للغرفة. وتناول البحث شؤونا شسالية واضرى تتعلق بالاوضاع العامة الراهنة. وبعد اللقاء قبال منلا: «ان البطريرك صفير يأمل في تحسن الوضع السياسي في لبنأن بحيث

تكون القوانين والأنظمة قادرة على ايصال الاشخاص القادرين والاكتفياء الى البيرلان والي المحالس التمثيلية الأخرى وتسود المساواة بين جميع اللبنانيين وتتاح لهم فسرصنة اختيبار الاشتخاص الدين يرونهم اهلأ ، بحرية، ولفت الى «ان ثياقة الكارديثال على مساقة واحدة عن كل القوى السياسية وله توجهاته العامة التي نشاركه فيها والمتعلقة بالوضع اللبناني

على محْتلف الصغدة. ثم استقبل صغير عنداً من رجال الدين في صقدمهم مطران جسبل لبنان للروم الارثوذكس

جورج خضر. الجدير نكره ان صفير انتقد في عظة الأحد «عدم وجود حكومة حيادية تشرف على الانتشابات كما نص اتفاق الطائف، وعدم وجدود قانون انتخابي براعي المساواة بين المواطئين ويحترم سهل الترشيح. ولا حاجة الى المديث عن طريقة تاليف اللوائح

■ في تقويم أولى للمرحلة

لم يسبق لها مثيل.

الشيعية فإن للوزير جنبلاط دورأ في اعادة تعويم محركة أمل، في مرشحها صلاح الحركة والناثب الاشتراكي ورئيس الحكومة في

بري كان مردوجاً، اي انه نجح في اقتصاء نائب حجرب الله، وفي ضعان فوز مرشحه عن المقعد

لسير العركة الانتخابية في بعبدا المتواضعة لرئيس المجلس لا تتيح له إلحاق ضربة مزدوجة بالحرّب ما لم يقرر الوزير جنبلاط البخسول مسعسه فيحلف استراتيجي، مثلث الأطراف، يضمهما ورثيس الحكوسة، ما يعنى انه قرر عن سابق تصور وتصميم التخلي عن حليفه في الضاحية الجنوبية ومنولأ الى تسييد فاتورة سياسية لا يجوز اغقال الرعاية السورية لها.

الاتفاق الشلاثي الرئيس بري والوزير جنبلاط أما في شبأنًّا الوزير حبيقة، الذي كان عاد الى الشطر الشرقي من بيروت عقب تشرين الاول (اكتوبر) ١٩٩٠، فقد عاد نائياً للمرة الثانية عن بعيدا وهو ابن بسكتنا في النن

حبيقة الى جانب حليفه الدكتور حسان غسائم نائساً عن المتن الجنوبي، تخصتك عن المرة السابقة، من حيث المضمون السياسي للمعركة الانتخابية. فالجميع يعرف جيدا ان صبيقة انتحب في المرة الاولى، في ظل وجود مقاطعة مسيحية شبه تامة للأنتخابات في بعبدا، تلازمت مع برور ريبة اسلامية حالت دون القعاون صعه على المكشوف، ما دفع البعض الى التعاطى صعه

المناسبات السياسية. اما اليوم وعلى خلاف السابق

الدكتور بيار بكاش.

وامتاز الوزير حبيقة في هذه المعركة بالقدرة على امتلاك ماكينة انتخابية كانت ظاهرة للعيان لدقة تنظيمُ عنا وتأثيرها في جنب الناضين السيحيين. وأمنت له الدخولُ في تطبيعٌ مع الشارع المسيحي في المتن الجذوبي وفي شق الطريق في اتجاه عقد مصالحة مع الشارع الاسلامي الذي لم ديق يض، ترسّب في الانتخابات السابقة.

وهكذا فإن الوزير حبيقة ويجهد شخصي تحول في غضون اربع سنوات من «تقاله، على اللائحة ألى قطب سسيساسي استطاع أن يقسيم توازدا مع الدكتور تكاش القطب الأخر في الشمارع المسيحي في بعبداً، اضافية الى أن حليفييه في اللائحة النائبين باسم السبع وأيمن شقير لم يجدا احراجاً في

التعاون معه. والحديث عن حبيقة لا يغفل تقويم الوضع الانتخابي للنائبين السبع وشقي اللنين شكلا اختراقاً للشارع المسيحي، بنسبة

عجزت قيادات سياسية وروحية شيعية عن التأسيس لمثل هذه العصبية. الا أن التوقف أمام العصبية التي اخذ يشغلها النائب السبع لا يصرف الانظار عن القوة التي يعظها الحرب في الضاحية وان اضغق في حسجتر المقعد النيابي لمرشحته النائب على عمار لمرة ثانية، خصوصاً انه جاء في التسرتيب الاول بين المرشحين الشبيعة، وهذا ما يستدعى عدم الأستخفاف بقوة الخُـرَبُ فَى الْجِنُوبِ والبِقَاعِ في حال تُعشّر الائتلاف بينه وبين

في بعبدا عن توجيه رسالة سياسية للحرب، مرفقة بموافقة سورية من اجل دفعه الى مراجعة حساباته من جهة والى اعادة النظر في شسروطه في مسقسابل

تجديد التعاون مع «أملَّ». ميشال سماحة.

وفي نهاية المطاف نجح النائب لصود في تسجيل «أختسراق وشكل نجاح الوزير جنبلاط

التي كائت تتحكم بمسران القوي في الشوف وعاليه، من دون ان يعسب عن البسال انه ادى الدور الابرز في اقصاء نائب محزب الله، المرشيح على عيميار عن المقتعد الشيعي في بعيداً، ولم يكن هذا الاقصاء انتخابياً وانما مهد له بحطة سناسية قادها ضد الحزب

ولم يقتصر هذا الدور على عقد تُحالف انتخابي بين رئيس المجلس الندابي والوزير جنبلاط وائما تجاوزه آلى حلف سياسي، برز عبر الصملة التي تزعمها رئيس الحزب التقدسي الاشتراكي ضد مصرب الله، المنافس الاقوى للرئيس بري. حستى ان البعض اخذ يعترف في ضوء قراءته نتائج المعركة فيّ قضاء بعبدا، بانها الت الى خلط الاوراق السياسية لصلحة تثبيت حلف سياسي قوامه رئيسا المجلس والحكومة والوزير جنبلاط على رغم ان الانتصار المعنوي للرئيس

وَفَيَّ هَذَا الصيد، قال مراقب

هذا بالنسبية الى طرفي

على انه وبخيل، على هذه المنطقة،

تقويم لنتائج الجبل. . . أركان الإتفاق الثلاثي الى الواجهة

حصيلة المقاعد تؤسس لتحالف بري - الحريري - جنبلاط

تؤهل حبيقة وتحقق نصف انتصار للمر

انقلاباً في المعاللة السياسية

اما على صحيد الساحة المُساحية الْجُنُوبِيَّة مِن خَلالٌ رعايته التحالف الذي تم بِين باسم السبع الذي يعتبر بمثابة حليف مشترك للحزب التقدمي

متفاوتة، انما بدرجة ملحوظة لا يجوز الاستهانة بها، ناهيك بأن أعنادة انتخاب النائب السبع، تعني من الوجهة السياسية أنَّه الشبيعي الاوحد المؤهل لتشكيل عصبية في وجه العصبية الاساسية لـ «حيزب الله» في الضاحبة الجنوبية في وقت

الرئيس بري. وربما اسفرت المعركة الش

ومن الشوف وعاليه وبعبدا، الى المتن الشيميالي الذي شيهيد اعنف معركة انتخابية وقد رافقها تبابل للحملات الاعلامسة والسياسية بين رئيس لائحة والاعتسدال الوطئيء الوزير المر ودلائصة الشعب، بقيادة الوزير السابق البير مضيبر والنائب نسيب لحود ومعهما حليقهما

فإن حبيقة لم يبق عبداً على

اللائحة بل نجح في ان يجعل من نفسه شخمنا يتمتع بقوة انت خابية مقررة، انعكست نتائجها على سير المعركة التي الت الى فوز اعتضاء اللائد باستثناء رثيس الرابطة المارونية أرئست كبرم الذي حل مبحله

الاجتماعي عبر النائب غسان ويامل المر ان يقود كتلة نيابية لا تلتقي في المناسبات كما كان يحصل في ألسابق، أو تتفرق عند أول ازمة سياسية، ليبقى رئيسا لهذه الكتلة يكمل واركانها الطريق الطويل على امتداد الولاية الحبيدة للمجلس.

اسا في شيان كسيروان فيإن الشجديد للنواب القدامي لولاية جديدة، لا يعني أن القديم سبيقي على قدمه، في ضوء المنافسة التي شهدتها المعركة والتي لخصوم وزير الخارجية فارس بويز تميزأ عنه. مسا يعنى انهم يمتلكون المواصفات التي تتبيح لهم في المستقبل ترجيح زعامت الكسروانية استنادأ الى ميزان القوى الذي حملته عملية الاقتراع. وفي شان قضاء جبيل فأن الفائزين عن المقعدين المارونيين السيدة نهاد سعيد واميل نوفل الاولى ومعهما الثاثب العائد محمود عواد، وفي تقنيرهم أن نسبة المقترعين امنت لهم الغطاء السيياسي، ولن ينظوا الى البرلمان ولديهم دعقدة ذئب، اسوة بأسلافهم بسبب الشاركة الرمزية التي حسصلت في الانتخصابات

وعلى هامش نتائج الانتخابات التي حققت نسبة طبيعية قياسأ آلى النسب الثى كأنت تحققها الانتضابات في الدورات السابقة للحرب، لأبد من التوقف امام الصدمة السياسية التي لصقت بحرب الكتائب اذله يتمكن من ايصبال أي مرشيح عنه الى المجلس على رغم من حسجم المشاركة. ولذلك فإن ما يميز نتائج انتخابات الجبل، عن الانتخابات في السابق، يكمن في ان اقضية الجبل انتخبت ممثليها مستبعدة اي حضور للكتائب التي منيت بتسارة سياسية فانحة يغترض أن بضطر الحزب بموجبها ولو قسرأ الى اجراء قراءة موضوعية ابخل في دائرة التهميش من خلال رفض المرشحين الأضرين مسيدا الاثتلاف مع مرشحيه ولو من باب التعاون الموقت.

وعليه قدالصنمة السياسية، التي احدثها عدم فوز النكتور مختير تحت ذريعة أن الانتخابات استهدفت ابعاد المعارضين، يمكن التخفيف منها، بفور النائب لجود والنكتور بكاش وحتى الرئيس السابق للرابطة المارونية المصاصى شاكر أبو سليمان، خصوصاً أنّ النتائج في المتن الشيمالي حملت نسبة من الشاركة اتاحت للوزير المران يحسقق نصف انتسمسار سياسي، باعتبار ان النصفّ الأخر لم يتحقق بإعادة انتخاب

> محفئ طبيق اللمواصفات الدوليية كل شهر على شريط (REEL) واحد

الأسعار: ٧٥٠ دولارآ اميركياً للعام الواحد

للمزيد من المعلومات الإتصالب:

AL-HAYAT KENSINGTON CENTRE 66 HAMMERSMITH RD. LONDON W14 8YT TEL: 0171-602 99 88 EXT:2081 FAX: 0171 602 49 63



ALIAYAT

مسفل ٢٠٤٠٦. حسودة ليوبو ٢٦٥٤. معيل العسماني آلا اصبأ البخساسسرول الوائع السعروز وتساد وحساب الكال الموادية بالجبي البستام ال عن الخانوليك سليسيارم ١٥٢٠٤ عن المستلة فيعظم ۱۲۹۸۶ مر ۱۲۹۸۶ مدسوال العالم الم مستقسعس عسول التياللي ١٤٠٣٥

وسسسدل در النشك اعلعها المرال ۱۲ مانسان دحلوا المعلس سينه وام مسر مامعا عو ميارنكل اليحسرون نسيد داجي لوم واستغوال حسداد وتسسك سلعمان وسيسوه فالم وحساح المصرحة ونهاس واستعل موطل والطوار للب والمشوار حسلي وعشيولة وهي المصامل خبرة مؤالا ١١ سانعا، عد معود واحدس السائب الارمسي الأرلوطي بنعاشي موصيوميال الاتانيا معسارون مدلاً من المغز وعال رياض انى فاختل المتوم

نرسيمه در الاستعادات إلا سسعساهسة واوعسستنظير والمعلوال حشيل وعلى عدرال خلق وتسروان أنو منافيها المستعد وسنمسر عوالم الخسودي أسبعنا واستر الوحسد في الجنال علي ومعادل الحرد السوروال لاحست عي. أد فعد الطور الم معسدا وربح الطوارد عالمت وحرحت سرنوارا ستسدده فني سنهى الصوري وحلت بنجلها سية

مامنا تتعلق برسا حه وموت عربيا الدنساح الوطسي، والروتروي

مهاد سعد عر الغضاديف

ولد بعق بوبوقا سورغتمير تحجلتهم استحة هي عبرترقية اصلة ، سوهدا ال الوالية سنتاسمه لد تحمل بأرتوني الكممامنين يعسرون غر ارائته حدرية أنجب سقف القانورة وم المعدد ال الإسكالات النيات عميهما المرشبحون الورائزاج مقمت اشخالات اعلامية والأثم الى السلطة العصائلة. ودداب بجنادر التعلزار

حمل لمعان أن قاضي التطور المحافظة عمر الناطورنيرة س اسس مجمة من الأطاهم نسحسرور وستركبون أبواق ومعيب عبويدات وكلفهاءا للسعب على جنة اكره عولتاج بعد استنصال القوارة الوضاة عبارض مقلين ليَّةٍ عجاد عن العنض كدلك عبن القافي لع اسس لحمة حجيدة سؤلفة الدحاترة بهيج عربيداله

المسوني ووجيه صعاله الصابغ للكشف بجندأ عرك فقع تتسريعها في حضادها المتوفى وقاضي النطفؤا ان الوفاة تمت فَجَاةَ لِنَوْقُدُكُ نتبجة الإنفعال وذخرت المصادر ابضأ ازأر الاطلباء في المستشلق لل حدد سمعب الوفاة بتوقدنه وكان المائد العاد الاستم عن العمل-

في جمل لينان الفانع ع رحمة ترك الموقوقية حوالت وعدر الفطائدي سند أفانه الونسف اثناء فسطهماله منتخصان فإخواج ليدي والمالهما على الماكد للنوا جعل لسنان للمحاكمة

ودعاارسلانالي التثل تدر الارم سهيد عن استغليث عمامية الانتصابية ابل مراس العبادات مانع على مون طبعم أولا

به رمدما حصل شعار قبل الله يهم الدن صدر مه ادما معد الاستال الواد من ادما معد المسال الوطاعة

half ideal and side halow one والانساس للعالم المعنى الم مساحه عنصوب المشعبيا أنه. عد والدميلين (العائب، المشعبيا أنه. عد يسبيل احتقال التأفية (٢٠). ن. وطليعا أن عمل الواللينية كا الإنتسام لاعادة التكل ما قامه والمتسام لاعادة التكل ما قامه وزيرالشؤون

الخارجية العماني

معولى العهد البحريني

رويتسر - احستسمع ورير النولة

العُماني للشوون الخارجية

پوسف بن علوي عبدالله الذي

يزور البحرين حالباً مع ولي

العهد البحريني الشيخ حمد بن

عيسى آل خليفة وبحث معه في

وَنَكُرِتُ وَكَالَةَ أَنْبِاءُ ٱلْخَلِيجِ ان

البحث ،تطرق إلى تعزيز التعاون

بين دول الخليج العربية وسيل

حل الشاكل العالقة بينها وازالة

العوائق التي تعترض مسيرة

مجلس التعاون الهادفة إلى

قيق الازدهار والأمن

وانتقل بن علوي الى الدوحة

امسٌ وكان في استَقبال وزير الدارجية القطري الشيخ حمد بن

جاسم بن جبر أل ثاني. واعتبرت

علوي للدوحة (صهصة وفي اطار

السعي لتحقيق مزيد من أترابط

اليابان تريد المساعدة

في انقاد عملية السلام

في الشرق الأوسط

مصادر في وزارة الخارجية

السابانية أن وزير الضارجية

يوكيه يكو ايكيدا سيسدا هذا

الأسبوع حولة في الشرق الاوسط

يريد من خلالها البحث في سيل

نَفَع عملية السلام وما يمكن أن

تقدمه اليابان من مساهمة في هذا

الثلثاء متوجهاً الى مصر التي يبدأ بها جولته التي تشمل ايضاً

سورية والأردن واستراثيل. وفي

٢٥ أب (اغسطس) يسلم ايكيداً

الرئيس الفلسطيني ياسس عرفات

دعوة رسمية لزيارة اليابان في

وسستكون هذه الزيارة الاولى

التي يقوم بها عرفات الى طوكيو

منذ توليه رئاسة السلطة

الفلسطينية. وسبق ان زار عرفات

اليابان مرتين اخرهما سنة ١٩٨٩.

الجولة اعطاء دفع لعملية السلام

عبر الشاركة في خطة مساعدة

جَنِيرَة للفلسطينيين. وكانت اليابان تعهدت بدفع

۲۰۰ ملیون دولار کمنساعندات

للسلطة القلسطينية حتى نهاية

١٩٩٥ ووعدت بتقديم ٢٠٠ مليون

دولار اخرى للعامين التاليين.

وتريد اليابان من خيلال هذه

مطلع ايلول (سبتمبر) المقبل.

وسيغادر أيكيدا طوكيو اليوم

■ طوكيسو - أقدب - أفادت

في البيت الخليجي)

مسائر خلسجسة أن ريارة بن

الوضع في منطقة الخليج.

والاستقرار.

🗷 المنامة، الدوحة --الحياق،

🛣 غرة، روما – دالصياة»،

رويتر، أ ف ب – قال المبيد نبيل

ابه ردينة مستشار الرئيس

الفلسطيني باسر عرفات ان

عرفات غأدر غزة امس الاثنين

متوجها الى جنيف لاجراء

محادثات مع الشبيخ زايد بن

سلطان آل نهيبان رئيس دولة

واوضيح ابسو رديسنسة ان

بحانثات عرفات والشيخ زايد

ستتناول احدث التطورات في

عملية السلام في الشرق الإوسط،

والاسسارات من اوائل دول

الخليج التي بخلت في مصالحة

مع منظمة ألتحرير الفلسطينية

بعد صرب الخليج في العمام

وصبرُح منسؤول اخبر في

و أكبد الرئيس القلسطيني

ياسر عرفات امس قيل سفره الى

جنيف أن متشددين اسلاميين

يدبرون في الخسارج محساولات انقلاب ضد سلطة الحكم الذاتي

وقال عرفات خلال لقاء مع

صحافيين اسرائيليين في غزة

انا مقتنع بأن مجموعات

أمسولينة استلامينة، ليس في

فلسطين بل في خارجها، تحاولُ

أي تُوضّيتات في هذا الشأن.

ولم يعط الرئيس الفلسطيني

وكسان امين سسر اللجنة

التنفسنية لمنظمة التصرير

الفلسطينية محمود عباس (أبو

شمعون بيريز اتفقا على الانتقاء

الاسبوع المقيل لمصاولة اعطاء

وأوضحت الصحيفة المستقلة

ان بيريز وعرفات تحابثا هاتفياً

وقررا الالتقاء اللبحث في سبل

يقع الجهود السلمية، ويرجح أن

بعقد هذا اللقاء عند حاجز آرين

الفلسطيني في قطاع غرّة. واضافت الصحيفة أن بيريرْ

يعترم ايضاً لقاء العاهل الأرسني

الملك حسين في موعد لم يحدد

واعرب بيريز زعيم صرب العمل في حديث للصحيفة عن

على حدود منطقية الحكم

يفعة للسلام.

تبيير انقلاب ضيناء

المنظمة بآن عوفات سيرور

الإمارات العربية المتحدة.

والعلاقات الثنائمةء

تونس ايضاً.

من غسان بن جدو:

🗷 اعتبر الرئيس هاشيم وفسنجاني أن المرحلة التي تعر بها الإدارة الإسركية الحالية واكثر المراحل مسسرارة في تاريخ كلّ الإدارات الإمسركسة المتعاقسة، وعزاً ذلك الى دَعدَم استيعاب، البيت الابيض المنقائق، الواقع الجنبيد الأي افرزه «انتصبار الشورة الاسلامية وصمود نظام الجمهورية الإسلامية.

واشسار الى عسند من مظاهر المواجهة العلنبة المفتوحة بين طهرأن وواشنطن خيلال السنوات الد ١٧ الأخيرة، وقال أن والغرور، الاميركي تسبب في ما لحق بادارة الرئيس بيل كلينشون من ،هزيمة فاضحة، أمام أيران، وأعزلة دولية قاسية بعد المعارضة الشديدة الثي أبداها متعظم العتواصيمم العالبة لتشريعات تشديد الحظر الاقتصادي الأميركي على أيران. وكان راستجاني بتحدث امام

حشد كبير من مواطني مدينة اصعفيهان التي بدأ زيارة الي مجافظتها تستمر ثلاثة ابام سمغنتج خلالها الف مشروع المتصادى وصناعي وتجاري

رويش - نكرت نشرة اميدل أيست

ايكونوميك سيرفيء (ميس) أمس

أن الأمين العسام للأمم المتسحسدة

النكتور بطرس بطرس غالى بعث

خطابات تعسيين الى اربعسة

اشخاص سيكونون مسؤولين عن

وقالت النشرة النفطية

المترخ صحية: والحُسّارت لحنة

العقوبات الأربعة وهم برنار كوليه

من فيرنسيا والكسندر كرامير من

روسسيسا ومسوريس لورنز من

الولايات المتحدة وارتشستاين

فيجستراند من النروج ونلك عقب

اقرار نجراءات بيع صادرات النفط

ونكرت «ميس» أن غالى بعث

مخطامات التعبين للمسرأقسين

الاربعية في ١٣ أب (اغيسطس)

الجاري وأضافت انه عندما يتولى

المراقبون مهامهم في نيويورك

ويتشاورون مع لحنة العقوبات

سيجتمعون مع فريق من مؤسسة

تسويق النفط العراقية (سومو)

بغيادة كليتتون يكنب للابقاء على الحظر

كلينتون امس الاثنين بـ «الكذب» للابقاء على الحظر الدولي

المفروض على العراق، في أول رد فعل على تمديد العقوبات

وكان كلينتون أعلن في رسالة وجهها الى اعضا

الكونغرس الاميركي قراره تمديد العقوبات الاقتصادية التي

فرضتها واشنطن عكى العراق اثر غزوه الكويت مشددا على

ان «العراق وبعد ست سنوات من الحصيار ما زال يتحدي

الأسرة الدولية، وأوضحت صحيفة «الثورة» الناطقة باسم

حزب البعث الحاكم أن «كلينتون أطلق كذبة مركبة لها رؤوس

عدة من النوع الذي يثير الترف والانزعاج لدى حميع الدول

التي لها صواقف وأراء تختلف عن مواقف وأراء واشنطن»،

مخسيفة ان هذه الكنبة الم تكن في واقع الحال الا تعبيراً عن

العالم وشعوب العالم تقر بحقيقة أن العراق يبذل جهدا

وأضافت الصحيفة أن والأسرة الدولية المثلة بغالبية دول

وتتضمن الاجراءات التي مدد كلينتون العمل بها تجميد

كل ممتلكات الحكومة العراقية ومصالحها على اراضي

الولايات المتحدة، كما تحظر استيراد سلم أو خدمات عراقيةً

المنشأ أو تصدير سلع وخدمات وتكنولوجيا أميركية المنشآ

من جهة اخرى نكرت وكالة الانباء العراقية أن القومى

الروسى المتشدد فالديمير جرينوفسكي وصل الي بغداد

أمس الاتنين وشبجب الحظر التجاري الفروض على العراق وصفه بأنه «جريمة»، ونقلت الوكالة عن جرينوفسكي قوله

أن زيارته تهدف الى وتعزيز العلاقات الودية بين الشَّعبين

الروسي والعراقي والبحث في الخطوات التي من شانها انهاء الحظر المفروض على العراق منذ ست سنوات».

للمجز والاستعلام: فندق رويال لانكستر الندن

ت/ 0171 262 6737 تصويلة 6149 ـ 6150

عقدة الفشل المتواصل لسياسة الأحتواء المعلنة».

ايجابياً للتعاون مع الامم المتحدة.

MMy Salanda

سوصد عم آه هجر الليلسة مجر الليلسة مج

الاقتصادية التي تفرضها واشنطن على العراق.

■ بغداد - أ ف ب، رويتر - أتهم العراق الرئيس بيل

واستيراد الامدادات الانسائية،

مراقبة مبيعات النفط العراقية.

وخدماتي. ورأى الرئيس الإيراني أن مكانّة بلاده الدولية اصبحت امرموقة بغضل صبلابة موثفها السياسي وقوتها الاقتصابية. واشأر الى السياسة الأسكية

ازاء ابران بعد انتصار الثورة،

وعدد والهزائم، المتلاحقة التي

تُنت بها هذه السياسة، مشيراً

الأمم المتحدة تعين مراقبين

لبيعات النفط العراقية

■ نيـقـوسـيـا، هونغ كـونغ - _ في مقر الامم المتحدة للبحث في _ للمصافي الصينية لاحتوائه على

وزادت معيس، انه مسيتم على

وجه الضصوص الاتفاق على

المعادلة السعرية للصادرات

الأولى. ولا يمكن توقسيع اي

صفقات نفط بين سومو وشركات

نفط دولية قبل الاتفاق على هذه

واقرت لجنة العقوبات في

من جهة اخرى، قال تجار نفط

صينيون امس ان من المستبعد ان

تشترى الصين نفطأ عراقيا

للاست هالك المحلي على المدى

القصير الى المتوسط نظرا لأن

نسبة الكبريت العالية به غير

ملائمة في الوقت الصالي للصافي

وقال تاجر لدى موسسلة

ميونييك، الحكومية المسؤولة عن

تجارة النفط في أتصال هاتفي

والنفط الذام العراقي ليس ملائماً

التكرير الصينية.

الثامن من أب (اغسطس) الجاري

اجسراءات بيع النفط العسراقي

واستيراد الاحتياجات الإنسانية.

تثفيذ اجراءات تصدير النفط

في ذلك الى احستسلال .وكسر وكانت مناسسة لعشب التحسس، (السفارة الاميركية في رفسنجاني بمواقف التول التي طهسران في ؛ تشسرين الشاني اعلنت رفيضيها الانخيراطفي نوقمبر ١٩٧٩]، وقشل صحاولة انقاذ الرهائل الأسيركبين بعد احسراءات تشسييد الحسصيار الاقتصادي على أيران، ورأى في اصطدام الطائرات الامبركية فوق تلك المعارضة ءانتصاراً لنظام صحراء طبس الايرانية في عام الجمهورية الاسلامية وللحقوق 14٨٠ والي «النجاح السياسي والعسكري الإيراني، خلال الحرب العراقية - الإيرانية، و،الصمود، والقوانين الدولية،. وأفتتح رفسنجاني عدداً من المساريع الاقتصابية والانتاجية في وجه الحصار الامبركي الشامل والضماتية، واهمها مصانع لسبى بسلاده، وزاد أن الإدارة المصيد والصلب والفولاذ، الاستركية الحالية، وعلى رغم ، كل

وسعطات للطاقة الكهربائية. تلك الهرائم، لم تاخذ العبرة، وارتكبت الخطاء فالحلة، في سياستها تجاه ايران ولا تزال ممعنة، في ذلك بغرور وعنجهية. واقستسخب في الاشسارة الى قانون داماتو الذي وقعه كلينتون اخسيرا بهدف تشديد الحفار الاقتصادي على ايران لكنه طنب في تحداد ردود الضعل العالمية

وسيفتتح مشاريع ايصال شبكات العاز الطبيعي في المنطقة، وسيضع حجر ألاساس لمصنع انتاج طائرات نقل الركاب من نوع «انطونوف» الروسية، وبطاقة

يبدا استخدام اولى الطائرات في اواسط العام ١٩٩٨.

نسبة عالية من الكبريت،

واكد تاجر أخر لدى مؤسسة

سينوكيم الصينية الحكومية

مشميراً ألى النفط العراقي أن

انتساج ١٣ طائرة سنوياً، على ان

ودعه بمناسبة انتهاء فترة عملا سفيراً لبلاده لدي الملكة.

أمير قطريتلقي رسالة من رفسنجاني

🗷 أبلغ مستنسدر مسوثوق به

🗖 الدوحة –

اذاً كسانت هناك سسوق ننوي التصدير اليها ولكن اذا لم تكنّ هناك سوق فأين سنضع النفطء. وكل مصافي التكرير الصينية التي تبلغ أكثر من ٤٠ مصفاة مصعمة لتكرير الخامات المطلبة منخفضة الكبريت مثل خامي داكبيغ وشنغلي. وشرعت بكين في تنفي برنامج طمسوح لتطوير هذه المصافى بحيث تتمكن من تكرير الخامات عالية الكبريت والأرخص سعراً، خصوصاً خامات الشرق الأوسط لكن المحللين يقولون ان الأمر سيستغرق سنوات عدة قبل

ان يتسنى تغيير نوعية النفط التى تستسورده الصين بشكل

التهديدات الأميركية. الى تسييس قضية الأسرى والفقودين ■ طهران - أ ف ب - اتهمت ايران العراق

امس بتجميد ملف جنودها النين فقدوا أو وقعوا في الأسسر خلال الحسرب بين البلدين (١٩٨٠ -١٩٨٨) وبالسعى الى «تسييس» هذه القضية. وقدر رئيس لجنة البحث عن الجنود الايرائيين المفقودين الجنرال مير فيصل باقر زاده عدد هؤلاء ب ٢٥ أَلْفاأ، أي أكثر بقليل من العدد الذي كانت

تعطيه طهران حتى الآن وهو ٢٢ ألفاً. ونقلت صحيفة اطهران تايمزه الصادرة بالانكليزية عن باقر زاده قبوله أن من بين هؤلاء الجنود المفقودين عنداً لا يستهان به، من أسرى الحرب المعتقلين في العراق، من دون أن ينكر أرقاماً بقيقة.

طهران بغدادتسعى

وكانت طه ران أعانت في حريران (يونيو) الماضي أن عدد الأسرى الايرانيين لدى العراق هو ١٠٠٠ جندي وليس ١٥ ألفًا، ما أوحى في تلك المُرحلة بأن ثمة بوادر انفراج بين البلدين في شأن

واتهم الجئرال باقس زاده العراق يأنه ارفض تسلم أي لاتحة بأسرى الحسرب، الايرانيين وباصراره على موقفه الثقليدي، أي نفي وجود أي أسير حرب على الأراضي العراقية.

وأتهم بغداد كذك بالسعى الى وتسييس، هذا الملف والانساني ، وقال والعراقيون يريدون استخدام هذه الْمُضية التي لم تحل للضغط على ايران لحل مشكلات أخرى، من دون أن يحدد

بمصاحبة الفرقة الموسيقية

البحرينية بقيادة الفنان/محمد ناصر

الحفط الغنائسي الساهسر

فقط الثلاثاء الموافق ٢٠ أغسطس ١٩٩٦م

بفندق رويال لائكستر ـ لندن

Royal Lancaster Hotel - London

اللكفهديأمر 🗷 حيدة – والجيباقة – أصيدر

للاجراءات الاميركية الأفيرة، وراى في نئك مظهر داهانة كبرى وعزلة سياسية، لادارة البيت الأبيض، وكرر أنها ،فضيحة كبرى لاسيركا التي تقدم نفسها كدولة عظمى اساء دول مظلوسة يصنفونها ضمن دائرة العالم ات (اغسطس) ١٩٩٥.

كانون الأول (بيسمير) ١٩٩٥، الأمير سلطان يستقبل

سفير هولندالدي السعودية

من محمد المكي أحمد:

سيكون صعباً بوسعنا أن نشتريه السوذان وأوغندا وكبينيا

علاقات جيدة مع هذه الدول،

حكومة اسرائيل لن تشارك في حفلة في ذكري اتفاق أوسلو

واقدم الاحتفال في مركز في الطرف الجنوبي من بحيرة طبرية امس احساء لذكرى مرور ثلاث سنوات على توقيع اتفاق السلام سراً بالأحرف الأولى في أوسلو. وتم توقيع اتفاق السلام رسمياً بين الجانبين الفلسطيني

بترقية اعمداء الى رتبة لواء

خادم الحرمين الشريفين الملك فهد بن عبدالعزيز امس أمراً بترقية العمداء جميل بن أحمد البكري وفسهد بن عسيدالقيادر غبوث وعبدالرحيم بن عباس قاري وسقبول بن عواض الصارئي وضالد بن عبدالرحمن السويلة وعبدالله بن سليم الحمدي إلى رتيــة لواء ابتــداء من ١٢ ربيع الأول من العام ١٤١٦هـ الموافق ٨

كصا صدر نفس الأسر بترقية عبدالله بن رشيد الرشيد من رتبة عميد إلى رتبة لواء ابتداء من ١٧ ربيع الأول من العسمام ١٦٤١٥هـ الموافق ١٣ أب ١٩٩٥، وحسني بن محمد بن تاج قطب من عميد إلى رتبة لواء ابتداء من غرة شعبان العسام ١٤١٦هـ الذي بوافق ٢٣

■ حدة - «الحياة» - استقبل الأسيس سلطان بن عبدالعبزيز النائب الثساني لرئيس مسجلس الوزراء وزير النفاع والطيسران السعودي بمكتبه في جدة بعد ظهر أمس سفير هولندا لدي المملكة غيرين مايهويزن الذي

ك والحسياة، إن أمسير دولة قطر محتى استيراده بغرض التجارة الشبيخ حمد بن خليفة آل ثاني سيستقبل اليوم مساعد وزير الخارجية الايراني السيد حسين شبيخ الاستلام الذي سيقوم بنقل رسالة من الرئيس الإسرائي هّاشمني رفسنجّاني، وأوضحٌ المصسدر أن المسؤول الإيراني سيبحث في الدوحية سيل دعم العالقات الأخوية والتطورات في المنطقة وأثف السيتحدات فم الشرق الأوسط المتعلقة بالسلام. وعلمت والحياة، أن مساعد وزير الشارجيية الايراني الذي سيبصل على رأس وقعد أيراني كبير الى الدوحة اليوم سيقوم بعد انتهاء زيارته بجولة تشمل

وخصوصا أن ايران تربطها وتأتي جولة المسؤول الايراني لاطلاع هُذه الدول على وجــهــا النظر الابرانية في ضوء تصاعد

🛎 القدس المُ تلة – رويتس – نسال ناطق باسم الحكومسة الاسرائيلية أمس أن الحكومة لن تشارك في احتفال سيحضره مسؤولون فلسطينيون وممثلون عن الحكومةُ الاسرائيلية السابقة لناسبة مرور ثلاثة أعوام على اتفاق أوسلو للسلام بين اسرائيل ومنظمة التحرير

وقسال مُاطِقَ فِي سَكْتُبِ رَبِّيسَ الوزراء الاسسرائيلي بنيساسين نتنباهو: من يذهب أحد اليوم (امس)، سنستمر في الاتفاق اكن أحداً لن يحضر اليوم.

والاسـرائيلي في والشَّنطن في ٣٠٪ أيلول (سبتمبر) ١٩٩٣.

الكاميرات الكاميرات المحمد ممنوعة قطعيساً

آعاکا

و:

زعيم حزب العمال الاسرائيلي انتقد موقف نتانياهو من المفاوضات مه سورية والفلسطينيين

يخشى انقلاباً مدبراً في الخارج ضدالسلطة الفلسطينية

عرفات يلتقى الشيخ زايد في جنيه

نشرته صحيفة بيبعوت

الصرونوت، الأسسرائتلسة أن

الرئيس القلسطيني ياسر عرفات

تعرض اخيراً لمحاولات اعتداء

قال عياس للصحيفة

داستهدفت محاولات اعتداء عدة

حياة الرئيس عرفات من قبل

افراد ومن قيل منظمات معاينة

تعملية السلام، خلال الاسابيع

«هذه المصاولات، على غرار تلك

التي حصطت في الحاضي، لن

يكون لها تأثيس على الرئيس

عرفات، من دون ان يعطى مزيداً

من التفاصيل عن هذه المحاولات.

مع الصحافيين الاسرائيليين

الجمود في عملية السلام

وتأجيل عملية اعادة نشر القوات

الاسترائيلية من مدينة الخليل

وقال أن ذلك بنعكس سلباً على

عملية السلام توشك على الموت

وإن الشرق الأوسط بأكمله

يوشك على الانفجار من جديده

محذراً من مغبة استمرار حكومة

بنيامين نتائياهو بعرقلة الجهود

الرامية الى تفعيل العملية ومن

مخاطر معاوبتها في تنشيط

سياسة الاستيطان. وأضاف في

مقابلة اجرتها معه صحيفة

واوندتاء الإمطالعة الدومعة وان

على أوروبا أن تدرك أنها ضمن

مجموعة الاطراف الراعية لعملية

السلام، وأن من بين الموقِّعين

البي ذلك، قبال عبرفات دان

عملية السلام

وانتقد عرفات امس في لقائه

وأكد المسؤول الفلسطيني أن

صحيفة اسرائيلية : بيريز وعرفات يلتقيان الاسبوع المقبل

■ القنس، تل ابيب – أ ف ب · نكرت صحيفة «بيعوت احرونوت، الاسرائيلية أمس أن

وقلقه العميق، إزاء التجميد الحاصل في عملية السيلام منذ وصول زعيم اليمين الاسرائيلي بنيامين تتانياهو الى السلطة. وقال بيريز في تل ابيب أول من أمس الأحد أميام المنتسدي العمالي، وهو هيئة تُضم نوابُ الكتلة البرلمانية لحزب العمل وإنى

السلام مع سورية ومن الطريقة التي تجرى فيها المفاوضات مع واضاف ديخشي ان يشجع التجميد مع سورية نشوء خَيارات وبدائل من نوع تلك التي تميسز ايران. امسا في مسا يتسعلق

الشرق الأوسطء

تشحيعها الاستبطان (في قطاع غَرَّةً وَالصَّفَّةُ الغَرِبِيةِ) بردَّة ضعل منتظرفة لدى الفلسطينيين وان تضعف معسكر السلام بينهم، وشكك وزبر الدلخلية السابق حاييم رامون بقدرة نتانياهو على ممارسة مهامه كبرئيس

وقال: دبعد سنتين يوماً من تسلمه السلطة، اضرت سياسته الملتوية بمصالح اسرائيل الإساسية وقريتنا للأسف من وضع نزاع عنيف مع جب رائنا

شاركت في تبريبات «البحّار القوة الصارم» القي أجرتها القوة

البحرية والجوية ومشاة البحرية

نزاع نووي في الشرق الأوسط. وكان بيرير ندد غير مرة بالجهود التي قال ان ايران تبذلها الرئيس الفلسطيني بأسر عرفات وزعيم العارضة الاسرائيلية للحصول على السلاح النووي. الى ذلك، وكان بيريز اعرب عن

واصدر المنتدى العمالي بيانأ قبال فيه ان سياسة حُكومة نتانياهُو المنبثقة عن انتخابات ٢٩ ايار (مايو) يمكن ان تؤدي الي محصول توترات خطيـرة في

الوزراء الاسباني السابق فيليبي

للاتصاد الأوروبي، لذا لبس على

الاتصاد الأوروبي أن يتباطأ عن

وجاءً في المقابلة مع الرئيس

الفاسطيني في عدد «اونيـتا»

الصادر امس بعد اللقاء الذي

عقده معه وفد يعثل حزب اليسار

النيموقراطي الإيطالي الصاكم

والمناطق الفاسطينية التعرف عن

كثب على مجريات الاحداث

عصابة السلام في الشوق

وقال الرئيس الفلسطيني

وندن الآن تدت الدحسار، فكلُّ

شيء متوقف ومجمد، ويلحق

هذا باقتصادنا يوميا الى حسائر

فادحة تقدر بملايين الدولارات،

اضافة الى جعل حياة شعبى

اسوا يوماً بعد احر، فمثلاً، مطا،

غرة جاهز للعمل، لكن السلطات

الإسرائيلية لمتعطموافقتها

على ذلك، وهذا ما تعتبره خرقاً

غير مقبول، وهو ليس الا واحداً

من الخروقات التي نتعرض البها

يومياً، وطالب الإتحاد الأورر

للقيام بدور فعال وقال: طيس

بامكائنا وحصينا أن نطالب

أسرائيل بالصترام الاتفاقات، في

حين تواصل حكومة نتانساهو

تجاهل اتفاقات أوسلو والقاشرة

وتداشر بالقوة بسياسة

الاستيطان في أرضنا وتتحدى

ليس القلسطينيين لوح عدم بل والمجتمع الدولي أيضاً.

والتطورات الاشيسرة التي تمس

يقسوم بجسولة في اسسرائيل

غونزاليس بصغته رئيس

هذا الالتزام.

وأضاف البيان أن دالمكومة مكن ان تتسبيب من خطلال

للحكومة.

بِٱلْفُلْسِطِينِينِ فَلَا يِمِكِنِ أَنْ نَحْتِرِم وقلقه الشديد لجمود عملية السلام الاتفاقات وأن نشكك بها في وقت ا والانعزال على المسرح الدولي، الذي قد يسفر عن خطر نشوب وزيرالدولة القطري لشؤون الدفاع يجتمع مع قائد القوة الجوية المركزية الاميركية

من محمد المكي أحمد:

🗯 اجتمع وزير النولة لشؤون النفاع نائب القائد العام للقوات المسلحة القطرية الشبيخ حمد بن عسدالله آل ثاني امس مع قسائد القوة الجوية المركزية الاسيركية البرغانير جنرال سميث الذي يزور قطر حالياً.

ونكر مصدر حكومي انه تم في الاجتماع الذي حضره السفير الأميركي في قطر باتريك سيروث البحث في عند من المواضيع التي تهم البلدين الصبيقين. وينكر ان قوة جوية اميركية

كانت وصلت الى قطر في ٣ تموز (يوليو) الماضي الجسراء تدرسات مشتركة ودعم عملية المراقبة الجنوبية (في جنوب العسراق) لتطبيق قرارات الأمم المتسحدة الصادرة بعد حرب وكانت الناطقة ياسم هذه

القوة الملازم جيل شوارتز قالت لـ والحياقة وسنغاس بنهاية شهر اب (اغسسطس) الجساري او في اوائل ايلول (سيتمير) المقيل، وقالت المسؤولة الاميركية لـ والحياة، أن القوة الجوية الاميركية التي نشرت في الدوحة

التابعة للقيادة المركزية الاميركية (يوسينتكوم) في الخليج، مشيرة الى أن هذه التسدريبسات الشي استصرت خلال شهري تموز (يوليو) وأب (اغسطس) الجاري كانت وتهدف الى اختسار قدرةً «يوسينتكوم» على التجمع بشكل سريع وتنظيم قواتها في مسرح العمليات ووصفت تلك التدريبات بأنها متدريبات للائتشار السريع، و،تختلف عن التدريبات العالية في انها خططت ونفنت خلال فترة

زمنية قصيرته

وُفي كَانون الشاني (يناير) قصمت البابان ٨٠٠ ألَّف دولار للمساعدة في تنظيم انتخابات مجلس الحكم الذاتي وارسلت ٨٨ مراقباً للاشراف عليها. وقال مسسؤول في وزارة الضارجية اليابانية «نريد بهذه الزيارة أن نظهر قدرتنا على القيام بدور سياسي، كما سيبلغ الوزير الياباني محادثيه بالاهتصام الذي تولية بلاده للقمة الإقتصابية للشرق

الاوسط وشيمال افريقيا المقرر عقدها في تشرين الثاني (نوفمبر) المُقْبِل في القاهرة. وأضاف أن طوكيو تنوي أن تظهر موقفها الايجابي، خلال هذه القيمية التي تعبتين من

الإجراءات المرافية لعملية

وتندرج مهمة ايكيدا في اطار المتأبعة بعد الجولة الاولى في المنطقة التي قام بها في ابلول (سبتمبر) ١٩٩٥ رئيس الحكومة السابانيسة انذاك الاشستسراكي مومیشی مورا یاما.

وكسانت الحكوصة البسامانسة اختارت العام الماضي ليخولها سلحة الشرق الأوسط وهي منطقة مجهولة نسبيا بالنس الى اليابانيين، كما اعترف ناطق رسمهي، باب المسساعهدات الاقتيصالية لكنها شاركت على الاثر وللمرة الاولى مسأشرة في مهمة مراقبي الامم المتحدة في هضية الجولان.

اسرائيل تجري قريبا تجربة حية لصاروخ هيتز ٢ المضاد للصواريخ

اهيتن ضد صاروخ أرض -

وسيطلق صاروخ «هيتر ٢، (السهم) عن ساحل اسرائيل على البحر المتوسط ومن المقترض ان يعترض صاروها ارض- أرض سيطلق على بعد كيلومترات قليلة

تجارب أخرى. يشنار الى أن اهيتز ٢ - هو نسخة مصغرة من طبقتان لنسوذج صاروخ سابق تمكن من اعتراضٌ صاروح أرض - أرض. يمكن للدولة العبرية ان تأمل مع

■ القدس المحتلة - ا ف ب -نقلت صحيفة مجيروزاليم بوست، أمس عن مسؤولين عسكريين ان اسرائيل ستجري قريبأ وللمرة الأولى تجربة لصاروخ من طراز

وسنلى التجربة الاولى ثلاث وفي حال نجاح هذه التجارب

نهاية القرن الحالي بإقامة شبكة

وتخشى اسرائيل ايضا قانفات صواريخ «كاتبوشا» كل منطقة الجليل تقريباً.

تمويلها بنسبة ٢٨ في المئة.

دفاع مضادة للصواريخ الصينية والكورية الشمالية البعيدة الدى التي تملكها دول مختلفة في المنطقة مسئل سيورية وايران

الطويلة المدى التي قد يكون حصل عليها حرّب الله في لبنان والذي يمكنه من خيلالها أصابة

ينكسر أن أسسرائيل والولايات المتحدة تتعاونان في اطار برنامج «هيتن» الذي يطبق منذ ثمانية اعوام ويحصل جزئيا على تمويل أميركي. وتقدر كلفة تنفيذ هذه المرحلة من البرنامج بنصو ٢٢٢ مليون دولار تساهم اسرائيل في



بيروت اكسيرس

في لندن يقدم لكم أطيب وأفخر السندويشات والعصير الطازج يرحب بكم لوجبانكم السريعة.

112 - 114 EDGWARE RD

مروش ١ - 724 5024 ٣ مروش ٣ - 724 5024 مروش

يسر ادارة مطاعم مروش أن تعلن لربائنها الكرام عن افتتاح مطعمها الجديد مطعم بيروت اكسيرس فخر المأكولات وأحيث المطاعم اللينانية

室 0171-724 2700

مروش ٢ - 3434 581 0171- رنوش 0171- 723 5929

وتنفيذ العمليات الإرشابية،

وكان تنظيم وطلائع الفتح الاسلامي، اصدر بيانا أمس نعى

فيه حجّازي، ونحر انه قتل نحت

وطاة الشعذيب وهيد بتنفيذ

عمليات انتقامية ردا على مقتله.

واوضح البيان أن «ابسهرة الإس

المصرية كبائت القت القبض على

حجازي مع ٢٤ شاباً في منتصف

تصورُ (يُوليسو) الماضيُّ واجسرت

تحقيقات معهم واحالتهم على

نيابة امن الدولة العليا التي

تجرى تحقيقات سعهم في سرية

تأسةً،". ووجه البيان الحديث اللي

اعداد البنية التحتية لمستوطنة جديدة على أراضي القدس

□ القنس المحتلة – من عبدالرؤوف داود:

ALHAYAT

وزبير المشؤون

ع ولي العهد المع لير

المعاصة. الدوحا العربة

لوبسع من تنتقلت العلمة.

ودن ب وحالة العلاد الخلق

عسمت ، يعلن في التي تعزيز التي

على المتساط العالفة بسيالة

لعدوات التي تعليوض من مستعلس التسعسان الهلغة

مستعدق الاردها والا

والعنفأرات علوي الوالنا

لنشأرهما الغطري التبيغ فلأ

على للدوحب السينسة وفيخ

المستعم لتختفيق مايندم والوق عمر العدب المطلقي

الميابان تريد المعاعد

غي انقاذ عملية العلار

هُي الشَّرَقَ الْأَوْمَطُ

🗷 ملومسو ، فالداؤر

حسسان مي وَزَّارَهُ الغَيْمِينَ

المستلحاسسة آل وزيو الغيامية

الإنسدوع حوله في النسو الإبد

بعدمه الدامان بس بساهدالود

وسينفاس الحدا طوكيول

التنبث ، ستوحها اليمضر

مددا بنها حويت اللي تقطرار

مستورية والاردار والسولفلي)

١٥ ١٥ ، اعسطس، بسلواني

دعنوه رسمت ليبأرة البلاز

مدلك الثول سيندر القوا

واستعجون هذه الريارة الام

المنعي سنود بها عرفان الرطاق

معد مولمسة وتأسية البيا

العلسطينية وسنوار إراءين

العامة ويريس الموهدا سنة اله وبريد السابار مرجوري الحولة العقاء بف لعشاليا عبس المستارد في حطة بسطة حديده للفلسطينين أوهانت التنابأن تعيدية ۲۰۰ منجون دولار همستنان للمملطة القلمطينية مثرجة ١٩٩٥ ووعدت بتعليد ١٩٩٥ فير دولار أحرى للعامن النالين وتني حيادون النيام سد

الاوسط وشنصال افريقيا للأ عقدها هي نسرين الثاني الإم

الاجسراءات المرافسقة لعب

وتندرج سيمة ابكينالوغ

المتسامعية معيد الجبولة الالمام المعطفية التى فاديها فويخ المستناسين ١٩٩٥ رنسيسا

العساسات الداك الإسترع مومیتسی دورا یاما وشبابث الحكوب البا

اختصارت العاد الماضى لنفاء سساحسة النسوق الأوسة إلم استلفة مجهولة نبعه الى الباماسين كما المترديع

engant englises (Yes this life)

رسستنس. تناب المس الاستحسادية للعبا سايلته الاص وللعدد الاولى معلما

مضعة المولان

عد النسانية

كسيرس

بانخه السريعة

112-114 (4)

至0171-

رنوش

كولات وأحدث المطاعد الليك

المستدونيتيات والعصير هطأن

مروش ۲ مروق بدر الله

1716-723 5929

المعمل في الفاشرة واصباف الطوكبونون. خلهر موفقها الإيماس لأ

و الإسمعدر ان

يين دول الخبليج العرائية في

🗷 شرعت اسرائيل باعداد البنية التحتية لمستوطنة جبيبة سنتقام على الأراضي الفلسطينية في القدس العربية المُحتلة وسيطلّق عليها اسم «النبي صموئيل». ويحسب للخططات الاسرائيلية

فان المستوطنة الجبيدة ستشمل ٣٠٠ وحدة استبطانية وسيسكنها متطرفون يهود عن مؤيدي حركة وشاسء المتعينة. وعطت الحكومة الإسرائيلية

على مدى الايام الماضية سيرأ على مد خطوط المياه والكهرباء وتمهيد أراض لإقامة هذه المستوطنة التي لتكون استدادأ للسلسلة الاستبطانية الاسرائيلية المحيطة بالقيس. وتقع الأرض التي ستقام عليها المستوطنة الإسرائيلية شمال غربى القنس بحيث تكون امتدادأ توطئة سبغات زئيف شمال القنس والتي تجري اعمال واسعة لتوسيعها ببناء ٨٠٠ شقة استبطانية جبيدة.

ونكر مراقبون فلسطينيون للنشاطات الاستيطانية الاسرائيلية ل والحياة، أن اسرائيل عميت خلال العامين الماضيين الى قطع مشات الاشتبار التي كانت على الأرض المنوى اقامة المستوطنة عليها.

وقَّال خليل النَّـفكجيّ، محدير

والله والمرافيل لأوريد السلام

■ الجزائر - أ ف ب - اعلن رئيس الدائرة السياسية في منظمة

ونقلت وكالة الانبأ، الجزائرية عن القدومي قوله ان «تصريحات الحكومة

واضاف أن والاجراءات التي تتخذها مثل مواصلة سياسة الاستيطان

والسيطرة على مقدرات الشعب الفلسطيني الداخلية تثبت اننا لا نتمتع

بالسيادة وأن أسرائيل ما زالت تسيطر على كُل شيء». وأوضح أن «تصريحات رئيس الحكومة الاسرائيلية بنيامين نتانياهو في مصر والاربن اللذين زارهما اخيراً، تظهر بوضوح أن اسرائيل لم تتخذ أي

وكان القدومي وصل صباح امس الى العاصمة الجزائرية حيث استقبله

وزير الخارجية ألسيد احمد عطاف. وقال ان الجزائر وبلد شقيق له ثقله

التحرير الفلسطينية السيد فاروق القدومي امس في الجزائر ان أسرائيل ولا تريد السلام، وهي «لم تتخذ اي مبادرة أيجابية».

الاسرائيلية تظهر من دون اي التباس ان اسرأئيل لا تريد السلام،

مبادرة ايجابية ولكنها تحاول الاستئثار بكامل الضَّغة الغربية».

السياسي في استئناف عملية السلام على أسس عادلة.

دائرة الخرائط في جمعية الدراسات العربية في القنس لم «الحياة» ان اسرائيل وصنفت منذ لصقالها للقس هذه الأرض كمنطقة خضراء بحظر البناء عليها، والأن اقتلعوا الاشجار ليقيموا مستوطئتهم الحسية عليهاء

و نكرت صحيفة «معاريف» امس

مستوطنته مرتبطين اداريأ ليس

سويساً. وقال في تصريح اذاعي: •في أطار الترتيبات النهائية مع الاثنين أن وزارة الداخليات الفلسطينيين كأن دربي سيطالب الإسرائيلية وضّعت مشروعاً ينص على ضم مستوطنات عدة من الضفة بضم البلدات اليهونية الواقعة في محيط القدس لكني اعارض اي قرار الغربية تقع في محيط القبس. من جانب واحده وأوضحت الصحيفة الستقلة از ونقلت وسيائل الإعسلام بين المستوطنات التي يشملها هذا الاسسرائيلية عن مسسؤولين فلسطينين ادانتهم للمشروع الذي للشروع مستوطنات معالى ادوميم

تحدثت عنَّه معاريف، معتبرين انه وميشور الوميم وغيفات زيف مهدد عملية السلام مضيفة أن هذا المشروع سيعرض ينكر أن مسألة القيس، التي قريباً على رئيس الوزراء بنيامين نتانياهو قبل ان تقره الحكومة. احتلت اسرائيل قسمها الشرقي واعلنت ضمسه في العسام ١٩٦٧ وقسال وزير الداخليسة ايلى سويسا لصحيفة دمعاريف، أن دعلي ستناقش خسلال للفساوضيات الاسر ائتلبة - القلسطينية صول الفلسطينيين أن يفهموا أن مبدأ الوضع النهائي للاراضي

التفاوض بنص على تنازل كل طرف الفلسطينية التي لصتلت العام عن شيء ما. القدس بصاحة الى ١٩٦٧. وكَانْت هذه المفاوضات بِداتُ أراض ويجب ان تتوسع مع اقامة رمزياً في مطلع ايار (مآيو) المأضى بنيتها التحتية الصناعية ولحياء وعلقت منذ نلك الحين. جسيدة، ورحب بيني كماشمرييل جستيده، ورحب بي و رئيس بلنية معالي انوميم في من جهة اخرى (اف ب)، اعلن تصريح للاذاعة الأسرائيلي ممثلون عن المستوطنين اليهود في الخليل صباح امس في اعقاب باحتمال أن تشمل سيادة القانون الاسرائيلي سكان مستوطنته. لكنه أقت رح ان يكون سكان لجتماع طارئ انهم سيقومون بحطة ضد اعادة الانتشار العسكري

الإسرائيلي للفترض ان تتم في هذه ارنون للاداعة الاسرائيلية: «نُعترَم التظاهر ليس ضد الحكومة بل ضد الاتفاق الذي ابرصه رئيس الوزراء السابق شمعون بيريز وياسر عرفات، والرئيس الفلسطيني،

ببلدية القدس بل ببلدية موسعة

تَضْمَ كُلُ البِلِدَاتُ الْوَاقِعَةَ فَي مُحيط

العاصمة في كل ما يتعلقُ بالنقل

وعارض وزير السياحة العمالي

السابق عوزي برعام مشروغ

والصحة والإمن والتربيةم

واضاف: «نرفض تقسيم مدينة الدرم الابراهيمي التي يُحِبُ أن تبقي تحت سيطرة الجسيش الأسرائيلي لكي يتعكن اليهود والعرب من أن يُكبروا فيها جنباً

ونكر ارنون ان الستوطنين ينشطون تحت شعار دالخليل، امر جيد لليهود، في اطار حملة اعلامية ضُد أعادة الأنتشار العسكري الاسرائيلي المفترض ان تتم بموجب اتفاقات توسيع الحكم الذاتي الفلسطيني.

رئيس التجمع المصري دعا إلى ربط السلام بالتطبيع

محيى الدين: نرفض التحالف مع الاخوان ضد الحكومة

🗆 القاهرة - من حازم منير:

■ دعا رئيس حرب التجمع اليساري المصري السيد خالد محى النين الحكومات العربية الى ربط خطوات التعاون الاقتصادي في المنطقة بمستوى التقدم في عملية السلام واستجابة اسرائيل للحقوق العربية المشروعة، محتى لا يساهم العرب في بناء دولة اسرائيل الكبرىء

الحل السيأسي القائم على السلام الشامل والعادل، لكننا ضد الحلول التي تعطى اسرائيل تنازلات بلا مقابل، ولغت إلى دان أسرائيل موجودة وقائمة لكن اعترافي بها يرتبط بما تقدمه من حقوق على المحاور القلسطينية والسورية واللبنانية، وغير ثلك يعنى دعماً مباشراً لدولة اسرائيل الكبريء. وشيد على دان نجاح معركتنا مع اسرائيل يرتبط بعدى ما نحققه من تقدم بيموقراطي واقتصادي واستخدام اوراقنا السياسية لاستعادة حقوقنا المشروعة، والحديث عن الغاء اسرائيل من الوجود مستحيل،

وعن معنى الترابط بين الحقوق العربية قال محى الدين: والقضية الفلسطينية قضية العرب لكنها فلسطينية اولاً، ونحن لا نستطيع فرض الرأي على الدولة اللبنانية، لأن ذلك يعد تُنخلا في شُـوُونَ الآخرين، وكل بلد له أن يقرر خطواته، ولكنَّ في ما لا يضر بالمصالح العربية الأضرى، ومن هنا كانت معارضتنا لكمب بيفيد، لأن مصر لا تعلك حق إبرام اتفاق بالوكالة عن الفلسطينيين، ومن هذا المنطلق ابننا أتفاق اوسلو بعد موافقة الهيئات الشرعية الفلسطينية عليه، وإن كان هذا لا يمنع من إبداء ما نراه من مالحظات، وعن موقفه تجاه الحكومة المصرية في ظل التطورات الأشيرة في المنطقة قال: والاتفاق مع الحكومة أو الاضتلاف معها وارد وطبيعي، لقد ساندنا الرئيس حسني مبارك خلال

واكد في حوار اجرته معه ،الحياة، أن حزيه ،مع

🗖 القاهرة - من محمد صلاح: رْيارته الاخيرة الى الولايات المتحدة، حيث كان يحمل

مُقْرِراتُ القُمَّةُ الْعُرِيبَةُ. ثم تَحَفَّطُنَا عَلَى استَمرار

مشروع مصفاة البدرول المصرية - الأسرائيلية.

وفي ما يتعلق بالخلافات داخل حزب التجمع في

شأنَّ الْتَعامَل مع «الاخوان المسلمين، بين تيار يدَّعوُّ

الى الحوار معهم واخر يتهمهم بدعم الإرهاب، قال

محى الدين: مهذا خُلافٌ قَائم، وقد لا ينتبهي لأنّ

التنوع الفكري سيظل موجودا في حزب التجمع».

مشيراً الى انه هو لا يثق في «صدق نوايا الاخوار».

واضَّافَ: ﴿ فَي أَحِدُ اللَّقَاءَاتُ قَالَ الْمُستَشَارِ مَامُونِ

الهضيبي إنه لو اصبح الاخوان في الحكم سيضعون

برنّامج حَبْرِب السّجِمع تحت رأي علساء السلمين ليقرروا اذا كان صالحاً او غير صالح، ولقت صحي

الدين الى دان خلافنا مع الاخوان بتحدد حول تحكيم

رجال الدين في الضلافّ السياسي، لأن فكر الاخوان

تعتمد على المعاسر الدينية وليس السياسية. اما

نحن فلا نرفض التفاف الناس حول برنامح سياسم

عناصيره مستمدة من الدين او الشريعة، ما دامت

الحِماهير هي الحكم والمعيّار، ولكن الهضيبي يريد ان يحكم بيننا وبينه بالحلال والحرام وليس الخطأ

واعتبر رئيس حزب التجمع أن أعلان والإخوان

الترامهِم الديمقر اطية نوع من المناورة وليس موقفاً

مبِدُياً، وقال: «الإخوانُ يلجأون الى اسلوب التقية

ويقولون نقبل بالنستور والتعبدية، لكنهم لو

سيطروا ستكون لهم حسابات مختلفة، لانهم تنظيم

غير ديموقراطي، وتجربني تؤكد ذلك، لكن الظروف

تَقْرَضُ احدِانًا الجِلُوسُ مُعَهِّم، مِن دونَ أَن يعنى هذا

_واضاف: «استطيع أن احتلف مع الحكوسة

ان نتحالف معهم ضد سياسات الحكم.

وطلبنا تأخير تنفيذهم

🗷 نفت مصادر امنية مصرية مقتل قنيادي في تنظيم «طلائع الفتح الاسلامي، نُتيجة للتعرضة للتعنيب اثناء تحقيقات أجربت معه في قضية لم يكشف النقاب عنها بعد. واوضحت المصادر ان القيادي أحمد محمد عبدالعظيم حجازي توفى حيث كان معتقلاً تتنحة أمنابته بهبوط في القلب، مشيرة الى أن النيابة «تأكّدت من ان الوفاة طيبعية يعيما اوضح تقرير الطبيب الشرعي ان الوفاة

لم تكن ناتجة عن التعذيب، وذكرت المصادر الأحجازي واعتقل ضمن عدد آخر من اعضاء التنظيم بتهمة التخطيط لتنفيذ عمليات ارهابية من بينها اغتيال مسؤولين ورجال امن وتفجير منشأت عامة، وأن أحيرة الأمن ضبطت في حوزة المنهمين في القضية كميآت من الاسلحة والمتفجرات، ووثائق تثبت تورط عدد من قادة الصماعات الدبنية المقيمين خارج مصر في اصدار اوامسر آلى اتباعهم في الداخلُ ﴿ وَرَبْتُ اسْتَمَاؤُهُمْ فِي الْ لتصعيد المواجهات مع الشرطة، ﴿ المتهمين الذين اعتقلوا،

الحكومــة المصربة قبائلا: «لا تحسبوا أن المعركة انتهت، فهي دائرة وستظل دائرة. واكسدت المصادر الامنيسة المصرية أن وزارة الداخلي ستحسدر بياناً في شان نتائج التحقيقات في القضية، مشيرة الى ان مصلحة التحقيق تقضي عدم الافصياح عن ما تم التوصل اليه الأنء واوضحت ان جمهودا تبدل للقبض على عدد أخر من اعضاء التنظيم في محافظات عدة وربت استماؤهم في اعترافات

الحالية وأواصل نشاطيّ. لكن الاخوان سوف يلقون استنفارامني في صعيد مصر للقبض على مهاجمي محلات الذهب

🗖 القاهرة – والحياة:

■ واصلت اجهرة الامن للصرية جهودها للقبض على اشخاص يعتقد انهم اعضاء في الجنباح العسيسكري لتنظيم والحماعة الاسلامية تنفنوا يوم السبت الماضي هجوما على ثلاث محسلات للحلى الذهبية في محافظة سوهاج وقتلوا شنخصين واصابوا ثلاثة آخرين واستولوا على كمية كبيرة من الذهب. وشنت اعداد كبيرة من قوات

مدينة طهطا التي وقع فيها الهبوم والقت القبض على ٢٦ نصناً، فيما أصدر وزير الدلخليسة اللواء حسن الالفي قرارا بالغاء قرار كان اصدره قبلُ اشهر قضي بسحب تراخيص اسلحة من بعض المواطنين في الصعيد، وقرر الالفي اعادة الاسلجية المصنفادرة الي اصحابها. وقالت مصادر امنية ل والحساقة أن القرار الجنديد صدر بعد أن أكنت التحريات أن

الامن المركزي حملات مكثفة على عدم وجود اسلحة في حوزة الإهالي في طهطا حسال دون تمكينهم من التصدي لمنفذي الهجوم على محلات النهب واتاح لهم فرصة الغرار، وتم امس تشييع جنازة المواطنين اللنين قتلا برصناص

الجناة أثناء الهجوم، وهما متري عطا عطية وصفوت شفيق كامل، وقرضت الشرطة اجراءات مشيدة على كنيسة ابو حلقة في سوهاج التي اقيمت فيها مراسم تعترف بها سوى ليبيا وفي

حسين عيديديرفض دعوة الامم المتحدة الى الحوار ■ مقديشو - اف ب - رفض

في طلائع الفتح توفي تعذيبا

حسين عثيد رُعيمُ المُؤْتمرُ الصومالي الموحد/الاتحاد الوطني الصبومنالي امس الدعبوة التي وجهها مجلس الامن لاستئناف الصوار من اجل وضع حد لصرب الفصائل التي يشهدها الصومال والتي وافق عليها الرجل القوي

فى شَــمـال مـقديشــو على مــهـدي واتهم الجنرال جاما محسد غالب وزير خارجية، الحكومة التي اقامها الجنرال محمد فارح عيديد في حزيران (يونيو) الماضي في بيان له الامم المتحدة بالرغبة في عرقلة عبط حكومته التي لا

«زعزعة استقرار» الصومال. وكان مجلس الامن طلب في ١٣ اب (اغسطس) الجساري منّ المجتمع الدولي التزام حظر أرسال الإسلحــة الى الصبومــال الذي فرضته الامم المتحدة في كانون التسانى (يناير) ١٩٩٢ في حين تجددت المعارك بعد وفاة الجنرال عيديد متاثراً بالجروح التي اصيب بها في معركة جرت في مقديشو، كما حث المجلس الفيصائل الصبومنالينة المتناحبرة على

والتفساوض على وقف اطلاق نار فوري وضعلي والشسروع من دون ابطاء في مفاوضات جادة يمكن أن بشارك فيها أيضا جميع معثلي





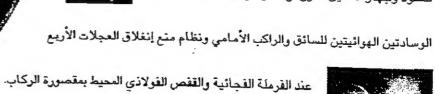
هذا الصيف بإمكانكم توفير ٢٨٠٠ ريال من سعرها. جربوا قيادة

سيارة شفروليه كثالير اليوم وتمتعوا بمزايا قياسية لا تتوفر

في أية سيارة أخرى من هذه الفئة. تشمل مزايا الأداء في سيارة شفروليه كقالير

محرك سريع الإستجابة سعة ٢٠٢ ليتر ونظام المساعدة الآلية

للمقود وجهاز التعليق المرن. وتشمل مزايا السلامة





وتشمل مزايا الراحة الإتساع الرحب لخمسة أشخاص ونظام التكييف الهوائي

ستيريو وحاملات أكواب في الأمام والخلف. هذه المزايا مجتمعة تجعل سيارة شفروليه كقالير أفضل

بما فيه الفتحات الهوائية الخاصة بالركاب في الخلف، وراديو بعوجتي إي أم/أف أم ومشغل كاسيت

قيمة شرائية، وهي متوفرة الآن بـ ٢٨٠٠ ريال أقل من سعرها الأساسي لدى وكلاء شفروليه المعتمدين.

كفالة لدة ثلاث سنرات ١٠٠٠٠ كيلرمتر

فئتها من السيارات. وخلال

شركة عبدالعزيز ومحمد العبدالله الجميح

جنة، هاتف: ١٩١٥- ٦٦ • السام، ماتف: ٨٥٩٤٤٤٤ • الرياض، ماتف: ٥-١٩٧٧٠

الدمام، هاتف: ۲۲۵۲۲۱۸

مؤسسة الجبيل للمحركان جبیل، هانف: ۲۲۱۰۰۱۲

CHEVROLET CAVALIER

التوكيلان العمومية للألاث حِدَة، هاتف: ٢٠٤٥٢ • الغير، هاتف: ٨٥٥٢٤٢٨.

مؤسسة النصر التجارية

جنة، ماتف: ۲۲۵٬۵۲۲

شركة السيارات والهندسة العربية المحدودة

دؤسسة عبد اللطيق الحثى العيسى الرياض، هانف: ٢٨٠٢٨٠٤

مجموعة بالبيد المعدودة

جدة، ماتف ١٤٤٤ • ١٢

«النهضة» الجزائرية تتمسك برفض تعديل الدستور قبل الانتخابات

- اطلاق سراح المساجين السياسيين والمحتجزين

- تسريع العودة إلى الحياة السياسية.

- رفع حال الطوارئ.

اتهام المانيين بتصدير آلات متطورة الى ليبيا

🗆 يون - من اسكندر الديك:

■ أعننت النمامة العامة الإلمانية في مدينة مونشين فبالبياخ افس عن اعتقال اتفين من مدراء شركتين وملاحقة شخص ثالث الماس من اصل لبناني بتهمة تصدير الات تكنولوجيةً متطورة جداً الى ليبيا لانتاج الغاز السام. وأكد ناطق باسم النبابة العامة الأنباء التي تناقلتها وسأثل الأعلام الالمانية الاصد والأثنين صول الموضوع، وقال ان السلطات المختصة أعثقلت الشخصين المشتبه فيهما في الناسع من الشهر الجاري (٤٧ و٥٤ سنة) واخضعا للتحقيق بينما تَعْكُنُ ٱلنَّسَالُتُ مِنْ اصْلَ لَبِنَانِي (١٢ سَنَةً) مِن الهرب الى جهلة غيير صعروفية تقول بعض المصائر أنها ليبيا. وأضاف أن مذكرة توقيف بولية صدرت في حق الشخص الثالث المعروف بتجارته العسكرية مع ليبيا.

وتابع أن الشحقيق بتمحور حول صفقة ارسال ألأت عدة موجهة بالكومبيوثر الى ليبيا تعمل على مرج الغاز السأم بمواد اخرى قيمتها اكثر من ثلاثة ملايين مارك (نحو مليوني دولار

وقال ناطق باسم النيابة العامة ان مفتشي الجمارك وعناصر مكافحة الجريمة ومحققي الشامة العامة فتشبوا ١٤ منزلاً وشقة ومركز عمل في الميانيا وبلجيكا وصادروا اكثر من

من جبهة اخرى نقلت وكالة الانباء الالمانية عن صحيفة بولندية أن السلطات الليبية تمنّع مِنْهُ مَعْرِضُمَهُ يُولِنُنِيَّةُ مِنْ مَغَانِرَةَ الْبِلَّادِ. وَأَكْبِتُ وزارة الضارجية البولندية وجود مشاكل من

🗖 لندن - من كميل الطويل:

★ كشفت مصادر رفيعة المستوى في حركة النهضة الإسلامية الجزائرية التي يتزعمها الشَّيخ عبدالله جاب الله عُحوي اقتراحات الحركة الإسلامية في اللجان الوطنية التي تحضّر له وندومَ الوفاق الوصّي، المتوقعة قريباً. وقالت أُ والحياة، إن والنهضة، تصر على رفض تعديل النستور قبل اجراء الانتخابات الاشتراعية وإنها تطلب محكومة ائتلافية، تسهر على تنظيم الانتخابات. وقالت إن «الثهضة، قنمت اقتراحات في شان موضوع «التبادئ، تضعنت - الالتزام بتجميد ما ورد في بيان أول تشرين الثاني

- احترام مبدأ التداول على السلطة عبر الاقتراع العام. - ضمان الحقوق والحربات العامة الغربية والجماعية.

الدعاية الحربية. ترقيتها من طرف السلطة والأحزاب.

احترام سيادة القانون واستقلال القضاء وحياد الإدارة.

وفي موضوع والضمانات، اقترحت والنهضة» من الإحراب وتتولى عملية المراقبة (للائتخابات).

ممليات الإنتخابات والفرز. احترام نتائح الانتخابات.

- احترام البستور.

- نبذ كل اشكال العنف في المصارسة السياسية وفي الوصول إلى السلطة أو البقاء فيها. - عَدَّمُ اسْتَعْمَالُ مَكُونَاتُ الشَّحْصِيةَ الوطنية لاغراض

- الدفاع عن مكونات الشخصية الوطنية والسهر على رفض كل اشكال الديكتاتورية.

- احترام حقوق الانسان كما بل عليها الإسلام وتضمنتها القوانين الدستورية والمواثيق الدولية.

إشراك الاعلام الوطني والصربي والدولي في سراقبة

قائد الـ «ایلیوشین ـ ۲۷»

الفرار مايام لجميع افراد طاقمها بالتحليق بها وقاموا بالفعل بنورات عدة فوق سطار قندهار لكنهم لم يحواوا على الفرار بها لان ١١ حيارسيا مسلحا كانوا في

اثنان منهم فقط مسلمين. وباشارة من القائد فلاديمير شارباتوف هجم زملاؤه على المراس وجردوا الاتنين من السلاح ثم ربطوهم واداروا المحركات وحلقوا بالطائرة على ارتفاع لا يتجاوز ١٠٠ مثر لتجنب رصدها عبس اجهزة الرادار وقال شارياتوف أن مقاتلين أفغان حاولوا عرقلة اقلاع الطائرة بلز قادوا شاحنتين نحو المدرج، لكنه استطاع لن ينطلق بها بثوان معدودة قبل وصول الشاحنتين.

تتمة الصغجة الارثى

الى ذلك لم يشجه شارباتوف بالطائرة نحو الشمال، اي نحو روسيا، بل نحو الغرب محاولا في الوقت نفسه البقاء بعيدا عن الحدود مع باكستان تحسباً لمطاردة محتملة من طائرات باكستانية. واعترف شارياتوف: «حتى الآن اتخيل مشهد الشاحنة بن وعندما هبطت بالطائرة في مطار الشارقة كأنت يداي لا تزالان

واعتبر المدير العام لوكالة «ايتار - ناس، فيكتور خريكوف، الذي رافق نائب رئيس الوزراء الروسي فيتالي ايغنانينكو الى أبو ظبي لاعادة الطيارين الى بلادهم. في حديث الى «الحياة»، أن «شجاعة، الطيارين السبعة كانت العامل الاول في نجاح معلية فرارهم اضافة الى أن الحظ كان معهم. وأوضح أن الطيارين البلغوا اليه بأن الد «ايليوشين - ٧٦» غادرت منطقة رصد

اجهزة الرآدار الافغانية وهي تطير بسرعة بطيئة لَم تتجاوز ٢٨٠ كيلومترا في الساعة. وفي هذه الاثناء اتجهت مقاتلة تابعة لـ عطالبان، حاولت مطاورة الطائرة الروسية نحو منطقة طورغون - كوشكي مفترضة أن الروس توجهوا شمالا نحو لركمانستان في طريقهم الى الاجواء الروسية. وهكذا كسب الروس الوقت وبخلوا أجواء ليران التي سمّحت بعرور الطائرة الروسية فيها بعدمًا اتصلت بها موسكو. واوضع شارباتوف انه تفاوض في شأن الطريق الذي سـتسلكه الطائرة «مع دول

واوضع المارياوف المعاوض في تسمل العاريق الذي تستسلك المعادرة المعادرة المعادرة المعادرة المعادرة المعادرة المعادرة المعادرة المعادرة الدي المعادرة المعادرة الروس الثناء المحتجازهم في تندهار في الثاني عشر من الشهر الجاري اعلن انه هو الذي طلب من زعماء لد الحاليان، السماح للروس باجراء صيبانة لطائرتهم، وقالٍ ان الحركة من زعماء لد الحاليان، السماح للروس باجراء صيبانة لطائرتهم، وقالٍ ان الحركة موافقت (...) وهرب الروس خلال تفقدهم للطائرة الذي تم ترتيبه مسبقاً». ونفى مسؤولون روس أن تكون عملية الفرار تمتّ نتيجة لـ «صفقة» مع حركة طالبان»، واوضح خريكوف له «الحياة» ان ييبلوماسيين روس وشركة طيران الروستان»، للتي تعلك طائرة «الميوشين - ٧٦»، كانوا عرضوا على «طالبان» وبضّعة ملايين تولّاره في مقابل اطلاق الاسرى. واضاف أن المبلغ وضع في أجد بنوك ابوظبي، لكن وخلافًا ظهر في قيادة الحركة على طريقة تقاسم الفنية أخر

واوضح ناثب رئيس الوزراء الروسي ايغناتينكو ان سلطات الامارات طلبت ان يصطحب الطيارون السبعة معهم الى بلادهم حراسهم الافغان الثلاثة لكنها تخلت عن طلبها بعدما تدخل وزير الخارجية يغفيني بريماكوف الذي اعتبر أن نقل الحراس الى روسيا كان من شأنه أن يثير لموسكن مشاكل ديبلوماسية.

على صالح: اليمن حريص تتمة الصفحة الاولى

التوجت بموافقة الجانب الاريتري على الانسحاب واخلاء جزيرة حنيش الصغرى اليمثية».

الموقف من باريس وفي باريس، قالت الناطقة المساعدة بأسم وزارة الخارجية الفرنسية انينا ليميدو امس ان مساعي التحكيم حول قضية جزيرة حنيش الكبرى المتنازع عليها بين اليمن واريتريا التي تحتل الجزيرة، ستستمر بصورة طبيعية بين البلدين بعد المهمة التي قام بها المبعوث الفرنسي السفير فرنسيس غوتمان في المنطقة. وإضافت ليميدو إن غوتمان الذي زار كَلَّا مِّن اسْـمَـرا وصَّنعاً، خـلال الفَّـتـرة الواَقَـعة بين ١٦ و١٨ أبّ (اغسطس) الحالي أجرى لقاءات عدة مع الرئيسين اليمني على عبدالله صالح والاريتري أسياس افورقي تقرر على (ثرها تسوية الحاَّدتُ الذي وقع في حنيش الصغرى التي تحتلها أريتريا. وأشارت الى ان الجلسة المقبلة من مفاوضات التحكيم ستعقد كما هو مقرر في ايلول (سيتمير) المقبل بنَّكر أنَّ اتفاق التحكيم ينص على ضرورة توصل الطرفين الي

تشرين الأول (اكتوبر) المقبل.

اتفاق حوّل تشكيل المحكمة التي ستتولى قضية حنيش بحلول منتصف

ورحبت مصر بتعهد اريتريا الانسحاب من جزيرة حنيش الصغرى. واعتبر مصدر مصري مسؤول في الخارجية المصرية أن هذه الخطوة تَّفْتَحُ الْمَجَالُ أَمَامُ تَنْقَيَةُ الْآجُواءُ والعَوْدَةُ الى مَفَاوْضَاتُ التَحكيمُ بِينَ اريتريا واليمن لأنهاء النزاع صول جريرة حنيش الكبرى على أسس سُلْيَمُّةً. وأَشَادُ بالأَداء الفُرنِّسِي فَي هُذُهُ الأَرْمِةُ وَوَصِفْهُ بِأِنْهُ مَحْكِمٍ ومسؤول واحتوى محاولة للأساءة إلى فرنسا راعية أتفاق التحكيم بين طَرِفي النزاع، وكشف ديبلوماسي عربي رفيع المستوى لـ والصياةُ، أنَّ باريس وجبهت الى اسمرا رسالة شديدة اللهجبة بسبب خرق الأتفاق ولحراج فرنسا امام العالم، كونها مسؤولة طبقا لاتفاق التحكيم الموقع في بِارْيِسْ في ايار (مبايو) العَباصْبي عَنْ مبراشَبة الوضّع في آرُهُ بِسُلِّ حُنيشٌ، وأَشَارُ الَّى مُعلوَّمَات تَثرِيدٌ في الأوساطُ الديبِلُومَاسيَّة الغربيَّة تغيد بوجود اصابع اميركية وراء التصرف الاريتري الاخير، ضعن محاولات واشنطن الردعلي فرنسا بسبب تزعم الأضيرة الحطة ضد قانون ،دامانو، بفرض عقوبات على الشركات التي تستثمر في إيران وليبيها اكثر من ٤٠ مليون دولار في سجالي النفط والغاز، ما اعتبرته باريس والدول الاوروبية قانونًا مُوجَّها ضُدهًا.

وتفيد هذه المعلومات ايضا بأن واشنطن قلقة من انتهاج فرنسا سياسة مستقلة في الشَّمرق الأوسط أكثر قرباً من المواقف العربية، ومن تأبيد باريس التجذيد للآمين العام للأمم المشحدة الدكتور بطرس غالى لفَتْرة ولاية ثانية، ومن أن باريس كانت وراء رفض حضور الولايات المتحدة مؤتمر برشلونة الاوروبي المتوسطي العام الماضي ولو بصفة مراقب، واوضع الديبلوساسي العربي ان الجانب اليـمنيّ كـان دايدي تُصَفَّظُاتُ عَنْدَ بِدَّالِيَةَ الْنَزِّاعِ حَوِّلَ حَنْيِشُ الْكَبِرِي عَلَى الْصَوِقَفُ الْإَمْيِرَكِي الذي كان مؤيدا بشكل ضمني تكريس احتلال اريتريا حنيش الكبرى، وقالً وهناك مَحَاوَلَات لأِفْسَال أي دورٌ فرنسي في المنطقة».

واضاف اليس من مصلحة اريتريا استفرار فرنسا أو مصر إذ قد يكونَ الهدف نفّع البلدين الى موقّف صريح من انتهاكات أسمراً للقول بُعدُ ذلك انهما غير محايدتين، ما يفتح الباب امام اطراف اخرى تريد هي لهِ اربتريا النخول من باب البحر الأحمر، فهذا عواقبه وخيمة،.

وأشار الى أن مصبر واطلعت أخيرا على معلومات تفيد بمحاولات اربتريا تغيير خط الملاحة الدولي جنوب البحر الاحمر ليمر بين اريتريا وحَنيش الكبرى بدلاً من الطريق المار بين اليمن وحنيش الكبرى، معرباً عن اعتقاده في أن محسر الن تسكت على أي مساس بأمنها القومي ومصالحها الاستراتيجية،

تُرْسِيخُ التَّعَدُدِيةُ الْحَرْبِيةُ وتوفير ضمانات ممارستها. تشكيل لجنة وطنية حرة تتغرع عنها لجان محلية تتكون

- تعهد الرئيس بصغته رئيساً للجمهورية ووزيراً للنغاع،

إدارياً وتمكينهم من ممارسة حقوقهم السياسية والمدنية. الغاء النصوص غير النستورية المتعلقة بالحياة السياسية والإعلامية والإدارية مثل المرسوم 47/30 والرقابة على الاعلام وأشتراط الترخيص بالنشاط السياسي. - - اشراك كل القوى والفاعليات السياسية التي تنبذ العنفُ في ندوة الوفاق الوطني. " - ابداع تسخ القوائم النهائية للناخبين لدى الإحزاب.

– يُحِبُ أَنْ تَكُونَ الأسْسَعَانَةَ بِالقَـوَى العَـمـوميـة في الانتخابات خاضعة لموافقة اعضاء لجنة المراقبة على مستوى المراكز الانتخابية.

– يمارس أعضاء الجيش الوطئى الشعبي واعضاء كل أجهزة الأمن حقهم الانتخابي في نوائر اقامتهم. - انبشاق لجنة عن ننوة آلوفياق الوطني تسبعي إلى الإسراع في وقف النزيف الدموي.

- تَشْكِيلُ حَكُومَةُ اثْتَلَافِيةَ تُسْهِرِ عَلَى تَنْظَيِمِ الاِنْتَخَابِاتِ. وفي موضوع تعديل الدستور، أوضيهت «النهضة، جملة من المسائل بينها: - أنها متمسكة بتاجيل الاستفتاء على تعديل الدستور إلى ما بعد الانتخابات.

- انها متعسكة بعدم تعديل الباب الأول من الدستور. - رفض مبدأ التشريع بالأوامر لأنه يتعارض مع مبدأ الفصل بين السلطات. وفي حال التمسك بهذا الأمر، فإن النهضة ترى ضرورة تضييق مجال صدور التشريع بالاوامر وضرورة طرح التشريعات على البرلمان.

- انها ترفّض اعطاء الرئيس حقّ طلب النظر في نستورية القوانين وتقترح توسيع ذلك إلى نصاب معين في البرلمان. – وَفَضَ انشَيَّاء مُجلِّسَ لِلأَمَّةِ. وَفَي حَالَ الْإَصْرَارِ عَلَى ثَلْكَ عَانَها تَتَمَسَكَ بِاحْتُمَاعَ العَصْوِيةَ فَيِهَ إِلَى (العَائزين) في انتُخَايات المحالس المحلية في ضوء مقابيس محددة ومتعسكة بالفصل بين الغرفتين (الأولى والثانية). وفي هال الجمع بينهما، نقترح ان يكون انتخاب رئيس مجلس الأمة

من أعضاء الغرفتين. أما في حال الفصل بينهما، فيكون الرجل الثاني في البلاد هو رئيس البرلمان (الفرفة الأولي). - لأعنضناء المنجلس الإستلامي الإعلى حق الرقبابة على وفي ، قانون الاحزاب، اظهرت مقدّرهات والنهضة، انها:

- رَافَضَهُ مَا جِنَاءَ فَي مَنْكَرَةَ الرئاسَةَ مِنْ شُرُوطُ مِتَعَلَقَةَ بتاسيس الأصراب نظراً إلى تعارضها مع مبدأ الصريات السياسية وميدا كون الشعب مصدر السلطات السياسية. - رافَضَة العنف بكل أشكاله وسيلة في المصارسة مياسية وفي الوصول إلى السلطّة (أضافة النهضة إلى منكرة الرئاسة: دوسيلة في المعارسة السياسية،). - رفض تضريب النقابات والجمعيات مع منصها حق

مناصرة المواقف السناسية. - المزاوجة بين حياد الإدارة وحق الانتماء السياسي، - حماية الهوية الوطنية وترقيتها والنفاع عنها. وأوضحت المصادر أن موافقة والنهضة، على المشاركة بي أعمال لجان الندوة الوطنية تمت بعد ،ضمانات، حصلت عليها في اللقاءات المتعددة الإطراف والثنائية بين الرئاسة والأحراب. وقالت إن من أهم هذه والضمانات؛

- عدم تناول الباب الأول من الدستور بالتعنيل. - اخضًاع التعديل الدستوري (قبل الانتخابات) للنقاش، - وعد مالابتعاد عن «الطرّحُ اللائكي، (العلماني) في عا يتعلق بالإسلام ومكونات الهوية الوطنية.

لكن هذه المصادر اشارت إلى أن ونقطة الضعف افي مشاركة النهضة في اللجان) أن التصويت فيها سياتي بالغالبية وهي لاحزاب لا وزن لها ولا رأي جاعت لتركى الأراء لَتِي تَرْضَى عُنْهَا السَّلَطَةَ»، (في اشَّارَةَ إلى نَصِو ٢٥ حَرَباً صغيراً تشارك في اعمال اللجان وتعد قريبةٌ جداً من السلطةً). وحُتمت المصادر بان مشاركة «النهضة، في اللجان لا تعنى المشاركة في الندوة الوطنية ولا تعنى الموافقة على ما سيأتي فيها. وقالت إن مجلس شوري والنهضة، سيجتمع في ٢١ و٢٢ و٢٣ الشهر الجاري وسيقصل في موضوع العشاركة في الندوة الوطنية وفي موقف «النهضة، منها.

ادانة اسلامية ال «مجزرة» باتنة

■ لندن ~ «الحياة» ~ أثار الذبر الذي اوريته والصياة، أول من أمس عن مجرَّرة راح صَحيتها ٦٣ شخيصاً من بأتنة اهتماماً واسعاً في الاوساط الإعلامية داخل الجزائر وخارجها. وفي حين رفضت السلطات تأكيد النبأ أو نقيه، أكنت مصادر حياسة في الجِزَائِر وأسلامية في الْخَارِج حصول الْمَجْزِرةُ. وقَّالتُ أَنْ مِثْلُ هَذِهِ الْعَمَلْيَاتِ أَمَرٌ يَحْصَلُ بِومِياً فَي الجزائر. أذ يوقف مسلحون حافلات النقل العمومية وينتقون منها ركاباً ويقتلونهم. ولعل اللافت في خبر أول من أمس أن القاتلي هم من مسينة باتنة صيينة

رئيس الجمهورية اليمين زروال وقال رئيس البعثة البرلمانية؛ في الجبهة الاسلامية للانقاذ السيد انور هدام لـ والحياقة واننا نند في شدة بمثل هذه العمليات الإجرامية. ولا نستبعد أن تقوم بهذه العمليات بعض الجماعات من واخل النظام تكنُّ عداء للشعب الجزائري، أن مثل هذه الصوانث إن بل على شيء فإنما بدل على ضرورة

الاسراع في ايجاد حل سياسي للازمة. وأكد السيد موسى كراوش، الناطق باسم دجمعية الاخوة الجزائرية في فرنسا، في اتصال مع والحياة، حصول حادث باتنة ولكن طروف المجزرة عامضة جداً، واتهم مبليشيات الاقليات الإيبولوجية (الفرنكو - بربرية) مدعومة من المضابرات، بالوقوف وراء الحادث. وتوقع ان يكون من بين اسباب الحادث «تصفية حساب ومعاقبة شباب باتنة المسلم على وقفته الشبجاعة في وجه دعاة الامازيغية (...) ومحاولة النظام صرف الأنظار عن فشل اعمال مهرَّلة لَحِيانَ التَحضيرِ للنَّدوةِ الوطنيةِ، واضافَ داننا لا نَقْبِلُ وَلا نَقْر عَمْلًا بِهِذَّهُ البِشَاعَةِ في حق المستين غير المتورطين مع النظام (...) وندينَ في شدة عملية التشبهير في وسائل الاعلام الفرنسية التي اتهمت المسلمين (بالحادث) من دون تحفظه.

اللجنة السورية ـ الأردنية

للضخط على السوريين، واملت المصادر السورية في حل موضوع المياه بين الجانبين، علماً بأن الجانب السوري ينوي توجيه دعوة الى الجانب التركي للأنضمام الى اجتماعات اللجنة السورية - التركية الغراقية الخاصة بمياه الفرات التي لم تجتمع منذ العام ١٩٩٣٠.

الى ذلك علمت والحسياة، أن الوقد الأرسي الى اجتمعاعات اللجنة السورية - الأربنية وصل مساء أمس الى بمُشقّ عبر الحدود البرية. ويرأس الوفد الأمين العام لسلطة وادي الأربن النكتور بريد مصاسنة ويضم خبيرين فنيين، فيما يراس الجانب السوري معاون وزير الري المهننس بركات حديد ويشارك في المحانثات رثيس لدارة المعاهدات في وزارة الخارجية السفير منيب الرفاعي ومدير الري في الوزارة السيد عزِّيرْ غضبان ومعير حوضَ اليرموك السيَّد عبدالحميدُ أبوَّ بحلوش.

وتستمر الاجتماعات يومين، وهي الأولى منذ العام ١٩٩٣ بعد بخول العلاقات بين بمشق وعمان في برود بسبب توقيع الأخيرة اتفاق سلام مع اسرائيل، واتهامها سورية بالحصول على أكثر من حصتها في مياه نهَّر البرسوك، كذلك ترويجها أن الاسترائيليين وافقوا على أعطاء الأرىنىين اكثر من ٥٠ مليون متر مكعب.

وقالت المصادر السورية ان المحادثات السورية - الأردنية ستتناول مواضيع تتعلق باستثمار مياه النهر حسب اتفاق سد الوحدة، الذي وقع في العام ٧٨٧ بين البلدين.

ويختلف البلدان حول مرجعية القسمة التي يجب اتباعها، فيعتبر الارمنيون أن مخطة مين - جونستون، هي الأساس ويشير السوريون الى اتَّفَاق سد الوحدة الذي اوقفت اسرائيلٌ بناءه. ويتَّهم الأربن سوريَّة بِأَنْهَا تَسْتَعْلَ أَكْثُرُ مِنْ ٢٠٠ مَلْيُونَ مِثْرَ مِكْعِبُ سِنُوبِأَ، أي أَكْثُر مِنْ ضَعِفَي الكمية المخصصة لها من مياه اليرموك في خطط سابقة لتقاسم الميام بما فَيها خطة جونستون في العام ١٩٥٥، والمِقِيرة فِي ٩٠ مليون مثر مكعب دكـحد أقصىء، في حين تعتبر المصابل السورية أنه ولا يمكن الاستناد في تحديد الموقف الي مشروع مين - جونستون، الذي بدأ بحثه في العام ١٩٥٣ واستمر الى العام ١٩٥٥ من دون الاتفاق عليه بين الدول علَّى رغمُ الموافقَة المبدئنية من جانب الخبراء الغنيين.

واكنت المصادر السورية ان المستند الأساسيي هو اتفاق العام ١٩٨٧ الذيُّ نص على وتصريفٌ كُامل مياه الينابيع الوَّاقِعَةُ على ارتفاعُ فوق ٣٥٠ مُتراً الى سورية، مقابل استغلال ينابيع مياه القاع وتحت منسوب ٢٥٠ متراً اضافة الى المياه المخرنة في سد الوحدة مع استهلاك ٢٠ في المئة منّ الطاقة المولدة من السدء

وزايت المصاير أن «من غير المنطقي أن يتم الاستناد إلى وثيقة لم يتم الاتفاق عليها، واهمال وتيقة ملَّزمة لطرفين واسقاطها من الحسابات، وقال خبراء فنيون لـ «الحياة» ان مشروع مين - جونستون الأولى في العام ١٩٥٣ خصص نحو ٥٥ مليوناً سنوياً للسوريين و٧٧٤ للأربنُ والضفة الغربية و٣٩٤ لاسرائيل من نون أي شيء للبنائيين، وأن حصة سورية زانت بعد مناقشيات استمرت سنتين الى ١١٣ مليونا وهُصَص ٣٥ مليوناً لَلْبِنَانِ مقابِل حفاظ الأردن والضَّفة على الحصة السابقة وارتفاع حصة اسرائيل الى ٧٥٥ مليون متر مكعب. وأشاروا لى أن المشروع النهائي رفع مرة ثانية كمية المياه المخصصا لإسرائيل الى ٥٦٥ مليوناً ولسورية الى ١٣٢ مليوناً مقابل خفض مياه الأربن والضفة الى ٧٢٠ مليوناً وحفاظ لبنان على حصته.

حزب بارزاني يتهم إيران بالسماح تتمة الصفحة الاولى

مناطق مختلفة في محيط اربيل كبرى مدن كريستان العراق مضيفاً ان قوات عراقية تضمُّ ،وحدات مُدرعة تمركزت في مواجهة خطوط الاتحاد الوطني الكريستاني، في منطقة التماس بين هذه قوات بغداد وقوات الاتحاد في منطقة كُركوك. وفي المقابل قالت المصادر المطلعة ان ومعلومات اكبيدة، تفيد بتحرك وبضع مئات، من قوات طالباني عبر اراضي ايران في اتجاه طبجة العراقية، التي تقع على الحدود بين

راسي مرس مي مدين مي المراس. البلدين وتسيط عليها قوات بارزاني. وجاء في بيان للاتحاد الوطني امس أن قوات بارزائي شنت ليل الاحد - لاثنين اهجوماً كبيراً من ثلاثة محاوره على مواقع الاتحاد في كبكي حمد أغا (جنوب شرقي حرير في محافظة اربيل) انتهت بالفشل بعد خمس ساعات من القتال الضاري. وزاد البيان ان قوات بارزاني شُنْت هجمات اخرى «بالمدفعية والكاتيوشات، في مناطق اخرى وباعث جميعها بالفشل. وتوقع البيان أن تشن قوات بارزائي موجات، اخرى من الهجمات في جبهة رواندور.

ونكرت مصادر مُخْتَلَفَة في شمال العراق اتصلت بها دالحياة، من لندن ان قوات بارزاني حشدت قوات كبيرة في محيط مدينة اربيل، ولم تستبعد ان تحاول شن هجوم عليها. وأوضحت ان قوات تابعة لحرب بارزاني شاجعت مواقع الاتصاد في باغجة قرب بيكله جنوب اربيل، حُيثٌ نُفَنت قُوات ايرانية قبل اسابيع عملية عسكرية ضد مواقع الحزب الديموقراطي الكريستاني الإبراني) هدفها قطع الطريق بين محافظتي اربيل والسليمانية اللئين تسيطر عليهما قوآت طالباني. كنلك وقعتُ معارك اخرى ليلا في منطقة كلاو قاسم في الجهة الشرقية من جبل

سفين قبالة سري رش حيث مقر بارزاني والمُكتب السياسي لحربه. في تطور أحُر (رويتر)، أكنت وريرة الخارجية الثركية أانسو تشيلر ن بالنها ترفض قبول اي تغيير للتوازن الحالي للقوة في شمال العراق. وقالت في تصريحات الى الصحافيين في اسطنبول امس: «أن نقبل أي نوع من تطورات جدية في شمال العراق، وحدرت من عواقب تعاون اي من الجماعات الكربية العراقية مع حرب العمال الكريستاني (برعامة عبدالله اوجلان). وكانت تشيار تعلق بذلك على مشاركة عثمان أوجلان، شُقيق رَعيم الحرب، في احتفالات اقامتها قيادة حرب بارزاني في صلاح الدين الاسبوع الماضي بمناسبة اليوبيل النهبي لتأسيس الحرب. وقالت إن «الذين يدعمون الارهاب ضد تركيا سيعاقبون (...) سنمنع اي تهديد يأتينًا من الخارج، وأضافت انها ستبحث مع مسؤولين اتراك في اجتماع اليوم للبحث في التطورات الكربية.

المهدي لـ «الحياة»: لا تطبيع

على سنؤال عن رايه في قول الحكومة أن الاسيرة الدولية يمكن أن تطبع علاقاتها أذ تنازلت عن شعارتها الإسلامية قال المهدي: وهناك فرق كبير بين توابت الانقاذ وثوابت الاسلام وغالبية المسلمين من السودان يلتزمون بالاسلام الحقيقي والثوابت الوطنية وهذه ليست محل خلاف ولن يجرؤ احد على المطالبة بالتخلي عنها، أي الاسلام والوطنية، لكن ثوابت الانقاذ أمر أخر غريب.

وعلق على مبادرة الأمين العام للحزب الاتحادي النيموقراطي السيد الشَّريفُ زينَ العَابِدينَ الهَّنَّدِي لَفْتَحَ حَوْارَ شَعْبِي وَاسْعَ بَقُولُهُ: «لَكُلُّ شخص الحق في التقليد الحر والمساهمة السياسية في ما يريد، لكنني أرى واعتقد أن أخر مساهماتنا وكلامنا لايجاد حل سلمي لمشاكل بلابناً هو ما ورد في المنكرة المرفوعة للحكومة في حزيران (يونيو) المأضي. ولا أرى أن اي حل او مبادرة غير مرتبط بتك المنكرة سيكون له صدى

وعن ما يتربد عن حصول اعتقالات في اوساط العسكريين والأطباء قال المهدي: «سمعت بأن أعتقالات واسعة وقعت في اوساط القوات المسلحة في مدينة بورتسودان وهذه ليست المرة الأولى التي نسمع فيها بحركة تململ وسط الجيش اذ حَدث هذا في الجِنُوب والشرقَ والغرب. والتململ موجود وسط كل السودانيين عسكريين أو منتيين ولكل وسنائله لتصحيح الوضع في البلاد. ولا أرى ان التعامل مع هؤلاء المفرق سيجدي. المطلوب تعامل بالجملة لايجاد الحل السلمي القومي الديموقراطي وعقد مؤتمر دستوري يحقق الشرعية والسلام. وتاجيل هذا الحلُّ يفتُّح المجالُ لكلُّ هذه المحاولاتُ التي تَهِزُّ البِّلاد. ومنها ايْضَ ما يحدث هذه الايام وسط الاطباء في مستشفى الخرطوم الذين تضرروا من وجود ما يسمى أقراد النظام العاَّم في المستشفى وهي بدَّعة سماها النظام هكذا لكنهم في الأصل شرطة حرّبية اصبحت تعرقل العمل الاداري في الخدمة المدنية وهي تجربة شمولية ماخوذة من النظام

الكويت: وزراء سيستقيلون

وفي ١٣ نيسان (ابريل) ١٩٩٤ اجرى الشبيخ سعد تعديلاً وزارياً اخرج ٣ وزُراءً منتخبين هُمَّ عَلَي البغلي (النَّفط) عَبدالله الهاجري (التَّجارة) وجمعان العازمي (الاوقاف) واستبقى العنجري والربعي. ونقل الوزير المُنتَــَحْبِ السَّانِسِ جِـاسِمِ العسونِ مِن ورَارَةِ الشَّوْفِي الى ورَارَة المواصلات. واضاف الوثيرين الجنيدين الكليب والمدعج ما خفض عند الوزراء – النواب الى خمسة. ومن المستبعد أن يكلف الشبيخ سعد افرادا جدداً بتولى المقاعد

الوزارية الاربعة التي ستشغر قريباً لاقتراب الانشذابات المتوقع جراؤها في السابع من تشرين الأول (اكتوبر)، وبدلاً من نلك سيتولى ورَراء حاليون هذه الْمقاعد بالوكالة.

وتشيير مصادر في الحكومة الى ان ادارة الفتوى والتشريع، وهي الجهاز القانوني لمجلس الوزراء، انتهت بالفعل من اعداد نصوص المراسيم المطلوبة يستوريا للمرحلة المقبلة بما في ذلك المرسوم الخاص بتشكيل الحكومة الجنيدة التي سيكون تحنيد آسماء اعضائها أولى مهمات الشُّعيخ سعد بعد اعلان نتائج الانتخابات.

وانفرد وزير المواصلات جأسم العون عن باقي زملائه النواب بالإعالان عن عدم رغيته في دخول الانتخابات، وبالتالي بقائه في الحكومة الى حين استقالتها يستورياً بعد الانتخابات بيوم واحد، وياملَ العونَ كثيراً بِالمشاركة في الحكومة المقبلة كورْير غير مُنتخب كُنْ الطَّروفُ الخَاصَةَ التي سَتَحَكَّمُ تَشْكِيلُ هَذَهِ الحَكُومَةَ قَدْ لا تَحَقَّقُ لَهُ

ومن مفارقات المرحلة التي تسبق الانتخابات ان الحكومة ستفقد، بسبب الاستقالة الرياعية نسبة مهمة من الاصوات داخل مجلس الامة خُلالُ التصويت على المواضيع المطروحة عليه، خصوصاً الميرانيات الحكومية اللَّي لا يزال المجلس ينظر في شانها، ومن غير المستبعد ان يلجا الوَّزراء الَّمستَّقيلون الَّى الإعلانُ عنَّ مواقف معارضةٌ للحكومة التي حُرجوا منها ونلك لتعزيز مواقفهم الانتخابية.

الأردن: اعتقال بعثيين تتمة الصفحة الأولي

نهائي. وقال: دان ما حصل في الحقيقة، ببدو لي انه كان شيئاً مرتباً، وكانت هناك فتنة تتحرك من موقع لآخر، ومخطط لها... لقد أراد البعض تدمير انجازاتنا باستغلال رخيص لعواطف الناس- كانوا يبحثون عن الفرصة لإثارة المتاغب والتسبُّب في المزيد من الفوضى والاقتراب اكثر من حالة الاضطراب وعدم الاستقراره

وقيال العياهل الاردني، امس، ان العناصير التي سياهمت في تحريك أعمال الشغب في جنوب البلاد دلها صلة بالعراق بشكل او باخر،، مؤكداً ان التحقيقات «ستأخذ مجراها... وسنعرف بدقة ما حدث،

واضاف في مقابلة مع مركز تلفزيون الشرق الاوسط (ام. بي. سي) انه شخصياً والحكومة لن يقدما اي تنازلات مقابل مهذا العقوق ومحاولات الأساءة الى الوطن وسمعته ومكانته ومواطنيه وممتلكاته. واشار الى انه ديجب أن تعود الأمور الى وضعها الطبيعي اولاً وابتداءً، ويعدها، إن شباء الله، كلنا نعمل لتحسين الصبورة ورفع مستوى الأنسان، وردأ على سؤال عما اذا كان ينوي اجراء تغيير حكومي في ضوء الاحتجاجات على تعويم اسعار القمح والأعلاف، قال الملك حسين: ولا يوجِد في بالي أي تعديل أو تغيير أو مجرد تفكير في أن أقابل (ما حدث) باي نوع من التنازل اطلاقاً.

واكد رُنْيِسَ الوزراء السيد عبدالكريم الكباريتي أن حكومته ستواصل تنفيذ برنامجها للاصلاح الاقتصادي على رغم احداث الشبغب التي شهدتها بعض مناطق جنوب المملكة، وقَال في آول تصريح علني له منذًّ الاضطرابات التي تمت المسيطرة عليها في مسينة الكرك بعد تدخل الجيش قبل يومين، أن السلطات الامنية ستّحيل ألمتسببين باعمال الشعب والذين ساهموا في الإساءة الى امن الدولة وقاموا بأعصال تَحْرِيبُ واعتداء على المؤسسات العامة، الى المحاكم المختصة لينالوا قصاصهم العادل، واضاف الكباريتي ان الحكومة وتعى حجم الضغوط الاقتصادية التي يعاني منها ابناء البلد، وهي تقوم بكل ما في وسعها لتَ خَفَيفَ هذه الصَغُوط من خَلال برنامجها الصنكامل للاصسلاح الاقتصادي، ونفى رئيس الوزراء وجود اي نية للاستقالة او اجراء تعديل على حكومته، مؤكداً استَمرار الحكومة في تنفيذ برامجها التي الترَّمَّتها لدَّى تشكيلها في الرابع من شباط (قبراير) الماضي.

البعث ينقي فضون ذلك (رويتر) نفى حزب البعث الاردني الموالي للعراق

مراعم رسمية بانه ساهم في تحريض المتظاهرين ضِّد قرار الحكومة مضاعفة اسعار الخير. وقالٌ خليلُ حدادين، النائب البرلماني عن حرْب البعث العربي الاشتراكي الاردني، انه لا حربه ولا الاحراب الاحرى لعبت دوراً في ما حدث في متينة الكرك. واشار الى المثمال أن يكون بعض اعضاءُ الحرب شارك في المسيرة لكن الحرب لم يخطط للاضطرابات، التي وصفها بانها مكانت تلقائية بعد تهميش دور البرلمان واحراب

الى ذلك، عادت امس الاتصالات الهاتفية بين الكرك وبقية مناطق المعلكة بعد انقطاعها لمدة ٢٤ ساعة بسبب الإحداث التي ادت الي اصابة ١٥ شخصاً اصابات طفيفة من دون أي حُسائر بالارواح. وساد الهدوء الكرك لليوم الشائي على الشوالي بعد ان تم قرض حظر التجول يرفع اربع ساعات في اليوم لتمكين المواطنين من الحصول على

من جهة اخرى (أف ب) اكنت دجيهة العمل الاسلامي، أن السلطات الاردنية رفضت أمس الاثنين طلبأ رسميأ للقيام بمسيرة تحت شعار والمليون جائع، بعد صلاة الجمعة المقبل وذلك احتجاجاً على رفع اسعار الخبرْ. وقالت الجبهة، وهي الأوسّع نفوذاً بين التنظيمِّاتُ السياسية في الاردن ويمثلها خَمسَة نوآب منّ اصلّ ٨٠ نائباً في البرلمان، أن محافظ العاصمة طلعت النوايسة ردُّ سلباً على الطلب الخُطَّى الَّذِي قُنُم اليه في التاسع من الشهر الجاري، قبل اسبوع من اندلاع تطاهرات الكرك.

موقف أميركي وعبرت الولايات المتحدة أمس عن ارتياحها الى عودة الهدوء في الاردن من دون وقوع ضحايا ومع وجود ضمانات قانونية للمعتقلين. لكنَّ النَّاطُق بَاسُمْ وَزَّارَة الخَارِجِيةَ غَلَيْنَ بيغيس نكر انه لا تتوفر لديه اي معلومات تؤكد أو تنفي أدعاء الملك حسين بأن العراق متورط بشكل ما في لحداث الشغب. وقال ديفيس: ويستعدني أن أقول أن المؤشرات المُتوفِرة لدينا تَفْيد بَانَ الوَضَعَ هادىء في الإَّرينَ، وانَّه تمت استعادةٍ الهدوء من دون خسارة في الإروآح، حسب كُل التقارير (...) وباخذ علماً صريح وزير الاعلام الاردني بأن الأعشقالات التي جسرت خلال الأضطرابات ستاخذ محراها قضائياء. وردأ على سؤال عن اتهام العاهل الاردنى العراق بالوقوف وراء احداث الشغب، بدا ديفيس حذرا في اجابته. وقال «لا يمكن ان اؤكد ما اذا كانت مصادر عراقية اثارت هذه الأضطرابات؛ واضاف: «اعتقد ان ما يجب ان نركز عليه حاليا ان نكتفي بالاشارة الى تصريح الحكومة الإربنية ذاته بان المعتقلين سيعاملونُ وُفق الأجراءات القَانُونية ويتمتعون بكل حقوقهم وفق النستور الإربني. ولا تتوفر لدي اي معلومات مستقلة يمكن ان تشبير الى تورط العراق في أحداث الشبغبُ هُذُه،

انتخابات جبل لبنان الحود

الدرزية في الجبل التي امن غالبيتها العظمي النائب ايمن شقير وكتلة الاصوات المسيحية التي شاركت هذه المرة في الانتخابات والتي أمن جرءاً منها حبيقة للائحة من جهة وسمحت للكاش ورصيده التاريخي فيها بأن ينجح من جهة اخرى.

أما في المتن الشمالي حيث المعركة كانت حادة فلم يتمكن سوى النائب نسيب لحود من اختراق اللائحة الموالية بزعامة الوزير المر، فسقط رئيسٌ لجنة الإدارة والعدل النيابية اوغست بأخوس، فيمّا سقطُ ايضا الرمز المعارض الشهير الدكتور البير مخيبي وكذلك النائب منشال سماحة.

وتشكك النتيجة في قضاء كسروان من اللائحتين المتنافستين في حدة، ففاز منصور البون ورشيد الضارن ومعهما كميل زيادة من اللائحة المناوثة للوزير فارس بويز الذي قارُ هُو والنائب الياس الضائن من لائحته، فيما جاءت النتيجة بفارق ضئيل من الاصوات في جبيل بين الفائرين الثلاثة والخاسرين الاول، نتيجة تشتت اصوات المقترعين على ١١ لأتُحَّة فنخلت السيدة نهاد سعيد الندوة النيابية، كنك اميل نوفل، وعاد النائب محمود عواد.

خروج ۱۲ نائباً

وبظهور نتائج جبل لبنان، يخرج من المجلس النيابي ١٣ نائباً ليحل محلهم أخرون معظمهم حديثو العهد في النيابة، باستثناء بكاش. ويدا تركير الانظار منذ يوم امس على انتخاب محافظة الشمال، التي ستجرى الاحد المقبل، في وقت رأت اوساط سياسية عدة أن انتخابات الجبل سترخى بثُقَلها من زاوية التحالفات وتركيب اللوائح على انتضابات بيروت ألتي ستجرى الآحد اول ايلول (سبتمبر)، خصوصاً أن لعجرب الله، ثقلاً في الناخبين الشبعة في العاصمة في مقابل استمرار تحالف بري - الحريري - جنب لاط، وتتجّه الإنظار الى إمكان رموز مسيصية مُعَّارِضَة شُقَّ طَّرِيقَهَا الى المعركة فيها عبر تحالفات معينة، في ظل ارتباح أركان السلطة الى نتائج جبل لبنان عموماً.

وبَعقد لَجِنة المتابِعة المنبثقة من لقاء إركان اللقاء الثلاثي المعارض في باريس والعميد ريمون اده، اجتماعاً مساء اليوم في مركز ،حزب الوطنيّين الإحرار، لتّقُويم الموقف واصدار بيان في شانّ الانتخابات. وقال رئيس الاحرار دوري شمعون انه ولا يستغرب نتائج الانتخادات، أملاً في دان يتشجع نواب آخرون في توقيع عريضة الطعن في عدم بستورية قانون الانتخاب،

وإعلن النائب العام التمييزي القاضي عينان عضوم ان اربع قضايا وربت على النبابة العامة اثناء عمليات الاهتراع في الجبل، واحدة متصلة بقضية رشوى (قدمتها لائحة الوزير المر) واخرى قضية موت احد مرافَقي الْامير طَّلَالُ ارسلان، اكرم عربيَّد، وثالَّلْة حملٌ أسلحة خلَّافاً لقرار وزارة النفآع تجميد رخصها، ورابعة تتعلق بمحاولة الاقتراع بوأسطة اخراجات قيد هوية مرورة في اقلام فرن الشباك وكفرشيما والحدث وجديدة السوف. وقال عضوم أن عربيد توفّي اثناء الإشكال معه بينه وبين مناصري النائب اكرم شهيب بجلطة، وتولت لجنة طبية

تشريح الجنة وتبين أن سبب الوفاة توقف القلب. وعلى صعبد الأشكالات والحملات السياسية التي رافقت العملية الانتخابية، حِدْد النَائب نسبب لحود امس اتّهامه الوزيّر المر بممارسة اعمال التهديد والترغيب ضد الناخبين، ولهذا وضع سلطة الدولة في مواجهة الشعب. وأضاف رمن المؤسف أن يكون وزير الداخلية فشلُّ تَمَامُا فَي تنظيم الْتَحَابِاتِ حرةً ونزيهة وذاتَ صَدَقَيَّةٌ في لبنانَّه. وقالَ داعتقد أنَّ على المر الاستقالة.

من جهة ثانية، انشيفل أركان الحكم امس بلقاءات مع ولي عهد الكويت الشبيخ سعد الله السائم الصباح الذي يقوم بزيارة رسمية واقام رئيس الجمهورية الياس الهراوي مانية غداء على شرف الزائر الكوّيتيُّ، فّي مَضْور الرئيسَ المحريريّ، ووزراء من الجانبين، القي

خُلِلُهَا الهِرَاوِي كلمةُ آكد فَيْها «ان لبنانَ لَن يَحَيَّد عن الثوابت الَّتِي دخل على أساسها مونمو مدريد أي التضامن مع الآشقاء لتطبيق القرارات الدولية، ومبدأ الأرض في مقابل السلام،

وأشاد الشبيخ سعد وبتضامن لبنان مع الكويت ابان الاجتباح العراقي لها، وأكد أن «الاوان أن للمساهمة في أعادة أعمار لبنان».

ALHAYAT

المعتب والمستدر والمستدرة المرافع الم بانن وحدوسید میرانغ شا او مغلیه، اندن بعسکومیرانغ ما او مغلیه، اندن بعسکومیل عبة في المسارج حصول الد

ب من سرد سيد طبي المحمليات الد بعصل يوميا مسلحول حافلات النقل يوميا المسلحول النقل النقل العمليات النقل الن

وبغتلوميد ولعل اللافتهم سلس هديس مسليلة باللافتهم

لعين درو ر. سعست البرلسانية، في الجير:

سبيد أبور شداد لي العياق

مدد العملسات الإجرالينا المجرالينا الم

بدد الععلمات معض الجنائل ا

واء للنسعب الجزائزي أذعال

ى شىي- مسابعها بدل على ضيا

سى خداوش، الساطق باسريد

مي هومسيادهي انتصال دو الد

ى موست. حة المش تغروف المجازة غالاً

بشبيات الاهلبيات الاينيولام

مدعومة من المضايرات بالإلم

ح از محور مرسي اسبارها العلام

معالهمة سمدان بالنظ الساء

موهب الاصطفار عن فيشيل اعطال لا: العالم المستفار عن فيشيل اعطال لا:

لتبدوه الوطنية، وأصالات

فهده السنباعة في حق النظ

ر المعطام - ١ ومدير في نستان مثل الاعبلام المعريسيدة التم تهر

لهابعت عبن الحرك وتقيانك

اعة مسعب الاحداث التي لاز

على الدوالي بعد ال تدارغون

سندس المواطب مز العوزم

منهنة العمل الإستلامي الراشاة

سعما للغماد بمسبرة تحدث

المعمل ودلك احتجاجاعي

شي الاوسى بصوداً بين الفلظ،

مستنده دوات در اصل ۱۰ الل

مت العوانسة رد سلباً على لو

للشبهر الصاري قبل اسوا

عن ارساحها الى عودة اليدم

سود مسايات فانويدة للعظ

س ديسيس دي ايد لانتوو لي

هستنين بأن الغراق متورطشكم

ويستعدني أن أقول أن النوالي:

عيء لتي الأردر، وأنه نفت لمنظم

مسمت ثل التفاريرة وبلظائه

ل الاعتصادات الذي جردها

سالمساء وردأ على سؤال عراتهم

ء احداث الشعب بدا يشوي

ادا حانت مصادر عراقبأ للإذنيه

بحب أن يركر عليه حاليا ركاني

لمنة دامه مأل المعتقلين لللغائل

مثل حفوضهم وفق النعثور الزغ

بمش ال مشجر الى تورط الدولال

لبنان الحود

المعطمي النائب أيمرشقيروكا لله المسرة في الانتخابات والمؤفر

وسمحت لفكاش ورصيده فتأرغ

عوكة خامت حادة فلوينكرا

وتحية الصوالعة يزعامة الوزيراء بجابعة اوعست باخوس لنفاة } كشور العبر مخبير وكللااء

وان من اللانحتين المتنافخ!

ازن ومعيما كميل زيادة مرعك

عاز هو والعانب الباس العَالِي العَالِي العَالِي العَالِي العَالِي العَالِي العَالِي العَالِي العَالِي

. ضيفيل من الاصوات أوجيع

تيجة تشنت اصوات المفتريخ

د الندود النيابية. كنك سباية

و من المجلس النيابي ١٢ تثبانه بد هي النيابة، باستفناء يكثر إ

خاب محافظة الشعال الترسية

سياسية عدة ان انتخاباته

ات وتركيب اللوائح على النه

ول (سينتير). خصوصاً ولله العاصمة في سقابل استعرارته

. الانظار الى إمكان رسوز مسجد

: فيها عدر تصالفات معبدً أمُ

ن لقاء أرحان اللقاء الثلاثي فعام

شماعا مساء البوم في مركز الإ

، واصدار بمان في شأن الانتفاد

انه ۷۰ بستعرب نتائع الانتفاء

. في توقيع عريضة الطعربي

غانسى عدنان عضوم از اربا لمه

عليات الاقتراع في العبلولا

حدة الوزير المر) والحرى المهابة

ترم عربيد، وقالله معل المهناء

ما. ورابعة تتعلق بمحاولة الله

ي ورامعه مدين التبيال وكانه و في اقتلام فوذ التبيال وكانه وم أن عربيد دوفي الثاء الإنكان

سليب بجلطة وتولت لجناها

ز موقف القلب إذات المسعيانسية التي الفلن فعا

سبير. وبهدا وصع الداخليانا وسط أن يكون ولير الناخليانا

ر يسون ودير البناية بزيهة وذات صلقية في ليناية

العصلم امس بلقياءات مع ولي

المسباح الذي يقوم بزيارة الم

المسترات الاقليمية المهراوي مادرة غداء على للما الهراوي مادرة عداء على المسائلين

سروري وونداء من المحاسبة للها

ريري. وولار عن سبب النوات النوا ليعان لن يحيد عن اللوات النواد ليعامن مع الإنسقاء لتطبيل المارا المنسامن مع الإنسقاء لتطبيل

سيلام. من ليعان مع التويت ابيان الإنباز مساهدة لحم اعادة اعداد ليناز

رد است اتهامه الوزير سسى النهامة الورير العربية المالة مسيد ولهذا وضع اللهالة

مور ای حسائر مالایهام

نها دس دون تحفظ

ئه في وجد دعياة الإصارينية

نىل سىياسى للازمل

معين ندوال.

التهادن العربي - الاسرائيلي

محمد محمود العمر *

■ بلجسياً تقلبُ الوقسائع السياسية في المنطقة العربية الى ضرورة استحضار اهداف مسع التهادن بين العرب والدولة النهونية، ومراجعة النهج العربي في تلك مراجعة بقيقة وشاملة لقّد اوصلتنا الاصداث، بعيد هبيئة اليمين المتشيد على الحكم في استرائيل، الى حيث ينسغي لنَّوى الرؤى والرآي اجـــتنابِّ التلهي النظري، وصفادرة التامل البليد والجدل العابث، من حيث عدم تصور غايات التهادن وتعيينها على وجه يحفظ مصالح الابة وشعوبها. ومستغرب حقاً، اضطراد انزال دوي والبسمسائر النافذة، ومتبفقهي السياسة الصوادث تكلفاً على ما يضاد طواهرها الدالة في سيباً ق ذاك التهانن. وغريب ايضاً احد بعض العرب بحسسن الظن، مطلق أ بالمقاصد الاسرائيلية وتظييه صيث تُطلب الصيدة، أضعف التقنير، وينبغي التوقف والتدبر

تتعبد مسالكه وتتعارض فية الرؤى والطروحات والاهداف، منثل التفاوض العربى الإسرائيلي، ينبغي ان يشتمل في اصل مُنْطِلِّقَـَّهُ واسْــبِــابِه، وعلةً غايته بالضرورة، غير حسن الدراية بالنفس والخب والمسالح والحقوق، على وسائله المنطقية كالتحقق والتعبر والمراجعة في كل مرحلة، لينظر في المنجسرات وتقسديرها وفي العثرات واقالتها. بيد أن غالب النهج الذي ينهجه كشير من العرب ما يرال يؤكد على ارتجالية المستعى وانزوائه الى متوقع رد الفعل المرتبك على ما تُتخافل عن مقدماته الظاهرة من افعال وابعبائها المعلومية، وذلك مبورد الناس – بحيل: فن عقلنة الهرائم واستدراك بعض ما يخشى فواته

أن الانشخال بهم عام مستقبلي

كله - للنرول على احكامها. القد جرب المجربون منطق القاعدينُ المُخْلُفينَ مِنَ العربِ في الاحَـــذُ بِالتَــريثُ لا عن حكمــةً الإصطبار والانتظار المستبشر، بل عن حبرة المفاجاة وعجز الضعيف وتهافت التصور، أنه لعبجب زعمُ تعضهم ان نتانياهو يحاسب على افعاله لا اقواله. انما يرد نلك في المبتدا، ويدحّضه بداهة، أن رئيسّ وزراء بولة اليهود، بحكم الواقع، لم يكن مرشحاً عربياً، كذا لم يكن عبرب دول الحبرب، من عبلا مشهم ومن نزل، ناخسين لذا فيان في

ضرورة اعطائه، ما جعله بعض

من طريقها حقيقة مهاقفه والاصسرار على تعطيل أي دور عربى ينشط لتاكيد الحق والنفاع عنه. أن في نلك أبطالاً لللحقهاد والتصر السياسين لا ريب أن في هذا القعود وما كان في حكمة ضرب من تدوير الإزمات والنفخ قية لا أدارتها وتنفيسها. وليس من الشطط الرعم أن هذا الامر مستجلب من اسباب الخطر، غير الكامن أصلاً ما يتهدد منها ما استقر من حال او كاد. لقد كان داب صنّاع الهزائم

من العرب وورثتها عن أسلافهم انهم يضيعون الفرص منذان نشط المسروع الصهيد وني في فلسطين. وعلى رغم غلبة التشيد وظهور الصلافة والوقاحة في خطاب النذية الاسرائيل الماكسة، فإن الطم بواقع مخستلف، وانقلاب في الموقف الاسترائيلي بارز يدنيه من حيل حرب العمل ما يزال يشغل دوائر تصنيع الوهم في العقل السياسي العربي. ان تنكراً متعجلاً لما خرج عن الحكومة الأسرئيلية الحديدة يقدم في حُوصَنا هذا للمسلِّمات الظاهرة في المشهد السياسي العربي، ويدَّلُ عليه: ليس ثمة اشد ما يبين عن

الرؤى الصهيونية مما صرّح به نتائياهو من أن على العرب القبول بالامر الواقع. بل أن الغلو اليصيني في اسرائيل واختلاف اركانه على بعضهم مبطل مما قد يُظن من ان في حاجبات السياسة وحيلها ما قد يلين بسببها موقف اسرائيل. والتنكر أن شاء أن يتنكر ما استجلبه لقاء مستشار نتانياهو وعرفات من تشاحن بين ورشة الارهباب رئييس الوزراء الاسرائيلي ووريره بيغن الابن.

- التبعثت في أمس القيدس وتعطيل الإنسحياب من الخليل. اما الحولان فلا انسحاب منها عند نتانياهو وعند سفيره الى واشنطن الياهو بن اليسار ، الذي قَالَ فِي مَقَائِلَةً مَعَ صَحَيِفَةً والحياة، (٢١/٧/٢١): ونص لا نرى سنبسأ اليوم للتخلي عن الجولان لأحده، بيد ان أفيعُدور كسهسلاني وزير الامن الداخلي الإسرائيلي وزعيم حركة الطريق الثالث قد حاء بالبشرى من قبل: «بعد ٥٠ عاماً سنكون مستعداً للمبوافيقية على الإنسيحياب الاسرائيلي من مرتفعات الجولان،

(دالحياة، ٢٦/٦/٢٦). - في اضطراد نهب الارض من صحابها وتوطين المستجلبين من السهبود منّ أصفّاع الأرضّ أكد نتانياهو انه لا بد سيزيد عما نهبيه حيزب العمل من الأرض العربية في فلسطين التي احتلت سنة ١٩٦٧. فقد أبان لكلينتون عما استهمت فينه حكومة العيمل من

ريادة الاستسيطان في سنوات حكمها الاربع، حين ارتفع عدد المستوطنين من ٩٦ ألف مستوطن الى ١٤٥ القاأ. وكان السيد خليل التفكجي، مدير دائرة الخرائط في حمعية الدراسات العربية في القدس، قد نكر ان حزب العمل اقر في الشبهـ ر الاخـيــ ر لوجــوده في الحكم اقبأمية ١٢ مشروعيا استبطانياً في سبينة القُبس (دالحسياة، ۲۸/۲/۲۸)، وثمة سعى أترحيل ما يتراوح بين خمسين الف عربي وستين الفأ من القدس الشرقية بأبطال اقامتهم. وأخر ما انكشف من اضبار لاستيطان خطة جبيدة اعتها المستوطنات اليهودية في الضفة الغريبة وقطاع غزة تسعى لاقامة ما بين ثماني مستوطنات جبيدة وعشر، وتوسيع المستوطنات القائمة حتى يقترب عدد المستسوطنين التي نصف مليسون، ورصدت الحكومة ٥,٥٥ مليون دولار لدعم الإنشطة الإستبطانية. ومسا يزال ينكس المتسنكسرون ان تعطيل انسحاب الجيش اليهودي من الخليل، وزيادة المستوطنات، وتهديد الحق العربي في القدس، وتصويعتهم قد اورثها بيتريز نتانياهو. وبما ان المقام مـقـام تنافس فسيسريد الخلف بغلوه الصدريح عن السلف بنفاقه الدموي، وأن كأن هذا قد حظى بقرصية، ريما بوهم، اعبادة رسم خريطة الشبرق اوسطينة بالوان جديدة وغنّب على الجزء اللبناني لُونَ الدِمَ فَـأَن حَقَّ نَتُـانْيـاهـوْ عَنْدٌ العرب ايضاً فرصنة، والتسوية،

حتى في الظلم والإجرام. عدل. بَشْكُلُ تَلْكُ الْمُقْدِمَةُ مُدَخَّلًا الى بدن مسلّمات الواقع السياسي الْعَربي. واذا قابلُ ثلُّكُ المُنطَّقِ فَيَ حفظ المصالح الذي يكتنف صناعة السداسة الأسرائيلية ووسائلها تلك الارتباكات الارتجالية عند كشيرٌ من العرب في تدبر النزاع ومعالجته، أوقفنا لا على بعض أسبب أب الضَّعَفَ في السيعي العربي، بل على ما تخلصنا اليه هذه الطريق من تضريط يربى من الاحباط والياس العام ويفاقم من

. في المسلّمات أن العقلمة التي خساشت الصسراع والحسرب مغ اسرائيل وعقلية بعض الوارثين، قب اسبهم نووها من السلف والخلف كل بما استطاع في صناعية الهسزيمة من قلبل، واضطراد اسبابها من بعد، على تَغُرِد فَي الرؤية والرأي والسلطة والقرار من بين امور اخرى إنها الدوم الحقلية نفسها التي تركب الشعوب العربية مركب التس ويصر في ذلك أصحابها على أن

أجتهاداتهم في الحرب والسلام

التابعين خوارج ضالون وطلاب غايات سياسية. ذلك انه يهون في كسب معركة النظام أن يراهن بالشسعب والارض والتساريخ والمستقبل. نسلَم على هذا، وقد غلب الدمين المتشدد بشقيه العلماني والديني على الحكم في اسرائيل، بأن حتى من اجفله من العرب بلوغ نتانياهو موقع الحكم في تولة اليهود لن يعوزه، لو شاء، اصطناع الحجج والاسباب وتكلّف الوسائل والصيل في ان يتابعوا نهجهم في عقلنة الهزيعة وضرورة النزول على متطلبات الواقع في التسليم لاسرائيل بما يكفل لهم السلامة، ولها العلو على

العرب حميعاً في الحال والمال. وأن كان من المشتهر في منطق الاستقرار ان ثلل المقامات على النتسائج، فليس يندرج في باب التشاؤم منهب في تُنبر ألواقع السياسي يخلص ألى أنَّ العربّ ليسوا يرون منقلبين الى خير معا هم فيه من تعطل عموماً في التحضر وفهمه والاخذ بأسباية ومن صنفار وخنسران وقد ثل للحاكمين بأمرهم وعي الشبعوب وحاجاتها ومصالحها وحقوقها ومصائرها. أن نتانياهو، أو غيره من المنتخبين من صناع القرار ومتخذيه في اسرائيل، مسؤول في منا يقبول ويفعل امنام من يحكمهم في دولته، وليس ثمة ما يكرهه، حتى وقد منَّ عليه العرب بفرصة لتمييز مواقفه، على ان يُسَاعل في الشَّنَّارِعَ العِربِي بِمَا لا يساعل بمثله التسلطون على الرأي والقرار والحلم العربي. ولنَ ينزل، من حيث كونه الأقوى، عن

مصبيبة باطلاق، على تغليب

لتفرنهم القديم أو متابعا

للمشقَّدمين. ثلك أنهم وقد اتاهم

ريما، من العلم منا لم يؤت أحيد

مثله، تحق لهم الطاعة أن أمروا

او نهوا. وليس للشعب من بعد الا

التسليم، حستى وإن قيل لهم ان

اسود السلام ابيضَ: فقد وجبت

الطاعـة وحـقت التابعـة. والا

فالمعترضون، على راي بعض

حق للعبرب بما لا يحبرص على تصصيله من استب منهم بالتصرف ومعياره: في إساءة أو ان الحقيقة في الجزء الآخر من الصورة مختلفة. فشمة في اسرائيل اخذ قوي باسباب بقآء دولة اليهود وأمنها وحساية مصالح ابنائهاً. ومن شرائط نلك قبوة في النفاع وبيموقراطينة يهلوديةً في الحكم. قراي الحلرب عندهم أن كانت هناك حسرب، غالب كذا بغلب عندهم التهاس الشبعب نفسيه من طريق نوابهٍ. وليس من الشطط، وتلويث الجو

النيموقراطية عند أكثر الأخنين

بصورها ووسائلها، لا بمبادئها،

والبسرلمان الإدالابناء الأخسي

فإنهم قادة البلاد وأسيادها كما

يقول سياسي اندونيسي معارض.

وفي هذآ الصيد تدور معسركيا

حامية بين أبناء الرئيس وكبار

الملاك المقربين من جبهة والطبقة

المتوسطة ومن وراثهم العسكر من

جهة اخرى يصفها بام بانغ بقوله

وانه طبيعي أن يكون بعض الناس

محبأ للرئيس والبعض الآخر

ضده وفي هذه الحسالة بكون

النقد المتصاعد والدافع نصو

الفرقمة وتقسسيم الشبعب الى

طبقاته صناغ ايديولوجية قومية

محلية اطلق عليها والبانكاسلاء

وتقوم على مبادئ خمسة

الاعتقاد بالكائن الاعلى،

الانسانية، الوحدة الوطنية،

الديموة راطيسة، والعسدالة

الإجتماعية. وطالب كل المنظمات

السيباسية والاحتماعية

والبيثية باعتمادها اساسأ في

مناهجها بهدف ضمان حقوق

البخليات النينية والقومسية فى

وانقسمت «نهضة العلماء»

على أثرها الى تيارين: الأولى برى

الديموقراطية اذ صبارت أصوله

وخطوطه العنامية مستنامييرة

بمذاهب واينيولوجيات غريبة

عليه ويدعو الى مقاطعتها

ومولجهتها يحدق بينما يري

الشانى ضيرورة وضبع الإسسلام في

خيمة العملية البيموقراطية

ويدعب الى تطبيق الاسلام

كتعاليم لجتماعية وأخلاقية في

اطار الوطنية والقومية بعيدا عن

التوجهات العقائدية والسياسية.

وبين هدين التسيسارين اقسام

ستسوشارتو درابطة للفكرين

المسلمين، لتكون الحل الوسط

والمرجع النيني الرسسمي يضتي

لحميع السلبين الاندونيسيين في

ضوء النستور القاضي بفصل

وهكذا تحكم حكومة سوهارتو

النبن عن السياسة.

ان الإسلام مسهدد بالعسلي

حتنى بطوق سوهارتو هذا

الإبناء هنفأ بسيطاً.

من انظمسة العسرب لا تريد عن كويُّها صَرباً من التَّرفُع السَّياسي يقيده الف قيد، اذ لو أراد عاطسً من النواب ان يعطس لقيل انظروا في اللوائح: أجائز ذلك في الدورة

ام ممتنع. ان بعض التحانس الذي بحكم احسراء المسهد الاسترائيلي في صنعة السخاسة، على تنافر صريح بين تباراته المخسطفة، يكشف، في المقابل، عن ابعاد حالة التازم التى تهيمن على المجتمع العربي. وإن كان منطق السياسة في الأصل منطق أ تعتال سيا تقريبيا فإن العقل السياسي الرسسمي العسريي يأيني مسا دون

الاُجماع في كل فِنيءَ ﴿ الْكَلِيدِونَ قَدِ فَإِنْ كَسَانَ الْاسِيرَالْكِيلِيـونَ قَدِ اظهروا الأمن علني السيلام كمنا بلت على ذلك انتخاباتهم فانه ليس من حق العسرب التي تدنو دولهم، على تفريط من استرائيل الا أن يجمعوا على شرعية ما تصطنعته النخب الجناكسية، وشرعية اجتهادها وتقدمه دعقلأه على رأي كل ذي رأي، وضــرورة النزول وجوبأ على تبعات ذلك الإجتهاد: فإن كانت خيراً فخير، وإنَّ كانت شُرّاً فَحْيرِ أَيضًا يَقْصُر نظر المجست هدين من العامة والضَّاصِية عَن أَدْرَاكِيهُ. ورد نلك رَّنْدقة شياسية.

معالم الحالة العربية وما يتهددها من خُطر ذاتي وأَجْنَبِي عِنْهَا، اذ تدفع المنطقة العربية بلجمعها الى منا يفاقم ارْمَنَاتُهَا الدَّاحُلِية والبينية. وغيَّت المجيِّدمعات العربية مأزومة بالمتعومة بمشكلات تتصل بمصين الشعوب واستقرارها. لقَدُ استَقْبُع تَسَلَّطُ النخب وتفسنورها في رسم المستنقيل، زيادة على استناب ضعف الواقع وعنواقبه تشويه صورة المواطن واضطرات مفهوم البدائية النتية، وينذر فسل

بكشيف ذلك كله غن يعض

الداخل العربي، القطري القومي، بتنامى مجتمعات الظل ومغاقما الأزسأت الى ان تفجيرها نقمة الساخطين وضيق المصرومين وتغرض المستغلين وشيوع القهر وغلبة الفقر. وضرورة الآلنفات الى تنفيس الأزمات في الداخل العربي القطري والقومي سبب من اسباب تعزيز المُوقفُ الْعربي. انْ

من اسرائيل سبباً لعزلها لا عن

دول شقيقة بل عن شعوبها

وعلى كون أمياركنا في هكم

الواقع الخسصم الذي لا بد من

صداقته عند كثير من العرب، فإن

ابخال المنطقة العربية وملفاتها

السياسية في دائرة الصناعة

الهم الذي تضوض امة العرب فيه اليوم هو هم جماعي. وحري بمن مسال من انظمسة العسرب الى التصالح مع عدو الشعب وذاكرته وهويته ومصلحته أن يلتفت. أبتداء، ألى تعطيل استباب التغجير الداخلي بتوسيع دائرة المشاركة الحقة في صنع القرار واتَحَادُه، والقَصَاءُ على الفرقَـةُ والتنفيرقية. وإن ابطال استساب التأزم بين الدول العربية يستلزم العودة الى ضرورة تأسيس ألية نشطة للتنسيق بينها حفظا للمصلحة القومية وردأ للاستقواء الاسترائيلي الذي تعده اصيتركنا باسباب استمراره وتعزيزه، وإلا فإن محاصرة مراكز القوى السياسية العربية - سواء اكانت مجموعات سياسية ام دولاً -سيجعل من تقرب بعض الأنظمة

مهادنة اسرائيل وتصالح الأنظمة صعها، وعلى كون اليد العليا الإسترائيل، فبإنه يقبوي من بعض الضعف العربي أن السالام، بل السلامة والأمن، حاجة اسرائيلية لا عربية فتحسب، والمجتمع الاسترائيلي مجشمع ضربي على غير بالقي عليه المجتمعات وغلب الاصبرار على تخسي

مستوطنون يجاولون اقتحام احد الأجماء العرسة في الضفة التفاوض الى ما بعد الانتخابات اسرائيل عدواً ظاهراً. او معتدياً الاسيركية، حيث ينفتح سزاد عند المهادنين. فإن في تهديدات النَّــزلُّفُّ الْإصـيـركِّي لَليــهـود في تركيا واريثريا والحبشة ما يتم الولايات المتحدة واسترائيل، من حلقسات التطويق والخطر، غبر أن يأبه المرشحون بحقوق خصوصا وقد جمعت بين هذه الدول واسترائيل اواصير التقارب اهل العلاد الاصليين من العرب. أن اسينزكنا ليست شنريكا عادلأولا السياسي والتنسيق العسكري. جاكباً منصفاً، ومتواتر تابيها

قَد دُنُونا، لا رَيْب، مع تشسيد اســرائيل حــتى في ارهابهـا. ومجازرها، وإن تنشيط دور مميز الاسرائيليين الى ضرورة سراجعة عنطينة التنهنادن العنربي الوروبا ضروري القسابلة نلك الاسرائيلي باجمعها، واستحضار الضَّفط الاستسركي على العسرب المكاسب والخسائر المتحققة حثى وتعزيز بعض الدور العربي، وما الأن، وأعادة تعيين الاشداف على بين أمسيركا وإسترائيل من نسب نحسو تكاملي قسومي لاقطري فحسب لقد غدا اكبر نصبيب السياسة والوعي والترصد لهذه العرب من هذا التهادن السيلامة الأملة ودورها المبشغى وقطلعتها وبعض السيباحة وتبد حبازت الى الحرية، لن يُرى يقوم بطه بين ً أميركا ومن استعملتهم من العرب استرائيل على القسوة والامن على حماية مصالحها. واستناب الهيمنة الاقتصادية. ان مـــــادـــة الازمــات في المجـــدمـعـات العبربيـة واسـعــة، واستتعلنت غايات اسرائيل من تَّفَاوضْهَا مع العَّرب، وجِمَاعَهَا الأمن وطريقية للتبعيايش مستفة، وبعضها تهجم عليه مشاكل العصبية والتجويع والتفرد عليها معهم على رأي الياهو بن اليسار في صديثَه المتقدمُ. أن والتفريط والفساد، ما ببقيها مستودعا خربا للحركة الأنسانية تدقيق الأمن حسب الفهم الاسترائيلي مقتض بالضرورة اضعاف العرب وتحييد قوتهم

المنفلتة من أصرة الإنتماء الحق لتلك الصبيغة الإحتماعية المتحضرة التي سميت وطناً. ان واستصرار التفوق الاسرائيلي الذي تكفله اميركا. أشتشهرت غيابات العبرب من

بعد ٣٠ سنة على الانقلاب العسكري الاندونيسي

ابنة سوكارنو تواجه عائلة سوهارتو

من احمد ابراهيم:

 عنی مدی اکشر من ثلاثین عسامياً (١٩٩٦ – ١٩٩٦) أسما حكومسة الرئيس الاندونيسس سوهارتو بهدوء واستقرار كبيرين جراء غياب وتغييب المعارضة الرسمية في البلاد،

عند انقالات ١٩٦٥، الذي حمل الرئيس سيوهارتو الى سيدة المكم شبسارت المكومسية الانتونيسية في الاتجاه المعاكس للاتجاء القديم (عهد الرئيس احمد سوكارنو السابق) فشنت حملات ابادة ضد المعارضين من خلال تحالفها مع قيادة «نهضة العلمياء»، اكتبر واقتدم منظمية اسلامية في اندونيسيا، وتنحصر جهودها في النشاطات الدينية والإجتماعية في اطار دستور الدولة ونظامها الجديد الداعي أنذاك الى مسواجسهسة الخطر الشيوعيّ ومقّاومته. وفي اكبر اجتماع عقدته الجمعية في أذار (مارس) ۱۹۹۲، بمناسبة مرور ۲۸ عاماً على تأسيسها، خاطب وزير الامن والشيؤون السيساسيسة الاندونيسي تجمع النهضة ونكر ان هناك اكستر من ٣٠ الف من الثوار الشيوعيين يجوبون في البلاد بأفكارهم الالصادية وتقع

على «نهضة العلماء» مسؤوليةً مواجهتهم ويبدو أن الخطر الشيوعي في منظور حكومة جاكارتا هو الصين الطيف الرئيدسي للدكرب الشبيوعي الأندونيسي والنولة الناشطة والعارسة على الخروج من عرَّلتها الإقليسية وتصرُّيزٌ فكائتها الدولية في مرحلة ما بعد الحسرب الباردة، وجهودها المترايدة في النفاذ الى سوق مجموعة دول جنوب شرقي أسيا.

وفي هذا السياق جاء حديث اركان رئيس الجيش الأندونيسي الجنرال سويد بايوراهارجو الى

قائلاً ،تسعى اندونيسيا ألى زيادة تعاونها العسكرى والولايات المتحدة للحيلولة دون حدوث فراغ امنى في منطقة جنوب شيرقى اسبًا جراء انسماب القوات الاميركية من بعض دول المنطقة الامر الذي يدفع بقوى خارجية مثل الصين والهند واليابان الى التنافس على تعبيئة الفراغ وتهديد آمن المنطقة واستقرارها السياسي والاقتصاديء

وهذا يعني الانقلاب والفوضيء

الديموقراطية. ومن جهة لخرى تعادي الطبقة سوهارتو. الحرفية المتوسطة نظام سوهارتو وتحت ضسغبوط الحسركية التقليدي وتقسير التدهور الاقتصادي بهيمنة العائلة المالكة على المصادر الرئيسية. وتسيطر شركات ابنائه الثلاثة على كبرى المساريع الاقتصادية في النفط يدءأ بالتنقيب والصفر الي التكرير والتصدير والبشروكيماويات وشركات الطيران المنني والأقمار

وراد من حدة النسوتر بين

الاندونيسي المعارض ومساندة انتمائهم اليه. واعتبرت الحكومة الدعوة هذه تحنيأ وخرقأ للقانون على لسان ورير داخليتها فقال ، في الوقت الذي لا توجد فيه تنبيرات واجراءات قانونية تحظر على العسكريين المتقاعدين تعاطى السياسة فأن الميثاق يملى عليهم مساندة منظمة غولكار - حزب العمل الصاكم، وتصناعنت في داخل الدعش سوحة التنمس والاستناء تجاه الحكومة التي

الإصطناعية والاذاعة الى جانب الخدمات المالية. ويقول ابن سيوهارتو التسائي بام بانغ تريها سوجو الدي حقّ النَّقيم والامتياز السياسي لأني ابن الرئيس وبامكاني فتح الأبواب أيأ كانت لكن يدقى علينا الاحتهاد والعملء وسناد رأي في الأوسناط العامة أن سودارتو رجل مهم

بداها العسكريون، النين احالتهم الحركة السياسية على التقاعد، أدعم الحسرب السموقسراطي

كنلك جاء انهيار الاتحاد

السوفياتي ليزيد في تنافس القوتين المتعاطفتين الصبن واليابان على النفوذ في المنطقة واسواقها. وبالنسبة لاندونيسيا فكلا التنافسين غير مرغوب فيه ولم ترل تطالب السابان بنفع ثمن ما اقترفته بحقها من احتلال وانتهاك وتدخل في شيؤونها الداخلية. فالبيابان غيرت اندونيسيا وحكمتها حكمأ عسكرياً بين عامي ١٩٤٢ و١٩٤٥، والصين وقفت الى جانب الحرب الشيوعي الاندونيسي وجناحة العسكري المعروف بالعناصر التسورية المعسانية لحكومسة

لغة العسكر الذي اذا ما خالف

النقيد الى المكومية والجيش

تجسيدت في حوادث تيمور الشرقية (المستعمرة البرتغالية السابقة) التي سيطرت اندونيسيا عليها عام ١٩٧٥ وضيعتها الي شريط جزرها المؤلف من اكثر من ٣٠٠٠ جـزيرة من دون ان تحصل الى اليسوم على اعتشراف الأمم التحدة بهذا الضم وفسر المراقبون السياسيون داخل انتونيسيا وخارجها فتح النار، من قبل الجيش، على تجمع جبهة تحرير تيمور الشرقية (مرتيلين) انها أساءة وتمرد على الحكوسة بقدر ساهي انتهاك لحقوق الإنسسان والاصسلاحسات

الايديولوجية تمست العناصر الشورية داخل الجيش وراحت تطالب بمنح العسسكريين حق العمل السيّاسي والمُسْأَرِكَة في الانتخابات ترشيحاً وتصويناً الامر الذي رفضته الحكومة حيث صرح الرئيس سوهارتو قَائلاً: «ان مشاركة العسكر في السياسة تؤدي الى انقسامات خطيرة داخل الجيش من شانها تهديد امن البلاد واستقرارها حيث القوة هي أ قراراً سياسياً ما فسلجا البها الجيش وسوهارتو الدعوة التي لإبنائه فقط وبات سهلا توجيه

والمنسوبية المتفشية في

قبضتها سياسيا واقتصابيا وعسسكريا وبينييا على شسؤون البلاد العامة بما فيها الانتخابات اذ يستعد الرئيس سوشارتو الى ضوض المعركة الانتشابية الرئاسية السابعة بنفسه من دون منافس وب والإجماع، ولما صعدت ميغاواتي أجمد سوكارثو الى رئاسية الحيزب الديموقيراطي الاندونيسي عام ١٩٩٣ انكسر ذلك والاحساع، حين راحت ميغاواتي تستخدم رصيدها الخاص بصفتها أبنة الزعيم الراحل سوكارنو المعروف في الأوساط الاندونيسية ببطل الاستقلال، ورصيدها العام في الحدرت البيموقراطي والطبقة المتوسطة قضلاً عن توطيقها للمحسوسة

اصبراطورية سوهارتو، وراحت مبيغاوتي تضاطب الشبياب بخطابها السموقراضي ساعية مسعى شقيقاتها الاسيوبات في بنفلايش ويورسا وباكستار وسرعان ما جاء رد حكوسة جاكارتا على هذه النطورات حين سائدت جماعة في الصرب البيموقراطي في تنحيثة رئيسة الحرب ميغاواتي وتعيين رئيس المحرب السابق سارجادي بدلا منها، الذي صرح حال تنصيب ونحن لا نشافس الحكومسة ولا تخالفهاء ببنصا أعطت مبغاواتي الحرب روح المقاومة والمعارضة وراحت تعده اعدادا سياسيا لخوض غمار الانتشابات العامة والرئاسية في العامين القائمين.

وخاطبت مؤينيها والمتظاهرين

صرحهاء.

ضند القبرار الحكومي القباطني بأقالتها فأثلة ،دعونا نبين للعالم بانكم تحبون السلام وتضعونه غُـوق كل شيء لأنه لأجلُّ النسلُّام تأسيست هذه النسلاد وفينام

وعلى رغم هذه التحدث وات وقعت الإشتباكات بين المنظاهرين المؤيدين لميغاواتي وبين السرطة والجيش، ووصفها أمن صندوق الحزب الديموقراطي لأكسامأنا سوكاردي بأنها كانت صدمة لقادة الحرب، وقال انحن بصاحبة الى وقفة والى احتفاظ بتعبئتنا وطافاتنا، نحن لا نطك شيشاً... نحل لا نملك مالاً، وليست لنا بد في وسبائل الإعلام كتذلك لسست في حسورتنا ببابة ولا أسسالك شَّائكة، وأضاف سوكاردي ` والحكم على أمته».

الموالي لميخاواتي «ان خسيارات الأخيرة سحدودة وليست أكثر من خيارين اما الانسحاب بنكاء أو المواجهة في تحد ما يجعل منها بطَّلا اسطوريا لأن القَّـوة التي تواجهها كبيرة جدأ وليست شناك فرصة للانتصار عليها في هذا

وتبقى معارضة ميغاواتي والطبقة المتوسطة تستمد قوثهأ من دعونها الى الديموقراطية ومن تحديها للعائلة الحاكمة وتقسيم السلطات بين أفرادها بصيث بأت يصبعب على الرئيس سوهارتو الجمع والتوفيق بينهما حتى شاع قول بين الناس دادًا كان يصبعب على الرثيس جمع ولم شبعل أسترته فكيف به التبوقيق

الامخركحة للمتخاطر المتوهمة والأرُمَّاتُ المتخصيَّلة، وفي اطار المشسخسولة بتكاليف العسيش والعسمسران البسشسري، وإذا ربا الفهم والتصور الاستراتيجيين التعنت الاسرائيلي السميني، الاسيركيين الذي يكفل لاصيركا مصالحها ولاسرائيل علوها، انما الصقبوق العبربيسة في فلسطين يدفع الى تنامي اسبباب تهديد الْاستَقرارَ الداخَلي. ويوجِب اليوم والجـولان ولبنان، فـإنّه ينبـغي للعرب، من بنا مشهم ومن ناي، انَّ هذا التنسيق اضطراد مصاولات بي والإقتصادي واسترائيل. بل ربشا كان الاحتوط والمائي والعسسكري لكشيس من التحقُّوم العربيَّة. وإن كانت اذا صبير الى تأجيل استئناف تحقيق التهادن والتصالح في

تلك الإرمات بعصل تدويرها. لا ادارتها، على تقريخ ازمات جُديدة. وإن حسر الشعوب في خندق وبن — العنت الاقتصادي والتضييق السياسي والتفريط بالحقوق وإهدار الكراسة مستجلب من الخطر والضور ما يزلزل ما بقى من استيمات الاستنقارار والأمنّ الجسساعي والسلم الأهلي، وحل هذه الإزمات، أو حسن أدارتها على الأقل، اوجب من الشهادن مع استرائيل. لن يذكر التاريخ لمن فرط احسَانًاً. وإنَّ ما يَدعُ بعض صناع الاحداث العرب تقديره للتاريخ وحفظه انما ينبغي أن يكون هو ـ الكشوبة استقبارة بهم العبرب ونصرة حقهم، لا المدونة احداثه



وسط معلومات عن تجدد المعارك في وسط المدينة

يلتسن يأمرليبيد بإعادة النظام كما كان مستتباً في غروزني

■ موسكو - 1 ف ب - صوح الناطق باسم الرئاسة الروسية سيرغي باسترجيمبسكي

امس الاثنين أن الرئيس بوريس بلتسن أمر

سكرتيس مسجلس الامن القسوسي الروسي

كانْ مستتباً في غرورني، قبل الهجوم الذي

شنة الإنقصاليون الشيشان في السادس من

الشبهر الجاري، وأوضيع أن الرئيس أمر

ليبيد دفي شكل ضاص برفع الحصار عن

المبانى المتكومية ومراكز الراقبة ومواقع

في غضون ذلك نقلت القناة التلفزيونية

الروسية الثانية عن مراسلها في غروزني أن

معارك وطاحنة، دارت ظهر امس في وسط

المدينة ولكنها لم تعطاي تفاصيل أخرى

وقال منَّع نشرة أحْبار الْقَنَاة: «يشير تقرير

تلقيناه لتونا من مراسلنا ماتغي تكاتشوف

الى أن قتالاً ضارياً يدور في وسط غروزني

الأنَّه، وكان الناطق باسم القيادة الشيشانية

مولودي اودوغوف نكر في وقت سابق امس

ان طابورا من العربات الروسية المدرعة

تمركز الوحدات الروسيةء

وقوات المشاة وصل الى ميدان مينونكا وهو نقطة استراتيجية في وسط العاصمة. ينكر

ان السوم النَّالَثُ من وقف اطلاق النار الهش

شَابِتُه بِالفِعلِ أنبِاء عن وقوع انتهاكات

ويثت وكالة وانترفاكس، للأنباء أن هناك

اشتباكات جديدة في للنطقة. وقال معلق

روسي كبير أنه قد يتم اللجوء للقوة داذا لم

يرفع الثوار حصاراً حول تقاط التغتيش

الروسية في اجزاء مختلفة من غروزني قريباء. وكانت القيادة العسكرية الروسية

اعلنت ان الانفصاليين الشيشان أسقطوا اول

من امس طائرة هليكوبتر في منطقة اوروس

م ارتان في جنوب غربي الشيشان وقتل اثنان من طاقعها، واضافت أن عنصري

الطاقم الأخرين اصيبا بجروح. وأكنت أنَّ

في شكل كبيس لضرب مواقع المقاتلين الشيشان منذ بدء الهجوم الاخير على

ويعتمد الروس على طائرات الهليكوبتر

الطائرة كانت تَنْقَل مواد غَدْائيةً.

وسقوط أعداد كبيرة من القتلى والجرحي.

الرئيس سليمان ديميريل من اعتداءات

على مسسلمين يونانيين وردت وزيرة

الخبارجية التركيية ثانسو تشيلر

بلهجة فاسحة على تصريحات الناطق

باسم وزارة الخبارجية الامسركسة

نُسِيكُولُاسَ بيسرنز في شسان أعسمال

العنف بين الاتسراك وأليسونانيين فسي

قبسرص اعتبر فيها ان محياة الانسانُ

مقدسة واهم بكثير من حماية قطعة

وقالت تشييل للصحافيين اول من

امس ردا على ســؤال: «ليستكلم كل عن

علمه، وأضافت أن علمنا يجسد شرفنا

الوطني، ونحن دائما على أستعداد

الغسالي،، وتابعت: «لنَّ نسسمج ابدا

بائتهاك صدودنا وبالاعتداء على علمنا

داخل هذه الحسدودة. وكسائت وسسائل

الإعلام التركية اكتت أن السلطات

من جميل روفائيل:

□ بون - من اسكندر الديك:

عن العسسكريين الصسرب

البسوسنيين النين وصفوا

اجراءات القوات الدولية بانها

ونكرت وكالة انساء وتانيوغ،

جنود تطبيق اتفاق السلام «نقلتُ

كل الإلغام والمتفجرات والنضائر

حيث بجري تفجيرها تحت الأرض

دايتون للمخاطر.

حبة بحياتنا في سبيل علمنا

ديميريل يحذرمن اعتداءات

على مسلمين يونانيين

وتشيلر تدافع مجدداعن العلم التركى

التركية أزاء تصريحات بيرنز مؤكدة أن

هذا الاخير ،تجاوز التعليمات، الخاصة

من جهة اخرى نند الرئيس ديميريل

بأعبسال العنف ضيد مسلمين من أصل

تركي في رودوس وكومـوتينّي (شـمـال

شرقي آليونان) حيث قام متظاهرون

يونانيون بالحاق اضرار بمتاجر يملكها

مسلمون من اصل تركي واحرقوا العلم

التركي في القنصلية التركية. وفي بيان

نشره للكتب الصحافي للرئاسة وصف

ديمسيريل هسده الاعمال بأنها مجنون».

وقال: «على البونان ان تعمل الحدوول

دون حصول مثل هذه الاعتمال ضد

البعشات التركية والاقلية المسلمة

والتركية، وختم دعلى الجميع أن بدرك

أن مثل هذه الاعمال يجرح بعمق مشاعر

الشعب التركي، داعياً الى التعقل

بوظيفته كناطق باسم الوزارة.

الرئيس الفيليبيني - للى اليمين - وزعيم الثوار بعد لقانهما احس. (رويتر)

اجتمعا في بلدة مالابانغ التي شهدت دخول الاسلام في القرن الـ10 الرئيس الفيليبيني وزعيم الثوار المسلمين يقرآن الاتفاق على الادارة الذاتية جنوبا

مالابانغ (جنوب الفيليبين) - أ ف ب، رويتسر - اقسر الرئيس الفيليبيني فيبيل راموس وزعيم الشوآر ألمسلمين نور ميسبواري امس الاثنين خلل لقاء عقد بينهما في بلدة مالابانغ في مقاطعة لاناو الجنوبية مشروغ أتفاق سلام سيوقع مطلع ايلول (سبتمبر) المقبل في مانيلاً لوضع

حد لنزاع استمر زهاء ٢٥ سنة. وهو أول لقاء بين المسؤولين منذ عشس سنوات عندما كأن راموس رئيساً لأركان الجيش في عهد الرئيسة كوري اكينو وكانَّ ميسواري يقود الأنتقاضة المطالبة

وجاء مشبروع الاتفاق الذي اقر امس رسمياً، ثُمَّرة ثلاث سنُوات من المفاوضات بين الحكومة الفيليبينية والثوار في جبهة مبورو للتنحسرين البوطني لانهاء الصبراع في مقاطعة مينداناو

الجنوبية الذي اسفر عن سقوط ٥٠ الف قتيل في صفوف المنين. وينص أتفاق السالام على تشكيل ومجلس من اجل السيلام

الجاري في جاكرتاً قبل التوقيع رسمياً على اتفاق السلام مطلع

وعسارض الكثس بحيين في جنوب البالاد ومن اعتضاء المجالس المحلية في مقاطعة مينداناو تشكيل هذآ

والتنَّمَية في جَنوب الفيليبين، يراسه نور ميسواري لادارة ١٤ مقاطعة في جِنُوبِ الْبِلَّادُ لِمُدَّ تُلاث سنوات علّی ان بجری استفتاء وسيعقد لقاء اخير بين الطرفين من ٢٨ الي ٣٠ الشبهسر

طريق السلام،

قبل نحو تبئة عام من بخول

الشهر المقبل في مانيلا.

تدابير امنية مشعدة في محيط مدرشة مالآبانغ الثانوية تحسبأ لأي حادث امني . وانتشرت قوات الجيش جنبا إلى جنب مع الثوار في تقاطع الطرقات الرئيسية في حين رابط ٥٠٠ ثائر مسسلم على مداخل البلدة.

وشارك الرئيس وزعيم الثوار لاحقاً في افتتاح مطار جديد في مالابانغ. وقال ميسواري لدي خروجه من الاجتماع مع راموس ان ، الحرب انتهت... أنَّا مُتَأْكُدُ مَنْ ذلك وعلينًا أن نبدأ في السير على

المحليين. واتخنت قوات الجانبين

ويذكر أن الاجتماع في مالامانة

بحمل مغزى رمزياً ذلك أن البلدة . شبهتت أول تجتمع سكاني في مينداناو عندسا جناعها الدعياة المسلمون في القرن الخامس عشر المسيحية على ايدي المستعمرين

المجلس خوفاً من ان يهيمن عليه السلمون. كما ينص الاتفاق على دمج نحو ٢٠ الف من عناصر جبّهة مورو للتحرير الوطني في

صَـُفُوفُ الشَّرِطَةُ وَالْجِلِّيشُ

من واقع الممارسة اليومية .. وخلاصة



تقدم إجابات سرية وخاصة طالما شغلت إذهـــان الحوامسسل



مكتبات تهامة مستدحة





🗷 بدات قبوات تطبيق اتفاق السلام التي يقونها حلف شنمال اسم دالبركان، الاطلسي في البوسنة امس الاثنين تدمير نحو ٣٠٠ طن من الأسلحة التي كان الصرب اخفوها بصورة غيير مشروعة، وذلك على رغم التهديدات والبيانات التي صدرت

استفزاز خطير يعرض اتفاق الصحربية امس ان وحدات من من مستودع جيش الجمهورية الصربية في قرية ماركتيتشي بالقرب من مدينة سوكولاتس الي موقع يبعد نحو كيلومترين عن مكان المستودع الذي كانت فيه

من دون ان يكون لها تأثير ضار على المناطق السكنية، واشسارت الوكسالة الى ان حوالى الفي جندي دولي تدعمهم ١٥٠ ببابة وعربة مصفحة شاركوا في هذه العملية التي اطلق عليها

ونكرت وكالة انباء مسرناء الناطقة باسم صرب البوسنة ان رئيستسهم بالوكسالة بيليسانا بلافيتش اجتمعت ليل أول من أمس وللمسرة الثانية مع قائد القوات البرية للحلف الإطلسي في البوسنة الجنرال مايكل ووكر لتجاوز مشكلة مستودع الأسلحة بالوسائل السياسية، لكن قيادة الجمهورية الصربية ليست راضية عن موقف مسؤولي قوات تطبيق السلام ووصفتهم بأنهم ولا يبدون تفهماً ويصرون على تدمير موجودات المستودع على رغم أنه كان جرى الابلاغ عنها في الوقت المناسب مما يعنى انهم لا يعيرون اهتمامأ للآثار ألخطيرة المحتملة لمثل هذه التصرفات التي

الجميدة التي تسمعي اليهما الجمهورية الصربية. وأضباقت الوكبالة انه ازاء هذا الوضع دغسادرت رئيسسة الجمهورية الصربية بالوكالة بيليانا بلافيتش الى بلغراد لإجراء محادثات مع قيادة صربيا

بضمسوص التوتر مع قوات تطبيق السلام، وأعلن الجنرال ووكر امس ان قوات تطبيق السلام دستدمر كل الأسلصة التي كانت موجودة في مستودع ماركتيتشى بصورة غير مشروعة وستدوم العملية يومين، وقد اتخذت كل الأحتياطات بحيث لن تسبب أي اضرار بالبيئة».

من جهة أخرى دعا المنسق المدنى لأتفاق السيلام كارل بيلت اثناء زيارته لمدينة سريبرينيتسا في شرق البوسنة الى تُزع صور رأدوفان كاراجيتش الموجودة على جدران مباني المدينة. ونكرت وكسالة «سسرناء أن رئيس بلدية الاشتراكي النيموقراطي الالماني المعارض هايديماري فيتشوريك للنبئة مومتشيلو سفيتينوفيتش ردُ على الطلب قَائلاً: «استطعتم تسويل التي أعلنت دعم حربها أنهاء وجود كارلجيتش السياسى

 ولكنه ليس بمقدوركم أن تمنعوا حب الشعب (الصربي) له. الى ذلك، نكرت وكالة «تانبوغ» أن وزير الخارجية الالماني كلاوس كينكل دهنز بأنه ليس بمقدور المانيا ان تواصل استضافة نحو 120 الف لاجئ في اراضيها من مناطق يوغوسلافيا السابقة، وانه ينبغى أن تعمل النول التي ينتمي اليها هؤلاء اللاجئين على أعانتهم في اسسرع وقت، علمساً ان بين

- الهرسك وغالبية الباقين من البان اقليم كوسوفو في جمهورية وأعلنت امس اجراب بوسنية معارضة عن تشكيل لأنحة انتخابية موحدة لخوض الانتخابات المزمع القيام بها في ١٤ ايلول (سبتمبر) القادم في البوسنة والهرسك وعقد ممثلو هذه الأحراب مؤتمراً صحافياً في بون بحث فسور ناثبة الحرب

هؤُلاء ٣٢٧ ألف لاجئ من البوسنة

عملية البركان لتدميراسلحة صربالبوسنة تستمرعلي رغم احتجاجاتهم للتحالف البوسني. وقال الناطق باسم التحالف الجديد سلادتكو لامغونشيا نائب رئيس الحسرب الاشستسراكي الديموقسراطي البسوسني أن الاحزاب المؤتلفة تضم خصصة احزاب اشتراكية بيموقراطية واحسرابا اخسرى من البسوسنيين السلمين والبوسنيين الكروات،

بوسنيينَ صرب. واضـــاف ان الأحــــزاب هذه وتعمل من أجل انهاء التقسيم العسرقي في البسوسنة عن طريقً سلمي واقسامة نظام سيساسي سموقُ راطيء، وتابع يقول انْ تقسيم الدولة سوف يؤدي إذا ما تم الى اندلاع حسرب جسنيدة في

ورات فيتشوريك تسويل ان التحالف الانتخابي والسياسي المعلن بين الاحسزاب المنكسورة ويشكل القوة السيساسية في البوسنة التي يمكن اعتبارها الضامن الأكبر لتطبيق أهداف اتفاقات دايتون،

جيش العهدالسابق حاول تطوير لقاح يمنع السودمن التكاثر

مانديلا يتخلى عن زعامة حزبه السنة المقبلة

اعلنت اللحنة التنفيدية للمؤتمر الوطني الافريقي الصاكم ان رئيس سيتخلى عن زعامة المؤتمر عام

وياتي هذا الاعسسلان اثر تصريحات متكررة لمانديلا اكد فيها انه سيعتزل العمل السياسي عند انتهاء ولايته عام ١٩٩٩.

واوضَّحَ البيان ان الانتخابات لاختيار رئيس للمؤتمر الوطني الافـــريقي لمدة ثلاث سنوات ولمناصب قيادية اخرى ستجري في المؤتمر السنوي للحرب الجاكم المقسرر عسقسده في كسانون الاول

(بیسمبر) ۱۹۹۷. وقالت وكالة الأنباء الرسمية في جنوب افريقيا ان مانديلاً اللَّمُ اللحنة التنقينية الوطنية للمؤتمر

الاحتساعات التي جسرت في جـوهانسبورغ لمدة ثلاثة ايام وانتهت أول من أمس الأحد. التنفينية للمؤتص الوطني الافريقي اعربت عن احترامها لقرآر الرئيس

وكنلك عن تقسيرها العسميق للخصيمات الجليلة التي اداها للمؤتمر وللبلاد خلال حياة مليئة ونقلت الوكالة عن مصادر لم تحديدها أن قرار مانديلا يمهد الطريق امام مساعده، ثائب رئيس المؤتمر الوطني ثابو مبيكي.

على صعيد أخر، نشرت صحيفة دجوهانسبورغ صانداي انتيبانت في عندها الصادر اول من أمس ان

عهد الى مختبرات «رووبيبلات، للابصات في بريتوريا، وهي أحدى أهم شركتين كأنت تعتمدهما قوات النفاع الجنوب الافريقيية لتطوير المنتجآت الكيميائية والبيولوجية. وقال مصدر مطلع على الشروع ان الجيش دكان بركز على فكرة منع السود من التكاثر ولكنه كان يعطى تبريرات اخرى للابحاث بقوله مثلاً

وكشفت ألصحيفة ان مختبرات الابصاث المنكبورة وضبعت اللقياح ولكنها امتنعت بدافع اخلاقي عن تسليمه الى العسكريين.

هويات زيائتهم وان تبلغ السلطات

بكل صفقة مهمة فيما يتم انشاء

وحدة خاصة من الشرطة للتحقيق

في الصفقات النقيبة الثيرة الشبهات.

فقدان السرية المصرفية التي يتعتع

بها موكلوهم. في الوقت نفسه، يعتبر حماة القانون ان تشديد

القوانين لن يكفي للتضييق على مهريي الاموال القدرة بطريقة فعالة

من قبل رجال شرطة سرهقين

فيورين أن الشرطة والقضاء

يحتاجان الى مزيد من الامكانات

على مصعيدي العنامص

وشدد المحقق بتروس ماريه

على ان مؤسسات لا تثق كثيرا

بقدرات الشرطة في هذا الجال

وانشأت تتيجة ذلك اجهزة التقصى

خاصة بها لتعرف عل ان المريين

قادرون على الاستفادة من طريقة

وخلص الى القدول: منعرف

جميعا أن رجال الشرطة منهمكون

بالعمل. وعندما يكون هناك

اشخاص يقتلون يرميا فان جرائم

السرقات وتبييض الاموال تتراجع

عملها ام لا.

الى المرتبة الثانية.

وقال مساعد المنعى العام فان

يتقاضون رواتب ضعيفة.

وأقلقت هذه التوصييات المسارف والوكلاء الذين يخشون

التخلي عن رئاسة الكنيسة ■ لندن - أ ف ب - تعترم الملكة اليرابيث الثانية اصلاحات تجعل التاج البريطاني مستقلا مادياً من دون اي مخصصات ونقلت الصحيفة هذه المعلومات يسددها له دَافعُو الضرَّائب، والسماح لَلقتياتُ بارتَّقاء العرش اذا كن الإكبر سنا وإن كان لديهن اشقاء.

سارع قصر بكنفهام إلى التَحْقَيفُ مَن اهميتها مشيرا إلى إنّ العائلة المالكة تفكر دباستمران باحتمال قيامها ببعض الاصلاحات والاستراتيجية، ونكرت صحيفة مدًّا صَّن، إن العائلة المالكة تقوم حاليا بدرس

لندن: ملكة بريطانيا تدرس

اصلاحات من بينها تخلى الملكة عن دورها كرثيسة للكنيسة الانغليكانية ويأنُّ ترفع بالتَّالي الحظر السَّاري مَنْدُ ٢٩٥ عاماً على رُواج اقراد من العائلة الثالكة مَن كاثوليك ومن الاصلاحات المطروحة ايضا السماح للولد البكر، اكان نكراً أم انثى، بارتقاء العرش خلافا للتقليد الذي كان يجعل من اكبر الأبناء وريثاً للعرش تلقائيا وان كانت لديه شقيقة أكبر سنا.

وقد صعدت الملكة اليرابيث الثانية الى العرش وكانت الابنة البكر ولم يكن لديها شقيق. ورفض قصر بكنعهام الدخول في تفاصيل الاصلاحات المقترحة مشيراً بطريقة غير مباشرة الى ان اي قرار لن يتحد قريباً. وقال المتحدث باسم القصر أن «النقاشات حول المسائل الأستراتيجية الرئيسية تجرى في شكل منتظم داخّل العائلة المُالَكة عَلَى غُرَّارِ مَا يَحْصَلُ دَاخُلُ أَي مُؤْسِسَةَ احْرَى، مشيراً الى

ان دالحكومة تشارك فيها حين يكون ذلك ضرورياء. وشيد القصر على ان القرارات تتخذ وتعلن حين تدعو الحاجة كما حصل منذ العام ١٩٩٢ مع الإعلانات المتتالية عن أن الملكة ستبدأ بنفع الضرائب وأن بكنعهام سيفتح ابوابه امام الزوار وأنه سيتم خَفْض قيمة «اللائحة المنية»، وهي مخصصات مالية للعائلة المالكة تؤخذ من عائدات الضرائب.

وحْتم المتحدث قائلًا: «من المفيد الإشارة هنا الى انه اذا كانت الملكية ما زالت قائمة منذ آلف عام وما زالت تحظى بهذا الدعم الشبعبي الواسع فلانها عرفت كيف تتاقلم وتتغير كلما دعت

واعتبر الخبير النستوري اللورد سان جون اوف فوسلي ان الملكة تتصرف ب محكمة، بطرحها هذه الإصلاحات. غير انه راي أن بعض الأصلاحات خطير، خصوصاً فك الروابط بين التَّاجّ والكنيسة. وقال: «أن تخلي اللَّكة عن يورها كرئيسٌ أعلى للكنيسةٌ الانغليكانية يمكن أن يفسر بانه رفض علني للبين. في المقابل رأى اللورد سان جون إن الغاء واللائحة المدنية، هو

وفكرة جيدة جدا، وستؤدي الى توقف الدولة البريطانية عن دفع ٨.٧ مليون جنيه استرليني سنويا الى العائلة المالكة.

باكستان: ١٨ قتيلاً في الحلقة الاخيرة من مسلسل العنف الطائفي

■ اسلام اباد - رويتر - نكرت وكالة الإنباء الساكستانية الرسمية ومصادر شيعية أن ١٨ شخصاً على الإقل قتلوا واصيب حوالي ٧٠ آخرون بجروح عندما فتح مسلحون النار على تجمع للشبيعة في قرية باقليم البنجاب في وسط باكستان أول من أمس

وأتهمت جماعة سنية منافسة متشيدة بتنفيذ الهجوم ردأ على هجوم على موكب سني في كراتشي الاربعاء الماضي أسفر عن قتل ١٢ شخصاً وأصابة ١١ أخرين بجروح.

واكنت مصادر الشرطة وقوع الهجوم خلال ماتم في قرية تشاك - ٢٠٥ القريبة من بلدة مايلسي في أقليم البنجاب جنوب باكستان. وافيد أن ثلاثة من المهاجمين قتلوا. وقال أحد الشَّهود ان حوالي ٢٠ شخصاً ملتحياً احاطوا

بالمكان ثم فتحوا نيران بنادقهم الكلاشنيكوف على المعزّين. واضاف انه يبنو أن المسلحين من أعضاء جماعة سب الصحابة السنيَّة وقال أن هذا هو أسوا صابث من حوادث

الأرهاب الديني. ويشكل الشيعة ١٥ في المئة من سكان باكستان البالغ عديهم ١٣٠ مليون نسمة وغالبيتهم من السنة.

وتعترف السلطات بحجم هذه الظاهرة وتبدي تصميمها على

بهذا الامر والبعض الاحر لا يهتمه.

بلادكم ستسوء الى الابدء.

۱۸۵ ملیـون راند (۱۱۶ ملیـون دولار

دجنوب افريقيا هي هدف مهم لكبرى العصابات. ونستطيع فقط ان نعرف حجم ما تقوم به من تبييض للاموال لان هذه الممارسات غيير مضالفة

الجمهورية كريس فان فيورين ان

الزيائن أم لا. بعض المسارف يهتم وترغب لجنة القرانين الجنوب افريقية وهي هيئة استشارية في أن

الكشف عن هويته: ونتسلم تحذيرات التزم المصارف بأن تكون اكثر تشدا.

وأميركا وأوروبا تحذرانها من ان سمعتها ستسوء الى الأبد واقترحت في الفترة الأخيرة ان كثيرة من الولايات المتحدة والاتحاد تكشف المسارف والسورصات والوكلاء وتجار العنقارات عن

انما بحزّم تحركوا (...) وإلا فان سمعة وأشارت شرطة مكافحة الجرائم الاقتصابية الى وجود ٨٥ عصابة من المجرمين على الاقل ناشطة في جنوب افريقيا مع فروع لها في الخارج. وهذه العصابات مسؤولة عن عمليات غش وتزوير وسرقات قدرت قيمتها بنمو

والاسبوية والاميركية.

التصدي لها بضغط من الاوروبيين

مجموعة الدول الملائصة لتبييض الاموال، ففي جنوب افريقيا مصارف كبيرة حديثة وسوق نقدية منطررة وقوانين مرنة وهي تتمتع بمنفذ سهل نسبيا الى اقتصاد النول الاوروبية وقال ماريه: وأن مصارفنا هي التي تقرر ان تفتح تحقيقا في شأنّ احدّ

تتعارض مع توطيد العلاقات

عن مسادر مقربة من البرنامج لكنها لم تسمها. و أو ضبحت أن والمث لوضع لقاح ضد خصوبة الذكور

أن رعيم المتسمردين الانغوليين حوناس سافيمبي لم يكن يريد للمجندات في جيشه أنَّ يحملن،

الفيصل العنصري مول برناسجا علمياً سرياً لوضع القاح، يهدف الى منع النكور السود من التكاثر. جنوب افريقيا تتحول مركزاً لتبييض أموال المخدرات

🗷 جوهانسبورغ – 1 ف ب

ولأن تبييض الاموال لا يعتبر محد ذاته عملا مخالفا للقانون إلا إذا كان مرتبطا بتجارة المخدرات لكن الضبيراء يؤكسون تزايد

> ونكر كريستو فيسي مدير البتك الركزي ان حكومة الرئيس نيلسون مانديلا ستتخذ تدابير عاجلة لرضع حد للصفقات المشبوعة ولسن قوانين وأكسد أن البنك المركسري والمؤسسات المالية والحكومة تعتزم تعزيز وحدات الشرطة المتخصصة

بموجبها تبييض الاموال عملا غير من جهة اخرى، قال مستشار قانوني لدى الحكومة طلب عدم

اصبحت جنوب افريقيا الديموقراطية الجديدة بعد سنتين من فستح حدودها، مركزا لتبييض الاموال لخلو تشريعاتها من قوانين خاصة بمكافحة هذا النوع من الجرائم.

فمن الصعب تقدير قيمة العملات الصَّعبة «القَنْرة» الَّتي تُمر في جنوب افريقيا لاعادة الخالها بعد ذلك في الاقتصادات الغربية. المسابات النولية الفامضة في المسارف الجنوب افريقية.

وفرض عقوبات قاسية.

والاميركيين على ما بيدو.

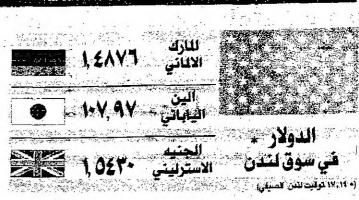
ووضع بطاقات معلوماتية لملاحقة المجرمين واصدار قوانين يصبح شرعي بحلول العام ١٩٩٧.

جَـيش جنوب افريقـيـا في زمن الوطئي الافسريقي قسراره اثناء

اميركي) في العام ١٩٩٥. وكشف مساعد الدعي العام

واعتبر بتروس ماريه المحقق في احدى المؤسسات النولية للمحاسبة، ان جنوب افريقيا انضمت الى كندا في

الاورويي، واضاف ديقولون لنا بهدوء



ALHAYAT / BUSINESS

النفط في سوق لندن Y . 0 . (مزیج برنت) (دولار ، برميل) تسليم تشرين اول (اكتوبر) ٩٦

الذهب نى سوق لندن اقفال الاثنين \$ 447. 20 السعر السابق TAO, 9-

طبق البحيض بمبلغ ١٠٦٥ ديثار. اما بعدما كان سعود ١٠٢٥ ديثار. اما

النجاج فنقند ارتفع سنعسر

الكيلوغرام الواحد منه الي ١٠٣٥

ومع ارتفاع أسعار الخب

ارتفعت استعسار المعكرونة

والشعيرية من ١٠٠ فلس للعبود

الواحدة إلى ٢٥٠ فلساً، أي بريادة

نسبتها ١٥٠ في المنة. كما ارتفعات

استعبار الحبير الذي تصنع ملاء السندويشيات من ١٠ إلى ٢٠ فلساً

الرغيف. وارتفيعت استخبار

الحلويات العربية، كالبقلاؤة

وغيرها، بنصو ٢٥٠ فلسبًا

للكيلوغـرام الواحـد، وأسـعـــــر

الحلويات الأخسري كسالمعسول

والبـــرازق بنحـــو ٢٠٠ فلمر للكيلوغـرام الواحـد. أصا الكفك

بأنواعه فزاد سعر الكيلوغرام

الواحد منه ينحو ٢٠٠ فلس،

سنار بعدما کان ۱.۱۰ دینار.

احتمال صدور قرارات بهذا المعنى قبل نهاية ١٩٩٦

🗖 الرياض – من مصطفى شهاب:

. قلل مصرفيون مِن انعكاسات سليسة متوقعة على سوق الأسهم والشركات المسأهمة السعودية في حال اقرار توجهات يجري الصديث عنها للسماح للواقدين العاملين في المُلكة بالشاركة في انشّطة سوق الاسهم.

وقال مصرفيون حاورتهم «الجياة» ان الضبوابط التي أمد تضبعها الدولة والتي قند تتضمن وضع سقف للحصة التي سيسمح لاستثمارات المقيمين بالتحرك في حدوده مواء بالنسبة الى عند الشركات ونوعها أو عند الاسهم في كل شركة، ستحد من أي انعكاسات سلبية لمثل هذا القرار الذي يتوقع عاملون في السوق أن يحدث عند اقراره انتعاشاً يتجاورُ حال الرتابة السائدة حالياً في السوق. كما قد يخلص السبوق من للزاحية الموسمية التي

تنقلها من حال الى حال بين موسم ولخر. وقبال مصرفي ان ودائع العمالة الوافدة التي قد تستخدم في سوق الاسهم والتي لا يتوقع أن تتخاور ألعشرين بليون ريال لن تكون

مؤثرة في الهوية الوطنية لسوق الاسهم التي يراوح حجمها بين ١٤٠ بليوناً و١٤٥ بليون ريال (٣٧,٣ بليون - ٣٨,٦ بليون دولار) وهو رقم أقل من نصف صحم السبوق في عبه هما التهبي عنامي ١٩٩٢ و١٩٩٣ عندما كان يصل الى ٣٥٠ بليون ريال (٩٣,٣ بليون دولار). وكانت عمليات رفع رؤوس أموال عند كبير

من المصارف السبعوبية في الاعوام الأربعة المُامَنِيةَ أَدِتَ الى خَفْضُ كَبِيرٍ فَي أسعار أسهمها واثرت بالتالي في حجم السوق. ويرى مصرفيون أن من شأن أي عمليات تنشيط جادة للسوق أن تساهم في شكل فاعل

في ارْتَفُاع أسبعاً، أسبهم بعُضُ للمسارف والشركات، خصوصاً تلك التي حققت معدلات وفي اطار الترام جانب الحنر من فقدان

السوقُ هويتها الوطنية، اعتبر البعض ان تحديد نسبة لا تتجاوز العشرين في المئة من اسهم كل شركة محلية مساحة مناسية لحركة وبالعُ العصالة للوافدة في السوق لن تكون لها أي انْعكاسِات سلبدة، في حين يؤيد البعض

الأشر تطبيق نظام السماح للطبق على نشاط أيناء دول مجلس التعاون الخليجي في السوق السعودية والذي اقتصر على للصاربة في أسهم الشركات المساهمة باستثناء المصارف. وقال مصرفي: «عاجلاً أم أجلاً ستفرض التوجهات نحو السوق العالمية المقتوحة التي تقتضيها انظمة غات ومنظمة التجارة الدولية

أشرى خارج نطاق بلدانهم الفقيرة وإن فتح الأسواق العالمية أصام رأس للال الاجتبي أصبحت من سمات الاقتصاد العالمي ولم يؤثر في خصومتية اقتصاد كل دولة. وبألتاني فإن السُّوق السَّعودية التي هي مصدر هذه الأموال

ويتوقع مراقبون اقتصابيون في السعودية صدور قرارات قبل نهاية السنة الجارية تتبح للمستثمرين الإجانب العمل في صناديق الاستثمار التي تديرها المصارف السعودية أولاً. وهو إجراء تطبقه المصارف على صناديق الاستثمار الاجنبية التي تديرها إتدير المصارف السعويية ٦٠ صندوقاً) على أن يتبع ذلك قرار يسمح لهم الاستثمار في اسهم ٧٠ شركة يتم تداولها في السوق حالياً: ﴿ ﴿

وكانت البحرين سنتخت للاخانب المقيمان فيها بالاستثمار بما لا يزيد على واحد في المئة من اسهم الشركات المحلية. الا أن هذه النَّسبة لم تؤد الى نشائج ايجابية طبعوسة، اذ انها لا تشكل أي إغراء لرؤوس الأموال الكبيرة لبعض

🖪 أعلن الدكتور مروان المعشر، وزير الاعلام الأربني، أن مجلس الوزراء طلب من وزير التصوين المهندس منير صوبر إعادة النظر في أسعار مشتقات الحليب التي زأبت بنسب متفاوتة عقب زيادة أسعار الخبر الأسبوع الماضي. وقال المعشر للصحافيين عقب انتهاء حلسة المجلس الوزاري ان

رَاد إلى ٣٢٠ فلساً. إلى رفع سعر الأعلاف من ١٠٢ إلى ١٦٠ بعناراً الطن، مما أدى إلى

زيادة سعر الليسر الواحد من الحليب بنسبة تقدر بنصو ٢٠ في الواحد للخبر المسوع من القمع البلدي و ٢٢٠ فلسساً لكيلوغسرام وكان مربو الأبقار ومنتجو الحليب احتجوا لدى الحكومة ان الخبيس المصنوع من القسمح

السعر الذي كان مقرراً قبل رفعه، وهو ٢٧٥ فلساً لليتر الواحد، لا يمثل سوى كلفة الليتر. ونتيجة إرتفاع أسعار الحيلب الطارج ومشتقاته ارتفعت أيضنأ

الحليب من البان وأجبان من دون

لاتغييرفي التسعيرة الجديدة للخبز وارتفاع اسعار الدجاج والبيض

وكنان تجنار هذه اللواد رفعوا اسعار الحليب الطازج بما نسبته ٣٠ في المئة قبل أن تحيل وزارة التموين هذه المسألة إلى لحنة فنية مهمتها تحديد السقوف السعرية لشتقات الحليب الطارج. وكنان رقع السنعر بهذه النسبية يعني بيع الكيلوغرام الواحد بما قيمته ۳۰۰ فلس. وهو السعر الذي

ويعسود السبب في ارتفاع أسعار الحليب الطارج ومشتقاته

وكان الدكتور محمد عبيدات. رثيس جمعية حماية المستهلك الأردني، قال إن أسعار ما يراوح بين ٣٠ و٥٠ سلعسة تمويلد سترتفع في صورة مباشرة وأن ما بين ٥٠ و٧٠ سلّغهة سيتسرداد أسعارها في صورة غير مباشرة. أسعار البيض والنجاج. فقد بيع

عن استقالته بطلب من محلس الادار

□ حدة - من عمر حستنيه:

🔳 عبدل رئيس مبجلس ادارة دبنك الجبريرة السعودي، السيد عبدالعزيز العبدالقادر عن أستقالته التي كان تقدم بها منتصف حزيران (بونيو) للأضي اثر عقبات كانت اعترضت مسيرة رؤيته الآارية لاصلاح اوضباع المصرف، كما تربد في حينه، على رُغُمُ تَاكِيدُه لَا وَٱلْحَيَاةَ ۚ فَيْ وَقَتَ سَابِقَ نَيِتَهُ التَّفَرُغُ

وكان مَعْفُولُونَ فَيْ مَجْلُسُ ادارة المُصَرِف التَصلَت يهم والحيامة وفضَّلُوا أَعَدُمْ كَثُنُّفُ اسْمِائِهِم افْانُوا إِنْ عبول السيد العبدالقائر عن استقالته داء بناء على رغبية مجلس الإدارة في استبصراره في منصيه، وَّاسْتُتَمَّرُانِ خُطُولِتُهُ ٱلْأَدَارِيةَ لِاخْتَرَاجِ الْصَبَّرِفُ مِنْ خُستَائِرِهُ النِّي تراكمتِ في الْمَاضي، اصْنَافة الى تنليل التطرق الى الأسباب الاساسية التي بفعته للاستقالة

في المرة الأولى ثم العدول عنها. وكان العبدالقائر خلف السيد محمد سلطان في ركَّاسَة مجلسُ أَدَارَةُ ٱلمُصَرِّفُ قَبِلُ أَكْثُرُ مِنْ ١٨ شُبَهِراً تقريباً. وشهد المصرف خلال الفترة الماضية تغييرات جُنْرِيةَ في مسيرته، في مقدمها العودة ألى تحقيق ارباح بلغت تحسو ١٩٢٧ الف تولار (١٩٨ الف ربال

سعودي) للمرة الاولى بعد اعوام عجاف، اضافة الي

تَحَصِّيلُ جِزْءَ مِنْ بِيُونِهِ التِي قُنْرِتُها مصادر في المصرف بنصو ٢١٣ مليون تولار (٨٠٠ مليون ريال سعودي). ووصف المسؤولون الانباء التي تربدت اخدراً عَنْ مَفْاوضات رجل اعمال سعودي بارز مع دبنك بأكستان الوطني، الشريك الاجنبي في دبنك الْجِزْيْرِةِ السِعُودِي، لشَرَّاء حصَّتُهُ البَّالغُةُ ٨٣٪ ٩ في الَمُنَّةُ مَنْ رأس الْمَالُ بِأَنَّهَا وَارِدَةً وَغَيْرُ مُسْتَحِيلَةً فَيُّ ظل تداول اسبهم المصرف في السوق السعوديّة، منّ جهة، وعدم مشاركة المصرف في عمليات زيادة رأس

المال التي تُمُت في الأعوام الأخيرة، من جهة آخرى. ينكر أن سنك الجزيرة، شركة مساهمة سعوبية راس مالها ٦٠٠ مليون ريال سعودي (١٦٠ مليون دولار). ويشترك في ملكيته مواطنون سعوديون بِنْسُنْدِة ٩٤,١٧ في أَكْنَة، أَصَافَة لَلَى أَبْنَكُ بِاكْسَتْأَنَّ الوطني، بنسبة ٨٣٫٥ في المئة. وتعلك «مجموعة الرَّاشِدُّ، السعودية بِينَ ٨٠, ٨٠ في المئة من حصة. السَعوبيينَ في المصرف بعد الزيادة الاخيرة في رأس ماله وكان المصرف اعلن اواخر الشهر الماضي تحقيق ارباح بلغت ٢٠٤٦ مليون دولار (٩،٢٢٨ مليون ريال سعودي) في النصف الأول من السنة الحاربة مقارنة مع حسائر بلغت ٢,٤٢٦ مليون دولار (٩,١ مليون

ريال سعودي) في الفترة نقسها من العام الماضي.

نفسها. وستكون حركة رأس المال والمساهمة في

رؤوس أموال الشركات متاحة للجميع

وسيكون علينا بالتالي مواجهة تلك المرحلة

وكانت فكرة توطين ودائع العمالة الوافدة

في السعودية لاقت دعوات مستضارية في

السَّابِقَ. فَفِي حِينَ يَرِفُضُهَا البَّعْضُ تَخُوفًا مِنْ

انعكاساتها على خصوصية السوق السعوبية،

يرى أخرون أن توطين أكشر من عشرة بالأبين

نولار يصولها الصاملون في السعودية الى

بلدائهم وبلاد أخسرى سنويأ هو الأفسضل

للاقتصاد الوطني. ويتنزع هؤلاء بأن اصحاب هذه الودائع

يستتمرون أموالهم في معظم الأحيان في دول

ومن الأفضل الاستعداد لها مبكراً،.

🔳 تشارك مشركة بترومين لريوت التشحيم، (بترولوب) في معرض الصيف التحساري الدولي الساني المقام صالياً في أبها والذي يستسر حتى ٢٣ أب (الحسطس) الجاري. وتعرض الشركة منتجاتها من الزيوت وعبواتها المختلفة واجهزة الحاسب الألي التي توضح أهمية استخدام زيوت التشحيم في الآليات

وقال السند عبدالله محمد باقبص منير ادارة الأعمال النولية في ديتسرولوب، له دالحسيساة، أن منتجات الشركة حازت ثقة المستهلك السسعبودي ويتم تصنديرها الى الضارج وانها حصلت على شهادة دأي. إسّ. أو - ٩٠٠٢ الدوليسية لتصبيح الشركة الأولى بين الشركات المنتجة لزيوت التشحيم التي تنال هذه الشهادة العالمية لمصانعها

التجاري الدولي في أبها

طاقتها الانتاجية ستة ملايين برميل سنويأ

بترولوب لزيوت التشحيم

تشارك في المعرض

وتعتبر «بترولوب» رائدة في صناعة زيوت التشحيم في المملكة العربية السعويية منذ تأسيسها عام ١٩٦٨. وتملك ثلاثة مصانع للانتاج في كل من جدة والرياض والجبيل. ويزيد اجمالي طاقتها الانتاجية على ستَّة ملابيَّن برميل سنوياً. وهي قادرة على خُلَط زيوت التشميم لُعددُ كبير مِن شركات النَّفط العالميَّةُ التَّي تسوق علامانها التجارية في السلعسودية وتتنافس مع أربوت

بترومين، في ظلِّ النظام الاقتصادي الحر في الملكة العربية السعوبية. وتحسصل ابتسرولوباء على مكونات منتجاتها من مشتقات النفط الضفيف الذى تنضجه السعودية من إحدى مصافى الوقود السبع التابعة لشركة وأرامكو السعودية، اسمها طويريف، تقوم بعمليات الاصداد من اللقيم (٦٠ Ag) ويصل انتاجها الى اكثر من ٣٠ الثلاثة ومكاتب مبيعاتها في انحاء دولة في العالم.:

🗖 جدة – من محمد جمال عتابي:

🛘 عمان - من صلاح حزين:

إعادة النظر هذه ستشمل أستعار

الألبان كافة، غير أن أسعار الخبرُ

ستبقى على ما هي عليه، ولن يتم التراجع عنها، وكنذلك اسعار

وكانت اسعار عدد من المواد

الغذائية والتموينية ارتفعت فور

اعلان ريادة أسعار الشبر من ٨٥

فلسبا إلى ١٨٠ فلسبا للكيلوغرام

وكانت أسعار الحليب الطارج ومشتقاته ارتفعت من ٢٧٥ فلسا

الكلغ إلى ٣٢٠ فلساً، أي بزيادة

نسبتها ١٩٠٥ في المئة، مما أدى

🗷 تُنفذ اشركة سفاري ألسعودية المحدودة للصيانة والتشغيل، أعمال تشغيل وصيانة مشاريع حكومية سعوبية تقدر قيمتها بنحو ١,٤٢٥ بليون ريال (٣٨٠ مليون دولار) بينها عقد قيمته ٣٢٥ مليون ريال (٦٦,٦٦ مليون دولار) فازت به الثلثاء الماضي لتَشْخِيلَ مطارَ الْمُلِكَ عَجِدالْعِـرْيِرُ الدولِي في جِـدةً وصيانته لمدة ثلاث سنوات. وتُباشَر «سفاريء اعمال تشغيل وصيانة أخرى بنحو ٩٠٠ مليون ريال (٢٤٠ مليون دولار) بينها صيانة وتشغيل قاعدة الملك فينصل العسكرية في تبوك ومستشفى الرياض العسكري وصيائة محطة مياه سبير.

وقال مسؤول في سفاري، لـ «الحياة، ان القسم التجاري التابع للشركة يقوم باعمال استيراد وتسويق سلع عدة بينها حقائب مارتمن، وسيارات مسكودا، مشيراً الى ان مبيعاتها عام ١٩٩٤ بلغت نحو ۱۵۰ مليون ريال (٤٠ مليون دولار).

وتتولى «سفاري، منذ العام الماضي اعادة ترتيب وصَّبانَة الصالونَاتَ المتحركةُ (موبيِّل لاونج) التَّي تخدم المسافرين في مطار الملك عبدالعزيز في جدة في تنقلاتهم من الطافرات الى معنى المطار لعدم وجود

المانيا لترتيبها وصيانتها ثم اعادتها الى السعوبية مما يزيد كلفتها. وبوشير استخدام هذه الصالونات، وعيدها ٣٠ صالوناً، قبل ١٤ عاماً، أي منذ انشاء المطار، نقلت خلالها اكثر من ٦٠ مليون مسافر. وقد تم تفكيكها وبدأ العيمل على تصديشها من جانب استفاريء منع استبدال مولدات الديزل الخاصة بها بمولدات آخري تم شيراؤها من «الشيركية السعبونية للولدات الديرل المحدودة، في جدة. وأشاد المسؤول بزيادة التعاون

جسور متحركة في المطار بعدما كائت ترسل الى

المثمر بين ألقطاع الضاص السيعودي والإجهزة الحكومية في نقل التقنية المتطورة الى المُملِّكةُ. ويراس مجلس ادارة شركة استفاري، رجل الأعمال السعودي صالح الصقري.

العربية لضمان الاستثمار تضمن عقودا بـ ٣٥ مليون دولار

🚆 بلغت قيمة عمليات الضمار التي ابرمتها دالؤسسة العربية الضمان إلاستكمارة في الأشهر السِنتَة الأولى مَنَّ السِّنَّةُ الجِارِيةِ نحو ۳۰ مليون دولار توزعت على ٢٢ عَقَدُ صُمَانَ بِينَهَا ١١ عَقَدُ ائتمان صادرات وعقد واحد في

أطار نظام ضمان الاستثمار. وافعاد التعقرين الشبهري للمؤسسة الذي تلقت والحياة نسخة منه إن قيمة العقد الموقع في اطار نظام صمان الإستشمار تأهرت ستة ملايين بولار. وهو يتعلق بضمان قرض مقدم من وَّالْمُصَوِّفُ الْعَصِرِيْنِي اللَّيْضِي الدارجي، لمطحة شركة لبنائية تعمل في المجال العقاري.

امنا عنقود ضيمنان التتمنان الصنادرات فيلغث فيستها الاجمالية ٢٩ مليون دولار استفاد منها مصدرون من ست دول عربية هي الأردن والبحرين والسعوبية ولبنان والكويت والمغرب، اضافة الى مستوردين من تماني نول عربية هي الامارات والبحرين

والسعودية والجيرائر وعسان وقطر ولبنان واليمن. يذكر أن العام الماضي شهد

توسَّعاً ملحوظاً في عسمليسات الضمان الميرمة التي نامزت ٢٣,٢

كما استفانت أربع بول عربية

اطار توجه المجموعة وغيرها من للجموعات السعودية الى تحويل الشركات العائلية الى شركات

مساهمة عامة. وتعمل شركة بلة للاستثمار الصَّنَّاعِي القَّابِضَةِ، في مَــــِالُ اطلاق الشَّـــركَـــات الصَّنَاعــيـــة مليون دولار بزيادة نسبتها ٧٣,٦ في المُنَّة عَلَى مَا كَانَتْ عَامَ ١٩٩٤. الجنيدة والنخول في شركات وشبيلت عقود الضبقان المرمة عقد مساهمة عامة ذات نشأط صناعي، مساهمة في راس مال شركة بقيمة اضافية الى ادارة مسحفظة ستة ملايين دولار، أي بنسبة ٩,٥ الاستثمارات الصناعية. اما في اللثة من القيمة الإجمالية مشركة الجزيرة للنقليات القابضة، للعقود للبرمة و١٣ عقد ضمان ائتمان صادرات بقيمة ٧٠٢ فتدير استثمارات وشركات المجموعة العاملة في مجال النقل مليون دولار بنسبية ٥٠٠٥ في المئة البري والبحري والجوي. وفي البسحسرين أعلن دبنك

واستغانت من هذه العقود المبرمة ١٢ بولة عربية مستضيفة للاستثمار أو مستوردة للسلم،

يلة للاستثمار الصناعي القابضة، ورشركمة الجربيرة للنقليسات

من القيمة الإحمالية.

تقوم بجمع الموارد وتوطيغها في محتلف محالات الاستثمار المالي. كدول مصدرة لرأس ألمال والسلع. وباشرت الشركة اعمالها بطرح الى بلك تحدث التقرير عن نية محموعة دبلة التركة، طرح دشركة اصدار من السندات قيمته ١٤٠ مليون دولار تم رضعه لاحقاً الى

٢٠٠ مليون دولار لتلبية الطلب الكثيف من مؤسساتِ مالية القابضة، للمساهمة العامة. ويبلغ وشركات تأمين عربية واوروبية رأس مال الشركتين ٢٠٠ مليون نولار. وتناتى هذه الخطوة في اضافة الى مستثمرين افراد.

اجتماع وزاري في القاهرة لاقرار منطقة التجارة الحرة

■ تقرر عقد لجتماع وزاري لوزراء الاقتصاد العرب في ١٨ ايلول (سيتمير) للقبل و١٩ منه. وافأنت البكتورة نوال التطاوي وزيرة الإقتصاد والتعاون الدولي المسري أن الاجتماع سيبحث في مشاريع اقامة منطقة عربية حَرِّه، مشيرة الى ان انشاء تلك المنطقة يعتبر خطوة في سبيل اقامة تكامل

اقتصادي عربي يحلق مصالح الدول المساركة. وأضافت أن المجلس الاقتضادي والاجتماعي في دورته السابعة والخسسين في أذار (سأرس) الماضي تشكيل فريق عمل لدرس تقعيل اتفاق تسهيل التبادل التجاري بين الدول العربية واعداد المقترحات

حاجات الدول العربية وتتماشى واحكام منظمة وكان لجدماع عقد قبل اسبوع في مقر التمثيل التجياري المصري للبحث في جدول اجتماع الوزراء

العسرب والإتفاق على ٨٠ في اللهة من بدوده. وقال عصام فراج رئيس جهاز التمثيل التجاري ان اجتماعا ثانيا سيخصص لاستكمال مناقشة أنشاء منْطقة تجارة صرة عربية وانه سيتم البحث في مقترحات الجانب المصري الخاصة بقوائم السلغ القائمة من الدول العربية الشاركة في منطقة التجارةِ والتي ستتمتع بالاعفاء الجمركي الكامل تدريجا طوال عشر سنين من تاريخ انشاء المنطقة.

البحرين والشرق الاوصطه

تأسيس شركة للاستثمارات المالية

شركة الزاهد للتراكتورات

جسدة : تدوي ٢٣١٢٢١، ١٨٣٢٢١٠ للرياض : شرع تصلية ٤٦٣٢٨٩١ /كيثر ١٧ طريق غريص ٢٣١٩٧٧٩ الشمام : تشلقة قساعية ١٩٥٧١٩٠٠

(نظام SIPS للحماية الجانبية من بيدأ من ٠٠٠،٤ ريسال شهريا .

نتائجها الإيجابية.

من سعيرة الصدفى:

🗷 توقعت تقديرات رسمية ايجاد 10 الف فرصة عمل جديدة في تونس السنة الجسارية في سقنابل ٩١ الف فترضية العينام

وتقبر خطة التنمية الشامنة التي بدا تنفسيسنها عسام ١٩٩٢ وتنتسهي اواخسر السنة الحسارية أيجاد ٢٩٠ ألف فيرضية عيمل جنيدة، ليما قدر عدد فرص العمل الجنبية في سنوات خطة التنمية السياسعية (۱۹۸۸ - ۱۹۹۲) بد ٢٠٤

وتوقيعت تقسيبرات وزارة التنسية الإقتصابية أن ترتفع صادرات تونس من المنتبحات الصناعيية والخيصات السنة الجارية بنُسبَّة ٥ في المثة، فيما فأخرث انخباض المسادرات الفَـذَائِسة والزراعيـة بـ ٢٠ في المناء. وعسرت الانتساس الي الشراجع المتوقع في صنادرات زيت الزيتونّ التي لنّ يتّجاوز حجمها ٣٥ الف طن، فيصا صدرت ثونس ٨٨ الف ملل العسام الماضي و١٩٣ الف طن عام ١٩٩٤.

إلا أن التقديرات توقعت زيادة المسايرات من المستشيات والتصور والبواكير بنسبة ٧ في المنسة السنة الجسارية. الى نلكُ يتسوقع ان ترتفع صسادرات الفوسيفيات والمواد الكييمياوية بنسبة ٨ في المُنة نتيجة التحسَّن المتسوقع في الطلب العسالي على هذه الموآد وارتفاع اسعارها.

وفي هذا السبّياق، يتوقع ان ترتفع مسادرات تونس من الفوسنفات المكرر ثلاث مرات الى ٧٩٠ الف طن في مقابل ٧٦٠ الف طن العام الماضي. فيما يتوقع ان ترتفع المسادرات من ثاني أمونيوم الفوسفات الى ٧٥٠ الفّ طن في مقابل ٧٣٠ الف طن العام المَاضَى كَذَلْكُ أَشْبَارِتَ ٱلتَّقْدِيرِاتُ الى ان صادرات قطاع الصداعات الميكانيكية والكهرباثية سترتفع منسبة ١٢ في المُثَة. فيما قيرت نُسبِنَّةُ الرِّيادَةُ في الصَّابِراتِ مَنْ المنسسوجيات بـ ألا في المشية، منا سيكرس استمرار ألتطور الذي بهده هذا القطاع في الأعبوام القليلة الماضية.

ينكس ان قطاع المنسوجات سيؤمن ٣٠ في المنة من صانوات تونس السنة الجارية في مقابل ٢٩ في المئة العام الماضيّ و٢٧ في

وينفُّد الصناعيون التونسيون اعتباراً من السنة الجارية خطة واسعة لتحديث اربعة الأف مصنع لزيادة الانتاج وتحسين النوعية في إطار تنفيذ خطة شراكة مع الأتحساد الاوروبي ولتطوير قدرة منتجاتهم على منافسة السلع المماثلة في ألاسواق العالمية.

ومنول ألاصلاحات الاستصابية الى مرحلتها الأشيرة وظهور

تمويل البحث العلمي باقل من أ

والجامعات ٥٣٠٠ باحثاً في كلُّ التخصصات. وتشرف وزارة التعليم العالى حاليا على مركزين رئيسين للبحث العلمي وست جامعات موزعة على العاصمة والمحافظات. وطبقاً لنراسة حديثة يترس ٢١ في المنسة من الطلاب، النين يقدر عسدهم الاجسمالي ب ١٠٣ الف طالب، في الشبعب العلمية والتكنولوجية.

وأفسانت الدراسسة أن تونس تنفق حالياً ١٤٤ مليون تينار وقدرت عدد براءات الاختراع

يأتى من مسؤسسسات القطاع

الى عشرين الف طالب سنة ٢٠٠٠ مما سيتيح تخريج ٥ الاف طالب في السنة، فيما قدرت حاجات البلد سنة ٢٠١٠ بسب عــة الاف مهندس. وأشارت الى أن القطاع الصناعي يتسشكل من ٩ الاف مصنع ويضم ٥٥٠ الف عامل، الا إن ٨٠ في المئة من المصانع تشغل أقل من خَمسين عاملاً، فيما لا تتجاوز نسبة المهنسين ١,٢ في الصناعي، وتتراجع النسبة الي مهندس واحد لكل سبعة مصانع

وحضت الدراسة على اعادة العلمي ومراعاة تباين مجالات المراكز. وتعتبر الدراسة أحدى الوثائق التي ستعتمد في وضع خطة التنمية التاسعة (١٩٩٧ –

المصائع المحلية على السيطرة على التكنولوجيا الصديثة، بالاضافة الى خدسة مراكز مماثلة انشئت في الفترة السابقة.

وتخصص تونس موازنة للبحث العلمي تقدر بـ ٥٥ مليون بينار (٥٥ مليسون بولار)، وهي تشكل ٩,٩ في المشة من الموازنة العامة، فيما بقدر حجم الانفاق إِجْمَالِي أَلْنَاتِج الْمَحْلِي. ولا تزال النولة تؤمن القسم

الأكبر من الاعتمادات المخصصة للبحث العلمي، اذ قدرت حصتها ب ٥٩ في الله. فيما قدرت حصة مؤسسات القطاع الضاص في

لاقتناء تكنولوجيا وتصدر في الوقت نفسه تكنولوجيا بقيمة ١٦ مليون بينار في السنة وتشكل الخسمة من المنسة من مستوردات تونس في هذا المجال. التي يسجلها بأحثون محليون باكشر من اربعين براءة اكشرها

للشَّراكة مع الاتحاد الأوروبيِّ. طاقة الاستيعاب في الجامعات وترمى الخطة الى تشجيع ٥٠٠٠

تخصصها وتوجيه البحث العلمي نحو القطاعات التنموية وتطوير طاقة استيعاب الكفاءات في هذه

واستكملت تونس تنغيذ معظم الاصلاحات الهيكلية التي تقرر انخالها على الاقتصاد واستغرق تنفينها نصوسيعة اعوام ويعتبر الخبراء الحكوميون ان مصيلة الإصلاحات كانت على البحث العلمي بـ 64 مليون البحابية، أذ قدرت الاحصاءات دولار، أي ٥٠٣ في المشهدة من الرسمية متوسط اجمالي الناتج المُحلي في الأعوام الأولى مِن خطة التنمية الحالية بـ ٥,٥ في المئة، فسما توقعت التقييرات أن تصل النسبة الى ٧,٥ في المشة. كما

قندرت الاحتصباءات عند فنرص العمل الجديدة التي تم توفيرها في الاعسوام النسلانة الأولى من الخطة الثامنة بـ ١٦٦ الف فرصة. وتضم منزاكر البنحث العلمي وقدرت نسبة ألعجز في الموازنة ب ١.٩ في المئة فقط ويعتبر الوصول الى نسبة نمو تعسائل ٢ في الملسة أحسد الإهداف الرئيسية لخطة التنمية

المقبلة التي يتم الاعداد لها حالياً. ويتوقع أن يساعد الوصول الى هذه النّسبة في السيطرة على زيادة طلبات العبعل الجبيدة وتحسين أوضاع الغثات المحدودة الدخل. إلا أن ذلك بحسناج الى تنويع النشاط الاقتصادي وأبجاد فسروع جسديدة والوصسول الى استواق جسيدة خسارج دائرة

الاسواق الأوروبية التقليبية.

وتركز أهداف الخطة للقعلة في هذا الإطار، على تحسين قدرة القطاعات الانتاجية والخدماتية المحلية على المنافسة في الاسواق الخارجية. ورشحت تونس ٧٥ مصنعاً محلياً للاستفادة من خطة لتحسين نوعية الانتاج ستنفذ في اطار تهييثة الاقتصاد المحلي وحضّت الدراسة على توسيع

مصنع على تحسين نوعية السلع والاقتراب من مستوى المواصفات الأوروبية والتولية. وفي اطار تنفيذ اتفاق الشراكة الذي توصلت اليه تونس والاتحاد الأوروبي الصيف الماضي، سيجهز ٣٠٠ مصنع محلى بأنظمة الرقابة، فيما سيتم تعيين ثلاثين خبيرأ و ٢٠٠ مسسوول عن الجسودة سيوزعون على المصانع. وقال وزير الصناعة التونسم السييد صيلاح الدين بوقيرة في

ندوة أقامتها أخيرأ غرفة التجارة في قطاع المنسوجات. والصناعة التونسية – الفرنسية تأهيل النسيج الصناعي المحلي ستتشمل أربعة الاف مصنع وأوضح ان الخطة ستتركز على قطاع المنسوجات الذي تؤمن صائراته 60 في المئة من أيرادات العملة الصعبة. وتعتزم تونس انشاء أربعة مراكز فنية لساعدة

نحاس الرئيس الفذري لشركة وبموجب هذا الاتفاق سيتولى «برلينر بنيك» تمويل خَطَة مترانستور، لتحديث أسطولها الخاص والمشترك في سورية. وتوسعاتها بمبلغ ٢ ملايين دولار

من جهة اخبري، قيمت والمؤسسة الالمانية التنمية والاستثمار ، (DEG) قرضاً قدمته ٥,٦ مليون مارك الماني ومسته ثمانی سنوات الی اشرکا الكيماويات الصناعية، (الكيميا) وهي شركة اخرى في مجموعة الشركات التابعة لـ دمجموعة تحساس، السيورية، وهذا أول تمويل الماني لمشروع شاص في

برلينربنك الالماني يفتتح التمويل للقطاعين الخاص والمشترك في سورية

■ وقع في برلين أول اتفاق

تمويل بين «برلينر بنك» وشركة

وترانست ورء السورية للنقل

والمساريع السياحية. ووقع

الاتفاق البارون كريستوف فريهر

فوز هامرستين لوكستن رئيس

مجلس ادارة «برليش بنك» وصائب

وفأى يمشق صادق على العقد

محمد صبيح نحاس رئيس

مجلس ادارة اترانستوره ويورغن

هولز نائب رئيس مسجلس ادارة

وبرابين بناته، وتصبث الأضدر

فأشأد يتجربه القطاع المنترك في

سورية قائلاً: «نحن نعتبر سورية

دولة صديقة تملك البد العاملة

المدرية وقبل كل شيء الاستقرار

السياسي والاقتصادي

بنك قدم دراسية اقتصادية وافية عن سورية لتصحيح المعلومات الخاطئة عن مناخ الاستثمار فيها. كما أن مناك شركات المانية عدة ستستثمر في سورية بعد النسهيلات التي وفرها قانون الاستثمار الرقم ١٠٠٠.

والاجتماعيء. واضاف ان دبرلينر كنلك تحدث عن تجربته في

سورية كمصرفي، مشيداً على

عنصري توافر أليد العاملة والاستقرار في الأعوام الـ ٢٥ الماضية. واعتبر هذا التصويل بداية للتعساون مع القطاعين

كلينتون لايستبعد زيادة الضرائب في حال الطوارئ

 واشنطن - رويتر - اكد الرئيس الأميركي بيل كلينتون أنه ليست لديه نية لزيادة الضرائب أذا أعيد انتخابه، لكنه لم يستبعد اللجوء الي هذا

● واشنطن - رويتر - اكد بيل كلينتون أنه ليست لديه نية أعيد انتخابه، لكنه لم يستبعد الإجراء في حال الطوارئ. وقال كلينتون أول من أم وقال كلينتون أول من أم أجرتها معه شبكة وسي، يم وقال كَلينتون أول من أمس الأحد في مقابلة أجرتها معه شبكة وسي. بي، اس، التلفزيون وأني شعد للتعهد الأن بغنه ليست لدي أي نية لزيادة ألضرائب. وأضاف الرئيس الذي كان يتحدث في البيت الأبيض قبل التوجه ألى نيويورك لحضور حفل كبير بمناسبة عيد ميلاده الخمسين أنه لا يرى سبباً معيناً يستوجب زيادة الضرائب. لكنه أشار إلى أن الوضع قد يختلف في حال الطوارئ. ومعلوم أن المرشح الجمهوري في الانتخابات الرئاسية بوب بول تعهد

فائدة اذونات الخزينة السعودية بين مرتفعة ومستقرة

أخيراً بخفض الضرائب على النخل الشخصي بنسبة ١٥ في المنة والتوصل

الى موازنة لا عجز فيها بحلول سنة ٢٠٠٢.

 المنامة - رويتر - قال مصرفي في السعودية أمس الاثنين لن فائدة إنوبات الخزينة التي تعرضها «مؤسسة النقد العربي السعودي» بمبلغ ثلاثة بالايين ريال (٨٠٠ مليون دولار) على للصارف راوحت الاسبوع الجاري بين

ونكر المصرفي أن فائدة أنونات لمدة ٢٨ يوماً ارتفعت الى ٣٥٨٥، • في المئة من ٣٠٢٠، • في المئة الاسبوع الماضي. وصعدت انونات مدتها ٩١ يوماً الله ٢٨٨٤، • في المئة من ٤٥٩٨، • في المئة، فيما استقرت أنونات مدتها ١٨٢ يوماً عند ٧٧ ،٦٠ و في المنة.

وكانت أسعار الحسم التي يحتسب على أساسها سعر الفائدة ٩٤، ٩٨ ، و٩ ريال و٧٨٢٤٨، ٨٥ ريال و٧٧، ٢٤٢١٩ ريال على التوالي. أما أسعار الفائدة بين للصارف على ودائع الريال السعودي لمدة شهر فكانت ١/٨ ٥ و١/٢ ٥ في المئة وثلاثة أشهر ١/٢ ٥ و٨/٥ ٥ في المئة ولدة سنة أشهر ٨/٥ ٥ و ٣/٤ ٥ في الله.

٣٧٤ بليون ليرة حصيلة سندات الخزينة اللينانية الاسبوعية

● بيروت - رويتر - قالت وزارة المال اللبنانية أمس الاثنين أن حصيلة سندات الخرينة الاسبوعية التي تم اصدارها في ١٥ آب (اغسطس) الجاري أبلغت ٢٧٤ بليون ليرة لبنانية. وكانت حصيلة الأصدار السابق ٥١١ بليون ليرة. وذكرت الوزارة ان اصدار ١٥ أب حقق فائضاً اسمياً في الاكتتاب و مقابل استحقاق ٤٧ بليون ليرة من اصدار سابق. ويلغ سيعر الليرةُ اللبنانية لدى الاغلاق ١٥٦٤ ليرة مقابل الدولار أمس.

وكان سُعرِها ٥, ١٥٦٤ ليرة لدى الاغلاق قبل اسبوع و٥, ١٦١٥ ليرة قبل

شركة سورية تعلن رغبتها في شراء مكونات ٦٠ ألف جهاز تلفزيوني

 دمشق - رويتر - اعلنت دالشركة السورية للصناعات الالكترونية، أمس الاثنين سناقصة لشراء مكونات ٦٠ ألف جهاز تلفزيوني ملون لتجميعها في سورية. ونكرت مصادر رسمية أن الشركة حددت يوم ٢٦ تشرين الأول (اكتوبر) المقبل موعداً أخيراً لتقديم العروض للكمية التي تشمل ٢٠ الف وحدة مقاس ٢٥ بوصة و٢٠ ألف وحدة مقاس ٢٨ و٢٩ بوصة.

وقال وليد أقبيق المدير العام للشركة التي تملكها الحكومة وتتبع وزارة الاقتصاد أن الشركة تدرس الأن أمكان استيراد ٢٠٠ ألف جهاز من مقاس ١٤ و٢٠ بوصة وأن مناقصة لشراء الكمية سيتم الاعلان عنها لاحقاً. وأضاف ن سورية أبرمت سابقاً عقداً مع شركة فرنسية لاستيراد ٢٥ آلف وحدة مقاس ٢٨ بوصة بقيمة بلغت ما يزيد على عشرة ملايين دولار وسيتم البدء باستيرادها في أيلول (سبتمبر) المقبل.

اليابان: انخفاض الفائض التجاري ٣٧, ٧ في المئة في تموز

 طوكيو - أ ف ب - اعلنت وزارة المال اليابانية أمس الاثنين لن الفائض التجاري لليابان انخفض ٧٠,٧ في المنة في تموز (يوليو) الماضي قياساً الى مستواه في الشهر نفسه من العام الماضي ليتراجع الى ٥٠٤ بلاين ين (٧٠,٥

وهذا التراجع الشهري الد ٢٠ على التوالي للفائض التجاري للياباني. وهذا التراجع الشهري الد ٢٠ على التوالي للفائض التجاري للياباني. ووينا الفائض في حزيران (يونيو) الماضي ٢٧٧/ بليون ين (٥,٥٠ في المنة). وكان التراجع الشهر الماضي أكثر مما كان متوقعاً، أذ كان المحلون ينتظرون المنافية بدارة الخارجية يراوح بين ٨٥٠ و١٦٠ بليون ين المحادة الخارجية يراوح بين ٨٠٠ و١٦٠ بليون بن ١٠٠ حريرات المنافية المنافقة المن وكما كانت الحال في الأشهر الماضية فإن تراجع الفائض التجاري نجم عن الحيوية الفائقة للواردات قياساً الى الصائرات. فقد تزايدت مشتريات اليابان ٢, ٢٥ في المنة (٣,٣٢٠ بليون بن) فيما لم تحقق مبيعاتها في الفثرة نفسها سوى ٤٠٧٤ في للئة.

بتروناس الماليزية تشتري حصة في مشروع نفطي في إيران

● نيقرسيا - رويتر - نكرت النشرة النفطية المتخصصة دميس، أمس الاثنين أن شركة النفط الماليزية الحكومية وبتروناس، تعلكت حصة قدرها ٢٠ في المنة في مشروع يكلفُ ٢٠٠ مليون نولار لتطوير حقلي نفط مسري ايه، واسري اي، البحريين في ايران.

وقالت النشرة «يبدو أن سعي شركة ثوتال الفرنسية الذي استمر طويلاً لايجاد شركاء مستعدين للمشاركة في الاستثمار في مشروعها لتطوير حظمي سري اي وسري ليه الذي يكلف ١٠٠ مليون نولار اثمر آخيراً واسفر عن

واضافت أن شركة النفط الوطنية الماليزية وافقت من خلال شركة ابتروناس كاريغالي أوفرسيزه التابعة لها على تملك حصة تبلغ ٢٠ في المئة المشروع وذلك منذ بعض الوقت ولكنها تحاشت الاعلان عن هذا الترتيب حتى الأن في ضوء الموجة الحالية من مشاعر العداء لايران في واشنطن. في باريس امتنعت مجموعة «توتال، الفرنسية للنفط عن التعليق على هذا

ING DBANK

International Private Banking

"Our purpose

is to dedicate the time

you cannot afford,

to manage and enhance

your wealth.."

INTERNATIONAL PRIVATE BANKING OFFICES* ---

LUXEMBOURG P.O.Box 1961, L-1019 Luxembourg. **EXPAT CENTRE** Tel: 352.31.66.111 - Fax: 352.31.68.68

Fouad Boutros Bldg. Sursock Street - Ashrafieh.

LEBANON Tel: (01) 325020 - Fax: (01) 325046

Out of 22 offices worldwide

الفرنك السويسري 	الفرنك الفرنسي	الين الياباني	المارك الإلماني	الجنيه الإسترليني	ظنولار الإمبركي	العبلة
\$,.77	1V	٣٠,٣	£,4VY	3772.	7997.	2.44 1.0
,4714	1,700	7A. VY	,F4V.	P. VAT	T, VO	يبنار الكويتي
,4745	1,777	75,77	76.37	9,777	7.77	ريال السعودي
T,T.T	17,01	7,7,7	7,401	.740,		رهم الامارات
٣,١٢٥	17.77	7	7,47		,TV1A	تبنار البحريني
11713	1,794	74.75		177.0	,TA54	لربال للعماني
1744 Y	T-V,-1	15.54	1.54	Y±1±	7,779	لريال القطري
,7005	1,544				1017	للبرة اللبنانية
_/.V.=	V.19.	107,7	Y.1.7	0,710	7,797	لجنيه الممري
T'AVO	-17,75	T\$1.T		1,.47	,V-A	لتينار الاربني
	10.10.0	1 4 1,1	2,004	, £A11	,1110	تعتار العراقي

العملة	التولار الاميركي	الجنب الاسترليني	المارك الإلماني	الين الياباني	الفرنك الفرنسي	الغرت السويسري
جنيه الاسترنيني	.7.0		, ETEA	7	,1771	, ידוף
دولار الاميركي		1.055	FIVE,	, 97	,1975	7A7A.
نين العاماني	1.V.A	355.5	YY . £3		T1,14	A4,TV
لارك الإلماني	1.500	7,711		, · 17V	3797,	1,477
فرنك الفرنسي	0,.41	V.A32	T, \$14	, · £V1		£,YIV
لفرنك السويسري	1.Y.V	374.1	A1.A	,.111	ועדדו	
لدرة الإنطالية	1017.4	TYEE,V	1.14,0	11, 1	44A,1	1404.4

العملة	نينار	ر كويتي	ويال	معودي	درهما	لامارات	الريال	, القطري	الدينار ال	بحريني
لاجل	من	ائي	من	المى	من	الی	من	الى	مز _	الی
شبهر واحد	Y	Y, 70	0,TV	٥,٥٠	9,17	0,57			0.51	0,7A
- ٣ آشهر	y	V, Y=	0,0.	77,0	0,7.	۵,۷۵	-	-	0,57	14.
- ٦ اشهر	٧	cy, V	P,77	0,40	0,V0	7	-200	~	2,77	_۳
- ۱۲ شهرا	٧	Y, TY .	P,AY	7	٦	7,70	-	-	7	7.TV

	IV.	يام	ش	J	ثلاثة	اشبهر	ستة ا	شهر	ب	ئة
العملة	من	ألى	من	الى	هن	ألى	عن	الى	حن	اللى
دولار الإمبركي	0,70	٥٫٣٧	4,71	0,55	0,77	0,0.	0,07	۵,٦٨	₽.7A	٧٨.٥
جنبه الإسترابني	77.9	0,40	0,77	*,AY	0,70	₽,٨٧	0,70	٦	7, . 7	1,14
بن الماماني	., 77	٠,٥٠	٠,٣١	٠,٤٣ :	.,0.	. 77 :	٠,٥٦	٠,٦٨	+,41	. 92
ارك الأثاني	T,1A	٣,٣١	T,17 :	T, TO .	7,70	٣,٣٧	T, 1A	7,71	7,77	4.0.
قرنك القرنسي	7.07	T, 74	T, YO .	T.4T	7,47	٤,٠٦ .	\$,.7	\$,14	\$,.7	\$,14
غرنك السويسري	Y,1A	7,57	Y, YO .	Y, TY	7,70	T, TV	7,77	۲,0.	۲, ٤٣	7,07
ليرة الإيطالية	۸٫۸۷	4	A,AY	4	۸,٦٨	A,A1 .	A,77	A,Vo	۸,٤٣	۸,۵٦

ائتىسعر	اعلىسنعر					1447				1
1997/1997)	(1997/199F)	1/17		A/15	;	1/10	. 4/17	:	A/14	المعدن أ
777,11	٤١٤,٨٠	TAY, T	:	TAY	1	۲۸0,۸	* YAO,4	i	7A7, £	نھب
7,07	1, ·V	0, 4	4	۹۰۹	-	0,.5	0,.4	-	0,11	فضة ا
TT4.V0	\$04,70	T14, Y2	:	T11,0	1	799,0	¥47,50	1	744	بلاتين

الشعو		١٩٩٦ (تسليم	فوري)	i .	تسليم ٣ اشھ	H	
عنن	A/14	A/10 A/17	A/17 A/15	A/17 A/19	A/10	A/18	1/15
عاس (دولار)	1940	7 - 77 Y +	7 7 . 10	1970 : 1975,0	140.,0	1977 .	1417,0
ومنيوم (بولار)	1601	124.0 1274	187A 18YA	164. 1644,4	10.4	1010	10.V.0
ک (بولار)	1 2	1 - · A, 0 1 · · 0	1 A 1 4 , 0 !	1.70 : 1.71,0	1.70,0	1.74	1.77.0
کل (دولار)	V-1-	141. 140.	1940 1940	V.D Y110	Y. Y.	V1.0	V- 10 .

٨/١٩ ٨/١٥ ٨/١٥ ١١٠/٨ السعر التاريخ السعر التاريخ	12.11			1997	اعلىمستوى٩٦/٩٣	ادئىمستوى ٦/٩٣
04 M/4 11 40 87 (6/1) 14 V. 14 40 134 40 14 7. 14 5. 14 VO	الخام	1/19	1/17	A/17 A/18 A/10	السعر التاريخ	السعر التاريخ
42/F/A 11,AP 31/2/11 1A,YY 1A,AP 1A,YP 1A,YP 1A,YP 1A,YP	ي	14,40	14,20	١٨,٨٠ ١٨,٩٠ ١٨,٦٠	47/2/11 : 14,44	95/T/A : 11,A0
چېونت (۱۳٫۰۰ ۱۳٫۰۰ ۲۰٫۰۰ ۲۰٫۰۰ ۲۰٫۰۰ ۲۰٫۰۰ ۲۰٫۰۰ ۲۰٫۰۰ چېونت	پچ برنت ب تکساس	77,00	71,00	YY, .	47/E/11 YE,V.	£/٢/\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\

الفائدة بين الصارف البريطانية المرسي

0,0..

السلع(بالطن) - من سنع شيد

٨/١٩ إ السابق

الساعة ١١ صبلحاً

7,10

العائد

سلعة

A/17	A/15	العملة	الدولة
\$1,90	11,90	ليرة	سورية
15.	12+	ريال	اليمن
. ,700	.,700	دينار	1-1-1
4000	.,900	ىيتار	تونس
00,4.	00,7+	دينار	الجزائر
A,77A	۸,٦٢٨	نرهم	المغرب
177,55	177,12	اوقعة	موريتانيا
104,0	104,0	ابينار	السودان
17.	17.	أغرنك	جيبوتي
777.	414.	شلنغ	الصنومال
V, VIT	٧,٧٢٢	دولار	هونغ كونغ
TO . 22	40,55	روبية	باكستان
A1, FY	A/, FY	بيسو	الفيليين
1,5.4	1.219	دولار	سنتفأقورة
YV, 17	YY,£7	دولار	تابوان
70,74	Y0, YA	بات	تابلاند
+,V4+A	* , V4 Y7	ايكو	العملةالاوروبية
TYV.AT	YTY, 47	ادراخما	اليوتان
170,4.	144,04	بيزيتا	اسبانيا
0.0,5.	0.0,2.	-	الفريك الافريقي
TT	77	نبرة رسمي	نيجيريا
AV.	AV.	البون	سيراليون

628 6	* , V9 Y7	انكو	العملةالاوروبية				
+, V4+A				تشرين الاول	YEV.A	70 7	سکر (دولار)
TYV.AT	1777,97	دراخما		ايلول	1744	1740	بن (دولار)
170,4.	177,07	اببزيتا	استانيا		1-19	1-4.	كاكاو (جنيه)
0.0,2.	0.0,1.	-	الفرنك الافريقي	latel	1.7	1.2.0	قعج (جنيه)
TT	77	لبرة رسمي	نيجيريا	1.1.1	44	114,5	شعير (چنيه)
AY.	A٧٠	اليون	سيراليون	تشرين الاول	757,7	75.	صوباً (بولار)
0.0.5.	0.0, 5.	فرنك	غابون	0921050	121,1	144	بطاطا (جنيه)
1,474	1,770	دولار	استراليا		_	i	1 (
1.77	1,77	ىولار	كندا	يبور لنعن، سندان الفزينة	بنتحد في لنين: ا	زمنك للكومت ا	 الجداول التالية مقدمة مر
YVAT.	· , TAY ·	وحدة	حقوق السحب	ة الاوروبية، لسعار مسرف	ية اسعار الفائد	. المملات الدول	الامپركية، اسعار صرف
1,104.	.,57.0	چئیه	قبرص	امن الشيئة. ٥٠ جسول	لأت العربية والله	لفائدة على العد	العملان العربية لسعار

1,2941	.,		اسعار صرف عملات متارقة من بلك الكليج الدولي (النين). ١٠٠٠ اسمار العلط من
لمي مقابل النولار	* ثيمة الصلة		شركة-بتروليوم لكرقرميكس الندن).
· . · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		- Deu	اسعار الاسهم في بورصة بـ
1993/6/	. 4	7/2	

	3				يزوت	. 9 1	/A/19	1111
عم الشركة	سعرالتثبيت السابقS	سعر التثنيت السابق لل.	. عندالات : المتداو	· ·	سعر التثبيت؟	سعر التثبيت ل.ل.	التغيير٪	الكمية المنفذة
شركة الترابة لللبنانية	1,14	1AOV	_ :	:	1.14	MOV		
شركة الاسمنت الابيض (لحامله)	7,14	WIFF	- :		7,14	1777	-	-
شركة اترنيت	1,47	T.T.	- :		1.97	7.7.	-	- :
يونيسيراميك(الحامله)	- į		_ :		_	1 -1 -	-	-

شرة الثانية للسوؤ	ພາ 1493/	ة ليوم الإثنين ١٩/١٩	بر من شوكة لعِنان الماليا	تقرا	
	الاسهم المتداولة	الاسهم المعروضة	الاسهم المطلوبة		
1.1,00	roA-	174.7	VYIA	التداول العادي الأوامر الخاصة مجموع فلة الف	14 14
1.5.70	7.41	144.0	1141	التداول العادي الاوامر الخاصة مجموع فلة باء	77



تنفيذ مشروع للأمن والسلامة فى مركز طيبة السكني والتجاري البرج الشرقي .

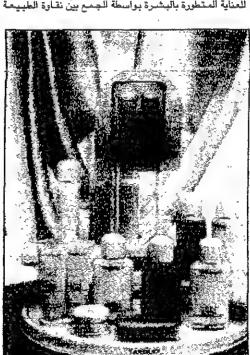
 نذت شركة وطيبة للاستثمار والتنمية العقارية، مشروعاً لتطبيق احدث انظمة السلام والامان في مراكزها التجارية والسكتية حول المسجد النبوي الشريف حيث تم تزويد البرج الشرقي في مركز طبية السكني والتجاري المقام في مواجهة المسجد النبوي الشريف بالمدينة المنورة بـ ٣٤ كأميرا مراقبة موزعة على النحاء المركز كافة لمراقبة ما يدور في المركز من خلال غرفة تحكم مركزي، كما تم تزويد المركز بجهاز تحكم مركزي محاسوبء متصل بجميع الخدمات والمعدات والاجهزة المنتشرة في جميع لجزاء المبنى، ويقوم بمتابعة المعدات والاجهزة الموجودة بالمبنى ورصد اعطالها.

واوضح بيان صحافي اصدرته شركة دطيبة، ان دالحاسوب يقوم بوظيفة الانذار والاتصال المباشر مع ادارة النفاع العدني عندما يتطلب الأمر ذلك، حيث يتوافر بالمبنى نظام انذار للحريق من خلال اجهزة استشعار الحرارة واستشعار البخان بالشقق السكنية والمحلات التجارية، وتتصل كل هذه الاجهزة بلوحة تحكم رئيسية وجهاز حاسوب خاص بهذا النظام في جميع

وأشارت الشركة الى أنه تم تزويد المبنى بدائرة مغلقة تريط جميع الاجزاء المعدنية وجميع اللوحات والمعدات الكهريائية على سطح العبنى بنظام «التأريض» لتضريغ الشحثات الكهربائية الزائدة ولحماية الاشخاص من خطر تلامس الاسلاك الكهربائية. ويشار الى أن مركز طيبة السكني والتجاري (البرج الشرقي) الذي أقيم على مساحة ٥٨٠٠ متر مربع ويكلفة لجمالية بلغت وهم مليون ريال يشتمل على مركز سكني للتمليك ومحلات تجارية التأجير. ويتكون من ٢٠ طابقاً وينفرد بكونه الوحيد بين مباني المنطقة المركزية الذي يتيح تملك شقق سكنية في مولجهة المستجد النبوي الشريف حيث تم تشييده على اكثر المواقع تميزاً بالمدينة الدنورة من حيث الموقع والمساحة.

تشكيلة جديدةمن منتجات العناية بالبشرة من ياردلي

 يسر ، ياربلي اوف لندن، ان تعلن عن اطلاقها حالياً تشكيلة ابيور بيرفورمانس، وهي تشكيلة جديدة ورائعة وجديدة جداً من منتجات العناية بالجمال التي تتضمن الجوهر الاساسي للعناية المنطورة بالبشرة بواسطة الجمع بين نقاوة الطبي



لل انعة وكفاءة العلم للميدعة. هذه المجموعة الفريدة التي تم تطويرها خصيصاً لتعزيز البنية التركيبية للبشرة وتقوية شدها وزيادة نقاوتها تعتمد في الاساس على ما تحتويه من المقومات الفعَّالة مثل حوامض الفاكهة الفاهيدروكسي التي تخلُّص البشرة من الخلَّايا للميتة وتزيلها تمامأ بحيث تصبح بشرتك ملساء ومتاقة بمنتهى الروعة دون تجرينها من الحاجز الطبيعي الذي يقوم بوقايتها، ان هذه الصبغ التركيبية المتقدمة جداً تحتوي ايضاً على عوامل خاصة تقوم بوقاية بشرتك من المواد الطوثة اليومية، وتحميها من اشعتى الشعس فوق البنفسجيتين الضارتين «أ، و«ب، اضافة الى المقومات الفعالة التي تضمن قيام كل منتج ضمن التشكيلة بتقييم المعالجة الممتأزة التي تحتاج اليها بشرتك. وتتوفر منتجات دبيور بيرقورمانس، في ثلاث تشكيلات خاصة بكل نوع من انواع البشرة (الدهنية، العانية/ المختلطة، الجافة)، وأن كل تشكيلة منها تجمع بين المقومات الطبيعية والعلمية التي تم تركيبها خصيصاً لكي ثلاثم الاحتياجات الخاصة لبشرتك.

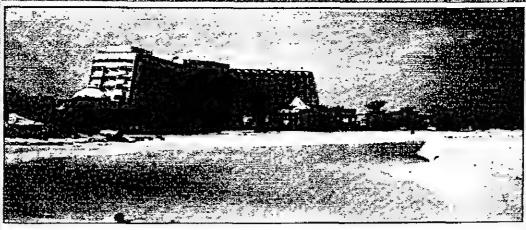
الراجحي تقدم خدمات جديدة لعملائها

 قبداً «مؤسسة الراجعي للتجارة» في تقديم خدمات جديدة ومميزة لعملائها اصحاب الحسابات الجارية التي يزيد رصيدها على ٢٠ الف ريال بصفة مستمرة بان يعفى من دفع لجور الموالات الدلخلية بين مدن المملكة والخارجية لأي مكان في العالم. كما تشمل الخدمة تقديم اسعار خاصة عند شراء عملاتُ ذهبية وفضية وتكون لهم الاولوية في تلبية طلباتهم. كما يشمشع العملاء بحمل دفاتر شبكات المؤسسة تسميلاً لاعمالهم. يذكر إن والمستة الراجحي للتجارة مركزها الرئيسي النمام ولها فروع في جميع المدن السعودية.

درع التميز الاكاديمي لرئيس قسم الجراحة في مُستشفى الأطباء المتحدون

• سلّم عميد كلية العلب والعلوم الطبية في جامعة العلك عبدالعزيز بجدة الدكتور خليل سلمان رئيس قسم الجراحة في ستشفى الاطباء المتصون درع القميز الاكاديمي وشهادة تقدير في حفل ضم اساتذة وعضوات هيئة التدريس في كلية الطب والمعلوم الطبية. وهذه الجائزة تمنح للمرة الاولى وفق الاستبيان لمُعدُ من قبل مكتب لجنة التعليم الطبي المستمر بالكلية الطلاب

ويعتبر التقدير نتويجأ لخدمات البروفيسور خليل سلمان طيلة عشرين عاماً من العمل الاكانيمي والعطاء التدريبي المستمر، كما منحت الدكتورة سعاد عبدالعزيز الشيخ زوجة المكتور خليل



ومِنذُ افتتاحه في تشرين الثاني (نوفمبر) ١٩٩٤ جعلت الأناقة والثوق الرفيع والخدمات ذات المستوى العالمي من ‹رويال مربيبان، احد افخم المنتجعات في منطقة الخليج. وتعليقاً عَلَى هذا الانجار قِال المدير العام للفنيق بيرني جاستباور داننا فحورون جداً بالحصول على هذا الامتياز، وُنشعر بالاعتزاز لمنا يحظى به فندق أرويال مريديان، من مكانة ليس فقط في منطقة الشرق الأوسط وانما أيضاً في العالم. ولا يستعثا في هذه المناسبية الا أن نقدم الشكر والاستثان لمجلة اكريكيوتيف ترافل ساغارين ولفرائها لقرارهم اختيارنا لمركز ثاني افضل فندق جبيد في العالم. وأود هذا أن أؤكد أن جهودنا لتحقيق الانجاز ستتواصل

سلمان الجائزة نقسها، وكانت الاستاذة السعودية الوحيدة التي حصلت على هذا التقدير من الكلية.

لوفتهانزا تعين مديرا جديدا للمبيعات في الأمارات وعمان

 اعلنت شركة «الخطوط الجوية الالمانية» (الوفتهايزا) عن انتقال ويتشارد موسل، مدير مبيعات الشركة في دولة الامارات العربية المتحدة وسلطنة عُمان، ليتسلم مهام عمله الجديد ممثلاً للشركة في اليونان. وسيخلف في هذا المنصب بيتر ريدر الذي يمك خبرةً واسعة مع طوفتهانزاء في مناطق مختلفة من العالم. وكأن ديتر يعمل



في مكتب زغرب كممثل عن «لوفتهانزا» في كرواتيا وسلوفينيا. قاد موسل عمليات الشركة في ببي لمدة تسعة اعوام تمكن خلالها من تعزيز وجود الوفيهانزا، في قطاع دبي - فرانكفورت. وقال ريتشارد موسل دعام ١٩٨٧، كانت بني تعتبر مصطة توقف موقت (ترانزيت) لرحلات لوفتهانزا الطويلة الى الشسَّرق الاقصى واستراليا. وتعتبر دبي اليوم محوراً للطيران بالنسبة لمسافرينا في الشرق الاوسط النين يقصدون اوروبا واميركا الشمالية. وقد حققناً نمواً في حجم عائداتنا بلغ ٢٠٠ في المئة مقارنة بعام ١٩٨٧ م.

وكأنت الوفتهانزاء اول شركة طيران دولية تقدم رحلات خاصة لى منطقة الخليج في منتصف الثمانينات، وواصلت حتى اليوم تقديم في المنطقة بالمستوى الرفيع نفسه. وتقوم الوفتهانزاء حالياً بتسيير رحلات يومية مباشرة انطلاقاً من يبي الى فرانكفورت، وثلاث رحلات مباشرة من أبو ظبي الى فرانكفورت، الى جانب اربع رحلات اخرى من كراتشي الى فرانكفورت.

الشركة السعودية لمراكز الترفيه تكرم ٢٣ الفطالب

 تحت رعاية المدير العام للتعليم بالمنطقة الشرقية الدكتور صالح بن جاسم الدوسري اقامت للشركة السعودية لمراكز الترفيه حفلها التكريمي للطلاب الاوائل في مدارس المنطقة الشرقية الذي بدأت الاستعدادات له منذ فسترة ضمن اطار المتعاون القائم بين الشركة والادارة العامة للتعليم التي تعتبر بادرة تقام للمرة الاولى. ويتضَّمن اليوم التكريميّ الذيّ جرت فعالياته في مدينة الملكّ فهد الترفيهية العابأ وعروضاً شعبية من بينها العرضة النجدية، وتم خلاله تكريم ما يقارب ٢٣ ألف طالب يمثلون العشرة الاولى في كل صف بكل منرسة في المراحل الثلاث حيث قنعت لهم شهآدات

تقدير وهدايا خاصة. وابدى المدير العام للتعليم تقديره لهذه البادرة من احدى الشركات الوطنية دعماً للعملية التعليمية متمنياً لن يكون لنلك مردوده الايجابي على ابنائنا الطلاب تشجيعاً للعلم والتفوق الدراسي.

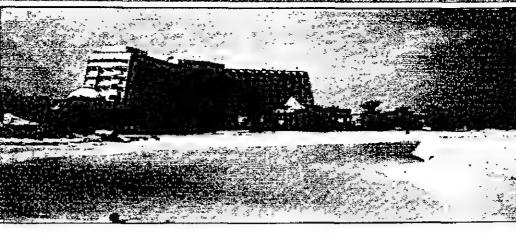
يونيليفر تحقق نصرأ في حماية العلامات التجارية

 ♦ أقرت محكمة دبي المدنية في القضية رقم ٩٥/٨٧ - تجاري - دبي ثبوت ملكية يونيليفر للعلامة والاسم التجاري لدوف. وكانت الدائرة الاقتصادية ضبطت كميات من المنتجات المُقلَّدة المصنَّعة في تأيوان، كما تمت معاقبة الشجار المقادين (المدعى عليهم) في محكمة عجمان بدفع غرامة مالية نظراً لقيامهم ببيع منتجات مقلدة. وقد مثل شركة يونيليفر والموزع مجموعة عيسى صالح القرق في هذه القضية المحامي عصام التميمي. وتعليقاً على القرار قال كريس بول، عضو مجلس الإدارة

المسؤول لمجموعة شركات «يونيليفر العربية» «تعتبر العلامات التجارية العصب الاساسي الذي تعتمد عليه شركة مثل يونيليفر. ان قوتنا وَنجاحنا اعتمدا دوماً على استثمارنا في علاماتنا التجارية: انه مبدأ اساسي لنا أن نهتم بالابحاث وتطوير المنتجات ودعم عمليات التسمويق لتعزيز ودعم سمعة علاماتنا ومنتسجاتنا في انعان المستهلكين عند قيامهم بالاختيار، انها مسؤوليتنا للعمل على التاكد من بقاء علاماتنا كمرابف للنوعية المتميزة والجودة والقيعة الحقيقية. اننا سعداء جداً لما نراه من محاولات للقضاء على ظاهرة الغش التجاري، ووضع حدَّ لمثل هذه العمليات اصبح ممكناً وفعَّالاً. كما تقدر الدور الكبير الذي قامت به السلطات المختصة حيال مئات القضايا التي أحيات اليها في العامين الماضيين في ما يتعلق بالغش التجاري. أنَّ الرسالة وأضحة، ليس للغش التجاري مكان في دولة

مجموعة أي تي تي شيراتون تطلق فنادق فور بوينتس في الشرق الاوسط

 اعلنت منجموعة دأي تي شيراتون، اطلاق سلسلة قنادق جديدة لشيراتون في الشرق الأوسط باسم مفنادق فور بوينتس، حيث سيفتتح اول فندق لها في دبي هذه السنة. وفي مؤتمر صحافي عقد خلال فعاليات اليوم الثاني لمعرض «سوق ألسفر العربية» في دبي، قال مسؤول في مجموعة «أي ثي تي شيراتون، أن فنادق وفور بوينتس، سيتم انشاؤها في كلُّ سُدينةً



دون كلل». ويتمير فندق «رويال مريديان، بمؤقع مثالي على مسافة دقائق بالسيارة من مطار البحرين الدولي ومن قلب المنامة. كما انه قريب جداً من مركز البحرين الدولي المعارض.

وزويت الغرف والاحنحة البالغ عييها ٢٦٥ غرفة وجناحاً بانظمة تكييف هواء منفردة وتجهيرات احرى مُّثُل الميني بار والنُّظام المُّتقدمُ للانذَارُ صُدُّ الحريقَ، ورشَّاشَاتُ لَمُكَافَّحَة الدِّريقِ، ويُظام اكتَّشَاف البَّجْآنُ وصندوق رقمى كبيس لحفظ المستلكات الثمينة، وحمامات من الرضام ورداء الحمام وسائر المرافق والتجهيزات، بالإضافة الى هاتف للمكالمات الدولية المحاشرة مع امكانية الوصول الي الفاكس و٢٥ قناة فضائية واخبار عالمية على مدار الساعة وخدمات الغرف على مدار الساعة.

وكشف مانويل غارسيا، نائب الرئيس ومدير التسويق لقسم افريقيا والشرق الاوسط ان فندق فور بوينتس دبي سيكون الاول خارج أميركا الشمالية. وقال واعمال التجديد البالغة كلفتها ٤٥ مليون دولار اميركم شارفت الانتبهاء، وسيضم الفندق ٢٥٠ غرفة و٣٥ جتاحاً وآ

ويذكر أن سلسلة مفور بوينتس، من الفنادق المتوسطة وذات الاستعار التنافسية اطلقت في الولايات المتحدة في العام الماضي. ويوجد الآن ٣٠ فندقاً منها في الولايات المتحدة وكندا، كُما تم مؤخراً التوصل الى اتفاق لآفتتاح ١١ فنبقأ من وفور بوينتس، في اميركا اللاتينية.

مطاعم ومقهيين للمشروبات وقاعة للحفلات تتسع لنيو ٧٠٠

البحرين تستضيف مؤتمرا دوليا للجودة

• سيقام في البحرين مؤتمر الشرق الاوسط الدولي الرابع الجودة وذلك خلال الفترة بين ٢٨ و٢٠ نيسان (ابريل) ١٩٩٧ والمؤتمر الذي يقام كل عامين هو مؤتمر من سلسلة من المؤتمرات تنظمها جمعية المهندسين البحرينية بالاشتراك مع المعهد البريطاني لضمان الجودة.

وتعليقاً على ذلك قال كامل الشهابي، مدير المؤتمرات في جمعية المهندسين البحرينية: «عقدت ألمؤتمرات السابقة في الاعوام ١٩٩٠ و١٩٩٧ و١٩٩٥ وكان المعدل المرتفع لحضور المئساركين في هذه المؤتمرات بليلاً على الاقبال الذي تتمتع به البحرين كمركز للمؤتمرات.

واجتنبت المؤتمرات مجموعة كبيرة ومتنوعة من المشاركين منهم عند كبير من ابناء البحرين والدول الاخرى في مجلس التعاون الظيجي والبلدان العربية الاخرى والأستيويين والاوروبيين والاميركيين. وجاء المشاركون في هذه المؤتسرات من مختلف المهن وتراوحوا ما بين المهندسين والمتخصَّصين الصناعيين لدى سماسرة التامين والمؤسسات الضياعية وكان هناك بين ٢٨ و٣٥ متحدثاً في كل مؤتمر وكان حوالي ٥٠ في المئة منهم من المقيمين في منطقة الخليج.

عطررالف لورين بولو سبور للمرأة

● الجرأة والقوة والجمال! RALPH LAUREN POLO SPORT WOMAN حكاية الجمال، وليد نفعة منعشة شفافة، مفعمة بالازهار.

اريج يعبر عن وعي جديد، تماماً كPOLO SPORT الذي أبتكره ورالف لوريَّن، خاصة للرجال، وقد اعتنقته النساء. الروح الرياضية كأسلوب في الحياة.. هو مفهوم يساطره الجميع اليوم، ولكن طبعاً، لكل من الرجل والمرأة نمط مصير وجمالية خاصة ومن هذا المنطق بالذات، صحم دراك لورين، RALPH LAUREN POLO SPORT WOM-AN للمسراة. عطر AN للمسراة. SPORT WOMAN قـوي ويضبفي المسزيد من الثمقة بالنفس، يوحي بعالم من النعيم والرفاه، والاستجام التام بين «الدلخل والخارج». أفاق جديدة امام الانوثة، والمرأة الواثقة من نفسها وجانبيتها. وهي صاحبة القرار في جماليتها كما في

RALPH LAUREN POLO SPORT WOMAN يوحي بالتفنن في الاتوثة على اختلاف الاعمار، والرشاقة والاناقة، وذلك من خلال التوافق التام مع الذات... اريج



ومجموعة من الخلاصات الخفيفة والقوية في أن وآحدا اريج مقورًى بنغمات منعشة، وسط نفح خشبي حارً. يعيد ابتكار فن التعطير، بالتركيين على الخبرة والأحساسات الشديدة.. فهو أشبه بحمام أذيذ في الليل، أو سماء فسيحة وشمس سباطعة، او ايضاً مشروب بارد منعش بعد ركض

طويل.. هو كالنسيم يداعب شعرك: RALPH LAUREN POLO SPORT WOMAN هو لقاء بارع بين التعطير والعناية التجميلية. بين الرياضة والاسترخاء خلاصات معتازة تؤمن اقصى برجات العناية والرفاه ويقدم كل منها بأسعار معتدلة!

1447/A/55 12 المثلة. ادارة الجودة الشاطة للسراء وكبار المسئولين النفرين - ۱۹۵۰۱۰ الولامان المتبررة 1117/1/1.-4 الحلقة استعليط والحنولة باستحدام Primavera الرياس = ١٦٤،٣٥٩ 1997/9/11 الدلقة البكار النقارين والرسومات باستحدام Priciavers الرياض = ١١٤٠٢٤٥ 1557/5/16-15 حلقة التعتبس على التنكل عي مصافى البعط المعرين - ۲۰۶۰۳۰ 1997/9/12-13 الطقة لدارة ومراقبة العشاريع باستفدام Primavera 1447/4/45-14 معرض النمن الكومميرتو والاقتصالات والالكتروميات مكوممكس ٩٩٠، 181.51 - . 101.07 منتعاء 1997/9/77-39 معرض كومبكس ٨٦- للكومبيوتر وتقنية المعلومات بيروټ -- ۸۲،۸۳ -- ز. 1997/5/70-51 حلقة: قحص الجساعة العبية السفن وباقلات البقط المحرين - ۲۷٤۰٦۰ المحرين (اسبري) حلقة: منع شيادات الاعتماد لمعنشي الصناعة الهبية 1411/1/14 البحرين - -۲۰۶۰۲ البحرين (اسري) 1441/1./7-4/14 البحرين - ٢٦٢١٣١ المعرض المصري 1117/1-/7-5/19 بريطانيا - ٢٢٢٨/٨ - ٢٤١٢ للمعرص العريبي لتكنولوجيا المياه 1447/1./7-5/74 بريطانيا - ١٤٤٢ = ٢٤٤٢ بعرض الحثيج لثبناء 1997/1-1/19 معرض الخليج التبريد والتكييف 1517 - AYAYYY - EJILL 1447/1:/5-4/54 معرض للخليج للزراعة التجميلية بریطانیا - ۲۲۲۸۷۳ = ۲۹۹۲ 1443/1-/7-4/74 معرض فخليح للنظافة والعميانة بريطانيا - ۲۶۲۳ س ۱۵۶۳ 1447/1./7-4/75 المعرص العرسي لمعدات البتاء بريطانيا - ۲۵۵۲ - ۲۵۵۲ 1447/1-/7-5/14 نبي - ٨٧٤٧٢٧ - ٤ معرض الخليج للجمال 1557/1-/1--7 الرياش - 2023260 المعرض الزراعي السعودي ٩٦ الرياض 1447/1-/4-4 ظرياني - 114-115° الحلقة. استكشاف واستقصاء مواقع للمشاريع الانشائية 1447/1-/17-4 يې - ۲۲۶۷۳۷ - غ معرص دلنکس، وداراب شوب ٩٦، 1997/1./10-1-منعارب ۱۳۹۰۳۸ صنعاء معرض اليمن الثالث للرعاية للصحية ويمن عيلث ٩٦٠ 1997/1-/18-17 الحلقة: مراتبة عارد الاستاءات باستخدام Expedition الرياض - ١٦٤٠٣٤٥ 1997/1-17 حلقة اعداد مفتشى اللحام للجنيد CSWIP البمرين 1997/1-/17-17 معرض ومؤثمر البوظبي الدولي للبترول •أديك -ابوظیي - ۲۹۹۰۰ 1441/1./17-15 الطقة: تقدير نكلعة المشاريع الأرياص - 174-373 الرياض 1557/1./14-10 بيروت ~ ۲۸۰۲۸۳ - ۱. المعرض النولي للمجوهرات ابيجو تكس ٩٩٠ 1997/1-/14-10 معرض العطور ومستحضرات القصيل فكوسمتيكا ٩٩١ -بيدوت - ۲۸۰۲۸۵ - ۱. بيروت 1997/1./77-19 الحلقة أنظمة وتصاميم منع تسرب المياد في المعاني 1441/1-/17-14 اليعرينَ = ٢٧٤٠٦٠ . حلقة اعداد مشرعي ثلثمام 1997/1./17-1 ىپى – ۲۰۱۶-۱۳ – ؛ منتدى الشحن الجوي TOUTER -- BATESOF `1**497/1**0/46=70 المعرض القجاري الدولي الأيف ستايل 222 معرض عمائب الذهب 1447/1./77-71 البحرين - ٢٢٥٢٢ه - ٩٧٣ نبی = ۲۲۷۸۷۶ = ع .. 1597/1./77-57 سعرعس عوثيسكا 1447/1-/11-11 حلته التكنولوجية السوسعة لانواع اللحام 1497/1./7--77 البعرين - ٧٣٧١٠٠ الحلقة، السلامة من الحريق في العبائي عن طريق التصميم 3357/1-77--YA الطقة: تقنيات تقدير تكلفة للمشاريع الأرياس - ١٦٥-٢٢٤ ِ الرياض 1997/1-174 المنامة - ٢٣ . ٥٥ معرض البناء العربي . القاهري الطقة. تكنولوجية التقليل من استخدام العياد في الصَّناعة اليعرين - ۲۲۷۱۰۰ 1417/1-/71-74 1447/11/7-7 نبي - ۲۰۹۵۰۶۸ معرض سوق الكومنيوتر 1457/11/1-1 معرض جيٽگس ٩٦ يبي ـ ۲۰۶۶،۳۷ . المعرض الدولي نليناء والمسيلة والتصميم الدلطاني مكونك ٩٩٦ 1557/1/V-T 7017FA1 - 347F 1447/11/1-17 للمعرض للمولي للكيرياء والالكترونيات والاناوة والكتروتك ٩٦٠ 418 - 3A7F30F 1997/11/4-5 المعرص النولي للتبريد والنهونة والتكييف وقلندهنة وريفلك ٩٩٠ جِنة - 1A7F3¢F 1517/11//-1 المعرض الدولي للأمن ومكاهمة المربق دبرواك ٢٩٠ קב - בגדרויד 1997/11/7-0 الحلقة. ادارة عطيات التصدا الرياض 1447/11/4-7 البحرين معرص المجوهرات العربية الرياض - ٤٦٤٠٣٤٥ 1597/11/17-1. العلقة. التنظيط والعدولة باستخدام Prunavera Anthoa - Anthoa 1441/11/17-11 وْسُر أَسْتُرْلْتِيمِيات التَّتَعِية الْبِشْرِية في دول التعاون - تَنْصَبَات مَسْتَقَالِية 1447/13/15-11 المعرض البولي لتدمات للمج والعمرة ٩٦ يبي - ۲۲۲۰۲۸ - ۱۷۷۶ 1497/11/15-11 معرض الحرمين الشريفين والثراث الاسلامي ٩٦ ديي - ۲۲۲ - ۸۲-۲۲۲ <u>-</u> ابو <u>ظل</u>ي 1993/11/10-11 لروطيي - ٤٤٦٩٠٠ المعرص النولي للرياضة والترغيه ليوطني - ١٩٩٠ع 1337/11/10-11 معرض الطيح للسياحة 1997/11/10-11 معرض أبوطبي الدولي للسيارات ، أميكار ، ابوطني - ۲۶۶۹۰۰ 1417/11/10-11 البحرين - ۲۹۲۲۲۱ يسي = ۲۲۰۱۲ ۲ 1997/11/10-11 معرص الاستشارات والعقارات الخارجيه 1447/11/17-17 ىبى - ۲۲۶۹۲۷ – ٤ معرض هيدم في الأمارات الرماص - ١٦٤٠٣٤١ 1443/11/17 البطعه متكار التقارير والرسرمات باستعدام Primavera 1997/11/17-17 علقة فحمر تاكل وتسنؤ الثالب العولانية كالا البحرين - ١٠٤٠٤٢ ديي - ۱۲۱۱۲۳ - 2 1937/11/7--15 معرض الالان الصماعية والملاسليل 1997/11/71-19 MM-- ~ Idea معرض السيارات 1997/11/5- 14 المعرض الدولي الثالث للكيمياء في الصناعة الطيران - ۲۸۹۳۸۹۸ 1993/11/7--14 اليحر<u>س.</u> - ،₹،ځ∨۲ حلقة مسميات الاجتفاق في انابيب الضغط العالي 1447/11/77-14 دسما. ۲۷۱.۲۱ معرص النس الاور للاتكترونيات الاستهلاكية المودري لايف ١٩٦٠ آليدرس - ١٩٧١٠٠ 1997/11/55-55 الطقه التعيدات الكهربائية السرين ١٣٧١، 1117/11/15-17 العلقة المعودم السكامل للأعطار مي حساعات لساوكيماوية

ALHAYAT COMPANIES

المريد من المعلومات

الولايات المنحدة ١٠٠١-١٠١٥ - ١٧١

اهم المعارض والمؤتمرات العربية والدولية

اسم المعرض أو المؤتمر

الملغة إداره التسويق الاسدراتيجي

مؤتمر مواصيع ومسائل متطورة في ادارة العشاريه

التاريخ

1447/1/7----

3 77/A/1P#1



ُ وأشَّارِتَ الدراسة الى (مثاَّلسَةِ

السبعبوبية حبيث يلجنا بعضا

موحدة ولاصطلية تطبقها على

هذه الصناعية، إلا في حسالة

الثلاجات المنزلية الكهربائية في

السعودية حيث هناك مواصفة

سعودية مطبقة ن قبل المصانع

وشبيدت على دان وجيود

تنسيق بين المنتجين الخلهج بين

بالإضافة الى مواصفات خليجياً

موحدة وتحديد اسعار واقعية

وقياء صناعات لانتاج المواد الخام

من شانه ان يدسمي المنتخ الخليجي من منافسة المنتخ

الأجنبي ويؤدي الى تطوير هذةً الصناعة وبالتالي صمسول المستهاك على سلعة افضل مما لو ترك السوق على وضعها الحالي، وقالت المنظمة أن واردات المنطقة الخليجية من الثالجات والمجمدات وسيسردات المياه واجزائها من دول منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية ناهزت ٢٠٠ مليون دولار عام ١٩٨٨ وارتفعت الى نحو ٢٨٤ مليون دولار أميركي عام ١٩٩٢ بمعيل نمو قيره ١٩٨٤

سست هذه الواردات

الثلاجات المنزلية الكهربائية وغير الكهربائيسة والبسرادات المنزليسة الكهربائية وغير الكهربائية وثلاجسات وبرادات العسرض وأجهزة التبريد والتجميد الأخرى وأجسراء الشلاجسات والبسرادات ومعدات التبريد الأخرى.

وأقادت المنظمة وأن المملكة

العربية السعوبية تعتبر أكبر دولة مستوردة لهذه المنتجات على رغم تركز المصانع فيها بالاضافة الى أن هذه المسانع تعمل فقط بنحو ٥٠ في المئة من طاقتها

الانتاجية حيث بلغت وارداتها نحو ١٦١ مليون دولار أميركي عام

١٩٩٢ تليهاً في الأهمية دولة الامارات العربية المتحدة ثم

وللجسمندات ومسبسردات الميساه فوصفتها المنظمة بانها ممتنبنة بِينَ الارتفاع والانخْفُاض، فُقَّد

أرتفعت من ٣,٨ مليون دولار عام ١٩٩٠ الى ٦،١١ مليون دولان عام

١٩٩١ ثم عبايت وانْخُلِفْضِتِ الي

٢,٨١ مليسون دولار عسام ١٩٩٢

ويثهب معظم هذه الصبايرأت الي تول الخليج وافسريقسها وبعض

ورأت الْمُتَّظمةُ انْ أهم العبوامل

المفتوح في التجارة الخارجية مع

نول العالم بالإضافة الى تَفْضَبيلُ السبقهاك الخايجي للسلعية

الدول العربية المجاورة،

الأجنبية عموماً،.

تقنجع على الاست دولُ الخليجُ هو دانخفاض نسبة الحماية الجمركية على المنتجات المماثلة واتباع سيباسة الباب

الكويت فعمان والبحرين فقطر». أما الصادرات من الثلاجات

المحلية المنتجةء

ISTRALIA

W YORK

٥٣ مصنعاً تعمل بنصف طاقتها الانتاجية وغياب معايير الجودة يؤثر في المبيعات

ايجابي على الاقتصاد الوطئى

🗖 الدوحة – من محمد الكي أحمد:

افسانت «منظمسة الخليح للاستشارات الصناعية، ان عدد المنشبات المساعبيبة القبائعية والرضمية لانتباج السلاحيات والمجتمدات ومبيردات الميناه في دول مجلس التعاون الخليجي يبِلَغ ٥٣ مصنعاً. وقالت أنْ عَنْدُ المصانع العاملة بالفعل يبلغ ٤٢ محنعا فقطافي جعيع دول

وقسالت المنظمسة: «أن المملكة للعربية السعوبية تتصدر دول الجلس في استحوانها على أعلَّى نسبة من ثلك المسائع، حيث تمثل رُهاءً * 9 في المشة من أجمالي عند المصانع بالمنطقة، تليساً دولة الكويت التي تمثل رُهَّاءُ ١٧ فِّي المنة من اجتمالي عبد المصانع

العاملة،. واضافت ان المصانع في دولتي قطر والامارات تمثل قرابة ٢٤ في المئلة من عدد المصانع العاملة في دول المجلس. ورات ورقة العمل التي قدمت للاجتماع التنسيقي بين منتجي

الشلاجات والمجمدات ومبردات الميساد في دول المجلس أن المعلكة العربية السعودية ودولة قطر هما المولتان الوحيدتان اللثان فيهمأ مصانع مرخصة لانتاج الثلاجات والمجمدات ومبردات ألمياه ويبلغ عدد هذه المصانع ١١ مصنعا ١١ في المئة منها موجودة في المملكة. العربية السعودية.

واوضح ان غالبية مصانع الثلاجات والمجمدات والمدردات تستخدم تقنيات مستوردة من اوروبا وأميركا واليابان، وأشارت الى ان مصانع دول المجلس تتعيرُ باستثمارات تاهرت ۱۹٫٤٢ مليون بشكل عبام بكون عبغليباتها نُولار (أي بنسبة ١٩,٧ في المُثَّة) ألانتاجية اوتوماتيكية بنسبة

تعبل الى نحو ٧٥ في المُلَة وبانها تعمل بأقل من طاقتها التصميمية حدث تصل نسبة الطاقات المعطلة الى نحو ٥٠ في المئة. ً وعزَّت نلك آلى تَعْضَيلِ النَّاسِ للمنتح الاجنبي لكونه اجنبياً، وكشرة المصائع العاملة في هذا المجال، ومحنونية هجم الأسواق

وأَضَّافَت: «أنْ حنجم رأس المال المستشعر في المصانع القائمة يناهر ۷۸٬۰۸ ملبون دولار اميركي وهذا يعسانل ١٠٥ في المشه من المشالي الإستشعار في القطاع في سلطنة عمان والى ٢٠ في المئة في الملكة العربية السعودية والى الصناعي من بينها نحو ٢,٤٢٥ مليوز دولار أميركي (أي بنسبة ٦٧,١ في المُنَّة) في المُملكة العربية السعبوبية تليسهسا الكويت

العاملة الوطنية في هَدُه الصناعةَ تمثل نسبة صنيلة من اجمالي المحلية بالنسبة للطاقات المركية، العبصالة، وقيالت: وأن الأبدى وحدة المنافسة بين المنتجين العاملة الوطنية في هذه الصنَّاعة تنعسم في دولة الإسارات ودولة قطر وترتفع الى شمسة في المشة في بُولةُ الْكُونِتُ والي ١٠ في المئة

٢٢ في المئة في يولة البحرين، وحددت المنظمة ثلاثة أسساب وراء قلة عسدد الأبدي العساملة ٱلْخَليِجِيةَ فِي هَذَهُ الصَّنَاعَةِ وَهِي معدم توافر ألخبرة الطلوبة في محال هذه الصناعة، وانخفاض

بمقدار \$,٠ مليون دولاره.

الأجور والحوافرة، وطروف العمل . ثم دولة الاسارات العربية المتحدة الصعبة نسبيأ مقارنة بالأعمال : ٣,٣٨ مليسون نولار ثم بولة قطر الحكومية، ٣,١٨ ثم دولة البسحسرين ٣,١٨ مليون بولار وأخبرأ سلطنة عمأن

المصَّانع الْقَائِمة (المنتجة) بِدولًا مجلس التعاون الخليجي يبلغ ولأحظت منطعسة الخليح ثلاثة الآف عامل، أما في ما يُتعلق بالمساريع المرضصة فيناهر للاستشارات الصناعية دان الأيدى أجمالي عند العاملين المتوقع بها ۷۰۰ عامل. تكاليف القوى العاملة (الأجور

تُتَسَرَّاوُح بِينَ ١٠ قَيْ المُنْسَة و٢٥ في المئة من مجموع تكاليف الإنتاج في هذه الصناعة، وحست توزيع لعسمسال في المنشسات العساملة والمرخصية أفي انتباج الشلاجات والمحسدات والمسردات في دول الخليج. وقسالت أنّ هناكُ ٣٦٧ عَـامـــلاً في الإمسارات و٣٨ في

قطر و أ ٨٥ في الكويت. واعتبرت المنظمة صناعة

التصنيع في دول مجلس التعاون الخليجي، خصوصاً انها تتبع

وقالت المنظمة وأن نسبة

ودعت الى وتامين الحسمانة الوطنية والدعم الكامل لهذه الصناعة ونلك لتعيم قدرتها التنافسية ودفع الصناعة الوطنية لتنامين المسآجسات المتسرايدة

محلية بين المصانع وخاصة في سياسة الباب المفتوح في التجارة الصَّارِحِيْدَة مع نولُ العبالم، المنتجينُ الَّى تَحَقَّيضُ الأسْعَانُ وبالإضافة لهذه فإن تطور وسائل على حسساب جودة المنتج مما النقل كان له اثر كبير في تكاليف يؤدي إلى طرح منتجات متنبية في السيوق، واضافت «أن دول النقل مما لعب دوراً مسهماً في تعزير التجارة التولية، الخليج ليست لديها مواصفات

الجماية للصناعة الخليجية من المنافسة الأجنبية تعتبر بشكل عام منشقصة وهي في حدود أربعة في المئة في الإمارَاتُ وعمانُ والكويثُ وقطر وترتفع الى ١٠٠ في النَّـة قَى البَحَرِينَ وَالَى ٢٢ فَي ٱلْمُثَةَ فَي المُملكة العربية السعونية،

الصناعات الهنسية ذات الاستهالاك الواسع في منطقة الخليج وذلك بسبب العوامل المناهية وارتفاع مستوى الدخلء وقالت أن معظم دول المجلس أخذ بتصنيع وتجميع الكثير من شذه واشسارت الدراسسة الي ان المنتجات وفق آحدث الاساليب والمرتبات والمزايا) تشكل نسيد

ورأت «ان للصسائع الوطنيسة تواجبه متشكلة في تستويق منتجانها بسبب ضيق الأسواق المحلية والتعرض للمنافسة مع السلع الأجنبية الواردة من الدول الصناعية وخصوصاً من أميركا وأوروبا واليابان، وشستت على ان دهنين العالمين يعتبران من أكبر للشاكل ألتي تواجه

اجهرة التبريد من ثلاجات ومجمدات ومبردات مياه هن

للمستهلكين مما سيكون أله أثر

البحرين و٣٤٧ في السعونية



■ التعاون مع الأصوليين غير وارد ■ بيني وبين بري تحالف سينعكس تعاوناً في الانتخابات ■ قرار العزوف لم يكن وليد نصيحة سورية ■ الحديث عن تحالف السلطة والمال تباك لاستدرار العطف شعرت بأن قرار بيروت ضائع فقررت خوض الانتخابات



صفقة العصر بين انقرة وطهران ■ تركيا «جديدةٌ عربية - اسلامية

يواجه النمو السكاني المرتفع

حتلال لُّاذا اختارت اريترياً

هذا التوقيت لخرق اتفاق ترعاه فرنسا؟ ■ الآنسي لـ «الوسط»: اريتريا تستغل سياسة ضيط النفس واليمن لن تتحمل اكثر مما تحملت

الكوكب الاحمر تحت مجهر العلماء

القاهرة تستضيف المؤتمراك للاتحادالدولي النظمات التدريب □ القاهرة - محمد الناظر:

■ يعقد في القاهرة في الفترة من ٤ ألَّى ٧ تَشْـرِينَ الثَّـانيّ (نوفصبر) المقبل المؤتمر الـ ٢٥ للاتحاد الدولى لمنظمات التدريب والتنميية الادارية تحت شبعيار مسياغة المستقبل - التسريب والتنمية في القرن الصادي والعشرين، والَّذي ينظمه الاتحاد بالتعاون مع موسسة الخبراء العرب في الادارة»، والتي تتخذ من القَاهرة مقرا لها.

وسيناقش المؤتمر مصاور عدة تتنضمن استعدادات منظمات التسدريب والادارة في العسالم لاحتمالات المستقبل على مشارف القرن المقبل من خُلال التخطيط الشترك في سواجهة تصبيات العولمة والشورة التكنولوجية والمعلوماتية والتنمية الأدارية في اللؤسنسات العربينة وقنضنايا التدريب وتنمية المؤارد البشرية والتكتسلات الدوليسة ووضع الاقتصاد العالمي وأنعكاساتة على

وسيشارك في اعسال المؤتمر نحو ۱۵۰۰ خبیر واداري بمثلون اكثر من ٥٠ دولة عربية واجنبية بيئها مصر والسعونية وهولندا وانكلترا وكندا واستراليا وحنوب افريقيا والهند وماليزيا واليابان والكويت والامسارات والنرويج وفرنسنا وممثلو الأنصاد الدولي لنظمات التدريب وجامعة الدول العربية ووزارة النولة للتنمية الادارية المسرية. وابلغ النكشور حلمي سلام الرئيس للتندب للاتحاد النولى لنظمات التنريب ورئيس المؤتمر ،الصيساة، أن المؤتمر سيعقد للمرة الاولى في افريقيا والشرق الاوسط لمناسبة مرور ٢٠ عاما على انشاء الاتحاد،

أرملته انيسة في حديث ذكريات: بو مدین کان یحلم بالتقاعد لیزور کل ارجاء العالم عهد جديد في العلاقات الأردنية - السعودية الخليج: النمو الاقتصادي المعدل

الزهار: «حماس» موحدة ولا قطيعة مع عرفات

ازمة السينما المصرية تنفرج على الورق!

اسبوعية سياسية مستقلة تصدر صياح كل اشين

WILL

1 L morr	<u> </u>	00i 0					
	ية	رئيس	يةال	مالدوا	ات اسواق الاسه	ۇشر	4
1997/1990		٨/١	1	٨/١٥	A/13 A/14	į	
ستوی ادنی مستوی ۱۹۷۳۵,۷۰ ۲۲۲۱		7.9.1	-11	7·97A.Y4	13,7-117 374-7	i	
TV45.6. 04V	1,17	4707	YY	71,5070	12,7750 17,440		-
7151.74 TAO	۷,۱۰ ۲,٤٩	7070		YATV, 1 YOE7, TT	7AY7,9 7AT7,V		۱ سم استها
1AVT.12 TIT	1,Y1	1474	u	14V4,0Y YYYA,•Y	1979,07 : 1977,71		
1000,01 1124		11177	,w	11104,74	1110,4A 11717,8A		
	۲,۷۱ ۲٦	7+47	-	7+99,AY 	* ****** * ***************************	-	نام
(+) بیوبورك مهرا						1	,
اسم الشركة	منعر	سعر ال سابق قرق)	سعر اك	سعر ب	SUN LIFE & PROVINCIA TEM TARMAC TATE & LYLE	218 140.5 101 462	8
UNITE	DΚ	ING	DOI	M	TELEGRAPH DEAD - DEA TELEWEST COMMS. TESCO THAMES WATER TI GROUP	569 140 311 548	0 3
ABBLY NATIONAL AIRTOURS ALLIED DOMECO	586 588 447	91-	660 5 589 556	527.5 309 422	TOMKINS UNIGATE UNILEVER (UK)	541 258 422 1283	1
ANGLIAN WATER ARGOS	581 757	14	614 767	518 51641	UNITED BISCUITS UNITED UTILITIES	209 606	0
ARIO WIGGINS APL ASD V GROUP ASSD BRIT FOODS	187 18 5 403	-3 0.25 -≟	271 120.75 420	154.5 95.5 340.5	UTD NEWS & MEDIA VENDOME LUXURY U VICKERS	684 596 267	0
ASSUBRIT FORTS BAA BANK OF SCOTLAND	290 456 249	0 -4 0	319 554 312	261 454 228	VODAFONE GP. WASTE MANJETIL WESSEX WATER	244_5 316 344	-
BARCLAYS BAS BAT INDS	929 823 452	8 2 -13	929 838 585	688 633 452	WHITBREAD WILLIAMS HDG. WOLSELEY	695 345 454	1
BRA GROLP DUT	319 229	0	348 240	259 120	WPP GROUP YORKS TYNE TEES TV.H	223 1248	0
BICC BLUE CIRCLE (NDS. BOC GROUP	328 385 877	2 0 11	369 385 945	250 253 79 6	YORKSHIRE ELTY. YORKSHIRE WATER ZENECA	734 666 1490	1
HOOKER HOOTS BOWTHORPE	369 628 412	-1 6 0	438 646 463	337 536 384	FF	RAN	10
BPB INDUSTRILS BRIT AFROSPACE BRIT PETROLEUM	373 965 631	1 2	373 997 631	273 636 458.5	ACCOR	619	- 6
BRITANNIC ASR	537 709	⊪ -1	537 823	323.5 564	AGF-ASR GLDE FRN. AIR LIQUIDE	135.3 888 399.9	1
BRITISH AIRWAYS BRITISH BRITISH BRITISH ENERGY	536 192 201 5	-1 0	570 326,46 202,75	426 52 1 194	ALCATEL ALSTHOM AXA BANCAIRE	283.5 535	1
BRITISH ENLRGY PP BRITISH GAS BRITISH LAND	197.5 197.5 455	-1 -3.5 3	103.5 258.5 455	91 171.5 356	BIC BNP BON MARCHE	710 171.5 1388	-1 -1
DRITINA STEEL BRITISH (LECOM BTR	184 373.5 251	-25 -35 -45	200 414 344	150 326.5 232	BOUYGUES CANAL + CAP GEMIN	518 1173 205.3	0
BUNZL BURMAH CASTROL BURTON GROUP	232 1070	-l 1	242 1090	166 912 98	CARREFOUR CASINO GUIPCHIN. CASTORAMA DUBOIS	2640 202.2	
CADLE & WIRELESS CADBURY SCHWEPPES	150.5 403 512	-1.5 -8 -7	1 6 0 546 561	399 470	CCF CEP COMM.	999 233 355	-1
CAP SIMP CENTS. CARADON CARLTON COMMS.	309 216 476	2 0 -7	309 262 528	196.5 175 373.14	CETELEM CHRISTIAN DIOR COMPT. MODERNES	1100 620 2259	1 -l -l
CHARTUR CRUBB SECURITY COALS VIVELLA	866 341 163	•5 0 0	972 386 214	792 300 157	CRLOCAL DE FRANCE DANONE DASSAULT SYSTEMES	425 716	9.
COMMITRUIAL UNION COMPASS GROUP	611 554	-14 -1	653 616	56) 390	DOCKS DE FRANCE EAUX (GENERALE DES)	181 1270 503	3
COOKSON GROUP COURTAGEDS COWIL GROUP	250 438 359	1.5 -3 0	327 475 401.78	248.5 360 265.28	ECCO ELF AQUITAINE ERIDANIA BEGHIN SAY	1241 364.2 715	2 3. 5
DAILY MAIL'A' DAI GETY DANKA BUSSYS.	1375 352 480	2 8 -5	1653 484 848	1048 342 388	ESSILOR INTL. EURO DISNEY SCA FINAXA	1259 12.2 243	-2
DE LA RUE DIXONS GP	643 524	0	948 552	585 320	HAVAS HERMES INTL	352.8 1198	-0 -0 -7
EAST MIDLELTY. ELECTROCOMP. EMAP	575 369 700	0 1	788,75 407 724	515 308 484	IMETAL L'OREAL LAFARGE COPPEE	644 1576 295.4	-2 4 0.
EMI GROUP 1 NG CHINA CLAYS LNTERPRISE OIL	1460 250 496	31.95 -3 6	1460 394 496	1106.68 243 332.5	LAGARDERE GROUPE LEGRAND LOUIS VUITTON LIMITE	125.2 814 2028	1. 9
EUROTE NALL UNITS	193 182	0 -2	169 185	63 151	LYMH LYONNAISE DES EAUX	1104 447,7	11
GLNERAL ACCIDENT GENERAL FLEC GEN	678 386 1024	-7 6 -11	694 389 1043	595 301.5 757	MCHELIN MOULINEX NAVIGATION MIXTE	232.9 92.1 740	-1 -1
GLAND WELLCOME GLYNWLD GRANADA GROUP	907 339 862	0 2 -2.5	969 388 879	737.5 298 622	PARIBAS A PATHE	770 313 1222	0 -) 41
GRAND MET GREEN ALLS GP. GT UNCE STORES	462 575 640	4 -1 5	464 633 770	409 455 557	PECHNEY A PERNOD-RICARD PEUGEOT SA	213.2 304 599	1. 1.
GUARDIAN RYLEX. GUINNESS	249 472 5	1 -7.5	292 532	209 441	PINAULT PRINTEMPS POLIET	1725 520	-5 0
HAMMERSON HANSON HARRISONS &UROS.	388 162.75 127	0 -0.25 -2	397 221 172	319 154 121.5	PRIMAGAZ PROMODES RENAULT	541 1240 112.9	-9 -7 0 .
HAYS HELSDOWN HDG. HSBC HOLDBAGS	439 184 1157	-1 -2 -17	468 200 1174	339 151 862	REXEL RHONE POULENC A ROUSSEL-UCLAF	1270 129.8 1129	-3 0. -1
HSBC HOLDINGS (L) HYDYR	1127 793	-15 -3	1142 798	849 658	SAGEM SAINT GOBAIN	2919 626	-2 9
IMI IMP CHMANDS PSC (ICAP)	383 796 291	-1 -7 2	392 954 353	302.5 731.5 206.5	SAINT-LOUIS SANOFI SCHNEIDER OLD SCHNEI	1232 392.8 229	7 0. 1.
ROBESON MATTHEY KINGLISHER KWIK SAVE OP	654 412	0 6 0	663 654 731	511 454 409	SEB SEITA SOCIETE GENERALE	837 215.5 551	-j -3 1
I ADDRONE GROUP I AND SLOT RUITES	197 681	0 -1	205.5 684	123 573	SUEZ (CIE.)	2225 180	1.0
LAPORTE LASSIO LLGALA GLNI RAL	742 194 729	0 2 .2	849 195 738	610 150 534	SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL B'	441 135.9 360.8	7 1.5 0.
TOSTIS ARREST LE. TOSTIS ISTOR TOSTIS ISTOR	563 359 628	-1 -10 -1	564 369 882 86	411 294.5 592	TV:FSE.1 (TF1) L'AP (CTE.) USINOR SACILOR	570 101 9 69 9	0
LUNGIA) LUCAS INDUSTRIES	165 237.5	-Z	217	154.5	VALEO	261.5	-1
MAGGROUPHIDGS MARKS & SPENGER SEDIA A	1080 494 248	U I 3	1353 495 5 289	1069_5 4(14 217.5	GEI	RM	A]
MERCERY ASSET MELITEMITIKE	195 195	e I U	438 992 195	360 844 125	ADIDAS AEG	124 153.7	2
MILLANDS LLEY MERCOLOGY MISSA	198	0 -1	444 239	378 149 5	ALLIANZ HLDG ALLIANZ LEBENS.	2766 1160	23 -1
MORESTNORT CIBIA MOREO SONOWNESPMA	81) 422 164	0	848 442 175	493 370 133	ALTANA AMB AACH AMUNCH BET ASEA BROWN BOVERS	1129.5 1320 659	6. -3
NALWSIM BANK NATIONAL OIGH NATIONAL POWAR	690 168 411	-1 5 -0 5 -1	713 211 605	585 165 3**9	ASKO DEAD - TO BY 8 BADENWERK BANKGESELLSCHAFT BER	1160 561 30 *5	0
NEWS INTERV NEWS NEWS	150 558 189	12	418 592 198	271 385 131	BAST BAYER BAYER HYPBK	42.95 52.72 43.35	-0. -0.
NORTHURN LOODS NYNE VYARE FLOMMS ENE	163 500	3 0	204 147	84.4 84.4	BAYFRISCHE VBK. BEIERSDORF	52.1 68.9	0.3
OCE SAGGER P CRANGE TEXTSON	449 187 673,5	0 15 -3.5	465 253 739	330 174 589	Befliner kraftalicht Biif Bank Bilfinger & Berger	419.5 40 595	•2 •0 3
PENAORNII DED PARINGON POWERGEN	514 192 510	5 -1 -3	575 222 698	460 1"2.58 462	BIOTEST BMW CKAG COLONIA KONZERN	558 846 125	4
POWERULN 142P TO PAY PROVIDENT FINE	3*A 461	-3 0	468	322 3175	COMMERZBANK CONTINENTAL	351.5 24.95 80	-0.
FFI OF NEAT COMP IS NOAL LEEK TRONIC EAH TEACK OP	422 294 429	3	463 346 438	3J8.5 247 180	DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEPKA-BANK	503 60 65	-0.
R METRACK GP PP PANKORO LOCKIFF & COLMAN	250 407 685	2 2 0	250 545 728	190 386 621	DEUTSCHE BANK DRESDNER BANK DT LLOYD VERS	74 77 41.58 4000	0.3 0.3 0
ELECTOR RELECTOR RELE	43] []4] 304	1 2 13	435 1210 539	326 93° 373	FORD-WERKE FPB HOLDING FRESENIL'S PREF	789 309 9 270.5	0 0 9 -4.
RENIONE OR THE	420	1	422.5	292	FRI KRU FP-HOESCH KRU	219	-0.

RENTOKIL OROUP BUTTERS HOT DINGS

RMCGOLF FOLESTONET ROYAL&SUNALLIN

SALVEST NICHRIST

SCHROBERS SCOTE NEWCASTEE SCOTHADROLLEC

SCOTIISHHOWER

SEDGMICK GROUP

STOLOGI STATES SMITH & NEPHEW SMITH (DAVIDS)

NULL WHORDOLD SMITHKLEN BIRM

SOUTHWEST WATER

SPETHERNITE C SOLDIERN WATER

STAGEO ACHTHDO STROLARTERED

STORLIFESE

A - -

SLARS SECT REOR

SI VEN GROUP SIMPLA FREMT SBELL IR VASPORT

धाः

8 1.5

SAP PREF.

SCHERING

SCHWARZ PHARMA SGL CARBON SIEMENS SKW TROSTBERG

SPRINGER AXEL R SUEDZUCKER THUEGA

RIBAUNING

RIZYURP LI ON OROCP BY DE OF SCIL SALLWAY SANSBIRY OF

ì					
1	ACCOR	619	6	799	546
	AGF-ASR GLDE FRN. AIR LIQUIDE	135.3 888	-2.6 12	169 948	121.5 770
	ALCATEL ALSTHOM	399.9	1.9	526	387
	AXA	283.5	-2.5 -1	327.8Z 604	251.81 442
	BANCAIRE BIC	535 710	-1 -15	745	408.5
ļ	BNP	171.5	-0.7	236.2	171.5
,	BON MARCHE BOATY GUES	1388 518	-7 0	140 0 629	862 469
	CANAL+	1173	4	1318	731
	CAP GEMINT	205.3	0.3	217.2	127.2
	CARREFOUR CASINO GUIPCHN.	2640 202.2	-6 -2.7	2884 223	1774 135.5
	CASTORAMA DUBOIS	999	0	1040	760
	CCF CEP COMM.	233 355	-1 -0.2	258.9 536	201.6 355
'	CETELEM	1100	17	1165	713
	CHRISTIAN DIOR	620	-10	753	433
t	COMPT. MODERNES CRLOCAL DE FRANCE	2259 425	-1 9.4	2356 458.9	1430 375
	DANONE	716	-3	885	716
	DASSAULT SYSTEMES	181	-2	200	153
i	DOCKS DE FRANCE EAUX (GENERALE DES)	1270 503	0 3	1271 587	700 408
	ECCO	1241	2	1378	658
	ELF AQUITAINE ERIDANIA BEGHIN SAY	364.2 715	3.2 5	394.3 905	308 693
	ESSILOR INTL.	1259	-26	1493	840
	EURO DISNEY SCA	12.2	-0.1	17.3	10.6
	FINAXA HAVAS	243 352.8	-2 -03	297 459.8	219.7 311.6
	HERMES INTL	1198	-7	1465	695
	IMETAL	644	-23	830	541
	L'OREAL LAFARGE COPPEE	1576 295.4	4 0.5	1655 394	1030.91 289.7
	LAGARDERE GROUPE	125.2	1.2	141.8	84
	LEGRAND LOUIS VUITTON LIMITE	814 2023	9 69	1005 2048	728 1225
	LAWH.	2028 1104	18	1327	903
	LYONNAISE DES EAUX	447,7	-4.7	533	426
	MICHELIN MOULINEX	232.9 92.1	-1.I -1.9	264.7 114.8	185.2
	NAVIGATION MIXTE	740	11	8.59	630
	OCCIDENTALE (GPE) LI	770	0	770	770
	PARIBAS A PATHE	313 1222	-1.7 47	334.5 1244	234.5 1175
	PECHINEY A	213.2	1.8	254.5	168
	PERNOD-RICARD PEUGEOT SA	304 599	1.5 -2	354 791	271.8 573
	PINAULT PRINTEMPS	1725	-5	1806	907
	POLIET	520	0	558	365
	PRIMAGAZ PROMODES	541 1240	-9 -7	613 1485	322.3 1066
	RENAULT	112.9	0.4	164.7	108.5
	REXEL	1270	-30	1435	773
	RHONE POULENC A ROUSSEL-UCLAF	129.3	0.3 -14	136.3 1261	96.1 728
	SAGEM	2919	-21	3370	2650
	SAINT GOBAIN	626	9	689	527
	SAINT-LOUIS SANOFI	1232 392.8	7 0.5	1600 420	1223 271.36
	SCHNEIDER OLD SCHNEI	229	1.2	270	166.7
	SEB SEITA	837 215.5	-13 -3.5	960 240	543 157.8
	SOCIETE GENERALE	551	1	623	502
	SODEXHO	2225	-25	2360	1183
	CLIFT .CIC.				
	SUEZ (CIE.)	180	1.6 7	230.9 448	170.2 280
	SUEZ (CIE.) SYNTHELABO THOMSON-CSF	180 441 135.9	7	443 148.5	280 93
	SUEZ (CIE.) SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL B'	441 135.9 360.8	7 1.9 0.4	448 148.5 384.6	280 93 283.2
	SUEZ (CIE.) SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL B TV.FSE.1 (TF1)	441 135.9 360.8 570	7	443 148.5 384.6 635	280 93
	SUEZ (CIE.) SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL B' TV-FSE.1 (TF1) LAP (CTE.) USINOR SACILOR	441 135.9 360.8 570 101 9 69 9	7 1.9 0.4 -4 0.9	448 148.5 384.6 635 139.5 90.6	280 93 283-2 462-5 98-5 58-2
	SUEZ (CIE.) SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL 'B' TV-FSE.1 (TF1) L'AP (CTE.)	441 135.9 360.8 570 101.9	7 1.9 0.4 -4 0.9	448 148.5 384.6 635 139.5	280 93 283.2 462.5 98.5
	SUEZ (CIE.) SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL 'B' TV.FSE.1 (TF1) L'AP (CTE.) USINOR SACILOR VALEO	135.9 360.8 570 101 9 69 9 261.5	7 1.9 0.4 -4 09 0 -1.4	448 148.5 384.6 635 139.5 90.6 294	280 93 283-2 462-5 98-5 58-2
	SUEZ (CIE.) SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL 'B' TV.FSE.1 (TF1) L'AP (CTE.) USINOR SACILOR VALEO	135.9 360.8 570 101 9 69 9 261.5	7 1.9 0.4 -4 0.9	448 148.5 384.6 635 139.5 90.6 294	280 93 283-2 462-5 98-5 58-2
	SUEZ (CIE.) SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL B' TV-FSE.! (TF!) LAP (CTE.) USINOR SACILOR VALEO	135.9 360.8 579 101 9 69 9 201.5	7 1.9 0.4 -1 0.9 0. -1.4	448 148.5 384.6 635 139.5 90.6 294	280 93 283.2 462.5 98.5 58.2 201.5
	SUEZ (CIE.) SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL 'B' TV.FSE.1 (TF1) L'AP (CTE.) USINOR SACILOR VALEO	135.9 360.8 570 101 9 69 9 261.5	7 1.9 0.4 -4 09 0 -1.4	448 148.5 384.6 635 139.5 90.6 294	280 93 283-2 462-5 98-5 58-2
	SUEZ (CIE) SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL B' TV-FSE.1 (TF1) L'AP (CTE) USINOR SACILOR VALEO GE ADIDAS AEG ALIJANZ HLDG	441 135.9 360.8 570 101.9 69.9 261.5 RM	7 1.9 0.4 -4 0.9 0 0 -1.4 ANY	148,5 384,6 635 139,5 90,6 294	280 93 283.2 462.5 98.5 58.2 201.5
	SUEZ ICIE) SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL B' TV-FSE.I (TFI) L'AP (CTE) USINOR SACILOR VALEO GE ADIDAS AEG ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG ALLIANZ LEBENS.	441 135.9 360.8 57D 101.9 69.9 261.5 RM.	7 1.9 0.4 -4 0.9 0 -1.4 ANY	148,5 148,5 384,6 635 139,5 90,6 294	280 93 283.2 462.5 98.5 58.2 201.5 70.15 132 2486 870.88
	SUEZ ICIE) SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL B' TV-FSE1 (TF1) L'AP (CTE) USINOR SACILOR VALEO GE ADIDAS AEG ALLIANZ RILDG ALLIANZ IEBENS. ALTANA AMB AAGRAMUNICH BET	441 135.9 360.8 570 101.9 69.9 201.5 RM 124 153.7 2766 1160 1129.9	7 1.9 0.4 -4 0.9 0 -1.4 ANN 2 0.7 2.3 -1.5 6.5 -30	443 148,5 384,6 635 139,5 90,6 294 132,5 171 2908 1241,57 1186	280 93 223-2 462-5 98-5 58-2 201-5 70 15 112 2486 870-88 798 875
	SUEZ (CIE) SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL B' TV-FSE.I (TFI) L'AP (CTE) USINOR SACILOR VALEO GE ADIDAS AEG ALLIANZ HLDG ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMIS AACHAMUNCH BET ASEA BROWN BOYERI	441 135.9 360.8 570 101.9 69.9 261.5 RM 124 153.7 2766 1160 1129.9 1320 650	7 1.9 0.4 -4 09 0 -1.4 ANY 2 07 23 -15 6.5 -30 0	448,5 188,5 184,6 635 139,5 90,6 294 132,5 171 2908 1241,57 1186 1420 683	280 93 283-2 462-5 98-5 58-2 201-5 70 15 132 2486 270 88 798 873 607
	SUEZ ICIE) SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL B' TV-FSE.1 (TF1) L'AP (CTE) USINOR SACILOR VALEO ADIDAS ALE ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG ALLIANZ IEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BET ASEA BROWN BOVIZI ASKO DEAD-TO BY 8 BADENWERK	441 135.9 360.8 570 101.9 69.9 201.5 RM 124 153.7 2766 1160 1129.9	7 1.9 0.4 -4 0.9 0 -1.4 ANN 2 0.7 2.3 -1.5 6.5 -30	443 148,5 384,6 635 139,5 90,6 294 132,5 171 2908 1241,57 1186	280 93 223-2 462-5 98-5 58-2 201-5 70 15 112 2486 870-88 798 875
	SUEZ (CIE) SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL B' TV-FSE.I (TFI) L'AP (CTE) USINOR SACILOR VALEO GE ADIDAS AEG ALLIANZ HLDG ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHLAMUNCH BET ASEA BROWN BOVER! ASKA DEAD - TO BY 8 BADENWERK BADENWERK BANKGESE LLSCHAFT BER	441 135.9 360.8 570 101 9 69 9 261.5 124 153.7 2766 1160 1129.5 1300 659 1160 561 30.75	7 1.9 0.4 -3 0.9 0 -1.4 ANN 2 0.7 2.3 -1.5 6.3 -30 0 0 0	448 148.5 384.6 635 139.5 90.6 294 132.5 171 2008 1241.57 1186 1420 683 1180 563 41.8	280 93 233.2 462.5 98.5 58.2 201.5 70 15 112 2486 870 88 798 875 607 607 649 477 29.6
	SUEZ (CIE) SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL TB TV-FSE.1 (TF1) L'AP (CTE) USINOR SACILOR VALEO GE ADIDAS AEG ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACH AMUNCH BET ASKO DEAD-TO BY 8 BADEWERK BANKGESP LLSCHAFT BUR BASF	441 135.9 360.8 570 101 9 261.5 RMJ 124 153.7 2766 1160 561 1129.9 1150.9 1160 561 30.75 42.95	7 1.9 0.4 -4 0.9 0 -1.4 ANY	448,5 384,6 635,139,5 90,6 294,171,2908,1241,57 1120,685,1180,563,41,8,45,45	280 93 283.2 462.5 98.5 58.2 201.5 70 15 132 2486 870 88 79.8 87.5 609 477 29.6 30 15
	SUEZ (CIE) SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL B' TV-FSE.I (TFI) L'AP (CTE) USINOR SACILOR VALEO GE ADIDAS AEG ALLIANZ HLDG ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BET ASEA BROWN BOYERI ASEA O DEAD - TO BY 8 BADENWERK BANKIESE LLSCHAFT BER BASE BAYER BAYER BAYER BAYER BAYER BAYER BAYER BAYER	441 135.9 360.8 570 101.9 261.5 124 153.7 2766 1160 561 1160 561 30.75 42.95 52.72 43.35	7 1.9 0.4 -4 0.9 0 0 -1.4 ANY 2 0.7 23 -15 6.5 -30 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	448 148.5 384.6 635 139.5 90.6 294 132.5 171 2908 1241.57 1186 1420 685 1180 563 41.8 45.45 54.57 43.87	280 93 283.2 462.5 98.5 201.5 70 15 132 2486 879.8 875 607 659 477 29.6 30.15 35.7 35
	SUEZ ICIE) SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL B' TV-FSE.1 (TF1) L'AP (CTE) USINOR SACILOR VALEO GE ADIDAS AEG ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACH AMUNCH BET ASEA BROWN BOYEN! ASKO DEADTO BY 8 BADENWERK BANKGESE LLSCHAFT BER BAYER BAYER BAYERSCHE VBK.	441 135.9 360.8 570 101 9 261.5 RMJ 124 153.7 2766 1160 1129.9 1129.9 1160 561 100 75 42.95 52.72 43.35 52.1	7 1.9 0.4 -4 0.9 0 0 -1.4 AN 2 0.7 23 -15 6.5 -30 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	448 148,5 384,6 635 139,5 90,6 294 171 2908 1241,57 1180 563 41,8 45,45 54,57 43,87 53,52	280 93 283.2 462.5 98.5 58.2 201.5 70 15 132 2486 870 88 70 88 70 88 70 89 477 29.6 30 15 35.7 12.95 35.7 12.95 35.7
	SUEZ (CIE) SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL B' TV-FSE.I (TFI) L'AP (CTE) USINOR SACILOR VALEO GE ADIDAS AEG ALLIANZ HLDG ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BET ASEA BROWN BOYERI ASEA O DEAD - TO BY 8 BADENWERK BANKIESE LLSCHAFT BER BASE BAYER BAYER BAYER BAYER BAYER BAYER BAYER BAYER	441 135.9 360.8 570 101.9 261.5 124 153.7 2766 1160 561 1160 561 30.75 42.95 52.72 43.35	7 1.9 0.4 -4 0.9 0 0 -1.4 ANY 2 0.7 23 -15 6.5 -30 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	448 148.5 384.6 635 139.5 90.6 294 132.5 171 2908 1241.57 1186 1420 685 1180 563 41.8 45.45 54.57 43.87	280 93 283.2 462.5 98.5 201.5 70 15 132 2486 879.8 875 607 659 477 29.6 30.15 35.7 35
	SUEZ ICIE) SUPTHELABO THOMSON-CSF TOTAL B' TV-FSEI (TFI) L'AP (CTE) USINOR SACILOR VALEO GE ADIDAS AEG ALLIANZ HLDG BALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG BALLIANZ HLDG BALLIA	441 135.9 360.8 570 101 9 261.5 RM 124 153.7 2766 1160 1129.9 1320 659 1320 661 30 76 42.95 52.72 43.35 52.72 43.35 53.9 419.5	7 1.9 0.4 -\$ 0.9 0 -1.4 AN 2 0.7 23 -15 6.5 -30 0 0 0 0 0 0.18 -0.15 0.23 0.23 0.25 0.21	448 148,5 384,6 635 139,5 90,6 294 132,5 171 2908 1241,57 1180 563 41,8 45,45 54,57 43,87 43,87 43,18	280 93 283.2 462.5 98.5 58.2 201.5 70 15 132 2486 870 88 798 877 29.6 477 29.6 30.15 35.7 31.9 463 310.5 317
	SUEZ ICIE) SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL B' TV-FSE.I (TFI) L'AP (CTE) USINOR SACILOR VALEO GE ADIDAS AEG ALLIANZ HLDG ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BET ASEA BROWN BOYERI ASEA O BEAD - TO BY 8 BADENWERK BAYERS BAYER BAYER BAYER BAYER BAYER BAYER BAYER BAYERSOURF BEFLISCHE VBK. BEJERSDORF BEFLISCHE KRASTALICHT	441 135.9 360.8 570 101 9 261.5 124 153.7 2766 1160 650 1129.9 1320 650 1160 561 30.75 42.95 52.7 23.33 52.1 68.9 419.5	7 1.9 0.4 -4 0.9 0 0 -1.4 ANY 2 2 0.7 23 -1.5 6.5 -30 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	448 148,5 384,6 635 139,5 90,6 294 137,5 171 2908 1241,5 1180 563 1420 685 1180 563 41,8 45,45 54,57 53,52 77 43,87 53,52 77	280 93 283.2 462.5 98.5 58.2 201.5 70 15 132 2486 870 88 798 875 607 650 477 29.6 30.15 33.7 46 30.15 33.7 46 30.15 33.7 46 30.15
	SUEZ ICIE) SUPTHELABO THOMSON-CSF TOTAL B' TV-FSE.1 (TF1) L'AP (CTE) USINOR SACILOR VALEO ADIDAS ALEG ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BET ASEA BROWN BOVIRI ASKO DEAD-TO BY 8 BADENWERK BANKGESE LLSCHAFT BER BAYE BAYERSCHE VBK. BEIERSDORF BEELINER KRAFTALICHT BIJF BANK BILFINGER & BERGER BIOTEST BOWN BILFINGER & BERGER BIOTEST BOWN BULLICHEST BERGER & BERGER BIOTEST BOWN BULLICHEST BERGER & BERGER BIOTEST BOWN BULLICHEST BERGER & BERGER BIOTEST BOWN BULLICHEST BOWN BULLICHEST BERGER & BERGER BIOTEST BOWN BULLICHEST BU	441 135.0.8 570 101.9 201.5 124 153.7 2766 1150.0 1129.9 1150.0 1	7 1.9 0.4 -4 0.9 0 0 -1.4 ANN 2 0.7 2.3 -1.5 6.5 -30 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	448 148.5 384.6 635 139.5 90.6 294 171 2908 1241.57 1186 1420 683 1180 563 41.8 45.45 77 43.87 53.52 77 43.12 665 560 560 560 560 560 560 560 560 560	280 93 283.2 462.5 98.5 58.2 201.5 70 15 132 2486 870 88 798 875 6607 6607 6607 6407 29.6 30.15 35.7 35.7 35.7 35.7 35.95 38.7 49.7
	SUEZ ICIE) SUPTHELABO THOMSON-CSF TOTAL TE TV-FSE.1 (TFI) L'AP (CTE) USINOR SACILOR VALEO GE ADEDAS AEG ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACH AMUNCH BET ASKO DEAD-TO BY 8 BADENWERK BANKGESF LLSCHAFT BER BASTE BAYER BAYER SHYPBK BAYERSLOHE VBK BEIERSLOHE BEIERSLOHE BIEFINGER & BERGER BIOTEST BMW BIGHTMER BOTEST BMW BILFINGER & BERGER BIOTEST BMW BICKAG COLONIA KONZERN	441 135.9 360.8 570 101.9 261.5 124 153.7 2766 1160 561 130.75 42.95 51.72 43.35 43.35 440.5 40.5 41.55 40.5 41.55 40.5 41.55 40.5 41.55 4	7 1.9 0.4 -4 0.9 0 0 -1.4 2 0.7 23 -15 6.5 -30 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	448 148,5 384,6 635 139,5 90,6 294 171 2908 1241,57 1180 685 1420 685 1420 685 148,45 45,45 77 77 43,87 53,52 77 43,14 43,87 53,52 77 45,14 45,1	280 93 93 283,2 462,5 98,5 58,2 201,5 70 15 132 2486 875 697 696 477 29.6 30 15 35,7 467 578 31,95 38,7 467 578 31,95
	SUEZ ICIE) SUPTHELABO THOMSON-CSF TOTAL B' TV-FSE.1 (TF1) L'AP (CTE) USINOR SACILOR VALEO GE ADIDAS AEG ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BET ASEA BROWN BOVIRI ASKO DEAD - TO BY 8 BADENYERK BANKGESF LLSCHAFT BER BAYER BAYERSCHE VBK BEHERSDORF BOYENGER & BERGER BIOTEST BMW CKAG COLONIA KONZERN CONTINENTAL	441 135.9 360.8 570 101.9 261.5 124 153.7 2766 1159.9 1320 650 1169 561 30.75 42.95 55.17 24.35 42.95 55.27 42.95 55.27 43.95 55.27 40.95 55.8 55.8 55.8 55.8 55.8 55.8 55.8 5	7 1.9 0.4 -4 0.9 0 0 -1.4 2 0.7 23 -15 6.5 -30 0 0 0 0 0.18 0.23 0.23 0.23 0.23 0.23 0.23 0.23 0.24 0.23 0.24 0.23 0.24 0.23 0.24 0.23 0.24 0.24 0.24 0.24 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25	448 148.5 384.6 635 139.5 90.6 294 171 2908 1241.57 1186 1420 683 1180 563 41.8 45.45 45.4	280 93 283.2 462.5 98.5 58.2 201.5 70 15 112 2486 870 88 778 607 607 647 729.6 30 15 31.7 31.95 38.7 34.7
	SUEZ (CIE) SUPTHELABO THOMSON-CSF TOTAL TE TV-FSE.1 (TF1) L'AP (CTE) USINOR SACILOR VALEO GE ADIDAS AEG ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACH AMUNCH BET ASKO DEAD. TO BY 8 BADEWERK BANKGESP LLSCHAFT BUR BAST BAYER BANKGESP LLSCHAFT BUR BAST BAYER BAYERSDORF BAYERSTORF BEFLINER KRAFTALICHT BIJE BANK BULFINGER & BERGER BIOTEST BMW CKAG COLONIA KONZERN COMMERZBANK CONTINENTAL DAMLER-BENZ	441 135.9 360.8 570 101 9 261.5 124 153.7 2766 1160 650 11129.9 1320 659 1160 561 1160 561 1160 562 1160 563 42.95 52.7 42.95 52.7 43.35 40 40 419.5 43.95 558 846 846 846 846 846 846 846 846 846 84	7 1.9 0.4 -4 0.9 0 0 -1.4 ANY 2 2 0.7 23 -1.5 6.5 -30 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	448 148 148 148 148 148 148 148 148 148	280 93 283.2 462.5 98.5 58.2 201.5 70 15 132 2486 870 88 770 8 875 607 647 647 798 875 30 15 31.95 330.5 37 46 30 15 31.95 330.5 37 497 548 731.5 93.5 93.5 93.5 94.5 95.5 96.5
	SUEZ ICIE) SUPTHELABO THOMSON-CSF TOTAL B' TV-FSE.1 (TF1) L'AP (CTE) USINOR SACILOR VALEO GE ADIDAS AEG ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BET ASEA BROWN BOVIRI ASKO DEAD - TO BY 8 BADENYERK BANKGESF LLSCHAFT BER BAYER BAYERSCHE VBK BEHERSDORF BOYENGER & BERGER BIOTEST BMW CKAG COLONIA KONZERN CONTINENTAL	441 135.9 360.8 570 101.9 261.5 124 153.7 2766 1159.9 1320 650 1169 561 30.75 42.95 55.17 24.35 42.95 55.27 42.95 55.27 43.95 55.27 40.95 55.8 55.8 55.8 55.8 55.8 55.8 55.8 5	7 1.9 0.4 -4 0.9 0 0 -1.4 2 0.7 23 -15 6.5 -30 0 0 0 0 0.18 0.23 0.23 0.23 0.23 0.23 0.23 0.23 0.24 0.23 0.24 0.23 0.24 0.23 0.24 0.23 0.24 0.24 0.24 0.24 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25	448 148.5 384.6 635 139.5 90.6 294 171 2908 1241.57 1186 1420 683 1180 563 41.8 45.45 45.4	280 93 283.2 462.5 98.5 58.2 201.5 70 15 112 2486 870 88 778 607 607 647 729.6 30 15 31.7 31.95 38.7 34.7
	SUEZ ICIE) SUPTHELABO THOMSON-CSF TOTAL B' TV-FSE.1 (TF1) L'AP (CTE) USINOR SACILOR VALEO GE ADIDAS AEG ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BET ASEA BROWN BOVEN! ASKO DEAD. TO BY 8 BADENWERK BANKGESE LLSCHAFT BER BAYER BAYERISCHE VBK. BEHERSDORF BEFLENER KRASTALICHT BIJF BANK BLIFINGER & BERGER BIOTEST BHW CKAG COLONIA KONZERN CONMERCEANK CONTINENTAL DAMLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK	441 135.9 360.8 570 101 9 261.5 124 153.7 2766 1160 561 1129.9 1320 659 1160 561 30.2 52.7 2 42.95 52.7 2 43.35 42.95 52.7 43.95 52.7 43.95 52.7 52.7 53.8 53.8 53.8 53.8 53.8 53.8 53.8 53.8	7 1.9 0.4 -4 0.9 0 0 -1.4 -4 2 2 7 23 -15 6.5 -30 0 0 0 0 0 0 -0.18 -0.15 0.23 0.25 -0.16 3 -0.15 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.2	448 1485 384.6 635 139.5 90.6 294 132.5 171 2908 1241.57 1186 1420 685 1180 563 41.8 45.45 77 451 43.2 665 560 897 77 451 43.2 665 897 77 75 77 75 75 77 76 76 76 76 76 76 76 76 76 76 76 76	280 93 283.2 462.5 98.5 58.2 201.5 70 15 132 2486 870 88 778 8778 873 607 608 477 296 30.15 33.7 33.7 33.7 34.7 497 548 731.5 179.5 187 199.5 310.5 199.5 310.5 199.5 310.5 199.5 310.5 199.5 310.5 199.5 310.5 199.5 310.5 199.5 310.5 199.5 310.5 199.5 310.5 199.5 310.5 199.5 310.5 199.5 310.5 199.5 310.5 199.5 310.5 199.5 310.5 199.5 310.5 199.5 310.5
	SUEZ ICIE) SUPTHELABO THOMSON-CSF TOTAL B' TV-FSE.1 (TF1) L'AP (CTE) USINOR SACILOR VALEO GE ADIDAS AEG ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG BALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG BALLIANZ HLDG BANK BEBERSDORF BAYERISCHE VBK BEIERSDORF BEFLINSER KRASTALICHT BIJF BANK BILFINGER & BERGER BIOTEST BMW CKAG COLONIA KONZERN CONTINENTAL DAINLER-BENZ DEGLSSA DEFRA-BANK DEUTSCHE BANK	441 135.0.8 570 101.9 201.5 124 153.7 2766 1160 1129.9 1160 561 10.75 42.95 52.72 43.35 42.95 52.72 43.35 40.75 40.75 40.75 40.75 50.75 60	7 1.9 0.4 -4 0.9 0 0 -1.4 2 0.7 23 -1.5 6.5 -30 0 0 0 0 0 0 0 0.18 0.23 0.23 0.23 0.23 0.23 0.23 0.23 0.23	448 148.5 384.6 635 139.5 90.6 294 7 132.5 171 2908 1241.57 1180 563 1180 563 1180 563 41.8 45.45 77 43.87 53.52 77 451 43.2.665 560 560 560 560 560 560 560 560 560	280 93 283.2 462.5 98.5 58.2 201.5 70 15 112 2486 607 659 477 276 548 798 873 12.95 38.7 497 548 497 548 61.95
	SUEZ ICIE) SUPTHELABO THOMSON-CSF TOTAL B' TV-FSEI (TFI) L'AP (CTE) USINOR SACILOR VALEO GE ADIDAS AEG ALLIANZ HLDG BALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG BALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG BALLIANZ BALLIANZ HLDG BALLIANZ B	441 1350.8 570 101.9 201.5 124 153.7 2766 1150.0 11	7 1.9 0.4 4 0.9 0 0 -1.4 2 0.7 23 -15 6.5 -30 0 0 0 0 0 0.18 -0.18 0.25 -0.18 2.5 -0.16 0.15 2.5 -0.16 0.15 0.25 0.0 0.15 0.25 0.0 0.15 0.25 0.0 0.15 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 0.	448 148.5 448 148.6 635 139.5 90.6 294 171 2908 1241.57 1186 1420 683 1180 563 41.8 45.45.7 43.87 53.52 77 451 43.2 665 569 77 127 451 43.2 665 569 77 127 451 43.2 665 569 77 127 451 43.2 665 569 77 127 451 43.2 665 569 77 127 451 43.2 665 569 77 127 451 43.2 665 569 77 127 451 43.2 665 569 77 127 451 43.2 665 569 77 127 451 43.2 665 569 77 127 451 43.2 665 569 77 127 97 127 127 127 127 127 127 127 127 127 12	280 93 283.2 462.5 98.5 58.2 201.5 70 15 132 2486 870 88 70 88 70 88 70 88 70 88 70 15 31.7 32.95 38.7 49.7 49.5 548 731.5 99.5 731.5 99.5 731.5 99.5 731.5
	SUEZ ICIE) SUPTHELABO THOMSON-CSF TOTAL B' TV-FSE.1 (TF1) L'AP (CTE) USINOR SACILOR VALEO GE ADIDAS AEG ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG SALIANA AMB AACHAMUNCH BET ASEA BROWN BOVIRI ASKO DEAD-TO BY 8 BANEWERK BANKGESF LLSCHAFT RER BAYE BAYER SHYPBK BAYERISCHE VBK BEIERSDORF BEFLINER KRAFTALICHT BIJF BANK BILFINGER & BERGER BIOTEST BHW CKAG COLONIA KONZERN CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGLSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DT LLOYD VERS. FURDWERKE FPB HOLDING	441 135.9 360.8 570 101.9 261.5 124 153.7 2766 1159.9 1129.9 1129.9 1160 561 100.75 42.95 52.72 43.35 52.1 52.1 52.1 53.5 52.7 52.8 53.5 53.7 54.9 55.8 66.5 74.7 75.7 76.6 76.7 76.7 76.7 76.7 76.7 76	7 1.9 0.4 -4 0.9 0 0 -1.4 2 2 0.7 23 -1.5 6.5 -30 0 0 0 0 0 0 0.18 0.23 0.23 0.23 0.23 0.23 0.23 0.23 0.23	448 148,5 384,6 635 139,5 90,6 294 171 2908 1241,57 1180 683 1180 563 41.8 45.45 757 43.87 59.52 77 451 43.2 665 560 897 127 353 85,2 574 41.8 45,4 57 45,4 57 45,4 57 45,4 57 45,4 57 45,4 57 45,4 57 47 47 47 47 47 47 47 47 47 47 47 47 47	280 93 283.2 462.5 98.5 58.2 201.5 70 15 112 2486 870 88 778 875 547 548 310.5 317 548 61 97 548 61 97 548 61 97 548 61 97 659 61 97 659 61 97 659 61 97 659 659 659 659 659 659 659 659
	SUEZ ICIE) SUPTHELABO THOMSON-CSF TOTAL B' TV-FSE.I (TFI) L'AP (CTE) USINOR SACILOR VALEO GE ADIDAS AEG ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG ALLIANZ HADG ALLIANZ HADG ALLIANZ HADG ALLIANZ HADG ALLIANZ HADG ALLIANZ HADG ALLIANZ AMB AACHAMUNCH BET ASEA BROWN BOYERI ASKO DEAD. TO BY 8 BADENWERK BANKGESE LLSCHAFT BER BAYER BAYER HYPBK BAYERISCHE VBK BEIERSDORF BEFLINER KRAFTALICHT BIJE BANK BLIFINGER & BERGER BIOTEST BMW CKAG COLOBIA KONZERN CONTINENTAL DAMLER-BENZ DEGESSA DEPFA-BANK DRESDNER BANK DRESDNER BRESDNER BANK DRESDNER BRESDNER BANK DRESDNER BRESDNER	441 1350.8 570 101.9 201.5 124 153.7 2766 1150.0 11	7 1.9 0.4 4 0.9 0 0 -1.4 2 0.7 23 -15 6.5 -30 0 0 0 0 0 0.18 -0.18 0.25 -0.18 2.5 -0.16 0.15 2.5 -0.16 0.15 0.25 0.0 0.15 0.25 0.0 0.15 0.25 0.0 0.15 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 0.	448 148.5 448 148.6 635 139.5 90.6 294 171 2908 1241.57 1186 1420 683 1180 563 41.8 45.45.7 43.87 53.52 77 451 43.2 665 569 77 127 451 43.2 665 569 77 127 451 43.2 665 569 77 127 451 43.2 665 569 77 127 451 43.2 665 569 77 127 451 43.2 665 569 77 127 451 43.2 665 569 77 127 451 43.2 665 569 77 127 451 43.2 665 569 77 127 451 43.2 665 569 77 127 451 43.2 665 569 77 127 97 127 127 127 127 127 127 127 127 127 12	280 93 283.2 462.5 98.5 58.2 201.5 70 15 132 2486 870 88 70 88 70 88 70 88 70 88 70 15 31.7 32.95 38.7 49.7 49.5 548 731.5 99.5 731.5 99.5 731.5 99.5 731.5
	SUEZ ICIE) SUPTHELABO THOMSON-CSF TOTAL B' TV-FSE.1 (TF1) L'AP (CTE) USINOR SACILOR VALEO GE ADIDAS AEG ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG ALLIANZ IEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BET ASEA BROWN BOVIRI ASKO DEAD-TO BY 8 BADENWERK BANKGESF LLSCHAFT BER BAYER BAYER SHYPBK. BEHENDORF BEFLINER KRAFTALICHT BIJE BANK BILFINGER & BERGER BIOTEST BHW CKAG COLONIA KONZERN CONTINENTAL DAINLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DT LIOYD VERS. FURD.WERKE FFB HOLDING FRESENI S PREF FFB HOLDING FRESENI S PREF FFILKRI FF-HOESCH KRU GEHE	441 135.9 360.8 570 101.9 261.5 124 153.7 2766 1159.9 130.0 650 1169 561 130.75 42.95 52.72 43.35 52.1 68.9 563 40.0 563 563 564 565 565 567 47.75 47.	7 1.9 0.4 -4 0.9 0 0 -1.4 2 2 0.7 23 -1.5 6.5 -30 0 0 0 0 0.18 0.23 0.25 0.23 0.25 0.23 0.25 0.25 0.25 0.25 0.15 0.25 0.15 0.25 0.25 0.15 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.2	448 148.5 148.6 384.6 635 139.5 90.6 294 171 2908 1241.57 1186 1420 685 1180 563 41.8 45.457 77 78 43.87 53.52 77 78 43.87 53.52 77 78 451 43.87 53.52 77 451 451 451 451 451 451 451 451 451 451	280 93 283,2 462,5 98,5 58,2 201,5 70 15 112 2486 870 887 770 88 770 649 477 279 6 30 15 31,2 31,2 31,2 31,5 3
	SUEZ ICIE) SUPTHELABO THOMSON-CSF TOTAL B' TV-FSE.I (TFI) L'AP (CTE) USINOR SACILOR VALEO GE ADIDAS AEG ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BET ASEA BROWN BOYER! ASKO DEAD. TO BY 8 BADENWERK BANKGESE LLSCHAFT BER BAYER BAYERISCHE VBK. BEIERSDORF BEFLINER KRASTALICHT BIJF BANK BILFINGER & BERGER BIOTEST BHW CKAG COLONIA KONZERN CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGLSSA DEPS-BANK DEUTSCHE BANK DRESDNER BANK DRESDN	441 1350.8 570 101 9 261.5 124 153.7 2766 1160 650 1160 651 1320 650 1160 561 30.2 52.7 2 40.9 552.7 40.9 558 846 552.7 40.9 558 846 659 676 674 777 41.58 80 676 659 676 676 676 676 676 676 676 676 676 67	7 1.9 0.4 -4 0.9 0 0 -1.4 2 2 7 23 -15 6.5 -30 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	448 148, 148, 148, 148, 148, 148, 148, 171, 171, 171, 171, 171, 171, 171, 17	280 93 283.2 462.5 98.5 58.2 201.5 70 15 112 2486 870 88 770 88 77
	SUEZ ICIE) SUPTHELABO THOMSON-CSF TOTAL B' TV-FSE.1 (TF1) L'AP (CTE) USINOR SACILOR VALEO GE ADIDAS AEG ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG ALLIANZ IEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BET ASEA BROWN BOVIRI ASKO DEAD-TO BY 8 BADENWERK BANKGESF LLSCHAFT BER BAYER BAYER SHYPBK. BEHENDORF BEFLINER KRAFTALICHT BIJE BANK BILFINGER & BERGER BIOTEST BHW CKAG COLONIA KONZERN CONTINENTAL DAINLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DT LIOYD VERS. FURD.WERKE FFB HOLDING FRESENI S PREF FFB HOLDING FRESENI S PREF FFILKRI FF-HOESCH KRU GEHE	441 135.9 360.8 570 101.9 261.5 124 153.7 2766 1159.9 130.0 650 1169 561 130.75 42.95 52.72 43.35 52.1 68.9 563 40.0 563 563 564 565 565 567 47.75 47.	7 1.9 0.4 -4 0.9 0 0 -1.4 2 2 0.7 23 -1.5 6.5 -30 0 0 0 0 0.18 0.23 0.25 0.23 0.25 0.23 0.25 0.25 0.25 0.25 0.15 0.25 0.15 0.25 0.25 0.15 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.2	448 148.5 148.6 384.6 635 139.5 90.6 294 171 2908 1241.57 1186 1420 685 1180 563 41.8 45.457 77 78 43.87 53.52 77 78 43.87 53.52 77 78 451 43.87 53.52 77 451 451 451 451 451 451 451 451 451 451	280 93 283,2 462,5 98,5 58,2 201,5 70 15 112 2486 870 887 770 88 770 649 477 279 6 30 15 31,2 31,2 31,2 31,5 3
	SUEZ ICIE) SUPTHELABO THOMSON-CSF TOTAL B' TV-FSE.I (TFI) L'AP (CTE) USINOR SACILOR VALEO GE ADIDAS AEG ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BET ASEA BROWN BOVIRI ASKO DEAD. TO BY 8 BADENWERK BANKGESE LLSCHAFT BER BAYER BAYER BLAYERISCHE VBK. BEHERSDORF BEFLENER KRASTALICHT BIJF BANK BLIFINGER & BERGER BIOTEST BHW CKAG COLONIA KONZERN CONTINENTAL DAMLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DELTSCHE BANK DRESDNER BANK	441 1350.8 570 101.9 201.5 124 153.7 2766 1150.9 1150	7 1.9 0.4 -4 0.9 0 0 -1.4 -2 0.7 23 -3 -15 6.5 -30 0 0 0 0 0 0 0.15 0.23 0.23 0.23 0.25 -0.15 0.23 0.25 0.3 -0.15 0.25 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 0.	448 148.5 148.5 384.6 635 139.5 90.6 294 171 2908 1241.57 1186 1450 685 1180 563 41.8 45.45,7 43.87 53.52 77 451 43.2 665 560 897 127 272 85.2 574 67.15 76.74 41.8 4000 325 272.2 574 67.15 76.74 41.8 4000 325 272.2 574 67.15 66.9	280 93 283.2 462.5 98.5 98.5 98.5 98.5 132 2486 870.88 70.15 132 2486 870.88 70.15 30.17 29.6 30.15 31.7 29.6 30.15 31.7 31.5 99.5 47.7 19.9 36.9 37.0 49.7
	SUEZ ICIE) SUPTHELABO THOMSON-CSF TOTAL B' TV-FSE.I (TFI) L'AP (CTE) USINOR SACILOR VALEO GE ADIDAS AEG ALLIANZ ILLOG ALLIANZ ILLOG ALLIANZ ILBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BET ASEA BROWN BOVIZI ASKO DEAD - TO BY 8 BADENWERK BANKGESE ULSCHAFT BUR BAYER SHOWN BOVIZI SHOWNERK BANKGESE ULSCHAFT BUR BAYER SHOWN BOVIZI BAYER SHOWN BOVIZI SHOWNERK BASHERSOURF BEFLINER KRASTALICHT BIJF BANK BLIFINGER & BERGER BIOTEST BMW CKAG COLONIA KONZERN CONTINENTAL DAINLER-BENZ DEGLSSA DEPF A-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE	441 1350.8 570 101.9 201.5 124 153.7 2766 1169	7 1.9 0.4 -4 0.9 0 0 -1.4 -2 2 0.7 23 -1.5 6.5 -30 0 0 0 0 0.18 -0.15 0.23 0.23 0.23 0.25 -0.15 0.23 0.25 0.15 0.23 0.25 0.15 0.23 0.25 0.15 0.23 0.25 0.15 0.23 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25	448 148.5 148.6 384.6 635 139.5 90.6 294 7 171 2908 1241.57 1186 683 1180 563 1180 563 41.8 45.457 45.1 665 560 77 451 43.2 665 560 127 353 27 29 85.2 574 41.8 4000 930 325 225.2 574 1008 1009 68.25 66.9	280 93 93 283,2 462,5 98,5 58,2 201,5 70 1,5 112 248,6 879,8
	SUEZ ICIE) SUPTHELABO THOMSON-CSF TOTAL B' TV-FSE.I (TFI) L'AP (CTE) USINOR SACILOR VALEO GE ADIDAS AEG ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BET ASEA BROWN BOVIRI ASKO DEAD. TO BY 8 BADENWERK BANKGESE LLSCHAFT BER BAYER BAYER BLAYERISCHE VBK. BEHERSDORF BEFLENER KRASTALICHT BIJF BANK BLIFINGER & BERGER BIOTEST BHW CKAG COLONIA KONZERN CONTINENTAL DAMLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DELTSCHE BANK DRESDNER BANK	441 1350.8 570 101.9 201.5 124 153.7 2766 1150.9 1150	7 1.9 0.4 -4 0.9 0 0 -1.4 -2 0.7 23 -3 -15 6.5 -30 0 0 0 0 0 0 0.15 0.23 0.23 0.23 0.25 -0.15 0.23 0.25 0.3 -0.15 0.25 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 0.	448 148.5 148.6 384.6 635 139.5 90.6 294 7 17 2908 1241.57 1186 1420 683 1180 563 41.8 45.45 77 451 43.2 665 560 687 77 57 451 43.2 665 560 687 127 292 252.5 1073 1008 1050 68.25 76.75	280 93 283.2 462.5 98.5 98.5 98.5 98.5 132 2486 870.88 70.15 132 2486 870.88 70.15 30.17 29.6 30.15 31.7 29.6 30.15 31.7 31.5 99.5 47.7 19.9 36.9 37.0 49.7
	SUEZ ICIE) SUPTHELABO THOMSON-CSF TOTAL TE TV-FSE.I (TFI) L'AP (CTE) USINOR SACILOR VALEO GE ADDAS AEG ALLIANZ HLOG ALLIANZ HLOG ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACH AMUNCH BET ASSA BROWN BOVIRI ASSA DEAD-TO BY 8 BADEWERK BANKGESF LLSCHAFT RER BAYER BANKESF LLSCHAFT RER BAYER SHAYERSCHE VBK BEIERSDORF BHIFINGER & BERGER BIOTEST BMW COMMERCIAN CONTINENTAL DAINLER-BENZ DEGLSSA DEFFA-BANK DETTSCHE BANK DETTSCHE	441 1350.8 570 101.9 201.5 124 153.7 2766 1159.9 1300 650 1160 561 100.75 42.95 52.72 54.95 52.73	7 1.9 0.4 -4 0.9 0 0 -1.4 2 2 0.7 23 -1.5 6.5 -30 0 0 0 0.15 0.23 0.23 0.23 0.23 0.23 0.23 0.23 0.25 -0.15 0.23 0.23 0.23 0.23 0.25 -0.15 0.23 0.25 0.21 0.23 0.25 0.21 0.25 0.25 0.27 0.37 0.47 0.	448 148,5 148,6 384,6 635 139,5 90,6 294 171 2908 124 171 2908 1241,57 1186 1420 683 1180 560 1420 683 1180 560 44.8 45.457 43.87 53.52 77 451 43.2 665 566 897 127 353 767 471 471 471 471 471 471 471 471 471 47	280 93 93 94 98.5 58.2 201.5 70 1.5 1.12 248.6 87.78 8
	SUEZ ICIE) SUPTHELABO THOMSON-CSF TOTAL TE TV-FSE.I (TFI) L'AP (CTE) USINOR SACILOR VALEO GE ADIDAS AEG ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG ALLIANZ HADG ALLIANZ HADG ALLIANZ HADG ALLIANZ HADG ALLIANZ HADG ALLIANZ HADG ALLIANA AMB AACH AMUNCH BET ASEA BROWN BOVIRI ASKO DEAD. TO BY 8 BADENWERK BANKGESE LLSCHAFT BER BAST BAYER BANKGESE LLSCHAFT BER BAST BAYER BANK BELEINER KRAFTALICHT BIJE BANK BEHEINER KRAFTALICHT BIJE BANK BEHEINGER & BERGER BIOTEST BMW CKAG COLONIA KONZERN CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGLSSA DEPFA-BANK DELTSCHE BANK DRESDNER	441 1350.8 570 1019 201.5 124 153.7 2766 1160 561 130.7 2766 1160 561 130.7 42.95 52.1 68.9 419.5 43.35 43.35 43.35 44.35 55.2 43.35 44.35 55.2 45.35 46.35 47.7 41.58 87.7 41.58 40.0 78.9 98.7 51.63 29.3 51.63 29.3 51.63 29.3 51.63 29.3 51.63 29.3 51.63 29.3 51.63 29.3 51.63 29.3 51.63 29.3 51.63 50.66 65.7	7 1.9 0.4 -4 0.9 0 0 -1.4 2 2 0.7 23 -15 6.5 -30 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	448 148, 148, 148, 148, 148, 148, 148, 148,	280 93 283.2 462.5 98.5 283.2 283.2 462.5 98.5 283.2 201.5 70 15 132 2486 870 88 770 88 770 88 770 87 650 657 657 657 658 731.5 99.5 310 19.05 652 866 61.2 50.4 318 318 50.4 318 310 50.4 318
	SUEZ ICIE) SUPTHELABO THOMSON-CSF TOTAL TE TV-FSE.I (TFI) L'AP (CTE) USINOR SACILOR VALEO GE ADDAS AEG ALLIANZ HLOG ALLIANZ HLOG ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACH AMUNCH BET ASSA BROWN BOVIRI ASSA DEAD-TO BY 8 BADEWERK BANKGESF LLSCHAFT RER BAYER BANKESF LLSCHAFT RER BAYER SHAYERSCHE VBK BEIERSDORF BHIFINGER & BERGER BIOTEST BMW COMMERCIAN CONTINENTAL DAINLER-BENZ DEGLSSA DEFFA-BANK DETTSCHE BANK DETTSCHE	441 1350.8 570 101.9 201.5 124 153.7 2766 1159.9 1300 650 1160 561 100.75 42.95 52.72 54.95 52.73	7 1.9 0.4 -4 0.9 0 0 -1.4 2 2 0.7 23 -1.5 6.5 -30 0 0 0 0.15 0.23 0.23 0.23 0.23 0.23 0.23 0.23 0.25 -0.15 0.23 0.23 0.23 0.23 0.25 -0.15 0.23 0.25 0.21 0.23 0.25 0.21 0.25 0.25 0.27 0.37 0.47 0.	448 148,5 148,6 384,6 635 139,5 90,6 294 171 2908 124 171 2908 1241,57 1186 1420 683 1180 560 1420 683 1180 560 44.8 45.457 43.87 53.52 77 451 43.2 665 566 897 127 353 767 471 471 471 471 471 471 471 471 471 47	280 93 93 94 98.5 58.2 201.5 70 1.5 1.12 248.6 87.78 8
	SUEZ ICIE) SUPTHELABO THOMSON-CSF TOTAL TE TV-FSE.I (TFI) L'AP (CTE) USINOR SACILOR VALEO GE ADIDAS AEG ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG ALLIANZ HADG ALLIANZ HADG ALLIANA AMB AACH AMUNCH BET ASEA BROWN BOYERI ASKO DEAD. TO BY 8 BADENWERK BANKGESE LLSCHAFT BER BAYER BAYER HYPBK BAYER HYPBK BEHENSOUF BEFLENSE KRAFTALICHT BIJE BANK BEHENSER KRAFTALICHT BIJE BANK BEHENSER KRAFTALICHT BIJE BANK BEHENSER KRAFTALICHT BIJE BANK BCHTSCHE BANK CONTINENTAL DAMMER-BENZ DEGLSSA DEFA-BANK DELTSCHE BANK DRESDNER BANK DRESDN	441 1350.8 570 101 9 201.5 124 153.7 2766 1160 650 1129.3 1320 650 1160 651 130.7 42.95 52.1 68.9 419.5 43.35 43.35 44.35 558 846 65.5 125 351.5 24.95 558 846 659 565 74.77 41.00 780 98.75 400 780 98.75 55.2 78.75 65.2 65.2 65.2 65.2 65.2 65.3 55.3	7 1.9 0.4 -4 0.9 0 0 -1.4 2 2 0.7 23 -15 6.5 -30 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	448 148.5 148.6 384.6 635 139.5 90.6 294 171 2908 1241.57 1186 1420 685 1180 1448 45.45 75.3 563 41.8 45.45 77 451 43.2 665 560 897 127 251 67.15 67.7 48.8 4000 325 574 67.15 67.7 67.7 67.7 68.7 67.7 67.7 67.7 67.7	280 93 93 942 98.5 98.5 98.5 98.5 98.5 112 2486 870 88 98 87 88 98 87 88 98 98 98 98 98 98 98 98 98
	SUEZ ICIE) SUPTHELABO THOMSON-CSF TOTAL B' TV-FSEI (TFI) L'AP (CTE) USINOR SACILOR VALEO GE ADIDAS AEG ALLIANZ HLOG BALLIANZ HLOG ALLIANZ HLOG ALLIANZ HLOG ALLIANZ HLOG ALLIANZ HLOG ALLIANZ HLOG BALLIANZ HLOG BAMB AACHAMUNCH BET ASSO DEAD - TO B Y 8 BAMPENVERK BANGESE LLSCHAFT BUR BASF BAYER BAYER HYPBK BEHLORE KRASTALICHT BIF BANK BLIFINGER & BERGER BIGUEST BAW CKAG COLONIA KONZERN CONTINENTAL DAMLER-BENZ DEGLSSA DEPS-BANK DEUTSCHE BANK CONTINENTAL DAMLER-BENZ DEGLSSA DEPS-BANK DEUTSCHE BANK DRESDNER BANK DT LLOYD VERS FORD-WERKE FORD-WERKE FORD-WERKE FORD-WERKE FORD-WERKE FORD-WERKE HERMEL HEPMEL HENKEL PREF HEW HOCHTIEF HOGCHIST IKB DT INDUSTRIEBANK ISAR AMPERWERKE KARSTAUT KAUSHOF DEAD - TO B LUDGE LUTHANSA	441 1350.8 570 101.9 201.5 124 153.7 2766 1160 1129.5 1320 650 1160 561 129.5 1320 653 140.75 42.95 24.95 24.95 24.95 25.05 26.05 27	7 1.9 0.4 -4 0.9 0 0 -1.4 2 0.7 23 -1.5 6.5 -30 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	448 148,5 148,6 384,6 635 1394,5 90,6 294 7 17 2908 1241,57 1186 1420 683 1186 143,4 143,7 153,5 17 43,1 166,5 17 43,1 17 43,1 186,5 186,7 187 43,1 187 53,5 187 43,1 187 53,5 187 43,1 187 53,5 187 43,1 189 66,5 189 7 127 451 43,2 4000 43,2 43,2 43,2 44,3 4000 43,2 43,2 44,3 4000 43,2 44,3 45,4 45,4 45,7 45,1 45,1 45,2 46,2 46,2 47,5 47,1 48,2 48,2 48,2 48,2 48,2 48,2 48,2 48,2	280 93 93 942 98.5 98.5 98.5 98.5 102 248.6 107 649 873 107 108 109 109 109 109 109 109 109 109
	SUEZ ICIE) SUPTHELABO THOMSON-CSF TOTAL TE TV-FSE.I (TFI) L'AP (CTE) USINOR SACILOR VALEO GE ADDAS AEG ALLIANZ HLOG BAPENSA BROWN BOVERI ASKO DEAD. TO SY 8 BADENWERK BANKGESE LLSCHAFT RER BASF BAYER BANKGESE LLSCHAFT RER BAYER SHOWN BOVERI BANK BELENSOOF BAYERSTOPP BAYER BERGER BIOTEST BMW COMBERSTORE BERGER BILFINGER & BERGER BIOTEST BMW COMBERSTORE BILFINGER & BERGER BIOTEST BMW COMBERSTORE BILFINGER & BERGER BIOTEST BOTEST BOTEST BANK DELTSCHE BANK DELDESCH KRU GEHE HAPAG LLOYD HEIDELB ZEMENT HENKEL HENKEL PREF HEW HOCHTIEF HOC	441 1350.8 570 101 9 201.5 124 153.7 2766 1160 650 1129.3 1320 650 1160 651 130.7 42.95 52.1 68.9 419.5 43.35 43.35 44.35 558 846 65.5 125 351.5 24.95 558 846 659 565 74.77 41.00 780 98.75 400 780 98.75 55.2 78.75 65.2 65.2 65.2 65.2 65.2 65.3 55.3	7 1.9 0.4 -4 0.9 0 0 -1.4 2 2 0.7 23 -15 6.5 -30 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	448 148.5 148.6 384.6 635 139.5 90.6 294 171 2908 1241.57 1186 1420 685 1180 1448 45.45 75.3 563 41.8 45.45 77 451 43.2 665 560 897 127 251 67.15 67.7 48.8 4000 325 574 67.15 67.7 67.7 67.7 68.7 67.7 67.7 67.7 67.7	280 93 93 942 98.5 98.5 98.5 98.5 98.5 112 2486 870 88 98 87 88 98 87 88 98 98 98 98 98 98 98 98 98
	SUEZ ICIE) SUNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL B' TV-FSEI (TFI) L'AP (CTE) USINOR SACILOR VALEO GE ADIDAS AEG ALLIANZ ICIDG ANGENEN BAYER ICIDG BAYER ICIDG BAYER ICIDG BAYER ICIDG BEFLINER KRASTALICHT BIFF BANK BIFF BANK BIFF BANK BIFF BANK BIFF BANK CONTINENTAL DAINLER-BENZ DEGLSSA DEPF A-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHENT HENEL BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHENT HENEL BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHENT HENEL BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHENT HENEL BANK DEUTSCHENT HENEL BANK DEUTSCHENT HENEL HENEL BUTT HENEL HENEL BUTT HAUSTAN MANNESMANN MANNESMANN MANNESMANN MANNESMANN MANNESMANN MANNESMANN MANNESMANN MERCK	441 1350.8 570 101.9 201.5 124 153.7 2766 1160 1129.5 1320 650 1160 561 129.5 1320 653 1160 561 129.5 42.95 42.95 42.95 43.35 562.9 440.9 563 665 74.75 80 806.6 129.5 80 806.6 129.5 80 806.6 129.5 80 806.6 129.5 806.6 129.5 807.6 808.6 809.6 8	7 1.9 0.4 4 0.9 0 0 -1.4 0.15 0.23 0.23 0.25 -0.15 0.23 0.25 -0.15 0.25 0.25 0.3 -1.5 0.25 0.3 0.15 0.25 0.3 0.15 0.25 0.3 0.15 0.25 0.3 0.15 0.25 0.3 0.15 0.25 0.3 0.15 0.25 0.3 0.15 0.25 0.3 0.5 0.25 0.3 0.5 0.25 0.3 0.5 0.25 0.3 0.5 0.25 0.3 0.5 0.25 0.3 0.5 0.25 0.3 0.5 0.5 0.25 0.3 0.5 0.5 0.25 0.3 0.5 0.5 0.25 0.3 0.5 0.5 0.25 0.3 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5	448 148,5 148,6 384,6 635 1394,6 294 7 17 2908 171 2908 1180 141,9 1180 1420 683 1180 563 1180 563 141,8 45,45,7 43,87 53,52 77 451 43,2 663,5 560,7 127 351 27,29 85,2 574 41,8 4000 9325 2922,5 107,3 1098 1099 68,25 66,1 1099 68,25 66,1 1099 68,25 66,1 1099 68,25 66,1 1099 68,25 1093 1099 68,25	280 93 93 94 98.5 98.5 98.5 98.5 102 248.6 102 248.6 107 649 873 129.6 647 129.6 647 129.6 647 129.6 647 129.6 647 129.6 648 130.5 147 131.5 148 149.5 186 186 186 186 186 186 186 186
	SUEZ ICIE) SUPTHELABO THOMSON-CSF TOTAL TE TV-FSE.I (TFI) L'AP (CTE) USINOR SACILOR VALEO GE ADEDAS AEG ALLIANZ HLDG BANS BOYERI BANK GENERALICHT BUF BANK BUFFENSCH & BERGER BIGTENST KRAFTALICHT BUF BANK BUFFENSCH & BERGER BIGTENST BOW COMMERZBANK CONTINENTIAL DAINLER-BENZ DEGLSSA DEFRA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE DEUTS	441 1350.8 570 101.9 261.5 101.9 261.5 124 153.7 2766 1159.9 1129.9 1129.9 1129.9 1160 561 100.75 42.95 43.35 52.1 43.35 52.1 43.35 52.1 43.35 52.1 43.35 52.1 43.35 52.1 43.35 52.1 43.35 53.35 54.95 56.0 66.5 74.77 41.58 56.0	7 1.9 0.4 -4 0.9 0 0 -1.4 -4 0.9 0 0 -1.4 -2 2.5 -30 0 0 0 0 0 0 0.15 0.25 0.25 0.3 -1.5 0.25 0.3 -1.5 0.22 0.3 -1.7 0.5 0.2 0.3 0.5 0.2 0.3 0.5 0.3 0.5 0.5 0.2 0.3 0.5 0.3 0.5 0.3 0.5 0.3 0.5 0.3 0.5 0.3 0.5 0.3 0.3 0.3 0.3 0.3 0.3 0.3 0.3 0.3 0.3	448 1448 1448 1448 1384.6 635 1392.5 90.6 294 7 132.5 171 2908 1241.57 1186 1420 683 1180 563 1180 563 41.8 45.45 7 43.87 53.52 77 451 43.2 665 560 897 127 353 357 451 4000 990 85.2 57.4 4000 990 85.2 57.4 1008 1000 1000.5 258.3 294 645 667 15 53.5 560 1000.5 258.3 566 661 135.75	280 93 283,2 462,5 98,5 58,2 201,5 70 15 112 248,6 875,8 70 88 770
	SUEZ ICIE) SUPTHELABO THOMSON-CSF TOTAL B' TV-FSE.I (TFI) L'AP (CTE) USINOR SACILOR VALEO GE ADIDAS AEG ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BET ASEA BROWN BOVER! ASNO DEAD. TO BY 8 BADENWERK BANKGESE LLSCHAFT BUR BAYER BAYER BAYER BLESCHAFT BUR BAYER BAYER BERGER BIOTEST BIF HANK BLIEINGER & BERGER BIOTEST BIF HANK BLIEINGER & BERGER BIOTEST BIF BANK CONTINENTAL DAMLER-BENZ DEGLSSA DEPFA-BANK CONTINENTAL DAMLER-BENZ DEGLSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DRESDNER BANK DEUTSCHE BANK DRESDNER	441 1350.8 570 1019 201.5 124 153.7 2766 1160 659 1160 561 130°5 42.95 52.72 43.35 58.9 419.5 40 595 588 400 595 51.5 24.95 866 876 876 876 877 877 878 878	7 1.9 0.4 4 0.9 0 0 -1.4 0.15 0.23 0.23 0.25 -0.15 0.23 0.25 -0.15 0.25 0.25 0.3 -1.5 0.25 0.3 0.15 0.25 0.3 0.15 0.25 0.3 0.15 0.25 0.3 0.15 0.25 0.3 0.15 0.25 0.3 0.15 0.25 0.3 0.15 0.25 0.3 0.5 0.25 0.3 0.5 0.25 0.3 0.5 0.25 0.3 0.5 0.25 0.3 0.5 0.25 0.3 0.5 0.25 0.3 0.5 0.5 0.25 0.3 0.5 0.5 0.25 0.3 0.5 0.5 0.25 0.3 0.5 0.5 0.25 0.3 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5	448 148,5 148,6 384,6 635 1394,6 294 7 17 2908 171 2908 1180 141,9 1180 1420 683 1180 563 1180 563 141,8 45,45,7 43,87 53,52 77 451 43,2 663,5 560,7 127 351 27,29 85,2 574 41,8 4000 9325 2922,5 107,3 1098 1099 68,25 66,1 1099 68,25 66,1 1099 68,25 66,1 1099 68,25 66,1 1099 68,25 1093 1099 68,25	280 93 93 94 98.5 98.5 98.5 98.5 102 248.6 102 248.6 107 649 873 129.6 647 129.6 647 129.6 647 129.6 647 129.6 647 129.6 648 130.5 147 131.5 148 149.5 186 186 186 186 186 186 186 186
	SUEZ ICIE) SUPTHELABO THOMSON-CSF TOTAL TE TV-FSE.I (TFI) L'AP (CTE) USINOR SACILOR VALEO GE ADEDAS AEG ALLIANZ HLDG BANS BOYERI BANK GENERALICHT BUF BANK BUFFENSCH & BERGER BIGTENST KRAFTALICHT BUF BANK BUFFENSCH & BERGER BIGTENST BOW COMMERZBANK CONTINENTIAL DAINLER-BENZ DEGLSSA DEFRA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE DEUTS	441 1350.8 570 101.9 201.5 124 153.7 2766 1159.9 1300 650 1169 561 130.75 42.95 52.72 43.35 52.1 68.9 49.5 58.8 846 665 24.95 558 846 665 24.95 558 846 665 24.95 558 846 665 24.95 558 846 665 24.95 558 846 665 24.95 558 846 665 24.95 558 846 665 24.95 558 846 665 74.75 41.58 866 867 867 868 868 868 868 86	7 1.9 0.4 -4 0.9 0 -1.4 -4 0.9 0 0 -1.4 -4 0.9 0 0 -1.4 -4 0.9 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	448 1448 1448 1448 1384.6 635 1392.5 90.6 294 7 171 2908 1241.57 1186 1420 683 1180 563 41.8 45.45 77 78 43.87 53.52 77 78 43.87 53.53 76 76 74 41.8 45 45 45 665 660 897 127 353 1008 1000.5 258.3 1008 1050.5 66.2 77.5 53.5 53.5 107.3 3581 439.6 3565 66.1 35.75 3581 439.6 9	280 93 283,2 462,5 98,5 283,2 201,5 70 15 132 2486 875 870 88 770
	SUEZ ICIE) SUPTHELABO THOMSON-CSF TOTAL TE TV-FSE.1 (TF1) L'AP (CTE) USINOR SACILOR VALEO GE ADIDAS AEG ALLIANZ HLDG ALLIANZ HLDG ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BET ASEA BROWN BOVER! ASKO DEAD. TO BY 8 BADENWERK BANKEISE LLSCHAFT BER BAYER BAYERISCHE VBK. BEHERSDORF BERLENBORF	441 1350.8 570 1919 201.5 124 153.7 2766 1169 1169 1169 1169 1179.9 1169 1169 1169 1179.9 117	7 1.9 0.4 4 0.9 0 0 -1.4 2 0.7 2.3 -1.5 6.5 -30 0 0 0 0.15 0.25 0.3 -2.5 -0.15 0.3 -2.5 -0.15 0.3 -2.5 -0.15 0.3 0.3 -0.15 0.3 -0.	448 148,148 148,148 1384,6 635 1394,6 635 1395,90,6 294 7 17 2908 1241,57 1186 1450 685 1180 141,8 45,45,7 43,87 43,180 141,8 45,45,7 43,87 43,180 159,28 160,3 1	280 93 93 942 98.5 98.5 98.5 98.5 112 2486 870 88 98 87 697 699 697 697 699 187 188 199 199 199 199 199 199 199
	SUEZ ICIE) SUPTHELABO THOMSON-CSF TOTAL TE TV-FSE.I (TFI) L'AP (CTE) USINOR SACILOR VALEO GE ADDAS AEG ALLIANZ HLDG BANG BANKGESP LLSCHAFT BUR BANKGESP LLSCHAFT BUR BANKGESP LLSCHAFT BUR BUFTALBANK CONTINENTAL DAMLER-BENZ DEGLSSA DEFRA-BANK DEUTSCHE BANK BANG BANG BERGE BERGER BANG BANG BANG BANG BANG BANG BANG BANG	441 1350.8 570 101.9 201.5 124 153.7 2766 1159.9 1300 650 1169 561 130.75 42.95 52.72 43.35 52.1 68.9 49.5 58.8 846 665 24.95 558 846 665 24.95 558 846 665 24.95 558 846 665 24.95 558 846 665 24.95 558 846 665 24.95 558 846 665 24.95 558 846 665 24.95 558 846 665 74.75 41.58 866 867 867 868 868 868 868 86	7 1.9 0.4 -4 0.9 0 -1.4 -4 0.9 0 0 -1.4 -4 0.9 0 0 -1.4 -4 0.9 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	448 1448 1448 1448 1384.6 635 1392.5 90.6 294 7 171 2908 1241.57 1186 1420 683 1180 563 41.8 45.45 77 78 43.87 75 76 77 43.87 75 76 76 76 76 76 76 76 76 76 76 76 76 76	280 93 283,2 462,5 98,5 283,2 201,5 70 15 132 2486 875 870 88 770

3581 439 456.9 1380 61.8 47.4 413 266.5 260 119.5 117 180 85.96 40.45 1000 834.5

393 238.5 235.5 109 105.8 179.5 78.42 39.15 855 770 470.5

3 1.2 0.5 0.25 -0.3 3.43 0.08 0.15 -15 -1

المؤشر

ف.ت (۱۰۰ سهم)

داکس (۲۰سیهما)

يكاي داو

داو جونزه

كاك(٠٤)

س بی ای

هاثغ ستغ

س تي اي

المؤشر العام

FRANCE

	دولية	هماا	رالاس	سعار	1		
	THYSSEN VERA VEW (B) VIAG VICTORIA HDG, R VOLKSWAGEN	264 76.8 461 564.8 1050 536	1.5 0.51 -7 7.3 -11 5.5	297.5 ##45 529 627.67 HIDS 571	251.1 55.79 428 519.88 842 425.5	MITSUBISH ESTATE MITSUBISH HEAVY MITSUBISH MATERIAL MITSUBISH MOTORS MITSUBISH OIL MITSUBISH TST. & BKG	1450 895 543 914 838 1650
اليورصة اليابان	VOLKSWAGEN PREF.	407.5 [ZE]	RLA	ND	313	MITSUI & COMPANY MITSUI FUDOSAN MITSUI MARINE MITSUI O S K LINE	955 1420 780 358 1070
نبويورك بريطانيا	AARE-TESSIN R ABB AG B	840 1495	0 -2	940 1562	725 1285	MITSUI TST.BANKING MITSUKOSHI MURATA MANUFACTURE MYCAL	1060
المانيا فرنسا	ABB AG R ADIA B ALUSUISSE B	293 339 930	-1 1 5	308 339 1037	245 161 801	NAGOYA RAILROAD NEC NEW OJI PAPER	517 1180 907
سويسرا هونغ كونغ	ALUSUISSE R ARES-SERONO B BALOISE R	940 1170 2525	8 -15 5 0	1041 1185 2840 360	803 680 2240 310	NGK INSULATORS NICHIEI NIKKO SECURITIES NIKON CORPORATION	1190 6830 1200 1260
ستغافورة استراليا	BANQUE PARIBAS SA P BK VISION B CIBA-GEIGY B CIBA-GEIGY R	350 1405 1539 1542	-14 14 11	1614 1539 1542	1245 855 853	NINTENDO NIPPON CREDIT BANK NIPPON EXPRESS	7100 374 979
	CLARIANT CS HOLDING R ELEKTROWATT B	438 127.5 438	5 -3 -1	463 134.5 505	346 98.75 336	NIPPON FIRE NIPPON MEAT PACKERS NIPPON OIL	676 1520 684
209 120 81 437	EMS-CHEMIE B GAS VISION B GOTTHARD BANK B	4930 660 670 932	0 10 -11 1	5615 736 683 1000	4770 541.15 615 837	NIPPON PAPER INDS. NIPPON STEEL NIPPON TELEVISION NIPPON YUSEN	684 349 33900 598
403 118 263.5	HOLDERBANK R HOLDERBANK R JULIUS BAPR B LANDIS&GYR R	185 1357 585	1 4 0	200 1445 950	168 1215 585	NIPPONDENSO NISHI NIPPON BANK NESSAN MOTOR	2240 780 850
513 419 236	LLB B MOTOR-COLUMBUS B NESTLE R	386 2395 1412	2 -5 -6	389 2530 1486	318 1860 1136	NISSHIN STEEL. NISSHO IWAI NISSIN FOOD PRDS.	409 520 2720
394 1174 208 89 530	NEUE AARG BANK R OERLIKON-BUEHRLE R PARGESA B PHARMA VISION B	380 123.5 1370 5620	0 -0.25 0 0	400 136 1520 6420	360 84.5 1360 5160	NKK CORPORATION NOMURA SECURITIES NSK CORPORATION NTN	300 2040 762 719
511 526 229	PIRELLI INTL B RICHEMONT B ROCHE HOLDING B	152 1840 15175	1 -19 100	173 2100 17000	114 1420 13675 7870	NTT NTT DATA COMMS. SYST OBAYASHI CORPORATION ODAKYU ELECTRIC RY.	812000 3220000 708
\$ 207.5 311 302 608	ROCHE HOLDING OSH, SANDOZ B SANDOZ R SCHINDLER R	9070 1445 1448 1170	-43 15 16 -30	9950 - 1445 1448 1440	848 837 1015	OKI ELECTRIC OMRON ONO PHARM	728 2060 3730
311 363 140 565	SMH B SMH R STILLHALTER VIS,	805 180 560 920	-3 -1.5 -1 7	892 199.5 583 1310	649 140 501.2 890	OSAKA GAS PIONEER ELECTRONIC C PROMISE RICOH	39! 2460 5010 1120
36 653 585 1095	SUPPLEATER B SULZER R SURVEILLANCE B SURVEILLANCE R	740 2750 515	-Z 10 -1	865 3040 555	646 1975 360	ROHM SAKURA BANK SANKYO (IST)	6720 1060 2710
	SWISS BANK CO R SWISS RE, R SWISSAIR R	239 1278 1100	-1.25 -5 -15	249.5 1354 1345	202.5 925 690	SANWA BANK SANYO ELECTRIC SAPPORO BREWERY	1580 596 1030
546 121 <i>.5</i>	UNION BANK SWITZ, B UNION BANK SWITZ, R WINTERTHUR IN, R ZURICH IN, R	1172 244 746 328	-1 -1 -2	1344 301 827 361	1060 225 697 289.75	SECOM SEGA ENTERPRISES SEIBU RAILWAY SEKISUI CHEMICAL	7020 4880 5970 1260
770 387 12 251.81		JAP	AN			SEKISUI HOUSE SEVEN ELEVEN JAPAN SEVENTY SEVEN BANK	1170 6810 1098
442 408.5 ! 171.5 862	ACOM ADVANTEST	3990 4290	-20 60	4460 5727.27	2800 4020	SHARP CORPORATION SHIKOKU ELECTRIC POW SHIMIZU SHIN-ETSU CHEMICAL	1790 2310 1130 1920
469 731 122.2	AISIN SEIKI AJINOMOTO ALL NIPPON AIRWAYS	1530 1230 1140	-25 10 10	1700 1320 1200	1170 974 943	SHIZUOKA BANK SHOWA SHELL	1330 1250 1090
1774 135.5 760 201.6	AMWAY JAPAN ASAHI BANK ASAHI BREWERIES ASAHI CHEMICAL	4910 1200 1200 741	40 10 0 2	5500 1410 1290 824	3200 987 1100 628	SMC SOFTBANK SONY CORP. SONY MUSIC ENTINT.	8000 15900 6948 4550
355 713 433	ASAHI GLASS ASHIKAGA BANK AUTOBACS SEVEN	1230 631 9510	0	1340 718 10600	985 575 7930	SUMITOMO BANK SUMITOMO CHENICAL SUMITOMO CORPORATION	1980 514 6 951
1430 375 716	BANK OF TOEYO MITSUB BANYU PHARMS. BENESSE (OK)	2240 1500 8360	-20 -20 -10 10	2590 1600 11933.3	1838.09 1050 3 8360 1400	SUMITOMO ELECTRIC SUMITOMO MARINE SUMITOMO METAL SUMITOMO METAL MINES	1510 854 316 920
153 700 408 688	BRIDGESTONE CANON CANON SALES CHIBA BANK	1910 2050 2860 917	0 -20 7	2100 2330 3080 986	1670 2285.72 801	SUMITONO TRUST & BAN SUZUKI MOTOR TAISEI	1290 1340 701
308 693 840	-					TAISHO FHARM. TAKASHIMAYA TAKEDA CHENICAL	2220 1480 1820
10.6 219.7 311.6 695	المدرجة هذا اهم ية طبقا لقيمتها					TDK TEUIN TOBU RAILWAY TOHOKU ELECTRIC PWR.	6350 560 679 2370
541 1030.91 289.7	الابجدي.	لترتيب	ية وبا	السوة		TOKAI BANK TOKIO MARINE & FIRE TOKYO DOME CORP.	1310 1280 2180
728 1225 903	عار اغلاق امس معار اغلاق الاول		•			TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO ELECTRON TOKYO GAS TOKYU	2710 3180 374 736
426 185.2 65	ملة المحلية.	ها بالع	ءَ وكلر	ڻ امسر	٥	TOPPAN PRINTING TORAY	1530 1470 720
630 770 234.5 1175	ى هما السعران الـ ١٢ الماضية.	-	-	-		TOSHIBA TOSTEM CORPORATION TOTO TOYO SEIKAN	724 3270 1510 3750
168 271.8 573	قدمة من نرناشونال		-			TOYOTRUST & BANKING TOYODA AUTO LOOM TOYOTA MOTOR	975 2120 2648
907 365 322.3 1066	(Datasti	ream I	nterna	tional)		UNY VICTOR YAMAGUCHI BANK YAMAICHI SECURITIES	2000 1430 1770
108.5 773 96.1	عاص. ا	اتفاق	وجب	يه		YAMANOUCHI PHARMS. YAMATO TRANSPORT YAMAZAKI BAKING	725 2240 1230 1970
728 2650 527 1223	صميم «الحياة»	داد وت	من اء	صفحة	71 🗆	YASUDA FIRE YASUDA TRUST YOKOHAMA,BANK OF	746 599 920
271.36 166.7 543	CHUBU ELEC.POWER CHUGOKU BANK	2440 1830	10 -30	2660 2050	2280 1610	HON	IG K
157.8 502 1183	CHUGOKU ELEC.POWER COSMO OIL CREDIT SAISON	2340 632 2600	20 15 0	2500 724 2650	2254.88 477 1800	IST.PAC.CO. (HES) AMOY PROPERTIES	12.4 9.15
170.2 280 93 283.2	DAI HIPPON PRINTING DAI-ICHI KANGYO BK. DAIEI DAIKHI PHARM.	2030 1830 1120 1650	0 -10 -40	2140 2160 1490 1780	1500 1640 1050 1290	BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHINA LT.A POWER	28.3 12.7 56.25 32.5
462.5 98.5 58.2	DAINIPPON INK DAIWA BANK DAIWA HOUSE	485 706 1570	-6 1 -10	\$69 872 1730	406 601 1460	CITIC PACIFIC CONS.ELEC.POWER ASIA DAO HENG BANK GP.	34.5 13.95 30.5
201.5	DAIWA SECURITIES DDI EAST IAPAN RAILWAYS BBARA	1320 925000 498000	30 -5000 -25000 10	1680 962000 603000	1170 724000 445000	GUOCO GROUP HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK	36.8 14.75 80
70 15	EISAI FAMILY MART FANUC	1730 1900 4960 4020	-20 -30 0	1780 2140 \$120 4800	1350 1476-19 3672-75 3950	HENDINV. HENDERSON LD.DEV. HICA: CHINA GAS HICA: SHAL HOTEL	8 61 12.3 13.25
132 2486 57 870.88 798	FUII BANK FUIA ELECTRIC FUII PHOTO FILM FUISAWA PHARM.	2000 \$53 3340 999	20 3 70	2450 608 3560 1170	1830 472 2360	HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG.	12.8 23 4.27
875 607 650	FUNTSU FUKUOKA BANK OF FURUKAWA ELECTRIC	999 920 648	-11 -1 0 10	1260 957.6 672	910 944 689.51 445	HSBC HDG. (HKS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. NAT.MUTUAL ASIA (HKS	134 47,4 23,25 6,5
477 29.6 30.15	GENERAL SEKTYU GUNMA BANK HACHUUNI BANK	900 1150 1180	2 -20 0	1030 1260 1260	890 997 1070	NEW WORLD DEV. NEW WORLD DIFRASTRUC SHANGRI-LA ASIA	37.2 17.3 10.25
35.7 32.95 38.7 46	HANKYU HINO MOTORS HIROSHIMA BANK HITACHI	612 1000 621 1010	0 15 0 -20	649 1160 678 1140	\$14 710 495 968	SING LAND CO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACIFIC A	7.95 76.25 10.8 67.5
330.5 37 497	HITACHI METALS HITACHI ZOSEN HOKKAIDO ELEC.POWER	1090 563 2348	-10 10 0	1380 624 2510	1090 435 2725,47	TSIM SHA TSUI PROPS. WHARF HIDG. WHEELOCK	10 29 15.2
548 731.5 99.5 310	HOKURIKU BANK HOKURIKU ELECPOWER HONDA MOTOR BOYA	639 2380 2510 3420	-2 10 10	710 2510 2960 3860	580 2225.52 1610 2750	SIN	GAP
19.05 65.9 434	INDUSTRIAL BKJAPAN ISETAN ISHIKAWAJIMA	2270 1520 523	0 10 5	3180 1760 540	2210 1310 391	CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENT	12.2 11.1
49.58 61 95 36.6 3800	ISUZU MOTOR ITO FOKADO ITOCHU CORPORATION JAPAN AIRLINES	608 * 5940 687 824	3 -90 10 19	650 7000 800 910	406 4960 564 595	CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV. BANK SING. FB DEV. BANK OF SING.	13.1 4.58 16.1 8.9
770 291.5 107.8	IAPAN ASSD FINANCE JAPAN ENERGY JAPAN TELECOM	11800 392 2740000	100 7 50000	13400 430 2740000	8800 280 1600000	FRASER & NEAVE GT.EASTERN LIFE KEPPEL BANK OF SING.	14 28 3.88
174 65.2 810 866	JAPAN TOBACCO INC JOYO BANK JUSCO ; KAJIMA	817000 816 3360 1010	-6000 1 -40 0	1010000 861 3730 1200	810000 691 2000 931	OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK	10.3 9.45 6.55
61.2 50.4 318	KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND.	2430 1340 523	-10 -50 5	2550 1490 565	2267.32 1090 368	OVERSEAS UNION BILFB SING, AIRLINES FB SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE AIRLINES	9.5 14.3 7.85 7.85
34.2 258.5	KAWASAKI STEEL KEIO TETTO ELEC. KEYENCE	369 634 13900	-3 9 0	401 638 15100	324 545.62 11100	SINGAPORE LAND SINGAPORE PRESS FB SINGAPORE PRESS HDG.	9.5 23.9 13.6
531 522 434 835	KINDEN (OK) KINKI MIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEPL	1640 778 1230 295	20 0 10 1	1760 817 1420 350	3481.83 733.02 977	SINGAPORE TELECOM IO SINGAPORE TELECOM IO	3.16 3.22 3.22
186 354 449	KOKUSAI DENSHIN KOKUSAI SECURITIES KOKUYO	11900 1550 2880	0 10 40	12200 1750 3040	243 7650 1210 2010	UNITED OVERSEAS BANK UTD. OVERSEAS BK. FB	4.72 8.5 13
55 24.61 2640	KOMATSU KURARAY	959 680 1140	11 -10 0	1090 760 1240	745 614 945	MA	LAY
384 348 1062	KURITA WATER IND. KYOCERA KYOWA HAKKO	2410 7700 997	-10 0 22	2750 8860 1060	2209.06 6740 891	AMMB HOLDINGS BERIAYA SPORTS TOTO	16 9.05
48.1 38.45 381 175	KYUSHU ELEC. POWER LONG-TERM CREDIT MARUBENI MARUB	2370 768 555 2250	-30 -8 3 10	2629 920 637 2430	2316.86 745 477 1650	DCB HOLDINGS EDARAN OTOMOBIL NASI GENTING HKOM HOLDINGS	7.65 23.5 18.2
1\$2 95.03 57.5	MATSUSHITA COMMS. MATSUSHITA ELECUNDL MATSUSHITA ELEC.WKS.	3080 1900 1100	4\$ 0 -10	3089 2060 1190	2090 1420 980	MAGNUM CURPORATION MALAYAN BANKING MALAYSIA INTLISHIP	7,15 3,96 22,5 7,75
79 9 71.35 29.7	MATSUSHITA KOTOBUKI MAZDA MOTOR MINEBEA	2620 520 952	20 12 12	2870 550 990	1870 316 716 430	MALAYSIA INTILSHIPPI MALAYSIAN AIRLINE SY PETRONAS GAS	7.7 7.4 10.1
700	. Date and the same of the sam	491	5	600	~ 100	A PART OF THE PERSON NAMED IN COLUMN 1	
700	MITSUBISHI CORP MITSUBISHI ELECTRIC	1320 783	-10 -7	1490 824	1030 686	PROTON (PERUSAHAAN Q PUBLIC BANK PUBLIC BANK FEL	13.6 3.24 5.88

MITSUBISH ESTATE	1450	20	1540	1020
MITSUBISHI HEAVY MITSUBISHI MATERIAL	895 543	0 4 0	964 642 973	691 440 772
MITSUBISHI MOTORS MITSUBISHI QIL	914 £58	4 -10	972 1870	777 1340
MITSUBISHI TST.& BKG MITSUI & COMPANY	1650 955 1420	-10 -3 20	1000	735 1110
MITSUI FUDOSAN MITSUI MARINE	780 358	5	887 387	591 264
MITSUI OS K LINE MITSUI TST.BANKING	1070 1060	-10	1300 1240	816 795
MITSUKOSHI MURATA MANUFACTURE MYCAL		0	4340 1890	3100 1050
NAGOYA RAILROAD	517 1180	2	569 1500	472 1080
NEW OJI PAPER NGK INSULATORS	907 1190	0	999 1240	872 874
NICHIEI NIKKO SECURITIES	6830 1200	110 40	7850 1420	5700 922
NIKON CORPORATION NINTENDO	1260 7100	10	1590 8600	1190 6120
NIPPON CREDIT BANK NIPPON EXPRESS	374 979	-1 3	493 1110	360 816
NIPPON PIRE NIPPON MEAT PACKERS	676 1520	4 10	765 1660	531 1320
NIPPON OIL NIPPON PAPER INDS.	684 684	4	766 773	524 610 311
NIPPON STEEL NIPPON TELEVISION NIPPON YUSEN	349 33900 598	-200 6	385 34700 649	22400 526
NIPPONDENSO NISHI NIPPON BANK	2240 780	20	2440 900	1710 666
NISSAN MOTOR NISSHIN STEEL	850 409	3	998 483	680 367
NISSHO IWAI NISSIN FOOD PRDS.	520 2720	2 20	624 2900	371 2120
NKK CORPORATION NOMURA SECURITIES	300 2040	2 60 17	344 2400 854	229 1830 596
NSK CORPORATION NTN NTT	762 719 812000	14	795	581 2.06 744000
NTT DATA COMMS. SYST OBAYASHI CORPORATION	322000		371000 1040	00 1970000 745
ODAKYU ELECTRIC RY. OXI ELECTRIC	708 728	3	755 1010	645.64 680
OMRON ONO PHARM.	3730 391	38 70 1	2650 4200 428	1990 3430 320
OSAKA GAS PIONEER ELECTRONIC C PROMISE	2460 5010	60 •90	2650 5510	1520 3970
RICOH ROHM	1120 6720	0	1230 7380	948 5570
SAKURA BANK SANKYO (IST)	1060 2710	10 50	2900	930 2150
SANWA BANK SANYO FLECTRIC	1880 596 1030	6 4 10	2250 675 1050	1650 511 850
SAPPORO BREWERY SECOM SEGA ENTERPRISES	7020 4880	-10 -30	7400 5850	5950 4180
SEIBU RAILWAY SEKISUI CHEMICAL	5970 1260	40 10	6430 1580	4150 1170
SEKISUI HOUSE SEVEN ELEVEN JAPAN	1170 6810	20 -70	1380 7410	1140 5727,26
SEVENTY SEVEN BANK SHARP CORPORATION	1790	0	1920	890 1320
SHIKOKU ELECTRIC POW SHIMIZU	1130	20 20	2570 1240 2300	2274,52 946 1742,82
SHIN-ETSU CHEMICAL SHISEIDO SHIZUOKA BANK	1920 1330 1250	20 10 10	2300 1410 1450	1742.82 991 1190
SHOWA SHELL SMC	1090 8000	20 -19	1180 8610	764 5930
SOFTBANK SONY CORP.	15900 6940	-500 43	22,000 72,50	9744,89 4600
SONY MUSIC ENTMT. SUMITOMO BANK	4550 1980	-140 20	5780 2310	4010 1720
SUMITOMO CHEMICAL SUMITOMO CORPORATION SUMITOMO ELECTRIC	514 751 1510	9 -4 -10	572 1250 1590	422 892 1120
SUMITOMO MARINE SUMITOMO METAL	854 316	-I -I	996 349	721 262
SUMITOMO METAL MINES SUMITOMO TRUST & BAN	920	G	1100 1590	786 1150
SUZUKI MOTOR TAISEI	1340 701	5	1490 815	1020 605
TAISHO FHARM. TAKASHIMAYA	2220 1480	-20 -10	2430 1770	1650 1350
TAKEDA CHEMICAL TDK	1820 6350	10 0	1960 6670	1250 4588
TEUIN TOBU RAILWAY TOHOKU ELECTRIC PWR.	560 679 2370	16 3 20	605 736 2620	453 551 2306.93
TOKAJ BANK TOKIO MARINE & FIRE	1310 1280	-10 40	1500 1470	1040 1040
TOKYO DOME CORP. TOKYO ELECTRIC POWER	2180 2710	70 0	2720 2860	1500 2554,49
TOKYO ELECTRON TOKYO GAS	3180 374	-50 -1 -	4640 412	2920 345
TOKYU TONEN CORPORATION	736 1530	\$ 20	155 1630	630 1410
TOPPAN PRINTING TORAY	720	-10 2	1630 784 863	1210 582
TOCITIO				674
TOSTEM CORPORATION	724 3270 1510	-6 -20 20	3610	2840
TOSTEM CORPORATION TOTO TOYO SEIKAN	3270 1510 3750	-20 20 130	3610 1660 3970	1320 2780
TOSTEM CORPORATION TOTO	3270 1510	-20 20	3610 1660	1320
TOSTEM CORPORATION TOTO TOTO SEIKAN TOTO TRUST & BANKING TOYODA AUTO LOOM TOYOTA MOTOR UNY VICTOR	3270 1510 3750 975 2120 2640 2000 1430	-20 20 130 -25 0 30	3610 1660 3970 1150 2240 2783 2280 1590	1320 2780 691 1550 1795 1470 1010
TOSTEM CORPORATION TOTO TOTO SEIKAN TOYO TRUST & BANKING TOYODA AUTO LOOM TOYOTA MOTOR UNY VICTOR YAMAGUCHI BANK YAMAICHI SECURITIES	3270 1510 3750 975 2120 2646 2000 1430 1770	-20 20 130 -25 0 30 0 -30	3610 1660 3970 1150 2240 2783 2280 1590 1930	1320 2780 691 1550 1790 1470 1010 1620 528
TOSTEM CORPORATION TOTO TOTO SEIKAN TOTO TRUST & BANKING TOTODA AUTO LOOM TOTODA AUTO LOOM TOTOTA MOTOR UNY VICTOR YAMAGUCHI BANK YAMAICHI SECURITIES YAMANOUCHI PHARMS. YAMANO ITANSPORT	3270 1510 3750 975 2120 2640 2000 1430 1770 725 2240 1230	-20 20 130 -25 0 30 0 -30 35 10 -20	3610 1660 3970 1150 2240 2783 2280 1590 1990 396 2500 1300	1320 2780 691 1550 1770 1470 1010 1620 528 1970 995
TOSTEM CORPORATION TOTO TOTO SEIKAN TOTO TRUST & BANKING TOYOTA AUTO LOOM TOYOTA MOTOR UNY VICTOR YAMAGUCH BANK YAMAICH SECURITIES YAMANOUCH PHARMS. YAMATO TRANSPORT YAMAZAKI BAKING YASUDA FIRE	3270 1510 3750 975 2120 2646 2000 1430 1770 725 2240 1270 746	-20 20 130 -25 0 30 0 -30 35 10	3610 1660 3970 1150 2240 2783 2250 1590 1930 896 2500 1300 2160 839	1320 2780 691 1550 1790 1470 1010 1620 528 1970 995 1670 603
TOSTEM CORPORATION TOTO TOTO SEIKAN TOYO TRUST & BANKING TOYODA AUTO LOOM TOYOTA MOTOR UNY VICTOR YAMAGUCHI BANK YAMAICHI SECURITIES YAMANOUCHI PIARMS, YAMATO TRANSPORT YAMAZAKI BALENG	3270 1510 3750 975 2120 2646 2000 1430 1770 725 2240 1230 1970	-20 20 130 -25 0 30 -30 35 10 -20 10 -2	3610 1660 3970 1150 2240 2783 2280 1590 1930 896 2500 1300 2160	1320 2780 691 1550 1790 1470 1010 1620 528 1970 995 1670
TOSTEM CORPORATION TOTO SEIKAN TOTO TRUST & BANKING TOYODA AUTO LOOM TOYOTA MOTOR UNY VICTOR YAMAGUCHI BANK YAMAICHI SECURITIES YAMANOUCHI PHARMS. YAMANO TRANSPORT YAMAZAKI BAKING YASUDA FIRE YASUDA TRUST	3270 1510 3750 975 2120 2648 2000 1430 1770 725 2240 1230 1970 746 599 9720	-20 20 130 -25 0 30 0 -30 35 10 -70 10 -2 -3	3610 1660 3970 1150 2240 2780 2280 1590 1590 2500 1300 2160 839 706 1010	1320 2780 691 1550 1796 1470 1010 1620 528 1970 995 1670 603 448
TOSTEM CORPORATION TOTO TOTO SEIKAN TOTO TRUST & BANKING TOYOTA MOTOR TOYOTA MOTOR UNY VICTOR YAMAGUCHI BANK YAMAICHI SECURITIES YAMAICHI SECURITIES YAMAICHI SECURITIES YAMAICHI SECURITIES YAMAICHI SECURITIES YAMAICHI SECURITIES YAMAICHI BANKING YASUDA FIRE	3270 1510 3750 975 2129 2646 2000 1430 1770 1725 2240 1230 1970 746 599 920	-20 20 20 130 -25 0 0 0 0 35 10 -20 10 -2 3 3 0	3610 1660 3970 1150 2240 2786 2220 1590 1930 296 2500 2160 839 706 1010	1320 2780 691 1550 1790 1470 1010 1620 528 1970 995 1670 603 448 691
TOSTEM CORPORATION TOTO TOTO SEIKAN TOTO TRUST & BANKING TOYODA AUTO LOOM TOYOTA MOTOR UNY VICTOR YAMAGUCHI BANK YAMAICHI SECURITIES YAMANOUCHI PHARMS. YAMATO TRANSPORT YAMAZAKI BAKENG YASUDA FIRE YASUDA TRUST YOKOHAMA,BANK OF	3270 1510 3750 975 2120 2640 2000 1430 1775 2240 1230 1970 746 599 920	-20 20 130 -225 0 30 0 -30 35 10 -20 10 -2 -2 -3 0	3610 1660 3970 21150 2240 2780 2280 1590 1590 1590 2500 1300 2160 2500 1300 2160 2500	1320 2780 691 1550 1790 1470 1010 1620 528 1970 995 1670 503 448 691
TOSTEM CORPORATION TOTO TOTO SEIKAN TOTO TRUST & BANKING TOYODA AUTO LOOM TOYOTA MOTOR UNY VICTOR YAMAGUCHI BANK YAMAICHI SECURITIES YAMANOUCHI PHARMS. YAMAITO TRANSPORT YAMAZAKI BAKING YASUDA FIRE YASUDA TRUST YOKOHAMA,BANK OF HOT IST.PAC.CO. (HES) AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA	3270 1510 3750 975 2126 2646 2000 1430 1770 725 2240 1230 1970 746 599 920	-20 20 20 30 -25 0 0 0 -30 -30 -30 -20 -20 -20 -20 -30 -20 -20 -20 -20 -20 -20 -20 -20 -20 -2	3610 1660 3970 1150 2240 1783 2280 1990 896 2500 2160 839 706 1010	1320 2780 691 1550 1799 1470 1010 1620 528 1970 995 1670 603 448 691
TOSTEM CORPORATION TOTO TOTO TOTO SEIKAN TOTO TRUST & BANKING TOYODA AUTO LOOM TOYOTA MOTOR UNY VICTOR YAMAGUCHI BANK YAMAICHI SECURITIES YAMANOUCHI PERMIS. YAMATO TRANSPORT YAMAZAKI BAKING YASUDA FIRE YASUDA TRUST YOKOHAMA,BANK OF HON IST.PAC.CO. (HET) AMOT PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HOG. CHICL PACIFIC CONSELEC.POWER ASIA	3270 1510 3750 975 21546 2000 1430 1770 725 2240 1230 1970 746 599 9720 124 9.15 28.3 12.7 56.25 32.5 32.5 33.5 13.95	-20 20 20 30 0 0 -30 35 10 -22 -3 0 0.05 0.05 0.05 0.05 0.05 0.05 0.05 0	3610 1660 3970 1150 2240 1783 2280 1590 1930 896 2500 2160 839 706 1010 12.7 9.9 29.7 14.8 34.5 17.95	1320 2780 691 1550 1790 1470 1010 1620 528 1970 995 1670 603 448 691 7.75 6.8 20.29 10.7 36.9
TOSTEM CORPORATION TOTO TOTO TOTO SEIKAN TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BANKING TOYODA AUTO LOOM TOYOTA MOTOR UNY VICTOR YAMAGUCHI BANK YAMAICHI SECURITIES YAMANOUCHI PHARMS. YAMATO TRANSPORT YAMAZAKI BAICHO YASUDA FIRE YASUDA TRUST YOKOHAMA,BANK OF HOT IST.PAC.CO. (HES) AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIPIC CHELING KONG HOG. CHINA LITA POWER CITIC PACIPIC CONS. ELEC. POWER ASIA DAO HENG BANK OR. GUCO GROUP	3270 1510 3750 975 2140 2000 1430 1770 725 2240 1230 1970 1230 1970 1246 599 920 12,4 9,15 22,1 56,25 32,5 32,5 34,5 34,5 36,8	-20 230 -25 0 30 0 -30 35 10 -20 -20 -20 5 0.05 0.4 -21 0.4 -21 0.2	3610 1660 3970 1150 2240 2270 1590 1990 896 2500 2160 2500 2160 2500 2160 2500 1010	1320 2780 691 1550 1796 1470 1010 1620 528 . 1970 995 1670 603 448 691 7.75 6.8 20.29 10.7 36.9 32 20.2 11.8 24.6 34.4
TOSTEM CORPORATION TOTO TOTO TOTO TOTO SEIKAN TOTO TRUST & BANKING TOYODA AUTO LOOM TOYOTA MOTOR UNY VICTOR YAMAGUCH BANK YAMAICH SECURITIES YAMAIOUCH PHARMS. YAMATO TRANSPORT YAMAZAKI BAKTNG YASUDA FIRE YASUDA FIRE YASUDA FIRE YASUDA FIRE YASUDA FIRE YASUDA FIRE CONSOLUTANION TONO TONO TONO TONO TONO TONO TONO	3270 1510 3750 975 2120 2648 2000 1430 1770 725 2240 1230 1970 746 599 920 12.4 9.15 22.3 12.7 56.23 32.5 32.5 33.5 36.8 14.75 80	-20 20 20 30 0 30 0 0 35 10 -20 10 0 -2 -3 0 0 0.45 -0.15 0.25 0.45 0.25 0.45 0.10 0.10 0.10 0.10 0.10 0.10 0.10 0.1	3610 1660 3970 1150 2240 2240 2250 1590 1300 2160 396 1010 12.7 9.9 14.8 57.5 41.6 34.5 17.95 34.1 45 15.6 81.75	1320 2780 691 1550 1790 1470 1010 1620 528 1970 595 1670 603 448 691 7.75 6.8 20.29 10.7 36.9 32 20.2 11.8 24.6 34.4 11.7 61
TOSTEM CORPORATION TOTO TOTO TOTO SEIKAN TOTO TRUST & BANKING TOYODA AUTO LOOM TOYOTA MOTOR UNY VICTOR YAMAGUCHI BANK YAMAICHI SECURITIES YAMANOUCHI PHARMS. YAMAITO TRANSPORT YAMAZAKI BAKENG YASUDA FIRE YASUDA TRUST YOKOHAMA,BANK OF HON IST.PAC.CO. (HES) AMOT PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HOG. CHENA LITAR POWER CITIC PACIFIC CONS.ELEC.PGWER ASIA DAO HENG BANK GR. GUOCO GROUP HANG LUNG DEV.	3270 1510 3750 975 21646 2000 1430 1770 725 2240 1230 1970 746 599 9720 124 9.15 28.3 12.7 56.25 32.5 34.5 13.95 30.5 36.8 14.75	-20 20 20 30 30 0 35 10 -20 10 -22 -3 0 0.05 0.45 -0.05 0.45 -0.05 0.45 -0.05 0.45 -0.05 0.45 -0.05 0.45 -0.05 0.45 -0.05 0.45 -0.05 0.45 0.45 0.45 0.45 0.45 0.45 0.45	3610 1660 3970 1150 2240 1270 2280 1590 896 2590 2160 839 706 1010 12.7 9.9 29.7 14.8 34.5 17.95 34.1 45 15.6	1320 2780 691 1550 1790 1470 1910 1620 528 1970 995 1670 603 448 691 7.75 6.8 20.29 10.7 34.9 32 20.2 211.8 24.6 34.4
TOSTEM CORPORATION TOTO TOTO TOTO TOTO TOTO TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BANKING TOYODA AUTO LOOM TOYOTA MOTOR UNY VICTOR YAMAGUCHI BANK YAMAICHI SECURITES YAMAIOUCHI PHARMS. YAMATO TRANSPORT YAMATO TRANSPORT YAMAZAKI BAKTNG YASUDA FIRE YASUDA FIRE YASUDA FIRE YASUDA FIRE YASUDA FIRE CONCELLO (HES) AMOY PROPERTIES BANK OF IST.PAC.CO. (HES) AMOY PROPERTIES BANK OF CHENA ITA POWER CITIC PACIFIC CONS.ELEC.POWER ASIA DAO BENG BANK GP. GUOCO GROUP HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDLINY. HENDLINY. HENDLINY. HENDLINY. HENDLINY. HENDLINY. HENDLINY. HENDLINY. HELECOM	3270 1510 15750 975 2120 2646 2000 1430 1770 725 2240 1230 1970 746 599 920 12.4 9.15 32.5 32.5 32.5 33.5 36.8 14.75 80 8 8 12.3 13.2 12.3 13.2 12.3 13.2 13.2 13.2	-20 20 20 30 0 0 30 0 0 35 10 -20 10 -2 -3 0 0.05 0.05 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.	3610 1660 3970 1150 2240 2240 2250 1590 1300 2160 2500 1300 2160 1010 12.7 9.9 706 1010 12.7 9.9 14.8 57.5 17.95 14.8 57.5 17.95 18.1 18.6 81.75 8 11.96 11.96 11.96 11.96 11.64	1320 2780 691 1550 1790 1470 1910 1620 528 1970 995 1670 603 448 691 7.75 6.8 20.29 10.7 36.9 32 24.6 34.4 11.7 61 5.8 39.7
TOSTEM CORPORATION TOTO TOTO TOTO SEIKAN TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BANKING TOYODA AUTO LOOM TOYOTA MOTOR UNY VICTOR YAMAGUCHI BANK YAMAICHI SECURITIES YAMANOUCHI PHARMS YAMATO TRANSPORT YAMAZAKI BAKING YASUDA FIRE YASUDA FIRE YASUDA FRUST YOKOHAMA,BANK OF HON IST.PAC.CO. (HES) AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIPIC CHEING KONG HDG. CHINA LT.R. POWER CITIC PACIFIC CONS.ELEC.POWER ASIA DAO HENG BANK GP. GUOCO GROUP HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDLINV. HENDERSON LD DEV. HILL CHENA GAS HICK STAIL HOTEL HK. TELECOM HONG KONG ELECTRIC	3270 1510 15750 975 21246 2000 1430 1770 725 2240 1230 1970 746 599 9720 12.4 9.15 22.3 12.7 56.25 32.5 32.5 34.5 13.95 30.5 36.8 8 8 8 14.75 80 8 8 8 8 12.3 12.8 12.8 12.8 12.8 12.8 12.8 12.8 12.8	-20 20 20 30 0 0 0 30 0 0 35 10 -20 10 -20 10 -20 10 -20 0.05 0.4 -0.1 0.02 0.05 0.4 -0.1 0.05 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.1 0.05 0.05	3610 1660 3970 1150 2270 1780 2780 1590 1930 896 2590 2160 2160 2160 2160 2160 2170 250 1010 12.7 9.9 29.7 14.5 34.5 17.95 34.1 45 81.73 861 12.96 81.75 81.	1320 2770 691 1550 1790 1470 1010 1620 528 1970 995 1670 603 448 691 7.75 6.8 20.29 10.7 34.9 32 20.2 11.8 24.6 34.4 11.7 61 5.85 39.7 9.85 12.2 22.5 3.95
TOSTEM CORPORATION TOTO TOTO TOTO SEIKAN TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BANKING TOYODA AUTO LOOM TOYOTA MOTOR UNY VICTOR YAMAGUCHI BANK YAMAICHI SECURITIES YAMANOUCHI PHARMS. YAMATO TRANSPORT YAMAZAKI BAKING YASUDA FIRE YASUDA FIRE YASUDA TRUST YOKOHAMA,BANK OF HOT IST.PACCO. (HES) AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIPIC CHEING KONG HEG. CHEING KONG HEG. CHEINA LTA. POWER CTITIC PACIPIC CONS. ELEC. POWER ASIA DAO HENG BANK GP. GUCCO GROUP HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDIRV. HENDERSON LD. DEV. HILE CEINA GNS. HILE COM HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HIG. HOSE KING (HES) HUTCHISCN WHAMP.	3270 1510 1575 975 2146 2000 1430 1770 725 2240 1290 1970 1290 1970 1290 1970 1290 1970 1290 1970 1290 1970 1290 1970 1290 12	-20 20 20 30 0 0 30 0 0 35 10 -20 10 -2 -2 3 0 0 0.5 5 0.25 0.25 0.4 4 0.1 0.2 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25	3610 1660 3970 1150 2240 2783 2280 1590 1990 896 2500 2160 839 706 1010 12.7 9.9 29.7 14.8 57.5 41.6 81.75 8 61 12.96 13.65 13.65 16.5 16.5 16.5 16.5 16.5 16.5 16.5 1	1320 2770 691 1550 1770 1010 1620 528 1970 995 1670 603 448 691 7.75 6.8 20.29 10.7 36.9 32 20.2 11.8 24.4 11.7 61 5.85 39.7 9.85 11.7 61 5.85 39.7 9.83 11.7 61 5.85 39.7 9.83 11.7 61 5.85 39.7 9.83 11.7 61 5.85 39.7 9.83 11.7 61 5.85 39.7 9.83 11.7 61 61 61 61 61 61 61 61 61 61 61 61 61
TOSTEM CORPORATION TOTO TOTO TOTO TOTO SEIKAN TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BANKING TOYOTA MOTOR UNY VICTOR YAMAGUCH BANK YAMAICH SECURITIES YAMAIOUCH PHARMS. YAMAIO TRANSPORT YAMAZAKI BAKING YASUDA FIRE CONSUMERATION TO SECURITIES BANK OF BAST ASIA CATHAY PACIFIC CONS. ELECTOWER ASIA DAO BENG BANK GP. GUOCO GROUP HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDLINV. HENDERSON LD DEV. HILA CHENA GAS HILA SHAL HOTEL HILTELECOM HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSBC HOG GRKS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. NATMUTUAL ASIA (HKS	3270 1510 1575 975 2120 2646 2000 1430 1770 725 2240 1970 1290 1970 1290 1970 124 9.15 283 12.7 56.25 32.5 33.5 13.95 36.8 14.75 80 8 61 12.3 13.25 12.3 13.25 12.3 13.25 13.45 13.25 13.45 13.25 13.25 13.25 13.25 13.45 13.25	-20 20 20 30 0 0 35 10 -20 10 -2 -3 0 0.25 0.4 -0.1 -0.2 0.73 0.15 0.25 0.15 0.25 0.15 0.25 0.15 0.15 0.15 0.15 0.15 0.15 0.15 0.1	3610 1660 3970 1150 2250 2150 1590 1990 896 1250 1300 2160 1300 2160 1300 2160 1300 1100 12.7 9.9 706 1010 12.7 9.9 14.8 57.5 41.6 34.5 17.9 8 17.6 8 17.6 8 11.7 8 1 8 1 8 1 8 1 8 1 1 1 8 1 1 8 1	1320 2780 691 1550 1790 1470 1010 1620 528 1970 503 448 691 7.75 6.8 20.29 10.7 34.9 32 20.2 11.8 24.6 34.4 11.7 61 5.85 39.7 9.83 8.85 12.2 22.55 3.95 10.5 3.1 11.8 2.2 2.2 2.5 3.3 3.1 11.8 3.3 3.1 11.8 3.3 3.1 11.8 3.3 3.3 3.3 3.3 3.3 3.3 3.3 3.3 3.3 3
TOSTEM CORPORATION TOTO TOTO TOTO TOTO SEIKAN TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BANKING TOYODA AUTO LOOM TOYOTA MOTOR UNY VICTOR YAMAGUCHI BANK YAMAICHI SECURITIES YAMANOUCHI PHARMS. YAMATO TRANSPORT YAMAZAKI BAICHG YASUDA FIRE YASUDA TRUST YOKOHAMA,BANK OF HOT IST.PAC.CO. (HES) AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIPIC CHEUNG KONG HOG. CHINA LTA POWER CITIC PACIPIC CONS. PLEC.POWER ASIA DAO HENG BANK GP. GUCO GROUP HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDIRNV. HENDIRSON LD DEV. HILA CHINA GNS HICA. STAIL HOTEL HIL TELECOM HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSBC HOG. (HES) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. NATMUTUAL ASIA (HKS NEW WORLD DEV.	3270 1510 1570 1750 975 2120 2646 2000 1430 1770 725 2240 1230 1970 746 599 920 12.4 9.15 32.5 32.5 32.5 33.5 36.8 14.75 80 8 12.3 12.8 23 12.7 23.25 12.8 23 12.8 23 12.8 23 23 23 23 24 27 124 27 28 28 29 29 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20	-20 20 20 30 0 30 0 0 35 10 -20 10 -20 10 -21 30 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	3610 1660 3970 1150 2270 1270 1270 1590 1930 896 2590 1300 2160 839 706 1010 12.7 9.9 29.7 14.8 34.5 17.95 34.1 45 81.75 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8	1320 2780 691 1550 1790 1470 1910 1620 528 1970 995 1670 603 448 691 7.75 6.8 20.29 10.7 32 20.2 211.8 24.6 34.4 11.7 61 5.8 5.9 11.7 61 5.8 5.9 5.9 5.9 5.9 5.9 5.9 5.9 5.9 5.9 5.9
TOSTEM CORPORATION TOTO TOTO TOTO TOTO SEIXAN TOTO TRUST & BANKING TOYODA AUTO LOOM TOYOTA MOTOR UNY VICTOR YAMAGUCH BANK YAMAICH SECURITIES YAMANOUCH PHARMS. YAMATO TRANSPORT YAMAZAKI BAKING YASUDA FIRE YASUDA HOL ON HOL	3270 1510 1575 1750 975 2120 2646 2000 1430 1770 725 2240 1230 1970 746 599 920 12.4 9.15 28.3 12.7 56.23 32.5 33.5 33.5 33.5 33.5 33.5 33.5 3	-20 20 20 130 -25 0 0 0 30 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	3610 1660 3970 1150 2240 2270 396 1590 1300 2160 2500 1300 2160 399 706 1010 12.7 9.9 706 1010 12.7 9.9 7.5 41.6 34.5 17.95 34.1 45 15.6 81.73 8 61 12.96 13.65 13	1320 2780 691 1550 1790 1470 1010 1620 528 1970 603 448 691 7.75 6.8 20.29 10.7 36.9 32 20.2 11.8 24.6 34.4 11.7 61 5.85 39.7 9.83 2.85 12.2 22.55 39.5 10.5 31.4 11.5 12.4 8 5.15 5.2
TOSTEM CORPORATION TOTO TOTO TOTO TOTO TOTO TOTO SEIXAN TOTO TRUST & BANKING TOYODA AUTO LOOM TOYOTA MOTOR UNY VICTOR YAMAGUCHI BANK YAMAGUCHI BANK YAMATO TRANSPORT YAMAGUCHI PHARMS. YAMATO TRANSPORT YAMAGUCHI PHARMS. YAMATO TRANSPORT YASUDA FIRE CONGO HARANA COF IST.PAC.CO. (HES) AMOT PROPERTIES BANK OF BANK OF LEIDING KONG HDG. CHENA LITA POWER CITIC PACIPIC CONS.ELEC.POWER ASIA DAO BENG BANK HENDLINY. HENDERSON LD.DEV. HANG SENG BANK HENDLINY. HENDERSON LD.DEV. HCA. CHINA OAS HCA. SHAL HOTEL HISTELECOM HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSBC HDG. (HES) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. NATMUTUALA ASIA SINO LAND CO. SUN HUNG RAI PROPS. SWIRE PAC.CL B. SWIRE PAC.CL B. SWIRE PAC.CL B.	3270 1510 15750 1750 975 2126 2000 1430 1776 1234 12970 746 599 920 12.4 9.15 12.7 56.25 13.95 30.5 36.8 14.75 80 8 12.3 12.8 23 12.7 12.8 23 12.7 23.5 12.7 23.5 12.7 23.5 12.7 23.5 12.7 23.5 12.7 23.5 12.7 23.5 12.7 23.5 12.8 23 12.7 23.5 12.8 23 12.7 23.5 12.8 23 12.7 23.5 12.8 23 12.7 23.5 12.8 23 12.7 23.5 12.8 23 12.7 23.5 12.8 23 12.7 23.5 12.8 23 12.8 23 23 12.7 23.5 12.8 23 23 24.77 25.25 12.8 25 27 27 27 27 28 28 29 29 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20	-20 20 20 30 0 0 30 0 0 30 0 0 30 10 -20 10 -20 10 -20 10 -20 0.05 0.4 -0.1 0.05 0.25 0.4 -0.1 -0.05 0.15 0.05 0.15 0.05 0.15 0.05 0.15 0.05 0.15 0.05 0.15 0.05 0.15 0.05 0.15 0.05 0.15 0.05 0.15 0.	3610 1660 3970 1150 2270 1770 2780 1590 1930 896 2590 2160 2160 2160 2160 2160 2170 2190 2100 2160 2100 2160 2160 2160 2160 216	1320 2770 691 1550 1790 1470 1010 1620 528 1970 995 1670 603 448 691 7.75 6.8 20.29 10.7 34.9 32 20.2 20.2 11.8 24.6 34.4 11.7 61 5.85 39.7 9.85 12.2 22.5 15.43 5.3 5.3 5.3 5.3 5.3 5.3 5.3 5.3 5.3 5.
TOSTEM CORPORATION TOTO TOTO TOTO TOTO SEIKAN TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BANKING TOYODA AUTO LOOM TOYOTA MOTOR UNY VICTOR YAMAGUCHI BANK YAMAICHI SECURITIES YAMANOUCHI PHARMS. YAMATO TRANSPORT YAMAZAKI BAKING YASUDA FIRE YASUDA TRUST YOKOHAMA,BANK OF HOT IST.PACCO. (HES) AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIPIC CHELING KONG HDG. CHINA LITA POWER CITIC PACIPIC CONS. ELEC. POWER ASIA DAO HENG BANK GP. GUCO GROUP HANG SENG BANK HENDLINV. HENDERSON LD. DEV. HILA CHINA OAS HICA SHAL HOTEL HILTELECOM HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSDC HDG. (HES) NEW WORLD LEV. NEW WORLD LEV. NEW WORLD LEV. SENANGRILA ASIA SINO LAND CO. SUN HUNG RAI PROPS. SWIRE PACCL B.	3270 1510 1575 275 21646 2000 1470 1275 2240 1290 1970 1290 1970 1290 1970 1290	-20 20 20 30 0 0 30 0 0 35 10 -20 10 -2 -3 0 0 0.5 0.25 0.25 0.4 -0.1 -0.2 0.05 0.75 0.15 0.15 0.15 0.15 0.15 0.15 0.15 0.1	3610 1660 3970 1150 2270 1790 1990 1990 1990 1990 1990 1990 19	1320 2770 691 1550 1770 1010 1620 528 1970 995 1670 603 448 691 7.75 6.8 20.29 10.7 36.9 32 20.2 11.8 24.6 34.4 11.7 61 5.85 39.7 9.83 11.7 61 61 61 61 61 61 61 61 61 61 61 61 61
TOSTEM CORPORATION TOTO TOTO TOTO TOTO TOTO SEIXAN TOTO TRUST & BANKING TOYODA AUTO LOOM TOYOTA MOTOR UNY VICTOR YAMAGUCHI BANK YAMAGUCHI BANK YAMAGUCHI BANK YAMAGUCHI BANK YAMATO TRANSPORT YAMAZAKI BAKTNG YASUDA FIRE CONSTRUCTOR TONE CONSTRUCTOR ANDOY PROPERTIES BANK OF BANK OF LECLOPOVER ASIA DAO HEND BANK GP. GUOCO GROUP HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDLINV. HENDLING. HENDLINV. HENDLING. HENDLING	3270 1510 15750 1575 2126 2000 1430 1770 725 2240 1230 1970 746 599 920 12.4 9.15 22.3 12.7 56.25 32.5 33.5 36.8 14.75 80 8 61 12.3 13.4 27 134 47.4 23.25 65 37.2 10.25	-20 20 20 20 20 20 20 20 30 0 30 0 30 10 -20 30 10 -20 30 0 0 25 0 0 45 -0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	3610 1660 3970 1150 2240 2250 1590 1300 2160 2500 1300 2160 399 706 1010 12.7 9.9 706 1010 12.7 9.9 14.8 57.5 17.95 14.8 57.5 17.95 14.6 34.5 17.65 61 12.96 13.65 16.4 27.65 62 13.65 16.8 24.95 8.15 39.3 18.4 11.45 8.57 24.95 8.15 39.3 11.45 8.57 24.95 8.15 39.3 11.45 8.57 24.95 8.15 39.3 11.45 8.57 24.95 8.15 39.3 11.45 8.57 24.95 8.15 39.3 11.45 8.57 24.95 8.15 39.3 11.45 8.57 24.95 8.15 39.3 11.45 8.57 24.95 8.15 39.3 11.45 8.15 39.3 11.45 8.15 39.3 11.45 8.15 39.3 11.45 8.15 39.3 11.45 8.15 39.3 11.45 8.15 39.3 11.45 8.15 39.3 11.45 8.15 39.3 11.45 8.15 8.15 8.15 8.15 8.15 8.15 8.15 8.1	1320 2780 691 1550 1790 1470 1010 1620 528 1970 503 448 691 7.75 6.8 20.29 10.7 36.9 32 20.2 11.8 24.6 34.4 11.7 61 5.85 39.7 9.83 2.85 12.2 22.55 3.95 10.5 37.1 15.43 3.15 52 85 85 85 85 85 85 85 85 85 85
TOSTEM CORPORATION TOTO TOTO TOTO TOTO SEIXAN TOYO SEIXAN TOYO TRUST & BANKING TOYODA AUTO LOOM TOYOTA MOTOR UNY VICTOR YAMAGUCH BANK YAMAICH SECURITIES YAMAICH SECURITIES YAMAICH SECURITIES YAMAICH SECURITIES YAMAICH BAIKNG YASUDA FIRE BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CONS. ELEC-POWER ASIA DAO HENG HOW HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDLINV. HENDERSON LD DEV. HALE CEIPA GAS HICA SIAL HOTEL HICHESON WHAMP. HYSAN DEV. NAT MUTUAL ASIA (HICS NEW WORLD DEV. SUN HUNG RAI PROPS. SWIRE PACLIFIC SIN HUNG RAI PROPS. SWIRE PACLIFIC CEREBOS PACIFIC	3270 1510 15750 1575 2126 2000 1430 1770 725 2240 1230 1970 746 599 920 12.4 9.15 22.3 12.7 56.25 32.5 33.5 36.8 14.75 80 8 61 12.3 13.4 27 134 47.4 23.25 65 37.2 10.25	-20 20 20 20 20 20 20 20 30 0 30 0 30 10 -20 30 10 -20 30 0 0 25 0 0 45 -0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	3610 1660 1660 2270 2240 2270 1590 1590 1300 2160 2500 1300 2160 839 706 1010 12.7 9.9 706 1010 12.7 9.9 706 1010 12.7 9.9 14.8 57.5 17.9 14.8 57.5 17.9 14.8 57.5 17.9 18.1 18.1 18.1 18.1 18.1 18.1 18.1 18	1320 2770 691 1550 1770 1970 1970 1620 528 1970 995 1670 603 448 691 7.75 6.8 20.29 10.7 34.8 691 24.6 34.4 11.7 61 5.85 39.7 9.83 12.2 22.55 3.95 100.5 37.1 15.43 5.3 5.3 12.4 8 5.15 5.2 2.5 5.3 5.3 7.75 5.3 5.3 7.75 5.8 5.9 5.9 5.9 5.9 5.9 5.9 5.9 5.9
TOSTEM CORPORATION TOTO TOTO TOTO TOTO SEIXAN TOTO TRUST & BANKING TOYODA AUTO LOOM TOYOTA MOTOR UNY VICTOR YAMAGUCH BANK YAMAICH SECURITIES YAMANOUCH PHARMS. YAMATO TRANSPORT YAMAZAKI BAKING YASUDA FIRE YASUDA HON YOR CHERO YASUDA HON YOR HON YOR HON YOR HON YOR HON YOR HON YOR	3270 1510 1575 1750 1750 1755 2120 2646 2000 1430 1770 725 2240 1230 1970 746 599 920 124 9.15 28.3 12.7 56.23 12.7 56.23 13.95 36.8 14.75 80 8 61 12.3 13.25 13.95 36.8 14.75 80 8 61 12.3 13.25 13.95 36.8 14.75 80 8 61 12.3 13.25 10.25 7.25 10.8 10.25 7.25 10.8 10.25 7.25 10.8 10.25 11.3 10.25 11.3 11.3 11.3 11.3 11.3 11.3 11.3 11.	-20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 2	3610 1660 1660 2270 2280 2280 1590 1300 2160 2500 2500 2500 2500 2500 2500 2500 25	1320 2780 691 1550 1770 1970 1970 1970 1970 1970 528 1970 1975 603 448 691 7.75 6.8 20.29 10.7 34.9 32 20.2 211.8 24.6 34.4 11.7 61 5.85 39.7 9.83 8.85 12.2 22.55 39.5 100.5 37.1 15.43 5.3 27.3 12.4 8 5.15 5.3 27.3 12.4 8 5.15 5.3 27.3 12.4 8 5.15 5.3 27.3 12.4 8 5.15 5.3 27.3 11.35
TOSTEM CORPORATION TOTO TOTO TOTO TOTO TOTO SEIXAN TOTO TRUST & BANKING TOYODA AUTO LOOM TOYOTA MOTOR UNY VICTOR YAMAGUCHI BANK YAMAGUCHI BANK YAMAGUCHI BANK YAMATO TRANSPORT YAMAGUCHI PHARMS. YAMATO TRANSPORT YAMAGALI BAKING YASUDA FIRE YASUDA FIRE YASUDA FIRE YASUDA FIRE YASUDA FIRE YASUDA FIRE CONSTRUCTOR YAMAGALI BAKING YASUDA FIRE YASUDA HOD INTON	3270 1510 15750 1575 2126 2575 2126 2000 1430 1770 725 2240 1230 1970 746 599 920 12.4 9.15 22.3 12.7 56.25 13.95 36.8 8 61 12.3 13.1 13.1 13.1 16.1	-20 20 20 20 20 20 20 20 20 30 0 30 0 30	3610 1660 1660 2270 2240 2250 1590 1590 1300 2160 2500 1300 2160 2500 1300 2160 1010 12.7 9.9 706 1010 12.7 9.9 706 1010 12.7 9.9 706 1010 12.7 9.9 14.8 57.5 17.9 18.5 17.9 18.6 18.6 18.6 18.6 18.6 18.6 18.6 18.6	1320 2770 691 1550 1790 1470 1010 1620 528 1970 995 1670 603 448 691 7.75 6.8 20.29 10.7 34.9 32 20.2 20.2 211.8 24.6 34.4 11.7 61 5.85 39.7 9.83 12.4 8 5.15 53 53 7.7 51 53 53 53 7.7 51 53 53 53 7.7 51 53 53 53 7.7 51 51 53 53 53 53 53 53 53 53 53 53
TOSTEM CORPORATION TOTO TOTO TOTO TOTO TOTO SEIXAN TOTO TRUST & BANKING TOYODA AUTO LOOM TOYOTA MOTOR UNY VICTOR YAMAGUCH BANK YAMAICH SECURITIES YAMANOUCH PHARMS. YAMATO TRANSPORT YAMAZAKI BAKING YASUDA FIRE CONSTRUCTO AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACEPIC CONSTRUCTO CHENG KONG HDG CHINA LTA POWER CITIC PACEPIC CONSTRUCTO CONSTRUCTO HANG SENG BANK HENDLINY. HENDLING HOME KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HISBC HDG. (BKS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. NATMUTUAL ASIA (HKS) NEW WORLD DEV. SHANGRILA ASIA SINO LANDCO. SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACIFIC A TSIM SHA TSUI PROPS. WHARF HDG. WHEELOCK SIN CEREBOS PACIFIC CORRESSOR CEREBOS PACIFIC ON THE CORP. CEREBOS PACIFIC CORRESSOR CEREBOS PACIFIC CEREBOS PACIFIC CORRESSOR	3270 1510 15750 1750 1750 1750 1755 2126 2646 2000 14770 725 2240 1230 1970 746 599 920 124 9.15 28.3 12.7 5623 12.7 5623 12.8 13.95 36.8 14.75 80 8 61 12.1 13.1 13.2 13.4 57.2 10.25 7.95 10.25 7.95 10.25	-20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 2	3610 1660 3970 1150 2270 1590 1990 896 2500 2160 839 706 1010 12.7 9.9 29.7 14.8 57.5 41.6 8 17.95 34.1 45 12.96 81.75 8 61 12.96 81.75 8 61 12.96 81.75 8 8.15 8.15 8.15 8.15 8.15 8.15 8.15 8	1320 2780 691 1550 1790 1470 1010 1620 528 1970 995 1670 603 448 691 7.75 6.8 20.29 10.7 36.9 32. 20.2 11.8 20.2 11.8 20.2 11.8 20.2 11.8 20.2 11.8 20.2 11.8 20.2 11.8 20.2 11.8 20.2 20.2 11.8 20.2 20.3 30.5 30.7 3
TOSTEM CORPORATION TOTO TOTO TOTO TOTO TOTO SEIXAN TOTO TRUST & BANKING TOYODA AUTO LOOM TOYOTA MOTOR UNY VICTOR YAMAGUCHI BANK YAMAGUCHI BANK YAMAGUCHI BANK YAMATO TRANSPORT YAMAGUCHI PHARMS. YAMATO TRANSPORT YAMAGUCHI PHARMS. YAMATO TRANSPORT YAMAGUCHI PHARMS. YAMATO TRANSPORT YAMAGUCHI PHARMS. YAMATO TRANSPORT YAMATO TRANSPORT YAMAGUCHI PHARMS. YASUDA FIRE UNG BURY HANG BUNG BUY NEM WORLD DEV. SUN HUNG RAI PROPS. SWIRE PACIFIC A TSIM SHA TSUI FROPS. WHARF HOG. WHEELOCK SIN CEPEBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENT CYCLE & CARRIAGE DES LAND DEV. BANK SING. FB DEV BANK OF SING. FRASER & NEAVE GLEASTERN LIFE KEPFEL BANK OF SING. KEPPEL CORPORATION	3270 1510 15750 1750 1750 1755 21240 2000 1430 1276 1230 1970 1246 599 920 1246 599 920 1247 5625 3245 3245 3245 3245 3245 3245 3245 32	-20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 2	3610 1660 3970 1150 2270 1590 1990 896 1300 2160 839 706 1010 12.7 9.9 29.7 14.8 57.5 41.6 81.75 8 61 12.96 81.75 8 61 12.96 81.75 8 61 12.96 81.75 8 8 11.85 8 8.55 79.25 11.85 8 8 8.55 79.25 11.85 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8	1320 2780 691 1550 1790 1470 1010 1620 528 1970 995 1670 603 448 691 7.75 6.8 20.29 10.7 34.9 32.9 34.9 32.9 34.9 32.1 11.7 61 5.85 39.7 91.5 34.8 5.15 5.2 22.55 3.95 10.05 37.1 15.43 8.3 27.3 12.4 8.5 8.15 5.3 5.3 7.8 8.3 8.15 5.3 8.3 8.3 8.3 8.3 8.3 8.3 8.3 8
TOSTEM CORPORATION TOTO TOTO TOTO TOTO TOTO SEIKAN TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BANKING TOYODA AUTO LOOM TOYOTA MOTOR UNY VICTOR YAMAGUCH BANK YAMAGUCH BANK YAMAGUCH BANK YAMAGUCH BARK YAMAGUCH Y	3270 1510 15750 1750 1750 1755 21240 2000 1470 1725 2240 1970 1246 599 920 1246 599 920 1247 5625 3125 127 5625 3125 127 5625 3125 127 5625 3125 127 5625 3127 5625 3127 5625 3128 61 123 124 174 2225 128 129 1522 1723 1025 795 1028 6715 1029 1522 11.1 1311 14.75 16.1 19.95 16.25	-20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 2	3610 1660 1660 3970 1150 2240 2783 2250 1930 896 2500 2160 839 706 1010 12.7 9.9 29.7 14.8 57.5 41.6 5 17.9 5 34.1 45 12.9 6 13.6 5 13.6 13.6 13.6 13.6 13.6 13.6 13.6 13.6	1320 2780 691 1550 1790 1470 1010 1620 528 1970 995 1670 603 448 691 7.75 6.8 20.29 10.7 36.9 32.9 20.2 11.8 20.2 20.2 11.8 20.2 11.8 20.2 20.2 11.8 20.3 11.7 61 5.85 39.7 9.83 12.4 8.5 12.1 13.7 8.1 15.4 8.5 15.4 8.5 16.7 16.8 17.8 18.8 18.8 19.8
TOSTEM CORPORATION TOTO TOTO TOTO TOTO TOTO SEIXAN TOTO TRUST & BANKING TOYODA AUTO LOOM TOYOTA MOTOR UNY VICTOR YAMAGUCH BANK YAMAGUCH BANK YAMAGUCH BARK YAMAGUCH	3270 1510 1575 1750 1755 2120 1775 21240 2000 14770 725 2240 1230 1970 746 599 920 124 9.15 283 12.7 56.25 32.5 32.5 33.5 33.5 14.75 80 8 61 12.3 13.28 23 42.7 17.3 10.25 7.95 10.8 67.5 10.25 7.95 10.8 67.5 10.25 7.95 10.8 67.5 10.25 7.95 10.8 67.5 10.25 10.25 10.3 11.3 11.3 11.3 11.3 11.3 11.3 11.3	-20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 2	3610 1660 1660 3970 1150 2240 2250 1590 1300 2160 2500 1300 2160 2500 1300 2160 1300 2160 1300 127 9.9 706 1010 12.7 9.9 706 1010 12.7 9.9 14.8 57.5 41.6 34.5 17.6 13.6 13.6 13.6 13.6 13.6 13.6 13.6 13	1320 2780 691 1550 1790 1470 1010 1620 528 1970 995 1670 603 448 691 7.75 6.8 20.29 10.7 36.9 32.2 11.8 24.6 20.29 11.7 61 5.85 39.7 61 5.85 39.7 11.5 12.4 8.5 12.2 22.55 3.95 10.05 3.11 15.43 8.5 12.1 3.73 12.4 8.5 12.1 3.98 11.35 12.1 3.98 11.35 12.1 3.98 11.35 12.1 3.98 12.1 3.98 13.98 14.8 8.91 15.43 8.3 16.15 17.3 18.45 19.
TOSTEM CORPORATION TOTO TOTO TOTO TOTO TOTO TOYO SEIXAN TOYO SEIXAN TOYO TRUST & BANKING TOYODA AUTO LOOM TOYOTA MOTOR UNY VICTOR YAMAGUCH BANK YAMAGUCH BANK YAMAGUCH BANK YAMAGUCH BANK YAMATO TRANSPORT YAMAGUCH BANK YAMATO TRANSPORT YAMAGUCH BANK YASUDA FIRE YASUDA FIRE YASUDA FIRE YASUDA FIRE YASUDA FIRE YASUDA FIRE CONSTRUCTOR TOWER CATHAY PACUPIC CHEAD GROW HOR HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDLINY. HENDLINY	3270 1510 1570 1575 2126 275 2126 2000 1430 1770 725 2240 1230 1970 746 599 920 12.4 9.15 22.3 12.7 56.25 13.95 36.8 14.75 80 8 61 12.3 13.1 13.1 14.75 10.25 10.25 10.25 10.25 10.25 10.25 10.25 10.25 10.25 10.25 10.25 10.3	-20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 2	3610 1660 1660 3970 1150 2240 2250 1590 396 399 706 1010 12.7 9.9 706 1010 12.7 9.9 706 1010 12.7 9.9 706 1010 12.7 9.9 706 1010 12.7 9.9 706 1010 1010 1010 1010 1010 1010 1010	1320 2780 691 1550 1790 1470 1010 1620 528 1970 995 1670 603 448 691 7.75 6.8 20.29 10.7 36.9 32 20.2 20.2 211.8 24.6 34.4 11.7 61 5.85 3.97 9.83 12.4 8 13.7 5.85 13.75 5.3 12.4 8 1.5 1.5 1.5 1.5 1.5 1.5 1.5 1.5
TOSTEM CORPORATION TOTO TOTO TOTO TOTO TOTO SEIXAN TOTO TRUST & BANKING TOYODA AUTO LOOM TOYOTA MOTOR UNY VICTOR YAMAGUCH BANK YAMAGUCH BANK YAMAGUCH BARK YAMAGUCH BARK YAMAGUCH BARK YAMATO TRANSPORT YAMAGAKI BAKING YASUDA FIRE YASUDA	3270 1510 1575 1750 1755 2120 1775 2124 2000 14770 725 2240 1230 19770 746 599 920 124 9.15 283 12.7 5623 12.7 5623 12.8 13.9 13.25 30.5 30.8 14.75 80 8 61 12.1 13.1 13.2 13.2 13.2 13.2 13.2 13.	-20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 2	3610 1660 1660 3970 1150 2240 2250 1930 396 1930 2150 1300 2160 399 706 1010 12.7 9.9 706 1010 12.7 9.9 706 1010 12.7 9.9 14.8 57.5 17.95 14.8 57.5 17.95 14.8 57.5 17.95 13.6	1320 2780 691 1550 1790 1470 1010 1620 528 1970 995 1670 603 448 691 7.75 6.8 20.29 10.7 36.9 32.2 20.2 11.8 24.6 34.4 11.7 61 5.85 39.7 9.83 8.85 12.2 22.55 37.1 15.43 5.3 5.3 7.7 8.3 12.1 13.98 15.4 8.9 13.98 15.4 8.9 13.98 15.4 8.9 13.98 15.4 8.9 16.15 8.3 17.65 18.9 19.0 10.
TOSTEM CORPORATION TOTO TOTO TOTO TOTO SEIXAN TOTO TRUST & BANKING TOYODA AUTO LOOM TOYOTA MOTOR UNY VICTOR YAMAGUCHI BANK YAMAGUCHI BANK YAMAGUCHI BANK YAMAGUCHI BANK YAMATO TRANSPORT YAMAGUCHI PHARMS. YAMATO TRANSPORT YAMAGAKI BAKING YASUDA FIRE YASUDA FIRE YASUDA FIRE YASUDA FIRE YASUDA FIRE YASUDA FIRE CONS ELECTOWER ASIA DAN BENG BANK OF GUOCO GROUP HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDLINY.	3270 1510 1570 1575 2150 1775 2154 2000 1430 1776 725 2240 1230 1970 746 599 920 12.4 9.15 22.3 12.7 56.25 13.9 15.1 15.1 16.1 8.9 12.2 13.2 13.2 13.2 13.2 13.2 13.2 13.2	-20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 2	3610 1660 1660 3970 1150 2270 1990 396 2500 2160 2390 2160 2397 706 1010 12.7 9.9 29.7 41.8 57.5 41.5 8 61 12.96 13.65 16.2 13.65 16.2 16.2 17.75 11.55 11.45 8.15 11.55	1320 2780 691 1550 1790 1470 1010 1620 528 1970 995 1670 603 448 691 7.75 6.8 20.29 10.7 36.9 32.2 20.2 11.8 24.6 34.4 11.7 61 5.85 39.7 9.83 8.85 12.2 22.55 3.95 100.5 37.1 15.43 5.3 5.3 7.8 8.3 12.1 13.5 5.3 5.3 10.1 9.2 10.1
TOSTEM CORPORATION TOTO TOTO TOTO TOTO SEIXAN TOYO SEIXAN TOYO TRUST & BANKING TOYODA AUTO LOOM TOYOTA MOTOR UNY VICTOR YAMAGUCH BANK YAMAICH SECURITIES YAMAICH BANK YASUDA FRE YASUDA YAMAICH YASUDA YASUDA YASUDA YAMAICH YAMAICH YASUDA	3270 1510 15750 1750 1750 1755 21440 2000 14770 725 2240 1970 1230 1970 1246 599 920 1247 1246 599 920 1248 1231 1247 1248 124 1248 125 1247 125 127 126 127 128 127 128 127 128 128 129 129 121 121 121 121 122 123 123 124 124 124 125 125 127 126 127 128 128 128 129 129 129 120 121 121 121 122 123 124 124 125 125 125 125 125 125 125 125 125 125	-20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 2	3610 1660 1660 3970 1150 2240 2783 2250 1930 2160 839 706 1010 12.7 9.9 706 1010 12.7 9.9 706 1010 12.7 9.9 706 1010 12.7 9.9 706 1010 12.7 9.9 706 1010 12.7 9.9 706 1010 10.7 10.7 10.7 10.7 10.7 10.7 10.7	1320 2770 1870 691 1550 1790 1470 1010 1620 528 1970 995 1670 603 448 691 7.75 6.8 20.29 10.7 36.9 32.2 20.2 11.8 20.2 11.8 20.2 11.8 20.2 11.8 20.2 11.8 20.2 11.8 20.2 11.8 20.2 11.8 20.2 11.8 20.2 20.2 11.8 20.2
TOSTEM CORPORATION TOTO TOTO TOTO TOTO SEIXAN TOTO TRUST & BANKING TOYODA AUTO LOOM TOYOTA MOTOR UNY VICTOR YAMAGUCH BANK YAMAICH SECURITIES YAMANOUCH PHARMS. YAMATO TRANSPORT YAMAZAKI BAKING YASUDA FIRE YASUDA YASUDA FIRE YASUDA YASUDA FIRE YASUDA YASUDA FIRE YASUDA YASUDA FIRE YASUDA YASUDA YASUDA YASUD	3270 1510 1575 1750 1750 1755 2126 2646 2000 14770 725 2240 1230 19770 746 599 920 124 9.15 283 12.7 5625 32.5 32.5 32.5 32.5 32.5 32.5 32.5 32	-20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 2	3610 1660 1660 3970 1150 2240 2250 1930 2250 1300 2160 2500 1300 2160 2500 1300 2160 1300 2160 1300 127 9.9 706 1010 12.7 9.9 706 1010 12.7 9.9 14.8 57.5 17.95 14.6 34.5 13.6	1320 2770 1691 1550 1790 1470 1010 1620 528 1970 995 1670 603 448 691 7.75 6.8 20.29 10.7 34.8 691 24.6 34.4 11.7 61 5.85 39.7 9.83 12.2 22.55 3.95 10.5 37.1 15.43 5.3 5.3 7.8 8.3 12.4 8.3 13.7 5.3 5.3 5.3 5.3 5.3 5.3 5.3 5.3
TOSTEM CORPORATION TOTO TOTO TOTO TOTO SEIXAN TOTO TRUST & BANKING TOYODA AUTO LOOM TOYOTA MOTOR UNY VICTOR YAMAGUCH BANK YAMAGUCH BANK YAMAGUCH BANK YAMAGUCH BARMS YAMANOUCH PHARMS YAMATO TRANSPORT YAMAZAKI BAKING YASUDA FIRE YASUDA	3270 1510 1575 1750 1750 1750 1755 2120 1646 2000 14770 725 2240 1230 19770 746 599 920 124 9.15 283 12.7 5623 32.5 33.5 33.8 14.75 80 8 61 12.3 13.25 37.25 10.8 61 12.3 13.25 17.3 10.25 7.25 10.8 61 12.1 13.1 14.5 8.9 14.7 15.2 16.1 8.9 14.7 15.2 16.1 8.9 14.7 15.5 10.25 7.5 10.8 10.25 7.5 10.8 10.25 7.5 10.8 10.25 7.5 10.8 10.25 11.3 11.3 11.3 11.3 11.3 11.3 11.3 11.	-20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 2	3610 1660 1660 3970 1150 2240 2250 1930 2500 1300 2160 2500 1300 2160 1300 2160 1300 2160 1300 127 9.9 706 1010 12.7 9.9 14.8 57.5 14.5 34.5 17.9 14.8 15.6 13.6 13.6 13.6 13.6 13.6 13.6 13.6 13	1320 2780 691 1550 1790 1470 1010 1620 528 1970 995 1670 603 448 691 7.75 6.8 20.29 10.7 34.9 32.2 20.2 11.8 24.6 34.4 11.7 61 5.85 3.95 100.5 37.1 15.43 5.3 5.3 12.4 8.3 12.4 8.3 12.4 8.3 12.4 8.3 12.4 8.3 12.1 13.5 5.3 10.1 9.2 10.1 9.3 10.1 9.3 10.1 9.3 10.1 9.3 10.1 9.3 10.1 9.3 10.1 9.3 10.1 9.3 10.1 9.3 10.1 9.3 10.1 9.3 10.1 9.3 10.1 10.2 10.1 10.2 10.1 10.2 10.1 10.2 10.1 10.2 10.1 10.2 10.1 10.2 10.1 10.2
TOSTEM CORPORATION TOTO TOTO TOTO TOTO SEIXAN TOYO SEIXAN TOYO TRUST & BANKING TOYODA AUTO LOOM TOYOTA MOTOR UNY VICTOR YAMAGUCH BANK YAMAICH SECURITIES YAMANOUCH PHARMS. YAMAIO TRANSPORT YAMAZAKI BAKING YASUDA FIRE TOKOHAMA BANK OF IST.PAC.CO. (HES) AMOY PROPERTIES BANK OF BAST ASIA CATHAY PACIFIC CONS.ELEC.POWER ASIA DAO HENG BANK GP. GUOCO GROUP HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HEND.INV. HENDERSON LD DEV. HILA CHENA GAS HICA SHAL HOTEL HITTELCOM HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HISTOR HORG. HISTOR GROWER HISTORY HYSAN DEV. NAT.MUTUAL ASIA (HISS NEW WORLD DEV. NAT.MUTUAL ASIA SINO LAND CO. SUN HUNG KAN PROPS. SWIRE PACIFIC A SIN HUNG KAN PROPS. SWIRE PACIFIC A SIN HUNG KAN PROPS. SWIRE PACIFIC A SING LAND OVERSEAS UNION BANK OVERSEAS BKG FRACICICOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE T	3270 1510 1575 1750 1755 2120 1750 1755 2120 1646 2000 14770 725 2240 1970 1230 1970 746 599 920 124 9.15 283 112.7 56.25 32.3 34.5 13.95 13.85 10.25 17.3 17.3 17.3 17.3 17.3 17.3 17.3 17.3	-20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 2	3610 1660 1660 3970 1150 2250 1250 1250 1300 2160 2500 1300 2160 2500 1300 2160 1300 2160 1300 2160 1300 127 9.9 706 1010 12.7 9.9 14.8 57.5 41.6 34.5 17.9 18.1 18.1 18.5 18.5 18.5 18.5 18.5 18.5	1320 2780 691 1550 1790 1470 1010 1620 528 1970 995 1670 603 448 691 7.75 6.8 20.29 10.7 34.9 32.2 20.2 11.8 24.6 34.4 11.7 61 5.85 3.95 100.5 37.1 15.43 5.3 5.3 12.4 8.3 12.4 8.3 12.4 8.3 12.4 8.3 12.4 8.3 12.1 13.5 5.3 10.1 9.2 10.1 9.3 10.1 9.3 10.1 9.3 10.1 9.3 10.1 9.3 10.1 9.3 10.1 9.3 10.1 9.3 10.1 9.3 10.1 9.3 10.1 9.3 10.1 9.3 10.1 10.2 10.1 10.2 10.1 10.2 10.1 10.2 10.1 10.2 10.1 10.2 10.1 10.2 10.1 10.2
TOSTEM CORPORATION TOTO TOTO TOTO TOTO SEIXAN TOTO TRUST & BANKING TOYODA AUTO LOOM TOYOTA MOTOR UNY VICTOR YAMAGUCH BANK YASUDA FIRE YASUDA YASUDA FIRE YASUDA FIRE YASUDA FIRE YASUDA FIRE YASUDA	3270 1510 1575 1750 1750 1755 2124 2000 1430 1770 725 2240 1230 1970 746 599 920 124 9.15 223 12.7 5623 32.5 32.5 32.5 32.5 32.5 32.5 32.5 32	-20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 2	3610 1660 1660 1660 1770 1150 1150 1150 1590 1590 1590 1590 159	1320 2780 691 1550 1790 1470 1010 1620 528 1970 995 1670 603 448 691 7.75 6.8 20.29 10.7 34.9 32.2 20.2 11.8 24.6 34.4 11.7 61 5.85 3.97 9.83 8.85 12.2 22.5 53.95 100.5 37.1 15.43 53.7 53.75 54.75 55.
TOSTEM CORPORATION TOTO TOTO TOTO TOTO SEIXAN TOTO TRUST & BANKING TOYODA AUTO LOOM TOYOTA MOTOR UNY VICTOR YAMAGUCHI BANK YAMAGUCHI PHARMS. YAMATO TRANSPORT YAMAGUCHI PHARMS. YAMATO TRANSPORT YAMAGUCHI PHARMS. YAMATO TRANSPORT YAMAGAKI BAKING YASUDA FIRE YASUDA FIRE YASUDA FIRE YASUDA FIRE YASUDA FIRE YASUDA FIRE CONS ELECTOWER ASIA DAN HEND HONG CHINA ITA POWER CITIC PACIPIC CONS ELECTOWER ASIA DAO BENG BANK HENDLINY. HE	3270 1510 1570 1570 1775 21240 2000 1430 1970 725 2240 1970 746 599 920 12.4 9.15 22.3 12.7 56.25 13.9 53.2.5 13.9 53.2.5 17.2 12.2 12.3 23 12.7 23.5 10.2 12.3 23 12.7 23.5 10.2 12.3 23 12.7 23.5 10.2 12.3 23 12.7 23 12.7 23 23 24 27 13.1 28 29 15.2 16.1 29 15.2 16.1 3.1 3.1 4.5 3.8 3.8 3.8 3.8 3.8 3.8 3.8 3.8 3.8 3.8	-20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 2	3610 1660 1660 1660 1770 1770 1770 1770 1	1320 2770 1870
TOSTEM CORPORATION TOTO TOTO TOTO TOTO SEIXAN TOTO TRUST & BANKING TOYODA AUTO LOOM TOYOTA MOTOR UNY VICTOR YAMAGUCH BANK YAMAGUCH BANK YAMAGUCH BANK YAMAGUCH BANK YAMAGUCH BANK YAMAGUCH BANK YAMATO TRANSPORT YAMAGUCH BANK YASUDA FRE YASUDA FRE YASUDA FRE YASUDA FRE YASUDA FRE YASUDA FRE CONS. ELECTOWER ASIA DAO BENG BANK OF GUOCO GROUP HANG LECTOWER ASIA DAO BENG BANK HENDLINY HENDERSON LD.DEV. HAM SENG BANK HENDLINY HENDLING SINGAPORE HESS HOG SINGAPORE HESS HOG OVERSEAS UNION BANK GFELOCK SINGAPORE ARLINE SINGAPORE FRESS HOG SINGAPORE ARLINE SINGAPORE FRESS HOG SINGAPORE FRESS HOG SINGAPORE FRESS HOG SINGAPORE TELECOM SINGAPORE SINGAPORE S	3270 1510 15750 15750 1755 21240 2000 14770 725 2240 1230 19770 726 2240 1230 19770 726 2240 1230 19770 726 2240 1230 19770 726 2240 1230 19770 726 2240 1230 19770 726 2240 1230 1247 1247 1247 1247 1247 1247 1247 1247	-20 23 30 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	3610 1660 1660 3970 1150 2250 1590 1250 1300 2160 2500 1300 2160 2500 1300 2160 2500 1300 2160 2500 1300 2160 1300 127 9.9 706 1010 12.7 9.9 14.8 57.5 41.6 34.5 34.5 34.5 15.6 8 11.7 8 8 11.7 8 11.7 8 11.7 8 11.7 8 11.7 11.7	1320 2780 691 1590 1470 1010 1620 528 1970 995 1670 603 448 691 7.75 6.8 20.20 10.7 34.9 32.2 11.8 24.6 20.2 11.7 61 5.85 39.7 9.8 34.4 11.7 61 5.85 39.7 9.8 3.7 12.4 8.3 12.1 13.5 13.9 13.1 13.4 8.5 13.7 13.9 14.8 8.3 12.1 13.9 13.9 13.9 14.8 15.4 16.1 17.65 17.65 18.9 18.9 18.9 18.9 18.9 18.9 18.9 18.9 18.9 18.9 18.9 18.9 19.0 19
TOSTEM CORPORATION TOTO TOTO TOTO SEIXAN TOYO SEIXAN TOYO SEIXAN TOYO TRUST & BANKING TOYOTA MOTOR UNY VICTOR YAMAGUCH BANK YAMAGUCH BANK YAMAGUCH BANK YAMAGUCH BARMS YAMATO TRANSPORT YAMAGUCH BARMS YASUDA FIRE YASUDA FIRE YASUDA FIRE YASUDA FIRE YASUDA FIRE YASUDA FIRE TOKOHAMA, BANK OF HOT IST.PACCO. (HES) AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CONS. ELEC.POWER ASIA DAO HENG BANK GP. GUOCO GROUP HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HEND.INV. HENDERSON LD DEV. HILA CHENA GAS HILA SHAL HOTEL HIL TELECOM HONG KONG ELECTRIC HOVEWELL HDG. HSSC HDG. (HES) HUTCHESON WHAMP. HYSAN DEV. NAT.MUTUAL ASIA (HIS) NEW WORLD DEV. SWIRE PACIFIC A SIN HUNG RAI PROPS. SWIRE PACIFIC A SINGAPORE PRESS HOG. GERSEAS UNION BANK OVERSEAS BK. FB MAANTH AND SHIPPI AMMAY SAN AND SHIPPI MALAYSIA NIL SHIPPI MALAYSIA NIL SHIPPI MALAYSIA NIL SHIPPI	3270 1510 3750 1570 3750 3750 3750 3750 3750 21646 2000 14770 725 2240 1970 746 599 920 12.4 9.15 22.1 12.7 156.25 32.5 13.95 32.5 13.95 32.5 13.95 32.5 13.95 32.5 13.95 32.5 13.95 32.5 13.95 32.5 13.95 32.5 13.95 32.5 13.95 32.5 13.95 32.5 13.95 32.5 13.95 32.5 13.95 32.5 13.95 32.5 13.95 32.5 13.95 32.5 13.95 32.5 13.88 10.28	-20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 2	3610 1660 1660 1660 1770 1150 1250 1250 1250 1250 1250 1250 125	1320 2780 1550 1790 1470 1010 1620 528 1970 995 1670 603 448 691 7.75 6.8 20.29 10.7 34.9 32.2 20.2 11.8 24.6 34.4 11.7 61 5.85 3.97 9.83 12.4 8 3.15 5.3 5.3 12.4 8 3.15 5.3 12.4 8 3.15 5.3 10.5 10
TOSTEM CORPORATION TOTO TOTO TOTO SEIXAN TOTO TRUST & BANKING TOYODA AUTO LOOM TOYOTA MOTOR VAMAGORY YAMAGORY YASUDA FIRE XINGAPORE ARLINES SINGAPORE FIRE SINGAPORE ARLINES SINGAPORE FIRES FIRE SINGAPORE ARLINES SINGAPORE FIRES FIRE SINGAPORE FIRES FIRE SINGAPORE ARLINES SINGAPORE FIRES FIRE SINGAPORE FIRES SINGAPORE SIN	3270 1570 1570 1570 1750 1750 1750 1750 17	-20 20 20 20 20 20 20 20 20 20	3610 1660 1660 1660 1660 1660 1660 1660	1320 2770 1610 1620 1770 1010 1620
TOSTEM CORPORATION TOTO TOTO SEIXAN TOTO TRUST & BANKING TOYODA AUTO LOOM TOYOTA MOTOR UNY VICTOR YAMAGUCH BANK YAMAGUCH BANK YAMAGUCH BANK YAMAGUCH BANK YAMAGUCH BANK YAMATO TRANSPORT YAMAGUCH BANK YAMATO TRANSPORT YAMAGUCH BANK YASUDA FRE YASUDA FRE YASUDA FRE YASUDA FRE YASUDA FRE CONS. ELECTOWER ASIA DAO BENG BANK OF LITE PACEFIC CONS. ELECTOWER ASIA DAO BENG BANK HEND INV. HENDERSON LD DEV. HAMG SENG BANK HEND INV. HENDERSON LD DEV. HALA CHINA GAS HICA STAIL HOTEL HICTELECOM HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HISBC HDG. (BIXS) HUTCHISON WHAMP. HYSAN DEV. MATMUTUAL ASIA (HIXS NEW WORLD DEV. SING HOPE SWIKE PACCEL B. SWIKE PACCE	3270 1510 1570 1570 1750 1750 1750 1750 17	-20 23 30 0 0 30 30 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	3610 1660 1660 1660 1660 1660 1660 1660	1320 2780 1590 1590 1470 1010 1620 528 1970 995 1670 603 448 691 7.75 6.8 20.29 10.7 34.9 32.2 20.2 11.8 20.2 11.8 20.2 11.8 20.2 11.8 20.2 11.8 20.2 20.2 20.2 20.2 20.2 20.2 20.3

RENONG	3.82	-0.14	5	3,14
RESORT WORLD	13.1	0	15.8	11
ROTHMANS OF PALLMALL	26.5	0.25 0.05	27.5 7.9	18
SIME DARBY	7.9 7.9	-0.25	9.45	6.05
TECHNOLOGY RESINDS.	21.9	0.2	24.2	6.) [7.3
TELEKOM MALAYSIA	9.1	-0.15	11.2	8.65
TENAGA NASIONAL THE PACIFIC BANK FB	14.3	0	18	7
UNITED ENGINEERS MAL	17.8	0.1	18.7	14.2
YTL CORP.	12	0	13.1	8.2
4.7.70		A T T	1	
AUS	TR	ALL	A	
AMCOR LTD.	7.9	0.01	10.58	7.6
ANZ BANK	6.63	0.1	6.83	5.18
BORAL	3.18	0.65	3.67 18.92	2.99
BRAMBLES INDS.	18.92 17.54	0.52 0.37	19.93	13.04 15.9
BROKEN HILL PTY.	10.99	0.14	11.92	9.34
CMWLBK.AUST. COCA-COLA AMATIL	16.85	0,4	16.85	9.14
COLES MYER	4.42	0.02	4.68	4 .
COMALCO	7.48	0.13	7.9	6.3
CRA	19.37	0.42	21.5	17,35
CSR	4,4	0.06	4.7	4.1
FOSTERS BREWING GP.	2.26	0.03	2.37 24	2
HOMESTAKE MINING	18 11.6	0.37	12	18 8.95
ICI AUSTRALIA	20.38	0.36	20.6	17.9
LEND LEASE MIM HOLDINGS	1.62	0.01	2.01	1,47
NAT AUST BANK	12.58	0.27	12.94	11.02
NEWS CORP.	6.5	0.02	8.06	6.05
NEWS CORP.PF.LTD.VTG	539	-0,01	7.05	4.96
PACIFIC DUNLOP	2.78	0.01	3.36	2.57
PIONEER INTL	3.75	0.05	3.96 6.43	3.18 4.96
WESTPAC BANKING	6 8.67	0.05	9.82	7.96
WMC LIMITED WOODSIDE PTL	7.63	0.05	7.85	5.88
WOOLWORTHS	3.01	0.04	3.42	2.75
NEV	VΥ	ORI	ζ.	
		ORI	47.25	37.31
ABBOTT LABS.	V Y	1 0.38	47.25 34.63	37.31 25.5
ABBOTT LABS. AIRTOUCH COMMUNICATI ALBERTSONS	47.25 27.75 41.38	1 0.38 0.38	47.25 34.63 42	25.5 · 29.38
ABBOTT LABS. AIRTOUCH COMMUNICATI ALBERTSONS ALLIED SIGNAL	47.25 27.75 41.38 62.75	1 0.38 0.38 0.38	47.25 34.63 42 62.75	25.5 - 29.38 41.75
ABBOTT LABS. AIRTOUCH COMMUNICATI ALBERTSONS ALLIED SIGNAL ALLSTATE CORP.	47.25 27.75 41.38 62.75 45.75	1 0.38 0.38 0.38 0.75	47.25 34.63 42 62.75 46.5	25.5 - 29.38 41.75 31.5
ABBOTT LABS. AIRTONICH COMMUNICATI ALHERTSONS ALLIED SIGNAL ALLSTATE CORP. ALUMINUM CO.OF AM.	47.25 27.75 41.38 62.75 45.75 61.63	1 0.38 0.38 0.38 0.75 0.63	47.25 34.63 42 62.75	25.5 - 29.38 41.75 31.5 48.38
ABBOTT LABS. AIRTOLECH COMMUNICATI ALBERTSONS ALLIED SIGNAL ALLSTATE CORP. ALUMINUM CO.OF AM AMERIBRANDS	47.25 27.75 41.38 62.75 45.75	1 0.38 0.38 0.38 0.75	47.25 34.63 42 62.75 46.5 66.25	25.5 - 29.38 41.75 31.5
ABBOTT LABS. AIRTOUCH COMMUNICATI ALBERTSONS ALLIED SIGNAL ALLSTATE CORP. ALUMINUM CO.OF AM. AMER.BRANDS AMER.ELEC.PWR.	47.25 27.75 41.38 62.75 45.75 61.63 42.13 42.13 45.25	1 0.38 0.38 0.38 0.75 0.63 -0.75 0.25 0.38	47.25 34.63 42 62.75 46.5 66.25 47.88 44.38 50.63	25.5 29.38 41.75 31.5 48.38 40.38 34 38.75
ABBOTT LABS. AIRTONECH COMMUNICATI ALBERTSONS ALLIED SIGNAL ALLISTATE CORP. ALLIMINUM CO.OF AM. AMER.BRANIOS AMER.BRANIOS AMER.BRANIOS	47.25 27.75 41.38 62.75 45.75 61.63 42.13 42.13 45.25 58.25	1 0.38 0.38 0.38 0.75 0.63 -0.75 0.25 0.38 0.25	47.25 34.63 42 62.75 46.5 66.25 47.88 44.38 50.63 60.13	25.5 - 29.38 41.75 31.5 48.38 40.38 34 - 38.75 38.31
ABBOTT LABS. AIRTONICH COMMUNICATI ALBERTSONS ALLIED SIGNAL ALLSTATE CORP. ALLIMINUM CO.OF AM. AMER BEADONS AMER ELECTWR AMER ECTWR AMER FANDS AMER HOME PROS. AMERINOME PROS. AMERINOME PROS. AMERINOME PROS.	47.25 27.75 41.38 62.75 45.75 61.63 42.13 42.13 45.25 58.25 100.13	1 0.38 0.38 0.38 0.75 0.63 -0.75 0.25 0.38 0.25 0.5	47.25 34.63 42 62.75 46.5 66.25 47.88 44.38 50.63 60.13 102.75	25.5 29.38 41.75 31.5 48.38 40.38 34 38.75 38.31 76
ABBOTT LABS. AIRTOLICH COMMUNICATI ALBERTSONS ALLIED SIGNAL ALLISTATE CORP. ALUMINUM CO.OF AM. AMER BRANDS AMER ELEC.PWR. AMER ELYPRESS AMER.HOME PRUS. AMER.HOME PRUS. AMER.HOT.GP. AMERITECH	47.25 27.75 41.38 62.75 45.75 61.63 42.13 42.13 42.13 45.25 58.25 100.13 54.38	1 0.38 0.38 0.38 0.75 0.63 -0.75 0.25 0.38 0.25 0.5 0.25	47.25 34.63 42 62.75 46.5 66.25 47.88 44.38 50.63 60.13 102.75 66.38	25.5 - 29.38 41.75 31.5 48.38 40.38 34 - 38.75 38.31 76 48.38
ABBOTT LABS. ARRITULECH COMMUNICATI ALBERTSONS ALLIED SIGNAL ALLISTATE CORP. ALUMINUM CO.OF AM. AMER.BRANDS AMER.ELEC.PWR. AMER.ELPOPRESS AMER.HOME PRDS. AMER.INTL.GP. AMERITECH AMGENT	47.25 27.75 41.38 62.75 45.75 61.63 42.13 42.23 45.25 58.25 100.13 54.38 58.5	1 0.38 0.38 0.38 0.75 0.63 -0.75 0.25 0.38 0.25 0.5 0.25	47.25 34.63 42 62.75 46.5 66.25 47.88 44.38 50.63 60.13 102.75 66.38 65.5	25.5 29.38 41.75 31.5 48.38 40.38 34 38.75 38.31 76 48.38 43.5
ABBOTT LABS. AIRTONECH COMMUNICATI ALBERTSONS ALLIED SIGNAL ALLSTATE CORP. ALUMINUM CO.OF AM. AMER BEARIDS AMER ELEC.PWR. AMER EPOPRESS AMER.HOME PRDS. AMERITECH AMGEN AMGEN AMGEN	47.25 27.75 41.38 62.75 45.25 61.63 42.13 42.13 45.25 58.25 100.13 54.38 58.5 69.5	1 0.38 0.38 0.38 0.75 0.63 -0.75 0.25 0.38 0.25 0.5 0.25	47.25 34.63 42 62.75 46.5 66.25 47.88 44.38 50.63 60.13 102.75 66.38	25.5 - 29.38 41.75 31.5 48.38 40.38 34 - 38.75 38.31 76 48.38
ABBOTT LABS. AIRTOLECH COMMUNICATI ALBERTSONS ALLIED SIGNAL ALLSTATE CORP. ALUMINUM CO.OF AM. AMER BRANDS AMER ELEC.PWR. AMER EPPRESS AMER.HOME PRUS. AMER.HOME PRUS. AMER.HOT.GP. AMGEN AMGEN AMGEN AMGOCO AM9	47.25 27.75 41.38 62.75 45.75 61.63 42.13 42.23 45.25 58.25 100.13 54.38 58.5	1 0.38 0.38 0.38 0.75 0.63 -0.75 0.25 0.25 0.25 -0.5 0.38 -0.63 1.5	47.25 34.63 42 62.75 46.5 66.25 47.88 44.38 50.63 60.13 102.75 66.38 65.5 73.88 46 76.38	25.5 29.38 41.75 31.5 48.38 40.38 34 38.75 38.31 76 48.38 43.5 62.75
ABBOTT LABS. AIRTOLEH COMMUNICATI ALBERTSONS ALLIED SIGNAL ALLSTATE CORP. ALUMINUM CO.OF AM. AMER BEANDS AMER ELECTWR. AMER ELECTWR. AMER FPORESS AMERITOCH AMGEN AMOCO AMP AMOCO AMP	47.25 27.75 41.38 62.75 61.63 42.13 45.25 58.25 100.13 548.5 69.5 38.38 76.38 17.75	1 0.38 0.38 0.38 0.75 0.63 -0.75 0.25 0.25 0.5 0.25 0.5 0.25 0.5 0.26 0.5 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25	47.25 34.63 42 62.75 46.5 47.88 44.38 50.13 102.75 66.38 65.5 73.88 46 76.38 19.29	25.5 29.38 41.75 31.5 48.38 40.38 34 38.35 7.6 48.38 43.5 62.75 36.63 56.63 14.29
ABBOTT LABS. AIRTOLECH COMMUNICATI ALBERTSONS ALLIED SIGNAL ALLSTATE CORP. ALUMINUM CO.OF AM. AMER BRANDS AMER ELEC.PWR. AMER EPPRESS AMER.HOME PRUS. AMER.HOME.HOME.HOME.HOME.HOME.HOME.HOME.HOME	47.25 27.75 41.38 62.75 45.75 61.63 42.13 42.13 45.25 100.13 54.38 58.5 69.5 38.38 76.38 17.75 55.5	1 038 038 038 038 0.75 0.63 0.75 0.25 0.38 0.25 0.25 0.5 0.25 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.	47.25 34.63 42 62.75 46.5 66.25 47.88 44.38 50.63 102.75 66.38 61.5 76.38 46 76.38 19.29 68.5	25.5 29.38 41.75 31.5 48.38 40.38 34 38.75 38.31 76 43.3 43.5 62.75 36.60 56.60 50.25
ABBOTT LABS. AIRTONECH COMMUNICATI ALBERTSONS ALLIED SIGNAL ALLSTATE CORP. ALUMINUM CO.OF AM. AMER BEARIDS AMER ELEC.PWR. AMER EPORESS AMER.HOME PRDS. AMERITECH AMGEN AMOCO AMP AMOCO AMP ANHEUSER-BUSCH ARCHER-DAN-MIDL. ATAT CORP. ATLANTIC RICH.	47.25 27.75 41.38 62.75 45.75 61.63 42.13 45.25 58.25 100.13 54.38 58.5 69.5 38.38 76.38 17.75 555.5 117.88	1 0.38 0.38 0.38 0.38 0.63 -0.75 0.25 0.35 0.25 0.5 0.25 0.5 0.25 0.5 1.5 0.25 0.63 1.5 0.25 0.63 1.75	47.25 34.63 42 62.75 46.25 47.88 44.38 50.13 102.75 66.35 73.88 46 76.38 19.29 68.5 123	25.5 29.38 41.75 31.5 48.38 40.38 38.75 38.31 76 48.35 62.75 36.63 56.63 14.29 50.25 104.75
ABBOTT LABS. AIRTONECH COMMUNICATI ALBERTSONS ALLIED SIGNAL ALLSTATE CORP. ALUMINUM CO.OF AM. AMER BRANDS AMER BECEPWR. AMER ECPWR. AMER PROS. AMER HOME PROS. AMER HOME PROS. AMERITECH AMGEN AMOCO AMP ANDOCO AMP ANTE CORP. ATLANTIC RICH. AUTOMATIC DATA PROC.	47.25 27.75 41.38 41.38 62.75 45.75 61.63 42.13 42.13 45.25 100.13 54.38 58.5 69.5 38.38 76.38 17.75 55.5 117.88 41.38	1 0.38 0.38 0.38 0.75 0.63 -0.75 0.25 0.5 0.25 -0.63 1.75 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.2	47.25 34.63 42 62.75 46.5 66.25 47.88 44.38 50.63 60.13 102.75 66.38 61.5 76.38 19.29 68.5 123 42.38	25.5 29.38 41.75 31.5 48.38 40.38 34 38.75 38.31 76 48.38 43.5 62.75 36.63 14.29 50.25 104.75 32.19
ABBOTT LABS. AIRTOLECH COMMUNICATI ALBERTSONS ALLIED SIGNAL ALLSTATE CORP. ALUMINUM CO.OF AM. AMER BRANDS AMER ELEC.PWR. AMER EPPRESS AMER.HOME PRDS. AMER.HOME PROS. AMER.HOME PROS.HOME PROS. AMER.HOME PROS. AMER.HOME PROS. AMER.HOME PROS. AMER.HOME PROS. AMER.HOME PROS	47.25 27.75 41.38 62.75 45.75 61.63 42.13 42.13 45.25 190.13 54.38 58.25 190.13 54.38 76.38 17.75 55.5 117.88 41.38 38	1 0.38 0.38 0.38 0.38 0.63 -0.63 -0.75 0.25 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.	47.25 34.63 42 62.75 46.5 47.88 44.88 50.63 60.13 102.75 66.38 61.5 73.88 76.38 19.29 123 42.38 38	25.5 29.38 41.75 31.5 48.38 40.34 38.75 38.31 76 48.38 43.5 62.75 36.63 14.29 50.25 104.75 32.19 23.98
ABBOTT LABS. ARRITUSCH COMMUNICATI ALBERTSONS ALLIED SIGNAL ALLSTATE CORP. ALLIMINUM CO.OF AM. AMER BEARIDS AMER LEC.PWR. AMER PXPRESS AMER.HOME PRDS. AMERITECH AMGEN AMOCO AMP ANNEUSER-BUSCH ARCHER-DAN-MIDL AT&T CORP. ATLANTIC RICH. AUTOMATIC DATA PROC. BANK OF NEW YORK	47.25 27.75 41.38 62.75 45.75 45.75 45.13 42.13 42.13 45.25 58.25 100.13 54.38 58.5 69.5 76.38 17.75 55.5 117.88 41.38 38 28.13	1 0.38 0.38 0.38 0.75 0.63 -0.75 0.25 0.5 0.5 0.5 0.5 0.25 0.63 1.5 0.25 0.63 1.75 0.88 0.63 0.63 0.63 0.63 0.63 0.63 0.63 0.63	47.25 34.63 42 62.75 46.5 66.25 47.88 44.38 50.63 60.13 102.75 66.38 61.5 76.38 19.29 68.5 123 42.38	25.5 29.38 41.75 31.5 48.38 40.38 34.75 38.31 76 48.38 43.5 56.63 56.63 56.63 56.63 50.25 104.75 32.19 28.98 19.63 19.63
ABBOTT LABS. AIRTONECH COMMUNICATI ALBERTSONS ALLIED SIGNAL ALLIED SIGNAL ALLIED SIGNAL ALLIED SIGNAL ALLIED SIGNAL AMER BRANDS AMER BRANDS AMER PROS AMER HOME PROS AMER HOME PROS AMERITECH AMGEN AMOCO AMP ANHEUSER-BUSCH ARCHER-DAN-MIDL AT&T CORP, ATLANTIC RICH AUTOMATIC DATA PROC BANC ONE BANK OF NEW YORK BANKAMERICA	47.25 27.75 41.38 62.75 45.75 61.63 42.13 42.13 45.25 190.13 54.38 58.25 190.13 54.38 76.38 17.75 55.5 117.88 41.38 38	1 0.38 0.38 0.38 0.38 0.75 0.63 -0.75 0.25 0.5 0.25 0.25 0.25 0.63 1.75 0.25 0.63 1.75 0.25 0.63 1.75 0.25 0.63	47.25 34.63 42.75 46.5 66.25 47.88 50.63 60.13 102.75 66.38 61.5 73.88 46.38 19.29 42.38 58.23 42.38 58.23 42.38 58.23 42.38 58.23 42.38 58.23 42.38 58.23 42.38 58.23 42.38 58.23 42.38 58.23 42.38 58.23 42.38 58.23 42.38 58.23 42.38 58.23 42.38 58.23 42.38 58.23 42.38 58.23 42.38 58.23 42.38 58.23 5	25.5 29.38 41.75 31.5 48.38 40.38 34 38.75 38.31 76 48.38 43.5 62.75 36.63 56.63 56.63 50.25 104.75 32.39 19.63 54.23 37.13
ABBOTT LABS. ARRITOLEH COMMUNICATI ALBERTSONS ALLIED SIGNAL ALLSTATE CORP. ALUMINUM CO.OF AM. AMER BEANDS AMER ELECTEVR. AMER ELCTEVR. AMER FROM AMER FROM AMERITECH AMGEN AMOCO AMP ANGEN AMOCO AMP ATTE CORP. ATTE CORP. ATTE CORP. ATTENTOMATIC DATA PROC. BANK OF NEW YORK BANK OF NEW YORK BANK AMERICA	47.25 27.75 41.38 62.75 45.75 45.75 61.63 42.13 45.25 58.25 100.13 54.38 58.5 38.38 76.38 17.75 55.5 117.88 41.38 38 43.5 58.63 43.5 58.63	1 0.38 0.38 0.38 0.38 0.75 0.63 -0.75 0.25 0.38 -0.63 1.5 0.25 0.63 1.5 0.25 0.63 0.9 0.9 0.9 0.9 0.9 0.9 0.9 0.9 0.9 0.9	47.25 34.63 42 62.75 46.5 66.25 47.88 50.63 60.13 102.75 66.38 61.5 73.88 46 19.29 68.5 123 42.38 38 42.38 38 42.38 38 43.13	25.5 29.38 41.75 31.5 48.38 40.38 38.75 38.31 76 48.33 62.75 36.63 14.29 50.25 104.75 32.19 28.96 19.61 54.23 37.13 57.15
ABBOTT LABS. ARRITUSCH COMMUNICATI ALBERTSONS ALLIED SIGNAL ALLISTATE CORP. ALLIEND SIGNAL ALLISTATE CORP. ALLIEND SIGNAL ALLIEND SIGNAL AMER BRANUS AMER BRANUS AMER HECPWR. AMERITECH AMGEN AMERITECH AMGEN AMOCO AMP ANHEUSER-BUSCH ARCHER DAN-MIDL AT&T CORP. ATLANTIC RICH. AUTOMATIC DATA PROC. BANK OF NEW YORK BANKAMERICA BAXTER INTL BELL ATLANTIC BELL ATLANTIC	47.25 27.75 41.38 62.75 45.75 61.63 42.13 42.13 42.25 58.25 58.25 100.13 54.38 58.5 69.5 38.38 76.38 28.13 28.13 28.13 28.13 38.263 43.5 38.263 43.5 38.375	1 0.38 0.38 0.38 0.75 0.63 -0.75 0.25 0.5 0.25 0.5 0.25 0.63 1.75 0.25 0.63 1.75 0.63 1.75 0.63 1.75 0.63 1.75 0.63 1.75 0.63 0.0 0.5 -0.5 -0.13	47.25 34.63 42 62.75 46.5 66.25 47.88 50.63 102.75 66.38 19.29 68.5 123 42.38 28.13 84.25 47.88 74.38	25.5 29.38 41.75 31.5 48.38 40.38 34 76 38.75 38.31 76 43.5 62.75 36.63 56.63 56.63 50.25 104.75 32.19 28.98 19.61 57.13 57.13 57.13 57.13
ABBOTT LABS. ARRITOLEH COMMUNICATI ALBERTSONS ALLIED SIGNAL ALLSTATE CORP. ALUMINUM CO.OF AM. AMER BEANDS AMER ELECTEVR. AMER ELECTEVR. AMER PROS. AMERITOCH AMOCO AMP AMOCO AMP AMOCO AMP AMOCO AMP ANGEN AMOCO AMP ARCHER-DAN-MIDL AT&T CORP. AT&T CORP. ATANTIC RICH AUTOMATIC DATA PROC. BANC ONE BANC ONE BANK OF NEW YORK BANKAMERICA BANTER INTL BELL ATLANTIC BELL ATLANTIC BELL SUJTH BERKSHIRE HATHAWAY	47.25 27.75 41.38 62.75 45.75 45.75 45.13 45.25 58.25 100.13 54.38 58.5 69.5 38.38 17.75 117.83 41.38 38 28.13 82.63 43.5 58.63 38.63 38.63 38.63	1 0.38 0.38 0.38 0.38 0.75 0.63 0.25 0.25 0.38 0.25 0.5 0.25 0.63 1.5 0.25 0.63 0.63 0.63 0.63 0.63 0.63 0.63 0.63	47.25 34.63 42.75 46.5 66.25 47.88 50.63 102.75 66.38 63.5 73.88 46 76.38 19.29 42.38 38 42.38 38 42.38 38 42.38 38 47.8	25.5 29.38 41.75 31.5 48.38 40.38 34.75 38.75 38.31 76 43.5 62.73 36.63 56.63 56.63 50.25 104.75 32.19 37.13 57.13 57.13 57.13 57.13 57.13 57.13 57.13 57.13 57.13 57.13
ABBOTT LABS. ARRITOLECH COMMUNICATI ALBERTSONS ALLIED SIGNAL ALLSTATE CORP. ALLISTATE CORP. ALLISTATE CORP. AMER BRANDS AMER BEC.PWR. AMER EXPRESS AMER.HOME PRDS. AMER.HOME PRDS. AMERITECH AMGEN AMOCO AMO AND ANDEUSER-BUSCH ARCHER-DAN-MIDL ATET CORP. ATLANTIC RICH. AUTOMATIC DATA PROC. BANK OF NEW YORK BANKAMERICA BANK OF NEW YORK BANKAMERICA BELL ATLANTIC BELL SOUTH BEER SHIRE HATHAWAY BIOCHEM INTL.	47.25 27.75 41.38 62.75 45.75 45.75 61.63 42.13 45.25 58.25 58.25 100.13 54.38 58.5 69.5 38.38 76.38 28.13 28.13 82.63 43.5 38.35 76.38 38.35 69.5 38.35 69.5 38.35 69.5 69.5 69.5 69.5 69.5 69.5 69.5 69.	1 0.38 0.38 0.38 0.75 0.63 -0.75 0.25 0.25 0.25 -0.5 1.75 0.25 0.63 1.5 0.25 0.63 1.75 0.25 0.63 0.25 0.63 0.25 0.63 0.38 0.38 0.38 0.38 0.38 0.38 0.38 0.3	47.25 34.63 42 62.75 46.5 46.25 47.88 50.63 60.13 102.75 66.38 61.5 73.88 46 19.29 68.5 123 42.38 38 42.38 38 44.38 45.5 379.50 84.5 47.88 47.88 48.5 47.88 48.5 48.5 48.5 48.5 48.5 48.5 48.5 4	25.5 29.38 41.75 31.5 48.38 34 76 38.75 38.31 76 42.38 43.5 56.63 56.63 56.63 56.63 57.75 37.13
ABBOTT LABS. ARRIOLECH COMMUNICATI ALBERTSONS ALLIED SIGNAL ALLISTATE CORP. ALLIEND SIGNAL ALLISTATE CORP. AMER BRANDS AMER BRANDS AMER HELECPWR. AMERITECH AMGEN AMERITECH AMGEN AMOCO AMP ANHEUSER-BUSCH ARCHER DAN-MIDL AT&T CORP. ATLANTIC RICH. AUTOMATIC DATA PROC. BANK OF NEW YORK BANKAMERICA BAXTER INTL BELL ATLANTIC BELL ATLANTIC BELL ATLANTIC BELL SOUTH BERRSHIRE HATHAWAY BIOCHEM INTL BOELNG	47.25 27.75 41.38 62.75 45.75 61.63 42.13 42.13 42.25 58.25 100.13 54.38 58.5 66.83 17.75 55.5 117.88 41.38 43.63	1 0.38 0.38 0.38 0.38 0.37 0.63 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.26 0.38 -0.63 1.75 0.25 0.26 0.63 0.63 0.63 0.63 0.5 0.25 -0.5 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0	47.25 34.63 42.75 46.5 66.25 47.88 50.63 102.75 66.38 102.75 66.38 19.29 42.38 38 28.13 42.58 47.88 47	25.5 29.38 41.75 31.5 48.38 40.38 34 76 48.38 43.5 62.75 36.63 56.63 56.63 14.29 50.25 104.75 32.19 19.61 57.13 57.13 57.13 57.13 57.13 57.13 57.13 57.13 57.13 57.13 57.13 57.13
ABBOTT LABS. ARRIONECH COMMUNICATI ALBERTSONS ALLIED SIGNAL ALLSTATE CORP. ALUMINUM CO.OF AM. AMER BEANUS AMER ELEC.PWR. AMER EXPRESS AMER.HOME PRDS. AMERITECH AMGEN AMOCO AMP	47.25 27.75 41.38 62.75 45.75 45.75 61.63 42.13 45.25 58.25 100.13 54.38 58.5 58.5 17.75 117.88 41.38 38 28.13 82.63 43.5 58.63 38.75 58.63 38.75 58.63 43.75 58.63 43.75 58.63 43.75 58.63 43.75 58.63 43.75 58.63 43.75 58.63 43.75 58.63 43.75 58.63 43.75 58.63 43.75 58.63 43.75 58.63 43.75 58.63 43.75 58.63 43.75 58.63 43.75 58.63 58.6	1 0.38 0.38 0.38 0.38 0.75 0.63 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.63 0.63 0.63 0.63 0.63 0.63 0.63 0.63	47.25 42 62.75 46.5 66.25 47.88 50.63 60.13 102.75 66.38 66.36 19.29 68.5 173.88 46 19.29 68.5 173.88 47.88	25.5 29.38 41.75 31.5 48.38 40.39 34.75 38.75 38.31 76 48.33 43.5 62.75 36.63 56.63 56.63 50.25 104.75 32.19 22.59 19.63 54.25 57.75 24.59 42.5 63.13 57.75 54.25 63.13 57.75
ABBOTT LABS. ARRITUSCH COMMUNICATI ALBERTSONS ALLIED SIGNAL ALLSTATE CORP. ALLIMINUM CO.OF AM. AMER BRANUS AMER BELECHWR. AMER ELECHWR. AMER FROS. AMER HOME PROS. AMERITECH AMGEN AMOCO AMP ANDELO AMP ANTICEP. AMOCO AMP ANTICEP. AMOCO AMP ANCHER-DAN-MIDL AT&T CORP. ATLANTIC RICH. AUTOMATIC DATA PROC. BANC ONE BANK OF NEW YORK BANKAMERICA BAXTER INTL BELL STLANTIC BELL SOUTH BERKSHIRE HATHAWAY BIOCHEM INTL BOCEING BOSTON SCIENTIFIC BRISTOL MYERS SQUIBB	47.25 27.75 41.38 62.75 45.75 45.75 61.63 42.13 45.25 58.25 100.13 54.38 58.5 38.38 76.38 59.5 38.38 76.38 38.38 76.38 38.38 76.38 38.38 76.38 38.38 76.38 38.59 38.38 76.38 38.59 58.59 38.38 38.59 5	1 0.38 0.38 0.38 0.38 0.37 0.63 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.26 0.38 -0.63 1.75 0.25 0.26 0.63 0.63 0.63 0.63 0.5 0.25 -0.5 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0	47.25 34.63 42.75 46.5 66.25 47.88 50.63 102.75 66.38 102.75 66.38 19.29 42.38 38 28.13 42.58 47.88 47	25.5 29.38 41.75 31.5 48.38 40.38 34 76 48.38 43.5 62.75 36.63 56.63 56.63 14.29 50.25 104.75 32.19 19.61 57.13 57.13 57.13 57.13 57.13 57.13 57.13 57.13 57.13 57.13 57.13 57.13
ABBOTT LABS. ARRIOLEH COMMUNICATI ALBERTSONS ALLIED SIGNAL ALLSTATE CORP. ALUMINUM CO.OF AM. AMER BEANDS AMER ELECTEVR. AMER ELCTEVR. AMER FROM AMER ENDESS AMERITECH AMGEN AMOCO AMP AMGEN AMOCO AMP ANGEN AMOCO AMP ATTECH ANGEN AMOCO AMP ATTECH ARCHER-DAN-MIDL ATTECH ACHER-DAN-MIDL ATTECH AUTOMATIC DATA PROC. BANK OF NEW YORK BANK OF NEW YORK BANK AMERICA BELL ATLANTIC BELL ATLANTIC BELL ATLANTIC BELL ATLANTIC BELL SOUTH BERKSHIRE HATHAWAY BIOCHEM INTL BOEING BOSTON SCIENTEFIC RRISTOL MYERS SQUIBB BUILLINGTON NITENSANT	47.25 27.75 41.38 62.75 45.75 45.75 61.63 42.13 45.25 58.25 100.13 54.38 58.5 58.5 17.75 117.88 41.38 38 28.13 82.63 43.5 58.63 38.75 58.63 38.75 58.63 43.75 58.63 43.75 58.63 43.75 58.63 43.75 58.63 43.75 58.63 43.75 58.63 43.75 58.63 43.75 58.63 43.75 58.63 43.75 58.63 43.75 58.63 43.75 58.63 43.75 58.63 43.75 58.63 43.75 58.63 58.6	1 0.38 0.38 0.38 0.75 0.63 -0.75 0.25 0.25 -0.5 0.25 0.25 0.25 0.25 0.38 -0.63 1.5 0.25 0.63 0.25 0.63 0.25 0.63 0.25 0.83 0.88 0.88 0.88	47.25 42 62.75 46.5 46.25 47.88 50.63 60.13 102.75 66.38 65.5 73.88 46 76.38 19.29 68.5 123 42.38 38 42.38 38 45.5 379.50 8 92.5 51.25 90.25	25.5 29.38 41.75 31.5 48.38 40.38 34.75 38.31 76 42.33 43.5 62.75 36.63 50.63 50.25 10.475 32.19 28.96 19.63 37.13 37.13 37.13 37.13 37.13 37.13 37.13 37.13 37.13 37.13 37.13
ABBOTT LABS. ARRIOLCH COMMUNICATI ALBERTSONS ALLIED SIGNAL ALLSTATE CORP. ALLIMINUM CO.OF AM. AMER BRANDS AMER ELEC.PWR. AMERELPORESS AMER.HOME PROS. AMER.HOME PROS. AMERITECH AMGEN AMOCO AMP ANHEUSER-BUSCH ARCHER-DAN-MIDL AT&T CORP. ATLANTIC RICH AUTOMATIC DATA PROC. BANK OF NEW YORK BANKAMERICA BANKAMERICA BASTER INTL BELL STLANTIC BELL SOUTH BERKSHIRE HATHAWAY BOCHEM INTL	47.25 27.75 41.38 62.75 61.63 42.13 45.25 58.25 100.13 54.38 58.5 69.5 38.38 17.75 55.5 117.88 41.38 38 28.13 82.63 38.75 58.63 82.83 82.63 82.63 83.75 83.63 83.75 83.63 83.75 83.63 83.63 83.75 83.63 83 83 83 83 83 83 83 83 83 83 83 83 83	1 0.38 0.38 0.38 0.38 0.35 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.2	47.25 34.63 42 62.75 46.5 66.25 47.88 50.63 60.13 102.75 66.38 61.5 73.88 46 76.38 19.29 68.5 123 84.25 47.88 47.88 74.3	25.5 29.38 41.75 31.5 48.38 40.38 34.75 38.31 76 48.38 43.5 62.75 36.63 56.63 14.29 32.19 28.96 19.63 37.13 57.75 37.13 37.13 56.75 37.13 37.13 56.75 66.75
ABBOTT LABS. ARRITUSCH COMMUNICATI ALBERTSONS ALLIED SIGNAL ALLISTATE CORP. ALLIMINUM CO.OF AM. AMER BRANUS AMER ELEC.PWR. AMER ELEC.PWR. AMER.HOME PR.OS. AMER.HOME AMORO AMP ANHEUSER-BUSCH ARCHER-DAN-MIDL AT&T CORP. ATLANTIC RICH AUTOMATIC DATA PROC. BANK OF NEW YORK BANKAMERICA BANKAMERICA BANKAMERICA BELL STLANTIC BELLSOUTH BUSCHEM INTL BUSCHIEM INTL BUSCHIEM INTL BUSCHEM INTL BUSCHIEM INTL BUSCH BUSCHIEM INTL BUSCH BUSCHIEM INTL BUSCH BUSCHIEM INTL BUSCH	47.25 27.75 41.38 62.75 45.75 61.63 42.13 45.25 100.13 54.38 58.25 100.13 54.38 58.5 69.5 38.38 17.75 5117.88 41.38 38 28.13 82.63 38.75 58.63 38.75 58.63 38.75 58.63 38.75 58.63 38.75 58.63 38.75 58.63 38.75 58.63 38.75 58.63 38.75 58.63 5	1 0.38 0.38 0.38 0.38 0.75 0.63 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.63 1.5 0.25 0.63 0.63 0.0.5 -0.5 0.25 0.88 0.63 0 0.38 0.038 0.38 0.38 0.38 0.38 0.38	47.25 34.63 42.75 46.5 66.25 47.88 50.63 102.75 66.38 63.5 73.88 46.38 19.29 68.5 123 42.38 38.13 84.25 37.50 8 92.5 51.25 90.25 88.13 70.5 73.5 73.5 73.5 73.5 73.5 73.5 73.5 73	25.5 29.38 41.75 31.5 48.38 40.38 34 76 43.5 62.75 36.63 56.63 50.25 104.75 32.19 54.25 37.13 57.15 32.87 24.59 19.61 54.75 37.13 56.75 48.38 48 48 48 48 48 48 48 48 48 48 48 48 48
ABBOTT LABS. ARRITOLEH COMMUNICATI ALBERTSONS ALLIED SIGNAL ALLSTATE CORP. ALLIMINUM CO.OF AM. AMER BRANIDS AMER ELEC.PWR. AMER EXPRESS AMER.HOME PRDS. AMERITECH AMGEN AMOCO AMP AMMERITECH AMGEN AMOCO AMP ANGEN AMOCO AMP ANGEN AMOCO AMP BANKOT ATLATIC RICH. AUTOMATIC DATA PROC. BANC ONE BANK OF NEW YORK BANKAMERICA BANK OF NEW YORK BANKAMERICA BELL ATLANTIC BELL SOUTH BERKSHIRE HATHAWAY BIOCHEM INTL. BOEENG BOSTON SCIENTIFIC BRISTOL MYERS SQUIBB BURLINGTON NTENSANT CAMPBELL SOUP CATEFILLAR CAMPBELL SOUP CATEFILLAR CHEVRON	47.25 27.75 41.38 62.75 45.75 45.75 61.63 42.13 45.25 58.25 100.13 54.38 58.5 38.38 17.75 55.5 28.13 82.63 43.5 17.75 55.5 28.13 82.63 91.75 83.63 82.75 83.63 82.75 83.63 82.75 83.63 82.75 83.63 82.75 83.63 82.75 83.63 82.75 83.63 82.75 83.63 82.75 83.63 83.75 83.63 84.75 83.63 84.75 85.63 86.75 87.	1 0.38 0.38 0.38 0.38 0.75 0.63 -0.75 0.25 0.5 0.25 0.5 0.25 0.63 0 0.5 0.25 0.63 0 0.5 0.63 0 0.5 -0.13 400 0.38 0.38 0.13 0.58 0.13 0.58 0.13 0.58 0.13 0.58	47.25 34.63 42.55 46.5 66.25 47.88 50.63 50.13 102.75 66.38 65.5 73.88 46 19.29 68.5 123 42.38 38,13 84.25 47.438 45.5 379.50 89.25 88.13 70.25 88.13 70.25 88.13 70.25 88.13	25.5 29.38 41.75 31.5 48.38 34.75 38.75 38.75 36.63 56.63 56.63 56.63 50.27 50
ABBOTT LABS. ARRITUSCH COMMUNICATI ALBERTSONS ALLIED SIGNAL ALLSTATE CORP. ALLIMINUM CO.OF AM. AMER BRANUS AMER ELECPWR. AMER ELCPWR. AMER HOME PROS. AMER HOME PROS. AMERITECH AMGEN AMOCO AMP ANHEUSER-BUSCH ARCHER-DAN-MIDL AT&T CORP. ATLANTIC RICH. AUTOMATIC DATA PROC. BANC ONE BANK OF NEW YORK BANKAMERICA BAXTER INTL BELL STLANTIC BELL SOUTH BERKSHIRE HATHAWAY BUCCHEW HOTE BUSCHISTON SQUIBB BURLUNGTON NITENSANT CAMPBELL SOUP CATERTILAR CHASE MANHATTAN NEW CHEVSON CHEVSON	47.25 27.75 41.38 62.75 45.75 45.75 61.63 42.13 42.13 42.13 54.38 58.5 58.25 58.25 58.25 58.25 58.25 58.25 58.38 58.5 17.75 55.5 117.88 38 28.13 82.63 43.5 38.63 38.75 38.63 82.63 47.75 58.63 88 88 88 88 88 88 88 88 88 88 88 88 88	1 0.38 0.38 0.38 0.75 0.63 -0.75 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.38 -0.63 1.75 0.25 0.63 0.25 0.63 0.25 0.63 0.25 0.63 0.05 -0.13 0.08 0.38 0.13 0.38 0.13 0.38 0.13 0.88 0	47.25 34.63 42 62.75 46.5 66.25 47.88 50.63 60.13 102.75 66.38 61.5 73.88 46 76.38 19.29 68.5 123 42.38 38 42.5 47.88 45.5 379.50 8 92.5 51.25 8 92.5 51.25 8 8.13 76.25 62.34 76.25 62.34 76.25	25.5 29.38 41.75 31.5 48.38 40.38 34.75 38.31 76 48.38 43.5 62.75 36.63 56.63 14.29 37.13 57.75 37.13 57.75 37.13 57.75 57.88 45.5 56.13 37.13 56.75 56.13 37.13 56.75 56.13 37.13 56.75 56.13 5
ABBOTT LABS. AIRTOLECH COMMUNICATI ALBERTSONS ALLIED SIGNAL ALLSTATE CORP. ALLIMINUM CO.OF AM. AMER BRANIDS AMER ELEC.PWR. AMER EPORESS AMER.HOME PRDS. AMERITECH AMGEN AMOCO AMP ANDOCO AMP ANDELSER-BUSCH ARCHER-DAN-MIDL. ATAT CORP. ATLANTIC RICH.	47.25 27.75 41.38 62.75 45.75 45.75 61.63 42.13 45.25 58.25 100.13 54.38 58.5 38.38 17.75 55.5 28.13 82.63 43.5 17.75 55.5 28.13 82.63 91.75 83.63 82.75 83.63 82.75 83.63 82.75 83.63 82.75 83.63 82.75 83.63 82.75 83.63 82.75 83.63 82.75 83.63 82.75 83.63 83.75 83.63 84.75 83.63 84.75 85.63 86.75 87.	1 0.38 0.38 0.38 0.38 0.75 0.63 -0.75 0.25 0.5 0.25 0.5 0.25 0.63 0 0.5 0.25 0.63 0 0.5 0.63 0 0.5 -0.13 400 0.38 0.38 0.13 0.58 0.13 0.58 0.13 0.58 0.13 0.58	47.25 34.63 42.55 46.5 66.25 47.88 50.63 50.13 102.75 66.38 65.5 73.88 46 19.29 68.5 123 42.38 38,13 84.25 47.438 45.5 379.50 89.25 88.13 70.25 88.13 70.25 88.13 70.25 88.13	25.5 29.38 41.75 31.5 48.38 34.75 38.75 38.75 36.63 56.63 56.63 56.63 50.27 50

CONTRACTORY
COCA COLA
COLGATE-PALM.
COLUMBIAHCA HEALTHC
COMPAQ COMPUTERS
COMPUTER ASSOCS.ENTL

DEAN WITTER DISCOVER DEERE DISNEY (WALT) DOW CHEMICALS

DOW CHEMICALS
DUI PORT E I DE NEMOU
DUKE POWER
DUN & BRADSTREET
EASTMAN KODAK
ELECTRONIC DATA SYST
EMERSON ELECTRIC

ENRON CORP
EXXON
FED.HM.LN.M.GE.
FEDERAL NAT.M.GE.
FERST BANK SYS.
FIRST CHICAGO NBD

FLEET FINL GR FORD MOTOR FFL GROUP GANNETT

GAP GENELEC.

GENNULLS GENLMOTORS GENLE GULLETTE

GTE HENZ.H.I.

INTEL

KEYCORP

HEWLETT-PACKARD HOME DEPOT ILLINOIS TOOL WKS.

DULBUS MACH. INTLIPAPER JOHNSONAJOHNSON KELLOGG

KIMBERLY-CLARK LILLY ELI LOCKHEED MARTIN CORP

LOEWS LUCENT TECHNOLOGIES

MICROSOFT MINNESOTA MNG & MINFG

MAY DEPT STORES
MCDONALDS
MCDONN DOUGLAS
MCI COMMS.

MEDTRONIC

MONSANTO

MORGAN (JP)

NIKE B'

NORWEST NYNEX

PFIZER

PENNEY (J.C.) PEPSICO

MOTOROLA NAT.CITY CORP NATIONSBANK

NORFOLK SOUTHERN

ORACLE CORP.
PACIFIC GAS & ELEC.
PACIFIC TELESIS

PHARMACIA UPIOHN COM PHILLIP MORRIS PHILLIPS PTL

PNC BANK
PPG INDUSTRIES
PROCTER & GAMBLE
RAYTHEON

REED INTL SPN ADR NE

RHONE POULENC RORER RJR NABISCO HDG.CORP

ROCKWELL INTL ROYAL BK CANMOL QUE SAFEWAY SARA LEE CORP.

SBC COMMUNICATIONS SCHERING PLOUGH SCHLUMBERGER SEARS, ROEBUCK

STOLT NIELSON SA SPN SUN MICROSYSTEMS SUNTRUST BANKS

TELE COMMUNICATIONS

IMAVELERS GP.
UNION PACIFIC
UNITED TECHNOLOGIES
UNOCAL
US WEST MEDIA GP
US WEST COMMUNICATIO
VIACOM B
WAL-MART STORES
WALGREEN
WALDEL ALGERT

WARNER LAMBERT
WELLS FARGO
WEYERHAEUSER
WMX TECHNOLOGIES
WORLDCOMM INC.GA

XEROX

SOUTHERN

TENNECO TEXACO

TEXAS INSTR

TEXAS UTILITIES TIME WARNER

TRAVELERS GP

SPRINT CORP.

36.13 70.25 25.63 54.5 25 34.88 31.63 49.25 57 84.5

39.75 18.45 55 39.13 15.75

\$1.63 88 46,88

42.25 34.5 45.63

72.13 116 34.88

18 30.5 33.88 27.88 34.63 57.63 251.88 45.63 31.5 27 54.88

27.88 36.38 58.13 264.5 49.63 35.88 28

MERRILL LYNCH

MERCK

CONAGRA CORESTATES FINL CORNING CPC INTL. CSX

0.58
-0.25
-0.88
0.13
0.38
0.13
0.88
-0.13
1.88
-0.13
1.80
0.75
0.5
0.13
0.75
0.5
0.13
0.75
0.5
0.13
0.75
0.13
0.25
0.13
0.25
0.13
0.25
0.13
0.25
0.13
0.25
0.13
0.25
0.13
0.25
0.13
0.25
0.13
0.25
0.13
0.25
0.13
0.25
0.13 56 87.63 51.75 82.38 55.38 58.5 57 43.75 41.63 38.38 69.38 50.5 51.28 39 58.13 53,38 66,63 60,88 40,25 56,75 56,86 44,88 69,63 32,63 68,38 63,25 23,03 44,63 35,25 57,38 79 80 38 48 59.5 -75-53.75 83.38 41.63 82.38 91.63 91.63 60.75 42.5 80.88 ومباشب فيعتشد هدد الصارفار دول الخليج وافتريعيناؤها الدول الغربية للطاورة 64.63 43.63 33.25 46.38 69.25 36 84.88 ورابا لمصحبة الاهوم 49.13 35.38 27.38 38.63 52.88 66.5 45.75 47.75 47.75 16.13 87.75 99.85 64.5 85.75 87.38 128.75 43.5 87.38 87 التي تستجع على الاستوارا دول التبييح هو الطافرات الحماث المعرب على الم 16 57.13 المصابقة والنماح سينسا 55.75 52.25 151.38 64.5 41.38 0 0 2.25 8.05 0.25 0.38 0.5 0.38 0.25 0.13 0.5 0.25 0.13 0.25 0.13 0.25 0.13 51 · 43.38 · 139.13 · 41.38 · 35.75 · 27.92 · 37.75 · 36.75 · 52 · 50 · 83.13 المصوح في سجَّرة لديور دول العالم بالإضافة فركم المسمعيث المتبحوب 32 41.88 52.75 69.75 81 110 41 51.63 74.25 40.63 79 58.13 87.13 القاهرةتسقية 34.88 33.81 67 30.75 62.07 38.62 60.25 60.25 60.25 34.01 36.25 34.69 22.88 45.5 49.23 49.38 80.19 المؤتمرالكا للاتحاد الدواب انظمات التارب 77.63 37.63 45 47.25 🗀 القاشرة - يعندسم \$0.13 26.63 54.5 69.25 64.13 124.25 67 العقد في القائرة أو لله ص : الى التسويزات الموسسين المقبل الأثارة 80.19 51.87 95 18.97 70.63 45.63 29.75 45.62 70.13 28.5 44.13 68.71 118.28 31.88 91.63 38.25 91.63 109 88.88 38.25 41.81 30.5 53.63 75.75 44.81 35.25 53.63 75.75 35.63 75.75 35.25 70.63 89.5 53.63 75.75 53.63 75.75 53.63 75.75 53.63 75.75 75. 67 113.63 31.5 91 54 38.5 فلاتحاد الدولي للظلفاخة والمعصية الإدارية نعذت وسيساعة المستقع في والمعتدية في المستقد ليه والمعتدية في المدن بنه الا والعتدين والذي بنه الا العرب في الادارة والنوا در الفائدة فقرائي وسيمانس المونونية 91,63 104.5 84.5 38.25 45 39.75 44.13 24.58 19.53 26.38 42.13 22.31 47 33 73.63 30.88 24.88 42 67 40.44 20 34.38 53.5 72.88 42.63 88.63 40.63 31.88 51.38 90.25 51.13

الإحتسم عقوف

embles of the property of the

الإستصار العالم والعكما

وسسسارل الحق بعدالية والمستعددة والمستعدد والمستعد

21.15
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19
21.19

ا صوور دم عاما علی

29.5 42.38 25.63 43,13

20.75 - 18.88 - 27.13 - 46.88 45.75 59.5 32.25 21.13

66.75 67.88 45 51.5 53.5 46.38 23.88 91.88 31.31 62.5 31.44

46 36.5 25.08

37.5 35.75 25.5 61.13 39.31 45.13

حمود أيوب: الخيار الوحيد للمسلمين والمسيحيين هو الحوار

حركات مهمةٌ فيّ الغرب:

ان يصبح مسيحياً بروتستنتياً.

ثَّانياً: ازتضار حركة الإرساليات في

القرئين الثامن عشر والتاسع عشر وكان

مَنْ نُتَيِجِتُهَا مُثَلاًّ الْجَامِعَةِ الْأَمْبِرِكْيَةٌ فَي

بيروت والجامعة اليسوعية. وكثيراً ما

تعساونت الدول الاستسعسمسارية مع

الارسياليات مما ادى الى تعاون ووحدة

القنافينا للهايمنة الغربيلة على الشبرق

العربي وغير العربي، فالقرنسيون كانوا

يعتبرون انهم اصحاب رسالة خلاصيا

والأميركيون كذلك، الأميركيون ينظرون

الى ان اميركا هي ارض الموعد. وهذا، ما

خلف هيمنة جبتيدة في الشبرق الاوسط

لنا نحن المسلمين والمسيحيين في الشرق

وفي لبشان على الأشص، أنَّ ليسَّ لدينًا

خيبًارات كشيرة. الحنوار هو الشيبار

الوحييد، فليس بوسيعنا أن تُكوِّن دُولةٌ

بمعزل عن بعضنا البعض كما برهنت

الغيرب هنالك ردة فيعل. لذلك نراها

يتجهون نحو اشياء اخرى لسد الفراغ

الروحي. بعضهم يتصوف اسلامياً مع

انهم لا يُقْبِلُونَ الأسلامِ الْعادي. بعضهم

الأخس يصبح بونياً أو هندوسياً لأنا

الكنيسة لم تعد تعظيهم انغذاء الروحي

وأنتهاء بمصر وضفاف نيلها الكريم

كنامل عن حنضنارتنا - حنضناًرتنا ؟ -

تقوم به المؤسسات الثقافية ودور النشر

أَى الْغَسِرِبِ والشسرق في أصسداراتهما

المؤسسوعيسة في كل مسيدان من سيبادين

المعرفة، ولا شك في أن القيام بهذا العمل

سيلبى الحساجسة على افتضلل وجمه إذا

نهض به باحشون او كساب يحسنون

قبراءة النصبوص بلغناتهما القبيسة

(السومبرية، والأكدية، والاوغباريتية،

والمصرية القديمة، الحُ)، لكنَّ هذا الشرط

لا يقف عقبة بوجه الطموح حتى إذا نقلت

النصوص عن لغات اخرى (غربية)، على

وترجمات تفتقر الى النقة التامة، لأسباب

يعود بعضها الى الحالة التى وصلت

فيها الينا الالواح السومرية، ويعضها

الأخر الى عدم توافر النصوص بصورة

واعتبنا على قراءة نصوص ناقصة

ان تعتمد ترجمات امسة.

المشروع، إنن، جدير بكل ثناء وتقدير،

الحرب اللبنانية.

يكون الحوار والتعايش؟

أنَّ النَّطَارة الواقعيةُ إلى الْأَمُورِ تَؤْكِد

وهي الهيمئة الالتصابية الاميركية.

مُالَثُأُ: الاستشراقُ الذي أعطى وجهاً

مصير بين الاستعمار والتبشير.

🖰 بيروت - من مارلين كنعان:

📰 تحتل مسالة العلاقات والتقاعل بين المسيحيين والمسلمين مكانة مهمة في العالم الحديث، فالإسلام والمسيحية في حسوارهمسا اللاهوتي واليسومي يقسوزان بنصبيب كسبيس من جسهد المفكرين والباحثين نلك أن للحوار موجبا روحيا وانسانياً. وإذا كان هناك ايضاً من موجب أَخْرُ لَهَذَا الْحَوَارُ الْعَلَمِي الْرَصَائِ، فَهُو أَنْ الإسلام والمسيصية فرعان لجذع وحداني كَانُ مَشْرَفْنَا الْعَرِبِي مَهْداً لَهُ، وَلَعَلَ لَبِنَانً يدعو لكثر من سواء لدراسة هذه العلاقات وَتَنْمَىنِـةٌ الحَسوّار في سببيل التَسلاقي والتعابش الاصيل بعيداً عن العصبيات فكيف يرى الدكنشور منحنصود أيوب

استاذ الاسلاميات في جامعة تامبل فَو الولايات المتحدة الامتباركية منذ ألعاء ١٩٨٨، والمرجع العسالي في مسسسالة للحاورة الإسلامية - السيحية، واقع الحسوار والعسالقسات بين المسلمين والسيحيين؛ والحياة والتُقَّت الدكتور أيوب على هامش جلقسة براسيس متخصصة حول والجدال الحسنء نظمها مُركِرُ الدراساتُ المسيّحية - الإسلامية في جَامُعة الْبِلَمِنْدِ فِي لَبِنَانَ. والدَّكِتُورِ أَيُوبِّ مَنْ مسواليسد جَنُوبِ لَبِنَانَ، يحسما الجنسبيتين الأسيبركيية والكندية وهو منتبخت من في تناريخ الأنبان المقارنة ويحمل بكتوراه من جامعة هارفرد وله العديد من الدراسات والمؤلفات،

• في تاريخ العلاقات الإسلامية المسيحية ازمنة مجابهة وازمنة موادعة، قسسا هو برايكم منحى الفكر الإسسلامي المعامس اليوم من مسالة الحوار؟

- اعتقد بان الموضوع يتوقف على الوضاع الجنفرافي والزمني. نحن في دار الإسسالام مسررنا في ازمنة مسوادعة في المُنطقة العربية. فَالإِسلام اتى في وقت كانت القوتان العظميان الغارسية والبيزنطية قد بداتا تتقهقران وتفقدان قوتيهما، أتى الإسلام وحلَّ مكان القوتين للعظميين وغبير من مجاري الحياة الموجودة. الأمبرأطورية الفارسية بقيت، مُاسَتُوعِيهَا الْإِسَلامُ لَدَةُ عَشْسُ سَنُواتَ. والإمجراطورية البيرنطية بقيت كذلك وكنان لها مع الإسلام علاقنات ثقافية واجتماعية، أضافة الى حروب روتينية لم تَوْثُر في العلاقيات بين النَّاسِ، الأوضياعُ تغيرت عندما نهب المسلمون الى اوروبا في أسبانيا والانتلس وصقلية، خصوصاً عنَّيما قامت الحروب الصليبية في القرن الحادي عشر. والحروب الصليبيَّة، كما هو معروف، قامت على بعض الشعارات السيحية، فالبابا أوريانوس الثاني قال دان الله يريد انْ نُصارب، وفي اعتقبادي ان الحروب الصليبية اثرت تاريخياً في العلاقات الإسلامية – السيحية. فهناك مصير مشترك للمسيحيين الشرقيين

وتوادر من الشعر

🗯 قسال ابو بكر الوراق: قسال لي

الحسن بن هانئ: حججتٌ مع الفضلُّ

بن الربيع حتى اذا كنا ببالاد فزارة،

وثلك إبان الربيع، نزلنا منزلاً بإزاء ماء

لِبني تعيم، ذا روض إريض وتبتر

غُريض، تخضع لبهجته الزرابي

المبشوثة، والنمارق المصفوفة، فقرتُ

بنضرتها العبيون، وارتاحت الى

حسنها القلوب، وأنفرجت ببهائها

الصدور، فلم ثليث أن أقبلت السماء،

فِسَاسِفٌ غَسِياً سها، وتداني من الارض

ركامها حتى اذا كان كما قال أوس بن

ُدان مُسَفُّ فويق الارضِ هَينبُه يكِادُ ينفعه مَنْ قِام بالراحِ

هُمُتُ بِرِذَاذِ، ثم بِطُشْ، ثم بِرَشْ، ث

بوابل، ثم اقلعت وقد غادرت الغدران

مُترعةً تتبغَّق، والقيعان تتالُّق، رياض

سُونقة، ونوافح من ريحها عُبقة،

فسركت طرفي راتعاً منها في احسن

منظر، وانتشاقتُ من ريّاها أطيبُ من

السك الأنفر، قبال: فلما انتهينا الى

اواتلها، اذا نحن بخباء على بابه جارية

مِتْبِرِقْعة، ترنو بطرف مريض الجفون، وسنان النظر، وقد اشعرت حماليقه

فتوراً ومُلئتُ سنحراً، فَقَلْت لزميلي:

استنطقها. قال: وكيف السبيل الي

نلك؟ قلت: استسقها مادً. فاستسقاها

فقالت: نَعم ونَعْمَى عين، وإن نزلتم ففي

الرحب والسعة، ثم مضت تتهادى

كأنها خُوط بان، أو قضيب خيزُران،

فراعتي سا رأيت منها، ثم أثت بالماء

فسربت منه، وصببت باقيه على يدي،

ثم قلت: وصاحبي ايضاً عطشانً

فلُخنت الإناء فذهبت، فقلتُ لصاحبي:

اشي يترن. إذا بارك الله في مُلْبِسٍ

فُلًا بِارْك الله في البُرقَعُ

يُريكُ عيونُ الدُّمَّى غَرُةَ ويكشف عن مِنظرِ اشْنِعِ

فَّالَ: وسمعَتُ كلاَّمي، فَأَلِنتُ وقد

هما استسقيا ماء على غير طماة

فشبهت كلامها بعقد بروهي

لستقنا باللحظ مُعُنْ سَقَاهُما

سلِكُ فانتثر، بنغمة عذبة رِقيقة رخيمة

لوَّ خُسُوطِبِ بِهِسَا الصُّمُّ الصَّسَلابُ

الاتبجست، مع وجه يُظلم لُنوره ضياً

العقول، وتتلف في روعته مهج النفوس،

وتخف في محساسنه رزانة الحليم،

فنفت وجلت واستطرت واكملت

فَلُو جُنُّ أَنْسَانُ مِنْ الْحُسُنُّ جُنَّتَ

ويحار في بهانه طرف البصير.

نزعت البرقع، ولبست خُماراً استود،

رهي تقرل: ألا حي رُكبي مُعشر قد اراهما اطالا ولما يعرفا مُبتَّغاهما علم علم غير ظ

من الذي يقول:

حجر حيث يقول:

والسلمين تجاه الهبيمنة الغبريسة الاوروبية على المنطقة. وعنما اتى الصليبيون آلى منطقتنا اضطهدوا المسينحسين والمسلمين على السنواء وكانوا يفرضون على اليعاقبة مطاربة من الْلاتين. في تصب وري ان هذا الوضع استمر خلال ما نسميه اليوم فترة

الإستعمار. وباعتقاديَ ان هُنَاكُ ثلاثُ يتبنى مفهرم الايضاح؟ أولاً: الصحوّة السيحية الدينية بعد حركة الإصلاح وفكرة أن العالم كله يجب

في عقل الانسان، والانسان يستخرجها كما في محاورة مبينون، الصوار النبني ينطلق من حقائق اعتقادية منفتح بعضها على بعض. السلميون يعيارهيون السيحية، وفكرة المحبة قد تثري الإسلام. أبضاً هُذَاكُ لَفَكَارِ مشتركة بِينَ ٱلديانتينُ التَّنْزيه. فبالله ليس بجسم وليس بشيء وليس بمخلوق وصائث... وبالسَّالي هذا النُّوع من اللَّاهُ وتيسات ممكن ان يكون

• يرى بعضهم أن كلمة نصاري في القرآن

كانوا يسمون انصار الله. فَفَيْ سورة ال

الكافي. نحن لا نستطيع أن نقوم بنك الخسيسار بنظري هو أنّ اعسفّ أيماني كمسلم من خيلال النصوص وأن أعمق معرفتي ايضاً بالإيمان السيدي. والعكس ايضا صحيح بالنسبة إلى

العلاقات الأسلامية - اليهوبية كانت سياسية وكان هناك تُنافر، وهذا النوع لم

• بدّسب الثلاطين، الحرار يغترض الجدل ويستهدف اقتاع الأخر بأخطائه. هل الحوار الإسلامي - السيحي بتبنى رجهة النظر هذه أم - الحوار في معناه الافلاطوني قائم على مبدا أن كلَّ الإفكار والثقافة موجودة

للسسيحميين في فكرة الوهة للمسيح وينوته. انا اقُول إنَّ المسألة إلى حد بعيد هي مسالة مصطلحات لا اطلب من المسجيدي او من المسلم ان يتحول الى الدين الأحس. أنا أطلب أن يتحماوروا مع لنصوص، اعظى سشلاً: النصوص المسيحية تركّز على محبة الله لكل الخّلق، فالله من فرط محبته للخلق يمكن ان بشــــاركــة حـــّـتى في ألامــه، وفيّ الاســــلام حميث عن الرحــمة، والرحـــة رخـمــــان: رحمة عامة ورحمة خاصة. الرحمة العامة لَيست مقتصرة على انسانٌ مبَعَين، هي للْخَلِيقَةَ كَلَهَا، أمَّا الرَّحْمَةَ الضَّاصِلَّةَ فَهِيُّ التعاطف الإلهي. هذه القكرة قد تشري في اللاهوت المسيحي الشرقي تصبيد على

> • منا هو برأيكم منعشي الحنوار بين أهل الديانتين ومراميه وخصائصه وكيف يمكن ان منطلقاً ومركزاً ومحوراً للحوار. - هو خيار هياتي، في جنوب لبنان، أيام الخير كأن للسيحيون والسلمون يصنصرون افراح بعنضهم واتراحهم والمسلمون كانوا يحتفلون مع المسيحيين

يعرفه الإسلام مع المسيحية والنصاري. وَلِتَجِينُ اقْرِيْهُمْ مُونِةً لَّلِنَيْنَ أَمْنُوا النَّينَ قالوا إنَّا مُصارىء اللهم في هذا النَّص انّ الاسلام يقوم على شهادة. السلم هو من يقول، أنا اقول، أنا اشهد أني مسلم. في هذه الآية عبارة «الذين قالوا إنا مسارى» اي أن السيحية ايضاً تقوم على الشهادة.

الكريم لا تفيد للسيحية. نصاري العرب قد يكونون اقرب الى السيحية التهودة الابيونية. وهذا ما يطرحه مثلاً للطران جورج خضر. ما



عمران نقرا وقلمًا لحس عيسى منهم الكفر قال من انصباري الى الله قبالُ الحواريونُ تحن انصبار الله امنا حالله واشبهد حانا مسلمون». كلمة «مسلمون» هذا بمعنى سَتَقَادُونَ، الى طاعة الله. النَّصَارِيُ يعني اتباع السبيح وهي مرادفة للمسيحيين. ان استعمال لفظة مسيحي باللغة العربية كان متلضَّراً، اظن في القرِّنُ الثالث هجريُّ. انا مع الطران خَصْرُ: النصاري في مفهوم المسلمين الأوائل ليسوا المسيحيين الذين نَعَرَفُهُمْ تَارَيْضُيًّا أَمًّا فِي رُومًا أَوْ فَي بِيزُنطيةً. نصباري العرب كما قلت قدّ يكونون اقرب الى المسيحيين المتهودين او الأبيونيين. فهم ليسوا المسيحيين الذين يجب أن نتعامل معهم. برأيي أنه أذا أستوعبنا النطورات التارينية فأن تكون

• كنا بدانا بالحديث عن الحوار بالمالق، ثم تحدثنا عنه في لبنان. فأين هو الحوار الإسلامي - السيحي البوم على الصعيد العالم؟

~ أَنْ تُركيبُهُ الْلَمِتُمَعَاتَ هُتِي قَرَابَةُ منتصف القرن الماضي كانت مجتمعات منقصلة. حيرٌ يحكمه العثمانيون وهو ما يُسمى دار الاسلام يقابله حبيَّرَ الغرب: أوروباً في شعمالهاً وجُنُوبِها الخ. مَنْدَ منتصف ألقرن الماضي شبأهدنا تصولات جنرية بسبب من هجرة السلمين. فلبس هنائك الآن دار الاسسلام ودار الحسرب، في الواقع، الاسلام يتحدثُ عَنْ ثَلَاثُ نُورُ: دارُ الأستلام ودار الحسرب ودار الصلح. وهذه الأشيرة تفيد الاساكن الجغرافية التى يسكنها غير السلمين ولكن بعهد صداقة

مع للسلمين. اميا متقبهوم دار الإستلام، ويستيب التحولات التاريضية فقد اصبح لنيه تَعاريفُ مَحْتَلُفَةً، فَبِحُسِبِ الْفَقَهُ الْحَنْفَى: دار الاسلام يعني أي مكان يوجد فيله السلمون حتى وأو كانوا اقلية شرطان بسمع لهم بقاض خاص.

حاليا دار الأسلام تعنى مكان تولجد المسلمين في بيبوتهم ومتدارستهم وفي علاقاتهم مع الناس. في اميركا مثلاً هناك ملايين من المسلمين وكسنك في اوروبا. فالاسلام ليس اذن بين اناس بعيبدين



€ لنعد الى التاريخ. كبيف ينظر محمود أيوب الى الجدل الإسسلامي – المسينتي في المميور للاضية، الجدل الرسيط على سبيل

- شبه عقيم ولابد ان نعبود الى النص القبرآئي «أدعس الى مسبعيل ربك بالحكمة وجادلُهم بالتي هي لحسن، أنّا أعشقد بان القران الكريم كان يقبل بالتعسية المينية. فحينما بعدح القرآن الكريم اهل الكتاب فالمقصود ليس كما قَالُ ٱلْمُفْسِرُونَ النَّبْنِ اسلموا. اهلُ الكتاب يعنى اهل الكتاب. فهذا يعنى ان الجيل الذي مجعبو النبه القبران هو جبيل بين المؤمنين. في اول سورة المائدة أيات تَدعُو الىّ التّحايشّ الإجتّحاعي علّى كافة انواعه: الإكل، الزواج، الخ.

اليوم الى المسيحية؟ ج: نحن نعيش اليبوم في صحوة اسـُلامـيــــة لا نُســتطيع انكارهًا. الحُطاب برابي هو حبواري بمعنى أن الاستلام يقول للمسيحية اننا مستعدون للعيش مُعَكُم على استاس انكم مستيحيون، أنا اعتقد بأنَّ للسيحيينُ في لبنان يُجِّب ان يشتعروا المسلمين بأن ولاعفم هو لهذا

● ما هو الخطاب الذي يرجمه الإسلام

الوطن وليس للغرب. عندما افتخر احدهم بِأَنْ بِعَضَّ الْمُسِيِّدِينِ فِي الشَّرِقَ قَدمُ للصليبِينِ الفُ نَبُّالِ، فَهَدَا مَشْكِل، المسلمون والمسيحيون معاً جزء من الوطن العربي. مُحنَ في مصير عشترك في لبنان وفي المنطقة ككل. • هل ما تقول هو ئسان جال كل للسلمين؟ وما مدى تجاوب السلمين مع طروحاتك؟

– أنا لا أمثل أحداً. بالترجية الأولى والاشيرة انا انسان اكاليمي وأعتقد بان بُعض النَّسلمين يوالْفَقْنَي الرَّأيُّ. مع الطُّم بأن هنالك كثيرين معلوماتهم بالمسيت صَعَيْلِة. أنا في أميركا أتكلم في الكنَّائسُ اكثر من الجوأمع. هناك ارضية مشتركة. ولكن عند كشير من المسلمين ما اقول يحَالُفُ للفقه التَقليدي. انا اطألب بالحرية الدينية وبالوطنية علَّى اساس الولاء. انا اقول أن النين ليس ليوم الجمعة وليوم الاحسد. لنا اقسول انه يجب ان نقسبل بالفروقات والمذاهب فهذا جرء من تركيبتنا الاجتماعية. للآخر حق العيش، وأنا أؤمن بالتعدية.

والمنالسلطين السلطين

التستانب الأول

المعنى المعنى من التعنين النافسيد المعنى من التعنين النافسيد المعنى التعنين

واستعمل المترجم - العربي - كلمة «المجاري» مقابل كلمة dikes في النص

الانكليسري، التي تطلق على القنوات أو

السوقاي. ومع أن دالمجاري، صحيحة

قاموسیا، لأن المجرى هو محل جري الماء

إلا انها باتت تستعمل اليوم للدلالة محل

جري المياه القدرة، وفي السطر ١٥٥ من

القصيدة نفسها استعمل المترجم العربي

كلمية والحُنفِين ميقيابل كلمية ditches

الانكليزية، التي قد تعني هنا سواقي او

الواح الأرض المرروعية كيميا تسمي في

وجناء السطر ٢١١ من التبرجمية

حيا مليكي، هذه هي النبسة – ذات –

اما في الترجمة الانكليزية المسار

و الكُنر (بالإنكليزية caper) ثيات تُخلل

وجِياء في السطر ٢٢٠ من الترجيمة

وليس الإنونا عند ذلك التراب حرناء

في حين جاء في الترجمة ألانكليزية

وفي النّص الانكليزي ورد نكر الخيار

الى جانب التفاح والعنب، اما في النص

العربي فقد جاعت كلمة «الشمش» بدل

الحُيار، وهذا يبدو معقولاً اكثر من النص

الاتكليـزي، وإن كنا نجـهل أصل الكلمـة

وقد يكون للمترجم العربي عثره في

حميع او معظم ما نكرناه لأنه اعتمد

نصاً آخر، اكمل - كما يؤكد - من نص

صاموئيل نوح كريمر، الذي اعتمدناه

نُحنَ، وهو المُتيسر لنينا. وفي هذه الحالة

يستحسن ذكر المسدر المقوله عنه كما

ان هذا سيطرح من جديد مسالة التوفيق

بين الالتزام بالأمانة في الترجمة وجمالية

النص بصغته المترجمة، وهل سيبقى

نصاً مترجماً ام يصبح كتابة ثانية للنص

«(يا مليكي، هذه نبثة الكُبْر) قال له،

ارهاره وثماره، كما جاء في القاموس.

الاثوثانكي جلسوا على الترابء

بالسومرية او الأكنية.

اليها فجاء



في جزين بعيد السيندة العنراء. هذا المنحى من الحوار جميل وضروري جداً. ومن الصروري ايضاً ان متخطاه آلى ما هُو اعسمقَ. أنَّا أطرح الحسوار الإيماني الأسلامي - المسيحي الى جانب الحوار الحياتي، فنحن معاً نواجه هيمنة غربية، هذا مهم جداً. مع العلم أن الغرب ليس كله شبراً، فقد اتأنا بمفهوم العلمنة. والعلمنة ليست كلها شرأ، لقد قعمت اشساء ايجابية كمفهوم الحرية وفكرة يوم الراحة الخ. هو تعليقكم على هذا الطرح؟ - ترد لفظة شمسساري في القسران، ولكن لا بد من مواجهة الوجه الآخر من العلمنة وهو البعد المادي والابتعاد عر الروحانيات اسلامياً ومسيحياً. في

والناس يتساعلون عن مصيرها. البعض يقول إنها تفيد «النانرين» وهم مجموعة كانوا يحلقون رؤوسهم بطريقة خاصة ويقولون ان بولس كان ينتمي اليهم. الْأَشْتَقَاقَ الثَّانَى هُو نَسْبَةُ الَّى ٱلنَّاصِرةُ. بتصوري ان تلاميذ للسيح والحواريين

ماء القلب اناشىد الحب السومرية: اعطن هذه الحسساسيات في العالم الغربي

الكتاب: بيوان الأساطير. ترجمة: قاسم الشواف. مقدمة: الونيس. الناشر؛ دار الساتي - لنبن ١٩٩٦. راجعه: على الشوك.

في مستهل الكتاب الأول من «ندوان ولثن بدا للوهلة الأولى ان هذا الكتاب يرتدي طابعاً تجارياً في صراحاته الجنسية هذه، إو بدا اشب بلملوم الأساطير، يشير ادونيس، الذي شارك في اعداد هذا المشروع - تقديماً واشترافاً -مع قاسم الشوافء الى طموح وشمولية للشروع الذي سيشتمل على كتب عدة بما أغانى الأنب المكشوف او شبيه المكشوف، يؤلف موسوعية أو بيواناً من عشرة لْجَزاء، يقدم لقراء العربية الأساطير «منَّدُ البسدايات الأولى على هذه الأرض التي ننتمى أليها، في سومر بين احضان بجلة والفرآت، وفي سورية، والْجِرْيرة العربية، كما يقول اودنيس. ويؤكد المترجم ومُعَدّ المجموعة قاسم الشواف أن المجموعة تهدف الى تزويد القارئ العربي بمرجع لأن مكتبتنا العربية لاتزال تفتقر الى مرجع كامل – مأمول – كهذا، على غرار ما

أما القصل الثائث فهو حول الأصول السومرية لنشيد الإنشاد التوراتي، وهو غنى في مائته ومقارناته، وليس ثمةٌ جديد في الفصل الرابع سوى انه اعادة ترثيب الفيطفيات من اناشيد الحب بين إنانا ودودورى، ومن اناشيد الزواج المقس، وردت في القصل الشائي من الكتاب، وجدها المترجم الشواف تصلح لان تكون مُادة لنشيد انشاد سومري، وهي توليفة بدت لنا مقتعلة بعض الشيء ... وفي ثنايا نَلُكُ نَقُرا شَعْراً جِمْيِلاً وَعَنَّماً، بَرَقِّيَ الَّي مستوى أرفع ما في الآداب العالمية، مثل قصيدة وزواج الليل من سود الجميلة»

وقد شجعتني مناشدة ادونيس في استهلاله ونامل أن يساعدنا الباحثون والقراء في هذا العمل، بنقيهم البصير، ومعرفتهم الدقيقة. ففي هذا ما يفيدنا في تُهيئُهُ الْأَجِرَاءُ التاليةُ مَنْ هذا النبوان.... أقول شجعتني مناشدته الخلصة هذه على أن أقرأ بضّع صفحات من هذا الكتاب قرآءة محققة بدافع المراجعة، ومقاربتها بالنص الانكليزي، المتوافر لدي في كتاب el Ancient Near Eastern Texts جيمس بريتشارد، الطبعة الثالثة، مطبعة

بخاصة، فقداعيد النظر في كثير من ألترجمات السابقة اللتي كانت تراعي جانب والحشمة، فيما يتعلق بالجنس في الأداب القبيمة. وعلى غرار ذلك أثر مترجم تصسوص هذا الكتباب قساسم آلشسواف الالتزام بحرفيتها الأمينة فداعت تنطق بصراحة اهلهاء وتعكس طريقة تقكيرهم

نصوص سومرية تُوخي فيها التركير على إلا انه في واقع الحسال ابعسد هن ذلك والشمل سواء في مايته الأنبية او الشاريمية او تصوص الكشاب في نقشها وإمانشها. فيعضها جاء نافصاً مِن يونِ الاشارة الي ذلك، وبعضها كان تاماً وأميناً. ومع ذلك لا بد من القول ان اختيارات المترجم جاءت متناسقة وتشكل ماية متحانسة ومتكاملة. فالقبصل الأول تحت عنوان مساء الأرض وماء القلبء فيه تمام بين علاقة السماء بُّالْارض في اطَّار جِنْسُيُّ، والرجل والراة كترميز العملية الاختصاب والجَنَّصب. والغصل الثائي مكرس للزواج أللقبس ين توموري (تمورُ) وإنانًا (عَشْتَار)، وينطوي ابضاً على موازاة مع رموز الخصب في

وكنلك وقصاص بستاني انكي الذي

الطبيعة وحياة وموت النبات في الصيف

كاملة. ولعل أكبر محمدة لمعدى هذا أغتصب اناناء وغيرهما. الكتباب انهما حرصنا على الوقوف على أحنث الصبغ لهذه النصوص، كما تخطت الترجمة العربية التى بين اينينا حاجز التسابو الرقسابي، وتوحَّت الصسراحـة ه الامانة الثامة فُدما بتعلق بالتعابير الجنسية، وهذا يورثها مسزيداً من المنداقية، وربعا الجعالية ايضاً... ولا يد من الانتسارة الى ان طهـرانيــة علمــاء السومريات، والتقاليد الاجتماعية المحافظة حتى وآت قريب، كانت تفترض حتى على مترجمي هذه النصوص من العلماء الغربيين تحأشى تسمية الإسماء بمسمياتها. أما الآن، بعد انحسار مثل جامعة برنستون، ١٩٧٤.



١ - مقدسة هي المدينة (...) ولكن علون ايضاً (بلد) مقدساً ٧ – مقبسة هي سومر (...) لكن بلون ايضاً (بلد) مقدس! ٣ - دملون بلد مــقـدس! دلون (بلد)

٤ - داون باد مقدس داون باد نور!

أما في الترجمة الإنكليزية الشبار

البها اعلاه فقد جاء:

١ - (المكان) (طاهر) ٣ - (البلد) دلون طاهر، ٣ - (البلد سلون) (طاهر) ٤ – البلد بالون طاهر

ه - البلد نلون طأهر، البلد دلون نظيف آ - البلد داون نظيف، البلد داون في

أوج التألق. تالحظ هنا ان النص العسربي جساء اجمل بكثير من نظيره الانكليري، لكن المترجم العربي تصرف فيه كثيراً، ما لم نكن أعتمد نُصًّا لخر أحدث وادق (؟) وفي هذه الحال تحسن الإشارة الى ثلك. اما البيتان الخامس والسادس من الترجمة العربية فجاءا على النحو الآتي:

٥ – محين اقام مع فريدته ٣ - حينُ استقُرِ قُيه أَنكي مع قرينته، ولا ندري ماذا يُرادُ هنا يُكلمة مُفَريدته،، في دين كان المعنى واضحاً في الترجمة

الانكلورية حجين أقام بمفرده في تلون البلد، الذي أقام فيه أنكى مع قرينته. وورد البيت الثاني عشر في الثرجمة العربية هكذا: ءولم يكن اي حيول يغرد، اما في الترجمة الإنكليزية فقد ورد نكر الطائر بلغظه الاكدي ittidu وجساء في الهامش: ملعل الإتيدو طائر تعتبر صرحْتاً علامة للموت والتمارء. ولا تدري ايضاً الى أي نُص استند المترجم الشواف في ترجمة البيتين المسايع عشس والشامن عشس

ولم يكن هناك أي طير في السماء، يأتي تركته أرلة على سطح بيتهاا،

في حان جاء مقابل نلك في الترجمة الانكليزية الشار اليها: (Unkown) is the ... widow the bird on high...s not its...

ومن العروف أن دالسئارة عملة تقنية والصميلات النقيبة ليم تكن مبعروفية في سومر، بل تم تعاطيها في مرحلة متنخرة، بعد سقوط سومر بزهاء آلف وخمسملة سنة. فكيف جاء نكر الدينار في الترجمة العربيلة، مع ان تاريخ هذا النص يرجع الى بداية الألف الثاني ق. م؟



حتى لو كانت جائرة؟

الستريات!

خلجة

لن تنتصر علينا قسوة الحياة ولن نرفع الراية البيضاء ما بمنا تحب ونحب وبرفض أن ندفن أحلامنا

عرقان تظام الدين



كتت في أحد المطارات العربية انتظر الرحلة السافرة

الى لندن، ومأل الانتظار السباب تحتاج معرفتها سحر

ساحر! ولم أجد بدأ بعد أن فرغت من قرآءة كتاب كنت احمله

والصحيفة اليومية من تمضية الوقد بمراقبة الناس:

المسافرين والعمال والوظفين ورجال الامن. لم احتج سوئ

لنقائق معدودة لأخرج بتتبجة مؤسفة وهي أن الفرضى، حتى

التنظمة منها، هي سيدة الموقف، وإن القاسم الشدرك بين

الجميع هو الاستجتار بالنظام والضرب بالقوانين والاصول

الجو حار، وحرارة الصيف في البلاد العربية خانقة،

وأجهزة التكييف إما معمَّلة أو أنها لا تعمل بانتظام أو أنها

غير موجودة في الاساس. وحشود البشر يتأفقون من الحرّ،

والسافرون اطفالاً ونساء وشيوخا يتصببون عرقاً. ومن يعتر

على مداه للشرب بستحق جائزة نوبل، لأن البرادات إما

قارغة أو غير موجودة في المطار النها من الكماليات، والمكان

الوحيد الذي يملك الحل يقرض اسعاراً خيالية لزجاجة ماء

صغيرة لا تروي عطش طفل. والرحلات تتأخر ساعة او

ساعات او تلغي من دون إشاعار ولا تبرير ولا احترام

للمسافرين الذين ساقتهم الاقدار الي مثل هذا الموقف

التعذيبي وكانهم ارتكبوا جريمة بحق القائمين على المطار او

الشركة الناقلة. وقد يحدث كثيراً أن يطرد راكب، من دون

حتى اعتذار لأن محظوظاً أو نافذاً قرر في أخر لحظة أن

وسط هذه الظواهر الشيئة والصراخ وزعيق الاطفال،

حان وقت الاقلاع بعد تنفير ساعتين و١٥ يقيقة، فاذا

بالركاب يتدافعون ويقفزون من غوق الحواجز ويتسابقون

ليحتل بعضهم مقاعد البعض الآخر وتنتقل الغوضي من

الطار الى الطائرة بعد أن حوكوا قاعة المغادرة ألى ساحة

معركة القواعلى ارضها كل ما قدروا عليه من قاذورات

ولن اكمل فصول ما جرى في الطائرة، ولكن ما لفت

نظرى، وأردت تسجيله للقراء ليس من باب الانتقاد بل من

باب الاستغراب والدهشة ان الاشخاص انقسهم الذين كانوا

اسبودأ تزأر ويمارسون كل انواع الفوضى والاستهتار

بالنظام العام والتعدي على خصوصيات الآخرين وراحتهم

تحولوا الى حملان وديعة فور هبوط الطائرة في مطار هيثرو.

هدوء منقطع النظير، والتزام بالضوابط والأنظمة والانتظام في

طابور طويل من دون تأفف ولا صدراخ ولا تبادل احاديث

بصوت مرتفع، بل همس ولطف وابتسامة وصبر على تأخير

ختم الجوازات من قبل رجال الامن، والالتزام بقواعد النظافة

يا سبحان الله، كيف يمكن تفسير هذه الظاهرة؟ واين

ولماذا لا تحترم الانظمة والقوانين ونتصرد عليها في بلادنا

ظاهرة تستحق الدرس والبحث والمناقشة على كافة

واكننا تلتزم بها ونحترمها ونضعها «على الرأس والعين»

تكمن الطَّهُ؟ هل في الانسان العربي؟ أم في المسؤولين؟

العامة ورمى الاوساع في سلَّة المهملات...

ميشرّف، الرحلة المعونة.

ومخلِّفات واعقاب سجائر.

عرض الحائط، وعدم احترام قيمة الانسان ووقته.

وأد الاهام احمد القجر الشروق الظهر العصر المغرب العشاء 'الثنينة الكويت الرناط الرناض النومة النومة تعروت مقداد چيودي دمنبق 19 21 . 1A.1A 10 TO 11 TO 2 OF T.TS

YOUV 1A OY 10 OY 17 TE 0 OF 1.TS

14 TE 1A TT 10 TO 17 OF 1T OF 1.TS

YOUNG 14 TE 1A TT 10 TO 17 OF 1.TS ندي: مىثماء طرابلس الغرب Y- 19 1A 29 10 07 11 11 0 ... Y. 76
14 7A 1A.1A 10 Y- 11 21 0 ... Y. 76
14 01 1A YY 10 TY 17 11 0.2- 2. Y1
19 10 1A -A 10 Y- 1Y -Y 0 0Y 2. 22
Y- 2- 14 Y- 13 Y- 17 -4 7 22 0 Y9 عمان مقتشو تواکشوط Yo to 19 70 15 75 القرة طهران Y1 14 14 21 17 20 17 92 7 01 T- 18 1/1 2/1 10 0+ 17 + V 0 73 7 7,01 71 12 Y- 10 1V 10 17 F: 7 21 8,-0 YY . T . YO 3V . Y 17 11 1 6 45 بولئ Y. PA IV PY IF FY THE £ .1V روما سارفيقو ساوكهولم عدوكهولم 77.77 1V -F 17.10 ! TT4 | £.FT T1 T7 15 20 17 21 17 00 0 0 0 0 2.42 T1,0V Y. TV 17 07 17 07 0 17 7 TY Y1 11 Y- .- 7 YT 11 ' Y. TV IV 11 ' IT 10 0 EV | 2 -7 7. 10 17 ·· 17 ·0 | 0 14 | 1.· 1 فكرغف TI F. 14 05 17 05 17 17 1 7 17 2.57 YI EA Y. E 17 05 17 17 1 7 10 5.10

** برحى مراعاه التوقيت

و بقويم الركز الاسلامي في أخر - الماليا

رداعقابل حصمارتهم واعلي ياير الشيطانية والعنف الذي يدق ولا باحد عدا المعظور في رفش الطدان الإستلاميية ألدوء يا إعاد العقر والطعيان، وعلم رقيتك العستري والعلمي أيتبتن مملوأ علس أحسا إلا علمي رايدة لإماضد في الإعشيمان أن إثنار في العسائم الاسميلاسي م دور تمامت في حلك المولامات بدياسية الى حصراء، مثل لمطق وعارس كريتان ويتريارة إس بايس وسننص الحرسورا يى منافة الى هوفة ئائطة هو بإلاسرابيتين هو إبقياة بر السندرار على اشامة الانتصلاء أربالهم مرازشات وطعنتهاو بالمصول لانفسمه حجمانة عارا والطهلون على الملقلوموي ورشي الكنب والاستشارية هج بأشيعة وهدسهده معطون المرأ ÷ كالمركي، اللاصفائي ،سيابيم ء را بعوبات، الطباعاً مسالف عرض المنظر وإليساهيي ورافي حاير فعال مواصرة عالمية ورا جي ڳهڪال في الفعالم لاستاسي برشار عميومة كالم خاديث الإصراب المستسهي سلاعتي السلطة واباد فيطو

ناع المحملة الدولي

و الدنتيابات السابيد

من حت المياري من م

اياب. رنابور، التي تطهير دومساً هي

ويالمان والسوات الدواسية

إلاسط احسرت اخيرا كتاما

خديد عن الشموق الاوسط

م وضعتها الرنيسية هي

رم و المنطق المنطق المنطق المنطقة الم

المسلق مورين اهيرز، في

يتن فيها ميلز ومهمته

أتروح لقولة أن الاستلام بشيكل

والمنتا الفكرة التي تقع

المراجعة والمستعمون عز

بمارات. وتعني الفكرة أن

ين الفراغ الفكري المفترض

يربيبار الاتحاد السوفياني

ينسي جنيد وجد ضالته مي

يد كات أوروبا المسيحية

منشقي بداية القبرن الشامز

يتو الإسلام الآن سندن قرينة

أرواتمنيه المستمار للغواب

منفحة بعنوان الله 14

الأعرارض فيره الفينة عييري فيلق سيساسي في سندار وسالمة اريش الان حولية المستلام المستقر الم وأمريتونسيسة التصب العراسة الماكساب والمعتد المعسور اخيره لا الى المربد ص تعماريم الما على المعالم على المعالم الراهض لإسلامي معصمة مو الإفران للعميك بالإسماء بلغدر التلنى اللئورد السدائنسةء أي الح خالت حسب بعسسو أزه المناوفيات فيستد المتسبيعة الي الأسسرانيشي عني التثميين محققه اماد امتحدثه السملاء المبتلث للي للعلى أي المعلى ماد سي بليسيخ تار سا ه الدوار عالمت المستصلى اللعود الراجم بن الإحساط والمهاف مرانساع المعروضين علمع خنورس لنعاشعنة النشاشية الالصفاد سي هملة الصافيد بم عايل الساعب التي دلك فيا المنتسب سوادنت مع المعلم الملاد الملواري والمسلسوها م المالسوب الموحسهية صد المعالم المستوات العسوا المحمر سنون اشتاء كا

يتخ أهم طبين بعبيد شيبانيت هيد ما معدد المعدد ا المسلم لسسيعية المثنى فلم الد والمعلى المغولية المعاونة المعادة المع مسته والاسطعب المعيو الملة المراقع المراقع المعلية المعالمة أجمها فبولك فبعد منهبد والمتعالم والمتها فيجاف المستوان أسر خل قبها والمنصير للمرسدة فسنميه للهديد العياللية المتعاهد وتعجدان المستودة المستودد المستولين. ممس ربط بعييد بس العشد ومهل فالمراب والمستدعون وتمطيع فهد استعواليسوب مم معد بغلسي معتمد الهد ومح فود المستله والناس المستلف يح وعرب و المعوادها، و والتعلق فسعه المتستطاء المعادد ماسوها لاد

All of a You war war. مهر مسعد ما را را المعدد الما المعدد المع المرد بعسان مع المسته المله والمعسمين فالأرماد دوم و السعيفينال الأصبط والمعرضة والماراق الأهدا

■ عملياً، انتهت الانتخابات في لبنان. وجاء الاقتراع في محافظة جبل لبنان معبراً ابلغ تعبير عما يُراد للمجلس النيابي للقبل. قد تكون القراءة مبكرة للنتائج لكن

لاشك أن نسبة الشاركة، التي تتأرجع عند ٤٥ في المئة، ستحرج المعارضة التي دعت الى مقاطعة الانتخابات. وألقاطعة تكون في متحافظة جبل لبنان أو لا تكون.

صحيح أن هذه النسبة لا تعتبر محترمة في مقاييسٌ التمثيل الشعبي، إلَّا أنها أفضل

كثيراً من نسبة المشاركة في انتخابات ١٩٩٢. ومع أن كثيرين يرون أن شيئاً لم يكن

ليتغير فعلاً لو قررت المعارضة المساركة وخاصت المعركة بكل قواها، إلا أن هذه التكهنات في غير محلها، أذ أن طبيعة الانتخابات كانت ستختلف خصوصاً في ظل

على رغم كل الاحتياطات التي اتخذت لتأمين «مرشحي السلطة» ولوائحها فإن القيمين عَلَى تنظيم الاتتَخابات عُلِّبوا الطبع على التطبع، لذاَّ جرى الاقتراع في حال طوارئ امنية ونفسية. وكانت الضغوط فعلت فعلها قبل يوم الانتخاب واستعرت خلاله. هناك وقائم بصعب لحصاؤها يرويها اصحابها عن تهديد وترهيب مورسا عليهم كي يتخذوا مواقف معينة بكل وضوح وانصياع وإلا تعرضوا الضرار في أعمالهم. هناك اعتقالات سبقتُ يوم الانتخابُ وتخللته، ويتوقع أن تستمر لاحقاً في

بالطبع مناك بين المرشحين من يستحقون فعلاً أن يصلوا الى المجلس، لكن الانطباع العام أن اختراق نسبب لحود وبيار دكاش اللانحتين المقابلتين يعطى شرعية لانتخابات اول من امس اكثر مما يعطيه عدد الاصوات المرتفع لبعض الوجوء عديمة الشعبية. ومع أن وزير الكهرياء اكتسع الاصوات في المتن الجنوبي، الا أن الكهرباء انقطعت مرتين في سرايا جونيه ما أدى الى تسلل صناديق تحت الظلام أدت بدورها الى تغيير في النتآئج. وفي جبيل ثمة صناديق ضاعت ثم فأهرت بسحر ساحر.

كانت للسلطة، أذاً، وطأة وتنخل من قبيل لزوم لا ما يلزم، ولكن هل يُتوقع شيء

أخر من مرشح هو في الوقت نفسه المشرف على الاقتراع؟ الواضح أن القوة المهمنّة

على البك وضعت قاعدة رئيسية للعبة الانتخابية، قوامها انجاح مضموني الولاء منة

ني المنة وعدم السماح بأي اختراق الا في ما يخدم الموالين ويعطي انجاحهم. ويبدو

انْ مرشعى دحزب الله، ليسوا مصنفين هذه المرة بين مضموني الولاء، فجرى اسقاط

مرشحه الذي نجع بقوة في الانتخابات السابقة، بل أنه اسقط قبل الاقتراع. وريما

كان مهندسو الانتخابات والاقليميون، في طريقهم الى افساد اندماج مجرب الله؛ في

الحياة السياسية مع أنه السبيل «الحضاري» الوحيد الى ضبطه عسكرياً. أما لماذا انتهت الانتخابات منذ محملتها الأولى فلان المحملات الأربع الاخرى

تحتكم الى واللائمة الواحدة، وبالتالي فإن نتائجها تعلن مع اعلان اللائمة كما في

انظمة الحزب الواحد. وللتعمية ستضيع صناديق ثم تظهر أو تقطع الكهرباء ثم تعاد لاسقاط مرشح رشع أصلاً لمجرد إكمال اللائحة أو ارضاء للجناح الذي يدعمه. مع

أونويية مساعدة الأردن

💂 اذا شكّل فوز نتانياهو هزّة كبرى للسلام، فإن هزّة اخرى في الأردن، وانطلاقاً

منه، هي ما ينبغي منعه بأية وسيلة. والولايات المتحدة هي، مرة إخرى، الطرف الوحيد

الذي يمَّكنه التَّدِجُل للحرُّول دون احتمال كهذا. فالأردن، الذي وقَّع معاهدة السلام في

٩٤٤ً١، لم يحظ بمساعدات كالتي حظيت بها مصر واسرائيل بعد سلامهما، وكلُّ مأ

لكن، في موازاة ذلك، لا بدُّ من تذكر بعض الحقائق الأردنية الصعبة. فعمَّان تدفع

لى أن أكلافً تأبيد العراق وأكلاف معارضته: نصف مليون أربني وفلسطيني، أكثر

ناله شطب الدين الاميركي في نمته، البالغ ٧٠٠ مليون دولار!

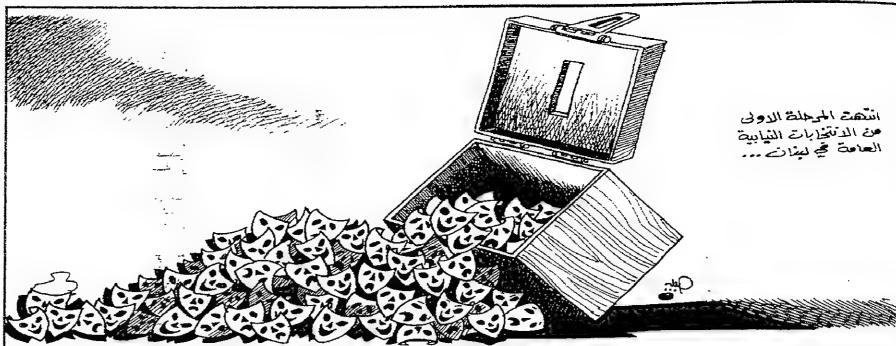
عبدالوهاب بدرخان

الكثير من القيل والقال قبل التصويت تأكد معه، وبالأخص في عمليات الفرز.

قانون سليم يعامل الجبل كبقية المحافظات، او العكس بالعكس.

صغوف النين شاركوا في مهرجانات المقاطعين.

ذلك هناك من يغضب أذا سمى هذا تزويراً.



عن الشرق الاوسط، أصدرت أخيرا كتابا يقع في ١٠٠٠ صفحة بعنوان دلله ١٩ ا: تقرير عن الشرق الاوسط الإمبولي، ويضَّاعَتْهَا الرئيسيةُ هي والخطر ألاسسلاميء وهو عنوان الندوة التى نشرتها مجلة «فورين افيرز» في ١٩٩٣ وساهمت فيها ميلر. ومهمتها الخاصة الترويج لقولة أن الإسلام بشكل خطراً على الخرب، هذه الفكرة التيِّ تقع في قلب مقولة صموثيل هائتنغتون عن مسراع الحضارات، وتعنى الفكرة ان التَفْتَيُّشِ، في الفَّراغُ الْفَكرِيُّ المُفتَّرِضَّ الذي اوجده انهيار الاتحاد السوفياتي، عن شيطان اجنبي جديد وجد ضالته في الإمبلاء مثلما كأنت أوروبا المسيحيأ وجعتها شناك في بداية القرن الشامن الميلاد. ويبدو الأسلام الأن، بسبب قريه الجغرافي وتصديه المستمر للغرب (التعبير الغامض الذي يشير الي رُدُّ بُدِّضَاْرِتْنَا ، مِقَابِل نَحِضْارَتِهِمَ») على القدر نفسه من الشيطانية والعنف الذي سَابِهُ وقتدَاكَ. ولا يَأْخَذُ هَذَا الْمُنظورِ في الاعتبار أن اكثر البلدان الاسلامية اليوم ترزح تحت وطأة الفقر والطغيان، وعُلَى رحة من الضعف العسكري والعلمي تَجُعلها لا تشكل خطراً على أحد إلا على سُكانها. كنما لا يأخَّذ في الاعتبار ان البلدان الأقوى في العِنالم الاستلامي والعسريي تدوّر تمامًا في فلك الولاياتُ للتحدة ألمهم بالنسبة الى دخبراء، مثل ميلر وهانتنغتون ومارتن كريمر وبرنارد لويس ودانيال بايبس وستيقن ايمرسون وباري روبين، اضافة الى جوقة كاملة من الكَالْيَمْيِينَ الاسسرائيليين، هو إيقاء والخطرة المزعوم نصب أعديننا، لكي يستطيعوا الاستمرار في إهانة الاسلام بما يعــزونه اليــه من إرهّاب وطفــيــان وعنف فيما يضمنون لأنفسهم خدمات الاستشارة والظهور على التلفزيون وعقود تاليف الكتب وغيرها من الفعاليات المربحة. وهم بهذا يعطون الى الراي ألعام الأميركي، أللامبالي أساسا وثثفتقر الى المعلومات انطباعاً مبالغا في التهويل عن والخطر الاسلاميء ما لللسامية) بأن هناك مؤامرة عالمية وراء أي تفجير في أي مكان في العالم.

■ جوبيث ميل، الصحافية في

رنسويورك تأيمز، أنتى تظهر دومياً في

التأظرات التلفريونية والندوات الدراسية

الفشل كلما حاولت الأحراب المتشددة استثناء ايران من هذه القاعدة، فإن الإسلام السياسي في بلدان مثلًا السودان، وهي الآن دولة اسلامية، او الجرزائر التي يمزقها الصراع بين الجماعات الأسلامية والحكم العسكري الوحشي، لم يؤد الا الى المزيد من افقارها وتهميشها عالميا. لكن هناك، في خفايا القطاب عن الخطر الإسلامي، بعضا من المقيقة، وهو ان التمسك بالإسلام يغذي المقاومة (بمعنى «الثورة البدائية، أو الما قبل رأسمالية، حسب تعبير آريك هويزيوم) هذا وهذاك ضيد السيلام الأسيركي - الأسرائيلي في الشسرق الاوسط لكن حــرب الله أو حـمـاس لم يشكلا عقبة حقيقية امام محملة السلام، (أي تلك العسمانيـــة التي تعني اي شيء سُوَّى السلام) التي تكتُّسِيح كُل سَا هُوَ أمامها. وأرى أن غالبية المسلمين العرب اليوم على درجة من الاحساط والمهانة، وكتلك الشلل والضياع المفروضين عليها من البيكتاتوريات الصاكمة القاشلة، تعنعها من الإنضّمام الى حملة اسلامية كبرى ضد الغرب، أضافة الى تلك فأن النَّحْبِ فِي غَالبِيتُهَا مِتْوَاطِئَةً مِعَ الاِنْطُفَّةُ، وسؤيدة لاحكام الطوارئ وغسيسها من الوسائل اللا قانونية الموجهة ضد التطرفان، لماذا، أذن، نيسرات الخسوف والقلق هذه التي تشوب أكثر الكلام عن الاسلام في الغرب؛ لقد كانت هناك بالطبع تُفجِّيرات أنتحارية وغيرها من العمال الإرهابية اليشعة، لكن هل انت هي شيء آخر غير تقوية موقف اسرائيل والولايأت المتحدة والإنظمة المتواطئة

والأسلام السياسي برهن عموما على

عرفار بطاه لاير

تطهر العصر المعرب العا

10 01 17 7

10 10 11 1

17 77 17 0

to co of a

12 + 11 0

10 40 14 .

is the st to

10-17 19 41

15.4

10 04 14 4

10.71 7 01

10 7, 17 21

11-21

15 4

14 1

17 3

H 1 12 14 32 H

الجواب كما أرى هو أن كتباً مثل تلك التي تولفها جوديث ميلر مهمة للسياسة الغربية لأنها توفر سلاحا اضافيا للصراع من أجل قهر واخضاع أية مقاومة عربية أو مسلمة للهيمنة الأميركية - الاسرائيلية. اضافة الى ذلك فإن حملة صعاداة الاسلام، بتبريرها الضعنى لسياسة تربط بعناد بين التشيد الاسلامي، مهما كأن الراي فيه، وذلك الجرء من العالم اللهم استراتيجيا والمحتوي على التفطء تقصيي فعليا امكان أي حوار على قدم المساوة بين المسلمين والعرب من جهة والغرب أو اسرائيل من الجهة الثانية. أن إضعاء صفة الشيطانية ونزع الانسانية عن حضارة باسرها لأنها (كما في التعبير المشبع بالازدراء الذي بستعمله لويس) «ناقمة على الحداثة، يعني ان ليس من تعامل مع المسلمين سوى بالعقوبة والتصحيح. ولا أريد أن يسيء أحد فهمي: ان استعمال الاسلام. أد أن أو للسيحية أو اليهوبية لا قارق، لأهداف سياسية رجعية أمر كارثي، ويجب معارضته ليس فقط في المشرق العربي وباكستان والسودان والجرائر وتونس

ععهما في العالم الإسلامي؟

بل أيضب في استرائيل، ولدى الجِنَّاح اليميني لمسيحيي لبنان (الذي تبدي ميلر نحوه تعاطفا غير لائق)، وفي كل مكان إدوارد سعيد *

تظهر فيه التوجهات الثيوقرأطية هذه. وأنا قطعا لا اعتقد أن كل مشاكل العلدان خبيرة، أو حتى كاتبة متماسكة الفكر العربية المسلمة نابعة من الصهيونية والأمبريالية. الا أن هذا بعيد تماماً عن القول أن استرائيل والولايات المتحدة، والمتقفين الضالعين معهما، لم يلعبوا دورا ناشطا، بل تفحيريا، في اهانة ما يسمونه دالاسلامء بقصد إثارة مشاعر الغسضب والخوف عند الأمسيسركسيين والاوروبيين، الذين يقال لهم أيضا أن اُسرائُیلُ بُلُدُ دیموقراطی علمانی لیبرالی. وتقول میلر، بمداهنة، فی نهایة کتابها أن التيار اليميني اليهودي سيكون ام وضوع كتاب اخسرة وألواقع أن الموضّوع بَحْص كتَّابِها الْحَالَي، لكنَّهَا غطت عليه عمدا لكي تركز هجومها على لو كانت ميلر تناولت أي بيانة أو حضارة أخرى غير العرب والاسلام لاعتبرت غير مؤهلة تماما. وأذ تؤكد لنا مرارا أنها تتعامل مع الشرق الاوسط كصحافية وباحثة منذ ربع قرن فإنها لا تعرف العربية أو الفارسية، وتعترف بانها تحتاج الى مترجم في أي مكان تذهب اليه، من دون ان تستطيع أن تحكم على بقة عمله أو موثوقيته. ومن المؤكد

ان من المستحيل اخذها بجد كخبيرة او

صحافية مختصة بشؤون روسيا أو

فرنسا أو المانيا أو اسيركا اللاتينية،

وربما حستى الصين واليسابان، من دون

معرفة اللغة المعنية، لكن عندما ناتى الى

دالاسلام، فلا حاجة الى معرفة باللغَّة اوَّ

اللغات، لأن الأمر يخص ما يعتبر تشويها

نفسيا وليس حضارة أو نيانة «حقيقية،

اكثر المصادر التي تعتمد عليها ميلر

يعكس جهلها، سوآء لانها لا تستطيع

سُوي الأشارة الى المُصادر التي تعرفها

مسبقا بالانكليزية، أو لأنها لا تستعمل

سوى المصادر المُتطابقة مع موقفها. تبقى

كل مؤلفات المسلمان والعرب والباحثع

النين لا ينتمون الى صنف «المستشرقين»

مغلقة بونها. وهي في كل مرة تقريبًا

تحاول فيها اثارة اعجابنا عن طريق نكر

تعمير أو اثنين بالعربية تقع في أخطاء،

على رغم انها تعابير عادية بعيدة عن

التعقيد. والخطأ في نلك ليس بسبب

مشاكل النقل الى الصروف الانكليزية،

وهو ما تعتنر عنه بتكلف في أول الكتاب،

بِلَ أَنها احْطاء فاضحة ترتكيها أجنبية لا

تحترم أو تكترث بموضوع كسبت منه

الرزق طوال ربع قسرن من يون ان تهستم

و إذا كَانْتُ مَحَاوِلِاتُهَا لَفَهُم تَفَاصِيل

الحياة العربية الإسلامية فاشلة، فماذا

عن معلوماتها السياسية والتاريخية؟

انهًا تبدأ كلاً من فصولها العشرة التي

يرك زكل منها على بلد معين (مصر،

النبلكة العربية السعوبية، السودان الخ)

يحكايات مستهلكة تتبعها بتاريخ

مَدُ تُصُورُ لَلْبِلْدِ يُعْكُس، أَنَا لَا أَبِالْغُ، مَا لَا

يتجاون عمل طالب جامعي مبتدئ مليء

الحديد) لكنها تقفر من القرن السابع

الميلادي الى العصر الصيث، وكنان

مؤسسو دولة في الماضي هم المصدر

ميلر أساسا صحافية منصارة تدعل

دوافع سياسية، اي انها ليست باحثة أو

انن، لا نستطيع ان ننسى للحظة ان

الافضل لفهم التاريخ المعاصر

بالتعرف إليه بشكل هقيقي.

تزين ميلر وصفها الشاحب لهذا الشخص أو ذاك بتعبير «صديقي» الذي تستعمله لاقناع القارئ بأنها تعرف هؤلاء جيدا وبالتآلي خبيرة بموضوعها. وأحصيت لا أقل من ٢٤٧ مرة استعملت granter of marine and the second of the seco

أكثر الصادر التي تعتمد عليها جوديث ميلر يعكس جهلها، فهي تشير فقط الي مصادر تعرفها ۗ بالانكليزية، أو تستخدم مصادر متطابقة مع موقفها. تبقى كل مؤلفات المسلمين والعرب والباحثين الذين لا ينتمون الى . أصنف «المستشرقين» مغلقة دونها. إ

فيها التعبير قبل ان لتوقف عند منتصف الكتاب: وتبدو كانها تمتقد أن راميدقاً عماً ، هُؤُلاء يشيرونها عن أشياء عميقة كانت هي الوحيدة التي استطاعت انتراعها منهم. ألا أن هذا الاسلوب يؤدي الى تشويهات مذهلة في شكل استطرادات تشير الى مواقف اسلامية معينة، لكن مع التغطية على عناصر تفوق نلك أهمية أو على الآقل تعادله، مثل السياسة المحلية وأسلوب عمل المؤسسات العلصانية والصراع الفعري الشيط بين الاسلامين والقوميين. وتبدو كانها لم تسمع باركون أو الجابري أو طرابيشي أو ادونيس أو حميط والثاني أو ادونيس أو حميط والمناظرات السائمة في أنحاء العالم الإسلامي التي تدور على افكارهم. هٰذَا الْقَشْلُ النَّرِيعُ على صعيد المُعرفة والتحليل ببدو واضحا بشكل خاص في الفصل حول اسرائيل (احتيار خاطي للعنوان، لانه يدور كله على فلسطين) اذ بتحاهل كلبا التغييرات التي سببتها الانتفاضة، الناحمة عن التأثير العميق والمديد لشهلانة عقود من الاحست الله

الاسسرائيلي، ولا يعكس أي تحسس للفظاعات التي انزلها اتفاق اوسلو وتسلط باسر عرفات بحياة الفلسطينيين العادين. وليس من قُبيل المصادفة أن ميل، كمؤيدة لسياسة الولايات المتحدة، تبدو أكثر هوسا بحركة معماس، من أي شخص اخر، وواضح أنها تعجز عن ربط دهــمـاس، بالوضع المرري في الاراضي التي ادارتها اسرائيل بوحشية طوال تك السنين إنها تعقل الاشارة، على سبيل المشال، الى إن الصامعة الفلسطينيا الوحسيدة التي لم تؤسس بأمسوال فاسطينية هي الجآمعة الإسلامية في عُرَة التي بالرت اسسرائيل الى الشسائي لاضعاف منظمة التحرير الفلسطينية خُلال الانتفاضة كما أنَّها عندما تَنكر اعمال النبي محمد ضد النهود، لا تكاد ان

تنطق بشيء عن العتقدات والنصوص

والقوانين الاسرائيلية ضد ،غير اليهوده

والاسلوب، لأن أكثر كتابها لا يقدم حججا

بالأسماء الرنانة. وهي تجمع المعلومات من مصادر متفرقة، ليست دوما موثوقاً بها، لتظهر فيها سيطرتها على الموضوع، ألا انها تكشف فوراً عن احكامها المتعنتة السبقة وفشلها في الفهم والتحليل. على سبيل للثال، تقول ميار في فصلها عن الملكة العربية السعوبية أن مصدرها والفضل، عنَّ ألرسول محمد [صلعم] هو المستشرق الفرنسي مكسيم روينسون، الباحث الماركسي الراسخ الذي كستب سيرته بمزيج مثير من النظرة العلمية المتنجردة والتضلع التاريخي القليل التظيرُ، وَفيما يرى روننسونَ أنَ الرسول يجمع في شخصه شاركان والسيد يسبح من السخرية السيح، فإن ميلر لا تتريد في السخرية عبر الصفحات الاربع أو الخمس التي تخصصها لحياة الرسول وتعاليما وفكره. ثلك أن روينسون يفهم معنى هذاء فيما تقول لذا ميلر (من دون تبرير او رابط) انها ليست مقتنعة بهذا الوصف. وتعتبر أن الرسول جاء بنيانة سعانية لليهود مليئة بالعنف والعقد النفسية. ولا تاتي باي مصدر اسلامي عنه، وتعتمد تمامياً على التهج ميات علينه من المستشرقيين الغربيين، ولنا أن نتصور شخصا ينشر كتابا عن السيد المسيح في الولايات المتحدة من دون الاشارة الي ممندر مسيحي او يهودي واحد، انه يد سياطة أمر مستحيل. وتقول، في محاولة سخيفة للسخرية، أن الرسول ربعد فتح مكة كما قيل، لم يقتل سوى عشرة اشتخاص للاهانات التي وجهوها البَّه والى الاسلام قسيل نلك، وتبرر تركيزها على حياة الرسول بتنكيرنا انه أسس بيانة ودولة (وهو ليس بالراي

أَوْ أَفْكَارًا بِل مَقَابِلات لا نهاية للها مع زمّرة من «مسلمين» محتالين جديرين بِٱلرِثَاء ومن دون صَدقية، واحيَّاناً البِعضُ من ناقديهم. وما ان تنتهي من مقدماتها التاريخية المبسطة عن كل من البلدان الاستلامية حتى نجد انفستا في متاهات كلامية مملة مَفْتقرة الى أيَّ بنية أو تنسيق، تبل على كثرة ما جَمَعتُه منْ النتف عن هذا البلد أو ذاك وليست على أية معرفة حقيقية به. وها هي عينة من الجمل التي نجدها في الكتاب، المليئة بالتعميمات الرنانة لكن الفارغة: ﴿وادْ أبرك السنوريون تاريخ بلدهم المضطرب (أي بلد في العسالم لا يمكن إطلاق هذه الصَّفَّة عليَّه) وجِنوا احتَّمال العودَّة الى الفوضى أو الى صراع بموي جديد علي السلطة، (هل ينطبق هذا علَّى سـورية وحدها من بين البلدان التي استقلت بعد التحرب العالمية الثانية، ام على كل البلدان المشنابهة في أسيناً وافريقينا واميركا اللاتينية؟) - وحتى ربما كأن انتصار الاستلام المتشييد في هذه الدولة الأكشر علمائيةٌ (ما هو المقيَّاس المستَّعمل هنا؟) أمرا مرفوضاً». وإذا تركنا جانبا الاسلوب السقيم والوصفات الجاهزة التقيلة، فما نجسده ليس فكرة أبدا، بل سلسلة من الكلسسيهات ممترجة بمقولات لا يمكن التحقق منها تعكس «فكرة، عن والسوريين، أقل بكثير مما تعكسه عن فكر

البيوت ومصابرة الاراضى والألصاق السَّاقُرِ، التَّي تكون في الغالبُ مَجَارُة من رجال الدين، وما وصفته سارا روي بالنقض المنظم للننمية الإقتصابية وباسلوبها المهتاج اللاهث تنثر ميلر هنا وهناك بعضا من هذه الحقائق، لكنها لا تُعطيها الورِّن والتأثير الذي تستحقهما، كالعناصر المسببة بالتاكيد لرد الفعل الإسلامي الْغَاصْبُ.

من عاداتها الأخرى المزعجة أنها تطلع قراءها على الانتماء الديني لكل شخص فُهذا أو ذُلِّكُ مسيحي أو مسلم سني أو مسلم شيعي، وغير ذلك. وبالنسبة الى شخص ببدي مثل هذا الاهتمام البالغ بهذا الجَّانبُ المعين من الحياة فإنها لنست دائما بقيقة، بل يصل بها الأمر حد الْ تَكَانُ بِعِصْ الْإِخْطَاءَ الْمُصْدِكَةُ. فَهِي تتحدث عن هشام شرابي كصديق قديم إلاّ أنها تصنفه خطأ كمسيحي بينما هو مسلم سني، وتصف بدر الحاج بأنه مسلم بينما هو مسيحي ماروني. وربما كان يمكن تجاوز هفوات كهذه لولا اصرارها على ان تنتزع اعجابنا بمعرفتها وعلاقتها الحميمة بكثرة من الاشخاص. لَّكن السَّمَة الَّابِرزُ والآكثر الهاشأ، والمشيرة الى سوء النية لدى الكاتبة، هي أمتناعها التام عن كشف خلفيتها الدينيأ او ميولها السيآسية. واستغرب انها تَفْتَرَضٌّ، عند معالجةٌ موضّوع تقول انه مشحون تماما بالعاطفة الدينية والإيديولوجية، أن تفترض أن بيانتها (التي لا اعتقد انها الاسلام أو الهندوسية) لا عبلاقية لهنا بالموضوع. واتساعل كم من الاشخاص الذين انتزعت منهم معلومات يدركون الهوية الفعلية لمن كَانْوُا يُشَحَّدُونَ ٱلنَّهِ وَكُم مَنهم لَعَيْهُ أي فكرة الآن عما قالته عنهم.

لكن ردود فعلها احيانا تجاه اشخاص

في السلطة وبعض الآحداث مكتسوفية

بشكلِ مخجل فهي وتصاب باسي، عندما يُتبِينُ أَنْ الْمُلَكُ حَسِّينَ مَصَابُ بِالسَّرِطَانُ، لى رغم انها لا تبدى اكتراثاً لما يجري في دولته. ويدرك أبارةً بالطبع أن ما يهم هذا هو معرفتها الشخصية بالملك لكن كان من المناسب ايضا اعطاء صورة أبق عن تلك الملكة والعصرية، التي يحكمها وتمتلئ عيناها وبدموع الغضب، عندما تلمح أدلة على تدنيس كنيسة لبنانية، لكنها لا تهتم بالاشارة الى الانتهاكات الاسترائيلية للمقتسات البينسة والإنسانية، مثلاً تجاه مقابر المسلمين في أسرائيل، وإزالة مثّات القرى في سورية ولبنان وفلسطين من الوجمود. وتطفّح مشاعر الاحتقار والإزبراء التي تكنها في مقاطع كالمقطع التالي، تعرُّو فيه ألى سيدة سورية من الطبقة الوسطى تورطت بأستضافة ميلر، افكارا ورغبات اثارها تحول ابنتها الى الاتجاه الاسلامي: «انها لن تحمصل أبدا على تلك الإسبياء التي تحلم بها كل أم سورية من الطبيقية. الوسطى: لن تكون هناك للاننة حسفلة الزفاف الفخمة والثوب الإبيض التقليدي وتاج الماس، ولا صبور فوتوغرافية باطري فَضَّية على الجدران والطاولات للزوجين السعيدين، هي بشوب العبرس وهو: بملابس السسهسرة، ولن تكون هناك. راقصات شرقيات يتلوين على خشبة السرح فيما تتنفق الشمبانيا حتى الصباح. وريما كان لصديقات ناسين ايضَا بَنْأَتُ أَو ابِنَاء بِرِفْصُونِهُنَ ويحتقرونهن لمساوماتهم مع النظام. فمن يمكن ان يكون مسحسسنا شسد سطوة الاسلام أذأ كأنت ابنة إحدى أهم العائلات

البرجلوارية الصشقية ضضعت لتلك أنَّ مبالحظات لشيسة مثل هذه من والصنيقة، ميلر لا تعنى سوى تحقير وتطفلت على حياتهم الخاصة.

وتتفيه الاشخاص النبن بخلت منازلهم. السؤال الاهم عن كتاب ميلر هو لماذا٠ خطر لها أن تكتبه. ثلك انها، على سبيل المثال، تعترف بانها تخاف لبنان وتكرهه، وتحقد على سورية، وتستهزئ بليبيا، وَّتَهِ مِشْ السَّوْدَانَ، وتَشْبَعُرُ بَمَرْيِحَ مَنْ إِعْلِينَ العَرِبُ عَلَى تَفْسِيرِ الشَّرِقِ الإوسط الحرن والقلق نجاه مصر، وتكره للملكة أبوالاسلام وتصورهما، وانها، أذا أُخْنَنَا [في الاعتبار اختيارها للمصادر، منحازة العربية السعودية الخ. كما انها لم تهتم. بتعلم اللغة، والواضح أن كل ما يعنيها هو الأخطار التي تمثلُهما التنظيممات ِ المتشددة، التي لا يزيد عدد تابعيها، كما لي ان اخاطر بِالقولَ، على خمسة في المثة منَّ البليون تسمة في العالم الاستَّلامي، وهي تؤيد بشدة استعمال العنف للقضاء عَلَى الأسْلاصِينَ (لكِنْ ليس استَخمالَ التُعَذِّيبِ ودالاسْأليبِ اللاشرعية، الأَصْرى لهذا الغُرض، ولا يبدو انها تدرك تناقض موقفها)، ولا يقلقها أبدا غياب الاسس الديموقراطية والاساليب القانونية في البندان التي تساندها الولايات المتحدة، ما دام الهدفُ هو الإسلاميينُ. وفي موقف بثير الاشمئزاز تشارك في تحقيق اجرته شُرطة أسرائيلٌ مع شُخصٌ بِشَتْبِهُ في أَنْهُ ارهابي اسلامي، وفيما تتغاضي عن استعمال التعذيب بشكل منظم من جائب الاسرائيليين وأساليجهم اللاقانونية

مُنْتَصِفَ الليل، نسف المساكن)، فإنها

تباير بطرح بعض الاسئلة على الشخص

أقشلها الاكبر والدائم في هذا الكتاب كيضِ مافية هو انها لا تعرض من المخلومات والشحليلات إلاما يؤيد مُقُولِتها عن الطبيعة المتشبدة المقَعِنَّة للْغَيَّالِمِ العربي، وأَذْ أَنْنِي لَا أَضَالُفَ الرَّاي القَأْتُلُ بِأَنَّ الْعَالَمُ العَرِبِي في وضع بالغ السُّوَّةَ حَالَيا، بل أَنني كَثَبِّتَ عَن نَلكَ مَرَاراً وَتَكَرَّرا اللهِ عَلَى اللهِ مَرَاراً فإكهنا لا تقدم صورة لها الحد الأدنى المُكُنُّ مِنَ الصِدِقِيةِ عَنِ الدورِ الذي لِعبِتَهُ 👍 وتَلْغُنِّيهِ أَسْرِأَئِيلُ وَالْوَلِايَاتُ الْمُتَّكِّدَةً فَي هذا التدهور، بل انها لا تكاد تنكر شيدً -عن وجود سياسة أميركية عنيدة العداء تجنَّلُهُ الْعَرْبِ وَالْمُسْلَمِينَ (عَدَا قَصْيَةً ، لفغَيْنَسِتان، الْتِي تَنْكَرِها مَيْلر عابِرا). خَدْ مثلًا وضع لبنانَّ. فهي تتحدث عن اغتيال الشنين (الجميل) في ١٩٨٢، وتعطى القارئ انطباعا بانه انتخب على راس موجة كبيرة من التاييد الشعبي، لكنها لا تشير ابدا إلى انه جاء الى السلطة اثناء وجود الجيش الاسرائيلي في بيروت الغربية، وعشية مجزرة صبرا وشاتيلا، وانه كان لسنوآت، حسب مصائر اسرائيلية مثل أوريَّ لوبراني، رجل الموسساد فيَّ لبنان.ّ كما تَتَغَاضَى عن كونه قاتلاً، وهو ما كان يتفناخس به، وايضنا عن أن هناك في السلطة في لبنان حاليا اناس مثل ايلج ُ حبيقة، الذِّي كان المتهم المباشر في مجرّرةً صبرا وشاتيلا. وحين تاتي بامثلة على «لاستأنتية، العرب فإنها لا تشير ابدا الى الخطاب العنصري البشع المنتشس اسرائيل تجاه العُرب والمُسلمين. وطَّالمُا وصفٌ زعماء اسرائيليون، مثل بيغن *- توهنامغر وايتان، واخيرا، ايهود باراك* والفلسطينيين بانهم وحسوش تقف على عقدمغغهوأنهم صراصير وجراد وبعوض

ــوكـان فالأسرائينين ما يكفى من المدافع

بروالبنَّايَات لمعاملتُهم على هذَّا الأسناس.

ل وللموضان يتوقع من صحافية ان تشير

ةَ إِلَى قَضِايًا مِثَلَ هَذِهُ وَلُو بِشَكُلُ عَابِرٍ. أَمَا

الحقائق عن حروب اسرائيل على المدنيين

والختثلات المستمرة على اسرى الحرب

واللاجسلين وتدمسيس القسرى وقسصف

المستشفيات والمدارس وتشريد مئات

تَشْيَّرُ اليها أصلا) في سيل من الكلام

الفالتِ إلسخيف. مشكلة ميلر في أساسها

هي أيِّها على برجة من احتقار الحقائق

تليق بأكثر والتفكيكين، سطحية. لكن

تَفُضُّيْلِهَا نَقَلَ بَلَكَ ٱلكُّلَّامِ الذِي لا ينتهى

من وَاصْدَقَائِهَاء العربِ كُوسِيْلَة لِأَطْهَارُ

العبرأب وكنانهم يستنحسقنون الارهاب

الاستراثيلي المسند اميركيا الموجه ضدهم

يقول الكثير عنها كنموذج مثالى للتغطية

الداشئة لشؤون الشرق الاوسط ألتي تقوم

بها صحيفة «نيويورك تايمز، حاليا، وهي

المضطربة أنها ربعاً بالغت في التانيب،

لكنها لا تخبرنا من الذي عينها مؤتبة

ِرسَمَيَةَ، للعربَ، وتَعينَدُ الأَمَّرُ كُلَّهُ فَي

الِّنهاية الى دحيها، للمنطقة وسكانها، ولاَّ

أستطيع بصراحة ان أفكر بشيء تحبه

سوى حَبِهَا نَفْسَهُ. فَهِيَ بِالنَّأْكِيدُ لَا تَهُوْى

دروج المصافقة، المسيطرة على العالم

العربي كما تقول، ولا ذلك البدخ في تقديم

الطعام الذي تقول أن العرب يفهمونه على

أَيْلًا الْكُرِم، ولا اللَّقَة التي لَم تُكلفُ نَفسها

تَعْلَمُهَا، ولا الناس النِّين تنال وتسخر

منَّهَم ولا تاريخ المنطقة وحضارتها، التو

لا تُعَدُّو بِالنَّسِيَّةِ لَهَا أَنْ تَكُونُ قَصَةً طُولِلَّةً

تُبَرُّ الصَّرَاعاتُ والاحقاد التي لا معنى لها.

ولا يسع المرء آلا أن يشه سعر بنوع من

ألاشف تجاه شخص سثلها تعوقه

نواقصه اللغوية والفكرية عن الدخول في

تَحْتَاة منطقة مَّا، والاستِّماع المباشر الي

كالأم سكانه، وقراءة رواياته ومسرحياته

بِاللَّغَةِ الأصليةِ (وليس عَن طريق التعرف

على المؤلفين)، والاستمتاع بما في الحياة الاجتماعية من نشاط ورقية

مناظره الطبيعية وتقبير تاريخه الخ. لكن

هذا هو التُسمن الذي على مسراسلة

ـلدونيوورك تايمز، أن تنفعه في هذه

المرحلة، مسرحلة والخسسراء؛ الكألدين

ومواقفهم الجاهرة. ولا يعكن أن ترى من

خُلال كتاب ميلر أن هناك صراعا محتدما

بعمق، وعنوة للقومية العربية، التي تعلن

مُوتِها مرارا خَلَالُ الكِنَّابُ، ومسائدةً

للسياسة الاميركية وكل ما جلبته من

القاسطينية يتحدى المفهوم المعقم

البسيط الذي يقنع بكل بانتوستان التي

تجري اقامتها حالباً حسب اتفاق اوسلو،

تاختصار، مبلر صحافية مُنطة مغرورة،

وكتابها، إذا اخذنا استئتاجاته

المُتواصَّعة، اطول مما ينبغي بخمسمئة

. صفّحة، ويفتقر الى التّفكيّر والتحليل

~ والبنية والوقائع. ويشعر المرء بالأسف

اللمسلمين والعرب الذين وثقوا بهاء لكن

كان عليهم ان يميزوا الصديق الحقيقي

من تلك التي تسللت الي بيوتهم

🕻 وجوائحهم كضيفة

ويلات، وعدوة ملتزمة لأى مفهوم للوطنية

تعترف ميلر في خاتمتها المتهافتة

الاسوا في تاريخها.

منَّ نصَّفهم دائم، خسروا عمالتهم في الخليج، فيما فقدت عمَّان سوقها الأساسية ممثلة بالعراق، بسبب الحظر. اما مع أسرائيل فلم يتحقق فعلياً حتى الآن إلا تضييق مامش السلَّع القابلة التصدير الى الضفة، بفعل الاتفاقات الموارية الاسرائيلية -الغلسطينية. وفي ظل التردي الامني وكثرة الحواجز، تصل السلع الاربنية (عملياً سلعة ولحدة: الأسمنت) غالبة الثمن وصعبة التسويق. ثم لنن تمكن الأردن، في السنوات الاخيرة، من التغلب على نصف بينه الخارجي، فان النصف الآخر الذي يتعدى الخمسة بلآيين دولار، لا يمكنَّ تلجيل التعامل معه، أو

التباطر في نلك. ومن هنا القرار برفع سعر الخير، الذي وقع لسوء حظ الأردن، على فقراء في بلد فقير. ويكفي ان النسبة الرسمية للبطالة ١٤ في للثة، فيما النسبة الفعلية تَقَارِب الله ٢٠، أما ألتردي الهائل في مستويات المعيشة فيهند بضرب طبقة وسطى لا تزال متواضعة وصغيرة، ما يهزّ بدوره أركان تجرية سموقراطية ناشئة. وهذا من غير أن ننسى أن تلث الأربنيين (١,٢ مليون نسمة) يعيشون دون خط الفقر. نلك كله يجعل تبني التعديلات الهيكلية، كما يتطلبها صندوق النقد، مسألة حساسة، وريما صحبتها أضطرابات اكثر. الا انها ترفع مساعدة الأردن الى مرتبة متقدمة في الأولوبيات. وإذا كإن لقاء الملك فهد والملك حسين قد اطلق لجواء متفائلة على الصعيد الاربني - الخليجي، فان القرار الاميركي (بانتظار الانتخابات؛) يبقى عاجلاً وملمّاً فعَّلاً. ولا ننيع سُرًّا أن قلنا أنَّ الحركة الاسلامية، العاقلة حتى الآن، قد تجد في تدهور الأوضاُّ ع العامة ما يغريها، أو ما يغري بعض راديكالييها، في البحث عنَّ وسائل لخرى، بينما موقع الأرين ورغباتٍ بعض جواره، والتناقضات الداخلية الأرينية - الفلسطينية فيه، لن تُعدم جميعاً من يستثمرها أو يحركها في هذه الوجهة

ما يمكن قوله الآن لن أوسع المصارحة الوطنية والبُعد عن الديماغوجية مطوبان من الجميع في انتظار ان تنقشّع أفاق اقليمية وبولية لخرى. فالعارضُون الذين لا يرون وراء ما يحصل ألا السلام. ينسون لحداث معان في ١٩٨٩ حين لم يكن هناك سلام ولا من يحزنون. والذين في السلطة يتحدثون عن طرف بعثى لو يساري، انما يلجِأونَ إلى التبسيط في مواجَّهة مشكلة معقدة فعلاً. فقد تكون هناك أطراف خَارِجِية، ال محرضون حربيون، لكن الموضوع أن ارتفاع سعر كيلو الخبز من ٥٠ خاربيها ، و عدركون عربيون على الشعب من بون أن يستدعي تحريضاً خارجياً . لهذا ينبغي المحرض على الشعب من بون أن يستدعي تحريضاً خارجياً . لهذا ينبغي التخلي عن الكلام القييم المجرئ فالشعب مُطالب بالتضحية التي لا بد منها ، لكنه ينبغي أن يكون على بينة من حقيقة ما يجري، وأن يشارك في الحوار الواسع في صنده، "



أسسيها كامل مروة عام ١٩٤٦

رئيس التحرير: جهاد بسام الخازن

- لتصرير الهلاف ١٠٢٨٠ - ١٧١، الفاكس ١٣١٤/١٠ - ١٧١٠/ ١٢١٤/١ - ١٧١، فلتكس ١٢٥٧١٦ - الإدارة المائمة المهانف ١٩٧٨ - ١٧١ ، الماكس: ١٩٧١ الماكس: ١٩٢٩ - ١٧١ - ١٧١١ - فترزيع شبانف ٢٠١٦٥ - ١٧١ ، فلاكس ٢٠١٤١ - ١٧١ . AL HAYAT 1185 National Press Building, Washington DC. 🗷 مكتب واشنطن:

AL HAYAT Press Room C-321. Umted Nations Bldg. New York مكتب ميويورك = 10017, USA, Tel/Fax: (212) 486 0576, (212) 963 7619 ■ مكتب بيروت: المصراء، شارع السادات، مناية شائيلا، الشقة الرابعة .

20045 USA Tel. (202) 783 5544, Fax: (202) 783 5525

الهاتف/ الفاكس، ١٤٢٣٠١/٣/٤/٤ (١٠) Rubleovskoe Shosse, House 26, Bldg.1, Flat 18, Moscow CIS Tel: 415 4253 Fax 415 4254

162 Rue du Faubourg Saint Honore 75008 - PARIS -🖿 مکتب باریس: Tel: 42 25 9204 Fax: 42 25 9217

■ مكتب الرياض: العليا - شارع الامير سلطان من عبدالعزيز (الثلاثين سامةا). صرب ٢٩٤٣٨. الرياس ١١٥٤٧، الهاتف، ٢٥٢، ٢٤٤/١٩٩١، الغاكس، ٢٧٠،٥٧٧ 📆 مكثب القاهري

١ شارع أميركا اللائبنية، معارين سيتي، أمام السعارة السيطانية، دور ٢ - شقة ٩ الهاتب ٢٥٤٣٦٤٦. العاكس ٢٠٨٨٤٤٦ 🗮 مكتب المحرين

- الإدارة الطابق العلشر، محمع الشيراتون، المامة من ب. ١٠٦٥٩ قبات ۱۱ تا۲۰ - ۱۸ قباکی ۱۹۷۳ - ۲۷۴ عبادی

- لتعريز ٢٠٠ ساية الشبح منارك شارع الحكومة المامة من، ٢٦٢٨ الهائف، ٢١٥٤٢٠، الفاكس: ٢١٣٨١١

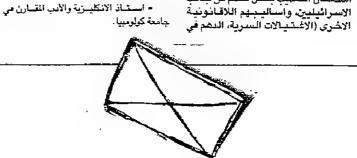
- منتقى زمقة مولاي رشيد وشبارخ شبالة، إقامة شبالة، شبقة ١٤، الدور الراسع الهاتف ٧٠١٥٨٢ الفيلكس

- صنعاً - شارع القيادة - ساية مركز مبدأ للمفروشات رقم (١) الدور الثالث الهاتف، ٢٢٤١٠٦

(الفاكس) ٢٩٠٩٣ - عن س ١٩٧٣٠

- الإعلانات. تهامة للاعلان والعلاقات العامة والتسويق التركيرُ الرئيسي؛ جدة - الحمراء، شارع الإندلس، مبنى تهاملة، للعلكة للعربية السعودية، البائف 1914 191 (٣٠ خطأ) - العاكس ٢٨٠٦٥٢

> تصدر عن شركة الحياة الدولية للنشر تطبع في مطابع مؤسسة الإبام للصحافة والنشر - المحرين Published by Al. HAYAT Publishing Co, Lid UK Printed in the UK by NEWSFAX Int. Ltd., UK Printed in Germany by Ter Pruckerei GmbH, Germany Published by AL HAYAT NEWSPAPER INC. USA Printed by LINCO PRINTING INC. New York



خطأه، وإن هذا السقوط محتوم لم يكن بوسع

احد ان يَتَداركه، وان هذا هو جُـُوهُر المَـأسَاةُ

على الطريقة الإغريقية، لكن التعبير بتوظيف

ولأن كأف الخطأب أمتداد لاستراتيحية

التعبير عند الشاعر فإنها تنصرف الى ولحد من

ثلاثة أطرافء اولهنا أللاعب ذاته وهى تصنعه

بيئما تتوجه البه لتصب خيمته التخييلية.

وَثَانَبِهَا الْقَارِيءَ الذي يتُماهَى مع هذا الْلَاعْب

ويستغرق لنبه في مُوجة من الآشفاق على

النَّفس والرَّثَّاء لُلمصير. وَثَالِتُهَا الشَّاعَرِ الذِّي

ينور حوّل تجربته ويستحضر بشكل لا شعوريّ خبرته وعذاباته ونفسه اللوامة وهوة السقوط

وهُى تَغْفِر فُمها له. تتسعُ الكافُّ لتُشْهِر لكُلُّ

هُوَلاء كما يتسع الجسد النحيل ليضم بين

عطفيه اجسادنا جميعا لو اخطانا الإيقاع

المطلوب أو اسرعنا قليلا او أبطانا باكثر مما

ينبغيّ، سيَّصبحّ قدرناً - ولّا مُعْر مثل مصير

الْلَاعَبُ فِي سَيْرَكَ الْحَجِاةَ. الشَّاعِر يسبِّقَ

الجوانث في السَّرد لإن الرَّمَن يتعقب، السَّقَوْطُ

حتمي لأن الكمال مستحيل. من الذي لا يخطىء؟ هل هذه هي سنقطة التمشيل في السيران ام

سقطة السياسة في مشاريعها الوهمية لم سقطة

الشَّعر في تُعلقه بِأَلْمِثل الْإَعلَى الذِّي لا وَجُودِ لَهِ؟

تصلح الأمثولة لجميع هذه الاحتمالات وهي

في هذه الليلة أو في غيرها من الليال

حبن يغيض في مصابيح المكان نورها

حبين تلوح مثل فبارس يجبيل الطرف في

مُودِعا، يطلب ود النَّاس، في صمت نبيل

وهم يدقون على ايقاع خطوتك الطبول

يشد المقطع توتره بسرد المشبهد وارهافه

وعرض صوره عبر الانتقال من التساؤلُ الي

الوصف التنف صبيلي للمكان والثاس والألوان

والايقاعات، مما يجعل حنث الكلام منبئاً عن

حدث الإفعال في تطابق نثري متصاعب لكن

المقطع يشد وتره الغنائي عبر تقنية اليفة هي

تكرار البداية في النهاية وفي أي ليلة ترى يقبع

نلكُ الخطاء وهو ليس تكرارا صوتيا بقدر ما هو

مصيري قدري يتربص باللاعب والمشاهد

والمخاطبٌ بشكلٌ لا فكاك منه. كل ما هناك اننا لا

نعرف منوعيده. ولان وقنوع البيلاء لخف من

انتظاره تصبح القصيدة ارهاصا مرهقا بالخطأ

ومرشية حارقة لضحيته. هذا تتحول الارادة

الصائعة الى اداة مسخرة والفن الرفيع الى

مجرد تمهيد للسقوط فالغنان لم يسحر جمهوره

حُسْم ولَّكُنَّه امتلك المدينة بعُد أنْ نَبِضْ لَه

قلبها حتى اصبحت رميينته، وتقايل الموقع

التركيبي بين ضوضاء واضوء يكشف عن

تراسل الصوت والصورة في منظومة الشهرة

ومن اللافت ان يكون النمسوذج الفني الذي يؤثره الشاعر في امتولته نمونجا استعراضيا

مُتَحْرِكا، وإنْ تَكُونَ هَذْهِ الْحَرْكَةُ الصَامِيَّةَ هَي

مصدر نبله وفروسيته حتى يصبح الصورة

المعكوسة للشاعر المتكلم المتجه الى الآخرين،

وهو يصنع لهم ايقاعاتهم الوجدانية

والجماعية. فلغة الحركة الرشيقة المحسوبة

بُنْقَةً هِي شَعر اللاعب، كما انْ كلَّمة الشاعر هَي

لعبته الموزونة وكالهما مغزولة على نول

الاتصال والأنْبُهارُ، لكن: ابن يكمَنْ الخطَّا في

الشبعر؟ في الرَّهَانُ على الجِيَّادُ الخَّاسِرة؟ فيَّ

الرهان على الزعيم الذي القهر ومات؟ في الرهانَ

علَى زُمن التَحريرُ الذي ولى وَخُلف عصرًا أَحْرِ؟

في الرهان على منا في العمر من حمال، سياسي

وعاطفي زائل؟ أم في الرهان على التعلق الشديد

بإعجابُ الآخرينُ وهُو مُتحول لا مَحالة أَلَى رِثاًّء

التاويل وتعدد المعنى هو العبور من الزائل الي

الدائثُ، مِنْ النَّعِبِ الى القَنْ، مِنْ الْبِهِلُوانْبِـةَ الْيُ

الشعر الرصين الحكيم. ويصيح العمر المرثي في النيوان باسره هو عمر المخاطب الجماعي

في ارتداده الى ذاته بعد انسجاب الصوء عنة

ومع انه يرصد تشكل المأساة كما تقع امام

عيونناً فإنه مُجرد شاهد عليها، لا يتقدم ترامياً

في قلب وقائمها ولا يستبطن بخائل شخوصها

حُتى يصبح من صائعيها. يقال خارجيا في

ملامسته لها، تحجبه الكاف عن الياء، الخطاب

عن قمص الدور، ولو كان صيلاح عبد الصيور

هو الذي يكتب هذه القصيدة الحجازية الختلفت

ضُمَّائُرِهُ لَانه كان شاعرا دراميا لأبد أن يتماهي

بعمق مع لاعبه ويجسد وساوسه ويبرز ديثامية

خطأه وجهده الأرادي العظيم لتجاوزه، ولو كأن

البياتي هو الذي يكتبها الشبع المهرج شماتة

و استعدى عليه شَرْفاءُ الارضَ، وَلَوْ كَانَ السيابِ

لبحث عن اسطورة يخلع عليها ثوب القداسة

حتى تصبح عشتارية بعثية، ولكن استراتيجية

حجازي الشعرية تَخْتلفْ عِنْ كُلُّ هُوْلاء، لَانْهَا

تجعل من خطابه تعبيرا مباشرا عن المخاطب

في خطوبه القومية الكبرى وأتراحه الشخصية

من تلك البؤرة المردوجة.

علَى حد سواء،

لعل تحويل الواقعة الى امثولة تحتمل

ويملاون الملعب الواسيع ضوضاء

في آي ليكة ترى يقبع نلك الخطا

نشير اليها بينما تصنع هيكلها الدلالي.

في اي لينة ترى يقيع ذلك الخطا

ويسحب الناس صياحهم

ثم تسير نحو أول الحبال،

مستقيما مومكا

دم يقولون: ابتدئ

عَلَى مَقَدِّمِكَ المَقْرُوشُ اصُّواءً!

تقنية الامتولة جديد في ادوات حجازي الفنية:

في العالم المملوء أخطاء مطالب وحدك الآ تخطئا

لان جسعك النحيل

لو مرة اسرع او أبطأ

هوى.. وغطى الأرض اشلاء.

ما أكثر الشعراء الذين يُرَفرفُون على أوراقهم

عرفتُ بلند في بغداد، ويسروت، ولنسن،

وسافرتُ معه، وركبتُ معه طائرةً واحدة، ونزلتُ

معه في فندق واحد، واشتركنا في أمسية شعرية

واحدةً... فكانُ أميرًا في كل مكانً... وقارُساً في

كان كالليرة الذهبية وجهه وقَفَاه واحد...

مُ لَا غُيُّرت الآيامُ لونّه، ولا غيّرت الأحداثُ

إنه طفل الشعر العربي الذي ظل طفلاً حتى

كل مدينة ... وحنُّوناً كام ترعي اطفالها ...

أخلاقُه، ومواقفَه، ومُروعتُه.

كالفراشات ويتصرفون في المقاهي

شعرةً... وكاتباً لا يُشبُه كتابته ...

ALHAYAT

المنكن لضغضان السسان هسا المنكن لضغضان الوغرملة ماسس المن ينوا للفضيات الوغرمان المناسب

برا المرده رد الفسا

الواي العباء الضوشي عمده

الور باشا من فلاحسد

بالا المسادد الدغور المديد الدغور ال

بهر الدن مع مصعور دفيد

ميمود المنظمين المنظمين المنطقة المنطقين المنطقين المنطقة المنطقين المنطقين المنطقة

باستیمان سیسوس، علی معمله باستیمان الاعلام علی احتقالا باین فیسایل الاعلام علی احتقالا

المستم الليبرالما والمسلم

رسسعد لو اعد

الله تطبح حكمت التي ترضيسا . المرازية التي ترضيسا .

مرابع الشاعر الشبو: معالفات الى الشاعر الشبو:

بها المارة على المارة المارة

بذالشرية في المنطقة

على داعور 🐇

أكارخني خولات أدمل

ميا مصيال الكري المهورة ي ا

استرقون العادلية اللغ ملك

ساس الفائد النصوس عناط ٩٣

اسورعاس بسيئلون ٢١ ف

موسد لسكال والسي بسطيه

ميأنه لمستونيات الدولية المع

والرائفانية سنت بنلع المعيو مستمعود العامل الى السمعان

بالطناسيين ليسوريع العيو

مسوا و مسموع السا

متم تقديل أسار الدوك التعويد

ما المياني والتعويق ٢٠ من من المقد

بالمحض أنسية وسأن اللو

مطارعهن بتناق فسيشبقهم

ف كسيد المي السية للمي

ما خون المساحي المساء من المساء من

مرفي المنظم المن

الرائض و ١٠ مي دامه في ا

المناس أأعمى للساسي قمعا

الموسوران ونتو معاصد أوينها

بمربطين العصوص العيف

الأساست مساري المصا

ما في المسلم عدد المسلم عدد المسلم

المجافر المستنصد القيائدا الا

المتم تسليم أبدق الماسا للعبية

والمنتين للمستشيد المساد فيها فلمن فل

All a state of the state of

Market Market Market

Like Comment of the same of the

والمتحارض المساور ومطيق

الم ملسق فسنسلغض معسومين الرياسية المالي المالي

محرو عسائد في مارو المستد

م. من معمو سالمصابقاً، بلغته فله غير

المن المعلق المعلى المعلى

have to have the formation of

و مستعمل حدد المستعمل المستعم

مرين المساقيد الماء

روي الريب المساد العامد ال

مر العدد على العاصد

المحادث المستعمل المستعملة المستعملة

المرابع المعالم المعال

THE WAY SEE THE SEE

إما معسودين ١٩٩

سفى حسوسال

المساووة الإالية

للهر وسائنا يوني أل

الكاساني النور التساعية و١

المنعسد وسيداد

بلند الحيدري: فرح الشعر

بلئد الحيدري من اتصل بك هاتفياً صعيحة نلك الثلشاء وأنساك بتحييتي الكتابية في مناسبة ظهور بيوانك الأخير بعد خمسين عاما تعامأ من بيوانك الأول؟ من اتصل فاغراك بمغادرة البيت لشراء «الحياة» في ذلك المسهج اللندني الاستثنائي: فعدت الى البيت تقرأ متعباً

وتنتهى في المستشفى ثم الى رحمة الله

ويا ملند.. سسالتني عن اصيلة، احملك ساسافر مثاخراً لاحتضير البصف الشاني من فعالياتها. فرغبت أن نسافرٌ معاً لان حَمَّالَ قَلْنُكُ أَيْسَتَّدِعِي رَفَقَةَ مَمْدِيقَ. ولم أطلبُ، فَنَفْبِتُ وَحَدِكُ الى مكتب العليران المغربي في قلب لندن الملتهب تستحضر بطاقشين للسفر محجوزتين لموعد أقلاع واحد، وسأفرذا يا بلند، كلِّ اليّ جهة، سافرت انا في المكان وسسافسرت أنت في

ولأنك أيهنا المنتديق احتقفظت دائسا بطفولتك الشباعبرية، أبوح لك بوهمين طفىولينين بعندمنا زرتك في المستشفى ثم تلقيت نعيك على وقع امواج الأطلسي في أصيلة: شيء من الاتم ينتابني وشيء من التواصل السري أحسه لأن تحبتي أحر ما قرأت عيناك ولأن كالأميّ أخر ما تواصل معه عقلك من الْكتباية العبريية، هذه التي أمضيت عمرك مثقاعلاً مع بيانها الساحر معاولاً تخفيف سحره ليكون عنصسر يقظة وحسرية لا أسر واستلاب شي، من آلاثم احسست به واحس، شبيه بشهادتي مقتلة لبنان المتواصلة لسنوات ولم استطع لها بغعاء لا نصرة القشيل ولا أدانة القاتل، ورحلت بصبعت عن وطن اطردا خنمائره المعذبة وأعطى صدارة

السلام لمنمري سلامه. ويا بلند الحيدري، المعذرة لإقبحام نفسي في مقام وداعك فذاك بوح الصديق للصديق، وما عرفتك في بغداد ولم أزر بغداد حبتى الساعة، كان الأمل يحنروننا من الاتجاه شرقاً فلا قانون هناك يصمي احداً حتى الزائر. وكسانوا على حق إذ يقصدون عسكراً بمتهنون الأمن ويمارسونه بما يفيض عن الصاحبات الأمنية للدولة. لكني عرفتك في بيروت حين كانت مفتوحة ألذراعين للمبدعين العرب تعطيهم صدارة مجالسها ومنحافتها، وكان لك المبدر، من ثلال برمانا حيث المعرفة طليقة كعصفور وكعطر صنوير الى مدى بيروت البحري، وكان مجلسك في مقهى ستراند. نتركك في الواجسهة، أنت المعرض وأنت الذي يستعرض، ونطس أشؤوننا الشبابية في

الباحة الداخلية من المقهى. مخذ قرصاً للنوم، قلتها في قاعة غولبنكيان في بيروت، وجهر صوتك بما يختلف عن أمنوات شعراء كانوا يضخون في بيرون ترجمات بلاغية للتُحريض السياسي، ولم ترد السياسة عندك إلا في مجال حرية الفرد والجماعة، ولع يكن الشعر عنيك عمودأ جديدا يقوم بدعوى هدم العمود القديم، كانت قصيدتك خطفات كنبض القلب يتالف منها قوام لأيتكرر في مُصيدة لك ثانية، تَجمَع في مُصيدتك هيكل جمال مختزل يتسخفف من الشرثرات وروحاً أسربية بدأت مسلامستسها مع تمرداتك الأولى في شببابك البغدادي: ايها المتعرد لم توظف التمرد فتى دعاوى يسمونها تورة

ومن أجل سلطة يسمونها ريادة. وبلند الحيدري البسمة لا ترال طلالها في لندن وفي مندن حنملك الينها النفي، ارتداد حنانك في المأساة لأنك، كيِّمنا النبيلاء، تكبير في الماساة، في حين تزيد المأسيّ الصغير صغاراً،

بسمتك بسمة المنفى تتقق حتى لحظة الانطفاء، لأنك، بلند الحيدري، اعتصبت بالطفولة في انعنامة شيسف وخلتك واردت للحياة أن تستمر، لأنها تستمر. ولذلك، باستعك، على الشاطئ المغربي للأطلسي حيينا الموج والشجر ولون التراب مزيجاً من صفرة وسواد، وكنث يا بلند تحية العياة نتبايلها مع محبيك الآنين الى أحسيلة من انحساء

محمد على فرحات

١ محمد القيسى: ناي على ايامنا

من اجوانها:

يا اسيراً ولا اي اسر

حزنك الأن أصبح أبعد

تتهجى منازلا عزارها

بسياج من الهران مؤبد،

مر عشرون يوماً عليك منا

دیا محمد

• مجموعة جنبية للشاعر الفلسطيني

محمد القيسي صدرت عن المؤسسة العربية

للدراسسات والنشسر في عنوان مناي على

استراتيجية الخطاب الشعري عند حجازي (1 من ٢) الشعر من اليومي يتلمس الخطوب القومية

صلاح فضل 🗷

📰 نال الشاعر المصرى احمد عبدالمعطى مجازي اخيراً في مدينة استيلة المغربية جائزة الشعر الافريقي، منا قراءة في عالمه الشعري،

اول قصيدة تتصدر ديوان احمد عبدالمعطى مجازى الأول «مدينة بلا قلب» مؤرخة في عام ١٩٥١، وقد أحشفي بها رجاء النقاش طويلًا في مقدمة الديوان وأعتبرها ابذانا بميلاد أتجاه جديد في الشُّعُرُّ ينضُوُّ عنهُ ثوبُ الرَّومانسنية المراهق من دون أن يتلبس بعصطلته البسل والواقعية، وكان ختامها بالكلمات التالية:

اصنفائي ها هي الساعة تمضي فاذا كنتم صغارا، فاحلفوا الا تموتوا واحذروا عامكم السابس عشرا وَمِنَ الْوَاصِّحِ أَنْنَا يِمِكِنَ أَنْ يُرَاهَا الآنَ بِعِيد

أربعين عاما باعتبارها استهلالا لاستراتيجية وجدانية الرومانسيين المرهقة وعلى خطابة الأهسائيين الشهيرة في الأنَّ ذاته. تَحَرَّج على الشبعر المهموس الذي كنان يدعو اليبة مندور وعلى الشبعر التقليدي الذي يحظى بالهتاف في أنمحافل لتقدم نمطأ ثالثا بثجه الى الأضرين ويجتضنهم ويبثهم فكرا شيعريا طازجا لصيقا بالشجرية الحيبوية المعناشة ومشغيراتها الملصوسة، فهو يَمَثَلُ نَوعًا مِنْ شَبِئَابِ الشُّعُر ويُزِقَه وحرقة تجربته المشتركة مع المُتلقى في لُونَ جَنْدِدٌ مِنَ الْفُرَدِيةِ غَيْسَ الاِنْفُرَالِيةِ. أَنْهِنَّا الفُرِديَّة النَّمُونَجِيةَ للْانسَانَ الذي يريدُ أَن يُكُونَ ناضَجًا وممثّلًا لَجِيلَه، يتوجه اليّهم بخطاب حر مباشر يستحلفهم كي يتجاوزوا محنة لحثراق اخيلة الصبيان بالاوهام المذالية بينما تصدح فبابدة كنامل بصنوت البنات صبائحة ءانا بنت ستأشر سنة، كي تعلن تمريها وتقولبها الانثوي

الذي صَّنعه «حُرَّاط الصَّباياء. كنن حجازي بفتتح مع صلاح عبدالصبور واخْسِرِينَ نَبِيرَةً شُعِيرِيةً تَبِنِي خُطا تُواصِلُياً ينصرف عن المسار السابق للخطاب الشعري، حيث يغلب عليه نموذج ﴿ أَنَّا وَانْتَ ۗ الْعَيْمَجِ فَيْ عباْرة «معك ايها القارئَّ» نخاطُب الناس والْمدنُّ والأشياء، لتشكيل ملأمح نسق جنيد وخلق أفق

مُفتوحٌ على الغيرُّ من دونَّ أن يُفنَي قَيه. ولم يلبث هذا النداء الجديد أن علق بالذاكرة الشبعرية ولخذ يتشكل سرنيأ بملامح مستحدثة تبخل تَفاصيل الحياة الدّالة في نسيج الصورة الشعرية، اخذ يبني عندا من المشاهد البصرية المركزُّةُ في النَّفَأْتَاتُّ تَشْكيليةً نَكية في مثلُ قولُهُ:

> من اين الطريق؟ اين طريق السيدة؟ - ايمِن قليلا، ثم ايسِر يا بني

لللغة الشعرية، خيط الجوار السردي الموزون، بكلماتِه الوَاقَعيةُ الساخَيْةَ «يا عم» وَحركيتِه النشطة «أيمن قليلا ثم أيسر» ثم نُجُد حُيطا ثانيا مُستَلاً من ترجمات اللغّات الاجنبية حيث باتي فعسل القول بعبد المتقنول في نص الْحَوَّارِ، على غَير عادَّةُ اللَّغَةِ العربيةَ فَي تَقْديمهُ واكثر من نلك نهدا الردح المديني المنصرف عن الإخر والمتمثل في اللفتة الدالة وقال... ولم ينظر الىَّ، هُو تسريب لشعور الغربة في الصيغة بَلَ يَتَمِثُلُ خَصِيضًا في صِياعَةٌ الكلَّمَات والمسافة التي تفصلها عن نسق القول الشعري المعهود، لسناً اراء استعارة او رمز شعري بليغً سما نعهده في الإسلوب العربي السائد، بلَّ نعاين انحرافا ملموسا الى صبغ وصور جنيت حوارية وصفية تتعفر بتراث الشارع وتصغى لابقاعاته، وتشكل ملامحها من اوضباع الناس فيه وهم يتخاطبون، حيث بجيبك من تنادي دون ان يعذي بالنظر اليك والتسواصل الكلي مسعك سَتْلُما يُفْعِل النَّاسُ الطَّيبِونَ مِن اهِلَ ٱلقَّرِي. مفارقة المدينة والحضارة والزحام والآلات تبدل لحوال الناس وتقلب اوضناع الحياة ومنا يمكن ان يولده كل ذلك من أغتراب نفسي يترجمه تغريب لفوي، هذا هو لب الخطاب الشعري الجدِّيدُ لتَمَثُّيلُ حياةً مَخَالِفَةَ لَمَٰن تَنَادي مَنَّ

لكن طبيعة هذا التنادي وما يؤنن به من ميلاد لشعُرْية جديدة تتبدى بشكلٌ أصفى في

مثل قوله: – كلماتنا مصلوبة فوق الورق لما تزل طيفا ضريرا ليس في جنبيه روح وانا أريد لها الحياة، وانا اريد لها الحياة على الشفاة

تمضى بها شفة الى شفة، فتولد من جنيد هذا هُو نُوع الحيوية التي أنبِثقَتُ الدَّعوة الصريحة اليها في أول بزوغ حجازي أن يطير الشبعر من فوق الورق الذي يقيده ويمينه كي تشخلق فسيه الروح. الشداول هو روح الشمعس، اسْتقاله الى المشافعة - مثل القبلات - هو الذي يؤنن بمولده. لا بد انن من استراتيجية جديدةً للَّمْطَابُ ٱلشَّعْرِيُ الحَيِّ كَيْ بِنِتَقَلَّ مَنَ ٱلْقَرِيَّةِ ٱلَّيِّ المَّدِينَةِ، ويطوف بعندها بالجون. لعل عروبة الخطاب هي التي تقترح مسارها على هذا النهج الجيديد في اتساق متناغم مع حبركة المُحِّتَمِعُ العَربِيِّ في مصّر وهو بِكتَّشَفُ ذَاتِهِ ويمد ذراعه لبقية ارجاء الوطن في مطلع المدّ

هلّ كُسان هذا الثنادي هو مسغستهاج اللحظة التاريخية عند منتصف القرن؛ وكانَّ الشعر بحساسيته الفائقة وطليعيته الواثقة هو صائع صيغه وموجه حركته؛ هل كان التنادي تعبيراً عن صوت الامة في قول حجاري:

فلتكتبوا با شعراء انثى هنا اشاهد الزعيم يجمع الغرب ومهتف الحربة أأ العدالة أألسلام

فلتلمع الدموع في مقاطع الكلام ومع أننا نلاحظ أسلوبيا غلبة النداء على جميع قصائد هذا الديوانُ وارتفاع نسبته بينُ مُحِمَلُ الصيغ الشعرية، الآ ان خطابه مع ذلك لم يكن خطابياً محترفاً بقدر ما كان تثانياً حميماً ألى افق جسماعي ودود، ولعل بكارة التجترية القومية وراء الحلم الجماعي وصدق النبرة كانت تخلع على هذا الخطاب مشروعيته لا بد ان نتمثلها اليوم بتحنان حقيقي كلتما ادركنا العسافة التي أَخَنْتُ تَفْصَلْنَا عَنَّهَا ۖ وَتَحَيِلُهَا ۖ الَّي

رذاذ النكرى العاطرة النفى ورثاء الذات: بعد هذه البداية الفائحة سرعان ما تمرغت المجموعة الثانية أشاعرنا ءلم يبق الَّا الاعتراف، في تراب الأنيّ العـوقوت من أحـوال السياسة البُّومية، حتى اصبحت تحتّاج اليّوم بعد عدة عقود فحسب اشروح وتعليقات عن مناسباتها الوطنية والقومية، اصبحت تثير لنينا كثيرا من مشناعر الاشغناق المنزير عثتمنا خطالع بين قصائدهاً اغْنِية للاتّحاد الْأَشْتَراكي او قَصَيْدَةً عن الوصومياً ، أو غيرها من النصوص التي اصبحت بعيدة عنّ اهتّمام المثلقى مهما أنعشّ ذَاكُرْتُهُ ٱلتَّارُّيخِيةٌ وتعاطف مع روح التبشير القومي فيهاً، لم يعد من الممكن لَنَّا اليوم أنْ نْتُوتْر مْع مَّا فَيِها مْن عرقَ بطولي ملحمي كَشْف الزَّمَنْ عَصِيبَهُ وَضَّيْاعِفَ مُوالْجِعَهُ.

الطريف أن عنوان البيوان ليس واردا على راس اية قيمسيدة منه، ومع أن مسيَّحَة النَّفيّ والاستنفاء فيه مفتعلة، أد ليس هذاك أي المُستِدراف على النفس أو الغسيس، "آلاً أن بعضَّ اللفتات الذكية فيه يمكن أن تمثل تعديلا لتوجه مسار الخطاب الشعري عند حجازي وتكييفأ جديداً لعلاقة صوت القصيدة بالمتلقى، من أهم

هُذَهُ اللَّغَتَاتَ مَقَطُوعَةَ ﴿لَا احْدَهُ الْثَي يَقُولُ فَيَهَا: رايت نفسي أعبر الشارع عاريّ الجسد اغض طرفي خجلا من عورتي ثم امده لاستجدي التفاتا عابرا، نظرة اشفاق علي من اجد

لو أننى - لا قدر الله - اصبت بالجنون

وسرت أبكي عاريا.. بلا حياء فلن يرد ولحد عليّ اطراف الرداء لق انني - لا قدر الله - سيجنت، ثم عدت

يمنعني من السؤال الكبرياء فلن يردّ بعض جوعي واحد من هؤلاء

هذا الرحام لا احدا واذا كَانَ الْشَاعِرِ العِبَاسِيِّ، ولعله علي بن الجهم، قال من قبل:

إني اقلّب عيني حين افتحها على كثير ولكن لا أرى لحداً

فإن نفي حجازي للآخرين ممن كان أيتوجه اليهم بخطأبه اشد مرارة وتبريزك فهو يُمضى منَّ حَلْمُ الجِمَاعَة التي واقع الْفُرِّيْمِة الْمُقَّاصِرةُ، يبلغ بتــجـربة الإغــتَــُرابَ في الْمُتَّـَدينَة اقــصــي حنونها من الشعور بالإستلاب والفرع الداخلي الطريف أن لهجته التقريرية ﴿إِنْ المَّبِينِيةَ عَلَّمُ فرضّين بالجنون والسجّن، وجملتِه الاعتراضية الشُعبِيةُ المُحبِيةَ ﴿لا قُبَرِ اللَّهُ الصَّفِيانِ على اسلوبه طابع الحديث النثري، من بون ان تنجح ، تسویره دلخارچنود به الغَنائي، فاللَّمظةُ مضاَّدُة للغناء فِي جَوِهرها، ومضادة للبوح والاعتراف انها تَبْيِيءُ عِنْ واقع افتراضى أسيف يتدارك فيه الشباعر يفسه ويلملم ذَّاتِه ويردِّها آلي الْكفُ عن التَّنادي وَّالْتَخَاطُبِ، وكأنَّهُ يبطل سَعيه وحَبِه ومَراعمة واناشيده السابقة للبطل والشهيد والمدن والشنهور العبربينة من قبل، ينجرف باسترانيجيته الشغرية الغيرية المسرفة في مُواليدُ لِأَذُرِينَ استَجَداء لَحَبُّهُمُ اوْ حَمَّاسَهُمْ وتعاطفهم يلجا لكبرياء المبذغ وشنعوره بَّالانكفاء والاكْتفاء حتَّى ولو كانْ يَنْقَضْ غَزْلُهُ، ويفجع نفسه، ويجيء هذا النفي المطلق:

هذا الزحام لا أحد سب سرسم و الرؤية الجديدة للشباعر، فهي فردية في صميمها، وجورية في مترّعها، قطعية صبارمية لا اثر للشك أو الشريد عليتها، شنديدة اليقين والامتلاء. ترى في المبالعة القصوى قرَّارَهَا ٱلدلالي الاضَيَّرَ، وَّهُو قَرَازَ أَصَبِنِي عَلَّيَ مقدمات وهمية تخضع لمنطق صورَيَّي شعوري في الأن ذاته، مما يسمح لنا بأن نكتبرها رؤية خطَّابِية إن صح هذا التَّعبِينِ، أو لِتَقَلُّ بطريَّقَة اخف أنها تتنزع باسلوب خطابئ يستشير العواطف لوقف التعاطف فالعرى أأذى فزع منه في الحلم واصبح اشد ما يخشَّاه عند الجِّنون كتأبية عن مفارقة المجتمع ومواصفاته التقليدية، واقتران الجنون بالسجن هو الربط اللاشعوري بين لامعقولية الحياة وعبثية السياسة وْالشَّاعِيرِ الْفُسِيرِيِّ هِوْ الدِّيْ بِشَيْفِقَ مِنْ هِذِهِ المفارقات، أما الشَّاعَرُ الرَّجِيمِ ٱلْحَمِيمِ - ولم يكن

حجازي كنلك - فهو يبحث عن هذه المغارقات ويجد نقسه فيها. تَقُوضَ عالَمْ حجازي البطولي ولما يصل الى غاياته، رثى عسره الجسميل من دون ان يبلغ الاربعين، رأى كيف تجرف تصولات الحياة لحلامه الشعرية وكم تحصد اعمار جيله، تقجع كثيرا، لكن مقطوعة محكمة مرثية لأعب سيرك، تَظْلُ مِنْ اصِفِي وَاقْوِى مَا خُلَفْتُهُ هُنُهُ المَرْحَلَةُ في شعر حجازي. ابرز ما يتمثل فيها هو تلك البُوْرة العزلوجة التي توهمك بانها تحدق في المشهد الخارجي بينما هي غارقة في استبطانً الذات، ابرك الشاعر بعد انقشاع الغيم البطولي الوردي ان التمثال الذي نصبة يسقّط في قلب

فْزْار هْبَانِي

🕿 تكلُّمُ الكثيرون عن حبيبنا الراحل بلَّندُ الحيدري، شاعراً طليعياً، ومبدعاً كبيراً، ورائداً من رُولد الحداثة.

اً لأن الشعر العربي الصديث، ليس فيه ويسون... ولا انصاف ويسين.. وإنما هو مَلَعبُ ثيران، ينطحُ فيه الشاعرُ الشاعر، وتطعنُ فيه الكلمةُ القبيحة الكلمةُ الجمعلة، ويغتالُ فيه غيرً الموهوبين أصحابَ المواهب، ويُطلقُ فيه الاقسزامُ النارَ على كلَّ كسوكب

الطحالبُ، والنباتاتُ الطفيلية، والزواحفُ، وأسماكً القرش، طلعتُّ زهرةً لُوتُس ناصعةً الالوان، مدهشة الأوراق، اسمها بكند

من صفوف الأسخريوطيين، خُرَج هذا القدّيس الجميل، حاملاً بينه زمرةَ المحبة، وفي شُفَتيه وردة الشعر. كَانَ أجملُنا... وأنقانا... وأكثَّرنا سمواً، ورقةً، وشفافيةً.

إذا لم يكُنُّ في أعماقه إنساناً...

إننى لا أستطيع أن أحترم شاعراً يلبس مشرات الأقنعة... ويؤدي عشرات الأدوار... كما في مسرحية «النكتور جيكل والمستر

كما لا استطيع أن احترم شاعراً لا يُشبه

أما أنا فسوف أتكلُّم عن بُلِّندُ الحيدري،

ومن هذا المستنقع الذي تتكاثر فيه

على مدى سبعينَ عاماً كانت الابتسامةُ ملتصفةً بشفتيه ... ونارُ الحنان تشتعلُ في قلبه، حتى احترقَ قلبُهُ عشْقاً.

لا يهُمُ أَنْ يكتُبُ الشاعُر شعراً جميلاً... بل المهم أن يكون مو جميلًا. ولا يهمُّ أن يُطلَقَ عليه لقبُ الشاعر الكبير ... بل المهمّ أن يكونُ هو كبيراً. وِلا يهم أن يكتب علي ورق أبيض، إذا كانت وأخيراً لا يهم أن يلبسَ قناعَ الإنسانية...

إِنُّ الإنسان في بُلَندُ أَذُّ هَلَني... ولا اتذكر خلال معرفتنا الطويلة أنني رأيته يجرحُ أحداً، أو يشتُمُ أحداً، أو يستغيبُ أحداً... أو يمارسُ النميمة والعُهُرُ الثقافي الذي يحترفه

انه غَمَامةً تُمطر حُبّاً على الناس جميعاً. وشجرةً تفرش ظلُّها على الكبار والصغار. وينبوع حنان لم يتوقف عن الجريان منذ

قد يدّعي البعضُ أن لا علاقة بين الشعر والاخلاق، وبين إبداع المبدع وبين قيمه الشخصية والاجتماعية.

إننى شخصياً أرفض التفريق بين القميص والجَسند، بين الأصل وبين الصحورة، بين العُصنْفُور وبين الأغنية.

أرفض أن تكون الوردة ذات رائحة كريهة ... وأن تكون الممرضة ذات وجه عدوأني ... وأن يكونَ الشاعرُ بوهيمياً، ومُبَهِّدلاً، ومُقطَّع الثياب، وقَدْراً، ويذيء اللسان... ومتحللاً من الأعراف

فالقصيدةُ جزءً لا يتجزأ من صانعها، ولا بمكنني أن أتصور شجرة ياسمين طالعة من

إن الشعرُ نظامٌ أخلاقي، قبل أن يكون نظاماً لغوياً أو عروضياً ... ويلند الحيدري كان في لياقته، وحضارته، وطهارته، وحواراته الراقية، أشبه بأمير اسطوري نزل من كوكب آخر ... إن بلند الحسيسكري لن يتكرّر بسهُولة لأنّ الملائكة لا يتكرّرونْ...

ولأنَّ خواتم النَّهُب لا يمكنَّ تقليدُها. ولأن الشعر والأخلاق خليطً كيميائي لا يمكن فصله في عالمنا الثقافي.

سلامٌ عليكَ يا بلند في بيتك السماوي الأزرق. حيثُ لا سجونَ، ولا معتقلات، ولا طَّغاةً، ولا

قَفِّي السماء لا يوجد سنوى وجه الله... ووجه الشعر ... ورجه الحرية ...

في ذلك البياب أهدرت

المارس المُتعب في كُرخه

في موته عاصر أسلافنا

بجلة والقرات قاضيا بمأ

من ألف ألف حيثما شئت

قلت لها، بالرغم ما بيننا

أنت التي أحبها أنت

(سومر) قلبي تحت انقاضها

وقال للأحفاد ما قلت

قيثارة دفئتها أنت

أشعل مصباح الدجى الزيتي

الى بلند الحيدري

عبدالوماب البياتي

ننجو من الموت الى الموت ويُسدل الستارُ في صمت حديقة الشتاء في غُريتها (قىيسةً) قلتُ لها:

صعدت في وجه رياح البلي وخانك النهر وما خنت كان شناء موحشاً قاسياً من بعده الربيع لم يأت البشر الغانون كانوا هنا

وأنت في منفاهم كنت مسرختُ من بشر شقائي

كل المرائي في سماراتها تناثرت في مدن الموت في الوطن المنفي تزفنا دمأ فعا الذي في الغيب خبأت؟

تحت هذى السماء البعيدة تسعى الى ملكوت، وترسم معيده.

«عيون»: لقاء أنسى الحاج

 صدر عدد ثان من مجلة ععيون، الفصلية عن دار الجمل في المانيا وفيه كتابات ابرزها: المعثل والديكتاتور (نعيم قطان)، مديح خطاب الهجاء (تشارلز سيميك)، لنؤمن ببداية فصل البرد (فروغ فرخزاد)، ثلاث قصائد (الوار الخراط)، خَلَلُلُ النَّفِسُ الواحدة (حسين موراني). رب سن سحس سوحده رحسين موزاني). ابن الحجاج البغدادي (جليل العطية)، مقابلة مع انسي الحاج (خالد المعالي وصباح الخراط زوين).

من المقابلة مع انسي الحاج قوله: دما نعيشه اليوم، ما مررنا به منذ عشرين سنة، هو اسوا من كل شيء. وهناك بعد اسوا، طبعاً. وسنقاومه. وليس ألمهم ان تنتصر على طريقة انتصسار الجيوش، المهم أن الضوء الذي فينا لم ينطفئ. وأنْ عدوى العود لم تُصب كل شيء ولا الجميع. والذين سياتون بعدنا سيكونون أقضل مناء.

٥٦ توقيعاً لازالة قرار محكمة النقض المصرية

● يعا ٥٦ مثقفاً عربياً المؤسسات الاسلامية والعربية الى دازالة أثار القرآر الجائر. ألذي أصدرته محكمة النقض في مصر بالتفريق بين النكتور نصر حامدابو زيد وروجته. وراوا أن

بسيئ الى الثقافة الاسلامية والعربية،. وزاد البيان انه حضد ابسط حقوق الانسان في حرية الرأي والتفكير والاعتقاده

وغيرها من البلدان العربية والاسلامية، حكومات كرامة المواطن وحريته وحقه في النقد والمساطة

القرار ديسيئ الى الثقافة الاسلامية والعربية». وجاء في بيان وقعه هؤلاء: واننا نعلن المنا وذهولنا البألفين لما جرى ويجرى لزميلنا الدكتور ابو زيد، لقد جاء قرار محكمة النقض بالتفريق بينه وبين زوجته صئمة بالغة القسوة والفرابة ونرى أن ذلك الحكم يتناقض تأسيسا مَع ما عرف عن نزاهة القضاء في مصر كما انه

> ويعدما أعلن الموقعون على البيان وتضامنهم العميق، مع ابو زيد، دعوا دالمسؤولين في مصر ومؤسسات بينية وثقافية وهيئات وتجمعات ان يعملوا على ازالة آثار القرار الجائر وعلى حماية

والفهم. انها محنة العقل العربي برمته ومحنة الحرية في مسترياتها جميعاً. والامة كلها أمام

ومن بين الموقعين على البيان: سعدالله ونوس، طيب تيزيني، مصطفى الحلاج، محمد جمال باروت، هيثم حقي، مملوح عدوان، احمد يرقاوي، نصرالدين البحرة، مامون البني، حسين العودات، بو علي ياسين، عبدالرحمن منيف، فايز خضور، محمد ملص، بثينة شعبان، وليد لخـــلاصــي، حـــســن م يوسق، ئنوئيس، ئـهـــاد سيريس، فيصل دراج، خضر رُكُريا، نبيل سليمان وحامد خليل.

أحمد الشهاوي: والأحاديث،

عن الهيئة العامة لقصور الثقافة فر

القاهرة صدر للشاعر أحمد الشهاري كتابه والأصابيث، وهو يضم مسختارات من كتب شعرية له صدرت بالعنوان نفسه.

> ١ – ماء الحرير لي وقضة الجسد وغيعة أنزلت ماسا في خيوط النعاس

تناهب الطغاة تاريخها وتُوجوا بالدم والمقت

(دمشق ۲۱/۸/۱۲)

من محديث الماء، في الكتساب هذان المقطعان:

٢ - في ايّ الخرّائن أودعت سركيَّ من يحفظ السرّ

ALHAYAT

به بیست سر حوام اللغین یرفرفون عمالام

ه هم بعسداد. ويبسله و

ودكست معه طائرة واحتزار

العدر والشنوكنا مي السياد

إسيراً مي كل مكان والرأ

خونأ كأغ توعي اطفالها

الدهبية وحهة وفغاه واح

· الأيامُ لون. ولا غيرت الر

سعو العوبي الذي ظل ظلل

الم ومورث

في مُلَندُ الْعِلنِي

للآل معرمتنا الطويلة الم

. يستم إحداً. أو يستغيران

يعة والغهر الثقائم النوبيزع

بطو حُمِناً على الناس جيياً ش طلّها على الكبار والعلل

نال لع يتسوقف عن الجولان

لبعض أن لاعلاقة فيزائد

بين إمداع المسيدع وبين فين

سيأ المعس التغويؤين لتب

والأحمل وبعن الحسوة

تكون الوردة ذات رائعة كوها

حوضة دات وجه عدواني

موهيمياً، ومبهدلاً ومقطِّ لوا

اللسسان ومتحللأ من الين

ة حرم لا يتجزأ من صلعها

حسور شحرة باسعين طلنأ

نظامً أحلاقي، قبل أن يكون قد

بضمينا وبلند الميدىكازم

سارته. وطهارته وحوارك لرق

سطوريخ مزل من كوكب المرا

ح بيدري لن يتكرُّدُ سُلْيَاءُ الْ

بيا الثقافي

جنماعيه

لا يُسْبُ كَتَابِنَهُ

(

من الطوباوية،

الشمولي الإسلامي.

يشبعبرون ان تركبينا هي في شكل من

الإشكال راعسية كل الاقتوام الماطفة

رسميها من انقرة. وكنان الرئيس

ديميريل، الذي انتخب للمنصب في ايار

(مايو) ١٩٩٣ هاجم حلم القبومسين

المتطرفين بدامبراطورية تركية ،. وقال

ان والقومية التركية، الهابغة الى توحيد

كل الإقوام الناطقة بالتركية. هي ضرب

كما يبدو أن رئيس الوزراء الحالي

زعيم حزب الرفاه الاسلامي نحم الدنز

اربكان يتراجع عن عن توجهه نصو

وحدة الإقوام التركية لصالح منظوره

من الناحية الجغرافية السياسية

يشكل هدف تركيا اقامة علاقات اوتق

لكن هذا الحلم لا يجد تشحصا

بالتركية من انربيجان الى شينجيانغ.

أنور باشا ونوازع القومية التركية... اليوم

انتونی هایمن *

■ يمكن لحشمان انسان ما ان يصبح رمزا لقضية، أو لمرحلة بأسرها من تأريخ امة. وهذا أبرزه رد القعل القوى لدى الرأي العسام التركى عندمسا اعيد حثمان انور باشا من طاحكستان أالى اسطنبول بطائرة عسكرية في بداية أب (اغسطس).

وحاز احستفسال اعددة اليفن في اسطّنبول، الذي تم بصضور رئيس الدولة سليمان تيميريل، على تغطية كثيفة من وسائل الإعلام على اختلاف توجهاتها السياسية. الا أن الاوساط اللييرالية واليسارية

أقالت الناسبة بتحفظ وكتب احد العلقين: وكنا سنكون استعد لو اعدد حشمنان ناظم حكمت الى تركينا من موسكو، (اشارة إلى الشباعر الشيوعي العظيم الذي لجا الى الاتحاد السوفياتي وتوفي في موسكو في

ورغم الهالة الرومنسية المحيطة ماسم أنور باشيا، فيأنه أيضيا مدار للخلاف في تركيا العاصرة. وكان ألزعيم الراحل واحدا - مع جمال باشا وطلعت باشا - من ثالوث · الاتحاد والترقي، الذي حكم تركبا بعد

تورة الاتراك الشباب على السلطان

وكسان، بصيفيته وزير النفاع في ١٩١٤، المسؤول الرئيسي عند بضولً تركيا الحرب العالمية الأولى في صف المانيا، وجعله اندفاعه من الشخصيات الرئيسية في السياسة التركية، الي أن حلت الكارثة وانهارت المقاومة التركية على كل الجبهات في ١٩١٨، وتسلم السلطة كمال اتاتورك ليحاول انقاد ما

واضطر انور باشيا، مع غيره من «الاتراك الشبساب، ألى اللجوء الى براين. والغريب انه دعي الى متوسكو وأسيسا الوسطى لناصرة الجسانب البلشقي، ولم ينقلب على حلفائه الجند الأحين وصل آلى بخارى. وكان انور دوما مهتما بالوحدة

الصيني وافغانتسان سرعان ما تبدد -وكان عمره ١١ سنة عندما قتل في أشتباك مع وحدة عسكرية بلشفية في الرابع من آب (اغسطس) ١٩٢٢. وأصبح قبره محجا لمسلمي أسيا

الوسطى المعابين للشيوعية، واستمرت شهرته كبطل قومي قاتل حتى النهاية فى سبيل قضيته

تنتظرها شرقا، تكون عاصمتها

سمرقند، ثلك المدنة التاريخية الحميلة

التي كانت عاصمة الفاتح التركي

الاسلامية ووحدة الاقوام التركية، فكرة وحسدة الاقسوام التسركسيسة ومهووسا بفكرة انشاء امبراطورية متحلت بعد نللنه الاانها عابت وطورانية، تضم كل تلك الاقوام مجدداً الى الواجهة اثر انهيار الاتحاد السُنوفياتي في ١٩٩١ وظهور خُمس جمهوريات مستقلة ناطقة بالتركية. ورأى ان تركيا اذا كانت خسرت اصبراطوريتها في البلقان والشرق وتطورت بسرعة العلاقة بين انقرة وبين الاوسط فسهناك امتبسراطورية بديلة

الاقستنصياني، وتصنياج بشيدة الى المغولي تيمورلتك. الخبرات والاستثمارات التركية. وحاول انور باشا توحيد كل المجموعات الاسلامية في وسط اسيا ضد البلاشفة مستعملا بخاري قاعدة وتعرض تركيا مستويات من الاستشعسار والخبرات الصناعية والتقنية يفوق بكثير ما تعرضه ايران لكن حلمه بهده الاسبراطورية

او باكستان (وهما أيضا من الإعضاء المؤسسين لمنظمة التعاون الاقتصادي الجديدة الممتدة الى اقليم شنجيانغ التي تضم عسسرا من دول المنطقة) ويشأرك القطاع الخاص التركي بنشاط فَّى الأسستستُسسار والمتساجَّسْرة مع. الجمهوريات الجديدة.

كما ترحب هذه الجمهوريات مبالتعاون التركي على الصعيد الثقافي. ومن ضمن جهود تركيا للتقارب مع اتراك أسيا الوسطى شبكة تلفزيونية

هذه الجمهوريات، التي تريد غالبية

سكانها الأقتداء بتركيا في مجالات

التسصنيع والعلمنة والانفسنسا

تبتها الإثمار الإصطناعية، كما تشارك تركيا في محاولات تغيير كتابة اللغات المحلية من الإبجانية الاكريليسة (الروسية) الى اللاتينية. ويعرف أن هذه اللغات كائت تكتب

بالحروف العربية الى عشرينات القرن الجاري، ولا ترال الكتابة بالإبجابية العربية خيارا تدرسه هذه الدول. وتحتفظ الإبجدية العربية بمكانتها

الخاصة لارتباطها التاريخي بالانتاج التقافي والادبي. واعلنت طأحكستان آخيرا العودة الى الابجدية العربية لَكِتَانَةُ لَغَتَهَا المُسْتَقَةُ مِنَ الْفَارِسِيةَ، مَا يوثق علاقاتها بايران وافغانستان. الا أن الضيار الذي يبسو الاهرب

بالنسبة الى الجمهوريات الناطقة بالتركية هو ذلك النوع من الابجسية إلىلاتينية الذي تستعمله تركيا مئذ عهد كمال اتاتورك. ويرى سياسيو ومثقفو هذه

الجمهوريات أن من شأن استعمال هذه

الابجمدية ان يبعدهم عن التاثيس

الحضاري الروسي ويقربهم من تركيا والغرب عموما. . وبدأ معهد المقاييس التركى منذ ليلول (سبتمبر) ١٩٩١ سلسلة من الإجتماعات للتوصل الى ابجدية موحدة لكل القوميات الناطقة بالتركية.

ولهذه العودة، بعد عقود من العرالة

والاهمال، الى التركيز على شؤون اسيا

تركسا ذاتها، حيث تظهر من جديد الإفكار والامال التوحيدية. وتعتبر بعض الدوائر القومية المتطرفة ان على تركيا أن تكون المدافعة عن كل الشعوب الناطقة بالتركية في المناطق الشاسعة المستدة من انربيه جان الى اقليم سينجيانغ (ما يسمونه «تركستان الشرقية،) الصيئي. ويستعمل الان تعبير والعثمانية الجديدة، لوصف هذا يحوزه ورثة الخلافة العثمانية، وليس

الوسطى انعكاساتها السيباسيية في

التَــأُثــِـر، الفَـعلى منه والممكن، الذي فقطفي جمهوريات اسيبا الوسطى السوفياتية سابقا، بل في مناطق اخرى غيرٌ تُركبية، مثل المناطق الكربية في شمال العراق الخارجة على سيطرة نظام صدام حسين. وتحاول تركييا لعب دور والاخ

الاكبر، أزاء الجمهوريات الجديدة. ويحظى بثها التلفزيوني بالإقمار الأصطناعية باقتبال واسع من المشاهدين في وسط أسيا والربيجان. ويحلم القوميون المتشددون في

تركيا بدور لبالاهم يتجاوز ممارسة النَّفُوذُ الى اقباعة وأمبراطورية، من القوميات التركية تمارس فيها انقرة السلطة على كل وسط أسسيا. ولا يزال حلم «تركستان» الذي كان الرئيس الراحل ترغوت اوزال من المؤمنين به، يداعب خيال الكثيرين من الاتراك، الذين

مع الجمهوريات التركية في وسط اسبا وانربيجان تحديا مباشرا لمسائح روسياً في هذه المنطقة التي تعتبرها موسكو حيّز نفونها الطبيعي. الا ان المطلين يرون ان تركسيسا ان

تتراجع عن طموحها الى لعب بور اكبر في وسط اسيا وعبر القوقاز، لأن ذلك، كمّا هو الحال مع تحركها على صحيت الشبرق الاوسط يلبي طموحتها كقوة

* كاتب وصنحافي بريطاني.

ذاكرة القرن العشرين

على سماع بيتهوفن؟ 🖪 «ادركت من شسؤون بلادي وبعض أمسور العالم، ما يدركه غلام، عند اعلان الحرب العالمية

الاولى. وعشت في خضم ثورة ١٩١٩ طالساً. وراقبت في اعقابها بعقل شباب الدارس العلياء حتى غادرت البلاد عام ١٩٢٥ لأتابع تعليمي، وغبت عنها خمس سنوات، عشت أثناها مع أهل الغرب بعقلية اوروبية وقلب مصري. وعودتني حياتي العلمية في مصر والخارج، أن لا اصدر حكمناً قبل ال أتبين الامور بكل ملابساتها. وعرفت ان الحقيقة في مسائل الرأي بعيدة المنال، على العكس من يعض المسائل العلمية التي تقوم على قوانين الطبيعة،

المساشس وتستجيل لللاحظات، أقبول بعض المسائل العلمية لأنه حتى لا يقف عند حدود ۲۰ آب (اغسطس) ۱۹۸۸ الوصف التشريحي، والتسجيل الموضوعي، حسين فوزي: وانما يتقدم بخطوات يعمل الاستقراء فيها عملا كبيراً، فتجري على العلم احكام سرمدية، لان كيف نجبر الشعب العقل يخطىء كما يصيب، قائل هذا الكلام هو حسين فوزي، مهنته الرسمية طبيب، وبالتحديد طبيب عيون. لكن

خارج اطار هذه المهنة، كان واحداً من كبار المتقفين الذين عرفتهم مصر في المرحلة الفاصلة بين عصرها الليبرالي، ويداية سنوات الثورة. ينتمي الى نفس النهنية التي أوجدت جمال حمداًن وأويس عوض، حسن فتحي وثروت عكأشة وتوفيق الحكيم ونجيب محفوظه أصحاب تلك العقول الحرة والثقافة الشاملة، من الذين خلفوا لمسر نهضة ثقافية لا نزال بحاجة لن يؤرخ لها، واثبتت على مدى السنين والكتب والماثر الغنية، انها واحدة من النهضات الاكثر أصالة وانفتاحاً، التي عرفتها شعوب مناطقنا هذه. كان حسين فوزي الذي رحل عن عالمنا يوم - ٢ آب (اغسطس) ١٩٨٨ وسطما يشب

كالبديهيَّات الرياضية، أو للرسسة على القحص

وهذا ما عمِّق، في الحقيقة، ذلك الشرخ الذي قاء على الدوام بين تُخبة مُعينة في مصر، وبين الجمهور المصري ككل، وجعل ابناء تلك النخب يبدون وكانهم «خواجات، أو «مستشرقون»،

السجال حول اختياراته السياسية، كان مثقف بكل معنى الكلمة، من طبية اولئك النين اختلط لديهم العلم بالفن، والموسيقي بالعمران، والشعر بأعماق البحار، والسبينما بالمسرح.. ولعل سأسياته الاسياسيية كيمنت في انه إنما أراد لاختياراته الفنية (النخبوية في نهاية الأمر) ان تصبح ذات شعبية في بلده وأن تعم، مثله في هذا مثل المعماري الكبير غيسن فتحي الذي دافع طوال حياته عن والبناء في سبيل الشعب، فاذا بدفاعه يقوم ضد اختيارات الشعب نفسه. على هذا النحو كان حسين فوزي يود لو أن كل فلاح مصري تحول الى مستمع جيد الى بيتهوفن او الى فاغنر. ولئن كان حسين فوزي قد وتنازل، في فترات عن علياء اختياراته الاوروبية الكبيرة، فآته انما فعل نلك لديميدء اكتشاف كامل الخلعي وداود حسني وصالع عبد الحي، على ضوء مّا يشبههم في أوروبا:

وسط عالم كام يؤلهم وتخلفه.

في بعثة الى فرنسا لدراسة الاحياء المائية وعلوم البحار. ومن فرنسا عاد وقد أل على نفسه ان يساهم في خلق وعي فني جديد في مصر. وكان وعيه هو قد بدأ منذ اللحظة التي دخل فيها قاعة للسينما في القاهرة في ١٩١٨ ليجد خمسين عازفاً منهمكين في عزف السمفونية السابعة لبيتهوفن. ومنذ تلك اللحظة، طغى حبه للموسيقى على حبه لاي شيء أخر، رغم ممارسته الرسم والكتابة. لقد وضع حسين فوزى كتب قليلة العند، اشبرها على الاطلاق استنباد مصري، الذي غاص فيه في تاريخ مصر البعيد، وغُرق من شتى الفنون والآداب، وهناك من كتبه ايضا كتاب وسندباد العصرى الذي عبر فيه عن نزعة قرمية مصرية متطرفة ظلتِ ترافقه طوال حياته، و جعلته على الدوام هدفاً لهجمات العروبيين وشتى انواع التقدميين.

لكن هذا لم يكن كل شيء في حياته. فهو خلال

العهد الثوري الناصري كان من مؤسسي

عاجزة عن مواجهة التحنيات ونلك لعدم توفر

- أن النَّبِعْسَامِل مُعَ الواقع والإعبِنِسِ أَفَ

بالتحديات، هو الخيار الإفضل لمواجهتها، لان

عدم الاعتراف بالشكلة يزيد من تفاقمها، يحول

المنطقة العربية يساعد في تصقيق التقدم،

خصوصاً في مواجهة التّحنيات البيئية

وتنسيق المعلُّومات، والاستفادة من التَّجارُب

- أن انتشار الفقر وسوء التغنية، وتوسع

بمثابة تحديات للامن الاجتماعي، كما انها قد

تتحول الى عوامل متفجرة تسهم في عدم

الاستقرار وانتشار العنف والحوانث الآمنية

وتشير التقديرات في تقرير التنمية البشرية

لَعَنامُ ١٩٩٥، الَّي أَن مُّنؤشِّرات لحَبرمنان فَي

* ٤٠ مليون نسمة بون خُدمات صحبة.

* ٨٠ مليون أمي، و٥٠ مليون أمية.

* ٧٠ مليونا دون خيمات الصرف الصحى.

* ٧, ٥ مليون طُفل دون سن خمس سنوات.

كما أن متوسط الصصبول على الغذاء

- تَعَثَّلُ الرِّياداتُ الْسِكَانِيـةُ الْمِتَفْـعـةُ في

معظم الدول العربية أعباء ضخمة تغوق حركة

التنعية، وتؤدي الى اتساع دائرة الفقر، وهي

تتطلب موارد كبيرة لمواجهتها مما يستدع

وضع سياسات سكانية لتنظيم الاسرة،

وتحقيق التوازن بين معدلات النصو السكاني

والنمو الاقتصادي وهذا يستوجب رفع

مستوى الدعم الإجتماعي وزيادة الأنفاق على

استحقاقات الضَّمان الاجتَّماعي. - إن استمرار نمو المن الضخمة وتكوَّن

المجسعات العصرانية الكبييرة فى المنطقة

العربية، يجعل من المستحيل ادارتها ويحول

نون نجاح مشروعات التنمية لتقديم الخدمات

الأجتماعية والصحية وتوفير المياه ومد

شُبِكَات الصَّرِفُ الصحيِّ. - تحتاج المنطقة العربية لبذل جهود كبيرة

لتحسين الوعي البيئي ورفع مستوى التربية

البيئية، وذلك بهدف الاستعداد لدخول القرن

الصادي والعشرين، وهذا يتطلب الشخطيط

والحذر في استخدام الأوارد الطبيعية والحذر

في أستخدام الموارد المتجددة (المَّاء والهواء

وتشير التقديرات حول المياه وفق بعض

الدراسات، أن أجمالي الطلب على المياه لكافة

الاستخدامات (مياه الشرب والمياه للاغراض

المُتَرَكِيةَ، والرِّراعيَّة والصِّنَّاعيَّة)، على أسياس

معدل الزيادة السنوية للسكان، ولتحقيق

الاستخدامات المنكورة، يقدر نحو ٢٦٨ بليون

م٣ في عبام ٢٠٠٠، شم ٦٢٠ بليسون م٣ في عبام

٢٠٣٠ كعنا وتشكل كعبينات الميناه المطلوب

تأمنيها لإغراض الزراعة نحو ٩٣ في المنة، ثم

٧٢ في المئة من اجمالي الطلب على المياه خلال

وهكذا تواجه النطقة العربية مشكلة تزايد

الطلب على الميناه، ثم ظهور بوادر العبجسرُ

المائي، المقدر فحو ٣٠ بليون ٢٥ عام ٢٠٠٠، ثم

٢٨٢ بليون م٢ عام ٢٠٣٠. كذلك الحال بالنسبة

لارتفاع كمبيات ثانى اوكسيد الكربون في

- بلاحظ في نهَّاية هذَّا القرن أن المدينة

العربية قد أصبحت منقسمة الى مديئتين،

ولحدة للاغتياء وأخرى للفقراء، وثلك تتبجأ

انتشار السكن العشوائي وغير المنظم، والسكن

الفقير في ضواحي المنَّن والعواصم العربية،

ما يستوجّب السعّي لردم الفجّوات الواسعة بين للنن واحرّمة البؤس المنتشرة حولها.

الهواء، خصوصاً في مُناطق المُنْ الكبرى.

الفترتين المنكورتين

والتربة...) وحمايتها للاجبال القادمة.

ومعدلات السعرات الحرارية لا زَّالت غير كافية

المنطقة العربية تتمثل في وجود:

ويعانون من سوء التغنية.

في الدول العربية الفقيرة.

* ٦٠ مليونا دون مياه مامونة.

الناجحة، وتباثل الخبرات التقنية والفنية.

ائرة البطالة، وإرتفاع معدلات الامسة.

- ان آلتنسيقَ وتبايل الضبرات بين دول

الامكانات والموارد المالية.

دون نجاح المعالحات

ولد حسمين فموزي في ١٩٠٠ لاب مسهندس، ويرس الطب وشغل وظيفة طبيب عيون ثم ترجه

اكاديمية الفنون، ولكن دائماً على الطريقة الأوروبية التي كان من الصبعب تماشيها مع

في سنوات حياتة الاختيرة، وضمن اطار منطقة الليبرالي - العصري، وقف حسين فوري الى جانب اختيارات الرئيس المصرى السابق انور السادات، مما جبر عليه من جديد لعنات وهجمات التقدميين. ولكن رحيله في ١٩٨٨ وضع حداً لهذا كله، فبرزت قيمته الثقافية والتجديدية، وصار يشار اليه دون تردد كواحد من الذين ساهموا في انشاء نهضة فنية حقيقية

- ان الفجوة الغذائية الكبيرة، خصوصاً

في واردات الحسبوب، هي من نشائج اهتسال

الأرض وتدهور الزراعسة، وهي تسستسوجب

العبودة لاحتياء الريف واعتادة بناء القرب

وتوفير الخدمات الصحية والتعليمية في الأرباف، ونلك للتخفيف من موجات النازع

الريَّفي والنزوح الزراعي الى أحسَزُمه البواسُ

حول المدن، مما أدى الى اختلال الإمن الغذاذ...

وهذا برغم المعونات الغذائسة القدمة لبعض

الدول العربية، ويستدل من بعض التقديرات

أن الفجوة الغذائية بالنسبة ليعض السك

الغذائية الرئيسية لعام ١٩٩٢، تتوزع بيَّ

(٩. ١ بليسون دولار)، والزيوت (١.٣ بليسون

بولار)، واللحوم (١،٢ يليون بولار)، والسح

المكرر (١.١ بليـون دولار)، بحـيث ان نسـبـــ

الاكتفاء الذاتي من القمح هي ٥٥ في المئة، ومن

الالبيان ٦٢ فيَّ المُثَّة، ومنَّ اللَّحُوم ٨٦ في المُشَّ

ومن السكر ٣٨ في المئة، بينما يوجيد فانصر

بْالنَّسْبِيةَ لْلاسْمَاكَ يَبِلغُ ٢٦ فِي ٱلْكُنَّةَ وَكَدَنْتَ

وقيعن التقديرات أن الفجيوة الفذائسة

للمنطقة العربية تقدر باكثر من ١٠ بليودات

بولار سنوياً، وقد ارتفعت قيمة واردات الدول

العربية من السلع الغذائية الرئيسية، وبلعت

عام ١٩٩٢ نحو ١٤ بليون دولار، اي نحو ١٠

في المشة من كلفة الواردات الزراعية التلية.

ويعثل القمح الغلة الرئيسسية في قانسة

الحدوب، وتحتل الإنبان المرتبة الثَّانية بدر

القسمح من واردات السلم الخذائية. تَلينها

الربوت، ثم اللحوم، والسكر والشباي والقهوة

كما وتمثل واردات المنطقة العربية من القدح

عدم واقعيتها للافتقار الى الارقام في بعتب

الدول العربية، فإن الصورة الحقيقية لا رالت

تخلى الكثير من التحديات التي لا نطهر سي

المؤشِّرات ولا يمكن تصدّيدها، أذْ كليف بدَّت ﴿

قياس معدلات الفقر في المدن، بينما ينضحه

العمل الهامشي ليتقدم على ما سواه من اعدال

وقي الأطار العنام بلخص هذا البندث الن

الربط بين عوامل الاستقرار والتنمية البنسية

في المنطقة العربية، وهو يحاول ابراز انتب

ونور التنمية البشرية في ترسيخ دعاثم السك

الإهلى والتخفيف من حدة الفقر والصرمان

- تُوفِيرُ العدالةُ الاجتماعَية والمساواه أني

- مصارية الفقر والحرصان، وتعزيز الإنفاد

- تعرير المشاركة المجتمعية والاسراد

- اعتماد التخطيط الشامل المتكامل والداء

- تمكين المراة وتعاريز مشاركتها سي

- تحسين نوعية البيانات، حيث بسرو

النقص في المنطقية العيرييية لعيدم احيراً

تعدادات دورية وعدم توفر المسوحات الخاصة

يصيث يتم اللجيوء الى الشقيديرات في وضح

البيانات التي لا تعبر عن الحقيقة في بعث ﴿

البلدان العربية، ذلك أن مفهوم التنمية انبشريةً

قد أحدث جدلاً واسعاً على الصعيد الوعمي

السنوات الماضية وعبر السياسات الإنمائية

المعتمدة، بحيث يتم متابعة نثاثج المؤتمرات

الدولية للاستفادة منها وتطبيقها.

* كاتب وجامعي لبناني.

إنشاء شبكات وطنية لدراسة التنمية في

القرى والإرباف، ويرى غائدي انه لا بمكنَّ ازالاً:

العنف بحضارة المصانع، وانما بقرى مكتفية

وهذا يتطلب السعى للتقدم في المجالات الاسية

على الصحة والتعليم، والإستثمار الاحتماعي

المجتمع الاهلي في التخطيط للتعمية

منظمة تتناولها وحدها الاحصاءات

اتاحة الغرص.

ومهما بلغت بقة الارقام المتداولة، هذا برعد

نحو ١٢ في المنة من مجمل الواردات العالية

الحبوب والدقيق (٦. ٤ بليون بولار)، ثم الأل

التنمية البشرية في المنطقة العربية (٢ من ٢)

حُلالٌ الفُترة ١٩٩٥ - ٢٠٠٠، بحوالي ٣٠٦ في اللَّهُ، كما تبِلُّغُ نسبة مشاركة النساء بشكل عام ١٩ في الملكة لَلقَ تَرةَ بِينَ ١٩٩٠ - ١٩٩٢، وهي نسبة أقل من البلدان الصناعية البالغة ٤٣ في الللة، ومن البلدان النَّامية البالغة ٣٥ في المئة. وتعانى معظم الدول العربية من ارتفاع نسية البطألة نتيجة عدم توفر فرص العمل، والزيادة المطردة في قوة العمل، خصوصاً من النساء، بحيث يقدَّر عدد المتدفقين الجدد الى

إ لإسواق العمل، فبينما تتجه دول الخليج

مقومات الضمان الاجتماعي، واذا كانت نسبة الانفاق على التعليم تبدو مرتفعة كونها تمثل ٢.٢ في المئة من الناتج القومي الاجمالي في اميركا اللاتينية والبحر الكاريبي، وَعُ في المُنَّةُ في منطقة جنوب اسباء فأن مخصصات الضمان الإجتماعي لازالت غير كافية، بحيث أن الإنفاق على استحقاقات الضمان لأ زالت تمثل نسبة متننية من الناتج المحلي الاجمالي، وهي قد بلغت بين ١٩٨٥ - ١٩٩٠، حوالي ١٠٠٠ فَى آلْنَة فَى البِحْرِينِ، ٣,٦ في المُثَة فَى تُونس، ٤ . ١ في المُبِّهِ في السِّعودية وَحِيبِوتي، و١٠٢ في المُثَّة في لبِنَّان، و١٠١ في المُثَّة في مصر، وهُ ١ في الْمُشَةُ فَيَ الْمُعْرِبِ، وَهِي نَسَبَّةَ تَبِدُو مستدندة بالمقارنة مع منشيطاتها في البول

المتقدسَّة، والجَالغِية لِا ، ١٧ في المُثَةُ في فَرنساً، وه ١٨٠ في للشَّة في السَّويد، و٢٠ ١٥ في المشة نَّى بلجيكًا، و١٨ في المئة في هولندا، ثم ٧ في المُنَّةُ فَي الولايات الْمُتحدة، وكذلك ١٤ في المئة في هنفًارياً، و٤٠/٧ في المئة في بلغاريا. واذا كأنت المعلومات حول معدلات البطالة،

وتنامي معدلات العمل في القطاع الهامشي تبدو قَلْيلة جِداً، في تبين الحاجة الماسية لتعزيز الانفاق على ألضمان الاجتماعي، وتطوير قوانينه لجهة استحداث وسائل للانفأق على البطالة وتوفيس الدعم اللازم للفقراء الذين يتزايد عديهم. والبارز ايضياً في المنطقة العربية هو

اختلال التوازن في الأنفاق العسكري بالمقارنة مع استخدام الثوارد، بحيث ترتفع اكلاف الأنفاق العسكري، وهي تتراوح كنسبة مئوية من الانفاق على التعليم والصحة معا، وللفترة من المطلق على المسترين الما يتم المنصرين الما في المنازات العربية مما يأتي: في المناء قطر ١٩٩ في المئيَّة، الكويت AX في المئيِّة، ليبييا V١ في الثَّة، السحونيَّة ١٥١ في للثَّة، اليَّمْنُ ١٩٧ في المثة، والصومال ٢٠٠ في المئة. أما في سورية فقد كانت هذه النسبة ٣٢٩

، المئية عيام ١٩٦٠ ثم ارتضعت الي ٢٧٣ في المُثَةَ بِينَ ١٩٩٠ – ١٩٩١، لكنها انحُقَّضَت في مصر ولنفس الفترة من ١١٧ في المُثَّة الى ٥٢

كما يتم انفاق مبالغ ضخمة على النفاع بلغت حوَّالَي ٥١ بَلِيوَنَ نُولِارِ عَامُ ١٩٩٢، وهيَّ تُتوزع كما يلَّى: ١٣٨ مُليون دولار في البحرين، و٢.٤ بليون دولار في الاصارات، و٤.٣ بلايين في منصس، ثم ١٠٠٢ بليون دولار في الكويت، وه ١٤ بليونا في السعوبية (بعث حبرب الخليج)، وه. ٧ بالايين في العسراق، و١٠ ٣. بلايين في سورية، ثم ٨٦٥ مليونا في الارس، و٢٣٥ مليونا في السودان،

وفى الفجوأت بين الريف والحضر، يوجد تفاوت شاسع في تقبيم الحدمات الصحية بين الريف والمن كما يوهد اختلاف كبير بين النول الغربية بالنسبة لتوقير الرعاية المنحية، ويستدلُ من تقرير التثمية البشرية لعام ١٩٩٥، أن الدَّنمات الصحية في الريف متوفُرة بنسبة ٢٦ في المئة، ونلك مقابلٌ ٩٧ في المُنَّةَ فَي المَدن، أما الحصول على خيمات مياه مامونة، فهي بنسبة ٥٦ في الْمُنَّة في الريف مقابل ١٠ في أَلْمُهُ فِي المُن ويالنسبة لَحْسَات الصرف الصَّحى فإنَّ النَّسية في الريف هي ٧٤ في الْمُئَة، بينما هي أا كي المئة في المنن. وهكذا فبإن الفُجوة لا زالت كبيرة بحيث

وقد بلغت هذه النسبة ٩ في المئسة في

الذي حققته المرأة في عدة مجالات، فهي لا زالتُ في المنطقة العربية تواجه عقبات كبيرة، خُصُوصاً بالنسبة للمشاركة في العمل وانتشار الاصية الواسع بين الاناث البالغات (١٥ سنة واكتثر)، وكنالك أنتشار الأميية القانونية، والشاركية في الحياة السيباسية. وتولى للناصب العليا، ويمكن ابجاز هذه المعطيات

(١٥ عاماً واكثر) فقد بلغت النسبة ٧. ٤٠ في

وهناك انتشبار الاميية الواسع بين الاناث في المثة في لينان و ٢٩.٧ في المثة في الارين. وقد بلغ معدل النشاط الاقتصادي بين

الإناث (١٥ عاماً واكثر) ١٨ في المئة لعام ١٩٩٤، مع وجسود تفسأوت. وبلغ مسعسدل النشساط الآقتصادي للاناث كنسبة مشوية من النكور نحو ٢١ في لللة عام ١٩٩٤.

النسآء نصو ٤ في المثة فقط في ٢٠/٢/٢٩٤/. والسب عودية، بيئمسا هي أنَّ في المستسة في الجزائر ومصر، و١١ في المئة في الادن، و٢٧ في المُلَّـة في لبِـنَانَ، و٣٨ في المُثَــة في الصنومال.

أميا بالنسسة للمساواة بين الجنسين وبالرغم من التقيم الذي احرزته يعض النول العربية في تطبيق برامج التنمية، فهي لا زالت

خدمات اقل، وهي تتوزع كما يلي: بالنسب الصحة الافي المئة، والمياه ١٣ في المئة، والصرف الصحّي ٥١ في الْمُنة، وقدتُ مكنت تسع دول عربية فقط من توفير المياه الصالحة للشُّربُ لِأكثُرُ مَن ٩٠ في المُثَّةُ مَن السكان، كما تمكنت بعض دول الخلُّيج من الوصيول الي معدل ١٠٠ في المُنَّة بحيثُ تَتَامَنَ الْمَياهِ الْمُأْمُونَةُ

كنلك بالنسبة للانفاق على الصحة، فقد حدث تقدم بارز في ارتفاع هذه النسبة كنسبة مشوية من الناتج المحلى الاجسالي، بحسيث تجاوزُت النسبة في بعضُ الدول العرَّبيَّة الذِّي حُنِيتُهُ مِنظِمَةُ الصَّحَةِ الْعَالَمْيَةِ (٥ فَي الْمُنَّةُ) للعام ٢٠٠٠ ونلك في اطار تحقيق هنف الصحة

الإسارات العربية، و؟ في المئة في البحرين، وه. ه في المئة في موريتانيا و٤. ه في المئة في الجنزائر (راجع تقرير التنمية البشرية لعام

وفي مجال مشاركة المراق بالرغم من التقدم

بالنسبة لمعرفة القراءة والكتابة بين الاناث

(١٥ سنة واكثر)، بحيث تبلغ هذه النسبة حسب تقييرات الاونيسكو لعام ١٩٩٤، نحو ٤. ٤٥ في المُثَّة كصعبال وسطي عبام للمنطقة العربية، وهي تتوزع بين النول كما يأتي: نحو ٨٨ في للنسة في السبودان، و٨٦ في النَّسة في الصسّومـــال، وه. ٧٧ في المُلْــة في البِــمنّ وموريتانيا، و٦٦ في المثَّة في مصر، و٦٣ في المُنَّةَ فِي المُغَرِبِ وموريتَانيا، ونُحو ٥٠ فِي المُنَّةُ في المُغَرِبِ وسُورِيةَ والعراقَ، ونلك مَصَّابُلُ ٢٧

وبلغت حصة المقاعد البرلمانية التي تشغلها

كذلك يلغث حصية النساء على المستوى الوزاري ١ في المئة فقط ونلك في ١٩٩٤/٥/٣١. وَانْخُفَضْتَ حَصِهُ النُّسِاءَ مَنْ القَوْمُ العاملة الى مبا يون ١٠ في المشة في قطر والإمسارات في الْمُنَّةَ فِي الْيُمَنِّ، كما أَنْهَا تَبِلغٌ نُحُو ٢٣ في الْمُنَّةَ فَي كُلُّ مِنَ السودان وموريِّتَانيا، و٢٧

تمير بين ألمراة والرجل بالنسبة للمشاركة في العمل السياسي، وتولي للناصب العليا، معا

البشرية لعام 1944، والذي ارتكر الى قضية الجنس التي أصبحت تمثل قضية محورية في عملية التنمية البشرية، وهو يستخدم نفس البشريَّة، والاحْتُلاقَ يتمثلُ بكون بليل التنميَّة المرتبط بنوع الجنش يعدل متوسط أنجاز كل بلد من حيث المؤشِّرات الشلاثة الأتية، وهي: بليل العمر، والتحصيل التعليمي والدخل،

والرجل. وثمة دول عربية كشيرة لم توقع على اتفاقية القضاء على جميع اشكال التمييز ضد المرأة (حتى كانون الثاني / يناير ١٩٩٥)، فيما بلغ اجمالي الدول غير الموقعة والتي لم تنضم الى هذه الأتفاقية ٢٦ نولة من الدولُ الأعضاءُ في الأمم المتحدة.

ونلُّك وفقاً لنرجَّة التِفاوتُ في الانجازُ بين المرآة

وهناك بعض النول العربية التي صنفت هذه الاتفاقيية مع ابداء تصفط على بعض البنود فيسها، ميثل الأربن والعراق ومصس،

والمغرب، واليمن. ﴿ اللَّهِ اللَّهِ الدَّارِجِيةِ ، والْيمن المُعارِجِية ، تواجه بعض النؤل العربيبة أعباء ضخمة بالنسبة لديونها الخارجية التي تمثل العاثق الرئيسي بالنسية لرَقَع مستوى المعيشة وتامين الغنداء للغيات المصرومية، ويمكن تصنيف الدول العربية يلقترضة وفقأ للمعايير الدولية كما يلي: ﴿

هناك تسع دول عربية مصنفة بين الدول المُثقلة بالديون، حُمس منها منخفضة الدخل، وهي مصر والسودان والصومال وموريتانيا واليَّمَن، والأربع الأخرى متوسطة الدخل، وهي

الاردن، والجزائر، وسورية، والمغرب. كما بالحظ وجود دولة عربية واحدة متوسطة الدخل ومعتدلة الدين وهي تونس، ثم دولتان عربيتان قليلتا الدين ومتوسطتا الدخل وهما عمان وابنان، ثم اخيراً بولة واحدة قليلة الدين ومنخفضة الدخل وهي جيبوتي. وقد بلغ مجموع الدين العام الضارجي

القائم للدول العربية القترضة عام ١٩٩٢، نحو ١٥٣ بليون دولار، ونكك بانخفاض طفيف عن عام ۱۹۹۱ (٤. ١٥٠ بليون دولار)، اما نسبة هذه المديونية (الدين العام الضارجي القائم الي حصيلة الصائرات فهي تمثل ٥، ٢٩٧ في المئة، كما انها تعثل بالتسبية الى الناتج المحلي الإحمالي ٧. ٨١ في الله).

وتعثير مصر أكبر نولة عربية منينة تجاه العالم الضارجي، وذلك بالرغم من اعفائها من جزَّء من بيونها، وقد بلغت مبيونيتها نحو عُ. ٤٠ بليون دُولار في نهاية عام ١٩٩٢، تليها الجرزائر في المرتبعة الثانية (٢٦.٣ بليون دولار)، ثم المُغرَّبِ في المرتبة الثالثة (٢١ بليون دولار عام 1997).

هُذه لَيستَ جَبَردَة انجِازات تصفّفت او سلبیات لا زالت تنتظر، بل کشف حساب للتنصيسة البسشسرية يتناول الوقسائع وفق التقديرات والاحصاءات المكنة، وهي تبرز الحاجة الى التوقف لتحليل المعطيات الآتية: - لا زال أمام المنطقة العربية مسافة وأسعة لاجتيارها على مستوى التنمية البشرية، ونلك

لبلوغ مرحلة الدول المتقدمة. - أن الرقام الاجمالية في المطقة العربية تخفى وجود تباينات كبيرة بين الدول الغنية والنول الفقيرة، ففي حين يبنو أن بعض النول قَد حَقَقَت نَجَاهَاتُ بَارِزَةٍ فَي مواجهة للشاكل الانعائية، يبدو أن بعض الدول الفقيرة لا زالت

وهو كتب القصة والمسرح وألف في الموسيقي، لكنه في جميع احواله كان يسبح صد التيار.

الذهنية المحلية. ولعل هذا ما جعل الصدام يقوم بينه وبين ثروت عكاشة (الذي لا يقل عنه عصرية وتقدمية بالطبع، لكنه كان على الدوام اكثر منه عقلانية وواقعية). ولقد ادى ذلك الصدام الي ترك حسين فوزي لوزارة الثقافة بعد ان كان وكيلها، وهو أمر أسف له ثروت عكاشة كتيراً ولا سيما حيث كتب مذكراته الرائعة قمل سنوات، وأفرد فيها حديثاً عن حسين فوري استسلا بالإعسجاب، على الرغم من الخلاف السياسي والايديولوجي الذي قام بين الاثنين.

ابراهيم العريس

معايير الاستثمار في المجال الاجتماعي والمديونية للخارج

🗷 بعيد إن تحيثت حلقية الامس عن كشع

بالمقارنة مع المستويات التولية البالغة ١٩٠١ يِّفِي اللَّهِ في الدول الصناعية، و٧. ٤٣ في المئة - في الدول النَّامية، بينما يبلغ المتوسط العام إِ لنُسَبِهُ القوى العاملة اليُّ السكانُ في العالم اً حوالي ٥٠ في المئة.

كنسبة مشوية من مجموع السكان، وجود تفاوت في المعدلات بين الدول العربية (وللفترة ١٩٩٠ – ١٩٩٣)، وثلكُ كما يأتي: البحرين ٤٠ في المئة، الاردن والعراق ٢٤ في للنَّة، مصر ٢٩ في المئة، أما حصة النساء بين القوة العاملة منَّ البِالغين فيهي تبدو منخُفضيةٌ في النول النَّفَطْيِةِ النَّعْنَيِّةُ (٧ فَي الْمِئَةِ فِي كِلْ مَنْ قَطْر والسعودية وق في المئة في الأمارات وعصان بينما في الكويت ٢٣ في المُنَّة وهي التي حققت تَقَسِماً فِي هَذَا الْمُجِلِّالِ)، و ١٠ فِي الْمُثَّلَةِ فِي الجزائر ومصَّر، و١٢ في المئة في اليمن، بينما هي ترتفع الى ٢٧ في الْمُشَة في لَبِسَانَ، و٣٣ في المُثَّة في السودان وموريتانيا، وتصل حتى ٣٨ في المُنَّةُ في الصومال.

سوق العمل بحوالي ٣ ملايين عامل سنوياً.

العربية نحو «توازن داخلي» بالنسب ولاستخدام العمالة وزيادة اقبال العمالة الوطنية، نجد بالمقابل قلة توفر البيانات الخراصة بالترشيغيل في كل من الصومال والسودان وجيبوتي واليمن ولبنان. ومن السلبيات البارزة انتشار البطالة بين

الحساب والتحديات الاجتماعية والاقتصابية،

اء لا يوجد سوى وجه الله الله » الحرية

> أت فاضا بمأ ب حيثما شنت

> > يا أنت ناة تاريخها يم والعقت ي في سعاواتها مدن العوت مدن العوت

_ عا. المعريد لم عسما قسغ ليمة الزلت ماما يغيوط النعاس

- لمي أي الفزائن بعث سوك؟ ل يعفظ السو

مستوى المعيشة واستثمار الفقر،

العاملة في العالم العربي عام ١٩٩٢ حوالي ٥.٧٠ مليون عامل، يشكلون ٢٨ في المئة منَّ اجمالي عند السكان، وهي نسبة مُنحَفضة

ويلاحظ بالنسبة لتوزيع القوة العاملة،

ويقدر معدل النمو في العمالة العربية

المعتمد في معظم الدول العربية.

وفي محمال الاستخدمار في الحال فُ الإجتماعي، ينطلب تحقيق التنمية البشرية في الاسساس رَفْع المستوى الاجتماعي وزيادة التفاوت في توزيع الخيمات حيث لا رَال

بالنسبة للقوى العاملة، بلغ مجموع القوى

ويوجد تفاوت بين البلدان العربية بالنسبة

خريجى الصامعات والمتعلمين من حملة الشهادات العليا، وذلك نتيجة اختلال التوارُن بين استواق العيمل ونظام التعليم العيالي

وبالرغم من انتشسار البطالة بشكل واسع في معظم الدول العربية، بالحظ أن معدل النمو السنوي لدخل الفرد العامل في تراجع، حيث نْجِد أَنْ تَسْبِةَ التراجِع قد بِلَغْتُ -٧. ٤ فَي الْمُنَّةُ في ستورية، و-٩٠، ٢ في المئه في الاردن، ثم ٢.٣ في المُشَةَّ في منصور، و-٢ في المُشَةَ في المغرب. وقد أدى هذا القراجع الى انشفاض

م الدهب لا يمكن تقليلها ر والأحلاق خليطً كيمياني/ابارُ على فاعور *

، يا بلند في بيتك السعاري النا

جوي، ولا معتقلات ولاطفأ

باب أهدرت مُتعب في كرخه باح الدجى الزيتي اصر أسلاننا اد ما قلت

بي تحت انقاضها

ي الغيب خبأت^{يا} لرغم ما بيننا عنها انت

ة صعر للشاعر المعد المنالي أدبيته فعويضم ختارانه اله صدرت بالعنزان نفسا ن مصعبت العساء في لكناب

الكؤوس الأسيوية

المفق الانصار في تفوقه الاصلارا ع

به به کلان النرجيع (صفر ۲)

بالتم المسرية على ملعب

بيسى ملدة الخديارة الاشاء بالعرفي ملدة الخديارة الاشاء

بهري ويوفقت مسميرت الإقصا بنافر ويوفقت مسميرت الإقصا

بعر وحط الرحال لب

المنه والمحمد من 10 املول

رودو طبعاً في حاحمة لله

فانبوا وكانت النقاط الذ

الم ونقد الى دور اهله لموا. المالي ونقد الى دور اهله لموا.

ب مدي الدور الناسي علماً! - يعنوني الدور الناسي علماً!

الما المنادل لينادل بدلا سه

يولما ارتقى عرض الفريعين

إمالكاء الدعاب وجابد الادد

به الكفاء وسيطرة الاخبو

الم المامرة المفاتة الانصا

المحمد ووزع الحجم السم

المطاقات الصغواء على لاع

العاان فرصة ذهبية سند

ينيف النقدم الدي عجله فا

الم الرطود مدافع الان

ي بالي الفشونة. لكن الله

ينبا حنى انتهاء الوف

يلى واللجسوء الى ركسلات .

رلدين بواسطة توفيق ملاغ

والمد الليفاوي، واهدر ليلا

اطال الاندية العربية لكرة

ا 🖻 يلغى (ئىدۇدان

الإضنيي انسس

اعددارا معاجنا

ين تأذي بلغسبار

رى عبدد المستأركية في

الكويتي غم نصاب

الاسبوبة لعرد اللما

اختتام المرحلة ألاولي من

بطولة انكلترا لكرة القدم

مهاجميه فشلوا في ترجمة الفرص التي

عُمَّتَ لَجُمْ، ولم يُطرأُ أي تَعَيِّدِيلُ عَلَى فَـرقً

خوليت راضياً عن اداء فريقة وقال ان

لاعبيه لذ يقدموا مستواهم الحقيقي

خصوصا الاجانب الجدد الإيطاليان فيالى

وخسر فورتونا دوسلدورف اصام كولن

إصفر/٣) في احْتِـتام المُرحِلة الأولَى من

يطولة المانيــاً. سـجل الإهداف تيــام (٣٦)

وغانسماير (٥٢) واوليسيه (٧٠). واحتل

الفائز المركز الثاني بفارق هدف واحد عن

ولم يكن مدرب تشلسي الهولندي رود

سي على الباراة لكن

المصري الصاوي يحرز لقب برونكس وسامبراس «البطل» في انديانا بوليس

المصري ثاصر الصاوي (المصنف المصنف المصنف المصنف المدا عالمياً) دورته الدولية الاولى هذا العام عندما قاز في نهاشي ماماة، وأكس في نصوفها: على

بطولة برونكس في نيسويورك على رفيقه في الزوجي ألاكوادوري بابلو كانسانا (١٠٦ / ٤/٦). وكأن قد فأز في اللقب نفسه العام الماضي، ومن المنتظر ال يقود الصاوي المنتخب المصري في كاس ديفيس في لقاء مصر مع بريطانيا على مسلاَّعب ناديُّ ،أول انْكلند، في ويمبلُدُون في ستصف الشهر المقبل. ولاشك ان هذا الفور سيرفع

وقال الصاوي بعد فورْد: -بدأت الأمور تسير في الطريق الأفضل بالنسبة الي. أنها المرة الثانية التي أفور فيها هذا وأصبحت الدورة عريثاً ليء. ومن جهته، احرز الأميركي بيت سامبراس بطولة انديانا بوليس الاميركية بَعْدُ فَوْرُهُ فِي اللَّقَاء النَّهَاثِي على الكروائي غوران ايفانيسيفينش (١٨٧، ١٨٥).

وقبال الأسيركي بعد فورد العبت جبيدا هذا الاستوع وسنارتاح لمدة استوع قبل مشاركتي في البطولة الأميركية المفتوحة الاثنين المقبل وأشعر بثقة كبيرة واعتقد اننى خطوت خطوة ايجابية في طريقي الى فلاشينغ ميدوره.

وهُذه المرة الأولى التي يفوز فيها سامبراس على الغانب لغيتش على ملاعب صلعة، وكان الأخير هزمه في مناسبتين سابقتين بسبب ارساله الصاعق الذي بضعب رده على مثل هذه الأرضية. وفي لقاءاتهما السابقة على مختلف الأرضمات

فار سأمبراس في ثماني مناسبات فيما خسر ستة لقاءات. وكان ساميراس أحرز لقب انديانا بوليس في عناسي ٩١ و٩٢. وأمنت له ، ثلاثينته ، ١٥٠ ألف يولار

وعلَق ايفائيسيفيتش على خسارته بقوله: وفقدت تركبيزي الى حد ما وأهدرت كرات هأملة وعندمنا يتواجه آلماء مع المصنف الأول عالمياً، لا يسبعه اهدان الكراث وفقدانَ الشركبيرَ، وسيلعبِ الكرواتي في بطولة تورونتو الكندية هذا الاسبوع. ووجه ايفانيسيفيتش ١٥ ارسالا نظيفا (ايس) في لقائه مع سامبراس ورفع مجموعه هذا الاسبوع الى

تنطلق غدأ

الاربعاء المسابقة

الرابعسة

للدوري المستساز

والأربع

ينطلق غدأ الاربعاء

من علاء موسى:

١٠١٣ في مقابل ١٠١٣ في مقابل ١١٦٩ في عام ١٩٩٤.

عانهاتن بيتش احرزت الإسيركية ليندسي دافنبورت بطولة مانهاتن بيتش الإسيركية في كاليفورنيا بعد فوزها في النهائي على الإثانية انكة شوبير (٢/٦، ٢/٦). وقالت بعد فوزها: «لم اتوقع احراز اللقب شنا وخصوصاً أن سيتغي غراف شاركت في البطولة..

وكانت دافنيورت (حاملة نصبية اولمبياد اتلانتا) فازت على غرافٌ في نصف نهائي البطولة التي تقام على بعد ١٥ يقيقة من مسقط راسها. وينكر انها احرزت بطولة ستراسبورغ الفرنسية

هذا العام بالاضافة الى نشبية اتلانتا التي رفعت صعنوياتها كشيراً. ونالت ٨٠ الف بولار لأصرارها بطولة الفردى ثم تشاركت مع البيلاروسية ناتاشا رُفيريغًا لاحرارٌ لقب الرّوجي. وقد فارّتًا في لقاء القمة على الأميركيتين أميني فرأيرَر وكيمبرلِّي بو (١/٦)، 14/١ وبالت دافنبورت ٢٤ ألف دولار لاحترازها لقب

ماشيي (ماساتوستس) احرز الإكوادوري اندريس غوميز بطولة ماشبي في ولاية ماساشوستس الأميركية للمخضوسين فوقّ ٣٥ عاماً عندما فأرْ في الدورُ النَّهائي على الأميركي جيسي كونورز (٢/٦، ١/٥). واضطَّر كونورز الى الْإِنْسَحَاْبِ فِي الْجَوْلَةُ العاشَرَةُ مِنَ الْجَمُوعَةُ الثَّانِيةَ بِسِبِهِ الإصابَةِ.

حقق الاميركي اليكس اوبراين انجازا غير منتظر في بطولة نيو شأيفنَ الأميركية في نيويورك إذ صعد منَّ ادوار السَّاهيل الي نهائي البطُّولة حيث فارْ على الهولندي بان سيميرنيك (٦/٨، ٤/١). وقاز في طريقه الى النهائي على الغرنسي أرنو بوتش وألنصف الأول الروسي يفغيني كافلنيكوف والاسترالي مارك فيليب وسيس. وكنان اوبراين (٢٦ عناصاً) بطلاً للجامعات الاميركية في عام ١٩٩٢. ونال بعد فورَه في نيوهايفن ١٥٠ الف دولار.

تستوتغارت. وكان كولن افلت في المرحلة الاخترة من الموسم الماضي من السقوط الي وهنا ترتيب فرق الصدارة:

ودي ماتيو-والفرنسي لوبوف.

١- شنوتغارت ٣ نقاط ۲- کولن ۳ ٣- ئيفركورن ٣ \$- فرايبورغ ٣ ٥- بايرن سيونيخ ٢

البرتغال وفار بورتو بطل الدوري على بنفيكا ١/صــغــر) في ثمان الكاس الســوبر البرُتغالية في كرّة القدم مساء في لشيونة. سُجِّل هَنْف الْمِارَاة الوحيد دومينْقوس في

ومنذ انطلاق هذه المسابقة العام ١٩٧٩ والتي تجسسع سنويأ بين بطل الدوري وتحامل الكاس انتزع بورثو الكاس ٨ مرات مقابل ٣ مرات لينفيكا. وتقام مساراة الاساب على ملعب بنفعكا

ولا لوَّرْ، في اشْسِبونة أيضاً في ١٨ أيلول (سبتمبر) ألقبل.

وستتكون بطولة هوائدا لكرة القدم الكاس ووصيفه الموسم الماضي.

الاخيرين، فانتقل ريتسيغر وادغار بيفيدس

وقد حسر أياكس الذيِّ بلغ المباراة

لموسم ٩٦-٩٧ التي تنطلق اليوم الثلثاء منافسية تقليبدية كالعبادة بين ايانس اسستردام بطل الدوري وايندهوفن حاطل

النهائية لكاس ابطال الاندية الأوروبية الموسم الماضي لاعبين عدة خلال الشهرين الى ميلان الإيطالي والنيجيري نوانكوو كانو الى انتس منيان الإبطالي ايضا ومواطنة جبورج فينيدي ألى بيتنيس الإسباني، وسوني سيلوي الى ارمينيا ببليفلد الألماني.

تعادل سلبي لتشلسي في انكلترا والدوري الهولندي ينطلق اليوم

في المقابل ضم اياكس النيجيري جائى بابانغيداً (رودا كيركراده)

زمالك جديد اهتر الزمالك كثيراً في الموسم

الماضي بسبب الضلافات الصادة

بين احسد رفعت المدر الفني

وفاروق جعفر المرب والمشاكل

المستمرة داخل مجلس الادارة

وتدخل اعضائه في عمل الجهاز

لعدد اللاعبين النجوم في الفريق

الاول ما ادى الى تحمة وعشوائية

عند اختيار التشكيلة الإساسية

للمباريات. وافتقد الفريق

الانسحام والثبات حتى نهاية

المسايقة التي تصدرها اغلب

القترات ولم تحسرها الإعند

هزيمته من الإهلي (صفر/٢) في

بجهاز فني جديد ومجلس ادارة

جديد وفكر جديد في التعامل،

وظهرت بوادره فى وأقعة وقف

احمد رمزي وايمن شوقي عندما

النجوم الدوليين وهم تادر السيد

وحسين السيد في حراسة المرمى

ونبيل محمود وطلعت منصور

ومدحت عبدالهادي واشرف قاسم

ومعتمد جمال وسأمى الشيشيئي

وعصصام مسرعي في التفساع

واسماعيل يوسف وخالد الغندور

وعفت نصار واسامة نبيه واحمد

الكأس وقناسي سنغيد ومنحمد

عبدالجليل وايمن متصور في

الوسط والهجوم. وفقد الفريقُ

جهود لاعبيه حازم امام لاحترافه

فى ايطاليا وحسين عبداللطيف

لأنشقاله الى الالومنيوم وضم

لاعمأ واحدأ هو طارق مصطفى

عودة هشأم يكن

الهولندي كليمنس فيسترهوف

الذَّى قاد منتخب نيجيريا للفورُ

بكاس الامم الافسريقسية ١٩٩٤

والصعود لنهائيات كأس العالم

١٩٩٤ مهمة المدير القني، وامضى

القريق جواتية التعريبية في

هولندا واحتفظ بنجومه محمأ

صلاح ابو جريشة وفوزي جمال

وكرم جابر وسعفان الصغير

وعصام عبدالعال واستغنى عن

احتمد العنجنوز للمتصبري

البورسعيدي وحمزة الجمل

وفى الإسكنبرية نجح الاتحاد

في اعبادة الهنضاري الشبهسيسر

سأندور هيديكوتي الي ساحة

الكرة المصربة بعد ١٧ عاماً من

تركب للنادي الإهلى، وكسان

هيديكوني قاد الاهلى لاستعادة

امجاده في السبعيثات في جيل

الخطيب وزيزو واكسرامي. ودعم

هيطيكوتي ضسفوف الاتصاد

باللاعبين عادل عبدالرحمن من

الاهلي ومحصد ابراهيم من

المصري والسيد عيد ومحمد

بــــر. للتضامن الكويتي.

وفى الاسماعيلية تولى

من الشرقية للبخان.

لدى الضريق اكسر عدد من

لكن الرَّمالكُ بيدا الموسم

المرحلة قبل الأخيرة.

تمردا...

وريتشارد فيتشغه (بوردو الفرنسي) وجون

الذي سيلعب الى جانب مواطنه لوك تيليس هداف الدوري العام الماضي، كما تعاقد مع السيد من المقاولين العرب. وانتقل احمد رفعت المدير الفنى للزمالك ليعقود المصسري البورسعيدي وامضى معه فترة الاعداد في سورية. والطريف انه انهى متوسيسه مع الرّميالك

بالأنسيحياب المام الاهلي في

الدوري وبدأ موسمه مع المصري

لقطة من المباراة بين كولن ودوسادورف. (رويتر)

فلدمان (سبارتا روتردام) والارجنتيني

ويقود ألقريق المرب المحنك لويس

ويضم الفريق نخبة من النجوم في

اماً ايندهوفن الذي يشرف عليه

۲۵ مرة في مواسم ۲۹۶۹/۶۸

و٧٥/٨٥٩١ و٨٥/٩٥٩، اي انه

بداية الدوري و١٩٩١/٦٠

1940/450 1917/219

أحرر اللقب عشر مرات متتالية في

لاكسس عدد من المساريات في

المسابقية واكتير عبد من ميرات

الفور واكبر عدد من الاهداف

وبخل في شباكه اقل عدد من

١٩٦٤/٦٣ في المركز التاسع وكان

مهندأ بالهبوط الى الدرجة الثانية

في وسط مصوسم ١٩٦٦/٦٥.

ويشترك الاهلى مع الزمالك في

أنَّهما الفريقان الوحيدان اللذان لم

1970/171 و97/3791 و37/0791

و١٩٩٣/٩٢. وفقد اللقب ٢٥ صرة

حَاءَ فيها ثانياً وهو لم يحسر

اللقب امام الاهلى فحسب بل

دُسْرِه ابضًا امام الترسانة ثم

الاولمبي ثم غزل المحلة والمقاولين

وفاز الاستماعيلي بالدوري

مسوسمي ١٩٦٧/٦٦ و١٩٩١/٩٠٦

واحسرزه الترسانة ١٩٦٣/٦٢

والاولبي ١٩٦٦/٦٥ وغرل المطلة

١٩٧٣/٧٢ والمقساولون العسرب

اسماء وارقام

يكن حسسين مسدير نادي
 الزمالك حالياً هو صاحب الرقم

القياسي لاكبر عدد مرات المشاركة

فى مسابقات الدوري وشيارك في

٣٠ موسماً من ١٩٥٣/٥٦ مع

الاهلي وحستى ١٩٧٢/٧١ مع

الرَّمَالِكُ، لعبِ مع الأهلي موسمين

• محمد امين لاعب الرمالك

فقط واكفل مع الرَّمالك ٨٨ عوسماً

هو صاحب اول هدف في المسابقة

واحسرزه في مسرمي المصسري

البورسعيدي في ٢٢ تشرين الاول

(اكتسوير) ١٩٤٨ وفار الرصالك

الحالي للنادي الإهلي هو صاحب

الرقم القيماسي لاكبر عدد من

الإهداف يحرزها لاعب في مياراة

واحدة وسجل ٧ اهداف في مرمى

الاستساعيلي العبام ١٩٥٨ في

القاهرة وفأر ألاهلي (٨/صفر)

ورغم انه كان متخصصاً في

تسعيد ضربات الصراء الاانة

تنازل لشقيقه الاصغر طارق سليم

للاهلي وهو متقدم (٨/صفر)

واهدرها طارق ولو سجلها صالح

لارتفع رقمه القياسي الي ٨

• ٤ لاعبين فقط نجموا في

اجتياز حاجز مئة هدف في

النوري وهم حسسن الشساذلي

ومصطفى رياض من الترسانة

ومحمود الخطيب من الاهلى

لتسبيد ضربة جزاء احت

MYAM 9

14M/MY9

TAYTAP!

الزمالك احبرز الدوري مواسم

1945/473

1997/919

يهبطا مطلقاً الى الدرجة الثانية.

وأنهى الأهلي مــ

1901/0-9 190-/299

1902/079 1907/079

1904/079 1907/009

خـوان (ريغس بلايت) والبـرتغـالي داني

فان غال الذي اكد قبل بداية الموسم الجديد

انه سيبنى فريقا جنيدا قادرا على استعادة

كاس الاندية الاوروبية والاحتفاظ بلقب بطل

مقوفه ابرزهم الفظئدي ياري ليتصانن

والمهاجم الشاب باتريك كلويفرت والجناح

السريع مارك اوفرمارس والاضوان روناك

سدرب هولندا السابق ديك ادفوكات فعزز

صفوفه بالمهاجم البلجيكي مأرك دوغرير

(سبورتينغ لشبونة).

وفرانك دي بوير.

1900/1791 070/1791 بالانسحاب من مباراة وبية في 19A. N9 9 1949/VA9 سورية بداعي الخشونة! ضم المضري الى صفوقه احمد 1917/1419 1911/7491 العجوز وعقل جادالله وهشنام 1947/109 1940/169 متولي وسيد عبدالفتاح من 1919/11 611/11 الاسماعيلي والترسانة والسويس 1990/929 1992/979 .1997/909 والقناة واحتفظ بنجومه احمد ويملك الاهلي الرقم القياسي مصطفى وابو بكر عمر النيجيري

وابراهيم المصري. وضم المقساولون العسرب الى صفوفه ناصر التليس والجرائري خالد ونيس والغانى محصد

ولكن المفاجأة الكبرى كانت فى عودة هشام يكن كايتن وقلب بفّاع الزمالك المعتزل الى الملاعب ليقود دفاع اتصاد عثمان في الدوري بعد أن اقنعه عصام بهيج المدير الغنى السابق للرمالك والحالى لأتحاد عثمان بالعودة الى الملاّعب. وسنتكون مباراته الاولى ضد نابيه السابق الزمالك في المرحلة الافتتاحية للدوري

الموسم الماضي احرز الاهلي اللقب في الموسم الماضي بفارق } نقاط عن الزمالك وحسسه الموقف في المرجلتين الاشيرتين من المسابقة بعدماً تساوى مع الرّمالك في النقاط وفارق الإهداف قيل ميآراتين من النهاية. قار الاهلى على الرصالك (٢/صفر) وتعادل مع الإسماعيلي (٢/٢) بينما خسس الزمالك مباراتيه من الإملي ومن القناة (صفر/۱). استفاد الاهلى من قاعدة احتساب الفور بثلاث تقاط لانه اكثر الاندية فوراً وله ٢١ قوراً مقابل ١٩ للرصالك، ورغم أن دفاع الزمالك ضم ١١ لاعباً دولياً في الموسم الماضى منقبابل ٣ دوليين فقط في الاهليّ الا أن الأخير انّهيَّ

الموسم باحرآز لقب اقوى دفاع ولم ينځل مرساه سوي ۱۳ هنگأ في ۳۰ مباراة. واستفاد الزمالك من وجوده ثانياً لتمثيل مصر في كأس ابطال الاندية الاقريقية فيّ العام ١٩٩٧

بسبب المقاطعة الدائمة للاهل لبطولات الاندية الأفريقية. واحتلت انبية الإسماعيل والمصري والقناة والمتصورة والمقاولون العرب وجسهورية شسبين والسسويس والاتحساد وبلدية المحلة والالومنيوم المراكز مَنْ الْشَالَثُ الَى النَّانِي عَشَسِ، وهبطت اندية غسسرل المطلة والترسانة والاولبي وبمياط الي الدرجة الثائية يعتما جاءت في المراكر من الشألث عشر التي

السادس عشر. واقام نادي غزل المحلة دعوى قضائية ضد الإتصاد يطالبه بالبقاء في الدوري على حسباب الزمالك الذي انسحب امام الاهلى في خـــــّـــام الموسم الماضي وكـــانّ وأجبأ على الاتحاد اعتباره هابطأ الى الدرجة الثانية وفقاً للوائح

الابطال احرز الاهلي بطولة الدوري

«التغييرات المستمرة» شعار الدوري المصري لكرة القدم والجميع يحاول وقف الأهلى صاحب الأرقام القياسية للمسابقة مدافعي المقاولين العرب، والثلاثة الكبير للنادي: البيتوا وجويهم محلياً الموسم

> ولم تكلف الاهلي سيوى نصف واحتفظ الفريق بلاعبيه الاساسيين احمد شوبير وابراهيم يوسف ومشير حنفي ومحمود ابو الدهب واسامة عرابي وياسر ريان وهشأم حنفي ورضنا عبدالعال وهادي خشية ومجدي طلبة واحمد عبدالمنعم ووليد صلاح الدين وحسسام حسس والغباني احميد فيناكس. لكن الأشيس أ ينضم حتى الأن لصفوف فريقه يسبب سفره إلى اورويا للتدريب مع اکثر من ناد اورویی لاسیما في السريِّفال تمهيداً المشرافه

الماضني وتولياً مع الهولندي رود

كرول النبر الفني للمنتخب وهي

اكبر صِيْفَقَةً في الصيف الصّالي

ريادة راتبه الشهري الى ١٢٠٠ السياسات الخاطئة لمجلس الادارة Leke. يعتمد الاهلى باستمرار على الدعم الجماهيري الهائل الذي يؤارره، وشباهد ١٠٠ الف متفرج ألساريات العشير الاخيرة للاهلى فسي النوري والكناس الموسم الماضي على ملعب القساهرة الدوليّ. وتدفع الفـــريق روح معنوية ضِجِمة تزيد من حماسة

هناك، وهو الاسر الذي رفيضه

الاهلى يصورة قاطعة خاصة بعد

لاعبيه بالمقارنة بلاعبى الانبية الاخرى، واخيراً يستفيد الاهلى من حبال الرهبة التي تصباحا وسمير كمونة واحمد نخلة أ منافسية باستمرار من الاسم

بينهما على الفوز بكبرى مسابقات كرة القدم المصرية. وجاء دور بقية الانسة

المشاركة هامشياً. قار الاسماعيلي باللقب مرتين واحرز المركز الثاني ٣ مرات وفار مرة واحدة كل من الترسانة والاولمبي وغزل المحلة والمقاولون العرب.

الاندية بالبطولة ٢ مرات فقط ويتوقع الخبراء ان ينحصر اللقب في مــوسم ١٩٩٧/٩٦ بين الاهلي والزمالك كالعادة وكلاهما يقسوده مسدير فني الماني، رايثر هولمان في الاهلي وديتر فيوثر في الزماك. وسبق لهولمان قيادة الاهلي لاحسراز بطولتي الدوري والكأس في الموسم الماضي محققاً نجاحاً كبيراً في تجربته الأولى مع الفريق. وسيق لفيرير أن عمل مديراً فنياً للرمالك لمدة اسبوعين فى بداية الموسم الماضي وهرب بعدها الى بلاده احتجاجاً على

السابق للنادي. ونحو مزيد من التماثل امضى الفريقان فشرة الاعداد الاولى في الاسكندرية ثم انتقلا معا الي المانيا ولعب كلاهما عدة مباريات شناك قبل العودة الى القاهرة.

٣ نجوم جدد دعم الاهلى صنفوفه بشلاثة نجوم جدد دوليين هم عصام الحضري صارس مرمى دمياط

مواسم متنالية. وتارجح بين فرق المجموعة الواحدة من ١٠ أنسة وا ا و ۱۲ و ۱۶ و ۱۹ و ۱۸ و ۱۸

> ولم يستقر النظام ايضاً عند بقة بفارق الاهداف للصك الاهلي مسرة ولمصلحة الزمسالك

زادت على ناديين.

نادياً. وتحسول مسراراً الى بوري المجمعوعيين من ١٦ نادياً و٢٤

تحسيد البطل، فسفي دوري المجموعة الواحدة حسمت مرتين. والغيث قناعيدة فنارق الاهداف مرتين تبادل خلالهما الاهلى والأسطاعيلي الصدارة واقيمت بينهما مباراتأن فاصلتان فار الاسماعيلي في الاولى (٢/صفر) في المطلة ألعام ١٩٦١ وفار الاهلي في الثانية (٣/٤) في

وفي حال دوري المجموعتين تضاربت اللائمة بين دورة رباعية تارة ومباراتين فاصلتين او مباراة واحدة بين بطلي المجموعتين. الموسم الحسّالي ١٩٩٧/٩٦ لن

يعتمد فيه على فارق الاهداف عند تحديد البطل وستقام سباراة فاصلة على ملعب محايد اذا تساوی فریقان او دورة من دور واحد بين الاندية المتساوية اذا

اهلى وزمالك

منذ بدأت السابقة في صوسم ١٩٤٩/٤٨ احسرن الأملي اللَّقبُّ ٢٥ مرة (رقم قياسي) وجاء ثانياً في ٦ صرات، وفارُ الرَّمالك باللقب ٨ مرات وجاء ثانياً ٢٥ مرة وهو

الممسري لكرة استوان والكروم في صعيد مصر وتعقبها ست مباريات في اليوم التالي للاهلي حامل اللقب ضد المقاولين العرب

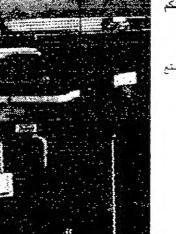
وهى اقسوى مسبساريات المرحلة الاولى والاتصاد السكندري ضد القناة والالومنيسوم ضسد الاستمساعسيلي والمصسري البورسعيدي ضد بلدية المطة الاسكندرية العام ١٩٩٤. والمنصورة ضد المربخ والسويس ضد جمهورية شبين، وتختتم المرحلة يوم الجمعة المقبل بمباراة اتحاد عثمان ضد الزمالك. والدوري المصسري هو اقسدم

مسسابقات الدوري في افريقيساً والعالم العربي أسسته محمود بدر الدين الحكم الدولي واول متعلق اذاعي مصري لكرة القدم العام ١٩٤٨ بمشاركة ١١ نادياً هي: الاهلى وفاروق (الزمالك حالياً) والتبرسانة والسكة الحديد من القاهرة والاتحاد والأولمبي والترام واليوناني من الاسكندرية والمصري وبورفؤأد من بورسعيد والاسماعيلي من الاسماعيلية.

ورغم البداية المبكرة للدوري المصري الاالله لم يستقر على نظام ثابت لاكشر من خمس

ذلك أن توزيع "الحياة" بأن يغطي معظم المدن الرئيسية في الملكة التحدة.





تنتشر والحياة وحيثما ينتشر قراؤها وفلا تفتقد نهاراتكم صحيفتكم

أينما كنت في أكثر من ٤٠ مدينة في الكلشره وسكوتلندا، يعكنك أن تستمتع يوميا بقسراءة «الحيساة»، فأنت ستجدها حولك في كل وقت.



۱۷۷ و آ۱۶ و ۱۰۱ و ۱۰۱ هدف.

ومنتخب السويس والمقاولون العسرب وبلدية المحلة والكروم وجمهورية شبين واسوان واتحاد التكرير وبمنهبور والسبواحل وجسوت بلبسيس ومسصنع ٢٦ ودمياط وغزل المحلة وطنطا وكفر الزيات ونسيج حلوان. لم تكتمل مسابقة الدورى في اربعة مــواسم هي ١٥/٥٥٥٦

1979/7/0 1974/779

٢٦ أب (اغسطس): المريخ ضد اتصاد عشمان والزمالك ضد الاتحاد.

المرحلة الثالثة: ٣٠ أب (اغسطس) الاهلى ضد الاستماعيلي والمصري ضد وانتصاد عبشمان ضد شبين والمنصورة ضد البلدية والسويس ضد المقاولين والقناة ضد الكروم.

المرحلة الرابعة: ٢ ايلول (سبتمبر) الاسماعيلي

المرحلة الخامسة: ٨ ايلول (سبتمبر) المنصورة

١٠ ايلول (سبتمبر) الزمالك

وسبيد الضطوي من المصري والإهلى واحسرزوا على التسوالي ● اكبر فوز في الدوري كان للمصري البورسعيدي وهزم بني

المونتينيغري زلكو بتروفيتش والبرازيلي

المناراة على الكاس السوير ٣-صفر.

وتمكن ايندهوفن من الحاق هزيمة

ينكر ان ايندهوفن خسس مهاجمه

وتقام مساراة واحدة في افتتاح

سرة باياكس ٣-صفر امس الاحد في

البسراريلي الخطيسر رونالدو لمصلحسة

برشلونة الأسباني مقابل ٢٠ مليون دولار.

المرحلة الاولى اليوم، فيلعب روداً كيركراده

مع فيينورد روتردام، وتستكمل المباريات

غداً الاربعاء فيلعب فوئندام مع دويئتيشيم،

وغروتنغن مع فيللم تيلبورغ، والكمار مع

فيتبيس ارنهم، واوتريخت مع فالفييك

وسببارتا روتزدام مع فورتونا سيتارد،

وهيرينفن مع تونيتي انشكيده، واياكس

مع بريدا، ونيسمسيسفن مع ايندهوفن

مارسيلو سيلقا راموس.

● أَءُ نَائِباً شـــاركت في مسابقة الدوري حتى الآن هي الأدام الأمامي والرماك والترسانة والسكة والاسماعيلي والمصرى وبورفواد والاتحاد والاولبي والشرام والبوناني والمنصورة وغيزل المحلة والمنينا واتصاد السويس والسبويس الرياضي

عثمان والالومنيوم وبنى سويف والمريخ والقناة والشبرقية وكفر

لخُلاف بين الاهلي والاتصاد قبل ٣ مراحل من النهاية و١٩٧٢/٧١ لشغب في مباراة الأهلي والرّمالك و ٧٤/٧٣ لاندلاع الحسرب بين مصصبر واسترائيل و٨٩٠/١٩٩٠ لتفريغ منتخب مصر للاستعداد لكأس العالم. ولم تقم المسابقة في خـمــــة مــواسم هي ٥١/٢٩٥١

و ۱۹۷۱/۷۰۹ و ۱۹۷۱/۲۹۹. رورنامة المسابقة: المرحلة الثانية: ٢٥ أب (اغسطس) الالومنيوم

مُنسبد الإضلى والكروم ضَ

الاسماعيلى واللّقاولون العرب ضد المصري والبلدية ضد السويس وشبين ضد المنصورة والقناة ضد

الالومنيوم والأتصاد ضد المريخ ٣١ أب (اغسطس) اسوان ضد

ضد المصري والالومنيسوم ضد السويس والبلبية ضد اتصاد عشمان وشبين ضد الاتصاد والكروم ضيد الاملى والمقاولون ضد المنصورة. أ أيلول (سيتمبر) المريخ ضد اسوان وتأجلت مباراة الزمالك

ضد الالومنيوم والسبويس ضد الاسماعيلي والقناة ضد الريخ واسوان ضد شبين والاتحاد ضد

البلدية. ضد الكروم وتاجلت سباراتا المصري ضد الأهلي واتحاد عثمان

سويف (١١/صفر) العام ١٩٦٤ في بورسعيد.

يدن ديدس العطال الافدية إلاة القدد المخرر الناصفية مقرة عن ١ إلى ١٥ ايشول - لَقُمْلُ وَمِعْقُلُمْمِهِمْ الْأَشْلَى ريفار في بالتبيا الاستاب العماني ين 🚉 🗖 قبرر سادي طفيار

﴿ الاستناب من بط أورك فسلال الغسيسوداء طول استسمعو) مع نفاري مفيد أول ص اصه متعانى للتزد، ومستثبيره وأ وتندير سالم الرواسي تتأثيار الاستحناب معبد الل وباللهيق مي تفاء البصاب م صفر ١) في تصنعتان شأه

بوالتي نسف عدد جهورية

فالعربية لكرة الطاولة غالوة على علاء صويعسى المتعالم المتعاولة الم متالعسلى الاصبقسوا مناظمون العرسه العما عالة مساء أول فس أفسل ا

العوقصو السوف حلمي ك والمستنى وللسريف المسمائك للدالهدوسة السامعة. وا فالمضافظة على لقصه الدي المالين الماليسمية معد عد مبنتم ألعطولات التعويصة و المنيف علمي على عومو ألما الغوق فسلستني على صحه وتسويعه المساملة

الرحة السبيح في فه النم مسعل و آو والنمي لعطب أأنى ز مسار بوم الاحد :

المراعدي المعالي المعار والمفاع الفعال مجا يمي أعدوا to said to said to لمم عداً له وأخاها

8 11111 15



امامه بركلات الترجيح (صفر/٣) في مباراة . الاياب التي اجسريت على ملعب حسمال عبدالناصر في بلدة الحيارة البقاعية، بعدما فأز العربي (١/صغر) في الوقتين الأصلم والأضافي. وتوقفت مسيرت الانصبار الآسيوي بأكراً لهذًّا للوسم، وحطَّ الرحال ليتفرُّغ لإكثر من استحقاق محلي ينتظره قبل انطلاق الدوري العام في مقدمها نهائي كاس لبنان الذي يجمعه والنجمة في ١٥ ايلول (سبتمبر) القَدلُ .. وهو طبعاً في حاجة لقدرة اعداد متحدد نظراً لشغرات في خطوطه اثرت على عروضه اخيراً، وكانت النقاط التي استفاد منها العربي ونقد الى فوز اهله لمواحهة الهلال السعودي في الدور الثاني، علماً أن الإنصار كان يكفّيه التّعادل ليتأهل بدّلاً منه.

عُمُوماً، ارتقى عرض الفريقين الى درجة فاقت فنياً لقاءً النَّهاب، وجابه الانصار ضغط العربى بعد انكفاء وسيطرة الاخير على غالبية الخطوط ومحاصرة لنفائة الانصبار الغانى ايمانويل ايكبولا، ووزع الحكم السعودي عمر مهنا البطاقات الصفراء على لاعبيب بمينأ وبساراً. كما ان فرصة نَهبية سنحتَ للعَربَي كي بعزز هدف التقدم الذي سجله غايز فليج في الدَّقْيِقَةُ الـ26، أثر طرد مدافع الإنصبار هيئم فرنجية بداعي الخشونة، لكنَّ النتيجَّة طُلُتُ على حالها حستى انتهاء الوقسين الإصلى والأضافي، واللجوء الى ركلات الترجيح، فسجل العربى بواسطة توفيق بلاغه ومنصور باشا وسامي اللنفاوي، واهدر للاتصار على

سي والترينيدادي ديفيد ناكيد وبلال رغلول، مكملين ما اهدروه والباقون من فرص عدة لا تعوض خلال اللقاء، وسوء تعاملهم مع الكراث الساقطة، والفسحات العريضة في خط وسطهم... فعاد العربي الى بلادة غانماً بطاقة بعثة منتخب لبنان لكرة القدم للناشئين (دون

الرحال وتفرغ للمنافسات المحلية

واللعب في مكان مرتفع عن سطح البحرء

كاظم في الدقيقتين الـ٣٣ والـ٧١، اثر تمريرتين من هداف الدوري اللاعب السيوري عساف

منه. واعلَّن الاتحاد اللَّبْناني لكرة القدم ان مدير المنتخبات تيري يوراث، الذي جند عقده حتى نهاية السنة المقبلة، سيعود ألى بيروت في ٢٩ الجاري للمساشرة في أعداد المنتخب ألاول استعدادا لمساراته الأضتبارية الاولى قبل تصفيات كأس العالم ١٩٩٨، والتي سيقابل فيها نظيره العُماني في ٥ ايلول (سبتمبر) المقبل. بُمُع سُكُر للمنشَخُبُ الْبِحِرِينِي فِي الضَّارَجَ. وسيلتقى النجمة والنصر في مباراة الإياب في

دورة الصداقة القطرية وغادرت بيروت امس الاثنين الى الدوحة

١٧ عاماً) للمشاركة في دورة الصداقة الثانية واوضح صدريه فوزي ابراهيم، الذي اعلن المقررة على ملعب الأهلي في الدوهة من ٢١ عن تعامل فريقه مع لقاء الأباب بصورة الى ٢١ أب (اغسطس) الجاري. مختلفة، وإن المساراة حياءت قمية في الإثارة يترأس البعثة عضو الاتحاد عبدو خوري والحساسية، كنا شرك أن الفور وحدة يؤهلنا ونضم المبر الفني للمنتخبات الويلزي تيري يوراث واعتضاء الجهازين الفني والاداري فنجحنا والحمد لله، احتوى دفاعنا فورة الانصاريين النين سسعسوا الى هدف مسيكر، محمد شريف وسمير سعد واسامة فرج اللة وعطلنا فأعلية النفاثة الكيولا، الانصار كان وعبدالحكيم حرب و١٨ لاعباً هم: زياد الصمد الْفَضْل من مباراة النهاب، لكن العصبية عابت وعبياس أيوب وطوئى الراعى ومتصطقى اداءه، فضلاً عن اننا تأقلمنا مع طبيعة النطقة مقصود ولحمد النعمائي وحسين مصطفى وسركيس بوزويان وكارن كوشكريان وطلال

> على صعيد أخر، تابع النجمة مبارياته التحضيرية قبل لقائه والنصر السعودي في نهاب الدور الثاني لسابقة كأس ابطال الأندية الأسيوية بعد ظهر السبت المقبل في طرابلس، فالتقى الهومنين وفاز عليه (٢/صفر)، وسجل هدفيته وسنام عبدالله برأسته والعراقي على

واشرك مدرب النجمة الجراثري رشيد مخلوفي تشكيلتين على سبيل الاختبار، في ينكر أن النجمة تاهل على حسباب الرفاع

حين عَـآب عن الهـومنمن لاعـباه الدوليـانُ كيفورك قره بيتيان والحارس احمد الصقر. الغربي البحريني الذي انسحب من الدور الاول لاستباب مانية وارتساط لاعسيه الدولس

الأهلى والاتحاد العربي يبحثان عن مخرج للازمة الجديدة التي دعته الي الاعتذار.

وسسست الصطوي بوالد

و الاهنام. و حسرروا على فنو

Berte tete tite it.

للعجيدين السؤرسعيدي إفام

🔸 ده سادت سندور

فسنساحث الدوري هنوايرة

الانسي والرسائة والنرس

والمنشاء والإستوعيي والتر

ومق فسوار والاسلاوالا

ه العب إذا والسوباني والصو

واحسال وتحقه والمهاولات

سنتوسى والسوين الإيقر

واستسحان السويدر والقور

والمستيدارية للسجا والسورواد

منس روالاوننسودوس ا

است و ستو والمشاه

استشراس والمسهدور والسوه

د رسياط د غيل المطة وطفاط

€ ند نجيعل سيافا ي

فأن أرسف بسواسة أثن أأثأ

سندا ما سي الإيشى والإنصام

مسار المال بال المهاية والله ،

لسعت في ساراة الاثني وم

والمراز والمحالا الاستان العسيان

مستعسر والسوائيل والا

للعربع بسيف بصريت

لنئاس العالد ولدنقالهم

خسسة سواسه في "

ورمانية المستة

147.1 714

141.1.9 191. 749

المرحلة التانية ولا إن العسطو الإله

مست الاصلى والكروات

الإسماعيلي والمقاولوركم.

المصدري والسيدعيديي

وسعين صد المصورة وللناه

المستعلق المطالعة

22 4

به ان العسطان المر

الاستعساعيمان والمصوفة

الموسيود والانطاف

والمسادعسان

ما المعلق من من منافقة الم

صد المداوّلين والغيادف ،

والمال العسنس الموا

المرية الرية

٢ ابلول استعار العا

صد المصري والالوسية

والمشرود فسند الاطلوللة

صد المنصورة ع اللول استصعرالية ع اللول استصعرالية

سوار وتاحلت معادلة

، اللول استنبرال

به اطول استشعار المستعدد والسنيد المحلود والسنيد المحلود والسنيد المحلود والمستعدد المحلود والمحلود و

را ابلول استنبر

ر اللول استيمار من المناود وتاجلت المناود وتاجلت المناود وتاجلت المناود والمناء المناود المناولين

الدطه الدطا

السسويس والعلابة نسي عبدار وسيوسي

انحساد عشمان والزساء

ال باب وسينح طوار



كأس ابطال الاندية العربية لكرة القدم

-عيميان عن عيدم المشياركية في نهائيات كسأس ابطال الاندية الغربية لكرة القدم المقرر اقامتها بِّ فَي القَّاهِرةِ مِنْ } إلى ١٥ ايلول (سَبِتَمبِر) المقبل وينطَّمُها الأهلي. ولم يبرر طفار في برقيته الإسباب

احتمالات الضغط على ظفار من ادارة الاتحاد العمائي للانسحاب بعد هريمته الثقيلة (صفر/٩) امام كاظمة الكويتي في كأس الكؤوس الأسيوية. وبرر البعض الانسماب لوجبود عدد كبير من اللاعدين الدوليين من ضادى طفيار في صفوف المنتخب العماني الذي يستعد لنهائيات كاس الخليج التي تنظمها عمان.

اتصلت ادارة الاهلى هاتفسيسأ اربعة ايام قبل مباراته في الدور بالاتصاد العربي لأستطلاع رايه لَكن التكهنات اشسارت الي نصف النهائي، بينما لن يُحصل في اشراك فريق أخر بدلا من ظفار ضمن المجموعة الاولى التي تضم الاهلي المصري المنظم واتصاد بليدة الجرائري وشسباب رفح الفلسطيني، أو أنْ يقل عدد فرق المجموعة الإولى الى ثلاثة انسية فقط، ما سيعطى ميرة زائدة للاهلى لانه سيحصل على راحة لدة حُمْسة ايام بين مباراتيه ضد

اكثر من يومين فقط للراحة بين اي مباراة واخرى وسيعلن عثمان السنعند الإمين الغنام للاتحناد العبربي قبرآر الاتصاد بشبان انسحاب ظفار، وهو ثالث فريق التونسي والسالمية الكويتي.

بنسحب من البطولة بعد الترجي وصل الى القاهرة فريق شباب

بالمغرب والثانية العام 41 بالاصارات وكلاهما

كنان فُنْحِنا ممثللاً للاندية العسانية، وأحرز

وتأهل ظفيار العيمياني لنهيائييات الاندية

العربية بعد احتلاله المركز الثاني في بطولة

اندية دول مجنس التعاون الخليجي التي جرت

بالبحرينُ العام الماضي. وتاثر قرار الإنسحاب بمطالبة الجماهير

والصحافة المطية بالإنسجاب من البطولة بعد

الاهداف التسبعة التي هزت شبياك الفريق...

والشيارع الكروي في الوقت نفسه. ويُعد ظفار

مَن اندية القدمة في سلطنة عمان وقَّارُ بعشر

بطولات محلية وهو أكثر الاندية مشاركة على

والبحرين ضد السودان مساء في المجموعة الثانية.

وفَّى فئة السيدات تلتقي مصر مع لبنان

والجزآئر ضد سورية والسودان ضد تونس

صباحا ومصر ضد سورية ولبنان ضد تونس

والجيرائر ضيد السبودان في المساء، وعلى

المستوى الخليجي (٥ مرات).

القريق المركز الرابع في بطولة الرباط

نبوه وعلى صبرا وفضل السيد ومازل عواله

وهيثم زين وميلاد عبدالرحيم وجيرار

باغبوداريان وعلى موسى وسورين يعقوبيان

وتشارك في الدورة ثمانية منتخبات موزعة

على مجموعتين. ويلعب لبنان في المجموعة

الاولى الى حسانب قطر والامسارات والاردن.

وتضم المحموعة الثانية السعوبية وعمان

وتفتتح الدورة بمباراة لبنان وقطر، تليها

مباراة الأردن والاسارات. ويلتقي لبنان مع

الاردن في ٢٣ الجاري، ومع الاصارات في ٢٥

ومارن يو حسن.

والكويت والبحرين.

اي فريق في المُجموعة الثّانية على وقبل ١٩ يوماً من بدء البطولة

رفح ليدء الإعداد.

اتحاد بليدة وشباب رفح في الدور الاول، ويحتصل على راحية لمدة وفور اعلان انستاب ظفار ظفار العماني ينسحب من كأس ابطال الأندية العربية

🗆 مسقط – من سالم الحبسي:



وجاء قرأر الانسحاب بعد الهزيمة التر تعرض لها الفريق في لقاء النهاب امام كاظمة الكويتي (صغر/٩) في تصفيات كأس الْكؤوس

الشيخ لحمد بن سالم الرواس. الأسيوية التي كشفت عدم جهورية الفريق في

🚅 🗷 قرر نادي ظفار العماني

العربية التي ستقام بالقاهرة خـلال الفـتــرة من ٤ الى ٥ أيلول (سيتمير) المقبل بعد أيلول (سبتمبر) المُقبل بعد اجتماع طارئ عقد أول من أمس في مقر الأتصاد العماني للكرة، وحضيره رئيس النادي

(١/١) وظهوره بمستوى أفضل من ضريق كاظمة وتقدم عليه بهدف السبق قبل التعانل من ركلة جزاء... وتضم مجموعة ظفار أننية الأهلى المصري المستضيف والتحاد البليدة الجزائري وخنمات

خوض المشاركات الخارجية هذا العام رغم

تعايله في نقاء الإياب الذي حرى بمبينة صلالة

رفح الفلسطيني. وتم سحب القرعة الأسبوع الماضي وحضرها مندوب من النادي النسحب الذي طَالب بالمشاركة بعد الخطأ الذي ورد في الاتصاد العربي للكرة بالغاء اسم القريق من قائمة الأنبية الشاركة. ولم يسبق للانبية العمانية الشاركة في

البطولات العربية الامرتين الاولى العام ٨٨

وفي لقاءات الناشئين فازت قطر على لبنان (٢/صفر) والسعودية على اليمن (٣/صفر)

والجزائر على عمان (٣/صفر) وسورية على

لبنان (٢/٣) وقطر على عمان (٢/٣) والجزائر

على السعودية (١/٣)، وانفردت الجزائر وقطر

البطولة العربية لكرة الطاولة فوز سهل لاصحاب الضيافة على عمان في الافتتاح

اعتباراً من ۱۹۸۸. فاز اشرف حلمي على عزيز الجس (٢١/٩،

🛘 القاهرة – من علاء موسى:

🖿 لم يجد المصريون صعوبة في الفوز على المنشخب للع ماني (٣/صفر) في الباراة الافتتاحية للبطولة العربية الخامسة عشرة لكرة الطاولة مساء اول من امس في القباهرة. وقدم لاعبو مصر اشرف حلمي كابتن الفريق واشرف صبحي وشريف الساكت عرضا جيداً في الالعاب الهجومية السريعة، واكتوا جدارة فريقهم بالمحافظة على لقبه الذي احرزه في البطولات الاربع الماضية منذ عبأنت متصر للمشاركة في البطولات العربية لكرة الطاولة

١٤/٢١) واشرف صبحي على محمد الحارثي (١١/٢١، ١١/٢١) وشريف الساكت على سلطان بن ابراهیم (۲/۷۱، ۲۱/۹).

بسم الله الرحمن الرحيم

ينعى أل ابو حمدان وأقرباؤهم وانسباؤهم في لبنان والهجر وفاة الرحومة

زوجة الشيخ كامل امين ابو حمدان ووالدة مشعل وايمان وانتصار ونوال والتي انتقلت الى رحمته تعالى في لندن صبأح يوم الاحد الموافق ١٨/٨/٢٩٩١ عن عمر يناهز السادسة والسنين عاماً. في منزل ولدها مشعل الكانن في: 6 A Hollywood Court

وإنا لله وإنا اليه راجعون

صعيد الناشئين دون ١٧ عاماً تلعب مصر ضد المغرب والسودان ضد الكويت وفلسطين ضد البحرين (٣/صغر) وعلى السودان (٣/صفر)، الإمارات صبياحا ومصر ضد الكويت والمغرب والكويت على فلسطين (٣/صفر) وعلى للغرب ضد الإمارات وفلسطين ضد البحرين في (١٨/١)، ومصر على البحرين (١/صفر) وعلى المجموعة الثانية، وسورية ضد الجزائر وعمانً قلسطين (٣/صفر). ضد السعودية واليمن ضد قطر صباحاً وتقام اليوم ٣٢ مباراة: مصر ضد لبنان

وعمان ضد الإمارات صباحاً ومصر ضد

حسيبة شكيب ابو حمدان

تقبل التعاري في لندن يومي الاربعاء والخميس بين الثانية والثامنة مساء الموافق ٢١ -١٩٩٦/٨/٢٢

Hollywood Road. London SW10 9HR

يصدارة المجموعة الاولى بعد اليوم الاول. وفي المجموعة الثانية فازت الامارات على

وسورية ضد السعودية والجزائر ضد قطر واليمن ضد لبنان في المجموعة الإولى. الاصارات ولبنان ضد قطر مساء في المجموعة وعند الناششات نون ١٧ عاماً تلتقي مصر الاولى الرجال. وتونس ضد فلسطين والبحرين مع سورية والسودان مع لبنان صباحاً ومصر ضد الكويت والسودان ضد السعوبية صباحاً وتونس ضد الكويت وفلسطين ضد السعوبية ضد لبذان وسورية ضد الجزائر في الساء.

تتقدم عائلة الفقيد

الشاعر بلند الحيدري

بالتقدير والشكر الجزيل لكل الاصدقاء والاخوة الذين عبروا أصدق تعبير عن محبتهم وتقديرهم لفقيدنا العزيز سواء بمواساتهم الشخصية او الخطية ولكل من تكبُّد عناء المشاركة في تشييع الفقيد وحضور مجلس العزاء والفاتحة الذي أقيم على روحه الطاهرة وكل من تفقّدنا وسائدنا وشاركنا من شخصيات ومنظمات في تحمل مصابنا الآليم.

🥞 ضعن صفوف فريق كبرة القدم المؤسم المقبل بعد وصول المهاجم البرازيلي بيونيه كارلوس مساء أول من آمس الى جندة، وانضم الى تمارين الفريق امس بعدما وصل الى المعسكر المقام بابها

تحت اشسراف المدرب البسرازيلي راموس. وقد بلغت قدمة عقد ورواتب اللاعب ديونيــة ٣٥٠ الف دولار لمدة عام واحد. ينكر ان اللاعب بيونيه كان يلعب في الدوري المكسيكي وهو انتعقل من فاسكو دي غاما البرازيلي الى نادي ببيرا دافو

المكسيكي العام ١٩٩٠ وحقق لقب هداف الدوري مرتين من عبد المجيد عبد الرؤوف: اكتمل عقد اللاعبين الإجائب الذين سيلعبون في النادي الأهلي السسعسودي

في منينة أبها (جنوب السعوبية) استعدادا للصوسم المقعل وذلك تحت اشبراف مبتريه البيرازيلي راموس الذي احتثار ٣٥ لاعتبأ للانضمام لهذا المعسكر حتى يتم اختيبار العناصير الافتضل. وسبيلعب الأهلي عسددأ من المباريات الوبية خلال المعسكر الذي يشارك فيه ايضاً ١٠ لاعيين من فريق شباب تم ارسالهم الي البرازيل لدة شهر لتلقى التمارين

غريميو على كريسيوما (١/٣).

سجل للفائز غويانو (١١) وياولو

تونیش (۲۰) وذي افونسو (۵۶)

وللخاسر ايرالدو (١٠)، واتلتيكو

تونَّينيَّ وَ (١١) وبرينر (٧٠) وللخاسر لوتشيو (٨).

وهنا ترتيب فرق الصدارة

٣- فلامينغو ٦ من ٢

١- سياق باولو ٦ نقياط من

وكان النادي الأهلى قد تعاقد ايضًا مع البرازيلي أيدر لوبيـز بمقدم عقد بلغ ٢١٠ الاف دولار وراتب شبهري قدره ٩ الاف دولار اضافة الى البرازيلي لويس انطونيو الذي بقي مع الفريق من

ويقيم الفريق معسكرا اعداديا

د و ل د ك ك ت ف ي ب ا د ع س ح ب ي ١ ن و د ح ك ل م ت ب ل و ت و خ س ر ي ي ب ي ر حل العدد السابق: خالد الغندور. الكلمات التقاطعة

متشامهان

١- علم مؤنث - اجمط

"- شند عارض - فئة

۷- ندوم ۸ - انت بالإنكتيزية -

٥- من السفن - بعد

١- ملك أشوري أعاد بناء

٢- خيار الناس وأكابرهم -

٣- من السيارات - سكون

٨ - يتضمن - مثشابهان

٤ - يڻار

٦-- للجر - موت ٧-- الخيالة

مجموعات شبعرية

مع الفرق البرازيلية.

البطولات الاميركية الجنوبية لكرة القدم

الذي يدربه كارلوس البرتو باريرا ايسر جانيرو - ، - بقي فيليسر متصدراً بطولة الارجنتين لكر مضي مخرب منتكب البرازيل بطل العبالم كل من بدرو لويس (٢٥) ومـــولر (٤٥) واندریه (۱۹) واريستيزابال (۷۸ و۹۰) وهدفي باهيسا بوبو (٢٢ و٤٨). وفساز بورتوغيس على كسورينشيسانز القندم برغم تعنادله مع ضبينفه بهدفين سجلهما زينيو (٣١) والكسنس لوبياز (خطأ في مرمي فسريقسه ٦٣)، وبالميسراس على كوريتيبا (٥/صفر) سيلها لويزياو (١٠ و٦٧ و٩٠) وبجالمينا (٦٠) ورينكون (٦٢). وفأر أيضا

انديبندينتي (صفر/صفر) في المرحلة التأسعة عشرة وتعابل ايضأ منافسه المباشر جيمنازيا استغريما مع استوبيانتيس دو لا بلاتا (١/١). سجل للاول سورًا (ه) وُللثَانِي باريس (٣٣). ويملُّكُ فيلين ٤٠ نقطة مسقسابل ٣٩ لجيمناريا. وفيارَ هوراكانُ على لانوس (١/٢). سجل للفائر غيرا (٣٥) وكوربالان (٧٨) وللضاسر سیریزویلا (۸۱)، وجیمنازیا دی خوخوي على نيبولز اولد بويز بهدفين ستجلهما سائتوس (٥٥) وغونزاليس (٧١).

وفاز ايضا روزاريو منترال على سسان لورنزو (١/٣). سيجل للفسائز كساربوناري (٣٣ و٥٠) وكودية (٨١) وللخاسر الباريلو (۱۰)، وبلغــرانو على بانفــيلد بهدفين سجلهما ارتيمي (٣٤) وَايِالوَّس (٦٧)، وراسَــيْنغُ كلوب على كولن بهدفين سيجلهما بينا (۷۷) وكوبيراس (۸۵) مقابل هنگ

سجله ماندرا. وتعسادل ريفسر بلايت مع ارجنت ينوس جسونيي ورز (صـقـر/صـفـر)، وبيبـوزتيـفـو اسبانيول مع بوكا جونيورز (١/١). سبجل للاول غيروندونا (٨٩) وللثاني غونزاليس (٥٧).

وهنا ترتيب فرق الصدارة: ١- فيليز ٤٠ نقطة ٧- جيمنازيا اسغريما ٣٩ ٣- لانوس ٣٤.

ريو دي ڄائيرو واحتل ساو بأولو الركز الاول في بطولة البرازيل بفارق الأهداف عن منافسه فلامينغو بعد فور الاول على باهيا (٢/٥)، والشاني على فيستوريا بهدف سجلة رونالدو (٥٣) في المرحلة الثالثة. وسننجل اهداف سناو باولو

مضرب: انسحاب جزائري

🗷 القاهرة – دائد باة؛ –

انسحبت بعشه الجرائرمن

في القاهرة، قبل ساعات من موعد للباريات النهائية للفردي بسبب الاحتجاج على التمكيم المنحاز. وكأن نهائي الشابات مثيرا للغاية وتقدمت خيلاله مصر (١/صفر) بعد فوز داليا الشيخ على فاطمة الصغير الجزائرية (۱۸/۸ ۲/۸). وتكررت احتجاجات فاطمة ومعرب الجرائر ضلال المجموعة الأولى خاصة على حكام الخطوط وعادلت الجنزائر (١/١) بعد فوز سهام بن يوسف احسن اللاعبات في الدورة على ليلي كـــريم (٦/١، ٣/١). وفي المساراة الحساسمة للزوجي بين الثنائي المصري ماجدولين مهران ودالينا الشنيخ ضند الزوجي الجسرائري سسهسام بن يوسف وعسقسيلة بن شسابو، كستسرت الاعتراضات من الجانبين على التحكيم لا سيما من الفريق الجرّائري، وفار الثنائي المصري (٣/٦.١/٦) ما نقع المدرب الجرائري الى اعلان رفيضية لقبرارات ألحكام المصبريين ضيد لاعبتيه، وبعد نقائق قليلة اعلنت البعثة الجزائرية انسحابها من النورة، وفساز المسسريون بالمداليات النمبية من دون لعب. واحسررت دينا خليل ونازلي الصواف وداليا الشيخ نقبيات الناششات دون ١٤ و١٦ و١٨ عاماً على النسوالي، وخسالد الدري ومحمد عبدالفتاح وكريم مأمون نهبيات الناشيئين دون ١٤ و ١٦



■ الشور (٢٠٠غ - ٥/٢٠): انْطَلْر في ما استطّعت تحقيقه وما في وسُعكّ

تحقيقه في المستقبل. الجــــوزاء (٢١/٥ - ١/٢٠): لا تنفق مالا كثيرا على شراء اشياء لا

بكلام يصأول فائله استدرار تعاطفك مع موقف خاطئ بل جائر. العلو (١/٢٠ – ٢/١٨): يف كثيرا اليوم أن تصغي أكثر مما تتكثم

الكامة المائحة عليها بين المائد التي تعشر عليها بين

النهابة الاحرف المكونة للكلمة أو الجملة الضائعة، مع الانتباد الى أن الاحرف المنثورة

لا تشترك في اكثر من كلمة واحدة.

الكلمة الضائعة من ١٣ حرفاً: عداء بريطاني بطل.

ر ل ز و ج م ي ك ب ا ب ن ض

ت ر ب ف ع ك و ر د ز م ل ا ي ش و ة م ي م م س س ب ز ل

ن اقان سرووف ورها

ج ي ز ر ت ي ن م ر ر ض ر د

ن ر ل ل ل ر س م و ج ا خ ق ش ا ك حن و م ز و ن د ب ر و ر

ر ر ا ع م ش م م ز ن ر ش و

ا ب ن د ي ر م د ر ي د ا

الاحرف المنشورة في الشبكة، افقيا أو عموديا أو وترياء يمينا او بسيارا، صعودا او هيوطا، الى ان تبقى لعث في

اورانوش

حل العدد السابق

افقياً: ١- بلاكهوك ٢- جموده ٣- بافاريا ١- يلجم - د د د د

٥- البلواء - ري ٦- نا - دعم - أب ١٠- آب - وقاره ٨ - بنهر

صوبياً: ١- بوبيان - نب ٢- الطالخ ٣- الفجر - برا ٤- اماد

د- هجر - (عوام ٦- وحيد - مقيم ٧- كواين - انا ٨ - ديار

أن يجري الماء من تحمتك وأنت أخر

■ الأست (۲۲/۷ - ۲۲/۸): ابعسد

الأهواء والنوازع الخطرة عن نفسك وابق رؤيتك سليمة وموضوعية. ■ العدراء (٨/٢٣ - ١/٤٧)؛ لا تبخل

في تقديم المساعدة المانية والمعنوبة

منتى استطعت ومشي كبان المتلقي

🖬 الميزان (١٠/٢٢ - ١٠/٢٢): محتمل

ىفح رىب رىب

ت كباب كمان كمنجة كنارة كهل

ماندولينة

٣- اتلتيكو مينيرو ٦ من ٣٠٠٠ خدمة للعلومات، ٩٠٠٠ القرآن الكريم، ٩٠٠٥ دين ودنيا، ٩٠١٥ المسلسل الكوميدي دمرايا، (٩٥ و٩٦)، ١٠,١٥ الفيلم العربي دنساء بلا غد،، ١٢,٠٠ افلام كرتون، ١٢,٢٠ رُسوم متحركة، ١٠,١٠ برنامج للأطفال، ١٢,١٥ برنامج وثائقي، ١٢,٤٠ عالم الرياضة (اعادة)، ١٠ . ١٤ المسلسل المدلم وكاستدراء، ٥٠ . ١٥ نشرة الأخبار، ٢٠ ،١٥ برنامج صحتك بالدنيا (إعادة)، ٥٥,٥٥ منوعات غنائية، ١٢,١٠ السلسل العربي ٧٢ اخضع لرجل، ١٧,٠٠ موجز الأخبار، ١٧,٠٥ عالم الصحافة، ١٧,٢٠ برنامج الطاقة والنفطة - و ، ٧٧ منوعات غنائية ، ٠٠ ، ١٨ نشرة الاخبار ، ١٨ ٠ الفيلم العربي السوار الدابغ ، ٠٠ . ٢٠ موجز الاخبار ، ٢٠ . ٠ موجز الاخبار ، ٢٠ . موجز الاخبار ، موجز الاخبار ، ٢٠ . موجز الاخبار ، ٢٠ . موجز الاخبار ، ٢٠ . موجز الاخبار ، موجز ٣٦,٢٥ برنامج مشوار، ٢٢.٠٠ نشرة الاخبار، ٢٢,٢٠ السلسِّل المبلج (اعادة)، ١٥.٠٠ ٣١,٢٥ برنامج مشوار، ١٠٠٠ بتسره المحبور، ١٠،٠٠ القران الكريم، ٢٠،١ الختام. المسلسل الكوميدي مراياء (٩٥ و٩٦ أعادة)، ١٠١٠ القران الكريم، ٢٠،١ الختام.

1,50 صباح الخيريا مصر، ١٠,٠٠ كارتون «كابتن ماجد»، ١٠,١٧ أغاني للأطفال، د. ١٠ السلسل العربي، ١٣.٠٠ أغاني فيديو كليب، ١٠,٥٠ اكلات بكل اللغات، ١٢.٠٠ عناوين الأخبار، ٢٠.٠٠ ألف ليلة وليلة، ٢٢.٢٠ برنامج «أماني وأغاني»، ١٣٠، برنامج الخبارية، ١٠.٤٠ اغتلام عناوين الأخبارية، ١٠،٠٠ التعدم مسرحية، ٢٢٠٠ التعدم الأخبارية، ٢٢٠٥ لك ولاسرتك، ٢.٣٠ موعد مع الشهرة، ٢٠٠٠ الغيلم العربي، ٥٠٠٠ النشوة الاخبارية، ١٥،٥ أرابيسك، ٥٠،٠ اغنية. ٢٠٥ فوازير، ١٠٠، عناوين الاخبار، ٢٠٠٢ من هدى الاسلام، أرابيسك، ٦.٠٠ اعنيه. ٣٠٥ هوارير، ١٠٠٠ عناوين تدخيار، ١٠٠٠ من عدى تدسيم، ٥,٠٠٠ الله على تدسيم، ٥,٠٠٠ النشرة الاخبارية، ٢٠١٥ رزوم، ١٠٠٠ الفشرة الاخبارية، ٢٠١٥ رزوم، ١٠٠٠ الفسلسل الفيلم العربي، ١٠٠٠ الفسلسل العربي، ١٠٠٠ الفسلسل العربي، ١٠٠٠ أخداث ٣٠٠ ساعة، ١٠٠٠ بورتريه، ٢٠١٥ فيلم عربي، ٤٥٠٤ ابتهالات دينية وأذان الفجر، ١٠٠٠ المسلسل الديني، ١٠٠٠ كارتون وأغاني للأطفال.

٠٠٠ الاشبار، ٧,١٥ بانوراما، ٨,٠٠ الأشبار، ٨,٣٠ تايم أوت، ٩,٠٠ الأشبار، ٩.٢٠ عالم الغد (إعادة)، ١٠ ١٠ - نيوز بسك (برنامج إخباري)، ١٢٠٠٠ الاخبار، ١٢,١٥ برنامج المال (أعادة)، ١٠ ١٢ الأخبار، ١٣,١٥ تقرير الأعمال العالمية، ١٣,٣٠ الاخبار (أسياً والباسيفيك)، ٢٠. ١٤ عالم السفر، ١٥,٠٠ الاخبار، ١٥,١٥ بانوراما (اعادة)، ١٦.٠٠ الاخبار، ١٦.٣٠ تايم أوت، ١٧.٠٠ • العالم اليوم، (برنامج إخباري)، ١٩٠٠٠ موجز الاخبار، ١٩٠٠٠ بانوراما (إعادة)، ٢٠٠٠٠ الاخبار، ٢٠، ٢٠ تايم أوت، ٠٠. ٢١ تقرير عالمي، ٢٢.٠٠ تقرير عالمي، ٢٠ ٢٠ الأخبار، ٢٣.١٠ السهرة الأخبارية، ٢٤.٠٠ السهرة الأخبارية، ٢٤.٠٠ ونيوز رووم، الرنامج اخباري)، ٢٠.٠٠ موجز الأخبار، ٢٠.٠٠ بانوراما، ٢٠.٠٠ وأخبار اليوم، (برنامج إخباري).

١٠٠٠ الفترة الدينية، ٢٠ Thunder Mountain ١ ٢٠. الفترة الدينية، ٢٠ The small show on earth ۱٫۲۰،۵ قرصيف نفرة در ۲۰۰۰ Prey ٨ مدرسة للشاغين، ١٠٠٠ طلاق سعاد هانم، ١٢٠٠٠ windsor P2. . . . ١٤ المرطفون في الأرض، . . . ١٦ مرامج سينماثية، ١٧٠٠٠ نقطة مراقبة ١٧٠ . . . ١٧ المرجال فقط مراقبة ٢٠ . . . ١٢ المرجال فقط

* توقيت غرينيتس

٠٠ ٦ برنامج وثائقي: بيتر كوشينغ (جز، ١)، ١٦،٤٠ انتخبوا الدكتور سليمان و المرابع المحمود والغي بيش كوتسينغ (جزء ١)، ١٠٤٠ المحبود المحمود المحمود سليمان المحمود المحمود سليمان المحمود المحمو لا تكني (يسرا، نور الشريف)، ٤٥ ١٠ عفريثة مأنم (سامية جمال، فريد الأطرش)، ٥٠ ١٢ الأفلام الجنيدة، ١٠ ١٦ سفاح النساء (شويكار، فؤاد المهندس)، ١٥٠٠٥ الأفلام العشرة الأولى ٢٠ ١٥ استقالة جابر (عايدة رياض، سمير غانم)، ١٠ ١٧ ما كانش على البال (راقية إبراهيم، كمال الشناوي)، ١٠ ١٦ برنامج وثائقي: د. و. غريفث (جرَّه ٣)، ٤٠ مريفة (جرَّه ٣)، ٤٠ متى لا يطير النخان (عادل إمام، سهير رمزي)، ١٩٠٤ متى لا يطير النخان (عادل إمام، سهير رمزي)، ١٩٠٤ عتى الإربت: فاين غالب، ٢٠.٠٠ الوحل (نبيلة عبيد، نور الشريف)، ٢٠٠٠ نهاية حب (صباح، شكري سرحان)، ٢٠.٠٠ نهاية حب (صباح، شكري سرحان)، ٢٠.٢٠ رغية متوحشة (نادية الجندي، سهير المرشدي).

- ، ١٢ القرآن الكريم، ١٣.٣٠ مساء الخير أوربت، ١٤،٠٠ فينيو كليب، ١٤,٣٠ مسلسل معبلج مكاسندراء، ١٥,١٥ أغنية، ١٥,٢٠ برنامج وثانقي، ١٦,٠٠ برنامج صالون، ١٧،٠٠ قَاصل عَنَاتَي، ١٧,٣٠ المسلسل السومي، ١٨,٣٠ برنَّامج على الَّهُواء، ٢٠,٠٠ شياطي النَّفيزية، ٢١,٠٠ في سكون اللَّيل، ٤٤٠٠ في اصل عَناتي، ٢١,٠٠ المسلسل المدبلج، ٢٠, ٢٠ أغاني وجمهور، ٢٣,٠٠ برنامج وثانقي، ٢,٢٠ دمسالون». ٢,٢٠ فاصل غنائي، ١٠٠ المسلسل اليومي، ٢٠٠٠ برنامج على الهواء (اعادة)، ٢,١٥ القرآن الكريم، ٢,٢٠ الختام.

* توثیت غریتیش

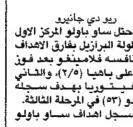
مینیرو علی بارانا (۱/۲). سجل أن يعاد النظر في وضعك حيث تعمل للفائز اولر (١٢) وفابيو اوغوستو (٥٨) ورينالدو (٧٣) وللخاسس درسا قاسيا من صداقة كثت تعلق ھىلسىق (٩٠). عنَّسها أمالاً كبيرا وتبين أنها من وتغلب اتلتسيكو باراناينسى طرف و احد... طرفك أنت طبعا؛ ■ القسوس (۱۱/۲۳ – ۱۲/۲۱): لن يطول بك الوقت قبل أن ترى الصواب على براغانتيثو (٣/١). سَبِلُ ■ الصمل (٣/٢١ ~ ٢/١٩): يجب الا للفسائز باولو رينك (٢٧ و٥٥) وتميز بين الضيط الأبيض والضيط تتزعزع ثقتك في نفسك رغم الهزات وجبورجينيو (٧٩) وللضاسب والأزمات، بل تابع انطلاقتك بثبات ■ الجدي (۱۲/۲۲ - ۱/۱۹): لا تتاثر ادیلسون (۳۸)، وفاسکو دا غاما على غوياس (١/٢). سَجِّل للفائز

قيمة لها وفي أستطاعتك الاستغناء

🕱 آلستوطان (۲/۲۱ – ۷/۲۲)؛ راقم ما يجري حولك بكل انتباه مخْافة

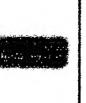
وتنتَّظر النُّوعد المناسبُ للتّحرك. 🗷 الحَـوَّ (٢/١٩ - ٢/١٩): تُتَــنك اوقاتا هانئة قرب الإصدقاء النين ابتعدوا لسبب أو لأخر.





احتجاجاً على انحياز الحُكَّام!

البطولة العربية لكرة المضرب للشباب على ملاعب نادي الجزيرة



<u> 6</u>54

القناه

الفصائية

المصرية







ART

قناة الأفلام





يرجى التصالب تهامة للاعلان والعلاقات العامة

الملكة العربية السعودية 788 1886 Aug

على الارقام التالية الكويت ٥٠٤٠ ١٤٠٠ الإمارات العربية المتحدة: الملكة التحدق لندن: ۲۰۲۲ ۲۰۲۳ فرشيا - باريس: ٢٤٠١ ٢٢٦١؛

قبل سنوات طويلة، في أوائل الستينات على ما أذكر، انتخبت النكتور بيار دكاش عن المن الجنوبي، وكان في قائمة يرعاها

ورأيته بعد ذلك فقلت له انني ذهبت من بيروت الى حدث

بيروت لانتخبه وحده من القائمة. وقال لي طبيب العائلة الصديق:

ليتك لم تفعل، وعلمت أن كميل شمعونٌ ثار عليه لكثرة الأوراق

الانتخابية التي سجل عليها اسمه وحده، حتى خرج متقدماً بقية

هذه المرة لم أسافر من لندن الى لبنان لانتخب الدكتور بيار

الواقع انه كان لي مرشحان في انتخابات جبل لبنان، هما

الدكتور تكاش والمهندس نسيب لحود، بالاضافة الى أل الخازن

في كسروان. وَلَمْ أَقَلَقَ عَلَى الْخَارْنِينَ فَهُم اتْقَنُوا اللَّعْبَةُ ٱلبرلمانية،

وهناك تقليديا مرشح منهم على كل من اللائحتين المتنافستين، ما

يعني فوز واحد على الأقل، وأدى تراجع مستوى مرشح

المتنافستين هذه المرة، وفي الانتخابات السابقة.

السوري، وعلى بعض الفائرين.

الديموقراطية والدستور.

كسروان الى فوز الشيخين الياس ورشيد معاً من القائمتينّ

ليل الأحد ونمت على وجهى طب، كما يقولون في الحدث، فقد

اشارت النتائج الأولية الى فوز قائمة ميشال المرفي المن

الشمالي، وقائمة ايلي حبيقة في المن الجنوبي، ما يعني خسارة دكاش ولحود من القائمة بن المنافسة بن وقررت أن أفتح حملة

شخصية على الحكومة، وعلى تزوير الانتخابات، والتنخل

وأفقت صباح الآثنين وبدأت أشحذ قلمي، غير انني فوجئت بأن الدكتور دكاش والمهندس لحود اخترقا اللائحتين المنافستين

بعد نومي (على وجهي طب، كما أسلفت) وفازا. ثم وجدت أن

الشيخ اليَّاس والشيخ رشيد فازا مِعاً مرة اخرى، كما وجدت ان

الوزير فارس بويز فاز بمقعد ايضاً. وهو يستحق الفوز لأنه اثبت

قدرة طيبة في وزارة الخارجية، وأجد الاعتراضات عليه

اعتراضات على «عمه» الرئيس في الحقيقة. وسرني ان الأمير طلال ارسلان فاز ايضاً، وهو ما توقعت، إلا ان نتائج عاليه

جعلتني أقدر كم تغير البلد، أو «المفاتيح» في غيابي، فقد توقعت

فوز اللَّائمة اليزيكية، كلها في عاليه، كالعادة، غير أن النتائج

جاّت مخيبة للآمال. واكنّي بصراحة لا أعرف من اللائحة غير الأمير الصديق وفوره هناك يكفيني، مع تسجيلي ان المعركة الانتخابية في الجبل فصلت على قياس وليد جنبلاط لا قياس

من ناحية اخرى، فأنا لا أعرف البير مخيبر، ولكن أعرف عنه

الكثير، ولو كانت الانتخابات عادلة متكافئة لجاء أول الفائزين.

وسمعت الوزير ميشال المريقول ان راجي أبوحيدر فاز على

الدكتور مخيير بفارق خمسة آلاف صوت. ولا أعرف راجي أبو

حيدر، لذلك لن أظلمه بتعليق متحامل، ولكن اسجل ان الدكَّتور

البير مخيبر صاحب مواقف وطنية شجاعة قدم خدمات لمنطقته

ويلده كله على مدى سنوات طويلة، وكان يستحق ان يكون أول

وأما وقد وصلت إلى حقوقي بفوز بيار دكاش ونسيب لحود

والياس الخازن ورشيد الخازن وطلال ارسلان وفارس بويز،

فَإِننَي سَأَحَاوِلُ بِعَضَ المُوضوعِيَّة، فَاقُولِ أَنْ ثُمَةً شَكَاوَى كَثْيَرَةً مَنْ التَرْوِيرِ والجو الضاغط، وأزيد انني لا أعرف انتخابات لبنانية

خلت من التروير (كمال جنبلاط نفسه خسر مرة)، «فكل عمرك يا

ربيبة فيك هالعودة، أما الجو الضاغط فهو قد يكون من

السعنيات أو نوق مكايل أو بعبدا، أو حتى القاهرة ودمشق، إلا

انه موجود في كل انتخابات. وقد سقط قتلى وجرحي في آخر

انتخابات شهدتها في حدث بيروت، وكانت بين أبني عم هما الدكتور فؤاد كرم والمحامي ارنست كرم، وعلى البلدية لا مقعد

عير انني شخصياً راض عن الانتخابات في جبل لبنان، ومع تقديري للاستاذ نبيه بري ورجائي ان يفوز وتوقعي ذلك، فإنني أقول أن لبنان هم الجبل وبيروت، لذلك اسمح الدولة أن تتصرف

كما تشاء في الشمال والجنوب والبقاع.

دكاش، فمع أن الصداقة والمحبة باقيتان، إلا أن وقتى ضيق،

وتذكرة السفر غالية، وقدرت انه لا يمكن أن يفوز بصوت واحد أو

اعضاء اللائحة بفارق ألوف الأصوات

لإعلاناتكم في

Fancta

le holidays

1 Jeddah

يمانة على اقتراحها استنساف

ينارات على صوارييخ استود.

والسرائيل بدورها امس أول

الرناجح لصاروح طورته

يناف استراشيل اميس از

به الصاروح مسيسس،

ماير اس بنجاح اد اطلق

ر عثل الهدف ص سخيمة في

يرالسندوسط شم اطلق

بعدما عازه

وتواشيد جميدتي

مذار الماس الإردمي في

ختن اللجبة الحياصب بمهيو

بالإ. عارض مني بطسوم

الإز المستنفاق بعاء بعيث

م إلى ألعساد الأبه و وعف

متطارسة استراسان للمؤادية

ستاندوني واصلستهافعها

مران الوقد السوء ويرائم معيد

بالانتراع المعاهر الدوي

إسالاستاسان المتعيدة

يرف الارتب المساحب ومعجو

يجيدت فللس سرسايين والمجاهمين

منطأ والدن أأرد بالماء المعاور

الخبراء الرو

ي وعنواف الصواريخ

re first class

ie tours



● من شعر صحمد جمیل

- أنا الطليق من الأغيلال

سدت الاست والاستشرواح، هروباً من هذا الزحام النفسس والعقلي. وقرا صديق/ حبيب: أغوار أعماقي . وهو يتلمس في نبرة مدوتي فيضاً من الحزن، فقال لي يفاجئني بهذه الكلمة: «لا

ترضي بأقل من الذهب، 👁 قلت: ليس بيني وبين هذا المذكور وفياق إلا أن قصيدت نعب العساني، ونعب القبيم، وذهب الوجبدان وبصبوت فيبروز/ الذهب. غالي الذهب

- قال: هذا عنوان كستاب يضم مجموعة أقوال بشر يتكاثرون، وتُنطِّقهم المعاناة.. وقد عكف على تجميع هذه الأقوال «ارمساند ایسن» تحت عنوان .Go for The Gold شهل تصبغي الى هذه الأقوال التي قد تربحك، أو تسبب لك «حالةً» من الابتسام؟!

الأقوال هي: خلاصة تجارب الناس في الحياة.. فتعالوا نتأمل

 كم من المرات واتبتك الفرصة أن تدير مقود سيارتك وتعود الى البيت مرة أخرى، وتقيفز الى سيريرك، وتسبيب الغطاء على رأسك وتنام؟!!

 أحلامنا الكريستالية: تضيء ايامنا الماضية.. وفجأة يظهس ظلام غسامض لأيمكن الوصول الى كُنهه يشِّط أحلامنا، ويضطرنا الى هجارها، وشاخل انفسنا برتابة الحياة اليومية الفترة وجيزة، واكن.. سرعان ما يبدأ حسوتٍ من بواخلنا في

الارتفاع مربداً: - «بامكانك ان تفعل نلك»!!... لم نسمو بأنفسنا عالياً، وننظف أنفسنا ونحاول مرة أخرى، وسرعان ما نكتشف أننا أقرب الى النصر عن ما كنا نتصور! • أن تعيش حياتك هو: أن تنضع، والنضع هو: أن تجرب

حياتك بكل امتلائها... وبدلاً من ان تغنى في الحمام، انتقل الي صالة الأوبرا، وجرب هناك!! • ازرع حديقة الورود التي

طالمًا كنت تحلم بها... أهم شيء ان تكون عضواً فعالاً في حياتك، ولست متفرجاً!! 🖜 كل منا يستطيع فعل

شيء كان يرغب فعله في حياته... واكتشاف أن نعرف من نحن، وماذا نريد أن نفعل في حياتنا. مغامرة مذهلة تأخذ النقس!! • مثل جميع المفامرات

يجب أن نتشجع للدخول في اللامجهول، لنجد ما نبحث عنه. • يمكن ان نتسوسع في حدودنا وباستمرار، وأن نشمً عن سلواعدنا ونصاول عرة أخرى.. حتى تتلام أحلامنا واهدافنا في الحياة.. فنكتشف

اننا: أقسرب الى النجاح او الانتصار مما كنا نظن! • تذكّر دائماً: أن الجلوس في القاعد الخلفية شيء عادي، مثل النجاح في طريق الوصول

الى الهدف.

• المهم في ذلك كله: ان تحقق حلمك، سيواء كيان هذا الحلم هو أن تعد صلصة طماطم في البيت، أو أن تقوم بشربية الطفالك، أو أن تدير أحدى أغنى ٥٠٠ شركة، أو حتى أن تشارك في سباق ركض!

🔵 إذا كـــان هدفك هـ و الوصول الى القصر، وضلك الطريق.. فلا بأس أن تسكن بين النجوم!!

● كل واحد منا بمثلك الاستعداد ليعمل شيئاً ما بطريقة فريدة من نوعها... ليس هناك آخر يعمل مثلها!!

● انزل حلمك من على الرف، وابدأ في تحقيقه... ولا ترضى بنقل من الذهب!! عبدالله الجفري



من سورًانا طربوش:

🛎 لا تزال بلجيكا تعيش هال

ذهول بعد كشف التفاصيل المروعة

لاعمال شبكة من الشاذين الذين

بقبصون علاقات جنسبة مع الاطفال، وكان بين ضحابا الشبكة

طفلتان عثر على جثتيهما السبت الماضي في قرية سارلابويسيير

جنوب البالاد. ويعتقد ان الشبكة

منورطة في اختفاء اطفال اخرين

وسلطت الاضواء للمرة الاولى

على شبيكة الشبائين عندمنا أعثن

الخسمسيس الماضي عن اطلاق

فتاتين ببلغ عصرهماً ١٢ سنة و

١٤ سنَّة، مَنَّ زَنْزَانَة في منزل عامل

كهربائي اسمه مارك دوترو (۲۹

سنةً) كـأنت الشيرطة اعــــقلـــه

الثلثناء الماضي. وتعبرضت كسلا

الفتسانين الى أعتسداء جنسي

ووجهت الى دوترو وشخص اخر

اسمه ميشال لولييفر الجمعة

الماضي تهم اختطاف اطفال

واحتتجازهم في صورة غير شرعية. كما اعْتقلتُ الشوطةُ

مالاضافة الى رجلين اخرين.

شبيل سارتن زوجت دوترو

وقاد دوترو الشرطة الى المكان

الذي دفنت فيه جشتا الطفلتين،

وعـمـرهمــا تعــاني سنوات، في

حديقية منزل أخسر يملكه. ونفى

مستؤوليته عن سوت الطفلتين،

مدعيا انهما توفيتا جوعا في

اواخر شباط (فبرأير) الماضي اوَّ

اوائل أذار (مارس) الماضي بينسا

كان يمضي عقوبة سيجن لادة اربعة اشهر بعد ادانته بالسرقة.

لكُّنُه اعتبرفُ بقتل شبريك له في

خلال السنوات الإخيرة.

وادعى انه اقسدم على قستله لأنه سمح بموت الطفلتين.

بورليه امس ان دوترو ابلغ شركاء له قيل احتطاف الطفلتين العام الماضي انهم سيمصلون على ٥٠ الف قرنك اذا جاؤوا له بطفلة. وواصئت الشرطة البلصعب

أترهمنا العنام الماضي واعتترف بوترو انه وشمركماؤه ببروا اختطافهما. وتوجد امال ضعيفة هي احتصال بقائهما على قيد المياة. واجرت الشرطة أول من اصس اعمال تنقبب بحثا عن جثث في منازل اخرى تعود ملكيشها

الرأي العام عندما تبين أن مارك دوترو حكم بالسنجن ١٣ سنة في ١٩٨٩ بعبد ادانته بالاغبتيصيار والاعتداء الجنسي على اطفال، لكنه اطلق بعد ثلاث سنوات فقط بقسرار من وزير العسدل أنذاك ملشيور واثوليه على رغم نصيحة المدعى العام. وتصاعبت اثر ثلك المطالسة بتنشيديد الإصراءات القائونية المتخذة بحق مرتكبي الإعتداءات الجنسية ضد الاطفال، والاحستسجسأجسأت على الموقف المتهاون للسلطات تجاه بيع المواد الإناحية المتعلقة بالأطفال.

يشار الى ان هٰذه القضية تعد الاخبرة في سلسلة شبكات مماثلة كـشف عن تورطهـا في ارتكاب وأميركا الشمائية خلال السنوات

• يفتتح الدكتور

بهاء الدين وزير

التعليم المصري

اليوم في جامعة

فعاليات مؤتمر

الاسكندرية

«المبعوثون

المصريون في

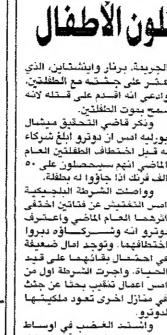
الخارج، الذي

التعليم المصرية

لمدة سنة أيام.

تنظمه وزارة

حسين كامل



جرائم جنسية ضد اطفال اوروبا



🗖 ملوك أوروبا وامراؤها بمضون اجازات صيفية على اليخوت، ومن بينهم العائلة المالكة للبريطانية التر اختارت زيارة جزر هبرديز في اسكوتلندا على اليخت «بريتانيا». وفي الصورة الملكة اليزابيث الثانية والأميرة انّ وتيم لورانس. (ريكس)

أسعار التذاكر: ١٠ جنيهات للأعضاء و١٥

جنيهاً لغير الأعضاء، وتطلب من مكتب

• تعرض القناة الرابعة في التلفزيون

البريطاني في الساعة ١٠,١٥ مساء البوم

فيلمأ وتأنقيا عن فتى لبنانى استرالي اسمه

بلال العتر، كنموذج عن مشاكل الفتيان

اللبنانيين المهاجرين في استراليا مع نظرائهم

تحيى أوركسترا القاهرة بقيادة المايسترو

مصطفى ناجى حفلة موسيقية مساء اليوم

في قلعة صلاح الدين الايوبي في القاهرة،

تتضمن اعمالاً لبيتهوفن، ويشبارك بالعرف

• هيثم ابراهيم حرب ولمي محمد

الاستطة عقدا قرانهما الأسبوع الماضي في

فندق هيلتون كينزينغتون في لندن بحضور

حشد من الأهل والاصدقاء. وهما يمضيان

شهر العسل حالياً في الربوع البريطانية.

على البيانو باسكال روزييه.

المنتدى، هاتف ۱۸۱ ، ۷۶۱ ۹۶۹ ۵۶۹۱

تستغرق اربعة ايام يلتقى خلالها نظيره

التعاون الصحى بين البلدين.

جراحية تكللت بالنجاح.

الدكتور اسماعيل سلام للبحث في سبل

الدير العام للشؤون الاعلامية والثقافية

قى رئاسة مجلس الوزراء اليمنى يحيى

عبدالرقيب الجبيحي يزور الرياض حاليأ

• أصدر الأمين العام لجامعة الدول العربية

لبعثة جامعة الدول العربية في بون. والدكتور

السغيد ديبلوماسي سوري سابق، سبق أن

تولى رئاسة بعثة الجامعة العربية في اسبانيا

ثم في الأرجنتين ويحمل الدكتوراه في العلوم

السياسية من جامعة بوينس أيرس.

يقيم «المنتدى العراقي» في لندن حفلة

أب (اغسطس) الجارى، يحييها مطريون

عراقيون في قاعة بلدية اكتون

ساهرة، الثامنة والنصف مساء الجمعة ٣٠

Acton Town Hall, Acton High Street,

قراراً بتعيين الدكتور فائن السعيد رئيساً

مع عائلته، حيث أجريت لأحد أبنائه عملية

قضية الفنانة يسراء الضابط احتجز السائق وانتهك عرض الخادمة

■ القاهرة - •الحياة؛ - اعلنت محكمية جنايات القناهرة أمس حيثيات حكمها في قضية ضابطً الشبرطة المتبهم باقتنصام شبقية الغنانة يسرا. وجاء في الحيثيات ان المتهم أحمد عبدالله محمد أبو الروس (٢٥ عاماً) احتجز كلا من خادمة الفنانة يسرا وسائقها في غير الأحوال المصرح بها قانوناً، وكأن ذلك مصحوبا بالتهديد وادعاء صفعة كانبة بأن بخل مسكن يسرا محمد حافظ نسيم مدعياً أنَّه ساعي بريد. وقالت المحكمة: أن المتهم عقب

دخوله المسكن احتجز سالفي الذكر وهندهما بالقنل، وتمكنَّ كنلك من تقييدهما. كبمنا انتبهك المتبهم عبرض

الخادمة بالقوة والتهديد بأن اشبهر سلاحه في وجهها وأمسك بها عنوة واحتضنها وقبلها، وُبخل مسكن يسرا بقصد ارتكاب جريمة فيه.

وكانت المحكمة عاقبت الضابط المتهم بالحبس مع الشغل لمدة سنة وأحدد لما أسند آليه.

كماً الزمت المحكمة في حكمها الذي صند في ٣٠ تموز (بوليو) المَاضِّي المتسهَّم بأن يدُّفع لَكُلُّ مُنْ يسرا وسائقها وخادمتها تعويضا موقتاً قدره ٥٠١ جنيه مصرى والزَّمته مصاريف الدعوي، ومبلَّغ مئة جنيه مقابل أتعاب المحاماة. ورفضت المحكمة الدعوي المدنينة التي رفعها المتهم ضد

يسرا وطالب فيها بتعويضه.

وكالة أنباء الصبن الجديدة امس

وقالت الوكالة ان شايئاسات -

برعاية الدكتور احمد جويلي وزير

التجارة والتموين المصري تنظم أليوم

جمعية حماية الستهلك حلقة نقاش بعنوان

«تنظيم الاسواق في ظل الاقتصاد الحر»

وذلك في مقر الجمعية في شارع قصر

• وصل القاهرة الدكتور نجيب سعيد

غائم وزير الصحة اليمني في زيارة

الهَاتَفِيةِ العامة.

- ٧ شركة هيوز الاميركية لمصلحة وزارة البسريد والاتصسالات وَهُذَا هُوَ الفَـــشَيلُ الرابِع

وقامت بيناء القص شبايناسات

حوالي ثلاث سنوات.

بشكل بطاقات مغرية تتعرض للنظافة العامة، اذ تترك

الْقَصُورات وما يحيَّط بها في أسوا حالات النظافة. أما دبريتيش تيليكوم، فنقول انها تخسر يومياً

زبائن اصبحوا يعرضون عن استعمال الهاتف

وحاولت وستمنستر القدام بحملة مماثلة قبل

خمس سنوات لكنها ووجهت بجمعيات ومؤسسات

خاصة لحماية حرية الإنسان البريطاني في الاعلان

عن خدمانه. كما اضطرت البليكوم، ألى تغيير

عقودها مع الزبائن اذ منعتهم من الاعلان عن أرقامهم

في اماكن عامة تابعة لها، خصوصاً في المقصورات

وستكلف الحملة البلدية عشرات الآلاف من

ويرى كثيرون ان اعتماد هذه الوسيلة للاعلان عن

الخدمات الخاصة، أمر مخالف للأخلاق ومتعرض

للنظافة، خصوصاً أن منات الآلاف من البطاقات تترك

، رَبِاللهُ، في الشوارع. لكن أخرين طرحوا أخيراً فكرة

انشباء منطقة مخصصة وللقاءات الخاصة وتحت

مراقبة الحكومة كما في بعض البلدان الأوروبية. إذ

ان المشكلة المطروحة وجدَّت في معظم المجتمعات منذ

أقَدم الأزمنة، وتُواجِهَتُها تَتَطُّلبِ أكْثرِ مُن حملة من

العمومي وقرفأ، من هذه البطاقات الإباحية.

فنشل وضع قنصر الاتصنالات الاصطناعي الصيني شايناسات -٧. الذي اطلقه صاروخ صيني من طراز «لونغ صارش ٣، (المسيسرة الطويلة ٣)، في المدار المخصص له حول الأرض.

للصناعة الفضائية الصينية في

٧، الذي اطلق اول من امس من

لندن: مواجهة حامية بين بلدية وستمنستر وبائعات الهوى

■ قررت بلدية وستمنستر في لندن انها لم تعد تتحمل أستعمال أماكن الهاتف العامة في مناطقها من أجل القاءات، مع الغانيات. وهي ستشَّن ابتداء من مطلع الشهر القبل حملة على كل الشارات الإعلانية الموضوعة داخل المقصورات، المتضمنة هذه الهوائف وعلى واضعيها. وسيدور ، المفتشون، العاملون في هذه للهمة

الأرقام الهاتفية الموزعة في حوالي سبعمنة مقصورة في لندن ويضعونها في جهاز اليكتروني تابع لهم ممَّا يفقدها خصوصيتها، ثم سيتصلون بالغانيات وينذرونهن بعدم الاعلان عن أرقامهن لأغراض غير

وإذا استصرت العطية بعد مرور اسبوع على الحملة فسيتخذ والمفتشون، قراراً بتعطيل هذه الهواتف (بالأشتراك مع مؤسسة بريتيش تيليكوم الخاصة) مما سيفقدهن الربائن. وينتظر أن تتجه العاملات في هذا الحقل الي

الاعلان عن خدماتهن في المجلات المحلية أو في أماكنُ

بيع الصندف أو مواقع أُخْرَى. ولن تكون حجة البلدية المسالة الاخلاقية فقطبل مستونكر في حملتها الى أن الإعلانات الموضوعة

فشل ثالث للصناعة الفضائية الصينية

قاعدة كسيشانغ (سيشوان، غرب 🖪 بكين - أف ب - أعليت . الصين) اخطأ مبداره، لكنها لم تحدد اسباب الفشل.

في مواقف روجيه غارودي من ان اليهود بالغوا في عند الضحايا

الذين سقطوا على يد النازيين. وجاء في الرسالة: «سَـمعنا مـوقـفكم المؤيد لغـارودي الذي اظهر الصقائق وكشف أضباليل الصبهيونية التي ترتكب المجازر وتحتل الأراضي بالقوة وتبرر جرائمها بتاويلات باطلة لكلام الله وتزوير التأريخ. أن موقيقكم

النبِّيلَ هَذَا يعطّي نمونجِّاً لمأ ينبغي ان يفسطه الشرفاء والمؤمنون والصالحون، وراى أن مسا يتعسرض له الأب بيسار من مضغوطات وتهديدات بليل على ان خــصــومكم ليس ليبهم مــا يقولونه بالعقل والدليل، فليبق سلاحهم الكئب والتضليل ولغتهم

رسالةتضامن

من مفتي سورية الى الأببيار

🗷 بمشق – والصياة» – بعث

مفتي الجمهورية الشيخ احمد

كفتارو برسالة تابيد ألى الأب

بيار لمناسبة موقفه المؤيد لما جاء

وزاد الشبيخ كفتارو ان النين بحاربون، الأب بيار محاربوا السيد السيح من قبل (...) ندن نعلم انكم وغارودي ونحن معكفا، نصترم العين اليهودي كعين سماوي، ولكن لا تحترم السياسة الصبهيونية التي تعتصد على تصريف الدين وأستنضلاله ومسغسالطة التساريخ وتبسرير سيباستهم الاستعمارية والعنصرية، موصحاً أن ما فعله غارودي من إعادة نظر في عدد ضحابا ألنازية لا ينبغي ان يكون

التهديد والإرهاب وليبق سلاحكم

الصبر والايمان بالله.

فرنسا تبني في الاسكندرية منارة أعلى من برج ايفل

■ القاهرة - «الحياة» - تلقت محافظة الإسكندرية عرضا من مدينة مرسيليا الفرنسية لإقامة منارة وبرج سياحي بارتفاع يفوق برج ايفل، إذ يصل الى ١٨٠ متراً.

وأكد مسؤولون في محافظة الإسكندرية ان المنارة الجديدة ستصل كلفتُها الى ٣٧ مُلْيُونَ بولار، وهي منجة مُقدمة من مدينة مرسيليا في إطار أتفاقية التأخي والتعاون مع الاسكندرية. يطل البرج الجديد على الميناء الشرقي، وسيتم تزويده من أعلى باشعة الليزر التي تضيء الاسكندرية لتصبح مدينة النور في الشرق

موظف مصري كبيريحترف الشعوذة

🗷 القاهرة – «الحياة» – سقط في قبضة مباحث الجيزة موظف كبير احترف الدجل وادعى القدرة على حل المشاكل المستعصية. واتضيح أنّ اغلب زبائنه من السياح العرب، وكان يحصل على ٢٠ ألف جنيه في مقابل إخراج والعفريت، الواحد.

وأوضحت التحريات أن المشعوذ يحترف نشاطه في الفنادق الفاخرة ويمداهمة منزله تم العثور على كمية من الملابس الداخلية الحريمي التي يستخدمها في أعمال السحر وأدوات وكتب. أحيل الموطِّف الى النيابة الَّتي تتولَّى التحقيق.

ليبيا تنظم مهرجانا للأفلام التسجيلية والقصيرة

■ القاهرة - «الحياة» - تُفتتح في العاصمة الليبية في الفترة من ٢ إلى ٦ تشرين الاول (اكتوبر) المقبل الدورة المتجريبية لهرجان الفاتع لْأَشْرِطَةَ التَّسَجِيلِيةَ والقَصِيرِةَ بِمَسْارِكَةَ اكثر مِن عَشْرَ دول عَربِيةَ مِنْهَا مصر ولبنان وسورية والجرائر والارين والغرب وتونس. قال رمضان سليم منير المهرجان لـ «الحياة»: «إن مهرجان الغاتح بعد

الاول على المستوى العربي وثننافس على جوائزه ابتداءً من إلعام المقبل الأفلام العربية فقط اما النورة التجريبية هذا العام فستُفنح فيها وأشيار الى أن مصر ستشارك باكثر من تسعة افلام قصيرة وتسجيلية. ويضم الوفد الصري المشارك في فعاليات المهرجان لفيف من

ووحيد حامد ونور الشريف وعزت العلايلي وابراهيم اصلان وجمال وقال: ﴿ السينما التسجيلية في ليبيا مستواها لا بأس به، ولهذا فإننا نرى أن وجود مهرجان كهذا قد يساعد في توعية الجمهور بالاضافة ألى ان المهرجانات تساعد على زيادة الانتاج الفني.

r smiller miles worth in a second of the re-

المثقفين والنقاد والقنانين منهم على ابو شادي وكمال رمزي وسمير فريد

لجنة في مكة المكرمة تكفل ٣٧ سجيناً

– ಕಿಸ್ತಾ 🗆 من محمد جمال عتابي:

■ أعلن السيد عبدالرحمن عبدالقاس فقيه نائب رئيس لجنة التبرعات للمساجين في مكة الكرمة أن اللجنة قررت السداد عن السجناء المعسرين المطالبين بحقوق مالية قيمة كل منها مئة أُلْفَ رَبِيال (٢٦,٦٦ الفَ دولار) أو اقل، على أسباس التـفـاوض مع الدائنين للتنازل عن ٥٠ في المئـة من قيمة مستحقاتهم. وقال العقيد خالد عبساس طيب مدير إدارة سجون مكة المكرمية أن أمارة منطقة مكة المكرمة بمكن أن تساهم بداقي الحقوق لامكان اطلاق سراح المساجين

وقال فقيه ان اللَّجنة برست البيانات التي قسدم تسها أدارة الحقوق المنبة وادارة السجون بمكة المكرصة عن السحناء السعوديين والأجانب المسؤولين عن حـــوانث المرور والمطالبين بحقوق خاصة.

وكقلت اللجنة ٣٧ سنجينا والسداد عنهم بنسبة ١٠٠ في المئة للمبالغ التي تقل عن ١٠ الاف ريال وبنسبة ٥٠ في اللَّهَ للمبالغ التي لا تزيد عن ١٠٠ ألف ريال إذا تم تُنازل الدائنين عن ٥٠ في المئة من الديون المستحقة على كلُّ حالة أو مساهمة الإمارة في السداد. وأوضح فقيبة أنه عرض

التقرير السنوي الذي أعدته سكرثارية اللجنة على الأمير ماجد بن عبدالعزيز أمير منطقة مكة المكرمة رئيس اللجنة الذي أبدى تقديره لجهودها.

المالحس الشعصيان والاسواعليه معيد الساءب اللهي أن تحب فنافسا حي سافيلسد المعي السؤوى العسنشي المقبي مبعنال الإست ١٠٠٠ ٥٠٠٠ لممتع في سنباء السبب المستصفيف مرضنسيس ما سيعيان العالم مران الإسلسال المستسمر م

انسار بوحدو

main and the same

بخين العسلطان الكردعسة للمنظ المستنول في فيدوديد الم تعمیل نده می سر این تعمیل نده مین ایسا ۵ صد

الإزالي العسديدية فيي رقم في المعرد العوس إلى الأوسطى الطبي والصيفية. الأوسطى الطبي والصيفية المن مستعمل الطبي والعسعيد. الكاملى العليات المستعمل الم أرمين مسؤان الدسيساطي لهم المعيل المنصو الخصور المعرب المعيل المنصور الخصور

معمل عسد و معمل المعمل المحال الم the same property of بالمنطوع المنطق المنطق